in der Heid

Toy Fus. 48

And the second

the Weihred

stom in Kurks

15 (1) 1

after in Friels

建铁矿 的复数感觉

Takas Sakta Bay

gine and some

Property and Pro-

shend in Plans

a julius 1992. Buran da Francis <u>A</u>

maria a a 🗓

ing to dead

top Festions

cofabre in 42

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 267 - 46.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

Am Montag in der WELT



Hu Yaobang und die Reformen

Auch Lemn habe Dummheiten begangen, meint der chinesische Parteichef Hu Yaobang und spielt damit auf sein eigenes Reformwerk an. Dummheiten seien aber, so Lenin, kein Grund zur Furcht - nach Fehlern könne man aufs neue beginnen. Welche chinesischen Traditionen und Denkweisen behindern nach Yaobangs Meinung Reformen? Wie sind die gegenwärtigen Beziehungen Chinas zu den USA und zur Sowjetunion? Welche Rolle spielt die Bundesrepublik Deutschland im Kräftefeld der chinesischen Außenpolitik? Die Antworten im großen WELT-Interview.

Heute in der WELT

Reichte Eva Adam eine Olive?

Wenn Eva dem Adam einen Apfel und nicht Nüsse oder Oliven reicht, wenn Moses mit Hörnern den Berg Sinai hinabsteigt, so liegt das - wie der Schriftsteller und jüdische Theologe Pinchas Lapide nachweist - an schlichten Übersetzungsfehlern des hebräischen Bibeltextes. So geschehen, als Luther die Propheten des Alten Testaments zwang, mit deutscher Zunge zu sprechen. Seite I Geistige WELT

Verdacht: Gegen den früheren

Berliner Umweltsenztor Vetter

(FDP) ist ein Ermittlungsverfah-

ren wegen Meineid-Verdachts ein-

geleitet worden. Er soll von dem

Berliner Bauunternehmer Franke

nicht 10 000 sondern 50 000 DM

Abgeschoben: Der deutsche Pater

Hans Ziffels, der im Auftrag des

bischönichen Hilfswerks Adveni-

at nach Nicaragua einreisen woll-

te, ist abgeschoben worden. Das

kirchliche Hilfswerk unterhält

mit 1,5 Millionen Mark jährlich 60

ce-Index 106.959 (106.946). Dollar-

mittelkurs 2,0118 (2,0220) Mark.

Goldpreis je Feinunze 409,00

Aktienindex der WELT

bis 80 Projekte im Land.

(407,50) Mark.

Parteispenden erhalten haben.

Kernkraft: Der erste Reaktorblock des umstrittenen französischen Kernkraftwerks Cattenom ist an das öffentliche Stromnetz gekoppelt worden. Der Reaktor hefert zunächst lediglich zehn Prozent seiner vorgesehenen Gesamtleistung von 1300 Megawatt.

Koch: Nach jahrzahntelanger Haft in polnischen Gefängnissen ist einer der letzten noch lebenden Repräsentanten des NS-Regimes, der ehemalige Gauleiter Ernst Koch, im Alter von 90 Jahren ge-storben. Zuletzt war er in einer Haftanstalt in Ostpreußen.

WIRTSCHAFT

Vermögensbildung: Lohnanteile. die investiv angelegt werden, sol-len auch mittelständischen Unternehmen zugute kommen. Das ist eines der Ziele des 2. Vermögensbeteilings-Gesetzes, das der Bundestag am Freitag gegen die Stim-men der SPD und der Grünen verabschiedet hat. Demit sei die Ankündigung in der Regierungserklärung verwirklicht, erklärte Kurt Falthauser (CSU). (S. 9)

Börse: Die deutschen Aktienmärkte tendierten gestern schwächer. Am Rentenmarkt konnten öffentliche Anleihen ihre Vortagesverluste wieder aufholen. WELT-Aktienindez (269,61). BHF-Rentenindex 105,899 (105,915). BHF-Performan-

Brecht? Aus der Krönungsfeier Brüssel: Nach anderthalbjähriwird eine US-Präsidentschaftswahl, im Rolls Royse ist das Bett für eine Nacht aufgeschlagen, und die Gauner von Soho sind jetzt Gangster à la Al Capone. Polly, Mackie und Jenny in Paris - in Giorgio Strehlers Hand. (S. 23)

Brüsseler Oper jetzt wieder ihr Stammhaus bezogen. Das Resultat der Umbau-Arbeiten ist beinahe ein ganz neues Opernhaus und zwar eines der schönsten und seltsamsten in Europa. (S. 23)

gem Exil im Cirque Royal hat die

SPORT

Tennis: Die Saarbrückerin Claudia Kohde-Kilsch hat durch einen 6:3, 6:3-Erfolg über die Amerikanerin Anne White beim Damen-Turnier in Chicago die dritte Runde erreicht. Sie trifft nun auf Hana Mandlikova aus der CSSR. (S. 7)

Pußball: Die Jahreshauptversammlung des Bundesliga-Klubs 1. FC Köln mußte auf den 11. Dezember verlegt werden, der Andrang war zu groß. Das Klubhaus "Zum Geißbock" bietet nur 353 Menschen Platz (S. 7)

AUS ALLER WELT

Wetter: Der November ist launenhaft. In der Rheinebene klettern die Temperaturen über 18 Grad, 1985 sanken sie um diese Zeit in Minuszonen. Doch alle Superlative sind normal, wenn man alle Monatswerte vergleicht. (S. 24)

Diamanten: Sie schliffen den größten, härtesten und den kleinsten Diamanten der Welt. Jetzt feiern die Amsterdamer Diamentairs ein ganz besonderes Fest: Das 400jährige Jubilaum als Diamantenstadt - stilecht. (S. 24)

Seite 17 Auto-WELT Seite 20 Leserbriefe und Personalien Seite 21 Wetter: Mild, im Norden Schauer Seite 24 Seiten I-VIII Geistige WELT Berufs-WELT mit Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Reagan verteidigt Kontakte zu Iran. "Keine Zugeständnisse"

Unterschiedliche Angaben über Waffenlieferungen / Dementi aus Teheran

DW. Washington/Bonn Nachdem Präsident Reagan amerikanische Waffenlieferungen an Iran nach zehn Tagen des Schweigens jetzt bestätigt hat, gibt es einander widersprechende Informationen über den Umsang dieser Geschäfte. Der US-Präsident hatte in der Nacht zu Freitag in einer Fernsehansprache erklärt, er habe die Lieferung einer kleinen Menge defensiver Waffen und Ersatzteile für Verteidigungswaffen an Teheran genehmigt. "Die ganzen Sachen würden, wenn man sie zusammenpackt, leicht in ein einziges Frachtilugzeug passen."

Nach Informationen der WELT sollen in den vergangenen Monaten allerdings rund 70 Hubschrauber, eine Vielzahl von Panzerabwehrraketen sowie Aufklärungsgerät an Iran geliefert worden sein. Der Wert der Rüstungsgüter für den Golistaat belaufe sich auf rund 1.3 Milliarden Dollar. hieß es in Bonn. Um die Lieferungen zu tarnen, seien sie über asiatische Länder umgeleitet worder.

Im Fernsehen begründete Reagan, warum er jetzt sein Schweigen aufgibt: Die von den Medien verbreiteten falschen Gerüchte hätten einen derart großen Umfang erreicht, daß das Risiko des Schweigens größer sei als das Risiko des Redens. Als Ziele der seit 18 Monaten bestehenden Kontakte zu Teheran nannte Reagan: Die Beziehungen zu Fan "zu erneuern", den Golfkrieg zwischen Irak und Iran _ehrenvoll- zu beenden, staatlich gefördenen Terrorismus und Subversion zu beseitigen und

SEITEN 2 UND 5: Weitere Zeiträge

die sichere Heimkehr aller Geiseln (in Libanon) zu beeintlussen".

Als ..total falsch bezeichnete Reagan den Vorwurf daß die Rüstungslieferungen eine Art Lösegeld für die Geiseln darstellten. Zugleich wies er die Behauptung zurück, die USA hätten durch die Kontakte zu Teheran ihre Haltung aufgegeben, nicht mit Terroristen ausammenzuarbeiten. "Die Vereinigten Staaten haben keine Zugeständnisse gegenüber jenen gemacht, die unsere Leute in Libanon gefangenhalten, und wir werden auch keine machen", vertei-

digte Reagan sein Vorgehen. Zweck der Waffenlieferungen an Iran sei gewesen, "Teheran zu überzeugen, daß unsere Unterhändler mit meiner Autorität handelten, und ein Signal zu geben, daß die USA bereit seien, die Feindseligkeit zwischen uns durch eine neue Beziehung zu ersetzen". sagte der US-Präsident. Die Rechtfertigung Reagans ist bei demokratischen Kongreßabgeordneten auf Kritik ge-

Der iranische Präsident Knamenei hat diplomatische Kontakte Teherans zu Washington am Freitag bestritten. Es sei schon möglich, sagte er in einem Gespräch mit Radio Teheran, daß es Verhandlungen gegeben habe, aber daran hätten auf iranischer Seite nicht einmal nachgeordnete Regierungsvertreter teilgenommen. _Vielleicht waren es Waffenhändler", fügte

Israels Regierung hat indirekt bestätigt, den USA bei Waffenlieferungen an Iran geholfen zu haben. Ministerpräsident Shamir erklärte auf eine entsprechende Frage: "Normalerweise tut Israel so etwas nicht.

"Diese Rentenerhöhung ist ehrlich"

Blüm weist auf Preisstabilität hin / Bundestag beschließt die Anpassung einstimmig

THOMAS LINKE, Bonn

"Das ist die höchste reale Rentenerhöhung seit 1978. Die Rentner nehmen voll am Aufschwung teil", etklärte Bundesarbeitsminister Norbert Blüm vor dem Bundestag. Einstimmig wurde am Freitag beschlossen, deß die Renten am 1. Juli 1987 um 3,7 Prozent steigen sollen. Das Ausmaß der Rentenanpassung richtet sich nach dem durchschnittlichen Lohnanstieg im Jahre 1986. Da diese Daten erst zu Beginn des Jahres 1987 feststehen, enthält der Gesetzentwurf für den Bundesarbeitsminister die Ermächtigung, den endgültigen Anpassungssatz durch Rechtsverordnung mit Zustimmung des Bundesrates festzustellen.

Zum 1. Juli 1987 wird die Beteiligung der Rentner an den Beiträgen für ihre Krankenversicherung um weitere 0,7 Prozent der Rente steigen, so daß sich eine Erhöhung der verfügbaren Renten um rund drei Prozent ergibt. Blüm sprach von einer durch die Preisstabilität erreichten "ehrlichen" Erhöhung: "Gerade die Rentner wissen aus der Geschichte, wie schlimm Inflation sein kann. Wir haben Preisstabilität erreicht."

Um rund drei Propent sollen auch die Geldleistungen der gesetzlichen Unfallversicherung steigen. Die Alterspelder in der Altershilfe für Landwirte sollen zum 1. Juli 1987 auch real um voraussichtlich 3.7 Prozent erhöht werden; sie zahlen bereits seit 1983 vom Altersgeld einen Krankenversicherungsbeitrag in Höhe von durchschnittlich sechs Prozent. Durch die Anpassung werden rund 14 Millionen Renten der gesetzlichen Rentenversicherung, knapp eine Million Renten der gesetzlichen Unfallversicherung und rund 600 000 Altersgelder und Landabgaberenten der Altershilfe für Landwirte angeho-

Abgelahnt wurde mit den Stimmen der Koaiition ein Autrag der SPD, rechtigten sofort einzuführen. Die Stufenregelung der Bundesregierung - vom 1. Oktober 1990 an werden auch alle Mütter der Jahrgänge vor

1921 begünstigt - lehnte die SPD-Abgeordnete Anke Fuchs ab. "weil viele heute lebende Frauen gestorben sein werden, bevor sie die in Aussicht gestellte Leistung erhalten haben "Norbert Blüm warf der SPD vor, sie sei unglaubwürdig: "Von der SPD hatten diese Frauen nur leere Worte gehört, aber nie Taten gesehen. Wer als Verlierer das Spielfeld verläßt, sollte nicht den Sieger kritisieren, weil er zu viele Tore geschossen hat."

Seit Antang dieses Jahres seien schon mehr als 273 000 Mütter durch die Kindererziehungszeiten begünstigt worden, erklärte Blüm. Im Durchschnitt stieg ihre Rente um 54,40 Mark. 1990 werden insgesamt 5.3 Millionen Mütter von den Kindererziehungszeiten profitieren. Blüm: "Bei der SPD dagegen hätten wir jetzt noch 5,3 Millionen mal nichts."

Der SPD-Abgeordnete Eugen Glombig kritisierte, daß die Regierung die augenblickliche Konsolidierung der Rentenfinanzen noch nicht zu "einem langfristigen Konzept" für die Zeit nach 1990 genutzt habe.

Breit räumt Mitschuld des DGB ein

"Es gibt keinen Ausweg, der die Gewerkschaften ungeschoren läßt" / Rückkauf für eine Mark

Nach dem Ausscheiden des "Finanzministers" im DGB-Wirtschaftsimperium, Alfons Lappas, aus seiner Funktion als Vorstandsvorsitzender der Gewerkschaftsholding BGAG ist die DGB-Führung um eine schnelle Beilegung des Neue-Heimat-Skan-dals bemüht. Die BGAG hat die NH für den symbolischen Preis von einer Mark von dem Berliner Brotfabrikanten Horst Schiesser zurückgekauft und den früheren Manager Wilfried Bundt zum Generalbevollmächtigten der Neuen Heimat bestellt. Die für eine grundlegende Sanierung des Wohnungsbaukonzerns erforderliche

bald gegründet werden. In der Nacht zum Freitag hatte der BGAG-Aufsichtsrat unter Vorsitz von DGB-Chef Ernst Breit das Rücktrittsgesuch von Lappas bei einigen Enthaltungen ohne Gegenstimme gebilligt. Beim Beschluß über den Rückkauf der Neuen Heimat gab es nur eine Stimmenthaltung. Nach diesen beiden Grundsatzentscheidungen im

Auffanggesellschaft dürfte schon

BGAG-Aufsichtsrat sagte Breit, die Gewerkschaften seien für jeden Ausweg jenseits des Konkurses der Neuen Heimat auf die Unterstützung und die Zusammenarbeit anderer angewiesen. Breit räumte ein direktes Mitverschulden der Gewerkschaften an dem Niedergang der Neuen Heimat ein: "Aus der desolaten Lage, in der sich die Neue Heimat - auch durch unsere eigene Schuld - seit längerer Zeit befindet, gab und gibt es keinen

SEITE 9: Ausverkaut?

Ausweg, der die Gewerkschaften, ihre materiellen und ihre politisch-moralischen Grundlagen ungeschoren läßt." Die Frage seines eigenen Rücktritts stelle sich derzeit nicht, sagte Breit nach Angaben der Nachrichtenagentur AP. Angaben über die Höhe der durch den Neue-Heimat-Skandal verursachten Verlust der Gewerkschaften machte er nicht.

Als "Privatmann", wie er sich

selbst bezeichnete, erschien Lappas gestern erneut vor dem Untersuchungsausschuß des Bundestages. Im Verlauf seiner Zeugenaussage gab er Einzelheiten über die Rückkaufkonditionen der Neuen Heimat bekannt. Schiesser erhalte von der BGAG für seine Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Erwerb des Wohnungsunternehmens 14 Millionen Mark. Diese Summe soll nach Angaben von Lappas die Auslagen Schiessers für Gutachten sowie die Kosten für Personal, Rechtsanwälte, Notare und Wirtschaftsprüfer dekken. Außerdem erhalte Schiesser einen Kredit bis zu 25 Millionen Mark zu banküblichen Konditionen.

Lappas wies entschieden Vermutungen zurück, Schiesser sei der Kauf der Neuen Heimat mit einem Handgeld von zehn Millionen Mark schmackhaft gemacht worden. "Die Vorstellung, daß wir die Neue Heimat für zehn Millionen dem Schiesser geben, nur daß er sie gegen den Baum fährt, ist absurd."

Rühe sieht bei Abrüstung Chance für Konsens mit SPD

Es geht um Beseitigung der "Invasionsfähigkeit" Moskaus

Der stellvertretende Vorsitzende der Unionstraktionen, Volker Rühe, hält es für entscheidend, daß die "sowjetische Invasionsfähigkeit" in Europa beseitigt wird. Dies ist der Kern der strategischen Schlußfolgerungen, die nach seiner Ansicht aus der vom Reagan-Gorbatschow-Treffen Reykjavik eröffneten Perspektive eines atomwalfenfreien Europas gezogen werden sollten.

Offenbar gebe es in dieser Frage sogar die Chance einer Übereinstimmung mit der Opposition, meinte Rü-he. Denn auch der SPD-Abgeordnete Egon Bahr habe im Bundestagsunterausschuß für Abrüstung einen Abbau der sowjetischen Invasionsfähigkeit als die Voraussetzung für eine "Denuklearisierung Europas" bezeich-

Unter dem Begriff der Invasionsfä-

BERNT CONRAD, Bonn higheit versteht Rühe die gesamte sowjetische Vorwärtsstrategie. einschließlich der Stationierung von Angriffswaffen nahe der Grenze zwischen der Bundesrepublik und der "DDR". Dahinter stehe Moskaus Konzept, einen militärischen Konflikt auf westlichem Territorium auszutragen. Diese Fähigkeit auszuschalten, wäre bei dem von Amerikanern und Sowjets in Reykjavik ins Auge gefaßten Abzug aller Atomwaffen aus Europa vordringlich und müsse daher im Mittelpunkt der dringend erforderlichen konventionellen Rüstungskontrollverhandlungen stehen.

Eine Beschneidung der sowjetischen Offensivmöglichkeiten wäre für ein militärisches Gleichgewicht in Europa wichtiger als eine völlige aumerische Gleichheit der Panzer und Streitkräfte.

Seite 3: Weitere Berichte

Zulassung für Ärzte begrenzt

Die Landesausschüsse der Arzte und Krankenkassen können mit Beginn des nächsten Jahres für erheb-lich überversorgte Gebiete Zulassungsbeschränkungen für Kassenärzte aussprechen. Das beschloß der Bundestag mit den Stimmen der Koalition. Diese Beschränkungen sollen zeitlich befristet und nur für einzelne Arztgruppen zulässig sein. In den Gebieten, die nicht überversorgt sind. wird die Niederlassung neuer Kassenärzte nicht eingeschränkt. Mindestens 50 Prozent aller kassenärztlichen Planungsbereiche (Stadt- und Landkreise) sollen für eine unbeschränkte Niederlassung frei bleiben. .. Wir schaffen durch das Gesetz ein verbessertes Instrumentarium für die Selbstverwaltung im Gesundheitswesen", kommentierte Arbeitsminister Blüm. "Die Koalitionsfraktionen wollen eine ausgewogene Verteilung der Ärzte sichern und damit Konzentration verhindern.

DER KOMMENTAR

alle Parteien einig sind, dann tut der Steuerzahler gut daran, seine Brieftasche festzuhalten. Aber nicht jeder Konsens zwischen ihnen bedeutet zwingend, daß ungedeckte Schecks ausgegeben werden. Am Freitag im Bundestag stritt man in der Rentendebatte hart aber sachlich; die Gegensätze wurden nicht mit der Giftspritze ausgetragen. Fast schien es. als könnten sich Kohls Wunsch und Brandts Bemerkung bewahrheiten, in der Rentenpolitik sei ein Konsens möglich.

Das Thema verdient ihn. Das

deutsche Rentensystem, jene epochale Sozialreform in der Nachkriegsgeschichte, steht vor einer schweren Bewährungsprobe. Die Zeit ist abzusehen, zu berechnen sogar, in der zuwenig aktive Arbeitnehmer zuviele Rentner finanzieren müssen. Damit dieser Generationenvertrag nicht zerbricht - entweder durch phantastisch hohe Beiträge der Arbeitenden oder durch rüde Rentenkürzungen - müssen rechtzeitig die Wei-

Wenn sich die "Sopos", die chen für eine neue Lastenvertei-lung in der Bevölkerungspyramilung in der Bevölkerungspyramide gestellt werden.

Derzeit haben die Rentenkassen zwar einige Handbreit Liquidität unter dem Kiel, aber schon für die neunziger Jahre ist absehbar, daß die Polster aufgezehrt sind. Hier giit es vorzusorgen, wobei zwischen Union und SPD erfreuliche Akzente von Gemeinsamkeit auszumachen sind. Diese "Strukturreiorm" begreifen beide zu Recht als überparteiliche Herausforderung.

Die einstimmig beschlossene Rentenerhöhung von 3,7 Prozent für 1987 bedeutet für die Ruheständler, daß sie die höchste Steigerung ihrer Haufkraft seit neun Jahren erfahren. Sie ist die Frucht der Stabilitätspolitik. So erweist sich auch hier, daß der stabile Geldwert der erfolgreichste Beitrag für eine ausgleichende Sozialpolitik darstellt. Der Umgang mit ihrer älteren Generation ist ein Gütesiegel für den inneren Frieden einer Volkswirtschaft. Die Rentner, denen zwei Hyperinflationen die Spargroschen raubten, haben dies verdient.

ne auch in den eigenen Reihen um-

strittene Außerung "unter dem Ein-

druck von Hamburg" gemacht. Das

sei zu dieser Zeit "völlig berechtigt"

gewesen. Heute dagegen sei man ei-

nig in der SPD. Die Parteispitze stehe

hinter ihrem Spitzenkandidaten und

Allerdings war auch in der jüng-

sten Präsidiumssitzung, am 11. No-

vember, die Formulierung "absolute

Mehrheit" nicht gefallen. SPD-Frakti-

enschef Vogel hatte die neue Lesung

ausgegeben, die Absicht müsse in

seinem Wahlziel.

Bahr: Wir kämpfen nicht mehr um die Mehrheit

Rau interpretiert Brandt und spricht von Einigkeit

UR. Bonn Die SPD-Spitze geht offenbar doch immer stärker auf Distanz zur Wahlkampfstrategie ihres Kanzlerkandidaten Johannes Rau. Dabei läßt sie sich auch nicht von den Versuchen des nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten beeindrucken, die Sprengkraft von unterschiedlichen Stellungnahmen aus der SPD zum Wahlziel der Sozialdemokraten für den 25. Januar herunterzuspielen. Das jüngste Beispiel für die Abkehr von Raus Strategie lieferte am Freitag SPD-Präsidiumsmitglied Egon Bahr. Einer, Tag, nachdem Rau im ZDF bekräftigt hatte, er strebe weiterhin die absolute Mehrheit an, erklärte Bahr im SPD-Parteiblatt "Vorwärts": .Wir kämpfen nicht mehr um

Mehrheit". Brandt die Losung ausgegeben, die Sozialdemokraten müßten jetzt nur noch die absolute Mehrheit der Union verhindern. Von der eigenen absolude. Im ZDF war Rau dann am Donnerstag abend bemüht. Brandt zu in-

den Vordergrund rücken, "die Übermacht der Konservativen zu verhindem". Auch nach mehrmaligem Nachfragen lieferte Rau im Fernsehen keinen Seleg für seine Einschätzung, die SPD stehe hinter seiner Zielvorstellung. Bahr dagegen sprach klar von der Notwendigkeit einer Revision des SPD-Wahlziels: "Eine Lehre ist klar: Für die Bundestags vahl muß die SPD ihr Ziel revidieren. Wir kämpfen nicht mehr um die Mehrheit: wir müssen die absolute Mehrheit der Union verhindern. Wir müs-

Noch am Abend der verlorenen Hamburg-Wah! hatte SPD-Chef ten Mehrheit war nicht mehr die Resen eine neue Republik verhindern. terpretieren. Der SPD-Chef habe sei-

Lob für deutsche Entwicklungshilfe wird gesenkt

Der Botschafter der westafrikani-schen Republik Senegal in Bonn, Cheikh Leye, hat der Bundesrepublik bescheinigt, daß sie "in der vordersten Reihe derjenigen stehe, die sich um die Förderung der Völker der Dritten Welt verdient macht*. Der Diplomat, der zum 25jährigen Bestehen des Entwicklungshilleministeriums im Namen der in Bonn akkreditierten ainkanischen Dipiematen sprach. hob daber die "traditionelien deutschen Werts von Freigiebigkeit und

Humanismus" hervor.

Und dafür die SPD stark machen." Seiten 4 und 21: Weitere Beiträge Neuverschuldung

Die Ausgaben des Bundes sollen

im kommenden Jahr nur um 1,3 Prozent auf 268,5 Milliarden Mark stergen, während der Regierungsentwurf vom Juli dieses Jahres noch ein Volumen von 271,0 Milliarder. Mark vorgesehen hatte. Damit konnte der Haushaltsausschuß zum Abschluß seiner Beratungen auch die Neuverschuidung 1987 auf knapp 22,3 (24,3 im Entwuri) Milliarden Mark senken. Dies wäre das niedrigste Ergebnis

Seiten 2 und 9: Weitere Beitrage

Streit in Mainz um Vogels Werbung für Deutschen Wein SPD vergleicht Ministerpräsidenten mit BGAG-Chef Lappas

Nez. Mainz Vogel wies diesen Vergleich als "Un-

Zu beinahe tumultartigen Auseinandersetzungen kam es am Freitag im rheinland-pfälzischen Landtag während einer Debatte über die bundesweite Vertrauenswerbung der Landesregierung für den deutschen Wein und die deutschen Winzer.

Oppositionsführer Rudolf Scharping (SPD) nannte die Aktion, bei der Ministerpräsident Bernhard Vogel (CDU) sich auf ganzseitigen Zeitungsanzeigen für den deutschen Wein einsetzt, eine "schamlose Dummheit". Hier werde mit Steuergeldern unter dem Vorwand der Weinwerbung unverhohlene Wahlwerbung betrieben. zumal mit dieser Aktion dieselbe Werbeagentur beauftragt worden sei, die auch den Wahlkampf der rheinland-pfälzischen CDU betreue.

Den Siedepunkt erreichte die Erregung, als der parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Fraktion, Kurt Beck, ausrief: "Herr Vogel als Werbeträger für den deutschen Wein - das ist ungefähr dasselbe, als wenn Herr Lappas als Werbeträger für den Deutschen Mieterschutzbund auftritt." verschämtheit" zurück. CDU-Fraktionschef Hans-Otto Wilhelm verlangte von Beck eine Entschuldigung. Mit einem Mann, der durch "sauklerische" Methoden den Gewerkschaften einen solchen Schaden zugefügt habe, dürfe man auch den politischen Gegner nicht vergleichen.

Zur Sache selbst erklärte Weinbauminister Dieter Ziegler (CDU), der Vorwurf, hier werde Wahlwerburg betrieben, treffe schon deswegen nicht zu, weil der weitaus größte Teil der Anzeigen in Zeitungen außerhalb des Landes Rheinland-Pfalz erscheine. Dort besitze niemand ein Wahlrecht für Rheinland-Pfalz Geplant sind weitere Anzeigen - unter ancerem mit Zitaten von Bundespräsident von Weizsäcker - im Gesamtwert von 2.1 Millionen Mark. Die Landesregierung will damit der deutschen Winzerschaft insgesamt, nicht nur in Rheinland-Pfalz, aus der allgemeinen Vertrauenskrise heraushelfen, in die sie – zum großer. Teil unverschuldet –

Hilft der Kronzeuge?

V as bedeutet die beabsichtigte, zeitlich befristete Einführung eines Kronzeugen in die Strafprozeßordnung – Chance oder Schaden im Rechtsstaat? Im Gesetzgebungsverfahren ist jetzt Sachverstand gefragt. Der Bundestag tut des-halb gut daran, an diesem Wochenende Juristen aus allen Bereichen unserer Rechtsordnung zu hören. Das Spektrum zwischen Ablehnung und Zustimmung machte bereits gestern deutlich, wie sehr es hier noch der Aufklärung bedarf. Es werden teils besorgte Ansichten geäußert, wie denn der Fall eines aussagewilligen Täters in der Praxis ablaufen soll.

Sieht man vom Wahlkampistreit ab. zu dem auch jene SPD-Behauptung von "Kompiizenschaft mit Mördern" gezählt werden muß, findet jedoch die Auseinandersetzung in verantwortlicher Güterabwägung statt. Unter den Bewahrern der Rechtstradition tritt der Deutsche Richterbund hervor. Für den Sprecher der Richter ist es unerträglich, daß Verbrechen ungesühnt

Es fehlt auch nicht an Prognosen. Terroristen würden sich durch staatliche Belohnung in Form des Verzichts auf Strafverfolgung keineswegs abhalten lassen, weiter zu morden. Praktiker unter den Sicherheitsfachleuten, wie der Präsident des Bundeskriminalamtes, setzen dem entgegen, es gebe keinesfalls eine geschlosse Front linientreuer Extremisten. Gewiß ist auch die Forderung notwendig, intensiver zu fahnden und vor allem Täter zu fangen. Woher der notwendige Hinweis kommt, um Gewalttäter dingfest zu machen und zu überführen - primäre Voraussetzung für erfolgreiche Fahndung -. scheint manchem in der Auseinandersetzung um einen Kronzeugen zweitrangig zu sein.

Wer sich auf den Bürger beruft, dem ein solcher Informant obskur und das Zusammenwirken des Staates mit einem Schwerkriminellen unmoralisch erscheine, muß sich fragen lassen, wie der Schutz nach fast zwei Jahrzehnten Terrorismus anders umfassend gewährleistet werden soll. Umgekehrt: Wird dies mit der Kronzeugen-Regelung erreicht werden können? Der Rechtsstaat sucht Antwort.

Steife Winde

Von Jürgen Liminski

In nahtloser Übereinstimmung haben Frankreichs führende A Staatsmänner vor den Folgen einer atomaren Null-Lösung für Europa gewarnt. In zwei Presse-Interviews heben Mitterrand und Chirac die Bedeutung der Mittelstrecken-Raketen für die Theorie der Abschreckung hervor. Chirac geht noch weiter als der Präsident und erinnert in scharfen Worten an das Ziel Moskaus: Europa als Geisel zu nehmen.

Hoch vor wenigen Wochen war in Frankreich die Frage dehattiert worden, wer auf weichen Knopf drücken soll, wenn es ernst wird. Konkret: Darf der Premier die nukleare Artillerie, also Raketen mit geringer Reichweite, einsetzen, oder ist jeder Einsatz von Atomwaffen, gleich welcher Art oder Reichweite, dem Präsidenten vorbehalten? Mitterrand und Chirac beantworten diese Frage jetzt unisono. Nur der Staatspräsident hat den Finger am Atomabzug. Dieser rasche Konsens war zu erwarten. Er wurde begünstigt durch die abrüstungspo-litischen Impulse aus Reykjavik. Die Atommacht Frankreich will nun die Gefahr für den freien Teil Europas bewußt machen.

In Frankreich gilt nach wie vor de Gaulles Wort, das Schwert sei die Achse der Weit. Es ist grundlegend für Frankreichs Sicherheits- und Außenpolitik. Paris wird sein kurzes Prätorianer-Schwert in Europa jetzt verlängern. Das sind die Mittelstrecken-Raketen. Paris macht sich auch daran. Chemiewaffen zu produzieren, und man kann davon ausgehen, daß die Produktion der Neutronenbombe – für die Militärs die Idealwaffe gegen massive Panzerangriffe - bald oder schon auf Hochtouren läuft.

Für all das gibt es einen Konsens. Und zwar nicht nur unter Politikern von links bis rechts, sondern auch in der Bevölkerung. Dieser Konsens stärkt die Demokratie, er ist beispielhaft und wird deshalo an der Seine auch laut ausgesprochen. Allerdings ist die Frage berechtigt, ob Frankreich sich nicht übernimmt und ob Freunde, die auf Gedeih und Verderb ihr Schicksal mit den Franzosen teilen, ihnen daher nicht unter die Arme greifen sollten. Diese Frage richtet sich vor allem an Bonn. Selten saßen die West-Europäer in ihrem Boot so eng beieinander, selten war der Wind so steif.

Mißachtung Von Heinz Heck

Staatssekretär Friedrich Voss (CSU) hat sich eine Rüge des Haushalts-Ausschusses eingehandelt. Mit seiner Presse-Erklärung zum Abschluß der Haushaltsberatungen im Bundestags-Ausschuß hat er zum einen der Entwicklung vorgegriffen: dern die Sitzung lief noch und führte zu weit erstaunlicheren Kürzungsergebnissen, als Voss sie schon kundtun konnte. Zum anderen hätte er den Haushaltspolitikern der Koalitionsfraktionen leicht die Schau stehlen können, wenn diese nicht noch ein paar Pfeile im Köcher gehabt hätten.

Journalisten schätzen zwar die frühe Information. Doch muß man Voss bescheinigen, daß er bei seinem öffentlichen (Vor-)Schnellschuß denkbar schlecht beraten war. Das Finanzministerium ist auf eine gute Zusammenarbeit mit dem wohl wichtigsten Parlamentsausschuß dringend angewiesen, und Finanzminister Gerhard Stoltenberg selbst tut alles, was dazu förderlich ist. Kaum denkbar, daß er über das Vorgehen seines Staatssekretärs glücklich ist.

Dabei war die Arbeit der Haushälter gerade in dieser Legislaturperiode der knappen Etatsteigerungen hervorragend. Ohne das Mitziehen dieser Parlamentarier, ohne ihren nervenaufreibenden Sitzungsmarathon jedes Jahr von September bis November hätte Stoltenberg seine Sparpläne nicht so ohne weiteres über die Bühne gebracht. Es erscheint daher nicht klug, ihnen die Lorbeeren dafür streitig zu machen, ganz davon abgesehen davon, daß die Exekutive nicht das Sprachrohr der Legislative ist und sein darf. Hier gibt es - gut begründete -Empfindlichkeiten.

Einen Vorgeschmack davon hat zum Beispiel erst kürzlich der erfolgverwöhnte Forschungsminister Heinz Riesenhuber bekommen, als er meinte, daß mit einem Koalitionsgespräch das Vornaben Hermes bereits unter Dach und Fach sei. Der Ausschuß hat ihn mit einem Sperrvermerk aus dem Weltraum auf den Boden der verfassungsrechtlichen Realitäten zurückgeholt. Zwar werden Gerüchte dementiert, der Haushalts-Ausschuß habe nach der Erklärung des Staatssekretärs Voss bei den Kürzungen noch einmal kräftig hingelangt. Aber die Beziehungen haben gelitten.



Das Große Brötchen

Amateur-Diplomaten am Werk

Von Fritz Wirth

Per Präsident hat gesprochen. Er sprach nach zehn Tagen schmerzhaften Schweigens, in denen sich die Gerüchte überstürzten und die Glaubwürdigkeit und die Prinzipien der amerikanischen Außenpolitik und ihres Kampfes gegen den internationalen Terrorismus Schaden zu nehmen drohten.

Er sprach, weil das Risiko des Schweigens zu groß geworden war. Er sprach - offenbar schlecht beraten – zu spät, weil man hätte wissen müssen, daß man den Wildwuchs der Gerüchte und Spekulationen nicht mit versammeltem Schweigen zu roden vermag.

Die Rede des Präsidenten hat die Akzente der Iran-Affäre neu gesetzt. Der wichtigste: dies ist nicht in erster Linie ein Geiseldrama, es ist vielmehr der Versuch einer neuen diplomatischen Annährung und Öffnung zu Iran, ein Unternehmen in Realpolitik, das, wie Ronald Reagan es ausdrückte, "die islamische Revolution als eine historische Tatsache" begreift.

Diese Initiative ist geopolitisch und angesichts der internen iranischen Spannungen vernünstig und begrüßenswert, obwohl die Analogie mit der China-Initiative des Henry Kissinger in den siebziger Jahren, die die Reagan-Administration ihrer Iran-Annährung zu geben versucht, etwas zu anspruchsvoll erscheint. Es mag hier Parellelen in der Strategie, kaum jedoch in der politischen Qualität dieser An-

Dennoch: die diplomatische Öffnung zu Iran und damit der Versuch, Einfluß auf diese, aber vor allem auf künftige Regierungen in diesem Lande zu gewinnen, verrät Weitsicht und Mut zugleich, denn es ist zwangsläufig ein Unternehmen mit dem Unberechenbaren und damit ein Abenteuer.

Die Tatsache, daß Präsident Reagan sich veranlaßt sah, gewissermaßen als Einführungsgeschenk und als Geste des guten Willens eine Flugzeugladung mit Waffen in diesen neuen Dialog mit einzubringen, kennzeichnet die besonderen Ansprech- und Überzeugungsebenen dieser neuen Partnerschaft. Wenn dieses Unternehmen nun nach 18 Monaten ins Schlingern zu geraten droht, dann wohl kaum, weil es von Gerüchten und Spekulationen der amerikanischen Medien vom Kurs abgebracht worden ist, sondern von jenen Kräften, die diese Gerüchte in die Welt setzten und in den letzten Tagen mit Inbrunst nährten - und die sitzen in Iran. Das zeigt, auf welch schwankendem Boden sich die USA mit dieser Initiative begeben

Die eigenartigen, geheimnisvollen und zuweilen romanhaften Umstände dieser Iran-Initiative und die Flugzeugladung von Waffen als Gastgeschenk haben indes Zweifel geweckt, ob die Ausführung dieser Initiative so weise und so geschickt war wie ihr Konzept und ihre Idee. Es waren diese eigenartigen Begleitumstände, die Mißtrauen und Mißverständnisse weckten.

Um so notwendiger war die eindeutige gestrige Klarstellung Ronald Reagans: Es gibt keinen Kompromiß mit und keine Kapitulation vor dem internationalen Terrorismus und es gibt keinen Handel Waffen gegen Geiseln.

Trotz dieser unmißverständlichen Feststellung bat die Rede Reagans, wie erste Reaktionen im Kongreß und in den Medien zeigen. offenbar noch nicht alle Skeptiker



und Kritiker dieser Initiative beruhigt und zum Schweigen gebracht. Es bleiben Vermutungen und Verdächtigungen über Waffenlieferungen durch Dritte an Iran.

Es wird wahrscheinlich noch iange dauern, bis diese Zweisler verstummen werden. Bis dahin kann man nur sagen: inmitten dieses Gestrüpps von Gerüchten war dies die erste quellensichere Information. Es muß nach diesem Wirtwarr deshalb zunächst das Wort des Präsidenten gelten. Man sollte ihn beim Wort nehmen.

Trotz seiner klärenden Worte bleiben im politisch-handwerklichen Bereich dieser Initiative Fragezeichen. Das größte: warum spielten bei einem derartigen bedeutsamen weltpolitischen diplomatischen Unternehmen die Professionals des State Departments eine so untergeordnete Rolle? Und warum gab man diplomatischen Amateuren des Nationalen Sicherheitsrates hier einen so großzügigen Spielraum? Und schließlich: warum blieben die amerikanischen Alliierten im Nahen Osten und in Europa über diesen Kurswechsel in der amerikanischen Außenpolitik so lange im dunkeln?

Die offenbar zunächst gestrandete Iran-Initiative weckt den Eindruck, daß die Reagan-Administration seit einiger Zeit nicht mehr mit politischer Fortune gesegnet ist. Sie enthüllt - ebenso wie schon zuvor in Reykjavik - im politischen Management einen gewissen Hang zur Improvisation, der ihren Initiativen zuweilen die scharfen Konturen raubt, eine ordnende, straffe Hand vermissen läßt und damit Unsicherheiten und Verwirrungen hinterläßt. Das besondere Problem der Iran-Affäre: es ist ein Unternehmen, bei dem sich kaltes politisches Kalkül und intensive humanitäre Sorgen und Rücksichtnahmen mischen. Dieser Präsident aber ist nicht ein Mann des rücksichtslosen Kalküls, sondern besorgter Menschlichkeit. Es ist ihm zu wünschen, daß von seiner ehrgeizigen Iran-Affäre nicht nur die Trümmer guter Vorsätze übrig

IM GESPRÄCH Martin Willich

Des Bürgermeisters Freund

Von Uwe Bahnsen

W enn sich am 26. November die neugewählte Hamburger Bürgerschaft konstituiert, wird ein Oppositionspolitiker auf dem Präsidentensessel Platz nehmen: Der 41jährige Jurist und Medienmanager Martin Willich Er kennt das Amt, und das Haus kennt ihn, aus seiner ersten, freilich kaum länger als ein halbes Jahr währenden Amtszeit als Parlamentspräsident. Das waren die Monate der "Hamburger Verhältnisse" vom Juni bis zum Dezember 1982, als die SPD schon einmal ihre Mehrheit an die CDU verloren hatte und dennoch an der Macht blieb. Damals zeigte sich Willich als ein Bürgerschaftspräsident von Konzilianz und zugleich federnder Härte, wo das erforderlich war. Anlässe lieferte die neu ins Parlament gekommene GAL.
In der neuen Legislaturperiode, de-

ren Dauer bislang niemand absehen kann, werden die Dinge im Landesparlament mit Sicherheit nicht weniger kompliziert sein. Dafür wird gewiß erneut die GAL sorgen, die mittlerweile über einen leistungsfähigen "Unterbau" von ausgebufften Profis verfügt, der die 13köpfige Frauenrie-ge munitionieren wird. Der Präsident einer so zusammengesetzten Bürgerschaft muß fest auf der Verfassung und der Geschäftsordnung stehen, um nicht ins Schleudern zu geraten. Willich, der als vorzüglicher Jurist gilt, ist schon allein aus diesem Grund für das Amt prädestiniert, und seine erneute Nominierung durch die eigene Fraktion war denn auch ein "Selbstgänger".

Im thüringischen Erfurt geboren, ging Willich in Kassel und Wetzlar zur Schule und absolvierte nach dem Abitur eine kaufmännische Lehre im Groß- und Außenhandel. Seinen Wehrdienst absolvierte er in Eutin und Sonthofen, um dann Rechtswissenschaften zu studieren. Nach den beiden juristischen Staatsprüfungen trat Martin Willich in eine Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ein, wurde dann Justitiar eines Unternehmens der Zigarettenindustrie und ist seit 1980 Geschäftsführer der Studio Hamburg Atelier GmbH. Seine politische Laufbahn: 1965 Eintritt in die



Wird Hamburger Präsident: Willich

CDU, ab 1970 für vier Jahre Mitglied der Bezirksversammlung Wandsbek, 1974 Wahl in die Bürgerschaft, 1977 Mitglied des CDU-Fraktionsvorstandes und, als Justitiar der Partei, auch des Landesvorstandes.

Martin Willich ist ein gefürchteter Debattenredner, der den Senat und auch Bürgermeister Klaus von Dohnanyi mehrfach nach allen Regeln der Kunst "vorgeführt" hat. In einem von der CDU gestellten Senat wäre er Innensenator. Seine Beziehungen zur sozialdemokratischen Regierungspartei sind frei von jeglichem Scheuklappendenken und politischen Verkrampfungen - mit Alions Pawelczyk dem Zweiten Bürgermeister, ist er zum Beispiel befreunder In der eigenen Partei hat er nicht nur Freunde: manchen Christdemokra-ten war sein Aufstieg zu schnell, ist sein Intellekt zu scharf und sein Ehrgeiz zu groß.

Die Union muß insbesondere in der gegenwärtigen politischen Situ-ation in der Hansestadt darauf bedacht sein, jeglichen Amtsbonus einzustreichen, den sie haben kann, und zugleich für die breite Wählerschaft Sachkompetenz deutlich zu machen. Das zweithöchste Amt im Stadtstaat eignet sich dazu bei aller Pflicht eines Bürgerschaftspräsidenten zur Unpar teilichkeit hervorragend.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

經WESTFALENPOST

Die Hagener Zeitung kom "Newsweck"-Debatte:

Die SPD gebraucht den gegenwärtigen Kanzler als tolpatschige, dümmliche Figur, um dann um so eindringlicher den eigenen Kandidaten als unbefleckte Lichtfigur dem Wähler nahezubringen ... Der alte Knochen eine Staatsaktion, die wahlentscheidend sein könnte, ist aus der Sache nicht zu machen.

Efglinger Zeitung

Die Entwicklung treibt, wenn auch in kleinen Schüben, auf eine europäische Union zu, die, wie de Gaulle formulierte, ein Europa der Vaterlander sein wird. Damit wird sie aber auch ein Europa der Bundesländer sein. Denn die Bundesrepublik Deutschland bringt ihre föderale Ordnung mit in die Gemeinschaft ein.

NEUE RUHR ZEITUNG

Schwerpunkt der Abweichungen vom gemeinsamen Pfad sind die Attacken gegen die FDP. Während die CDU _Hinterlassenschaft der Sozialisten" anprangert, spricht die CSU im gleichen Zusammenhang ganz bewußt von "liberal-sozialistischer Hinterlassenschaft" ... Strauß will die Partei des Außenministers Genscher im nächsten Bundestag nicht mehr sehen. Jeder soll es wissen.

THE GUARDIAN

Die Emparung in Frankreich und West-Deutschland klingt hohl. 1969 schüttete ein niemals ermitteltes Schiff Insektenvertilgungsmittel in den deutschen Rheinabschnitt, wodurch 4000 Tonnen Fisch getötet wurden. Zehn Jahre später kam die westdeutsche Hoechst-Chemiegruppe wegen schwerer Verschmutzung unter Beschuß, und ein Landesminister mußte zurücktreten, weil seine Beamten die Firma vor offiziellen Aktionen gewarnt hatten. Mehr als zehn Jahre lang versuchten die Niederländer und Deutschen vergeblich, die Franzosen dazu zu bewegen, kein Abraumsalz und kein beißes Wasser aus Atomkraftwerken in den Rhein zu leiten ... Keiner, der an den Ufern des Rheins wohnt, hat das Recht, schein-

LE MATIN

heilig oder selbstzufrieden zu sein.

Die Pariser Zeitung sehreibt zum US-Waf-fenhandel mit Iran:

200

Es ist sehr gut möglich, daß Syrien in der amerikanisch-iranischen Affäre der Leidtragende sein wird. Führende Stellen haben mitgeteilt, daß Präsident Reagan noch vor Ablauf der Woche zusätzliche Sanktionen ge-gen Damaskus verhängen will. Eine solche Taktik würde nämlich die US-Regierung von der Anschuldigung reinwaschen, gegenüber Staaten, die der Unterstützung des Terrorismus angeklagt sind, schwach geworden zu

Nach dieser Woche kann es nur noch aufwärts gehen

Die SPD und die Wunden der Hamburg-Wahl / Von Peter Philipps

A ufbruch nach vorn. Die SPD tritt an." Deplaziert wirkt diese Überschrift heute über dem parteiinternen "Handbuch für Wahlkämpfer. Dabei ist die Broschüre erst wenige Wochen alt.

Doch inzwischen, nach den beiden letzten Wahl-Desastern, wäre ein (abgewandeltes) Motto passender: Hamburg ist überall in der SPD. Die Partei ist aus dem Tritt. die Basis ist nicht motiviert, die Anhänger bleiben zu Hause. Die SPD tritt nicht an, sie tritt nicht einmal auf der Stelle.

Nichts macht dies deutlicher als die - auch sprachliche - Verwirrung unter den Spitzengenossen: Als in der Wahlnacht des vergangenen Sonntags Rau, Brandt, Vogel. Glotz und Clement gemeinsam mit Ehmke und der "roten Heidi" Wieczorek-Zeul im Büro des Parteichefs den zehnprozentigen Absturz an der Elbe verfolgten, da einigten sie sich darauf, daß jetzt wohl der Öffentlichkeit nur noch als realistisches Wahlziel verkündet werden könne, die Mehrheit

der Union zu verhindern. Die große SPD begab sich in die Rolle der kleinen FDP.

Warum Rau dann noch "Kanzlerkandidat" heißt - diese Frage stellte sich ebensowenig einer der Geschockten wie die, wie denn mit solchem Slogan die eigene Anhängerschaft mobilisiert werden solle. Statt dessen bestätigte Vogel dem vom Fernseh-Auftritt zurückkommenden Brandt: "Mehr konnte man jetzt nicht sagen."

Der Katzenjammer kam am nächsten Morgen. Einen Tag später. am Dienstag, holte Rau seine alte Losung wieder hervor, siegen zu wollen. Und inzwischen hat auch Brandt die semantische Kurve erneut geschafft. Der Scherbenhaufen, der aus der Enttäuschung heraus von einer Handvoll erfahrener Polit-Artisten an der Spitze der SPD angerichtet worden ist, ist verheerend. Clements Rücktritt konnte keine Tilgungsrate sein.

Seitdem sich die eigene Meßlatte, in Niedersachsen den Wechsel zu schaffen, im Juni nicht erfüllt

hat, sind die Genossen mit wachsender Geschwindigkeit ins Stimmungs- und Stimmen-Tief gerutscht. Bayern und Hamburg lauten die letzten Markierungen. Das Erschütternde für die SPD (und auch Bedenkliche für die CDU) daran ist, daß die CDU oder CSU nicht oder kaum Stimmen gewonnen haben, sondern daß eben nur die SPD selbst verloren hat. daß ihre Anhänger zu Hause blieben, sich verweigerten.

Der Kanzlerkandidat hat bei den Landtagswahlen nicht zu mobilisieren vermocht. Die Beantwortung der Frage, ob dies an ihm oder an der Wahlkampfstrategie liege, ist schwer. Doch vieles - nicht zuletzt sein überragendes Ergebnis in Nordrhein-Westfalen - deutet darauf hin, daß es wohl weniger am Bruder Johannes liegt, sondern daß der Genosse Trend sich eine Neue Heimat gesucht hat oder, wie in Hamburg, das Erscheinugsbild der Partei vor Ort so verschwommen ist, daß selbst der beste Kandidat für Bonn das Steuer nicht hätte nungsträger - jedes Mitglied muß

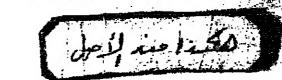
herumreißen können. Wenn die SPD bei der Bundestagswahl überhaupt noch eine Chance haben will. muß sie mit Macht und Überzeugung einen Neuanfang setzen:

Vor allem muß sie überzeugend ihr Verhältnis zu den Grünen öffentlich erklären. Dazu gehört eine präzise Beschreibung der Gründe, warum diese Partei in Bonn kein Partner sein kann. Zweitens muß die SPD Themenfelder mit überzeugenden Alternativen zur jetzigen Regierungskoalition besetzen. Wegen des guten Menschen aus Wuppertal allein wird kaum einer rot wählen. Was hier offensichtlich versäumt worden ist in den vergangenen Monaten, zeigen die demoskopischen Erhebungen über die

Kompetenz-Einschätzungen. Drittens muß endlich die Parteibasis mobilisiert werden. Denn zur Zeit entspricht das Bild der SPD dem Schreckensgemälde, vor dem Rau bei seiner Ahlener Kandidatenrede vor knapp einem Jahr gewarmt hat: "Da hilft nicht ein Hoffeiner sein. Das dürfen keine Bundesbedenkenträger sein, die auf den Zuschauerrängen sitzen und sehen, wie der das nun macht."

Es dürfte aber sowohl Rau als auch der Bonner "Baracke" aufgegangen sein, daß der bisherige, ganz auf den Bruder (weniger den Genossen) Johannes zugeschnittene Wahlkampf daran nicht unschuldig war. Die Partei und ihr Kandidat - bisher ist dies noch keine Einheit, vieles erinnert mehr an die bekannte Trennung zu Helmut Schmidts Zeiten.

Wieviel anders hatte sich Willy Brandt doch seine wohl letzte Amtszeit als Parteivorsitzender vorgestellt. Der Ex-Kanzler wollte seine Partei noch einmal an die Macht führen. Der wieder engere Schulterschluß mit den Gewerkschaften sollte dafür die Basis schaffen – nun hat genau diese Nãhe sich als Mühlstein am Hals des Kandidaten erwiesen. Tiefer kann die Talsohle kaum liegen. Aber ob ihnen das Hoffnung und newe Kraft. geben kann?



Wenn der Polizist zum Gangster wird

Inneuminister Dietmar Schlee sagt: Jede Straftat eines Polizeibeamten beschädigt das Vertrauen in die Polizei." Weildies so ist und weil allein in Baden-Württemberg im vergangenen Jahr 96 Polizeibeamie straffallig wurden (vom Mord bis zur Vergewaltigung), und die Zahl der Selbstmorde steigt, sollen die Einstellungen erschwert und die Strafen verschärft werden.

Von HARALD GÜNTER

See See See See

1-12-1-1

Alberta Tarrett

Array Co. St. Market

5. 74 for Be 14.2

de marie (ij

A service of the serv

R ANDER

RE GUARD

Turk that what the

200 CONTRACT ATS

gerier in 1965 De

1.0

STATE OF STATE

1. Sept 19 3 5

- 17

Park to Park Tari

Tür die Polizei in Baden-Württemberg war 1985 kein gutes Jahr: Anlang März erschoß ein 39jähriger Kriminalhauptkommissar in Stuttgart zuerst seine Freundin, die ihn verlassen wollte, und dann sich selbst. Einen Monet später wurde in Ulm ein junger Polizist in seinem Streifenwagen von einem betrunkenen Kollegen per Kopfschuß getötet. Der Todesschütze, ebenfalls Kriminalhauptkommissar, flüchtete und beging wenig später Selbstmord. Im Juli raubte ein 22jähriger Beamter in Tübingen eine Prostituierte mit vorgehaltener Dienstpistole aus und vergewaltigte sie anschließend. Im September überfiel ein Polizeihauptwachtmeister, gegen den bereits ein Entlassungsverfahren lief, eine Stuttgarter Tankstelle, um sich, wie es später hieß, "eines Teils seiner drückenden Schuldenlast zu entledigen".

Dazwischen hatte es eine versuchte Geiselnahme, eine fahrlässige Tötung, eine Unterschlagungsserie und, im Zusammenhang mit der grenzüberschreitenden Wegezollaffäre bei der Autobahnpolizei, zwei Fälle von Bestechlichkeit im Amt gegeben. Das dicke Ende aber sollte noch kommen: Mitte Oktober entpuppte sich der Backnanger Polizeiobermeister Norbert Pöhlke (84) als der langgesuchte

auffälliger Beamter und treusorgender Familienvater, hatte in den zurückliegenden 14 Monaten drei Autofahrer kaltblütig umgebracht und ein paar Banken ausgeraubt. Bevor er verhaftet werden konnte, tötete er seine Frau, die beiden Kinder und sich selbst. Kollegen und Nachbarn waren fassungslos.

Im Stuttgarter Innenministerium schrillten unterdessen die Alarmglocken. Gewiß: Ein paar schwarze Schafe machen aus der Polizei noch lange keine kriminelle Vereinigung. Dennoch war man hellhörig geworden. Wie ist es um die Gesetzestreue der Beamten überhaupt bestellt? Was bringt Ordnungshüter dermaßen in Unordnung, daß sie auf die schiefe Bahn gelangen? Und wie lassen sich solche spektakulären Ausreißer verhindern? Fragen über Fragen, die dazu führten, daß im Dezember 1985 eine sechsköpfige Projektgruppe unter Vorsitz des Inspekteurs der Polizei, Helmut Gerbert, den Auftrag erhielt, sich mit dem "Fehlverhalten von Polizeibeamten" zu beschäftigen.

Es war das erste Mal im Land, daß sich eine Behörde auf diese Weise selbst unter die Lupe nahm. Das (vertrauliche) Ergebnis der fast einjährigen Untersuchung liegt jetzt vor. Es ist ein 45seitiger Bericht mit zum Teil banalen, zum Teil aber auch sensationellen Aussagen, die nicht ohne Auswirkung auf Einstellung, Ausbildung und innere Führung der Polizeibeamten bleiben können.

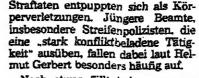
"Es besteht die Gefahr", so hatte Baden-Württembergs Innenminister Dietmar Schlee vor Jahresfrist befürchtet, "daß das Vertrauen der Bürger in die Polizei erschüttert wird." Inzwischen weiß man: Streng statistisch gibt es dafür keinen stichhaltigen Grund. Nach Ermitthungen der Projektgruppe sind in den Jahren 1981 bis 1986 insgesamt 368 von 20 644 Polizeibeamten straffällig geworden. 96 von ihnen wurden im verrechnet sich eine relativ günstige Kriminalitätsbelastungszahl (Tatverdächtige pro 100 000 Einwohneri von 465. Zum Vergleich: Die Kriminalitätsbelastungszahl der männlichen Bevölkerung im Alter von 21 bis 60 Jahren ist siebenmal so hoch.

Das ist gut zu wissen, aber eigentlich selbstverständlich. Rätsel gibt dagegen die parallel erhobene Selbstmordstatistik auf: Sie liegt deutlich über dem Durchschnitt der vergleichbaren Gesamtbevölkerungsgruppe. So machten innerhalb des fünfjährigen Untersuchungszeitraums 42 Polizisten ihrem Leben ein Ende, 17 hatten es versucht.

Für den Leiter der Projektgruppe ist dieses Phänomen "Anlaß zu gro-Ber Sorge". Denn eine Erklärung gibt es dafür nicht. "Jeder Fall ist anders gelagert", berichtet Helmut Gerbert, "polizeitypische Hintergründe sind nicht erkennbar." Nur etwas haben die Suizidfälle miteinander gemein: Tatwerkzeug ist fast immer die eigene Dienstwaffe. Die "ständige Verfügbarkeit eines geeigneten Instruments", vermutet Gerbert, erleichtere den Selbstmordkandidaten offenbar den letzten, entscheidenden Schritt.

Doch zurück zu den Straftaten. Angeführt und überschattet wird die Bilanz der fünf Untersuchungsjahre von neun Mordfällen, einem Totschlag und einer fahrlässigen Tötung, gefolgt von acht Sexualverbrechen. 55 Diebstählen und 82 anderen Vermögensdelikten. Hinzu kamen 62 sogenannte "Rohheitsdelikte", also Raub. Körperverletzung, Freiheitsberaubung oder Nötigung. Insgesamt 380 Polizeibeamte traten außerdem, statistisch getrennt erfaßt, als Verkehrssünder in Erscheinung. Bemerkenswert: Bei drei Fünftel aller Verkehrsdelikte war Alkohol im Spiel. Das alles spielte sich freilich überwiegend in der Freizeit der Polizeibeam-

Drei Viertel aller "amtsbezogenen"



Noch etwas fällt bei genauerem Hinsehen auf: Polizisten mit mittlerer Reife sind offenbar besonders strafanfällig. Sie stellen in der Gruppe der 20- bis 29jährigen Beamten, deren Vorbildung besonders untersucht wurde, zwar nur 62 Prozent des Personalkörpers, aber 82 Prozent aller Straftäter. Umgekehm ist es bei den Abiturienten und, auf den ersten Blick überraschend, bei Hauptschulabsolventen. Ihr Personalanteil ist in dieser Altersgruppe jeweils doppelt so hoch wie ihr Anteil an den ermittelten Rechtsbrechern,

Eine mögliche Erklärung sieht Projektgruppenleiter Gerbert darin, daß Realschüler direkt von der Schulbank zur Polizei kommen, jung an Jahren und ohne Lebenserfahrung. Gymnasiasten dageger, sind schon älter, Hauptschüler psychisch stabiler, weil von ihnen zusätzüch eine abgeschlossene Berufsausbildung verlangt wird.

Keine Auffälligkeiten förderte dagegen die Aufschlüsselung der straffälligen Polizeibeamten nach Alter und Dienstgred zutage. So entdeckte man die meisten schwarzen Schafe unter den 25- bis 35jährigen Beamten der Besoldungsgruppen A 8 und A 9. Aber das entspricht ziemlich genau ihrem Vorkommen in der ganzen Herde. Als "Begleitumstände" der Straftaten tauchen in der Datenerhebung immer wieder Alkohlmißbrauch, Schulden, Probleme in Ehe und Familie, schwere organische Erkrankungen und, vor allem im Wechselschichtdienst, Unzufriedenheit mit dem eigenen Beruf auf.

Es menschelt also allenthalben. "Die Gründe dafür, daß Polizeibeamte straffällig werden", folgert Innenminister Dietmar Schlee, "unterscheiden sich prinzipiell nicht von den Ursachen, die zu kriminellem Verhalten in der Bevölkerung führen." Andererseits hätten deren Gesetzesverstöße besonders gravierende Folgen. "Jede Straftat eines Polizeibeamten-, meint Schlee, "richtet über den Unrechtsgehalt der Tat hinaus großen Schaden an, weil sie das Vertrauen in die Institution Polizei beschädigt."

In Baden-Württemberg soll es deshalb nicht bei dieser Bestandsaumahme bleiben. Man will auch Konsequenzen ziehen. So sollen zunächst "verhaltensauffällige" Bewerber in Zukunft häufiger abgewiesen, "geeignete Testverfahren" eingeführt, die "berufsethische Begleitung" wäh-rend der Ausbildung intensiviert und Verfehlungen auch bei älteren Beamten strenger geahndet werden. Immerhin: 15 Prozent aller Straftsten wurden bei der Polizei in den letzten fünf Jahren von Wiederholungstätern begangen.

"Wir werden künftig weniger Großmut zeigen", meint denn auch Helmut Gerbert, "und uns von den Leuten auch bei Bagatellvergehen früher



"Alois, behalt doch den Vranitzky – als Vizekanzler (6

Koalition in der Luft. Die Opposition und ihr Kanzlerkandidat Alois Mock verspüren Aufwind. Wird er reichen, um bei der Wahl am 23. November nach sechzehn Jahren wieder das Ruder in Österreich zu übernehmen?

Von CARL G. STRÖHM

ock - der Mann, der's besser macht" heißt die Parole auf macni nein die 1 mon de-den Plakatwänden, von denen das Konterfei eines sympathisch-optimistischen Mannes in mittleren Jahren lächelt. Alois Mock, Vorsitzender der ÖVP und Kanzlerkandidat der österreichischen christlichen Demokraten, weiß, daß es am 23. November – dem Tag der vorgezogenen Parlamentswahlen - für seine Partei und für ihn persönlich ums Ganze geht. Sechzehn Jahre lang drückte die Volkspartei auf Bundesebene die harten Oppositionsbänke länger als die deutsche Schwester CDU/CSU. Ein Jahrzehnt lang war die ÖVP mit Brung Kreisky tiert – einem Gegner, der auch dann nicht in der Wählergunst zu schlagen war, wenn die Opposition - etwa in der Wirtschaftspolitik und mit ihren Warnungen vor einem Debakel der verstaatlichten Industrie - recht hatte. Das Handicap der ÖVP war. daß die Sozialisten einen bürgerlich wirkenden und bürgerliche Schichten ansprechenden Spitzenkandidaten präsentierten - und daß die Menschen nicht geneigt waren, Kassandra-Rufen zu glauben.

Heute ist die Misere der verstaatlichten Industrie in Österreich längst kein Geheimnis mehr. Kreisky ist nur noch eine historische Figur. Auch Fred Sinowatz, der als Kanzler nach der Wahl Waldheims zum Bundespräsidenten zurücktrat, aber sozialistischer Parteivorsitzender blieb, scheint wie vom Erdboden verschwunden - man sieht ihn in diesem Wahlkampf so gut wie nie. Statt des-sen aber hat ÖVP-Chef Mock wieder einen bürgerlich wirkenden, bürgerliche Schichten bis hin ins unternehmerische Lager ansprechenden Gegenspieler - den amtierenden sozialistischen Bundeskanzler Franz Vranitzky.

Nach überwältigenden Siegen bei den Präsidentschaftswahlen, als Kurt Waldheim fast 54 Prozent der Stimmen erhielt, sowie bei den Landtagswahlen in der Steiermark, als die SPÖ vor allem in den Industrie- und Arbeiterbezirken schwere Verluste erlitt, spürt die ÖVP Rückenwind. Noch nie war für sie die Rückkehr zur Macht so nahe - und dennoch bleibt ein Unterton des Mißbehagens in der Aufbruchstimmung, von der die Partei nach Jahren des Dahindümpelns ergriffen ist. Werden es die Sozialisten mit ihrem so unsozialistisch aussehenden und zugleich so telegenen Spitzenkandidaten schaffen, die Probleme und unangenehmen Fragen zu überdecken? Könnte es sein, daß die OVP die relative Mehrheit verfehlt und Mock - wenn er nicht wiederum in die Opposition will - mit dem zweiten Platz in einer großen Koalition vorlieb nehmen muß?

Der ÖVP-Chef weiß, daß er kein überwältigender Volkstribun und auch keine Kennedy-Erscheinung ist. Sein Kapital ist seine Solidität. Dies. so meint man, ist wirklich der Mann. von dem man nicht nur das vielzitierte gebrauchte Auto bedenkenlos kaufen, sondern dem man auch das Familiensparbuch zur Aufbewahrung übergeben könnte.

Vor kleinen Unternehmern in Linz (in Österreich sind außerhalb der verstaatlichten Industrie die meisten Betriebe klein) beschwört Mock seine Zuhörer, am 23. November ÖVP zu wählen, nicht um des Alois Mock und der Partei, sondern um Österreichs willen". Kurz darauf, in Ottensder Industriestadt Linz, aber schon in Richtung tschechischer Grenze steht er vor zweitausend Rentnern und geißelt die Verschwendung der "sozialistischen Koalitionsregierung" (dies ist Mocks Bezeichnung für die SPÖ-FPÖ-Koalition in Wien). Erstmals unter der Herrschaft der Sozialisten sei in Österreich von einer Kürzung der Renten die Rede - das habe es nie gegeben, solange die Volkspar-

tei die Verantwortung trug. Wo sein sozialistischer Gegenspieler Vranitzky seine Zuhörer mehr mit allgemeinen Feststellungen und Appellen zu beeindrucken sucht, läßt Mock die Zahlen sprechen, um dann festzustellen: Österreich habe nach 16 Jahren SPÖ-Regierung die höchste Besteuerung, die höchsten Defizite und die höchsten Staatsschulden aller Zeiten. Jeder neugeborene Österreicher habe bereits im Augenblick seines ersten Schreis 80 000 Schilling (11 500 Mark) Schulden. Es gebe die höchste Arbeitslosigkeit, mehr Armut als je zuvor, einen schrumpfenden Bauernstand - und dann noch das Waldsterben. "Auch alte Sozialisten sagen mir. So kann es nicht wei-

von einer Begegnung mit einem Autofahrer, der das Seitenfenster hinuntergekurbelt habe. um Mock zuzurufen: "Ich bin seit 15 Jahren SPÖ-Mitglied, aber jetzt ist es genug. Diesmal wähle ich Sie, Herr Mock!"

Später in seinem Wahikampf-Bus die Rentner von Ottensheim haben ihm eine gewaltige Torte in der Form Österreichs geschenkt und ihn bereits als künftigen Bundeskanzler gefeiert – ist Mock nicht mehr der Wahlkämpfer. sondern der politische Analytiker. In Österreich sei ein direkter Wählerwechsel von der SPÖ zur ÖVP immer noch

sehr schwer zu vollziehen. Da spielt das über Generationen hinweg kultivierte "Lagerdenken" eine Rolle. Das Beste, was sich der ÖVP-Chef offenbar erwartet, ist, daß viele Stammwähler der Sozialisten aus Zorn, Enttäuschung und unter dem Eindruck der ÖVP-Argumente nicht zur Wahl gehen oder leere Stimmzettel in die Urne werfen. Wenn es gelinge, ein bis zwei Prozent von der SPÖ direkt herüberzuziehen 'bei einem Stimmen-Vorsprung des Gegners von 4.4 Prozent bei den letzten Wahlen), so sei das bereits ein großer Erfolg.

Was dem ÖVP-Chef in diesem Wahlkampf zugute kommt, ist der Zeitgeist, der - in Österreich wie immer mit einer gewissen Verspätung umzuschlagen beginnt. Die Menschen spüren, daß das linke Zeitalter der späten sechziger und frühen siebziger Jahre zu Ende geht. Die ÖVP vermag wieder Massen zu mobilisieren - und zwar gerade in den bisher sozialistischen Hochburgen. Als Mock mit Lautsprecherwagen und improvisierter Rednertribüne in der nachmittäglichen Linzer Fußgängerzone auftaucht - immerhin in einer Stadt der Schwerindustrie (VOEST) mit klarer SPÖ-Mehrheit -, stauen sich die Menschen so, daß die Stra-Benbahnen kaum vorbeifahren können - wobei unter den Passanten sofort der (sicher falsche) Verdacht entsteht, die "rote" Stadtverwaltung lasse mit Absicht so viele Straßenbahnen hintereinander an dieser Stelle

vorbeifahren, um die ÖVP zu behin-

Onne auf den geringsten Wider-spruch zu stoßen, ohne Zwischenzule und Störungen spricht Mock von der Notwendigkeit einer "Wende" und davon, daß der sozialistische Wahlspruch "Ohne die Partei bist du nichts" abgewählt werden müsse. Es gehe zuerst um den Menschen und erst dann dürften die Parteien kommen, postuliert Mack (was in einem Staat wie Österreich, wo die großen Partelen so durchorganisiert und mächtig sind wie in kaum einem westlichen Staat, einem revolutionären Programm gleichkommt...

Dann kommt das Thema Jugendan beitslosigkeit: "Eine Regierung, die der jungen Generation keine Arbeit bieten kann, verspielt thre Zukunft." Für Mock ist damit natürlich die SPÖ-Regierung gemeint. In den USA, die eine Weltmacht seien, gebe es 13 Personen in der Regierung - im Eleinstaat Österreich aber 22. Wenn man die "Wende zum Besseren" wolle, müsse man mit dem Sparen oben beginnen - auf der Regierungs-bene und nicht unten, bei den sozial - Schwachen, Der Kanzlerkandidat ertergehen", sagt Mock - und berichtet läutert schließlich die Steuerreichen.



Ein Wichlhelfer: Edith Mock und ihr Kandidat

welche die ÖVP vorschlägt, im die Wirtschaft wieder in Schwung zu bringen: "Nur wer ordentlich wirtschaftet, hat etwas zu verteilen. Und als Antwort auf die Erklärung der SPÖ, die ÖVP wolle "die Reicnen reicher und die Armen ärmer machen": "Wer das Wirtschaften vergult. kann auch den sozial Schwachen

nicht helfen." Die SPÖ-Anhänger erkennt man daran, daß sie sich resch durch die Menge winden und die Annahme von ÖVP-Flugblättern ablehnen, die von feschen Wahlhelferinnen - teils in weißem Astronauten-Look, teils in traditionellem Austro-Folklore - unter den Leuten verteilt werden.

Abends in Ansfelden - einer Industriesiedlung an der Autobahn, mit großen Wohnblocks und gleichfalls solider SPÖ-Mehrheit - wird Mock unter freiem Himmel mit Blasmusik yon vielen Neugierigen begrüßt. Der ÖVP-Landeshauptmann von Oberösterreich - vergieichbar etwa einem deutschen Ministerpräsidenten - assistiert dem Kandidaten mit der Jovialität des etablierten Landesfürsten. Österreich brauche wieder eine Partei an der Macht, die etwas von Wirtschaft verstehe, sagt Rattenböck, Und dann kommt eine Formulierung. bei der die Menge in herzhaftes Gelächter ausbricht: "Alois", sagt er, "wir haben ja gar nichts gegen den Vranitzky. Wenn ich an deiner Stelle ware, würde ich ihn nach dem 23. November behalten - als Vize-

Die letzte Ruhe in vaterländischer Erde

inister Schlee (r.) nimmt die schwarzen Schale bei der Polizei aufs Korn, sein fige Polizeiobermeister Norbert Pöblke (L.), der Hammer-Mörder

Sie fielen für Frankreichs Größe; ihre sterblichen Überreste wurden in fremder asiatischer Erde bestattet. Jetzt holt Paris sie heim, die Gefallenen der Indochina-Kriege.

Von PETER RUGE

ie Fahnen mit den goldenen Speerspitzen senken sich, dumpf schlagen die Trommeln auf, die Hände der Offiziere legen sich an die goldbetreßten Käppis: So begrüßt Frankreich die ersten seiner heimgeholten Indochina-Toten.

Die Särge sind im Ehrenhof des Invalidendoms aufgebahrt, und der Präsident der Republik, Francois Mitterrand, erweist den Toten die letzte Ehre. Die Trikolore deckt die Särge zu - es ist, als ob die Fünfte Republik mit diesem Tuch die sterblichen Überreste einhüllen wollte: Jetzt seid ihr heimgekehrt, ihr Gefallenen für Frankreichs Größe - ihr Vergessenen eines Krieges, der vor 40 Jahren begann und in der Schlacht um Dien-Bien-Phu endete.

Indochina läßt sich durch das Wort Vietnam ersetzen. Nach den Franzosen verbluteten in den Reisfeldern die Amerikaner. Es war ein sinnloser Krieg, sagte der französische Oberbefehlshaber Salan verbittert auf seinem Sterbebett. So schmachvoll für die Nation, daß sie selbst ihre Toten

zu vergessen schien. Die Zeremonie im Invalidendom, mitten im Herzen von Paris, hat Premierminister Chirac angeordnet. Der Ort ist ein Bekenntnis seit 1671, als Ludwig XIV., der Sonnenkönig, den Grundstein legen ließ. Es ist das in Stein gehauene Gelöbnis des Staates gegenüber seinen Soldaten: Den Invaliden Heimstatt zu gewähren, den Toten ein Andenken zu bewahren. Unter denen, die hier ruhen, ist Napoleon, der Kaiser, der in der Verbannung auf St. Helena starb. Die Nation erfüllte sein Testament. Auf den Bronzetüren zum Grabmal im Dom steht in ehernen Lettern: "Ich wünsche, daß meine Gebeine an den

Ufern der Seine nihen, in der Mitte berfürsorge weiter versagt bleibt. des französischen Volkes, das ich so sehr geliebt habe."

Jacques Chirac hat nun den Indochina-Toten diese letzte Ehre erwiesen. Die sterblichen Überreste von über 25 000 Soldaten und den Angestellten der ehemaligen Kolonialverwaltung werden aus Vietnam nach Frankreich überführt. Eine dreimonatige Aktion ist angelaufen. Darüber wurde mit den Kommunisten Vietnams ein Abkommen erzielt, das der Staatssekretär des Quai d'Orsay, Didier Bariani, und das Regime in Hanoi unterzeichneten.

Ein erstaunlicher Vorgang zwischen Ost und West, der zur Frage führt: Müßte da nicht den Deutschen zumindest gestattet werden, ihre gefallenen Wehrmachtsangehörigen im Osten würdig zu bestatten, ihre Gräber zu pflegen? Eine Forderung, die dem Volksbund Deutsche Kriegsgrä.Die Verhandlungen kommen nicht weiter", sagt der Volksbund in Kas-

Die Forderungen der Franzosen gingen viel weiter, als die Gräber in fremder Erde zu pflegen. "Wir sind entschlossen, die vergessenen Toten aus Indochina in vaterländischer Erde zu bestatten, denn sie haben schon zu lange im Exil zugebracht", sagt der französische Regierungschef.

Im Süden Vietnams sind es zwei Friedhöfe, der eine mit etwa 8000 Gräbern wurde schon einmal aus der Innenstadt Saigons verlegt in die Nähe des heutigen Flughafens Tan Son Nhut. Die Erweiterung einer Piste drohte nun das Gräberfeld einzuebnen. Der andere Friedhof liegt am Strand der Südchinesischen See, am Cap St. Jacques. Da wurden unter weißen Kreuzen auch Soldaten der Fremdenlegion aus Marokko und Algerien, aus Deutschland und Skandinavien begraben.

Oben im Norden in der Nähe von Hanoi befindet sich der größte Friedhof der ehemaligen französischen Kolonialherren, Ba Huyen. Etwa 18 000 Soldaten oder in französischen Diensten Gefallene sind Zeugen einer Epoche, die für Frankreich die Zeit zwischen 1840 und 1954 umspannt.

Die Fünfte Republik wird ihren Indochina-Toten ein Mahnmal in Frejus am Mittelmeer errichten. Für 1988 ist die Einweihung vorgesehen. Bis dahin werden die Heimkehrer in Marseille in einer Halle aufgebahrt.

Im Ehrenhof des Invalidendoms in Paris ertönt die Marseillaise, der Ruf "Allons enfants de la patrie" erklingt zum letzten Mal. Unter den Fahnen Frankreichs stürmten sie vor, um einen Befehl zu vollziehen. Die Trikolore senkt sich nun über sie, weil sie für die Republik nicht vergessen sind.



Im Ebrenhof des invalidendoms: Prüsident Mitterrand erweist den Toten aus Vietnam die letzte Ehn

Juristen attackieren Kronzeugen-Regelung

Rehmann plädiert für neues Gesetz / Bundestags-Anhörung

Sel fürgenden Vertretern des Deutsiden Richterbundes und von Anwaitsverbanden ist die geplante Gesetzgedung zur schäfferen Behämpfung des Terroris mus auf massir e Ableanung gestoßen. In einer Anhärung im Bundestag Bußerten gestern Richten. Staatsanwake und Strafverteidiger Zwesfel an Praktiksbilltät und erfessungsmaßigneit insbesondere der Firentaugenragelung.

Du den Kratikern gehören der Prä-sidern des Bundesgeruntshofes, Gand Preiffer und der Chaf des Hamburger Marlaszungsschutzes. Christian Luchte. Die von den Regierungsparteten vorgetichingene Einführung des Fourneusen in die Straforozesordnung see an der Rechtstradition und rechtssteatlichen Ordnung zu mersen hetonte der BGH-Präsident. Er nelle es dir wenig wahescheinlion vidaß eine Regelung vie die jazzt angestrebte verfassungsgemäß sei. die einen Tüten auch wenn er ein lübraer war, adder Verfolgung setzt. sagra Pfeisier. Damit unirde die "Idee der Gerechticheit preisgegeben.

Elageget, sprach sich der Präsident des Bund-skriminalamtes. Hemrich Boge, für den Hronzaugen Lais eine von mehreren Möglichkeiten" aus. um ihn Tamorismus besser bekämpfen zu konnen. Boge erläuterte, die in Ausstellt gestellten Verginstigungen als zum Vernicht auf Straiverfolgung nighter werügen auf die Hommando-Egene der linksextremistischen "Ro-'s Armer Fraktion' (RAF), den "harter. Herry, als vielmehr auf das Umfald min Personen, die selbst noch niont in Flacitaiverbrechen verstrickt

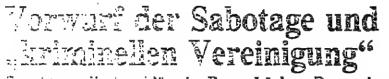
Der BRL-Präsident hielt Zweiflem am der Edelmiyhan dieser Regelung yon entgegen mancher Meinungsäu-Cartung über die Situstion in der Stena bestehe dom keinesfalls eine einnaitiiche Täterideologie als geschiossens Frank Eura vom Staat angeboteng Regelung werds sich sui die Verunschesung in den Mreisen terroristischer Grupplerungen auswirken und

WERNER HAHL, Bonn Anhängern die Chance bieten, sich zu Eser. Deshalb soll der Versuch mit dem Kronzeugen unternommen werden", sagte Boge.

> Generalbundesanwalt Kurt Rebmann bekräftigte seine bereits am 11. November abgegebene Zustimmung zum Aronzeugen. Er wies kategorisch Ansinnen zurück. Mord von der Regelung auszunehmen. Um in der Öffentlichkeit Mißverständnisse auszuräumen, schlug Rebmann vor, statt "Kronzeugenregelung" die Bezeichnung "Nichtverfolgung beziehungsweise Strafmilderung bei terroristischen Straftaten" zu verwenden. Der Gesetzgeber dürfe jetzt nicht auf halbern Weg stehen bleiben, fügte Rebmann unter Anspielung auf den bereits fast zwei Jahrzehnte in der Bundesrepublik agierenden Terrorismus hinzu. Der Präsident des Bayerischen Obersten Landgerichtes, Walter Cdersky, regte an, den präventiven Charakter der Kronzeugenregelung durch eine ausdrückliche Formulierung im Gesetz deutlicher herauszu-

Nach Ansicht von Strafrechtslehrem verstößt die geplante Regelung gegen das Gleichheitsprinzip des Grundgesetzes. Die Privilegierung des Kronzeugen- werde zur "Destabilisierung der Rechtsordnungt, heißt es in einer Erkläning von 78 deutschen Strafrechtslehrern. Dem wurde in der Anhörung entgegengehalten, in England, das den Kronzeugen seit langem einsetzt, spreche deshalb niemand von einem "Unrechtsstaat". "Uns schmeckt nicht der Sondergesetzcharakter dieser Aktion", erklärte ein Vertreter der Fachgruppe Richter und Staatsanwälte der ÖTV bei der Bundestags-Anhörung.

Der FDP-Politiker Jürgen Möllemann erwartet von seiner Partei eine kiare Abgrenzung von der CDU/CSU in der Diskussion um den Kronzeuger. Möllemann rechnet damit. daß der FDP-Bundesparteitag in Mainz aussagewilligen Terroristen lediglich Strafmilderung, nicht jedoch Verzicht auf Strafverfolgung zugestehe.



Es geht um die Anschläge im Raum Lüchow-Dannenberg

Gegen trei militante Remitrafigegner aus dem Reum Litchow-Dannenberg hat the Steatsan weltschaft Lunevunnent Anvlage wegen einer Seme von Sebotageaktien und der 24tung einer "kriminellen Vereinigunga ethonen.

Einem Aljähniger, Emiehen einem . Sjährigen Flaaf fahrbeug- und einem Lijebrigen Maschin-uschlosser werten Brand- und Sprengstoffanschiäşa auf Bannaniagen und Baufirmen vorgeworfen, mit denen sie im Jahr 1384 Schaden in Höhe von nahemi siner Million Mark angeriontet haben

Ruf den bewoßenen Bundesbahnsweiten von Uelzen und Lüneburg mach Dannenberg sollen Atommill-Sichetheitsbehälter zum Zwischenlager Gorleben befördert werden.

Waderholt wurden die Gleise mit Barrikaden eus Baumstämmen und ibgesägten Leitungsmasten blokziert, ferner Schwellenschrauben gelöst, Weichen mit Beton ausgegossen und Signale beschädigt. Zuietzt wurde im April 1988 eine Acht-Killo-Bom-

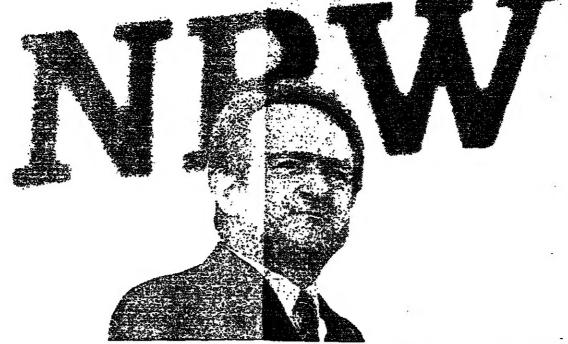
MCCHAEL JACH, Läneburg be an der Ueizener Bahnlinie gefunden, die allerdings rechtzeitig entschärft werden konnte.

> Darüber hinaus sind Anlagen und Farmeuge von Bauunternehmen, die Aufträge für die Gorlebener Entsorgungsprojekte ausführen. Ziel der seit zweieinhalb Jahren anhaltenden Anschlegserie.

Die Tatvorwürfe gegen die drei jetzt Angeklagten beziehen sich allein auf das Jahr 1984. Bei einem weiteren Sabotageakt verbrannten im Oktober 1985 Baumaschinen im Wert von rund einer Million Mark. Im Juli 1985 wurde ein unterirdisches Hochspannungskabel gesprengt, das die Gorletener Baustelle mit Strom versorgt.

Die zeitliche Eingrenzung der Anklage erklärt sich ebenso aus unterschiedlich beweiskräftigen Ermittlungsergebnissen wie die Beschränkung auf drei Personen.

Ein Sprecher der Staatsanwaltschaft wies darauf nin, daß die Polizeifahndung Anhaltspunkte gegen 23 weitere Kernkraftgegner erbracht habe; für eine Anklage reichten sie hier



Raus "Sonderwahlkampf" in NRW ist eher eine Verzweiflungstat

HELMUT BREUER. Düsseldorf Der "Club der Freunde Nordrhein-Westfalens e.V." ist am Donnerstagabend überraschend wiederbelebt worden. Der sozialdemokratische Verein, der vor der Landtagswahl 1985 auf einer eleganten Etage in der Nähe des Düsseldorfer Landtags mit zahlreichen Diskussionsveranstaltungen direkt oder indirekt für die politischen Ziele von Johannes Rau geworben hatte, schien nach dem Wahltriumph der SPD und der Kündigung

der Clubräume erloschen zu sein.

Doch am Donnerstagabend kün-SPD-Landesgeschäftsführer Bodo Hombach den kurzfristig geladenen Journalisten seines Vertrauens in einem bescheidenen Büro der Düsseldorier SPD-Zentrale an, daß der Club mit dem anheimelnden Namen wieder vor großen Aufgaben stehe. Woche für Woche werde er bis zum 25. Januar zu Veranstaltungen iaden und deutlich machen, daß die SPD in Nordrhein-Westfalen "jetzt erst recht kämpfen werde. Bei Altbier und Mettbrötchen wurde der früher stets gesprächsbereite Hombach, der am Montag dieser Woche aus dem Wahlkampistab in der Bonner SPD-Zentrale austrat und sich seitdem über die Gründe für seinen spektakulären Rücktritt beharrlich aus-

Doch andere führende Genossen in Düsseldorf artikulieren das "jetzt erst racht" wesentlich handfester. Sie

schweigt, nicht deutlicher.

sprechen inzwischen vom Loffenen Bruderkrieg" Twischen dem Bonner Ollerhauer-Haus und der Düsseldorfer Parteinentrale Raus, von Konflikten zwischer Brandt, Eppler und Glotz auf dem "linken Flügel" der SPD einerseits und dem _sozialdemokratischer. Mehrheitsflügel- des Kanzlerkand: iaten Rau in Düsseldorf auf der anderen Seite. Trotz immer negative: werdender Meinungsumfragen (die jüngste Messung der Forschungsgruppe Wahlen in Nordrhein-Westfalen gibt der SPD nur noch 41 Prozent bei der Bundestagswahi, was im Bund den Absturz auf bis zu 35 Prozent bedeuten könnte), bleibe die Bonner SPD-Parteizentrale bei ihrer "Ir trigen- und Desinformationskampagne", die nach außen hin Hombach und den ebenfalls ausgeschiedenen SPD-Vorstandssprecher Wolfgang Clement, in Wirklichkeit aber den ungeliebten Kandidaten Jo-

hannes Rau treffen solle. Zu dieser "Kampagne" von SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glotz gehöre es den wahren Grund für den Rücktritt Clements zu verschweigen. In der Düsseldorfer SPD-Spitze informierte man die WELT, daß Clement tatsächlich das Handtuch geworfen habe, nachdem ihm ..der dritte Handkantenschlag" versetzt worden sei. Nach der These des SPD-Vorsitzenden, die Partei könne auch mit 43 Prozent ganz zufrieden sein und seines Verwurfs am Abend des Hamburger Wahldebakels. Clement habe die Nürnberger Parteitagsbeschlüsse ungenügend verbreitet, sei dann für Clement die Aussage Brandts in der Bonner Fernsehrunde, die SPD könne jetzt nur noch die absolute Mehrheit der Union verhindern, der Grund für den Rücktritt gewesen. Wie gestört das Verhältnis des SPD-Bundesvorstands zu seinem früheren Sprecher sei, zeige ja auch die Bemerkung von Parteicher Willy Brandt am vergangenen Dienstag in der Bundestagsfraktion. Clement habe zuletzt "seine physischen überschritten". In Wirklichkeit sei Clemet "toprit" und werde nun von Düsseldorf aus als Berater Raus idenen in Bonn schon zeigen. wie Wahlkampf gemacht wird.", hieß es gestern in der Umgeoung des SPD-Kanzlerkandidaten.

Dort wird zur Stunde ein "Sonderwahlkampf* für Nordrhein-Westfalen vorbereitet, der "Landesvater-Motive" aus dem erfolgreichen Landtagswahlkampf 1985 wiederaufnehmen soll um für Rau ein "deutlich" über dem Bundesdurchschnitt liegendes Wahlergeonis und damit auch seine politische Zukunit als Ministerpräsident in Düsseldorf .zu sichem". Schließlich liege die SPD bei allen landespolitischen Umfragen an Phein und Ruhr "stabil bei und über 50 Prozent", was ebenso für die Schwäche der NRW-CDU unter Führung Kurt Biedenkopfs wie für die Popularität Raus spreche.

stärker Flagge zeigen" Sicherheitspolitische Zusammenhänge / Tagung in Bonn JÜRGEN LIMINSKI, Bonn über Gedanken und Ideen, die "dor:

"Europa muß in Asien

Wenn vom Pazifik die Rede ist. geht für Europas Experten der Geopolitik der Vorhang hoch. So war es auch bei der 13. Tagung des Arbeitskreises Dritte-Welt-Politik, die das Auswärtige Amt zum Thema "Der Westpazifik im Schnittpunkt der Interessen der Supermächte" diese Woche in Bonn organisierte. Und es wurden durchaus bedenkenswerte Über-

legungen für das interessierte Publi-

kum vorgetragen. Zum Beispiel ein "sich anbahnender Bilateralismus zwischen Japan und den USA", der die Europäer sogar auszugrenzen in der Lage sein könnte. Für diese unter anderem von Manfred Pohl vorgetragene These, der dabei eine gewisse Abhängigkeit Amerikas von Japan prognostizierte und auf die stärker betriebene Au-Benpolitik Tokios unter Premier Nakasone hinwies, wurde nicht zuletzt eine angeblich blaße Politik der Europäer als Argument angeführt. Die Vertreter des Auswärtigen Amtes in Bonn mußten sich da manche Vorwürfe gefallen lassen, die sie mit Hinweisen auf begrenzte Gestaltungsmöglichkeiten zurückwiesen. Traditionelle Interessen zum Beispiel der USA stünden einem stärkeren Engagement im Wege. Das habe mit übertriebener Rücksichtnahme nichts zu tun. Wenn wir anderen nicht in die Quere kommen wollen", dann sei das

Konzept war nicht jeder Teilnehmer der Tagung zufrieden. Dafür gab es auch zuviele Gegenargumente. Es reiche nicht, nur enge personliche Kontakte mit anderen Regierungsmitgliedern zu pflegen. Man erwarte in diesen Ländern zum Beispiel ein stärkeres kulturelles Engagement. Der kulturelle Einfluß Deutschlands sei immer noch bedeutend, der wirtschaftliche steige. Zwar verfügten die Deutschen nicht über die Mittei der Supermächte, aber

schon "deutsche Politik". Mit diesem

unten" durchaus Anklang und Echo fänden. Übrigens sei ein wirtschaftspolitisches Engagement durchaus auch siche heitspolitisch von Belang. denn das stabilisere die prowestlichen Regime. Und eine Unterstitt. zung für China auf seinem Weg zurück zu seiner Identität bedeute auch ein Stück Eindammungspolitik gegenüber der Sowjetunion, weil Moskaus Streben sich gegen eine Regionalisierung und dynamische Eigenständigkeit dieser Staaten richte.

In diesem Sinn sei auch die Asien-Rede Gorbatschows in Wladiwostok zu sehen. Joachim Glaubitz führte aus, daß Gerbatschow bei seinen Vorschlägen wahrscheinlich mehr an den unterentwickelten Fernostteil seines Riesenreichs dachte, der in Nachberschaft zu reform aktiven Ländern wie China immer mehr ins Hintertreffen gerate. Auch müsse er politisches. Terrain zurückgewinnen, das durch die Anti-China-Politik Breschnews seit 1969 verloren wurde. Daher das Umwerben Pekings. Mit einem ebenso einfachen wie praktischen Einwand wurden die Verselbständigungsbemühungen Vietnams bedacht: 90 Prozent des Öi-Imports kamen aus der Sowjetunion.

Moskau denke bei seiner Asien-Palitik aber möglicherweise auch an ganz andere Felder des globalen Schachbretts. Eine stärkere Hinwendung der USA zum pazifischen Raum und ein Bilateralismus Japan-USA könnten der Sowjetunion neuen Handlungsspielraum in Europa eröffnen. Moskau sehe jedenfalls einen Zusammenhang zwischen Europa und Asien, der schon durch die Stationierung der SS-20 und die Verhandlungen über die Mittelstreckenwaffen deutlich werde. Ein schwaches Engagement Europas in Asien schwäche daher den Westen insgesamt. Europa müsse in Asien stärker Flagge zeigen.

Bangemann: TÜV-Monopol muß gebrochen werden

Zulassung freier Sachverständiger erzwingen / CSU-Widerstand

DIETHART GOOS, Bonn Die FDP ist fest entschlossen, das Monopol der Technischen Überwachungsvereine (TÜV) zu beenden und freien Sachverständigen den Zugang zum Prüfungswesen zu ermöglichen. Darauf hat der FDP-Vorsitzende, Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann, mit allem Nachdruck ngewiesen. Die FDP stößt m Plänen auf entschiedenen Widerstand der CSU.

Vor dem Bundesverband Freier Berufe erklärte Bangemann am Donnerstagabend, das Thema Privatisierung des Prüfungswesens sei für die FDP weder konzeptionell noch in der Durchsetzung ihrer Pläne erledigt. Zugleich verteidigte der FDP-Vorsitzende seine Weigerung, die Verordnung zur Einführung des Führerscheins auf Probe sowie für höhere TÜV-Gebühren mitzutragen. Seine Haltung begründete der Minister mit den Worten: "Ich habe das getan, was man als Minister seiten, vielleicht zu selten tut. Ich habe einfach gesagt, ich mache das nicht mit."

Zugleich kritisierte Bangemann massiv die Monopolstellung der Technischen Überwachungsvereine. Sie seien eine Art Auftragsverwaltung für den Staat. Manche der TÜV-Gebühren seien zu hoch, weil es keine Wettbewerbspreise sind. Nachdem

die Gebührenerhöhung vereitelt worden sei, werde er weitere Schritte unternehmen, um die Zulassung freier Sachverständiger zu erzwingen.

Die Freien Demokraten fühlen sich von der CSU in dieser Frage brüskiert. Seit März letzten Jahres liegt im Verkehrsausschuß des Bundestages der vom Kabinett verabschiedete Gesetzentwurf zur Einführung freier Sachverständiger. Der Ausschußvorsitzende Karl Heinz Lemmrich (CSU) sagte der WELT, es habe eine Anhörung stattgefunden. Noch stehe das Votum des völlig überlasteten Rechtsausschusses aus. Die CSU befürchte, daß der TÜV bei Einführung freier Sachverständiger seine defizitären Prüfstellen im ländlichen Bereich schließen würde. Bayern bot daher der FDP einen Kompromiß an. Freie Sachverständige sollten zugelassen werden, jedoch die von ihnen erteilten Prüfplaketten für die Kfz-Hauptuntersuchung sollen nur für ein Jahr gelten. Dagegen ist die TÜV-Plakette für Pkw zwei und bei Neuwagen drei Jahre gültig. Dieses Angebot der CSU ist von der FDP abgelehnt worden, da private Prüfer von vornherein gegenüber dem TÜV benachteiligt wären. Selbst ein Koalitionsgespräch der Spitzenpolitiker von CDU/CSU und FDP brachte keine Ei-

Berlin rechnet mit weiteren Staatschefs

Für die 750-Jahrseier wartet der Senat auch gespannt auf Reaktionen aus der "DDR"

DIETER DOSE, Berlin Berlins 750-Jahrfeier im kommenden Jahr wird zu einem weit über die Grenzen der Stadt Beachtung findenden Ereignis. Vor dem Berliner Abgeordnetenhaus teilte der Regierende Bürgermeister Eberhard Diepgen mit daß nach Königin Elisabeth II. und Frankreichs Staatspräsident François Mitterrand auch der amerikanische Präsident Ronald Reagan die Einladung zum Besuch Berlins anläßlich des Stadtjubiläums angenommen hat.

Fest steht bereits, daß die britische Königin am 26. und 27. Mai 1987 in Berlin weilen wird. In Begleitung von Prinz Philip wird sie u.a. die Parade der in Berlin stationierten Streitkräfte zu Ehren ihres 61. Geburtstages abnehmen. Die Termine für die Besuche von Reagan, der zuletzt 1982 in Berlin war, und Mitterrand stehen noch nicht fest. Aus Frankreich hat sich auch bereits Premierminister Jaques Chirac angesagt. Er wird am I. Juli auf dem Kurfürstendamm den Startschuß zur 1987 in Berlin beginneaden Tour de France abgeben.

Die drei Staatsoberhäupter der westlichen Schutzmächte sind durch den Senat eingeladen worden. Berlin rechnet aber damit, daß auch noch Regierungschefs und Staatspräsidenten zahlreicher anderer Länder kommen. Das Auswärtige Amt will den 1987 in der Bundesrepublik erwarteten hochrangigen Besuchern empfehlen, ihre Staatsvisiten mit eine Reise nach Berlin zu verbinden so wie das schon häufig geschieht.

Der erste Höhepunkt der 750-Jahrfeier ist für den 28. April geplant. Zur Eröffnung des umfangreichen Veranstaitungsprogramms erwartet Berlin im Internationalan Congress-Centrum Bundespräsident Richard von Weizsäcker. Bundeskanzier Heimut Kohl, zahlreiche Mitglieder der Bundesregierung und die Ministerpräsidenter. Einer Bundesländer. Rund 6000 Bürgerinnen und Bürger der Stadt werden dabei sein.

Mitte Mai steht eine Tagung von Oberbürgermeistern aus aller Welt auf dem Programm. Stadtoberhäupter aus Ost und West, u.a. Budapest, Warschau, Kiew. Rom, Paris, New York und der Berliner Partnerstadt Los Angeles, sind dazu eingeladen worden. Besonders gespannt ist der Senat auf die Reaktion aus der "DDR", denn auch die Oberbürgermeister von Dresden, Leipzig, Magdeburg und Rostock haben Einladun-

Gegendarstellung Zum Artikel "Eine Art Bilanzfäl-

schung der DGB-Holding" vom 29. 10. 1986;

1. In dem Artikel heißt es: "Ob Lappas und seine BGAG-Mitvorstände wissen, daß die Ausklammerung des NH-Konzerns aus dem BGAG-Konzernabschluß eine Art Bilanzfälschung ist, die nach Paragraph 100 AktG bis zu drei Jahren Gefängnis kosten kann? Und was hat die ATH-Prüfungsfirma bewogen, hier mitzumachen, obwohl Paragraph 403 AktG dafür die gleiche Strafe vor-

Sight?" Dazu stellen wir fest: Unsere Gesellschaft hat nicht an einer "Bilanzfälschung" mitgemscht. Es bestand nämlich keine rechtliche Verpflichtung, zum 31. 12. 1985 den Neue-Heimat-Konzern in den BGAG-Konzernabschluß einzubeziehen. Es fehlte für eine solche Einbeziehung an der in dem Aktiengesetz als Voraussetzung aufgeführten einheitlichen Leitung der BGAG in bezug auf

die NHG. 2. In dem Artikel heißt es weiter. Ist sie (die ATH) eine heimliche DGB-Tochter, wie Branchenkenner

vermuten?" ermuten. Dazu stellen wir fest: Es werden weder direkt noch indirekt Anteile an unserer Geseilschaft durch den DGBoder diesem gehörende Unternehmen gehalten.

Hamburg, den 7, 11, 1986 ATH Allgemeine Treuhandgesellschaft mbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft Friedrich Bode Peter Mems Geschäftsführer Geschäftsführer

Das Bundesland ohne eigene Deponien

Wie die Millberge aus West-Berlin die "IDR" reich machen

Von HANS-R. KARUTZ

A ls die internationale Schar der FA "Müliologen" jüngst beim Recycling-Hongreß unter dem Berliner Funkturm debattierte, mußte ihnen Berlin wie eine Insel der Seligen in der Bundesrepublik erscheinen: 326 Millionen Jahrestonnen Abfall im gargen Lande - wohin damit? Berlin hat's besser: Ein eben erst verlängerter 20-Jahres-Vertrag nimmt Berlin seine Müllsorgen ab. Die "DDR" kassiert von 1974 bis 1994 dafür insgesamt rund 800 Millionen D-Mark, Ein wichtiger Posten in der Ostberliner Devisenkasse - oder wie man aus Dreck Gold macht....

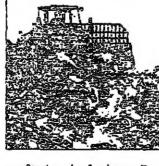
Die Greichenfrage "Wie halten wir's mit unserem Abfall?" stellte sich vor zwoll Jahren: "Die Deponien sind erschöpft, wir müssen eine Menge unterbringen, mit der sich das Olympiastacion mehriach füllen Mor, source demals Berlins Finanzsenator Heinz Strick (SPD). Than unterstanden in den Zeiter, der Alleirregierung auch die städtischen Rei-

Zwei Müllberge - heute als _Mini-Alpen" zum Rodeln und Ski-Jogging hergerichtet und im Sommer begrünt - waren erschöpft. Riesige Verbrennungswerke, noch mehr üble Duft-Wolken über der Stadt, Tausende von Müllautofahrten zu den Sammelstellen - all dies drohte auf der

Damals ergab sich, noch in der Euphorie des Viermächteabkommens, die Chance für die erste deutsch-deutsche Umweltschutzvereinbarung: In Ost-Berlin erklärte sich die staatliche Intrac-Handelsgeseilschaft bereit, mit der halbstädtischen Berlin Consult einen Vertrag über Mülltransporte auf "DDR"-Gelände abzuschließen.

Wie Ziethen aus dem Busch kam man unter der bedrohlichen Vorstellung. die zwei Millionen West-Berliner könnten im Müll ersticken, alsbald zur Sache: Die erste Deponie. gleich hinter der Stadtgrenze, hieß dann auch zufällig Groß-Ziethen. kleine Ironie bei einem großen The-

Umweltschutzbe-Steigendes



wußtsein, ein forciertes Recycling-Programm führte dazu, daß die Westseite ständig unter ihrem Plansoll an Lieferungen blieb: 1984, zur Haltzeit des Vertrages, drohten erste enorme Ausgleichszahlungen. Denn die gelb-orangesarbenen Riesencontainer auf Rädern, die täglich randvoll mit Müll nach drüben donnern, spuckten lediglich rund 900 000 Tonnen Müll auf die märkischen Deponien Schöneiche und Vorketzin im

In zähen Verhandlungen gelang es schließlich, den Vertrag jetzt nachzu-bessern: Die "DDR" beschied sich mit einer Gebührenerhöhung um 4,5 Prozent pro Tonne auf knapp über 40 Mark - verlangte aber gleichzeitig den Bau einer modernen Sondermüll-Verbrennungsanlage "DDR"-Gebiet

Berliner Umland.

Nach der neuen Übereinkunft müssen bis 1994 nur noch jährlich 800 000 Tonnen Siedlungsabfälle in die "DDR" verbracht werden, statt knapp 2,5 Millionen jährlich, wie noch 1974 vereinbart worden war.

Ost-Berlin verdiente bislang rund 320 Millionen Mark an den Überbleibsein des Klassenfeindes. Bis 1994 werden es mindestens weitere 400 Millionen D-Mark sein. Damit sind jedoch die ezormen Kosten für Berlins Müllbeseitigung keineswegs eriaßı: Denn neben den 40 Mark "DDR"-Gebühre", pro Tonne kostet der Transport einer einzigen Mülltonne îrei Haus "DDR." 25 Mark. Bau und Betrieb einer supermodernen Umschlaganlage verschlingen weitere 35 Mark pro Tonne.

Weil die Technologie in großen Schüben fortschreitet, will der Senat nach 1994 möglichst keine Müll-Millionen mehr in den "DDR"-Rauch schreiben - sondern in West-Berlin selbst immer mehr an Abfall verbrennen. Im Ortsteil Ruhleben, wo einst Deutschlands Trabrenn-Asse über die Derby-Piste jagten, dampfen heute schon die hochwirksamen Öfen einer Müllverbrennungsanlage. "Wir streben den Bau einer zweiten Anlage an, damit wir nach 1994, wenn der DDR-Vertrag ausläuft,

Daten und Fakten auf einen Blick

1. Gezamtmüllaufkommen in West-Berlin: Rund 1,2 Millionen Tonnen Hous-Sperr-, Gewerbemüll, Stroßenkehricht und Gullyschlamm; 250 000 Kubikmeter Klärschlamm; 45 000 Tonnen Sonderabfälle; 200 000 Tonnen giftiger Erdboden; fünf Millionen Tonnen Bauschutt und Bodenaushub.

2. Müllexport: Rund 900 000 Tonnen Haus- und Gewerbemüll in zwei "DDR"-Deponien im Umkreis von Berlin, weiterhin zwei Millionen Tonnen Bauschutt.

4. Deponie-Kapazitäten: In West-Berlin gibt es keine Deponie-Kapazitäten, alle alten Lager sind belegt.

noch mehr auf diese Technik im eigenen Haus setzen können", hofft Ex-

Durch Dampferzeugung und kurze Wege zu den Berliner Elektrizitätswerken könnte in zehn Jahren der Wunsch von Direktor Fischer Wirklichkeit werden: _20 bis 25 Prozent des Berliner Haushaltstroms gewinnen, indem wir Müll verbren-

Dampf macht Berlin schon heute bei einer besonderen, wenngleich anrüchigen Variante der Abfallbeseitigung - auch der Klärschlamm, Reste aus einem 5000 Kilometer langen unterirdischen Entwässerungsnetz tief im Bauch von Berlin, wird bereits verbrannt: bei 850 Grad Spitzentemperatur. Bis auf ein Zehntel der Ursprungsmenge "schnurtt" der Klärschlamm-Kuchen zusammen und wird als rötlicher oder hellbrauner Rest aus den Öfen geschoben - da-nach abermals auf dem Wege auf eine Ost-Deponie.

Die Berliner gehören zweifellos zu den eifrigsten WiederverwendungsFans: Broschüren und Faltblätter enthalten umfassende Tips. Von Arzneimittelresten" über "Fäkalien" bis zu "Quecksilber-Knopfzel-len" und Küchenabfällen für die Schweinemäster und Borstenvieh-Besitzer in der Stadt - für alles und jedes liegen Telefonnummern und Adressen parat.

Berlins Abfall wirbelt keine politische Flugasche mehr unter den Parteien auf: Wenn auch Betriebssenator Edmund Wronski (CDU) vor einer Woche ernsthaft mit seinem Rücktritt drohte, als unter dem Druck der FDP privaten Betrieben die gesamte Industriemüllabfuhr übertragen wurde und bei den städtischen Müllmännern vermutlich 350 Mann überzählig sind und 30 Millionen Mark Gebührenverluste drohen. Schokolade von Senatskollegen hielt Wronski dann doch noch im Zaume und auf der Senats-Bank . . .

Schon denkt man intensiv über Berlins alte Müllberge nach: Die Liberalen wollen auf einem der beiden Golfbälle "einputten" lassen.



Asien Wahlkampf in Brasilien: Erbitterte Polemik, ausgefallene Werbepräsente Regierung Sarnay liegt bei Umfragen vorn / Kongreß soll neue Verfassung ausarbeiten W. THOMAS, Rio de Janeiro Die Video-Hämfler hetten Hochkonjunktur Jeden Abend, wenn sichdie Kandidaten während eines einstündigen Fernsehprogramms gegenstüttig beischigten, schafteten JedeBrasilianer um- auf friedlichere Kasseiten-Unterhalbung. Der Bedarf an weltischer Polemik wer längst geheben den Konflükten kennzeichneten Kuriositäten die Kampagne. W. THOMAS, Rio de Janeiro Die Video-Hämfler hetten Lus diesem Grund wurde heftiger denn je um. die Stimmen gefelischt. Überall mischten Lobbyisten mit. Selbst die 220 000 Nachfahren der Ureinwohner wollen ihre Interessen vefassungsmäßig verankern lassen. Sieben Indios kandidieren für den Kongreß, eine Rekordzahl. Neben den Konflükten kennzeichneten Kuriositäten die Kampagne. W. THOMAS, Rio de Janeiro Die Video-Hämfler hetten Lus diesem Grund wurde heftiger denn je um. die Stimmen gefelischt. Überall mischten der Ureinsenher niter einser verfassungsmäßig verankern lassen. Sieben Indios kandidieren für den Kongreß, eine Rekordzahl. Neben den Konflükten kennzeichneten Kuriositäten die Kampagne. W. THOMAS, Rio de Janeiro Ter Betonung der Menschenrechte. Aus diesem Grund wurde heftiger denn je um. die Stimmen gefelischt. Überall mischten der Ursienes Bundesstaates war und sich erfolgtos um das Präsidentenamt bewerben hatte, ist einer der prominentesten Wahlteilnehmer. Antonio De film Meto, der führer Wirtschafts stratege der Militärregierungen, di Metallarbeiterführer Luis Inacio (Silva ("Luis"), der ehemalige Guern la-Kämpfer Fernando Gabeira u Ulvsses Guimaraes gehören eben f diesem Personenkrait Zumaraes (70), der Führer de Diesen Personenkrait

gen persönlichen Attacken rivalisierender Bewerber. Auch wegen der bisher ungewöhnlichen Werbemethoden und dem Versuch fast aller Verbande und Vereinigungen, den Urnengang zu beeinflussen.

7 7 - 2 1

Charles and the

Section 19 Section 19

100 200 200

Sin - Antar Elle

grund Europata 返

Service Amag

A CHILDRE

and a supply like

Major of ethering n Der er er fans State n over have Salar Carlotter فتتناق وواران ويروي

Heute können 69 Millionen Brasilianer einen neuen Kongreß (46 Senatoren und 487 Abgeordnete), 23 Gouverneure und 947 Volksvertreter für die Parlamente der Bundesstaaten wählen. Es sind die ersten direkten landesweiten Wahlen seit dem Ende der 21jährigen Militärherrschaft im März 1985. Weit wichtiger wiegt jedoch dieser Umstand: Der nächste Kongreß soll auch als Verfassunggebende Versammlung dienen und die Zukunft der Nation markieren. Koalitionspolitiker ließen bereits wissen, daß Brasilien eine "moderne und liberale Nation" sein sell mit besonde-

werber in Ceara, einem der ärmsten Staaten des Landes, verteilte gar Gebisse. In der Amazonas-Metropole Manaus erhob ein Politiker die Rettung der Krokodile zum einzigen Wahlkampfthema.

Die Werbung kannte keine Grenzen: In Rio schickte ein Kandidat zehn Tanga-Schönheiten über die Strände - auf den winzigen Textilstreifen standen Name und Partei. Wer die Beschriftung lesen wollte, mußte einen näheren Blick riskieren. Zum Bereich der Kurlositäten zählte die Presse das Versprechen des Gouverneurs-Aspiranten Paulo Maluf, er werde nach seinem Wahlsieg jedem Polizisten von São Paulo eine Verdienstmedaille verleihen, der einen Dieb töten würde.

Maluf, ein Mitglied der - konservativen - Sozialdemokratischen Partei

Guimaraes (70), der Führer der regierenden Partei der Demokratischen Bewegung Brasiliens (PMDB), gilt als einer der möglichen Kandidaten für die nächsten Präsidentschaftswahlen, die schon in zwei Jahren stattfinden können. Vier andere Politiker mit ähnlichen Ambitionen sind nur indirekt an diesem Urnengang beteiligt, indem sie bei Gouverneurswahlen politische Schützlinge unterstützen: Aureliano Chaves, der Energieminister, Marco Maciel, einst Gouverneur von Pernambuco, Franco Montoro, der Gouverneur von Sao Paulo, und Leonel Brizola, der Gouverneur von Rio de Janeiro

Alle Augen sind auf São Paulo und Rio de Janeiro gerichtet, die beiden Schlüsselstaaten Brasiliens. Hier wurde besonders erbittert gekämpft. Der Sozialist Brizola, nach wie vor



der umstrittenste Politiker, und der Sozialdemokrat Montero brauchen einen Sieg ihrer Kandiciaten, um nach ihrem Abschied vom Gouverneursamt im Rampenlicht = bleiben.

Die meisten Meinungsumfragen siden Kongreßwahlen.

Warum Israel den Golfkrieg in Gang halten will

Bindung der Armeen Irans und Iraks sowie arabischer Ölgelder schafft Entlastung / Mit Waffen für Gleichgewicht sorgen

EPHRAIM LAHAV, Jerusalem

Mit Waffenlieferungen an Iran - offiziell noch immer unbestätigt - dient Israel nicht nur amerikanischen, sondern auch handfesten nationalen Interessen Israelische Minister, allen voran Verteidigungsminister Yitzhak Rabin, haben mehrmals öffentlich erklärt, daß Israel weder einen iranischen noch einen irakischen Sieg im Golfkrieg sehen möchte. Solange der Krieg andauert, können wir besser schlafen", so Rabin. Nicht nur sind die Streitkräfte zweier feindlich gesinnter Staaten durch den Krieg ebunden sondern die arabischen Ölstasten, deren Finanzen ohnedies geschwächt sind, müssen auch die

Geldnöte Iraks decken und können

nicht mehr wie ehedem ihre Wirtschaftsmacht gegen Israel wenden.

Israel denkt dabei auch an die Zeit nach Khomeini, wenn weniger fanatische Gruppen in Teheran herrschen werden und der alte Gegensatz zwischen Arabern und den nichtarabischen Iranem sich wieder zeigt.

Andererseits, sollte sich die Möglichkeit eines iranischen Sieges im Golfkrieg zeigen, so wäre es aufgrund der heutigen Lage keineswegs ausgeschlossen, daß Israel Waffen an Irak liefern würde. Vor zwei Jahren bat Irak um israelische Hilfe und versprach dafür einen Frieden nach Beendigung des Golfkrieges. Israel iehnte damals ab.

Zu einem ersten israelischen Eingreifen kam es bald nach Kriegsaus-The state of the s

bruch 1980, als Iran in arge Bedrängnis geriet. Der damalige Premier Begin bewilligte die Lieferung von Ersatzteilen und Reifen für Flugzeuge und Panzerfahrzeuge. Als Gegenleistung erlaubte Khomeini den Auszug aller auswanderungswilligen Juden.

Ein Jahr darauf ergriff der damalige Verteidigungsminister Ariel Sharon die Initiative und erklärte dem US-Verteidigungsminister Alexander Haig die Vorteile - auch für Amerika einer Verbindung mit gemäßigteren Kreisen in Iran mittels Waffenlieferungen, obwohl dies der erklärten Politik der USA zuwiderlief. Haig ließ durchblicken, daß er keine Einwände gegen Waffenlieferungen aus Israel erheben würde, woraufhin Israel diese Lieferungen in größerem Maßstab

aufnahm. Nach unbestätigten Berichten fuhr David Kimche, bis vor kurzem Staatssekretär im Außenministerium, vor zwei Monaten nach Iran, um zu verhandeln.

Die Erklärung von Premier Peres in Chicago diese Woche, daß Israel keine Waffen an Iran verkauft hat, ist formell richtig. Die Lieferungen gingen nie direkt an Iran, sondern über private Firmen in Drittländern.

Das "andere Land", das Präsident Reagan in seiner TV-Sendung als zusätzlicher Waffenlieferant nannte, ist mit größter Wahrscheinlichkeit Israel. Hier hat Israel sowohl einen Dienst zum Zweck der Geiselbefreiung erwiesen als auch gleichzeitig seine eigene Stellung in Iran verbessert.

Hoffnungen nicht erfüllt Protestanten in Ulster radikalisierten sich / Instabile Lage SIEGFRIED HELM, London Wie paradox die Situation Nordirlands seit der Unterzeichnung des anglo-irischen Abkommens von Hills-

der prominenten Kandidaten: Metallarbeiter:@brer Inacio

Garanten der Staatsmacht. Dieses Bild zeigt das Ausmaß der FOTO: CAMERA PRESS Entfremdung der politisierten protestantischen Mehrheit von London durch dieses Abkommen, das der Republik Irland erstmals ein, wenn auch sehr begrenztes Mitspracherecht in

gnalisieren einen Erfolg des regieren-den Links-der-Mitte-Bindnisses bei

Die Demoskopen ermittelten, daß die Regierung von der Popularität ihres Präsidenten José Sarney und den positiven Auswirkungen der antiinflationären Maßnahmen profitiert, dem Ende Februar verkündeten "Plano Cruzado", der allerdings auch kritische Versorgungsprobleme verursachte. Die langen Schlangen vor den Supermärkten waren peinliche Bilder für Sameys Koalition.

"Krisen-Management" zu entsenden, borough heute vor einem Jahr ist, fing damals eine Fernsehkamara ein: das der katholischen Minderheit psychologischen Rückhalt geben sollte. Man sah einen gutbürgerlich geklei-Ausgangspunkt für diese Kooperadeten Protestanten, der auf einen hohen Polizeioffizier mit dem Union Jack losschlug. Das Symbol des Staa-

tes als Waffe gegen den uniformierten

den Angelegenheiten der sechs zu

Großbritannien gehörenden Graf-

Ausgerechnet die protestantischen

Unionisten, die sich im Gegensatz zu

den auf Wiedervereinigung pochen-

den katholischen Nationalisten und

Republikanern als Royalisten und

Loyalisten verstehen, haben ein ge-

spaltenes Loyalitätsbewußtsein ent-

wickelt: Sie stehen schon mit einem

Bein ausserhalb des Rechtsstaates,

seit Pfarrer Ian Paisley, Führer der

Demokratischen Unionisten (DUP)

mit Sitz im Parlament von Westmin-

ster, mit der "Ulster Resistance

Force" eine Sammelbewegung be-

waffneter Schlägerbrigaden mit dem

erklärten Ziel gründete, sie als Instru-

ment außerparlamentarischer Oppo-

Das Abkommen von Hillsborough,

mit dem London und Dublin den Weg

der Reformen als Alternative institu-

tionalisierten, kann ein Jahr danach

keineswegs als totgeborenes Kind ab-

getan werden, auch wenn die Irisch Republikanische Armee (IRA) es als

"Ausverkauf" durch Dublin und die

protestantischen Unionisten es als

"Verrat" durch London bekämpfen.

Es wirkt als ein Katalysator mit Foi-

gen, die bei den im Nordirland-Kon-

flikt langsam mahlenden Mühlen

Das als "historischer Durchbruch"

gefeierte Abkommen verfolgte das

Ziel, die Entfremdung der katholi-

schen Minorität Ulsters abzubauen

und der Unruheprovinz Stabilität zu

geben. Erstmals anerkannte Dublin

das Recht Londons darauf, Nordir-

noch nicht abzusehen sind.

Reformen als Ziel

sition gegen London einzusetzen.

schaften Ulsters zugestand.

tion auf Regierungsebene war für Frau Thatcher eine alarmierende Entwicklung im Norden: Der auf dem Boden des (britischen) Rechtsstaates stehenden katholischen SDLP von John Hume liefen die Wähler in hellen Scharen davon - und zu Gerry Adams Sinn Fein über, die politische Organisation der IRA-Terroristen zog 40 Prozent der katholischen Wähler

land zu regieren. London billigte

Dublin das Recht zu. Staatsbeamte in

das neue anglo-irische Sekretariat

nach Maryfield bei Belfast für ein

Als Verrat verurteilt

Einer solchen politischen Radikalisierung der Katholiken wollte Lon-don Einhalt gebieten. Die Einlösung der Strategie in der Praxis steht aus. Sinn Fein witterte sogar Morgenluft und rückte vom Boykott des Dail (Parlament in Dublin) ab. Fest steht, daß London sich eine zunehmende politische Radikalisierung der Protestanten eingehandelt hat.

Deren Protest gegen den "Verrat" hat Nordirland politisch und im Blick auf Sicherheitsaspekte destabilisiert. Im Januar legten die 15 Abgeordneten von James Molyneauxs "Offiziellen Unionisten" und Paisleys Demokratischen Unionisten ihre Mandate in Westminster nieder, um sich dann ihrer Wiederwahl zu stellen, die sie als Volksabstimmung gegen das Abkommen von Hillsborough ausgaben.

Sie verloren zwar ein Mandat an die SDLP, hatten aber ihren spektakulären Propagandacoup, der bis nach Westminster reichte. Es folgte der Tag der Aktion am 3. März. als viele nordirische Polizeibeamten tatenlos zusahen, wie paramilitärische Protestantenorganisationen mit Straßensperren und einer Einschüchterungskampagne die Bürger zum Fernbleiben von der Arbeit aufforder-

Es kam noch schlimmer: Um die Polizei der Provinz (RUC) für den Kampf gegen London gleichzuschalten, wurde eine nächtliche Kampagne mit Brandanschlägen gegen die Privatwohnungen von Polizeibeamten vom Zaun gebrochen.

Hillsborough hat Londons Chirac warnt Terroristen und ihre Drahtzieher

Premierminister Frankreichs Jacques Chirac hat in seinem ersten autorisierten Presseinterview seit dem Einzug in das Matignon auch Stellung genommen zu Fragen der Terror-Bekämpfung und der französischen Präsenz im Libanon. Von Seiten, die Chirac in dem Interview mit dem angesehenen Wochenmagazin Valeurs Actuelles' nicht identifiziert, seien einige Initiativen gestartet worden, um die "Aktionen und Politik der französischen Regierung in Nahost zu destabilisieren. Dazu zählt er nicht das verunglückte Hintergrundgespräch mit der "Washington Times" ("Die Regeln einer gewissen Berufsethik, an die ich seit meinem Umgang mit Journalisten gewohnt bin, wurden in diesem Fall, so scheint mir. nicht respektiert.")

Paris habe einige Maßnahmen im In- und Ausland getroffen, "die genügend Abschreckungswirkung haben, um Terrorversuche zu bremsen". Chirac: "Wir haben über alle möglichen Kanäle bis hin zu denen, die eine Verantwortung bei Terroraktionen haben könnten, folgende Botschaft verbreitet: Vorsicht! An dem Tag. da wir einen Beweis in den Händen halten, und dieser Tag wird notwendigerweise kommen, werden wir alle unserem Rechtsstaat zur Verfügung stehenden Mittel für Sanktionen gebrauchen. Das gilt für Staaten. Gruppen oder Einzelpersonen. Ich möchte hier in ailer Form noch einmal unterstreichen, daß wir zu keinem Moment Verhandlungen aufgenommen haben, um mit Gruppen oder ihren Drahtziehern zu Kompromissen zu gelangen. Und ich füge hinzu, daß wir nie andere als die offiziellen, regienungsamtlichen Kanäle benutzt haben." Das gilt auch für die Befreiung der französischen Geiseln.

Die französischen Einheiten bei der in Libanon stationierten UNO-Truppe werden, so Chirac, in Libanon bleiben. Frankreichs Präsenz in der Levante stehe nicht zur Disposition.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except aundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar \$70,00 per an-num. Distributed by German Language Publinum. Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, N) 07352. Second class postage is paid at Englewood, N) 07351 and at additional ma-ling offices. Postmaster: send address chan-ges to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Engis-wood Cliffs, N) 07432.

LEISTUNG LOHNT SICH.



Die Dresdner Bank prämiert Sportvereine mit vorbildlicher Jugendarbeit.

Unter der Schirmherrschaft des Deutschen Sportbundes stiftet die Dresdner Bank:

"DAS GRÜNE BAND für vorbildliche Talentförderung im Verein«.

DAS GRÜNE BAND kann jährlich in jeder Sportart mindestens ein Verein erringen.

Entscheidend für die Prämierung sind:

- die kontinuierliche Leistungsförderung
- der Weg der Talentfindung und -förderung nationale und internationale Erfolge

DAS GRÜNE BAND ist mit einer Förderprämie von 10.000 DM je Verein verbunden.

Bewerbungsunterlagen erhalten Vereine über den DSB, den Spitzenverband oder den Landessportbund.

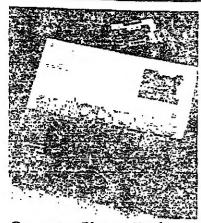




Deutscher Sportbund Dresdner Bank

and Anzeige Roles als der indistric

Orgatechnik Köln, Teil V Informationen: Margret Scheibel · Kettwig (0 20 54) 1 01 - 5 80



Computer Flus stellt eine neue Disketts vor

Es nandelt sich hier um die II. Disketten-generation im 5,25-Zolibereich, die ein ungewaltes Überschreiben aus-schließt Es ist die "Auto-Protec", Deutsched Bundespatent Nr. 3 605 694, Int. pots, pend., elne innovative 5,25-Dis-kette mit integriertem Schrolbschutzsangiter und zusätzlichem Sicherungsscholler. Diese Diskette, die es mit und % TPI sowie als HD gibt, emoglicht eine spronige Schreibschutzscholtung durch zwei optisch gekennzeichnete Schalter, ohne zu kleben, Dabei ist die optische Gestaltung der beiden Schalter so vorgenommen worden, daß "Rot" ale eindeschalters Schreibsberre sicie engestattete schlaftsberre si-gnalisien, während "Grün" die Schreib-treigsbe anzeigt. Somit ist also ausge-schlossen, daß es zu einem ungzwahlen Überschreiben von Daten kommt. Die Schalter selbst und laufwerkstreundiich, denn sie sind fest in der Diskette eingebaut, Vertrieb aurch den Fach-Computer Flus, Blottleti Dunisch, Stachgrund J. 2001 Wadoment 1, Tel. 9 81 39 / 50 71.



Verlabler Arbeitstisch sime statische Aufladung An dieser Neuheit werden alle die Geladen tinden, die nicht nur zeichnen. sondern zwischendurch auch auf wacgerechter Platte arbeiten müssen. Da-bei kann die Platte, 70 × 120 cm oder 100 - 150 cm, füntlach verstellt werden – bei rund 36, 42, 52, 62 und 71 Grad. Dedurch entstent in Schrögstellung ein Zeichentisch mit Brett für Lautwagen-Leitnermaschinen und in Waggerechtstellung ein großflächiger Arbeitstisch mit 75 cm Höhe und 69 cm Beintreiheit. Das Tischgestell bestent aus Massivnois, and alle Oberlächen sind amweltreundlich mit seidenmatter Latur, aut de: Basis reiner Wachse und Naturöle, entsprechend DIN 53160, behandelt. Contlet Restin Grabil & Co. KG Freu denstêdter Straft 57-45 7793 Perasistica



Siemens stellt den navan PC-X10 vor.

sinan grafiklahigan Persondicomputer, der epenso wie sein Vorgonger PC-X mit dem auf Unix basistenden Betriebssystem Sinix arbeitet und daher kompo-tibet zu den Sinix-Mehrplatzsystemen des Unternehmens ist. Hier können auf dem 12-Zoll-Eildschitm, der eine Auflö-sung von e00x400 Bildbunkten hat, aufsettand auf der Grafikschnittstelle GKS technische Zeichnungen, fraie Zeichnungen und matrematische Funktionen dargestellt werden. Besonderer Komfort wird durch des Fenstersystem Collage gepaten; denn Collage ermöglicht dem Anwender das gleichzeitige Ar-beiten mit mehreren Fenstern, und mit der pardielen benutzung mehrerer An-wendungen antiallen nun zeitraubende Frogrammwechoel, Der neue PC-X10 ist in die Siemens-Transdata-Netzarchitektur eingebunden und kann deshalb an BS2000-Host-Rechner sowie an Fremdsysteme (IBM- und IBM-kompatible Systeme) angeschlossen werden. Und be-sonderer Wert wurde auf die Nachrüst-barkeit installierter PC-X gelegt: mit ei-nem Grafik-Umrüstsatz können PC-X zu arafikfähigen PC hochgerüstet werden. Siemess AG, Zeztraisielle Wr

information, ZVW 15 No Impassy. 51, 2000 Mineton 71 The state of the same of the state of the state of the same of the

AGFA-GEVAERT

Softwarepaket für professionable Computer-Greak

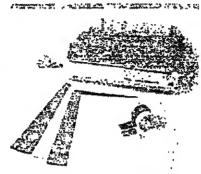
Dieses Agra GX 35 bietet jedem Benutzer eines IBM(-kompatiblen)-PCs einen wirtschaftlichen Einstieg in die Gestal-Antischartichen anstag in die Gestatung und Produktion professioneller Grafiken. Dabei vereinfacht das Programm die Produktion von Grafiken und Texten, die für Vorträge, Schulungen cetten, die tur Vorrage, schulungen oder Prötentationen behötigt werden, erheblich. Nach Eingabe von Parametern in leere Grofikmodelle stellt das System ohne weiteres Dazutun in kürzester Zeit selbständig Text. Salken, ünfen-Plächen und Tabellen für Geschäftsgratiken her. Für jede Grofik stehen all Fach en un Verfügen. Zusänlich hen of Fortier zur Verfägung. Zusätzlich können aus der integrierten Symbolsbibliothek Bildmotive mit den Grafiken kombinien werden. Mit Agfa GX 35 ist der Unsverdering der Langenderingen. der Anwender in der Lage, ohne eigene Kamera – aber tratzdem unabhängig – Grafiken in Spitzenqualität rasch und greit vert einsetzen zu können. Denn Agfa GX 35 ist mehr als ein Softwarepaiter, et ist Sestandteil eines kompletten Dienstieistungssystems. Und es atehen diverse Ausgabemöglichkeiten zur Ver-rügung, über die gerne und ausführlich intermien wird von

Agic-Geveen AG – Abt. Sürosysiome 5050 leversusen. Tol. 02 14 / 50 45 55



Die neue 3,5"-Fuji-Filmriigh-Density-Diskette mit 2 Mega-Syte zeichnet sich durch die

extrem dünne Beridax-Magnetpartikel-Beschichtung aus. Speziell für diese Dis-Beschichtung aus. Speziell für diese Dis-kette wurde ein Präzisions-Verstär-kungsring entwickelt und eine Kunst-stoffhülle überarbeitet, wodurch die Handhabung verbessen und eine hö-here Zuverlässigkeit gewähnleistet wird. Bei dieser MFZHD-Floppy-Disk sorgt das RD-Bindeverfahren für eine Haltbarkeit von garantiert 20 000 000 Zugriffen pro Spur und spezielle Ma-gnetpartikel für eine absolute Datensi-cherheit, während die Ausstattung der cherheit, während die Ausstattung der Kunststaffhülle mögliche Verwechslun-gen verhinden, Die neue Diskette wird voraussichtlich vorformatiert als auch unformatient angeboten werden. Fuji Photo Film (Surope) GmbH Hoosenst:. 51, 4000 Düsselderf-Hoordt



Einfaches und schneiles

Einbinden von Unterlagen garanties das Scotch-Binde-System von 3M, das que einem neuen und uni-versell einsetzbaren Bindegerät ohne Stromanschluß und den Scotch-Klebe-bändern besteht. Mit diesem Gerät, das rein mechanisch arbeitet, können bis zu 25 Blatt im DIN-A4-Format schnell und dauerhait gebunden werden, wobei die Bedienung sehr einlach ist. Die Papiere werden in den Papierschacht eingelegt und mittels einer Klemme fest in der gewünschten Position gehalten; darach wird der Bindestrelfen durch eine Führungsnut gezogen und per Druck fest mit den Papieren und der Hulle verbunden. Bei dieser Bindung werden die Papiere nicht beschädigt, et entsteht kein verdickter "Buchrücken", und die fertigen Mappen lassen sich problemios stapein. Dieses Sy-i stem ist überall verwendbar, denn es antstehen weder Wärme noch Dämpfe. 5M Deutschland GmbH, 4040 Nouss 1 Carl-Schorz-Str. 1, Tol. 8 21 01 / 14 24 57



Telenorma kat den "Tenotax 37" entwickelt

einen neuen Hochleistungs-Fernkopie-rer der Gerätegruppe 3 für den Bedarf von Vielkopierern mit besonders an-spruchsvollen Sendevarlagen. Dieser digitale Fax emöglicht Mehrfachdigitale Fax emöglicht Mehrfach-Rundsendungen an unterschiedliche Verteilerkreise, die Übertragung von DIN-A3-Vorlagen und bietet mit 16 Graustufen hohe Wiedergabequalität. Hier wird eine DIN-A4-Vorlage in veni-ger als 20 Sekunden mit maximal 9600 bil/s übertragen, und der beschleunigte Verbindungsaufbau mit 2400 bit/s (normal: 300 bit/s) spart Zeit und Geld. Der Tenofax 37 arbeitet nach dem Einspeichem selbständig: Es sind keine Bedienereingritte mehr erforderlich, wodurch Arbeitszeit eingespart wird. Zwei große Displays mit Hinweisen in deutscher Sprache sind geeignet, Fehl-bedienungen zu vermeiden. Und die 16 Graustufen in zwei Varianten ermögli-chen es, sogar Fotografien in guter Qualität zu übertragen, wobei zwischen Norma- oder Feinauflösung gewählt werden kann – die höchste Bildauflö-sung beträgt 7,7 Zeilen/mm.

Telenomo, Mainzer Landstr. 128-166 6000 Frankfurt/Main 1, Tel. 8 69 / 2 66-1



Emzedungsfreies Arbeiten am Bildschirm durch 3M

und gleichzeitig ein Beitreg zur Humani-sierung des Arbeitsplatzes; das ist der neue Power-Screen Filtervorsatz. Denn es ist bekannt, daß sich vor Bildschir men starke elektrostatische Felder bil men starke elektrostatische Felder bil-den, in denen Schwebeteilchen aller Art in Bewegung gesetzt werden, die dann teilweise mit hoher Geschwindigkeit out das Gesicht der am Bildschlim ar-beitenden Person prollen. Dieses Pro-blem nun beseitigt Power-Screen. Wird der Filter vor den Bildschlim montiert und mittels Kabel geerdet, verschwin-det das elektrostatische Feld sofort, und die Teilchenbeschleunigung findet nicht statt. Neben dieser wichtigen Eiund die Teilchenbeschleunigung tindet nicht statt. Neben dieser wichtigen Eigenschaft sorgt der Schirm außerdem für die Beseitigung aller inflierenden Reflexe, die auf der Mattscheibe für schlechte Lesbarkeit, starke Beanspruchung der Augen und schneile Ermüdung verantwortlich sind. Und die Schrift auf dem Bildschirm erscheint klarund raufschart was nun auch ein länund randschart, was nun auch ein län-geres Arbeiten am Terminal möglich

Kdas basidsteed ME Abs. Marketing EDY-Detembage 4963 Neuro 1, Carl-Schurz-Str. 1 Tel. 0 21 61 / 14 24 57



Die durchsichtige Teppichschutzplatte

Die Rollen eines Bürostuhls beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs, roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen), rollsafe ist preiswert, rutschsicher, unzer-brechlich und schützt auch vor Flecken und Nüsse. Gratisprospekt. MEINERT-NEUHEITENVERTRIEB Krouzstr. 18, 3200 Hildesheim Tolefon 9 51 21 / 13 22 92



Weltneuheit – das drahtiose Alarmsystem

Dieses "AVW 4" sichert die gesamte Außenhaut eines Hauses über alle Etagen, und schon der Einbruchsversuch löst einen Alarm aus. Es handelt sich um ein deutsches Qualitätsprodukt, das nicht montiert zu werden braucht: hier gibt es kein Infrarot, keinen Ultrascholl, keine Lichtschranke und keine Wartung. Das Haus selbst bleibt für Mensch und Tier voll begehhar, auch wenn die Tier voll begehbar, auch wenn die Alarmaniage somt automatischer Alarmverfolgung eingeschaltet ist, dabei besteht in allen größeren Städten die Möglichkeit der Notrufschaltung. "AVW 4" ist die optimale Absicherung für ein Objekt, das man bereits für 5560. DM erwerben kann. Für Information, Beratung und Vorführung im eigenen Haus sollte man den Sicherheitsberater dieser Unternehmen anfordern: AYW-Hoctronic and Industrichocart

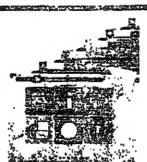
Therion 11, 5758 Fröndenberg Tol. 0 25 78 / 27 28 oder Steimer Slettreath, Unior Str. 4 8988 Augsburg, Tol. 03 21 / 41 57 54 Tolox 5 53 821



Für schnelles Telefax

neue Fernkopierer von Harris/3 M. Eine neue, aus drei Modellen bestehende Fernkopierer-Baureihe der Gruppe III stellt Harris/5 M vor. Besonders zu erwähnen wäre hier der große Typ 2127. Schon das Basismodell 2110 überträgt ein DIN-A4-Dokument in nur 13 Sekun-den an jaden beliebigen, über Teletax zu erreichenden Ort der Erde. Das leistungsstärkere Gerät 2127 ist um drei Übertragungsgeschwindigkelt ist die Wahlautomatik eines der wichtigsten Merkmale der Geräte. Alle Fernkopierer verfügen über Nummernspeicher mit einer Kapazität von jeweils 72, bzw. 99 (2127) Nummern. Davon können 24 (beim 2127) per Knopfdruck abgerufen werden, außerdem hat er eine Halbton-Funktion mit 16 Graustufen für Fotovorlagen. Beim Modeli 2127 steht dem An-wender ein 1-Mega-Byte-Speicher zur Verfügung, mit dem man z. B. eine Vor-lage an bis zu 100 Emptänger senden kann. Das Gerät hat ein Gewicht von nur 12,5 kg. Anfragen an:

Herris/S M, Hemestelddesse 11 4040 Nouss 1, Tel. 9 21 01 / 1 41



Vartic 1 professional

für den Büroalkag Das ist ein einfacher Weg, die Schreib-tischorganisation effektiver und systematischer zu machen: Es ist ein komplet-tes Set, mit dem das Einhalten von Tertes Set, mit dem das Einhalten von Terminen und das Organisieren leichtgemacht wird. Hier werden Terminablagen, Projekt- und Vorgangsunterteilungen, häufig benötigte informationen, Unterlagen zur Rücksprache mit Vorgesetzten oder Kollegen, kontinuierlich anfallende Routineaufgaben und persönliche Unterlagen als wesentliche Themenbereiche im Büroalkag in übersichtliche Sachgruppen gegliedert. Dabei sorgen Systemschillder für den guten Überblick, vorgedruckt oder individuell beschriftbar. Dadurch ist die Strukturierung der Schreibtisch-Registratur denkbar einfach und leicht in der Hendhabung. Auf zeitaufwendiges Stu-Hendhebung. Auf zeitaufwendiges Stu-dieren von Handbüchern kann daher cieren von Handbuchern kann daher verzichtet werden. Vertic 1 professional lenkt die gewohnten Arbeitsabläufe problemlos in organisierte Bahnen – es ist ein System, das die Erfahrungen vie-fer Praktiker aus bedeutenden Großun-ternehmen, aus Banken und aus Behör-den berücksichtigt.

El&A Crdzer Fabrik Krust s. Melenborz Grabii & Co.



Paetronic III sichert Ihr Hous in 3 Ebene zu einem unglaublich günstigen Einfüh-rungspreis von nur DM 3700,- ohne Montage, betriebsbereit in 1 Minute. Das Haus bleibt bel eingeschafteter Anlage bewohnbar.

otow, Postfach 55 07 75 2000 Hamburg 55, Tel. 9 49 / 86 01 47



SCHARPF-FUNKALARM-

Einbruch-Meldeanlage bietet Schutz und Sicherheit ohne Kabel

1. Vor dem Häus – 2. Am Haus an allen
Türen und Fenstem – 3. Im Haus in allen
Räumen – 4. Alarmverfolgung durch
bundesweit operierende Notrutzentrate mit einsatzbereiten Funkstreiten in
allen Städten Deutschlands. 4fache Sicherheit durch das hypermoderne
Scharpf-Funkslam-System mit automarischer Alarmverfolgung. Postgeneh-Scharpf-Funkcism-System mit automo-rischer Alarmverfolgung. Postgeneh-migt mit Prüfnummer. Über 40 000 fach bewährt. Kundendienst für Beratung und Projektierung, Lieferung, Service und Notrufaufschaftung von Hamburg bis München, in jeder Stadt. Fordem Sie die Scharpf-Funkalarm-Infomappe an. SCHARPF ALARMSYSTEME Am Sleberstoin 2, 6872 Dreieich Tel. 9 61 65 - 6 21 54 / 6 75 26 Telex 4 14 526

tische



Der rollotron bedient vollautomatisch Rolläden. Nach eingestellter Zelt, bei intensiver Sonneneinstrahlung jederzeit von Hand. Ihr Haus sieht also auch im Urlaub bewahnt aus und zieht dahe keine Einbrecher an. Blumen, Möbel usw. sind vor Sonnenstrahlen geschützt. Das Gerät wird in den Gurtkasten ein-gebaut. Antrieb und Steuerung – alles in einem Gerät. Ganz nebenbel: Schwe-re Rolläden brauchen Sie nicht meht von Hand hochzuwuchten. Hersteiler-gorantie 2 Johre, Preise ca.: Standard DM 350,-, vollautomatisch DM 475,- (unverbindliche Preisempfehlung). Bezug über den Fachhandel.

Rademacher Geräte Elektronik Gustill Pestil, 107, 4292 Rhede, 0 28 72-10 46-49



Das ist ein neuartiges Belegerlassungs-Speichermedium Papier durch eine La-ser Optical Disk ersetzt wird. Dokumente werden bei Docutron auf opti-elek-tronischem Wege festgehalten. Es be-steht aus den Hauptkomponenten Tastatur, Bildschirm, Plattenlaufwerk, Scan-ner und Printer; die Speicherkapazität pro Bildplatte von 3,6 GB entspricht etwa einer Papiermenge von rund 60 000 Blatt. Außerdem verfügt Docutron über eine eigene Dokumenten-Verwaltungs-Software, die das Ablegen
und Auffinden der einzelnen Belege
organisiert. Die Bedienung ist menuegesteuert, und die Verarbeitungsgeschwindigkeit des Scanners beträgt 20
Biott/Min. Bei diesem neuen System ist
guch der Zugriff über einen seuente auch der Zugriff über einen separaten Rechner möglich.

SM Destschkund GesbH, 4049 Neuss 1 Carl-Scherz-Str. 1, Tel. 0 21 31 / 14 24 57



Für Anspruchsvolle: Die

neve Sesselserie "260" Dabei besteht das Untergestell dieser Möbel aus Speziciprofiliohr, ist kunst-stoffbeschichtet und lieferbar in ver-schiedenen RAL-Tönen. Den Sesselkörper bildet eine nach ergonomischen Gesichtspunkten mehrfach verfarmte 12 Gesichtspunkten mehrfach verfarmte 12 mm starke Buchensperrholzformschale, während eine 40 mm starke Sandwichpolsterung für die Bequemlichkeit sorgt. Die Polsterabdeckung der Sitzfläche wird durch mehrere horizontal verlaufende Quersteppnähte unterbrochen, was das Design prägt. Eine Aufstellung als Mehrfachelemente ist möglich – über Eck aufgestellt, bietet sich die Lösung in Verbindung mit einer Tischplatte in verschiedenen Dekoren an.

Zeitler Sitzmöbel GmbH, Azetz. 25 7585 Lichtenau 4, Tel. 0 72 27 / 30 55 - 57 Der erste elektronische Durchlauferhitzer



weisende Technik setzt neue Mas-stäbe. Die Elek-tronik garantiert eine Gradgessaieine Gradgesteigiteit von ±1°CUnabhängig davon, ob aus einer
oder mehreren
Zapfstellen viel
oder wenig Wasser fließt. Dazu ist
der elektronische
Durchkunferhitzer Durchkauterhitzer

von Blomberg äußerst asergiosparsed, da nur die wirklich geforderte Menge in der eingestellten Temperatur erwärmt wird. Das bisher notwendige Mischen von warmem und kattem Wasser ent-fällt. Das spart eine Menge Geld. Der Biomberg Durchkauferhitzer kann an Jede Armatur angeschlossen werden und ist refert lieferbar.

Blomberg-Works KG Postfach 160 4750 Ables, Tel. 8 23 62 / 7 80-8

Luftwäsche: Sensation in der Luftreinigung/Luftbefeuchtung Beseitigt hygienisch Tabakqualm, trockene Heizungsluft Der Ventalluftwäscher in der

Der Venta-Luftwäscher ist das erste und einzige Gerät, das das in der Großindustrie seit Jahren bewährte Prinzip der Luftwäsche ohne Filtermatten für Wohnräume und Büros nutzbar macht.

Wohlbefinden Konzentrationsfähigkeit und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atem-luft nachweislich wesentlich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Venta-Luftwäscher schlechte trockene Atemiuft gründlich wäscht, <u>relnigt</u> und gleichzeitig automatisch richtig befeuchtet.

Venta präsentiert die Generation der neve Luftreiniger/Luftbefeuchter für Wohn- und Arbeitsräume.

ARD-Ratgeber Technik am 4.3.84:

"Der Ventg-Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Ein Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, indem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem laise."

Bestens bewährt in Bespre-chungszimmern, Wohn-, Schlaf-, Kinderzimmern, in Büros, Arztpraxen, Wortezimmern, für Antiquitöten, Blumen, in Labors, bei der Haustierhaltung.

Als Schutz bei Erköltungsgefahr kann automatisch und problemlos Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben wird.

Wichtiger Fortschritt: Ohne Filtermatten. Hygienisch. Keimfrei.



Die Leistung des Luttwäschers wurde durch Gutachten bestätigt:

6 Die technisch einwandfreie Leistung durch die Landesgewerbeanstalt in Nürnberg.

Die Wirksamkeit der Schwefeldioxydbeseitigung durch Prof. Dr. Schlipköter vom medizinischen Institut für Umwelthygiene an der Univer-sität Düsseldorf.

Die Abtötung von Bakterien und Pilzen durch Dr. Hezg, den Hygiene-beauftragten des Universitätsklini-kums Tübingen.

Kostenloser Test

Ventz-Gerätebau ist von der Lei-stung des Luftwäschers so sehr über-zeugt, (1) daß Sie das Gerät 14 Tage kostenlos ausprobieren können und. (2) daß wir das Gerät auf Wunsch kostenios vom Paketdienst bei Ihnen zu Hause wieder abholen lassen.

Sie gehen also kein Risiko ein. Nutzen Sie den sie genen also kein Risiko ein. Nutzen Sie den vorreilizaften Bezug direkt von Hiersteller: Venta LW 30 für Räume bis 50 m² = 685-DM. Venta LW 40 mit Zussatzschaltung für Räume bis 80 m² sowie Venta LW 20 für Räume bis 50 m² mit Lautlosschaltung für Schlafräume = jeweils 785.- DM. Die Stromkosten betragen pro Tag ca. 10 Plennig. Prospekt und Bestellung auf Rechnung bei: Venta-Gerätebas GrabH, Postfach 70 30 7987 Weingarten, Telefon 07 51 / 4 50 11

zufriedene Kunden. Der beste Beweis für Qualität: etwa 15 000 Laftwäscher wurden gekauft fiber Weiterempfeh-langen durch Vents-kunden. "Mit dem Venta-Luftwäscher sind wir

sehr zufrieden. Als Nichtreucherin sitze ich zwischen zwei Rauchern. Seit wir den Luftwäscher Venta in Betrieb haben, ist das Betriebskims wieder in Ordnung. Wir können das Gerät nur empfehlen." Ruth Strebel, Elchendorffstraße 7, 7141 Obernicklagen

"Ich bin mit dem Geröt sehr zufrie den und möchte ihnen die Adressen folgender Kollegen mit entsprechendem Gerätewunsch nennen. Sie körnen die Geräte diesen Kollegen umgehend direkt zusenden." Dr. med. Axel Zuback, Riesstz, \$2/16. 2000 Munches 50 "Seit Januar dieses Jahres besitze und benütze Ich ihren Luftwäscher, af mit dem ich außerordentlich zuhleden bin. Ganz besonders was die

den bin. Ganz besonders wat die Sauberhaltung angeht, ich kann ein Lied davon singen, <u>da ich viele Jahre</u> lang nacheinander zwei verschiede ne Fabrikate benutzt habe, ich kann ihr Gerät nur wärmstens empfetten." Dr. Heiner Routher, Zur Kopp 30. 6643 Peri

ich bin mit dem Luftbefauchter bzw. Luftwäscher sehr zufrieden. Seit ca. Z Johren ist er in meiner Praxis eingesetzt zur Verbesserung der Luft-im

Wortezimmer.

Dr. Gerd Kleinen, Zahnarzt.

Rumbecker Straße 4, 5769 Armibetg 2

"Als ich vor 4 Monaten ihren VentoLuttwäscher zunächst zur Probe bestellte, war ich sehr skeptisch; wir hatten schon mehrere Luftbefeuchter erfolglos ausprobiert und waren erfolglos ausprobiert und waren dann von dem Ergebals um so angenehmer überrascht, Ich kann Ihnen sehr herzlich danken und bestänigen; daß Sie in Ihrer Werbung keinesfalls zuviel versprochen haben. Ich kann Ihr Gerät nur weiterempfehlen und habe des suich in meinem Rekonnten. habe es auch in meinem Bekonnten-

kreis schon gem getan." Rudolf Nosks, Bankkoutmann I. E., Oberaustraße 42, 5300 Benn 2

Ein nüfzliches Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie Ihr Geschenk für die Gesundheil



Dr. Konstantin von Brunowsky konstruierte TROMA-ION entwickelt auf ein-fachste und idealste Weise biologisch lebendigen Sauerstoff, TROMA-ION ist ein Heimgerät und kann bequem und einfoch ohne Strom an jede Dusch- oder Badewannenarmatur angeschlossen werden. Durch tägliches Einarmen des ionisierten Sauerstoffs, zweimal jeweits nur 1 Minute genügt, üben Sie eine richtige und wirksame Gessnabeltworrichtige und wirksche Gespadbeitsvor-serge aus. Warem auf Krankheiten war-ten, um diese dann pflegen zu müssen. Neben der Gesunderhaltung ist TRO-MA-ION auch für die Schönheitspflege bestens geeignet und hat hervorragende Ergebnisse erzielt; denn saverstoff-versorgte Haut sieht jünger, frischer

TROMA-ION hat sich auch aufgrend des geringen töglichen Zeitweiwundes als ein zweckmäßiges Gerät für die Gesundheit und Fitness bewähnt. Deshalb sollte TEOMA-ION in jedem gesundheitsbewütten Houstalt vorbenden sein, um für die Gesundheitsversorge und priege zur Verfügeng zu stehen. TROMA-ION, Preis DM 298,00 und wel-tere Produkte als nitrzliche Walk-machtsgeschenke für die Gessendheit

worden vom Speziolversandhate VITAL-Versand Tien, in der Märsch 2a, 4460 Nordhorn.

vertieben. Weltere leformationen gratis uster Tei. 0 59 21 / 1 51 60 (0-24 Ukr) oder schrift-Rch anlerdern. Postkerte genögt!

* Unverzügliche Implan-

tierung der Frischzellen.

Zwischen Gewinnung und

Implantierung liegen im

Sanatorium Block nur ca. 40

* Stationäre Behandlung,

um eventuelle Recktionen

des Patienten sofort unter

Kentrelle zu bekommen.

Minutes.

FRISCHZELLEN - DAMIT SIE GANZ OBEN BLEIBI

Wie glücklich könnten viele erfolgreiche Menschen sein, die in den besten Jahren bereits Schlüsselpositionen erreicht haben. Sie sind es aber häufig nicht, well sie an der Managerkrankheit leider. Als Folge von übermäßigem Streß sind v. a. auch Herz und Kreislauf gefährdet.

Jene Männer in den Schlüsselpositionen, die wir Manager nennen, haben es schwer. Sie erreichen diese Positionen meist erst, wenn sie 40 oder 50 sind. In einem Alter also, in dem die Drüsen-, die Hirn- und Organfunktionen beginnen abzu-bauen. Häufig kommen auch noch private Schwierigkeiten hinzu, da die beruflichen Verpflichtungen wenig Zeit für das Familienleben lassen. Und – sie lassen auch nur selten Zeit für einen mehrwöchigen Kuraufenthalt.

Minimum an Zeit Maximum an Energie

Eine Frischzellentherapie

im Sanatorium Block in Lenggries, die den körper-lichen Abbau bremsen und rückgängig mechen, das Nerven- und Drüsensystem revitalisieren soll, nimmt ein Minimum an Zeit – ganze 6 Tage - in Anspruch und koan ihnen eia Meximum an Energie geben.

Was geschieht im Körper unserer gestreßten Manager? Um mit Belastungen, Anstrengungen und Bedrohungen besser fertig zu werden, stellt der Organis-mus durch Hormonausschüttung zusätzlich Energien bereit. Halten derartige Streßsituationen länger an, erhöht sich der Blutdruck, Blutzucker und Blutfettgehalt steigen an. Die Folgen können dann u. a. Arteriosklerose (Adernverkalkung) und funktionelle Herzstörungen sein.

Oft kann die Frischzeilentherapie hier helfen. Die frischen Zellen ungeborener Lämmer (Feten) wirken nicht art-, sondern organspezifisch. Das heißt, Herzzellen des Spendertieres werden überwiegend zum Herzen des Empfängers transportiert, Hirnzellen zum Him usw. Das ge-schieht auf folgende Weise: Nach der Implantierung der Frischzellen in den Gesäßmuskei werden diese von den sogen. Phagozy-ten (Freßzellen) zerlegt und durch die Blutbahn zu den betreffenden Organen und Drüsen transportiert.

Sorgialt und Perfektion sind oberstes Gebot

Seit Entstehung der Frischzellentherapie wandten sich immer mehr diesem Behandlungsverfahren zu. Die Voraussetzungen für die einwandfreie Durchführung unserer Therapie sind:

Unsere Spendertier-Herde.

* Diese wird ständig tierärztlich, serologisch, bakteriologisch und toxikologisch (auf Gifte) über-

* Noch einen Tag vor Ge-winnung der Frischzeilen werden die Schafe gründiich untersucht: Temperatur wird gemessen, Blutsenkung gemacht, die Leuko-zyten (weiße Blutkörperchen) werden gezählt.

550 000 Injektionen Alle diese Voraussetzungen erfüllt das Frischzellensanatorium Block. Deshalb kann es auch auf 550 000 injektionen zurückblicken (pro Be-

handlung werden ca. 10 Spritzen verabreicht). Das Sanatorium unterhält eine eigene Herde von 600 robusten und gefleckten Bergschafen, Es steht jede Woche – das ist ein großer züchterischer Erfolg – eine ausreichende Zahl Feten von erstaebärenden Muttertieren zur Verfügung.

Dieses ganze Verlahren ist sehr personalintensiv und kostspielig. Es wird aber auch korrekt durchgeführt und ist ungefährlich. Dafür steht unsere Erfakrung aus der Behandlung von 55 000 Patienten in 35 Jahren, Nähere Informationen können Sie gerne anfordern

DEUTSCHES ZENTRUM PÜR FRISCHZELLENTHERAPIE GMBH SANATORIUM BLOCK Latschenkopfstraße 11 8172 Lenggries/Obb. Tel. 6 80 42 / 20 11 Tx. 526 231 sable



THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

HOR

Self State of the self state o

Ares South France

Cr Carps Com

STATE OF THE STATE

I house, In Lang

Service Services

7-11-2-2

A STORE TOWN

The state of the s

orks. Beetleufen

**** \$1. 5107 Even?

Grze Famil

Offe der bir ben bie

gen the constitution

merrantifical lemb.

en land between breaking to TALLMA ON 1 min

inemmittee richter in

was for die Gestrates

de relaça de tadas

A combatta

idens de Richts Levende de die 1885

areamothers of their

ignument, odan geting) Shadi (2-7), giri sora

idera Pastande 1867

____ 155

eere ol

wantigher in B Sel Friedl

hen Gewinner

attereng lega

private Flock till

stionare Beistä

restonite fieth

aventes scient

offer to better

idel lojektime

(projekt od sumeti

The state of the s

שונים בינים בינים בינים

CHI MEIRE

95 CH . T 1

14- 1. 14 1/2

a gonze Verlow

personslintelli

pieug. Es wit

honest desta

st ungetchild

Date of Edering

edentium ton

St. W. St. Harris

\$40 PE 8

MARS CENTROLS

WENGER HOST

TORIOR HOST

gercolstes!

STATE STATE CONTRACTOR

321 -410-34

Chiun SKFALPIN Heizung 1986-N 19 800 Mark für den Sieg bei der WM

Die bisher erfolgreichste Weltcupsaison der deutschen Skistars im letzten Winter hat sich ausgezahlt. "Wir haben keinerlei Finanzprobleme im deutschen Skipool-, stellt der Wirtschaftsreferent des Deutschen Skiverbandes (DSV), Heinz Krecek, zwei Wochen vor dem Auftakt des Weltmeisterschaftswinters 1986/87 fest. Krecek verweist auf eine überzeugende Zahlenbilanz: Für den alpinen Zwei-Millionen-Etat des DSV steuert allein der Skipool aus Beiträgen der Industrie 820 000 Mark Bargeld bei. Dazu kommt Ausrüstung, deren Wert in Millionenhöhe liegt. Für die Saison 1985/86 wurde über

den Skipool an die Rennläuferinnen und Rennläuser rund eine Million Mark ausbezahlt. Als Verdienstausfallentschädigung, deren Höhe sich nach der Plazierung in der FIS-Rangliste richtet, wurden 450 000 Mark überwiesen. Die Besten erhielten 50 000 Mark, doch mußten andere mit ein paar Tausendern zufrieden sein. Als Erfolgs-Prämien für Weltcupsiege, deutsche Meisterschaften und Plazierungen schrieb der Skipool den Athleten 420 000 Mark gut. Diese Pramien mußten ebenfalls von der Industrie, in erster Linie jeweils von den Ski- Skischuh- und Skibindungsberstellern, bezahlt werden. Die Rennläufer müssen diese Einnahmen jedoch versteuern. Nicht enthalten darin sind die zusätzlichen Einnahmen, die die Rennläufer durch Nebenverträge von der Industrie oder über Einzel-Sponsoren erhalten. Wie Weltmeister Markus Wasmeier, der von einer Kreditkartenfirma 100 000 Mark für einen Ein-Jahres-Vertrag kassierte.

Die Erfolgsprämien für diesen Winter bleiben unverändert. Ein Weltcupsieg wird bei den Herren mit 13 200 Mark bei den Damen mit 11 200 Mark honoriert. Bezahlt wird bis zum zehnten Rang (550 oder 467,50 Mark). Für Weltcuperfolge in Europa und in den USA gelten die vollen Sätze, bei den Ostblock-Rennen gibt es die halben Sätze, weil der dortige Skimarkt für die westeuropäischen Firmen wegen fehlender Devisen praktisch uninteressant ist.

Eine Goldmedaille bei den Ski-Weltmeisterschaften vom 25. Januar bis 8. Februar im schweizerischen Crans Montana ist bei den Herren eine Prämie von 19 800 Mark, bei den Damen 16 830 Mark wert, Silber wird mit 13 750 oder 11 687 Mark, Bronze mit 8250 oder 7000 Mark belohnt. WM-Pramien gibt es bis Platz acht nalplätze, ein Begriff, mit dem zum Beispiel auch die Leichtathleten ope-

TURNEN

Front gegen Zschunke

dpa, Frankfurt

Jetzt machen auch die Aktiven offen Front gegen Bundeskunstwart Klaus Zschunke: Vor den deutschen Meisterschaften, die gestern in Künzelsau begannen, haben sie in einem dreiseitigen Brief die seit einem Jahr bestehenden Mißstände und Probleme dokumentiert. In dem von sieben Aktiven unterzeichneten und am 12 November verschickten Schreiben wird beklagt, daß "wir noch immer keinen Kunstturnwart haben, von dem wir sagen könnten, daß er im Sinne der Aktiven handelt . Und weiter an Zschunkes Adresse: "Angesichts dieser Vorfälle sehen wir uns leider veranlaßt, Ihre Glaubwürdigkeit in Frage zu stellen." Das Schreiben ging auch an den Bundessportwart, den Fachauschuß und die Landeskunstturnwarte.

Die Teilnehmer der Weltmeisterschaft von 1985 hatten dem seit Oktober 1934 amtierenden Bundeskunstturnwart vorgeworfen: Keine klare Olympia-Konzeption, weder in personeller Hinsicht (Olympia-Kader) noch in bezug auf die individuellen Abkömmlichkeiten der Athleten und der daraus resultierenden finanziellen Entschädigungen, keine sinnvolle Terminplanung, undurchsichtige Arbeitsweise bei der Turnierbeschikkung - Bayerns Landesfachwart Anton Heinz verlangte am Beispiel Bernhard Simmelbauer inzwischen vom Präsidium des Deutschen Turner-Bundes das Unterbinden dieser Mißverhältnisse - und das Fehlen eines Mannschaftsarztes. Die Aktiven sehen sich getäuscht: "Versprochen wurde viel."

Gestern reagierte Hessens Landeskunstturnwart Karl Ludwig Weller insofern, als er von Zschunke für die im Januar anstehende Sitzung mit seinen Kollegen den Tagesordnungspunkt "Nationalmannschaft" und die "des Aktivensprechers" forderte. In Künzelsau gibt es nur eine inoffizielle Sitzung, auf der Termine und Wettkampfsystem für die Bundesliga-Saison 1987 und 1988 abgehakt werden sollen. Aktivensprecher Andreas Japtok wollte sich zu der Eskalation im Fall Zschunke" nicht äußern: "Wir wollen erst einmal den Wettkampf in Ruhe absolvieren."

Steffi Graf: "Politik sollen andere machen"

Steffi Graf hat noch nicht entschieden, ob sie beim Masters-Turnier in New York antritt (WELT vom Freitag). In einem Interview mit dem Sport-Informations-Dienst (sid) macht sie noch einmal ihren Standpunkt deutlich. Die an Platz zwei gesetzte Steffi Graf soll in der ersten Runde gegen Lori McNeill aus den

Frage: Von Verzicht ist die Rede, wie jedes Jahr gibt es vor dem Masters einigen Arger. Stört das

bei der Vorbereitung? Steffi Graf: Nein, überhaupt nicht. Ich präpariere mich für das Masters sorgfältig wie auf jedes andere Turnier. Für die hohe Politik sind andere zuständig. Bis zum Montag wird noch einiges geschehen, was ich jeweils am Telefon mit meinem Vater bereden werde. Irgendwann kommt

Mit großem Pomp und viel Aufse-hen sind in Rom die Fußball-Welt-

meisterschaften von 1990 aus der

Taufe gehoben worden. Staatspräsi-

dent Francesco Cossiga begrüßte die

Veranstaltung, die in Italien ausgetra-

gen wird, als ein "prachtvolles Aben-

teuer", das seinem Land die Gelegen-

heit gibt, sich von der besten Seite zu

zeigen. Diese Chance, so der Staats-

präsident, dürfe nicht vertan werden.

Franco Carraro, Italiens Sportprä-

sident und Chef des Organisationsko-

mitees für die Fußball-Weltmeister-

schaften von 1990, erläuterte auf einer

Pressekonferenz die verschiedenen

Aspekte des _prachtvollen Abenteu-

ers". Dabei wurde vor allen Dingen

klar, daß es sich bei dieser Weltmei-

sterschaft um ein großes Geschäft

handelt, zu dem internationale Spon-

soren wie Coca-Cola, Canon und Fuji

sowie ein Pool italienischer Unter-

nehmen wesentlich beitragen. Um

die Milliarden in die richtigen Kanäle

zu leiten und unlautere Machenschaf-

ten zu vermeiden, ist ein Kontrollor-

gan geschaffen worden, das aus dem

Ex-Gouverneur der Banca d'Italia,

Paolo Baffi, dem Ex-Präsidenten des

Verfassungsgerichtshofs, Leopoldo

Elia und dem Generalsekretär der

Staatspräsidentschaft, Antonio Mac-

Symbol der Weltmeisterschaft ist

ein stilisierter Fußball. Als Maskoti-

chen dient eine kubistische Fußbal-

lerfigur in den Nationalfarben Itali-

ens. In der theatralisch aufgezogenen

Pressekonferenz teilten Carraro und

canico, besteht.

die Situation, denn im Frühjahr beim US-Circuit hat man mich, vorsichtig auspedrückt, auch nicht gerade mit Samthandschuhen behandelt. Wenn wir gemeinsam zu dem Entschluß kommen, zu verzichten, dann wird eben verzichtet.

Frage: Aber es ist doch ein Witz, daß man sich als Teilnehmerin am Treffen der 16 Weltbesten aufgrund eines nöchst seltsamen Punktsystems nur verschlechtern kann?

Steffi Graf: Diese ganzen Rechnungen mit Punkten und Durchschnitt und so weiter mache ich me, denn das macht einen bloß verrückt, und dafür gibt es ja schließlich diesen Computer. Es gibt sicher eine ganze Menge von Spielerinnen, die vor je-

FUSSBALL / Italien beginnt mit den Vorbereitungen auf die WM 1990

Francesco Cossiga spricht freudig

erregt vom "prachtvollen Abenteuer"

Ein fußballköpfiges Männchen aus beweglichen Klötzchen in den Landesfarben Grün-Weiß-Rot: Ita-

liens WM-Maskottchen. FOTO: DPA

Blatter mit, daß der Spielmodus von

1990 der gleiche sein wird wie in Me-

xiko. Wieder werden 24 Mannschaf-

ten teilnehmen. Die 52 Spiele werden

in zwölf italienischen Städten statt-

finden. Vermutlich werden das sein:

Mailand, Turin, Genua, Udine. Vero-

na, Bologna, Florenz, Rom, Neapel,

Ganz sicher dürfen sich diese Städ-

te aber noch nicht als WM-Spielorte

fühlen, da die letzte Entscheidung

beim Internationalen Fußballver-

band (FIFA) liegt. Die FIFA gibt nur

dann den Zuschlag, wenn die betref-

Bari, Cagliari und Palermo.

dem Match schon jede Verbesse-rungs- oder Verschlechterungsmöglichkeit im Kopf haben und vor lauter Rechnerei keinen Ball treffen.

Frage: Es gab für Sie vier Turniersiege in Folge im Frühjahr, drei im Herbst - insgesam; acht in diesem Jahr. Gibt es eigentlich noch eine Steigerung?

Steffi Graf: Das wollen wir doch hoffen, denn ich bin ja gerade erst 17. Zunächst einmal kann ich nur wiederholen, daß ich jeden öffentlich für verrückt erklärt häne, der mir zum Jahresanfang acht Turniersiege prophezeit hättr. Denn vorher hatte ich schließlich kein einziges gewonnen. Wir hatten für dieses Jahr eine Stabilisierung unter den ersten zehn der Weltrangliste geplar:, jetzt bin ich die Nummer drei. Es geht alles wirk-

nügen, was bei einigen heute jedoch

noch nicht der Fall ist. Sogar das rö-

mische Olympiastagion läßt viele

Wünsche offen, so daß es sehr gut

sein kann, daß das Endspiel in Mai-

land stattfindet. Für den Neu- oder

Umbau der Stadien müssen rund 250

bis 300 Milliarden Lire ausgegeben

Was den Spielmodus betrifft, fehlte

es nicht an Änderungsvorschlägen.

Vor allem das Elfmeterschießen nach

Spielen, die auch nach der Verlänge-

rung noch keinen Sieger gebracht ha-

ben, bleibt sehr umstritten. Joseph

Blatter vertrat jedoch die Ansicht, es

gebe keine gerechnete Lösung und

daher auch keinen Ausweg. Auf die

Frage, ob die FIFA denn nach den

teilweise negativen Erfahrungen von

Mexiko für 1990 nicht an eine bessere

Auswahl der Schiedsrichter denke,

gaben Carraro und Blatter auswei-

Die Antwort vollkommen schuldig

blieben sie auf eine noch dringendere

Frage. Wie nämlich wirksame Vor-

kehrungen getroffen werden können.

um brutale Ausschreitungen von Fa-

natikern unter dem Publikum zu ver-

meiden. Carraro beschränkte sich auf

den Hinweis, daß die Stadien nach

Möglichkeit nur über Sitzplätze ver-

fügen werden, wodurch die Zuschau-

er automatisch zu diszipliniertem

Verhalten veranlaßt würden. Die ver-

nügbaren Eintrittskarten werden zu

über 50 Prozent dem Ausland zur

Verfügung gestellt. Die Höhe der Ein-

trittspreise soll sich nach der Bedeu-

chende Antworten.

Frage: Ihr Vater streitet jede Gewinnchance beim Masters entschieden ab mit dem Hauptargument, .Supreme' sei nun einmal nicht Ihr Boden.

Steffi Graf: Papa ist immer etwas skeptischer, und das ist vielleicht ja auch ganz richtig so. Supreme' mag ich wirklich nicht besonders, weil er erstens noch langsamer ist als Asche und zweitens die Bälle wesentlich flacher abspringen. Man hat ganz selten mal die Chance zu einem richtigen Vorhandschuß, muß mehr versuchen, den Ball im Spiel zu halten. Im Madison Square Garden kommt hinzu, daß der Boden direkt auf die Eisfläche verlegt wird und die Bälle damit steinhart sind. Aber in Brighton lag derselbe Boden, und da habe ich

ner Pavel Slozil zu den Masters-Chancen, und wann erfolgt der Wechsel an der Spitze zwischen dem US-Duo Martina Navratilovai Chris Evert-Lloyd und Steffi Graf?

Steffi Graf: Pavel ist wie ich mit meiner Form recht zufrieden. Aber sein größeres Problem ist es wohl. jeden Morgen um fünf Uhr aus dem Bett zu kommen, denn man kriegt hier in Chicago einen Trainingsplatz um 6.00 Uhr morgens oder überhaupt nicht. Die Spitzenposition? Mein Gott, ich bin 17, die beiden anderen sind 30 und 31. Ich habe also unendlich viel Zeit. Ich habe auch keinen Terminplan für Platz drei gemacht, und jetzt habe ich ihn. Es gibt für mich keinen Grund, mich etwa unter Zeitdruck zu setzen.

KOLN / Hauptversammlung wurde vertagt

Als wäre es ein Stück "Hänneschen-Theater"

Als wäre es ein Stück aus dem Kölner "Hänneschen-Theater": Was der Fußball-Bundesligaklub 1. FC Köln auf seiner Jahreshauptversammlung für eine Vorstellung gab, das war schon ein Schmunzelstück. Wegen Überfüllung des schmucken Klubheims "Zum Geißbock" mußte Präsident Peter Weiand die mit Spannung erwartete Versammlung am Donnerstag abend um 19.40 Uhr. genau 20 Minuten vor der geplanten Eröffnung, vertagen. Nach baupolizeilichen Vorschriften dürfen sich nur 353 Personen im Klubheim aufhalten. Vor der Tür standen aber noch einmal rund 200 bis 300 Mitglieder.

Mit Pfiffen, Buhrufen und ärgerlichen Zwischenrufen machten die ausgesperrten Mitglieder ihrem Unmut Luft. Kölns Manager Michael Meier versuchte die Leute zu beruhigen. Auch er war von der Entwicklung überrascht: "Wer konnte diesen Andrang ahnen? Seit der Fusion 1948 kamen nie mehr als 320 Mitglieder."

Eigentlich kam der große Andrang gar nicht so überraschend. Die Stimmung im Klub wurde gerade in der letzten Woche durch einige FC-Verantwortliche, die sich in der Lokalpresse einen niveaulosen Machtkampf lieferten, angeheizt. Im Mittelpunkt stand dabei Vorstandsmitglied und Justitiar Bernd Schäfer. Er hatte damit spekuliert, den durch den Rücktritt von Vizepräsident Karl-Heinz Thielen freigewordenen Posten zu übernenmen. Als Vizebrasident hatte Präsident Peter Weiand jedoch im Alleingang den ehemaligen Natio- letzten Saison.

nalspieler Georg Stollenwerk vorgeschlagen. Deshalb hatte Schäfer in der Kölner Presse Interna des Klubs ausgeplaudert. Höhepunkt der Ent hüllungen: Das Gedächtnisprotokoll einer internen Sitzung, auf der Schäfer einigen Mitgliedern vorschlug. dem Präsidenten sowie Karl-Heinz Thielen die Entlastung für das abgelaufene Geschäftsjahr zu verweigern. Damit war Schäfer als Drahtzieher der Opposition erkannt. Weiand wiederum wollte Schäfer zum Rücktritt zwingen, was jedoch der Verwaltungsrat, dem unter anderem der CDU-Politiker Bernhard Worms angehört, verhinderte.

Durch die Verlegung auf den 11. Dezember wurde der ganzen Angelegenheit erst einmal die Brisanz genommen. Präsident Peter Weiand versuchte den Verdacht zu entkräften, die Vertagung habe dem Vorstand angesichts der aufgeheizten Stimmung ins Konzept gepaßt: "Diesmal hätten wir die Dinge ruhiger über die Bühne gebracht als vielleicht in drei Wochen." Der frühere Nationalspieler Wolfgang Overath sah es ebenso: "Beim nächsten Mal sind die Mitglieder wahrscheinlich

noch geladener." Hente spielen, um 15.30 Uhr K'lautern - Düsseldorf Nürnberg – Berlin München - Homburg Frankfurt – Uerdingen Bochum - Stuttgart M'gladbach - Dortmund Hamburg - Koin (0:0) In Klammern die Ergebnisse der

Was Lattek alles denkt

U do Lattek wird zitiert. Nicht als Delinquent vor das ehrenwerte

Gesagt, was er gedacht, hat Lattek am letzten Samstag: nämlich, daß er dem Linienrichter mit der Fahne am

Nicht genug damit, daß Lattek so auch drastisch deutlich gemacht hat. wie er denkt, nämlich in der Gano-

fen? Dann rechnen Sie bitte mal

Also doch: Sie, Sie und ich auch, wir haben, wie sieben von zehn, schon mal gedacht, denkt Herr Lattek, daß man der Frau ... nicht gerade den Scheitel ziehen, aber den-

machen? Der möchte gelegentlich schon mal was gegen Lattek unternehmen, kann dann aber wieder nicht so recht, wie bei dem Fall, als Lattek einen Schweizer Schiedsrichter

schen Fußball-Bundes auch diesmal wieder nicht zum Zuge kommen, mag er sich vielleicht damit trösten: Manche sind mit dem, was sie denken und was sie darüber sagen, wie sie denken, was andere so alles denken, ei-

EDGAR FUCHS

Die Galopp-Kolumne der WELT

Manila und der Strohmann des Vetters der Präsidentin

der FIFA-Generalsekretär Joseph fenden Stadien allen Ansprüchen ge-

Anita (Los Angeles) eines der Millionen-Rennen um den Breeder's Cup. Als Besitzer des Pferdes wird ein Mann namens Bradley Shannon geführt. Die von den Maktoum-Scheichs aus Dubai subventionierte englische Rennsportzeitung "Racing Post" hat nun Details aus dem Hintergrund der Besitzverhältnisse ent-

Shannon soll nur Strohmann eines gewissen Eduardo Cojuangco sein. Der ist ein Vetter der philippinischen Präsidentin Corazon Aquino, deren Mädchenname Cojuangco ist. Die Familie der Präsidentin zählt zu den größten Pferdezüchtern der Insel. Eduardo ist Besitzer einer Brauerei und soll sich bei seinen Geschäften auch der Hilfe des ehemaligen Staatschefs Ferdinando Edralin Marcos bedient haben. Um politische Verwicklungen zu vermeiden, soll der Pferdeagent Shannon vorgeschoben worden

Shannon fiel nach dem Erfolg des nach der Hauptstadt der Philippinen benannten Hengstes mit großen Sprüchen auf. Über das Pferd Dancing Brave, Sieger im Prix de l'Arc de Triomphe, sagte der Agent: "Er hatte in Europa nichts zu schlagen." Dancing Brave, in Santa Anita nur Vierter, wurde von Jockey Pat Eddery als eines der besten Pferde der Welt bezeichnet

Kommentar der "Racing Post": "Man muß dem Mann zu Weihnachten ein Formenbuch in Blindenschrift schicken."

Hindernisjockey Dennis Victor Sherwood (40), vor einer Woche in Neuss schwer gestürzi, schwebt nicht mehr in akuter Lebensgefahr. Er liegt in der Düsseldorfer Uni-Klinik aber immer noch im Koma. Der Sehnerv seines rechten Auges ist zerfetzt, das Auge nicht mehr zu retten. Am Montag wird er emeut operiert. Ob er außer dem Verlust des rechten Augens noch bleibende Schäden davontragen wird, kann jetzt noch nicht gesagt werden.

Sherwood wollte am Ende der Sai-

berraschend gewann der Hengst son aufhören. Seine Frau hatte ver-Manila vor zwei Wochen in Santa sucht, ihm eine Anstellung bei einer sucht, ihm eine Anstellung bei einer Fluggesellschaft zu vermitteln.

> Nur acht Pferde laufen morgen um 14.45 Uhr im Raab-Karcher-Jagdrennen (40 000 Mark) in Gelsenkirchen. Es geht über 6800 Meter und 28 Sprünge. Der Superlativ des Rennens: Es ist

das längste Amateur-Jagdrennen der Welt. Es reiten Amateure aus England, Frankreich, der Schweiz und Deutschland. Der Schweizer Markus Graeff gibt seine internationale Abschiedsvorstellung. Das Rennen zählt auch zur Wertung der Europameisterschaft der Amateur-Reiter. Bei diesem Wettbewerb führt uneinholbar der Engländer Tim Thomson Jones vor dem Kölner Andreas Schütz.

Deutschlands bestes Hindernispferd Ottilie fehlt. Die Stute leidet unter sogenannten "Herbstbeinen". Von den Anstrengungen der Rennen sind die Beine angeschwollen.

Angeblich soll der Sponsor des Rennens den Wunsch geäußert haben, dieses längste Amateur-Jagdrennen der Welt demnächst im Sommer starten zu lassen. Eine gefährliche Absicht: 6800 Meter auf einem durch Sonneneinstrahlung womöglich betonhartem Geläuf, vielleicht auch noch bei Temperaturen um 30 Grad ~ das wäre wohl eher eine fragwürdige Qualerei und kein sportliches Ereignis mehr. Und das alles auch noch auf einer Bahn, die nicht berieselt werden kann...

Heute veranstaltet wieder einmal der finanzschwache Krefelder Rennverein (Beginn: 12 Uhr). Inzwischen wurde bekannt, daß der Verein seit Jahren auch seinen Veroflichtungen gegenüber der "Treuarbeit", einem vom Ministerium in Düsseldorf eingesetzten Wirtschaftsprüfungs-Unternehmen, nicht mehr nachgekommen ist. Die den Totalisator betreibende Firma Data-Sport (eine Tochtergesellschaft des Kölner Sportverlages) hat ebenfalls beachtliche Forderungen. Wenn die Firma nicht stillhielte. könnte überhaupt kein Renntag statt-KLAUS GÖNTZSCHE

SCHACH

Mannschaft ohne Chance

Deutschen Schachbundes bei der Schacholympiade in Dubai am Persischen Golf, die heute beginnt. Nur der im letzten Moment noch rechtzeitig vollzogenen Einbürgerung des jetzt in Köln lebenden tschechoslowakischen Großmeisters Vlastimil Hort verdankt die Mannschaft, daß sie wenigstens einen Großmeister in ihren Reihen hat. An den folgenden Plätzen spielen die Internationalen Meister Stefan Kindermann, Klaus Bischoff (beide München) und Ralf Lau (Solingen). Ersatzmann ist der Münchner Jörg Hickl. Als sogenannter "non-playing captain" fährt auch Großmeister Hans Joachim Hecht (München) mit. Er will aber nur dann selber ans Brett gehen, wenn durch Krankheit ein anderer Spieler des Teams ausfällt.

In der deutschen Mannschaft der Damen spielen: Barbara Hund (Leverkusen), Petra Feustel (Mannheim), Bettina Trabert (Siegen) und Regina Grünberg (Hamburg).

Zwei der prominentesten deut-schen Spieler fehlen in Dubai, weil Florencio Campomanes.

tung der Spiele richten.

Nur wenig Chancen auf einen der vorderen Plätze hat das Team des

sie mit ihrem Startverzicht protestieren wollen: Großmeister Eric Lobron (siehe WELT vom 12 November) gegen die Aussperrung Israels und Großmeister Robert Hübner gegen die Politik des FIDE-Präsidenten

An Spannung und Heftigkeit verspricht der FIDE-Kongreß die eigentlichen Schachkämpfe, bei denen die Sowjets mit Weltmeister Carri Kasparow erneut klare Favoriten sind, deutlich zu übertreffen. Der Filipino Florencio Campomanes, dessen zwie-lichtige Rolle im Hintergrund des WM-Kampies zwischen Kasparow und Karpow Gegenstand weltweiter Kritik ist, soll im Präsidentenamt abgelöst werden, obwohl er wieder kandidiert. Mit Spannung wird vor allem erwartet, ob der Ostblock, der vor zwei Jahren die Wahl von Campomanes gegen den Widerstand aller westlichen Länder durchzusetzen half, auch diesmal seine Kandidatur befür-

SPORT-NACHRICHTEN

Langer auf Platz vier

Melbourne (dpa) - Der Anhausener Golfprofi Bernhard Langer verbesserte sich in der zweiten Runde der Offenen Australischen Golf-Meisterschaften in Melbourne mit 139 (69+70) Schlägen auf den vierten Platz. Der Australier Ian Baker-Finch liegt mit 135 Schlägen vor seinem Landsmann Rodger Davis und dem Schweden Magnus Persson (beide je 138 Schläge) weiterhin auf Platz eins.

Samaranch trifft Honecker

Berlin (dpa) - Juan Antonio Samaranch. Präsident des Internationalen Olympischen Komitees (IOC), ist von "DDR" Partei- und Staatschef Erich Honecker empfangen worden. Samaranch hält sich gegenwärtig zu Gesprächen mit Sportführern des Ostblocks in Ost-Berlin auf, die ihre Jahreskonferenz abhalten. Wie ADN bereichtet, gebrauchte Honecker im Gespräch mit Samaranche die Formulierung, daß sich die "DDR"-Sportler "zielstrebig auf die Olympischen Spiele 1988 vorbereiten". Der "eingehende Meinungsaustausch zu aktuellen olympischen Fragen" habe in "aufgeschlossener Atmosphäre" stattgefunden. An dem Treffen nahm auch Manfred Ewald, der Präsident des NOK der "DDR", teil.

Comeback von Springel

Dortmund (sid) - Thomas Springel vom Handball-Meister TuSEM Essen feiert beim Turnier um den Karpaten-Pokal vom 25. bis 30. November in Craiova sein Comeback in der Handball-Nationalmannschaft.

Springel hatte im Oktober 1984 aus beruflichen Gründen seinen Rück-

Deutsche Boxer erfolgreich

Warschan (sid) - Mit drei Siegen durch Reiner Gies (Leichtgewicht), Sven Ottke (Mittelgewicht) und Markus Bott (Halbschwergewicht) begann für den Deutschen Amateur-

Box-Verband in Warschau das 8. Feliks-Stamm-Turnier. Dabei erreichten Gies gegen Cheorge Fica (Rumänien), Ottke gegen Nilko Danovski (Polen) und Bott gegen Cunton Mitchell (USA) die zweite Runde.

Profiliga im SAT 1

Mainz (dpa) - Das Satelliten-Fernsehprogramm SAT 1 wird ab 17. No-

vember jeweils am Donnerstag ein Spiel der nordamerikanischen Eishockey-Profiliga (NHL) übertragen. An den Feiertagen entfallen diese Übertragungen.

Täuber zahlt 3500 Mark Essen/Hannover (dpa) - Klaus Täu-

ber vom Fußball-Bundesligaklub Schalke 04 muß 3500 Mark an Karsten Surmann vom Zweitligaklub Hannover 96 zahlen. Dies entschied das Landgericht Essen, nachdem Surmann den Schalker Spieler auf Schmerzensgeld und Verdienstausfall verklagt hatte. Täuber fügte Surmann mit einem Ellenbogenstoß einen Kieferbruch zu.

ZAWĖN TENNIS

Damen-Turnier in Chicago, Achtel-Damen-Turmer in Chicago, Achtel-finale: Kohde-Kilsch (Bundesrepublik Deutschland) – White (USA) 6:3, 6:3, Shriver – Potter (beide USA) 6:3, 6:4, Sabatini (Argentinien) – Compert (USA) 6:4, 6:1. – Grand-Prix-Turnier der Herren in London, Achtelfinale: Cash (Australien) – Casal (Spanien) 6:3, 6:0, Hlasek (Schwelz) – Zivojinovic (Jugoslavien) 6:3, 6:7, 10:8, Svensson (Jugoslawien) 6:3. 6:7, 10:8, Svensson (Schweden) - Mecir (CSSR) 6:3, 6:4. EISHOCKEY

Europacup der Landesmeister, 2. Runde, Hinspiel: Dynamo Berlin - Lu-gano 2:5 (0:1, 0:2, 2:2). HARIOBALL

Bundesliga, Herren: Hofweier -Schwabing 25:25. GEWICHTHEBEN

Weltmeisterschaft in Sofia. Mittel-schwergewicht bis 90 kg. Olympischer Zweikampf: 1. Chrapaty 412.5 (185 Rei-Ben + 227.5 Stoßen). 2. Solodow (beide UdSSR) 407.5 (180+227.5). 3. Balazsfi (Ungarn) 392.5,...11. Ratschker (Bun-desrepublik Deutschiand) 342.5. TISCHTENNIS

Internationales Turnier in Moskau. Herren, 1. Runde: England – Bundes-republik Deutschland 3:0, Frankreich – "DDR" 3:0, Jugoslawien – Finnland 3:0, CSSR – Bulgarien 3:2, UdSSR I – Ungarn 3:0, Nordkorea - Rumánien 3:1.
UdSSR II - Japan 3:2 - Viertelfinale:
CSSR - Polen 3:2, UdSSR I - Jugoslawien 3:0, Frankreich - Nordkorea 3:1.
UdSSR II - England 3:2. - Damen. 1.
Runde: Nordkorea - DDR" 3:0, England. - Runderstell Deutschland land - Bundesrepublik Deutschland 3:2, Rumänien - Bulgarien 3:2, UdSSR II - Japan 3:0, Ungarn - Polen 3:0, Frankreich - Jugoslawien 3:2, CSSR -Pipnland 3:0

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotto: Ziehung A: Klasse 1: 1 120 999,50, 2: 70 062,40, 3: 5157,90, 4: 74,50, 5: 4,90. – Ziehung B: Klasse 1: 1 120 999,50, 2: 56 049,90, 3: 4246,20, 4: 67.20, 5; 5, 10. (Ohne Gewähr).

TENNIS

Kohde-Kilsch in Chicago im

Viertelfinale sididpa, Chicago/London Deutschlands Tennisdamen schei-

nen für das Masters-Turnier in New York gut gerüstet. Die 22 Jahre alte Saarbrückerin Claudia Kohde-Kılsch erreichte bei der mit 150 000 Dollar dotierten Generalprobe in Chicago durch ein 6:3, 6:3 gegen Anne White (USA) das Viertelfinale. Die für Berlin spielende Weltrangli-

sten-Dritte Steffi Graf, die in Chicago nicht im Einzel startet, qualifizierte sich mit der Argentinierin Gabriela Sabatini im Doppel durch ein ebenso überlegenes 6:2, 6:3 gegen Heather Ludioff Dianne Balestrat (USA/ Australiens bereits für das Halbsinale. Die beiden Teenager treffen hier auf Hana Mandlikova/Wendy Turnbull (CSSR/Australien).

Auch Claudia Kohde-Kilsch, die für ihren Sieg genau eine Stunde und eine Minute benötigte, trifft im nächsten Spiel auf Hana Mandlikova. Ihre Prognose: "Wenn ich gegen sie auch so gut spiele wie gegen Anne White, dann habe ich eine ernsthafte Chance, auch die dritte Runde zu überste-

Am Vortag war die dritte deutsche Masters-Teilnehmerin, Bettina Bunge (Aschaffenburg), trotz einer recht guten Leistung in der zweiten Runde gegen die amerikanische Weltranglisten-Erste Martina Navratilova ausgeschieden.

Beim Wembley-Turnier in London hat es nun auch den Tschechoslowaken Miloslav Mecir erwischt. Der Weltranglisten-Neunte unterlag dem ungesetzen Schweden Jonas Svensson mit 3:6, 4:6. Somit haben bei diesem Turnier der Überraschungen mit dem Franzosen Yannick Noah und dem Amerikaner Kevin Curren lediglich zwei gesetzte Spieler das Viertelfinale erreicht.

Zum Favoriten wird immer mehr der Australier Pat Cash. Mit 6:3, 6:0 ließ er dem Spanier Sergio Casal keine Chance. In der ersten Runde hatte der 21jährige John McEnroe (USA) bezwungen. Als Cash 1984 wegen einer Erkrankung eine lange Tennispause einlegen mubte, stand er in der Weltrangliste an achter Stelle. Vor fünf Monaten begann er sein Comeback als 413. Nun steht Cash bereits wieder an 34. Stelle, und die Tendenz ist weiter steigend.

Der 21jährige Schweizer Jakob Hlasek, der in der zweiten Runde Stefan Edberg bezwungen hatte, seizte seinen Erfolsweg mit einem 6:3, 6:7. 10-8 über den Jugoslawen Slobodan Zivojinovic fort. Libor Pimek (CSSR) schaltete den Israeli Amos Mansdorf mit 6:3, 6:3 aus, nachdem dieser mit Henri Leconte (Frankreich) einen der Favoriten ausgebootet hatte.

STAND@PUNKT

und sagt

Sport-Gericht des Deutschen Fußball-Bundes, sondern als Urheber folgenden Satzes: "Ich habe nichts getan, nur gedacht. Wenn Herr Kindermann gegen mich etwas unternehmen möchte, dann müssen auch zehn Millionen deutscher Ehemänner angeklagt werden, weil die irgendwann einmal ihre Frauen verprügeln woll-

liebsten den Scheitel gezogen nätte.

vensprache. Nun sagt er auch noch, was er denkt, was seine anderen männlichen deutschen Mitbürger denken. Und zwar Sie und Sie und Sie. Sie Macho, Sie Brutalo, Sie geistiger Frauenmißhandler. Wie, Sie fühlen sich nicht betrof-

nach. Deutschland hat 61 Millionen Einwohner, davon sind 29,1 Millionen männlichen Geschlechts und davon wiederum 14,7 Millionen Ehemänner, steht im Statistischen Jahrbuch.

Was soll der Herr Kindermann nun

blinde Sau" nannte. Sollte der Chefankläger des Deut-

gentlich schon gestraft genug.

berg. Die SPD. die die Einrichtung

des von den Gewerkschaften vorge-

schlagenen Instituts "Arbeit, Um-welt, Technik" unterstützt, habe sich

auf die "kleine Lösung" innerhalb der

Enquete-Kommission eingelassen.

weil diese schneller Aussicht auf Er-

folg versprochen habe. Angesichts

der jetzigen Vertagung sprach Vahl-

berg jedoch von "einer Beerdigung

erster Klasse. Er verwies auch auf

die entschiedene Ablehnung des Vor-

schlags durch den Bundesverband

der Deutschen industrie (BDI) Der

BDI vertritt die Ansicht. daß es zu

Bugl hatte zuvor vor der Wissen-

schaftspressekonferenz in Bonn er-

läutert, daß der Staat weit stärker als

bisher die Folgewirkung technischer

Entwicklungen berücksichtigen müs-

se. Es sei die Frage, oo nicht das

technische Vermögen schneller

wachse als die praktische Vernunft

des verantwortungsvollen Umgengs

mit diesen Fähigkeiten. Wir können

technisch immer mehr herstellen,

wissen aber immer weniger darüber.

wie wir dieses Tun begründen, und

noch weniger darüber, welche Aus-

wirkungen unser Tun haben kann."

früh für ein solches Gremium sei.

auf der langen Bank

Der Bundestag wird aller Voraus-

sicht nach in dieser Legislaturperiode

kein Beratungsgremium zur Bewer-

tung der Chancen und Risiken neuer

Techniken mehr erhalten. Die En-

quete-Kommission zur Technologie-

folgenabschätzung hatte dem Bun-

destag Mitte des Jahres die Schaffung

einer Dauereinrichtung vorgeschla-

gen, die den Bundestag bei der vor-

ausschauenden Analyse und Bewer-

tung von Technikfolgen beraten soll.

Dieser Vorschlag der seit zwei Jahren

tätigen Kommission wurde am Don-

nerstag nachmittag zwar debattiert.

dann aber nur zur weiteren Beratung

an den Ausschuß für Wahlprüfung,

Immunität und Geschäftsordnung

des Bundestages überwiesen. Dieser

Ausschuß ist der einzige des Bundes-

tages, der in das neue Parlament

übergeht und das Thema sofort ins

Der Vorsitzende der Kommission.

Josef Bugl (CDU), forderte Bundes-

tagspräsident Philipp Jenninger auf,

sich dafür einzusetzen, daß die em-

pfohlene Beratungseinrichtung spä-

testens in der nächsten Legislaturpe-

Skeptisch äußerte sich dagegen

Plenum einbringen könnte.

riode eingerichtet wird.

der "DDR" gegen Kanzler Kohl

DW. Bonn Auf Kritik der DDR- sind deutschlandpolitische Äußerungen von Bundeskanzler Helmut Kohi-(CDU) gestoßen, die dieser auf dem nordrhein-westfällischen CDU-Parteitag vor knapp einer Woche in Münster gemacht hatte. Der Ständige Vertreter Ost-Berlins in Bonn, Ewald Moldt, suchte am Freitag Hantier-amtsminister Wolfgang Schäuble (CDU) auf, um sich, wie die "DDR" Nachrichtenagentur ADN meldete. "nachdrücklich gegen die Einmischung Kohls in die inneren Angelegenheiten der DDR zu verwahren.

Regierungssprecher Friedhelm Ost erkläne datu. Schäuble hat e die Vorwürfe als persönliche Angriffe gegen

Verdienen Sie **39319** ?

mit dam großen überregionalen Stallan-markt für Paula und Punrungskrafte Und marking races and manufacturer of the military in Saret, Auf Wunsch, 4 Worden to use too Talefon 6150-blook race Distance? Del Paulkarte ar. Die WELT, Product. 5-1000-010, 2000 Humburg 26

DIESWELT Isden Samstag mit DERUSS-WILL

den Kanzier mit aller Entschiedenheit zurückgewiesen. Laut ADN sprach Moldt gegenüber Schäuble von verleumderischen Ausfällen Hohls, die von der Führung der "DDR" mit Empörung zur Kenntnis genommen worden selen.

Mohl hatte sich auf dem Parteitag der nordrhein-westfällischen CDU am 8. November für eine weitere Verbesserung der Beziehungen zur "DDR" ausgesprochen, jedoch auch deutlich gemacht, daß das in der Präambei des Ğrundgesetzes verankeme "Ja cur Einheit der deutschen Nation: nicht zur Disposition gestellt werden dürfe.

In dem ADN-Korrespondentenberight high es dazu. Hohl habe erklätt. die eigene Staatsbürgerschaft der "DDR" werde von seiner Regierung niemals respektiert werden. Auch habe der Kanzler dazu aufgezufen, "die Mauer in Berlin zumindest wegzu-

Aus der CDU kommt jetzt der Ruf nach einer Strategie-Diskussion

Rühe für enge Abstimmung der Europäer bei Abrüstung / Skepsis gegenüber Vorstoß des Kreml

Eine Strategie-Diskussion innerhaib des westlichen Bündnisses ist nach Ansicht des stellvertretenden Vorsitzenden der CDU CSU-Bundestagsfraktion. Volker Rühe, als Konsequenz aus dem Reagan-Gorbatschow-Gipfel in Reykjavík unumgänglich. Dabe: milliten sich - wie Rühe in einem Pressegespräch betonte - vor allem die Bundesrepublik, Frankreich, Großbritannien und Italien aufs engste abstimmen, um die europäischen Interessen wirksam ventreten zu können.

Dad die in Reykjavik ins Auge gefaßten, dann aber durch das sowjetische SDI-Junktim zunächst gestoppten Apriistungsvereinbarungen weitreichende Konsequenzen für Europa naben werden und deshalb gründlich erörten werden müssen, ist in Bonn politisches Allgemeingut, Bundeskantler Hohl. Außenminister Gensoher und Verteidieungsminister Worner haben darüter Ende Oktober in Washington schon ausführlich mit Präsident Reagan und anderen führenden US-Politikern debattiert und datei auf die besondere Bedeutung der Sowjets hingewiesen.

Eine verneite Diskussion ist nach Auffassung Rühes schon deshalb notwendig, weil sich in Reykjavik, unabhängig vom Fortgang der amerika-nisch-sowjetischen Abrüstungsverhandlungen, eine neue Haltung der USA gegenüber den Atomwaffen herausgestellt habe. Denn Reagan habe in Island nicht nur eine Null-Lösung für Europa im Mittelstreckenbereich und eine fünfzigprozentige Reduzierung der Interkontinental-Raketen innerhalb von fünf Jahren, sondern auch eine Abschaffung aller ballistischen Raketen innerhalb von zehn Jairren anvisiert.

Eine solche Perspektive des allmählichen Abbaus der Nuklearwaffen mache auch in Europa ein Umdenken und möglicherweise eine neue Einschätzung der Rolle der Atomwaffen in der westlichen Strategie notwendig.

Für den Fortgang der Ost-West-Verhandlungen werden die NATO-Außenminister auf der Dezember-Tagung in Brüssel, wie Rühe bestätigte. wahrscheinlich ein Forum für kon-

BERNT CONRAD, Bonn der konventionellen Überlegenheit ventionelle Rüstungskontrolle (jetzt offizieli KRK abgekürzt) unter dem Dach der KSZE mit besonderen Vorkenrungen für Gespräche von Pakt zu Pakt vorschlagen. Bei diesen Verhandlungen muß nach Auffassung des Unionspolitikers unbedingt die Parallelität mit den Atomverhandlungen im Auge behalten werden.

> Rühe wird diese Fragen Ende November in London und Anfang Dezember in Paris mit den Außenministern und anderen Politikern beider Länder erörtern. Sie werden auch bei seinem für den 23. November geplanten Moskau-Besuch - an dem ferner die CDU/CSU-Abgeordneten Wissmann, von Wartenburg und Michaela Geiger teilnehmen - auf der Tagesordnung stehen.

> Skeptisch beurteilen Bonner Experten die Anklindigung des sowjeti-schen Politbüro-Mitgliedes Ligatschow in Helsinki, Moskau habe einen Großteil seiner im nordeuropäischen Bereich stationierten Mittelstreckenraketen abgezogen. Erstens fehle dafür eine Verifikation, zweitens gebe es noch genügend auf Nordeuropa zielende Atomwaffen.

Paris warnt vor Abkopplung von USA

Frankreichs Präsident François Minerand und Premierminister Jacques Chirac haben in den ersten zwei autorisierten Presseinterviews seit dem Regierungswechsel in Paris unabhängig voneinander zu dominieranden Fragen der französischen Innenpolitik Stellung genommen, aber auch zur Reaktion Frankreichs auf die jüngsten amerikanischen und sowjenschen Abrüstungsvorschläge.

Wahrend Mitterrand im Magazin Le Point die Bedeutung der strategischen U-Boot-Atomraketen und die Einführung französischer Mittelstreckentaketen als notwendige Homponente der Abschreckungstheone hervorhebt, ohne direkt die sowjetische Bedrohung zu erwähnen. geht Chirac unverblümt auf die soweetischen Absichten ein. In einem der WELT vorab zur Verfügung gesteilten Interview mit dem Magazin Valeurs Actuelles", das heute in Paris erscheint, sagte er, die UdSSR neige dazu, die Ergebnisse von Reykja-

Unser Dankeschön für Sie wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen

JURGEN LEMNSKI, Bonn vik "als psychologisches Druckmittel gegen den Westen einzusetzen". Europa müsse auf der Hut sein, um nicht "Opfer eines Abkommens zwischen den beiden Subermächten zu wer-

In diesem Sinn müßten die euro-

päischen Politiker besonders darauf achten, daß "Europa nicht von den Vereinigten Staaten abgekoppelt" werde, insbesondere durch die Null-Lösung, "der ich ziemlich reserviert gegenüberstehe". Chirac sieht in einem "militärisch entnuklearisierten" Europa - Frankreich und Großbritannien ausgenommen – eine "große Gefahr". Die Sowjetunion wäre "dann dem Ziel, das sie ständig vor Augen hat, nämlich sich in die Lage zu versetzen, Europa als Geisel zu nehmen. zum Greifen nahe. Insbesondere weil ein überaus deutliches Ungleichgewicht bei den konventionellen und chemischen Waffenarsenalen zwischen Ost und West zu unseren Ungunsten besteht".

Beide Politiker betonen grosso mo-

Außen- und Sicherheitspolitik. Der Präsident entscheide allein über den Einsatz von Atomwaffen. Der auch in der Öffentlichkeit allgemeine Konsens in der strategischen Doktrin seit de Gaulle sei, so Chirac in "Valeurs Actuelles". ..eine große Stärke im Vergleich zu anderen Demokratien". Chirac wird vor seiner Reise nach Moskau im Dezember mehrfach mit Mitterrand zusammentreffen, um die Thematik dieses Besuches genau ab-

Unterschiedliche Ansichten gibt es über die Rolle der Institutionen. Während Mitterrand einer Machtbalance zwischen Präsident und Parlament (sprich Premier) das Wort redet, schätzt Chirac die Machtbefugnisse des Präsidenten je nach dessen parlamentarischer Abstützung mal größer, mal geringer ein. Dabei haben beide offenbar ihre Hoffnungen für die Zeit nach den kommenden Präsidentschaftswahlen 1988 im Blick.

Verbesserungen Technologie-Folgen für Diplomaten empfohlen

Der Bundestag hat sich einstimmig für praktische Verbesserungen im Auswärtigen Dienst ausgesprochen und darüber hinaus die Ausarbeitung eines Gesetzes empfohlen, das den veränderten Bedingungen der diplomatischen Arbeit Rechnung trägt.

Die vorgeschlagenen Verbesserungen beziehen sich unter anderem auf die Bewilligung zusätzlicher Stellen, einen Zuschlag für die Mitarbeit der Ehefrauen und eine Erhöhung der Auslandszuschläge für den unteren und mittleren Dienst.

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher begrüßte die Empfehlung des Parlaments. Er selbst habe sich auch zur Einsicht in die Notwendigkeit eines besonderen Gesetzes über den Auswärtigen Dienst durchgerungen, sagte er im Plenum. Solche Sonderregelungen für die diplomatische Arbeit gebe es in fast allen europäischen Staaten sowie in den USA, in Japan und wichtigen Staaten der Dritten Weit. Die Praxis habe gezeigt. daß die Besonderheiten des Auswärtigen Dienstes und die damit verbundenen Anforderungen an seine Mitarbeiter nicht in einer allgemeingültigen gesetzlichen Regelung einzufan-

Dabei geht es nach den Worten des Ministers nicht nur um die Leistungs-fähigkeit der Diplomatie, sondern zugleich um die in diesem Dienst arbeitenden Menschen und ihre Familien Deshalb seien die vorgeschlagenen Verbesserungen der sozialen und rechtlichen Stellung der Ehepartner besonders zu begrüßen. "Das Auswärtige Amt wird durch die Schaffung eines Familien- und Frauenreferats in Kürze einen weiteren Beitrag zur Besserstellung der Ehepartner und Familien unserer Bediensteten leisten, soweit das heute schon in unseren Möglichkeiten steht."

Ais vorrangig bezeichnete Genscher ein angemessenes Einkommen. das nicht zum Spielball externer Faktoren - wie Kursschwankungen anderer Währungen - gemacht werden darf". Der Minister bezeichnete den Bundestagsbeschluß als einen Schritt auf dem Wege zur Reform des Auswärtigen Dienstes. Diese Reform habe das gegenwärtige Parlament mehr beschäftigt als alle seine Vorgänger. Dafür wolle er sich auch im Namen seiner Mitarbeiter sehr herz-

Bei "Zivis" Unmut über die Novelle des Wehrsold-Gesetzes Unterschiedliche Behandlung bei Entlassungsgeld möglich

RÜDIGER MONIAC, Bonn

Die an die Verlängerung von Grundwehr- und Zivildienst gekoppelte Erhöhung des Entlassungsgel-des, die von der Bundesregierung vorgesehen ist, hat unter den Betroffenen und im Bundestag zu Unmut geführt. Vom 1. Juni 1989 soll der Grundwehrdienst von jetzt 15 auf 18 Monate verlängert, der zivile Ersatzdienst dann auf 24 Monate ausgedehnt werden. In beiden Fällen will die Bundesregierung nach Beendigung der Dienstzeit den Entlassenen 2500 Mark zahlen.

Gegen die beabsichtigte Regelung hat sich der Beirat für den Zivildienst ausgesprochen. Darauf hat jetzt die SPD-Bundestagsabgeordnete

Schmidt hingewiesen und hinzugefugt, die Opposition lehne die Regelung als "völlig ungerechtfertigt und ungerecht" ab. Die Position des Beirates ist nach Frau Schmidts Worten "Ausdruck der Tatsache, daß auch andere gesellschaftliche Gruppen nicht länger bereit sind, die unausgewogene Politik der Bundesregierung mitzutragen". Auch die FDP gehöre

Unmut ruft in Kreisen, die sich den Zivildienstleistenden verpflichtet fühlen, die Aussicht hervor, daß Situationen denkbar sind, in denea "Zivis" bei vorzeitiger Beendigung ihrer Dienstzeit trotz einer grundsätzlich längeren Dienstzeit weniger Entlassungsgeld erhalten als Wehrdienstleistende. Ursache dafür sei, so ein Experte, die im Entwurf für die Noveilierung des Wehrsoldgesetzes vorgesehene Regelung, bei unverschuldeter Verkürzung der Dienstzeit dem Dienstleistenden anteilig je Monat das Entlassungsgeld zu reduzieren.

Wachposten wurde | In Berlin Streit von General nicht bedroht

Nach den disziplinarrechtlichen Ermittlungen gegen den Chef des Luftwaffenamtes. Generalleutnant Paul Sommerhoff, steht fest, daß der General keinen Wachposten des Bundesverteidigungsministeriums bedroht hat. Diese Behauptung war verschiedentlich zufgestellt worden, entbehrt aber nach dem Abschluß der Ermittlungen durch den Inspekteur der Luftwaffe jeder Grundlage. Ebenso widerlegt wurde die Version, General Sommerhoff habe beim Vorzeigen seines Revolvers die Waffe auf den Kopf des wachhabenden Solda-

ten gerichter. Der General war bei einer routinemäßigen Sicherheitskontrolle aufgefordert worden, auch sein Gepäck zu öffnen. Darin hatte Sommerhoff zu seinem Schutz berechtigterweise einen Revolver mitgeführt und diesen dem Soldaten vorgezeigt. Zum Schluß der Ermittlungen blieb lediglich die Beanstandung, der General habe die Waffe so vorgezeigt, daß der Lauf in Richtung des Wachpostens gezeigt habe. Die Hardthöhe und Sommerhoff betrachten die Angelegenheit damit als abgeschlossen.

um Denkmal für Rosa Luxemburg

Bei einer mitternächtlichen kontroversen Diskussion hat das Berliner Abgeordnetenhaus mit 87 zu 46 Stimmen beschlossen, an einer Brücke über den Landwehrkanal im Stadtteil Tiergarten eine Gedenkplastik für Rosa Luxemburg und Karl Liebknecht anzubringen. Die beiden Mitbegründer der Kommunistischen Partei sind 1919 ermordet worden. An der Stelle des Mahnmals war die Leiche Rosa Luxemburgs gefunden worden. Widerstand gegen den Beschluß gab es aus den Reihen der Koalition. Besonders der FDP-Abgeordnete

und frühere Justizsenator Herrmann Oxfort wandte sich dagegen und betonte, daß Rosa Luxemburg "keine Demokratin" gewesen sei. Für das Mahnmal als Respekt vor den Opfern des "ersten politischen Mordes" in der ersten deutschen Republik sprachen sich unter anderem Schulsenatorin Hanna-Renate Laurien (CDU) und CDU-Generalsekretär Klaus Landowsky aus.

Mit den Stimmen der SPD, AL und eines Teils der CDU- und FDP-Abgeordneten wurde der Antrag angenom-

Fischer setzt wieder auf Mülltourismus

dpa, Wiesbaden/Darmstadt

Der Filterstaub aus den hessischen Müllverbrennungsanlagen - wegen seines angeblichen Dioxin-Gehalts seit langem umstritten - soll teilweise wieder im Ausland abgelagert werden. Die Hessische Industriemüll GmbH (HIM), die landesweit für die Beseitigung von Sondermüll zuständig ist, habe in der österreichischen Steiermark eine Deponie gefunden, die künftig 10 000 Tonnen der hessischen Verbrennungsrückstände annehmen wolle, berichtete ein Sprecher des Umweltministeriums.

Der hessische Umweltminister Joseph Fischer (Grüne) hatte verfiigt. daß der Filterstaub in die eigentlich für hochgiftige Industrieabfälle reservierte hessische Untertagedeponie in Herfa-Neurode gebracht wurde. Dies sei von Anfang an eine Notlösung gewesen, erklärte jetzt Fischers Sprecher Georg Dick. Auch wenn Minister Fischer im Fall eines erfolgreichen Vertragsabschlusses mit der österreichischen Deponie wieder wegen dieses "Mülltourismus" beschimpft werde, müsse die Staubentsorgung gewährleistet werden, so das Umweltministerium.

Marie 1

Wie half Janos Kadar den Sowjets? Neue Spekulationen um seine Rolle beim Ungarn-Aufstand vor dreißig Jahren

des 4. November) sei gegen 20 Uhr

Zum 30. Jahrestag des ungarischen Volksaufstandes - nach amtlicher Lesart noch immer eine Konterrevolution - hat die Budapester Literaturzeitung "Elet es Irodalom" jetzt einen Beitrag veröffentlicht, der in mancher Hinsicht Licht ins Dunkel der damaligen Ereignisse bringt. Im Mittelpunkt steht dabei die Frage: Wann und wo entstand unter der Führung des jetzigen Parteichefs Janos Kadar jene "Revolutionäre Arbeiter- und Bauernregierung", die nach dem Einmarsch der Sowjets an die Stelle der bis dahin amtierenden Regierung Im-

re Nagy trat? Nun hat sich in der Zeitung des ungarischen Schriftstellerverbandes am 31. Oktober ein Mann namens Laszlo Sandor zu Wort gemeldet, der in seinem Artikel, den die Zeitung auf der ersten Seite abdruckte, schrieb, er sei im Oktober 1956 Mitarbeiter der ungarischsprachigen Sendungen von Radio Uschgorod (Ungvar) in der UdSSR gewesen, (Uschgorod ist Hauptstadt der Karpato-Ukraine, in der eine zahlenstarke ungerische Bevõlkerung lebt),

Am Abend des 3. November 1956 der sowjetische Angriff auf Budapest begann in den frühen Morgenstunden

der Chef von Radio Uschgorod, Aranasij Lawrentijewitsch Prychodko, zu ihm ins Studio gekommen und habe erklärt: "Wir haben eine wichtige Kampfaufgabe erhalten. Wir müssen diese beiden Texte sofort sen-

Sandor sah "mit wachsender Überraschung", daß es sich um die später berühmt gewordene Rede von Janos Kadar und um eine Ansprache von Ferenc Münnich, dem stellvertretenden Ministerpräsidenten der späteren Kadar-Regierung, handelte, in denen die "Konterrevolution" verurteilt und das ungarische Volk aufgerufen wurde, der neugebildeten, kommunistischen und pro-sowjetischen Regierung zu helfen. Sandor verlas auf Anordnung von Prychodko beide Texte vor dem Mikrophon - und stellte zu seiner Überraschung fest, daß beide Ansprachen "live" über das Mikrophon gingen. Erst am nächsten Tag erfuhr Sandor, daß die Reden auch von einer ungarischen Rundfunkstation gesendet worden waren - und zwar von Radio Szolnok, einer Provinzstadt in Ost-Ungarn.

Doch aus Szolnok, wo sich Kadar am 3. November in einem sowjetischen Militärlager aufgehalten haben soll (die Stadt war bis zum sowjetischen Angriff in den frühen Morgenstunden des 4. November in der Hand. der Aufständischen und der Regierung Imre Nagy), wurde die Kadar-Rede erst viel später ausgestrahlt: am 4. November nachmittags um 16 Uhr. Aber nicht Kadar selber sprach die Rede - vielmehr erhielt eine Sprecherin von Radio Szolnok ein Tonband (offenbar das gleiche, das in Uschgo-rod während der Live-Sendung aufgenommen worden war) mit Kadars und Münnichs Text. Da Kossuth-Radio Budapest infolge der Kämpfe nicht mehr sendete, trat Szolnok an seine Stelle, obwohl es sich sonst nur um einen Lokalsender handelte.

Die nun veröffentlichten Erinnerungen sowohl des Mitarbeiters von Radio Uschgorod als auch der Sprecherin von Radio Szolnok (die darüber dem ungarischen Rundfünk jetzt ein Interview gab) legen den Schluß nahe, daß Kadars Proklamstion von sowjetischem Boden ausgestrahlt wurde und sich der jetzige Parteichef vor dem 3. November und nachdem er Budapest und die Regierung Nagy irgendwann nach dem 31. Oktober verlassen hatte, auf sowietischem Territorium befunden haben

Doppei-Cassetten-Radiorekorder

Ein tragbares Stereogerät mit Spitzenausstattung: Radioteil für UKW, MW, KW. 2-Weg/4 Lautsprecher System. Drehbare Teleskopantenne, eingebaute Ferritantenne. Cassettenteil mit vielen Möglichkeiten: 2 Cassettendecks - ideal zum Überspielen. 2 Geschwindigkeiten. Auto-Stop, externes Mikrofon und eingebautes Mikrofon, Mischmöglichkeiten. Ausgangsleistung 14 Watt (max.). Batterie-und Netzbetrieb. Maße 49 x 18 x 10 cm.

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität. ihre Vieiseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie

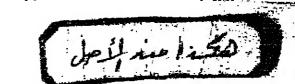
den einen oder anderen für die WELT gewinnen.



Der neue Abonnent (ann den Aufgreg innernalb von 10 Eigen (rechtzeutige Absendung genugt) "chriftlich widerroßen bei DIE WELT, Vertrieb. Postfach 3058 50, 2000 Hamburg (e.

Prämien-Gutschein	
Ich bin der Vermittler. Ich habe einen neuen WELT-Abonnenten gewonnen (siehe untenstehend Als Belohnung dafür wünsche ich	ien Bestellscheint.
den Stereo-Radioreko	rder
Vorname/Name:	
Straße/Nr ·	
PLZ/On:	
Vurw./Tel.: Da	ium
Der neue Abonnent gehort nicht zu meinem Haust Prämie steht mir zu, wenn das erste Bezugsgeld für beim Verlag eingegangen ist.	
Unterschrift des Vermittlers	
	Contract of the last of the la
Bestellschein	
Ich bin der neue WELT-Abonnent. Bitte hetern mir die WELT mindestens (2 Monate ins Haus) Der günstige" Abonnementspreis beträgt im Inland monathen DM 27.10, anterlige Versandkosten und Mehrwertsteuer eingeschlossen. Die Abonnement-Bedingungen ergeben sich aus dem Impressum Jer WELT ich war wahrend des letzten halben Jahres nicht Abonnent der WELT	* Einsparung durch den günstigen Abonement-prei gegenüber den Einzelpreis
Vorname/Name:	
StraBe 'Nr.'	
PLZ/Ore	
Vorve/Tel Da	lum:
Unterschäft des aguen Abonnenten:	
ich habe das Poeto, diese Bestellung innerhalb von 10 Taren (red 4. hriffligh zu widerrafen bek 1942 WELT, Vertrieb, Poetfieß 30 St	htzeitige Absendone ernög 30. 2000 Hamburg Jo.
Christian to windingles out the tree wells, with the later to be	

And DIE WELT Vertical Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36



area de la companya d

über die Id-Geseta

destingszelf mig

Service Services

Committee the Market

British of A

6 10-17-13-5

a to an Eng

100000

A COST IN DISTRICT

Programme

RI MIZI

TOUTISME.

the following tentral

CON Jels

er auf

1. 3. S.

Zurückhaltend verhielten sich die mehr als 27 Millionen Bundesbürger, die 1985 eine Urlaubsreise unternahmen. Mehr Ausgabenfreudigkeit zeigten die Deutschen 1986, allerdings wird dieser Anstieg auf Grund der starken DM und der niedrigen Preisstelgerungsraten nur gening ausfallen. Insgesamt 1243 DM wird voraussichtlich jede Person im Urlaub 1986 ausgegeben haben. (S. 10) QUELLE IMU

UNTERNEHMEN & BRANCHEN

Union Carbide: Der amerikanische Chemiekonzern hat den Verkauf seines Agrarchemikalienbereiches an die französische Rhone-Poulenc für 575 Mill Dollar (1.15 Mrd. DM) angekündigt.

Henkel: Eine Absatzsteigerung von fünf Prozent meldet der Chemiekonzern für die ersten drei Quartale 1986. Währungsbedingt und auf Grund niedriger Rohstoffpreise sank der Weltumsatz um 5.8 Prozent. (S. 10)

FUR DEN ANLEGER

Anleihe: Die Asian Development Bank begibt unter Führung der Deutsche Bank Capital Markets Limited und der Union Bank of Switzerland Limited eine 100 Mill. US-Dollar-Anleihe. Die Emission mit einer Laufzeit von zehn Jahren wird zu einem Zinssatz von acht Prozent und einem Kurs von 100,875 Prozent zum öffentlichen Verkauf angeboten.

Welt-Aktien-Indixes: Gesamt: 268,77 (269,61); Chemie: 159,47 (160,79); Elektro: 334,60 (335,21); Auto: 703,78 (705,52); Maschinenbau: 152,63 (152,75); Versorgung: 162,71 (162,31); Banken: 390,34 (390,59); Warenhäuser: 181,65 (182,50); Beuwirtschaft: 522,83

(530,35); Konsumgüter: 178,32 (179,08); Versicherung: 1357,38 (1362,22); Stahl: 135,19 (136,15).

Musikinstrumente: Die finanziell

in Schwierigkeiten steckende

Matth. Hohner AG soll mit Hilfe

des Landes Baden-Württemberg,

der Banken und neuer Kapitaleig-

ner auch durch drastische Redu-

zierung der Belegschaft saniert

Chemie: Die Umweltkatastrophe

des Chemiekonzerns Sandoz hat

die Aufmerksamkeit auf die Bal-

lung chemischer Anlagen im Ba-

seler Raum gelenkt. (S. 10)

werden. (S. 10)

Kursgewinner:	DM	+ %
Leifheit	475,00	5,56
Dt. Conti Rück.	1160.0	5,40
Colonia Vers.	740.00	4,96
Monachia AG	3720.0	4.79
Olympus	13,50	3,85
Kursverlierer:	DM	- %
Seitz Enz.	152.10	5.00

50,50

199,00 6,70

4,54

Nachbörse: Uneinheitlich

(Frankfurter Werte)

Control Data

Digital Equip.

Nissan Motor

Ifi Inh V2

WELTWIRTSCHAFT

Italien: Nach Mitteilung des Stati- Japan: Die Anzahl der Firmenzustischen Zentralamtes erhöhte September gegenüber dem Vergleichsmonat 1985 um 5,4 Prozent.

Hongkong: Die Exporte der britischen Kronkolonie stiegen in den ersten neun Monaten 1986 um 14 Prozent auf 13,9 Mrd. US-Dollar.

Prankreich: Außenhandelsminister Michel Noir erwartet eine nechhaltige Verringerung des französischen Außenhandelsdefizits nicht vor Herbst 1987.

sammenbrüche stieg im Oktober sich die Industrieproduktion im im Vergleich zum September um 16,9 Prozent auf 1642. Damit wurde das höchste Monatsergebnis seit Jahresbeginn verzeichnet.

> Großbritannien: Die Wirtschaftsindikatoren scheinen die von der Regierung angekündigte Besserung der Entwicklung zu bestätigen. Nach den offiziellen Statistiken ging die Arbeitslosigkeit im Oktober erneut zurück, während die Industrieproduktion des Landes weiter zunahm.

Europäische Spotp	reise für M	ineralölpi	rodukte (f	ob ARA/D	ollar/t)
Produkt		12, 11, 86			1973

Somerhenzin					
Superbenzin 0,15 g Bleigehalt	151,75	155,75	165,00	286,00	97,00
Heinől (schwer/3,5 % S)	72,00	74,00	51,00	139,00	29,00
Gasël (Heizöl/Diesel) 0,3 % S	124,25	125,75	104,00	226,00	84,00

MÄRKTE & POLITIK

Milohquoten: Das Europäische Parlament hat sich bei der ersten Lesung des EG-Haushalts für 1987 für eine Kürzung der Quoten ausgesprochen, für die Europas Landwirte garantierte Milchpreise erhalten (S. 10)

Rückgang: Die Zahl der Tankstel-len in der Bundesrepublik ist nach Schätzungen des Zentralverbandes des Tankstellen- und Garagengewerbes (Frankfurt) in diesem Jahr um rund 1000 auf 17 000

Auftrag: Die Howaldtswerke-Deutsche Werft AG (HDW) in Kiel erhält einen Millionenauftrag von der Bundesmarine. Der Haushaltsausschuß des Bundestages hat 650 Millionen DM für die Modernisierung von U-Booten bewil-

VW: Volkswagen of America Inc, Troy (Michigan), hat John B. Damoose zum Chef der Audi of America Inc ernannt. Er löst Peter Fischer ab, der in die Konzernzentrale nach Wolfsburg zurückkehrt. Damoose war früher Vertriebsleiter bei Chrysler Motors Inc. Für den Rückruf Fischers nannte Volkswagen keinen Grund.

Grandig: Karl-Heinz Schmidt, PR-Direktor und Leiter der Abteihung Kommunikation und Presse. tritt nach Erreichung der Altersgrenze Ende März 1987 in den Ruhestand. Nachfolger wird Peter Schlösser, Wirtschaftsredakteur des Handelsblatt" in Frankfurt.

Kohlepfennig: Die Stromverbraucher werden im Frühjahr 1987 voraussichtlich eine weitere Erhöhung des Kohlepfennigs hinnehmen müssen. Der Parlamentarische Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Martin Grüner (FDP), kündigte eine entsprechende Entscheidung der Bundesregierung an.

Gas: Bis Ende November muß sich nun die französische Regierung für oder gegen eine Beteili-gung am Troll-Gas-Projekt Noregens entscheiden. Oslo hatte bisher auf den 15. November als Entscheidungstermin gedrängt.

Vermögen: Der Bundestag hat eine Ausweitung der staatlichen Förderung der Vermögensbildung von Arbeitnehmern be-

NAMEN

der am 1. Januar 1987 zu Grundig

Strabag Ban-AG: Der Aufsichts-rat hat Peter Jungen als Nachfolger des in den Ruhestand gehenden Gerhardt Hartwich zum Vorstandsvorsitzenden des Unternehmens hestellt

WER SACT'S DENN? Der heutige Unternehmer steht innerhalb von 10 Jahren dreimal vor Problemen, für die sein Vater und Großvater ein ganzes Leben lang Zeit hatten

Prof. Jean Fourastié

Der Bund bremst erneut kräftig bei den Ausgaben im nächsten Jahr

Einsparungen vor allem beim Eigenverbrauch geplant - Keine Personalvermehrung

HEINZ HECK, Bonn

Der Haushaltsausschuß des Deutschen Bundestages hat für den Bundesetat des Wahljahres 1987 deutliche Signale gesetzt. Die Bundesausgaben sollen im nächsten Jahr nur um 1,9 (Regierungsentwurf: 2,9) Prozent auf 268.5 (271,0) Milliarden steigen. Trotz stabilitätsbedingter Steuermindereinnahmen gegenüber der Mai-Schätzung in Höhe von 800 Millionen Mark und zusätzlichen Etataufstockungen in Einzelfällen ist es durch eine Vielzahl von Kürzungen gelungen, die Nettokreditaufnahme auf 22,3 (24,3)

Milliarden zu senken. Das ist der niedrigste Wert seit 1977, erklärten die haushaltspolitischen Sprecher der Koalition, Manfred Carstens (CDU) und Wolfgang Weng (FDP), bei der Vorstellung der Beratungsergebnisse. Gemessen am Haushaltsvolumen (Anteil von 8,3 Prozent) ist es sogar der niedrigste Wert seit 1974. Während die Steuereinnahmen des Bundes 1987 gegenüber diesem Jahr um rund zehn Müliarden Mark steigen, nehmen seine Ausgaben nur um rund füni Milliar-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Die Börse bewegt sich in lustloser

Stimmung rückwärts. Am Montag ge-

lang zwar noch mit Müh und Not der

Anschluß an die vorangegangene

rund dreiwöchige Kurserholung.

Aber mit der Enttäuschung der Bör-

sianer darüber, daß sich das überra-

schend gute Abschneiden der CDU

bei der Wahl zur Hamburger Bürger-

schaft überhaupt nicht am Aktien-

markt niederschlug, waren bereits die

Weichen für eine Abwärtsbewegung

gestellt, die so richtig in Gang kam,

als VW sein unerwartet dürftiges Zwi-

Gewiß, die Börsianer waren "sau-

er" über VW, und sie fühlten sich zu

Recht verschaukelt, nachdem kurz

zuvor erst die Vorzugsaktien plaziert

worden waren. Das ist einfach

schlechter Stil. Aber die Tendenz

kippte sicherlich nicht allein deswe-

gen. Der Markt war wieder einmal reif für eine Gegenbewegung, die be-

Zweite Stufe der

verabschiedet

Vermögensbildung

Der Bundestag hat gestern gegen

die Stimmen der SPD und der Grü-

nen das 2. Vermögensbeteiligungsge-

setz verabschiedet. Die Koalition ha-

be damit die Ankündigung in der Re-

gierungserklärung in die Tat umge-

setzt, erklärte der CSU-Abgeordnete

Kurt Faltihauser: "Durch die außer-

betriebliche Anlageform der Sonder-

vermögen nach dem Kapitalanlagen-

gesetz wird sichergestellt, daß Lohn-

anteile, die investiv angelegt werden

sollen, auch den mittelständischen

zu 30 Prozent ihres Kapitals in Form

stiller Beteiligungen an nicht börsen-

notierten Unternehmen halten. De sie

70 Prozent an Aktien als "Liquiditäts-

puffer" führen müßten, habe - so

Faltlhauser - die Regelung gestrichen

werden können, wonach die Rück-

nahmepflicht der Fondsanteile ausge-

setzt werden sollte, wenn der Anteil

der stillen Beteiligungen 40 Prozent

Nach Ansicht des SPD-Abgeordne-

ten Gunter Huonker wird so das ungelöste Liquiditätsproblem noch ver-

schärft. Auch wegen fehlender Mit-

spracherechte der Arbeitnehmer sei-

en die Sondervermögen für die Anla-

ge vermögenswirksamer Leistungen

überschreitet.

Diese Sondervermögen dürfen bis

Unternehmen zugute kommen."

Stü. Benn

schenergebnis verkündete.

1987 wird es keine Personalvermehrung geben. Zwar werden rund 600 neue Planstellen vor allem für die innere Sicherheit und das neue Umweltministerium bewilligt; doch müssen 467 davon durch gesetzliche Regelung im Laufe des Jahres an anderer Stelle eingespart werden. Rund ein Viertel der Stellen erhält einen "KW"-Vermerk (künftig wegfallend).

Der Löwenanteil der Einsparungen entfällt mit 1,1 Milliar ien Mark auf die unmittelbar nach Bekanntgabe der Steuerschätzung am Dienstag beschlossenen Kürzungen beim staatlichen Eigenverbrauch und im staatsnahen Bereich. Investitionen werden davon nicht berührt. Weitere wichtige Kürzungen gibt es be: den Ansätzen für Arbeitslosenhilfe ininus 750), da durch die geplante verlängerte Zahlung des Arbeitslosengelds Blüms Etat entlastet wird. oei Gewährleistungen um 530 Millionen und bei Zinsen um weitere 400, da die Nettokreditaufnahme zurücliging. Die Einsparungen im Verteidigungsetat erreichen 448 Millionen Mark. Ungeachtet dessen wertete Weng die Haushaltsrisiken als klein"

Der Börse fehlt die Auslandsnachfrage

stimmt nicht zufällig auf dem Kurs-

niveau eingesetzt hat das auch das

Ende der vorangegangenen Kurser-

die These jener Experten, die dem

Markt nicht die Kraft zu einem Aus-

bruch nach oben zutrauen. Da kann

man noch soviel vom guten ökonomi-

schen und politischen Umfeld

schwärmen; etwas, was jeder längst

weiß, wird auch dann niemanden

mehr sonderlich motivieren, wenn es

immer wieder verkündet wird. Was

der Börse nach wie vor fehlt, ist Aus-

Dafür gibt es einen rein techni-

schen Grund: Viele internationale

Portfoliomanager fühlen sich einfach

gut genug bestückt mit Anlagen am

deutschen Aktienmarkt, die dank der

Kurssteigerungen bis zum Frühjahr

nicht selten die Marken überschritten

haben, die einst für Engagements in

der Bundesrepublik gesetzt wurden.

AUF EIN WORT

Diese Beobachtung untermauert

Lustlose Stimmung trotz überraschend gutem Abschneiden der CDU in Hamburg

holung eingeläutet hatte.

landsnachfrage.

Bei der Privatisierung wollen die Haushälter die Bundesregierung zu weiteren Fortschritten drängen. Die 87er Erlöse aus Veba, Volkswagen und DSL-Bank hat der Ausschuß 300 Millionen Mark höher veranschlagt. Zu den unbefriedigenden Ergebnissen beim Subventionsabbau meinte Carstens, Fortschritte seien hier erst im Zusammenhang mit der geplanten Steuerreform zu erwarten.

Mit einer kompliziert angelegten Subventionsmaßnahme wird sich der Bund an der Exportunanzierung von mindestens drei, möglicherweise sogar fünf Containerschiffen für amerikanische Auftraggeber beteiligen. Die Subvention sei mit der Vereinbarung, daß die Schiffe im Bedarfsfall nur NATO-Nachschub eingesetzt werden könnten, "relativ gut begründet", meinte Carstens. Die Howaldtswerke-Deutsche Werft AG (HDW) in Kiel hat bereits Aufträge für drei Containerschiffe erhalten. Zur Zeit wird noch darüber verhandelt, ob die Bremer Vulkan-Werft den Zuschlag für weitere zwei ernalten kann. Den Bund kostet der Auftrag für drei Schiffe nahezu 200 Millionen Mark.

Die ausländische Enthaltsamkeit am

deutschen Markt ist also nicht etwa

ein Zeichen von Mißtrauen. Das mag

beruhigen - aber mehr eben auch

Stimmungsdrückend wirkte - von

gestern einmal abgesehen - auch der

weitere leichte Zinsanstieg am Ren-

tenmarkt, in dem sich das Schwinden

jeglicher Hoffnungen auf einen Zins-

rückgang spiegelt, der die Aktienbör-

se beflügeln könnte. Hinzu kam

schließlich die neuerliche Abschwä-

chung des Dollars und der vorgestri-

ste im WELT-Index schließlich auf

ein Minus von knapp 1,9 Prozent in

dieser Woche. Überdurchschnittliche

Einbußen von 2,5 bis vier Prozent

erlitten die Großchemiewerte, ferner

Thyssen, Veba und Preussag. Spit-

zenreiter unter den Verlierern waren

VW, die mit einem 6,7prozentigen Mi-

Steuerreform soll

Mittelstandsbauch

Zentrales steuerpolitisches Anlie-

gen der nächsten Legislaturperiode

ist die Tarifreform bei der Lohn- und

Einkommensteuer. Die endgültige

Abschaffung des "Mittelstands-bauchs" müsse durch einen linear

progressiven Tarif verwirklicht wer-

den. Diese Forderung ist Bestandteil

einer Entschließung des Mittel-standsbeirats beim Bundeswirt-

Generell müsse erreicht werden,

"daß unternehmerische Tätigkeit

... nicht mehr gegenüber anderen

Einkunstsarten steuerlich diskrimi-

niert wird". Der Schwarzarbeit dürfe

künftig kein Vorschub mehr geleistet

Der Rückgang der Eigenkapital-quote sei bei Klein- und Mittelbetrie-

ben deutlicher ausgefallen als bei

Großbetrieben. Die Steuerreform

sollte darauf ausgerichtet werden, die

Eigenkapitalbildung zu stärken.

Selbständige müßten in der steuerli-

chen Behandlung der Altersvorsorge

mit den Nichtselbständigen gleichge-

stellt werden. Zum Forderungskata-

log gehören darüber hinaus der Sub-

ventionsabbau, die Beseitigung der

betrieblichen Vermögensteuer und

der Gewerbesteuer, nicht aber die

Einführung einer Investitionsrückla-

HH, Bonn

nus in den Graben stürzten.

abschaffen

schaftsministerium.

werden.

So summierten sich die Kursverlu-

ge Kursrutsch an Wall Street.

Adresse potentieller Kollegen richtet, basieren auf Erfahrungswerten: Zwei von drei Versuchen zur Selbständigkeit als Versicherungsvermittler scheitern, weil "die Betriebswirtschaft nicht stimmt". Die wiederum stimmt in den meisten

spricht einem Provisionsaufkom-Image der Branche mehr als unzumen von jährlich 40 000 Mark. friedene Kunden. Bank für den Mittelstand

Von INGE ADHAM

K leine und mittlere Unterneh-men haben häufig Schwierigkeiten, sich zu finanzieren. Der direkte Zugang zum Kapitalmarkt bleibt ihnen verschlossen. Als Ausgleich für diesen Nachteil und auf keinen Fall als Subvention will die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) ihr Mittelstandsprogramm gewertet wissen.

Hungrige Anfänger

des - Die Ratschläge, die der

Bundesverband Deutscher Versi-

cherungskaufleute (BVK) an die

Fällen deshalb nicht, weil die Versi-

cherungsgesellschaften die jungen

Kollegen bei ihrem Start nur unzu-

reichend ausstatten. In der Regel

beginnen die Berufseinsteiger ihre

Laufbahn mit einem Prämienbe-

stand von 400 000 Mark; das ent-

Die "Entwicklungsbank für die deutsche Wirtschaft" im öffentlichen Auftrag hat dabei Unternehmen im Visier, deren Jahresumsatz 300 Millionen Mark nicht überschreitet. Ihnen will sie mit Krediten, die sie aus ihren eigenen Erträgen verbilligt, die Finanzierungsnachteile ausgleichen und Kredite

zu Konditionen bieten, die am unteren Rand der Kapitalmarktsät-

ze liegen. Die von Puristen immer wieder als Subvention gegeißelten Maßnahmen der Kreditanstalt ~ im vergangenen Jahr sagte sie im Rahmen ihres Mittelstandspro-

gramms in 10 500 Krediten immerhin 4,4 Milliarden

Mark zu - sind für manchen Kreditnehmer die einzige Möglichkeit, Durststrecken in der Anfangs- oder Erweiterungsphase seines Unternehmens zu überstehen.

KfW geförderten (aber auch geforderten) Unternehmen vom Garagentüftler bis zum gut funktionierenden, traditionsreichen Mittelständler. Ganz besonderes Anliegen ist der KfW bei ihrer Kreditvergabe die Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen.

Dies gilt insbesondere für die sogenannten strukturschwachen Bereiche der Bundesrepublik, in denen die Arbeitslosenquote zum Teil abenteuerliche Höhen erreicht. Grund genug für Engagement, meint man in der KfW. Grund genug auch, Unternehmer mit innovativen Ideen, die einen Schritt zum Weg fort aus der für die hohe Arbeitslosigkeit sehr häufig verantwortliche Monokultur beitragen können, gezielt zu fördern.

Mit bisher bundesweit 46 Kreditzusagen über insgesamt rund 26 Milliarden Mark bleibt die Risikofinanzierung von Innovationen im Rahmen des KfW-Mittelstandsprogramms freilich ein Tropfen auf den heißen Stein. Aufgegeben werden soll das Projekt Innovationsfinanzierung aber auf keinen Fall, denn bei der Mehrzahl der Projekte zeichnet sich ein Erfolg ab.

Dabei machen die KfW-Bankiers sten der Tüchtigen.

allerdings die gleiche Erfahrung wie die Initiatoren der Wagnisfinanzierungsgesellschaft und der Venture-Capital-Fonds: Ideen sind vorhanden, der Dollpunkt, an dem die durchaus risikofreudigen Gründer immer wieder zu scheitern drohen, ist ein Defizit an Management-Know-how. Das erfordert eine Betreuung, die weit über das bei einer Kreditvergabe sonst notwendige

Dieser "Grundstock" reduziert sich nach Abzug der Bürokosten

auf Null, weiß der BVK: Da biete sich die Forderung nach höheren Provisionssätzen an - ein nicht

eben kundenfreundliches Verlan-

gen - oder aber die Erhöhung der

Prämienbestände auf mindestens

800 000 Mark. Der dritte Weg ist zu-

gleich der schwierigste: Der Ver-

zicht auf jedwede Bindung an einen

Versicherer. Der Aufbau eines eige-

nen Kundenstamms ist mit Anlauf-

verlusten verbunden und ohne Ei-

Die Mahnungen des BVK liegen

natürlich auch im eigenen Interes

se. Hungrige Anfänger, die auf Bie-

gen und Brechen verkaufen müs-

sen, sind für den etablierten selb-

ständigen Versicherungskaufmann

eine Gefahr. Nichts schadet dem

genkapital nicht realisierbar.

Engagement hinausgeht. Die begleitenden Banken sind mit dieser Betreuung mit Sicherheit überfordert. Eher bieten sich da schon die diversen Regional- und Landes-Entwicklungsgesellschaften an, die bisher ihr Augenmerk allzu stark auf eine Ansiedlungspo-

litik richten oder, wie viele Mini-KANALIS PROPERTY OF THE PARTY O sterpräsidenten. mit Technologieparks liebäugeln. Dabei schielen sie allzu häufig auf klingende Namen in Sachen hightech. Das schier

unübersehbare

Ideen- und Inno-

vationspotential.

das sich in man-

chem Klein- und

Kleinstunterneh-

men verbirgt,

für manche Unternehmen die einzige Möglichkeit, Durststrecken in der Anfangs- oder Erweiterungsphase zu überstehen.

Die von Puristen immer

wieder als Subvention

gegeißelten Maßnahmen

der Kreditanstalt sind

THE RESERVE THE PARTY OF THE PA

könnte dabei allzu leicht auf der Strecke bleiben. Aber ist dies alles mehr als bloße Subvention? Wirtschaftsförderung macht Sinn, setzen die Praktiker aus der bundeseigenen Entwickfang und Ausrichtung von Subventionen wird akzeptiert; für verfehlt halten die Ausführenden pauschale Kritik an jeder Strukturpolitik.

Ursprünglich gedacht als relativ kurzfristige Maßnahme zur Besserung der Lage in benachteiligten Regionen oder Branchen ist aus der Strukturpolitik allerdings für Viele ein Dauertropf geworden, der eigentlich an der gesamtwirtschaftlichen Situation nichts ändert. Trotz aller lautstarker Bekenntnisse wollen die Politiker auf Strukturoolitik (und damit Subventionen) nicht verzichten.

Vor diesem Hintergrund solite zumindest über das "Wie" der Förderung nachgedacht werden. Zielgruppe müssen dynamische, innovationsbewußte und investitionswillige Unternehmen sein, denn Investitionen haben sich bisher durchaus als Transmissionsriemen für Strukturwandel erwiesen. Das Erhalten von fußkranken Unternehmen, nur weil sie in einer "schwachen" Region domizilieren, dari nicht Sinn und Zweck der Strukturpolitik werden. Das wäre in der Tat bloße Subvention zu La-

Gemeinwirtschaftlicher Ausverkauf?

desverfassungsgericht, Karlsruhe.

99 Ich gewinne mehr und

mehr den Eindruck,

daß ohne entsprechen-

den Anstoß durch das

Bundesverfassungsge-

richt eine neue Bewer-

tung des Grundbesitzes

Dr. Helmut Simon, Richter am Bun-

nicht stattfinden wird. 99

Gewerkschafts-Chef Breit: Eine Lösung, die uns ungeschoren läßt, gibt es nicht

Nach der stundenlangen Aufsichtsratssitzung der Gewerkschaftshoiding BGAG, die den Rückkauf der Neuen Heimat vom Berliner Brotfabrikanten Horst Schiesser und den Rücktritt ihres Vorstandsvorsitzendern Alfons Lappas billigte, gestand Ernst Breit, DGB-Chef und Aufsichtsratsvorsitzender der BGAG zu mitternächtlicher Stunde mit bemerkenswerter Offenheit ein: "Aus der desolaten Lage, in der sich die Neue Heimat - auch durch unsere eigene Schuld - seit längerer Zeit befindet, gab und gibt es keinen Ausweg, der die Gewerkschaften, ihre materiellen und ihre politisch-moralischen Grundlagen, ungeschoren läßt."

Was das in materieller Hinsicht konkret bedeutet, hat DGB-Finanzchef Helmut Teitzel der "Welt der Arbeit" anvertraut. Und das läuft praktisch auf einen völligen Rückzug der Gewerkschaften aus (gemein-)wirtschaftlicher Betätigung hinaus, was noch niemand anderer als Teitzel so

sich, so ihr Finanzchef, auf seine Firmen im Bereich Medien und neue Technologien beschränken, nämlich die Union-Druckerei, die Büchergilde Gutenberg. den Bund-Verlag und seine Gesellschaften für Werbung und Datenverarbeitung. Nach Verwirklichung dieses Konzepts würde die BGAG-Bilanzsumme auf unter 100 Millionen Mark schrumpfen.

Diese Aufzählung läßt den Schluß zu. daß die BfG, bei der Thomas Wegscheider weiter Vorstandsvorsitzender bleibt, vollständig an die Aachenet und Münchener Beteiligungs AG (AMB) verkauft werden soll. Das ist bereits mit einem Vorkaufsrecht zugunsten der AMB vertraglich geregelt. Ferner steht Teitzels Außerungen zufolge, die der BGAG allerdings auch nur aus der "Welt der Arbeit" bekannt sind, wohl auch die Volksfürsorge (Vofü), an der die BiG mit 25 Prozent beteiligt ist, in Gänze zur Dis-

position. Das von der BIG gehaltene Vofü-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt deutlich gesagt hat. Der DGB will Paket wird übrigens nicht an die AMB mitverkauft. Die BGAG nimmt es zurück, ebenso übrigens wie die zehnprozentige Beteiligung der Vofü an der BfG. Bislang war nur immer die Rede davon, daß die Volksfürsorge mit weniger als der Hälfte ihres Kapitals an die Börse gehen will

Solange keine konkreten Einzelheiten bekannt sind, öffnet sich nach dem Schritt der AMB ins Bankgeschäft Spielraum für Spekulationen, ob nicht auch eine Großbank die Chance nutzt, über eine Beteiligung an der Vofu ins Versicherungsgeschäft hineinzustoßen. Als Argument gegen derertige Spekulationen wird zwar vorgebracht, das überwiegend aus ehrenamtlichen DGB-Mitgliedern bestehende Vertriebsnetz der Vofu stehe und falle mit dem gewerkschaftlichen Großaktionär. Aber warum sollte einer Großbank mit großem Filialnetz nicht eine Umstrukturierung des Vertriebs gelingen, die neues Kundenpotential erschließt, heißt es in Finanzkreisen.

Auch Sie haben eine Chance an der Börse.

Gründen Sie einen Investment-Chub.

Viele wissen mehr als einer Das ist Welt mehr als 30,000. Die Deutsche die Idee der Investment-Clubs. Ein Schutzvereinigung für Wertpapierbe-Freundeskreis investiert unter Anlei- sitz eV. ist der Dachverband für die rung eines Bankfachmanns gemein- Investment-Clubs. Sie hilft den Clubs sam in Aktien. Jeder zahlt einen be- mit Informationen über Börse und stimmten Beitrag ein, das Risiko ist Kapitalmarkt mit ihrer Zeitschrift für jeden gering. Die Freude an einer "Wertpapier". gelungenen Spekulation jedoch groß. In Deutschland gibt es über 3000 Setzen Sie sich mit uns in Verbinsolcher Investment-Clubs. Auf der dung wir informieren Sie gern.



Bitte schicken Sie mir ihre Broschüre "Leitfaden zur Gründung eines Investment-Clubs" und ein Exemplar der Zeitschrift "Wertpapier" gegen eine Schutzgebühr von DM 5.—.
Name:

Absenden an: Deutsche Schutzvereinigung für Wertpapierbesitz eV. Humboldtstraße 9, 4000 Düsseldorf

"Deutlich besseres" Ergebnis Henkel profitiert von niedrigeren Rohstoffpreisen

Der bisherige Trend sinkenden erzielt. Wertumsatzes bei Steigerungen von Mengenabsatz und Gewinn werde sich auch im letzten Quartal fortsetzen und im Ertrag des Gesamtiahres 1986 ein "deutlich besseres" Ergebnis als schon 1985 bringen, schreibt die Henkel KGaA, Düsseldorf, im Bericht über die ersten drei Quartale 1986. Bei diesem Chemie-Familienkonzern (575 Mill. DM Aktienkapital) sind circa 80 000 familienfremde Eigentümer von 85 Mill DM stimmrechtslosen Vorzugsaktien für 1986 erstmals voll (1985 für ein halbes Jahr) und mit der Aussicht gewinnberechtigt, daß ihr 1985 auf Jahresbasis 6 DM betragender Dividendensatz

steigt. Bis Ende September hat Henkel den Mengenabsatz um fünf Prozent gesteigert, während der Weltumsatz vor allem durch Währungskursveränderungen in Übersee und rohstoffbedingte Preissenkungen um 3,8 Prozent auf 6,22 Mrd. DM zurückging. Die Ertragsbesserung habe man mit Marktanteilsgewinnen und Kostensenkungsprogrammen sowie vor al-

J. G. Düsseldorf lem dank niedrigerer Rohstoffpreise

Sowohl für Sachinvestitionen (1985: 404 Mill. DM) als auch für Forschung und Entwicklung (233 Mill. DM) will der Konzern 1986 mehr als im Vorjahr ausgeben. Fortgesetzt werden soll auch die Politik der Akquisitionen. um nebst "verstärkter" Eigenentwicklung neuer Produkte "unsere Position auf den angestammten Märkten zu verbessern". In die Berichtszeit fielen bereits

drei Neuerwerbungen: Die der Degussa abgekaufte 49-Prozent-Beteiligung an Bärlocher/München (200 Mill. DM Umsatz mit Kunststoffadditiven), der Kauf von Savonnerie/ Frankreich (460 Mill. F Umsatz mit Seifen und Waschmitteln). der (noch von Behördenzustimmung abhängige) Kauf von Parker/USA (fast 100 Mill. Dollar Umsatz mit Produkten der Metalloberflächenbehandlung). Vor allem durch den Kauf von Savonnerie und die schon zum Jahresanfang vollzogene Übernahme von Grünau (200 Mill. DM Fettchemie-Umsatz) stieg die Eeschäftigtenzahl 1986 bisher um 4.3 Prozent auf 32 260.

Reisebüros mit guten Bilanzen

1987 bringt für viele Urlaubsgebiete Preisermäßigungen

dpa/VWD. Budapest Die Katastrophe von Tschernobyl hat sich offensichtlich nicht auf die Bilanzen der Reiseveranstalter ausgewirkt. Obwohl das Reaktorunglück den deutschen Urlaubsanbietern mit einem Einnahmeausfall von etwa 100 Mill DM im Frühsommer zunächst ein großes Loch in die Kassen zu reißen schien, geben die Ergebnisse zum Aoschluß der Saison dennoch Aniaß zur Zufriedenheit. Zumindest bei den großen Veranstaltern war das Urlaubsjahr 1935/86 vom Ertrag her eines der besten seit langer Zeit, auch wenn wie üblich keine Zahlen genannt werden.

Wie der Deutsche Reisebüroverband (DRV) bei seiner Jahrestagung in Budapest bilanzierte, blieb bei der Zahl der Reiseteilnehmer auch diesmal ein Plus. Nach den hohen Zuwachsraten der Saison 1984/85 fiel es allerdings bescheidener aus. Insgesamt 14 Mill. Pauschalreisepakete

Die Berufs-Welt bietet kinen seitenweise Karriere-Chancen.

Nutzen Sie jeden Samstag den großen Stellenmarkt für Fach- und Führungskräfte. Auf Wunsch 4 Wochen kosten-S ios. Telefon: 0130-6050 (Onstariff).

DIE @ WELT INVESTMENTAL TANKSTREET OF BEET OF THE SAME

schnürte die Industrie für ihre Kunden. Allerdings reisen noch immer 66 Prozent der deutschen Urlauber in eigener Regie und damit an den Veranstaltern vorbei.

Für 1987 ist die Branche einmal

mehr optimistisch. Wechselkursbedingte Währungsvorteile haben die Urlaubsmark stark gemacht und in vielen Zielgebieten im Vergleich zur vergangenen Saison für Preisermäßigungen, zumindest aber für Preisstabilität gesorgt. Die höchsten Abschläge - bis zu 15 Prozent - gibt es für Urlaub in Tunesien, Agypten, Marokko und Israel. Auch der Trip über den Atlantik in die USA und nach Kanada soll bis zu zehn Prozent preiswerter werden. Aus dem Rahmen fällt da Griechenland: Der Urlaub in

Konkurs eröffnet: Bad Schwalbach;

Nachl d. Horst Friedrich Schökel, Hei-denrod-Naucoth; Bersenbrück: Erich

Eismann. Bramsche 1; Betzdorf: Nachl d. Rosa Jahn. Gebhardshain;

Duisburg: Johann Dislich, Schreiner-

meister: ASM Gesellschaft f. Stahl-, Maschinen-, Rohrieitungsbau Montage

mbH: Goslar: Leane Paul: Hanau: Lo-

renz KG; Hannover: Nachl. d. Heinz Sundermann: Nachl. d. Rosalie Johan-

na Pohlmann geb. Teßmer: Thelemann

& Partner Modevertrieb GmbH, Lan-

genhagen 7: Heilbronn: Priebe & Part-ner CmbH; -tz publicity Presse- u. Werbedienst GmbH & Co. KG; Hildes-

Dänemark: Mittel über 1 Mrd. Dol-

lar nimmt das Königreich am Euro-

markt auf. Die Anleihe soll mit ei-

nem Kupon von sieben Prozent und

einem Ausgabekurs von 101,5 Pro-

zent ausgestattet werden. Fälligkeit

Eurokredit: Zum ersten Mal erhält

die autonome italienische Region

Friaul-Julisch-Venetien von einem

europäischen Bankenkonsortium

einen Kredit über 33.5 Mill. Ecu

Weltbank-Anleihe: In Schweden

legt die Weltbank eine 9.6 prozentige

Anleihe über 200 Mill. skr auf. Die

Laufzeit beträgt sieben Jahre. Der

Emissionserlös soll gegenüber der

Konditionen: Wie indiziert hat die

Toyo Aluminium den Kupon für ih-

re 35 Mill Dollar Optionsanleihe

auf 3.75 Prozent bei Ausgabe zu pari

festgelegt. Jede Teilschuldver-

schreibung über 5000 Dollar ist mit

einem fünfjährigen Optionsschein

ist 1. Dezember 1988.

(rund 75 Mill. DM).

skr geswapt werden.

KONKURSE

Internationale Finanzen

Hellas wird zwischen zehn und zwölf Prozent teurer in den neuen Sommerkatalogen stehen.

Bei seinem Rückblick auf das abgelaufene Urlaubsjahr stellte der DRV - ein Zusammenschluß von gut 2200 Reisebüros, Veranstaltern und touristischen Organisationen - erfreut fest, daß die Flugpauschalreise nach wie vor im Aufwind segelt. Rund 19 Prozent Zuwachs seit 1980 auf zuletzt mehr als fünf Millionen Passagiere. Am gesamten Urlaubsreiseverkehr ist die "Charterfliegerei" mit 13 Prozent. Bahn und Bus mit jeweils etwa zehn, das Auto jedoch mit 60 Prozent beteiligt.

Gefahr freilich droht dem Bedarfsluftverkehr von der angestrebten Liberalisierung in der europäischen Linienluftfahrt. Dieser Schritt, der in den nächsten Wochen vollzogen werden soll, wird mit einer weitgehenden Freigabe der Linienflugtarife verbunden sein und den Konkurrenzkampf der Carrier untereinander verschärfen. Während Verbraucher dabei auf billigere Tickets hoffen können, wird dem Charterverkehr dadurch nach Ansicht von Experten langfristig "die Luft abgedreht".

Als kleiner, aber feiner Bereich präsentiert sich für die Reisebranche, die 1985 insgesamt etwa 20 Mrd. DM umsetzte und mittelbar und unmittelbar Beschäftigung für etwa 1.5 Millionen Menschen bietet, der Markt der Schiffskreuzfahrten. Rund 157 000 irger stachen 1985 in See und gaben für ihre Traumschiffreise im Durchschnitt 3850 DM aus; rund 2.9 Millionen Menschen haben in Umfragen ihre Absicht oder zumindest ihr Interesse an dieser Urlaubsform bekundet.

Die für die Reisebranche bedeutsame Frage, ob der Urlauber auch in Zukunft vor Reiseantritt zu bezahlen hat, steht derzeit vor dem Bundesgerichtshof zur endgültigen Entscheidung. Das höchste Gericht soll abschließend zu der Forderung von Verbraucherschützern Stellung nehmen. einen Teil des Reisepreises erst nachträglich zu bezahlen. Für diesen Fall haben einige Veranstalter bereits angekündigt, die zu erwartenden höheren Kosten auf ihr Angebot umzulegen. Höhere Preise für alle wären die

heim: Gerhard Machens, Algermissen:

Karlsruhe: Nachl. d. Frieda Glutsch. Karlsruhe-Neureut: Kleve: Ingenieur-

bau-GmbH Uedem, Uedem; Landshat: Bayern-Ei GmbH, Wallersdorf: Mar-

burg: Anna Elisabeth (Katharina) Gimbel, Cölbe-Schwarzenborn; Metz-Moden Otto Metz GmbH & Co.

KG; Mönchengladbach: Institut f. Psy-chodiagnostik u. Therapie Dr. med. Dipl.-Psych. Max Backes Gmb5; Pin-

neberg: Winco Windsurting Consul-tants Sportgerätebau- u. -vertriebs-ges. mbH. Höningstedt; Remscheid: Automobilhaus Ebbinhaus & Oberdiek GmbH + Co. KG, Solingen.

ausgestattet, der zum Kauf von 722

Aktien des Unternehmens zum

Nachrangige Anleihe: Mit Fällig-

keit 7. Januar 1992 begibt die Union

Bank of Finland eine Euroanleihe

über 16 Mrd. Yen. Der Kupon be-

trägt 5.75 Prozent, der Ausgabekurs

Beteiligung: Mit 20 Prozent will

sich Jaguar an der australischen Ro-

ver-Group-Tochter JRA beteiligen.

Die Rover-Group wird ebenfalls 20

Prozent der Anteile halten. Eine in

Australien ansässige Anlegergrup-

pe wird zusammen mit 30 Manage-

ment-Mitgliedern der JRA 60 Pro-

Bine Circle: Niedriger als erwartet

fiel die Beteiligung der Adelaide

Steamship an dem britischen Ze-

menthersteller aus. Mit 8,2 Mill. Ak-

tien wurde rund 6,3 Prozent des

Grundkapitals der Blue Circle er-

liegt bei 101,5 Prozent.

zent halten.

worben.

Preis von 1128 Yen berechtigt.

Hohner spielt neue Sanierungsmelodie

Kapitalkürzung und Wiederaufstockung - Aktien schon bei mehreren Unternehmen placiert

WERNER NEITZEL, Stuttgart Mit einem ganzen Bündel an Maßnahmen versucht die in beträchtliche wirtschaftliche Schwierigkeiten geratene Matth. Hohner AG, Trossingen, der führende europäische Musikinstrumente-Hersteller, wieder auf festen Boden zu kommen. Wie die beiden Vorstandsmitglieder Johann Schmid und Friedrich Liegert in Stuttgart darlegten, werde einer am 30. Dezember stattfindenden außerordentlichen Hauptversammlung eine Kapitalherabsetzung im Verhältnis 2 : 1 von 14 auf 7 Mill. DM vorgeschlagen sowie eine anschließende Wiederaufstockung im Verhältnis 1 : 1 auf 14 Mill. DM zum Kurs von 143 Prozent unter Ausschluß des gesetzlichen Bezugsrechts.

Die Aktien aus der Kapitalerhöhung, die zunächst von der Deutschen Bank übernommen werden, sollen bei "mehreren Unternehmen" placiert werden, die allesamt branchenfremd und lediglich an einer Kapitalanlage interessiert seien. Für den hälftigen Betrag aus dieser Kapitalheraufsetzung bestehe bereits eine feste Zusage". Doch hielt man sich mit einer Namensnennung zurück. Abnehmer" - hier hat Hohner Weitere Optionen seien für die andere Hälfte eingegangen. Der bisherige Anteil der Hohner-Familienstämme von rund 60 Prozent am Aktienkapital wird sich durch den Kapitalschnitt auf die Hälfte reduzieren.

Außerdem haben sich die Banken (im Bankenpool sind 14 Institute) zu einem Verzicht auf 15 Prozent ihrer kurzfristigen Forderungen von insgesamt 70 Mill DM bereitgefunden. Kreditlinien werden offengehalten. Ferner wird das Land Baden-Württemberg das Musikinstrumente-Museum für 8 Mill. DM übernehmen. Schließlich verordnet sich Hohner selbst einen weiteren drastischen Personalabbau bis Ende 1987 von derzeit 1150 auf dann 855 Beschäftigte. 1980 hatte Hohner noch über 1500 Mitarbeiter.

Zum unternehmerischen Teil des Konzepts soll die Aufgabe "unrealistischer Ziele und die Forcierung der vorhandenen Stärken" gehören. Man setzt auf "Produktpflege"in der Sparte Orgeln und Keyboards, Ausbau der Orgel- und Keyboardschulen, keine Kapazitätsvorhaltung für "unsichere schlechte Erfahrungen mit amerikanischen Partnern gemacht - sowie Kooperationen. Zusammen mit der iapanischen Firma Casio wird ein Keyboard-Programm (Preislage unter 1000 DM) entwickelt.

Im Sektor der Musikelektronik habe Hohner in den letzten a3 bis 5 Jahren Verluste von 25 bis 30 Mill. DM hingenommen. Demgegenüber seien im traditionellen Geschäft (Mundharmonikas, Akkordeons usw.) das zwei Drittel des Umsatzes repräsentiert, immer Gewinne erzielt

Für das laufende Jahr 1986 geht man bei Hohner von einem Umsatzrückgang um rund 12 Prozent auf etwa 112 Mill. DM aus, woffir das "Pleitegerede" ursächlich sei. Man rechnet mit einem abzudeckenden Jahresfehlbetrag von 11 Mill. DM nach O.1 Mill. DM (bei 10 Mill. DM operationellem Verlust) im Vorjahr. Dann soll die Kurve wieder nach oben ziehen mit Planumsätzen von 123 Mill. DM in 1987 und 134 Mill. DM in 1988 und positiven Ergebnissen von 0,6 Mill. DM und 3.5 bis 5 Mill. DM.

Sparaktien unter politischem Druck

Schatzministerium warnt vor übertriebenen Emissionen und überhöhten Aufpreisen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Die Emissionen von Sparaktien, die sich in den letzten Monaten häuften, haben jetzt die italienischen Kreditbehörden zum Einschreiten veranlaßt. In verschiedenen Stellungnahmen haben Sprecher der Zentralbank und des Schatzministeriums Maßnahmen angedroht für den Fall, daß die Firmen nicht nur in gleichem Umfang, sondern auch in gleicher Form Sparaktien begeben wie bisher.

In einem Interview mit der Mailander Wirtschafts-Wochenzeitung "Il Mondo" warnte Schatzminister Giovanni Goria vor übertriebenen Emissionen von Sparaktien und vor allem vor übertriebenen Aufpreisen von Sparaktien. Dabei ließ er den Willen der Kreditbehörden erkennen, die Zulassungen von Kapitalerhöhungen zu verweigern, falls sich die Firmen an die verbale Aufforderung zur Mä-Bigung nicht halten sollten. Sowohl das Schatzministerium als

auch die Banca d'Italia werfen den Emittenten vor, in den Aufpreisen Sütex-Vergleich

bleibt weiter offen

Das Schicksal der Sütex Texil-Ver-

bund e.G., Sindelfingen, die Ende Au-

gust Vergleich angemeldet hatte,

bleibt weiter in der Schwebe. Die für

das Vergleichverfahren angestrebte

Mitglied sei bei einer außerordentli-

chen Generalversammlung in Sindel-

fingen nicht genehmigt worden, teilte

Sütex-Vergleichsverwalter Volker

Vorstand und Vergleichsverwalter

prüften nun, wie sich die Ablehnung

der Kapitalerhöhung auf das Unter-

nehmenskonzept auswirke, sagte

Grub. Wie er weiter mitteilte, wurde

der Jahresabschluß der Sütex für das

Jahr 1985 berichtigt. Das Unterneh-

men das Ende des vergangenen Jah-

res 616 Mitarbeiter beschäftigte, wer-

de nunmehr ein Verlust von 12,6 Mill.

DM ausgewiesen. Die Textil-Ein-

kaufsgenossenschaft mit 1064 Mit-

gliedern und Vertragspartnern mach-

te 1985 einen Umsatz von 778 Mill.

Grub mit.

dpa/VWD. Sindelfingen

hõhung von 15 000 DM pro

meist schon die höheren Dividenden der Stammaktionäre davor zurückgevorweggenommen zu haben, die den Aktionären für diese Art Aktie gezahlt werden müssen. Laut Gesetz sind Sparaktien stimmrechtslos, dafür aber dividenden- und steuervergünstigt. Die Folge dieser weitverbreiteten Emissionspraxis ist, daß an der Mailänder Börse der Kurs der notierten Sparaktien mittlerweile im Durchschnitt um 40 Prozent unter dem Kurs der Stammaktie liegt. Vor einem Jahr belief sich diese Differenz auf unter 20 Prozent.

In den ersten neun Monaten dieses Jahres wurden an der Mailänder Börse frische Aktien im Wert von 11 540 Mrd. Lire emittiert. Davon entilelen 59 Prozent auf Sparaktien. Nicht alle Emissionen gingen allerdings glatt über die Bühne. Wie es an der Mailänder Börse heißt, soll vor allem die letzte Kapitalerhöhung der zur De-Benedetti-Gruppe gehörenden Versicherungsgesellschaft Latina Assicurazioni ein Fiasko gewesen sein. Mit diesem Fall scheint der größte Teil schreckt zu sein, die zu 9000 Lire (500 Lire nominal plus 8500 Lire Aufpreis) angebotenen Sparaktien zu zeichnen, so daß schließlich 80 Prozent der Bezugsrechte versteigert werden muß-

Mailänder Börsenbeobachter rechnen inzwischen mit einer Entspannung am Sparaktien-Markt, wenn sich die Emittenden mit dieser Art von Aktie in den nächsten Monaten zurückhaltender zeigen sollten. Hinweise dafür, daß der Boom der Sparaktien vorerst vorbei ist, lieferte bereits die Ankündigung von Carlo de Benedetti, daß seine beiden Konzernholdings für die Dauer von zwei Jahren keine Sparaktien mehr begeben werden. Experten geben jenen Sparaktien Kurschancen, die mit relativ niedrigem Aufpreis emittiert wurden. Anzeichen dafür, daß sich hier in den nächsten Wochen etwas bewegen könnte, liefern in diesen Tagen Mondadori und Montedison.

Schrittmacher für Agrarreform

Das Europäische Parlament hat sich zum Schrittmacher einer Reform der Brüsseler Agrarpolitik gemacht. Bei der ersten Lesung des EG-Haushalts für 1987 trat es überraschend mit großer Mehrheit für eine Kürzung der Quoten ein, für die Europas Landwirte garantierte Milchpreise erhal-

Falls der Ministerrat diesen Vorschlägen folgt, könnten nach Berechnungen des Hauses Einsparungen in Höhe von 1,05 Milliarden Ecu (1 Ecu entspricht 2,09 DM) erzielt werden. 450 Millionen Ecu davon hat das Parlament allerdings als Kompensation für die den Bauern drohenden Einkommensausfälle eingeplant.

Der Beschluß hat zwar nur die Bedeutung eines politischen Signals, denn das EG-Parlament kann die Ansätze für sogenannte Obligatorische Ausgaben der Gemeinschaft nicht verändern. Es dürfte jedoch auf die Beratungen der Fachminister nicht

ohne Einfluß bleiben. Das gleiche gilt für eine Entscheidung, daß Sondermittel aus nationalen Finanzbeiträgen zur Beseitigung der Agrarüberschüsse in den EG- Etat eingesetzt werden sollen.

Nach Meinung des Parlaments müssen innerhalb von drei Jahren rund 2,6 Milliarden Ecu aufgebracht werden. Sie werden zum großen Teil zur Wertberichtigung für seit Jahren lagernde Butter- und Rindfleischvorräte benötigt. Eine Finanzierung aus dem EG-Haushalt würde nur auf Kosten anderer Ausgaben möglich sein, da die Einnahmen der Gemeinschaft erschöpft sind. Außerdem würden dadurch vor allem die neuen Mitgliedsländer "bestraft", obwohl sie an der Entstehung der Überschüsse unschuldig sind.

Zu den veränderten Etatansätzen gaben um 536 Millinen Ecu) hat jetzt der Rat das Wort.

Europäisches Parlament für Kürzung der Milchquoten

Ha. Brüssei

(das Parlament wünscht eine Aufstockung der nichtagrarischen Aus-

Die Stadt Basel lebt von der Chemie Krise bei Sandoz wirft Schatten auf die weiteren Expansionsmöglichkeiten

ALFRED ZÄNKER, Genf

Die Umweltkatastrophe des Chemiekonzerns Sandoz hat die Aufmerksamkeit der schweizerischen und europäischen Öffentlichkeit mehr denn je auf die hochgradige Ballung chemischer Anlagen im Baseler Raum und die damit verbundenen Gefahren für die einheimische Bevölkerung und auch die Nachbarländer gelenkt. In Basel war man sich dieser Risiken schon lange bewußt. Hunderte von Millionen Franken sind denn auch von den dort ansässigen Chemiekonzernen in den letzten Jahren für Sicherheitsmaßnahmen und Umweltschutz aufgewendet worden. Dennoch hatte bisher bei der Abwägung ökologischer und ökonomischer Gesichtspunkte wohl immer die große Bedeutung dieser Firmen für Beschäftigung und Wohlstand der Region den Ausschlag gegeben. Ciba-Geigy, größter Chemiekon-

zern und zweitgrößtes Unternehmen der Schweiz. Hoffmann La Roche. Sandoz und Lonza, die vier Baseler Chemiemilliardiäre, beschäftigen rund 33 000 Personen, in Basel-Stadt fallen mehr als drei von vier Arbeitsnlätzen der Industrie auf die Chemie. Ihr Anteil an der Wirschaft der Baseler Region erreicht fast 50 Prozent. Ihre weitweite Expansion hat auch im hohen Maße zur Entwicklung Baseis als Finanzplatz mit dem Hauptsitz des "Schweizerischen Bankvereins-, Nummer zwei unter den Groß-

banken, beigetragen. Als Forschungszentrum der pharmazeutischen Industrie steht Basel iedenfalls in Europa an erster Stelle und kann sich wehl mit Dupont und anderen amerikanischen Chemiegiganten messen. Nicht weniger als 15 Prozent des Produktionswertes der Hersteller von Arzneimitteln gehen in die Forschung und Entwicklung neuer Medikamente. Ciba-Geigy und Hoffmann La Roche zählen zu den führenden Unternehmen der Welt in der Biotechnologie. Ciba-Geigy ist stark im Pharma- und Agrarsektor. Hoffmann La Roche zählt zu den bedeutendsten Herstellern von Medikamenten mit breitem Sortiment neuer Produkte. Sandoz ist im Pharmasektor und auch bei Farbstoffen und Chemikalien erfolgreich.

Löhne und Gehälter in der Baseler Chemie, die hauptsächlich Fachkräfte braucht, liegen um 25 bis 30 Prozent über dem Durchschnitt. Das Pro-Kopf-Einkommen im Kanton Basel-Stadt kam 1984 auf 42 740 Franken oder rund 52 000 DM zum heutigen Kurs und war damit ein Viertel höher als in Zürich und 45 Prozent größer als der Landesdurchschnitt von 29 540 Franken.

Zusammen erzielten die vier Chemiefirmen im letzten Jahr einen Umsatz von nahezu 45 Milliarden DM und Rekordgewinne von annähernd 3 Milliarden DM. Der Wert der Ausfuhren aus der Schweiz belief sich auf nınd 17 Milliarden DM. Dazu kamen die Aktivitäten der zahlreichen ausländischen Tochtergesellschaften; besonders in den USA. Weltweit beschäftigt die Baseler Chemie 173 000 Personen, davon rund 70 000 in der Schweiz.

Im Vergleich mit der deutschen Chemie lag Ciba-Geigy nach einer Übersicht des amerikanischen

"Fortune"-Magazins 1985 mit einer Bilanzsumme von 10,9 Milliarden Dollar nicht weit hinter Bayer mit 12.4, BASF mit 11,6 und Hoechst mit 11.2 Milliarden Dollar, Hoffmann La Roche mit 6,1 und Sandoz mit 4,1 Milliarden folgen mit größerem Abstand. Für die kleine Schweiz aber ist die chemische Industrie weitaus wichtiger als für die Bundesrepublik.

Bisher galten die Baseler Chemiekonzerne als gutgeführte und dynamische Unternehmen. Umsatz und Ertrag waren zwar seit 1985 durch den Kursverfall des Dollars und dadurch verursachte Einbußen im Amerikageschäft beeinträchtigt worden, das hatte die optimistische Stimmung in Basel aber nicht geändert, nach Rekordergebnissen in vorhergehenden Jahren. Ciba-Geigy zum Beispiel hat seinen Reingewinn nach Steuern seit 1980 verfünffacht. Der rasche Produktivitätsfortschritt der Baseler Firmen spiegelt sich im hohen Pro-Kopf-Unisatz wider, der bei Sandoz in den letzten filmf Jahren um über 50 Prozent gesteigert wurde und 1985 bei 250 000 DM pro Kopf lag.

So wurden die Aussichten der Baseler Chemiekonzerne in Finanzkreisen bisher auch auf mittlere Sicht als ausgesprochen günstig betrachtet. Nicht zuletzt wegen ihrer großen Investition in der Forschung und bei der Entwicklung neuer Produkte. Die Krise bei Sandoz, deren Folgen auch für das Ansehen der Baseler Firmen noch nicht abzuschätzen sind, wirft nun jedoch ihre Schatten auf die weiteren Expansionsmöglichkeiten der Schweizer Chemie.

Blick auf die Börse

Die Anleger müssen nun von "Alltagskost" leben

Nach kurzer Erholung im Ver-lauf der Vorwoche scheint sich der WELT-Aktienindex jetzt wieder bei unter 270 Punkten zu etablieren. Auch die Börsenexperten von Banken- und Informationsdiensten erwarten kurzfristig keine Anderung dieses Trends. So auch die Commerzhank, die

den deutschen Aktienmarkt weiterhin in einem lethargischen Zustand verharren sieht. In Erwartung einer weiterhin breit angelegten Seitwärtsbewegung empfehlen die Banker, bei Kurserholung abzubauen und umgekehrt an schwachen Tagen aufzubauen. Auf der Kaufliste stehen: Bekula, Karstadt, MAN, Varta und WMF. Bei WMF überstützen das anlaufende Weihnachtsgeschäft und spürbare Materialkosteneinsparungen die positive Umsatz- und Ertragsentwicklung. Varta empfiehlt sich insbesondere für risikobewußte Anleger aus charttechnischen Grün-

den. Karstadt profitiert von der Konsumwelle, MAN von der erfolgreichen Umstrukturierung des Konzerns.

"Alitagskost". Das ist die überschrift im Börsenbericht WestLB. Die Anleger werden bis auf weiteres mit Schaukelbörsen

leben müssen." Dennoch, so die Banker, sei die Zeit reif für Trading-Geschäfte. Wegen der relativen Preiswürdigkeit im internationalen Vergleich, den Gewinnprognosen für 1987 und den positiven volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen dürfte der deutsche Aktienmarkt auf mittlere Sicht für in- und ausländische Anleger interessant sein. Konsumaktien wie Massa und Asko, Technologiewerte und Banken sollten das Interesse der Käufer finden. Auch die Berenbergbank rechnet

bis zum Jahresende mit keiner eindeutigen Tendenz. Die Strategie sei daher eine antizyklische Anlagepolitik, deren Erfolg sich erst nach Ablauf der steuerlichen Spekulationsfrist im nächsten Frühighr einstelle. Als besonderen Tip empfiehit die Bank die Herlitz-Aktie.

Um eine Hausse an der deutschen Börse auszulösen, bedarf es, so die Hamburgischen Landesbank, nicht nur der Gewißheit, daß die Unternehmensgewinne ihren Aufwärtstrend fortsetzen, sondern auch einer klaren Besserung der zins- und wechselkurspolitischen

Verhältnisse. "Die bloße Vermittung, daß sich die Binnenkonjunktur hierzulande 1987 beschleunigen werde und der US-Dollar bei zwei. DM möglicherweise seinen Tiefpunkt erreicht habe, vermag die Börsianer heutzutage nicht mehr zu motivieren." Solange Impulse fehlen, werden sich die Kurse weiter in einer "Zone der Ungewißheit" be-

Die immer noch relativ hohen Zinsen in der Bundesrepublik sind auch bei der Finanzwoche die Begründung für die gegenwärtige Schaukelbörsenmentalität. Als eine der besten Qualitätsaktien wird dennoch die Münchener Rück Namen empfohlen. Der offiziell bekanntgegebene Gewinn liegt bei 14,40 DM pro Aktien, nach 12,73 DM im Vorjahr. Der tatsächliche Gewinn – inclusive aller einbehaltenen Gewinne bei den Tochtergesellschaften - dürfte bei "70 bis 90 DM pro Aktie zo suchen sein".

Nach Ansicht der Experten der Dresdner Bank erschweren die Währungsentwicklung und das monetare Umfeld die Orientierung. In absehbarer Zeit aber dürfte der positive fundamentale Datenkranz" am deutschen Aktienmarkt wieder zum Tragen kommen.

Deshalb sollte die gegenwärtige Konsolidierungsphase zu Käufen genutzt werden. Empfehlungen: Ausgewählte Werte aus den Bereichen Finanzen, Konsum, Chemie, Automobilbau und Technologie. Noch positiver die Vereins- und

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Westbank: Das fundamentale Borsenumfeld ist unverändert gut, die Aussichten auf einen nachhaltigen Ertragsanstieg bei vielen Unternehmen lassen die "derzeitigen Kurse als Gelegenheit erscheinen". Auf der Kaufliste stehen Papiere der Bereiche Chemie (Bayer, Henkel), Automobil (Daimler) und Elektronik (Siemens, Nixdorf).

Als nun auch _fechnisch sauber bezeichnet der Börsen Informations Dienst den deutschen Aktienmarkt. Da die fundamentalen Daten weiterhin stimmten und "zuviel" Lionidität vorhanden sei, spreche vieles für steigende Kurse. Auch Ausländer dürften sich im Hinblick auf das Polit-Szenario in Deutschland vermutlich nun wieder stärker engagieren". Als aussichtsreich werden Deutsche Babcock und AEG herausgestellt.

Melec

Honaki

WIRTSCHAFTS-NACHRICHTEN

Grundkapital berichtigt Saarbrücken (dpa/VWD) - Vor-

stand und Aufsichtsrat der Asko Deutsche Kaufhaus AG, Saarbrükken, haben beschlossen, der Hauptversammlung eine Berichtigung des Grundkapitals aus Gesellschaftsmitteln vorzuschlagen. Danach können alle Aktionäre im Verhältnis zwei zu eins für maximal je 150 DM eine neue Aktie beziehen.

Bessere Erträge

Mannheim (dpa/VWD) ~ Die Fuchs Petrolub AG Oel + Cheraie, Mannheim. rechnet 1986 mit einem Umsatz von 324 (Vorjahr 335) Mill DM und höheren Gewinnen. Niedrigere Rohstoff- und Energiepreise hätten sich positiv auf das Ergebnis ausgewirkt, schreibt die Firma in einem Zwischenbericht. Anfang 1987 will das Unternehmen mit der Übernahme der Stimmenmehrheit bei der schweizerischen Auslandsholding Fuchs Petrolub AG, Frauenfeld, zu einem einheitlichen Schmierstoff- und Chemiekonzern zusammenwachsen.

Umsatzrückgang

Ludwigshafen (dpa/VWD) - Die BASF AG, Ludwigshafen, rechnet 1986 bei Pflanzenschutzmitteln mit einem Umsatzrückgang in zweistelliger Höhe (1985: 2 Mrd. DM) und einer Ertragsverschlechterung. Ausschlaggebend dafür sind nach Firmenangaben die Schwäche des Dollar und die miserable Lage in der Landwirtschaft. Fast die Hälfte des BASF-Umsatzes mit Pflanzenschutzmitteln wird in Dollar abgewickelt. Darüber hinaus ist die Pflanzenschutzmittel-Industrie durch die aktuellen Probleme der Landwirtschaft wie Überproduktion, Verlagerung der Absatzmärkte, Einkommensituation und Betriebsaufgaben in eine für sie fast unbekannte Situation geraten.

Gillette kauft Waterman

Paris (J. Sch.) - Die amerikanische Gillette-Gruppe hat für 126 Mill Franc 51 Prozent von Waterman, Paris, erworben. Das Unternehmen ist der weltweit zweitgrößten Hersteller von Schreibgeräten nach der britischen Parker-Gruppe. Der bisher auf die Herstellung von Toilettenartikeln (insbesondere Rasierapparate) spezialisierte US-Konzern besitzt im Schreibbereich bereits Papermate und die auf Luxusartikel spezialisier-

te französische Gesellschaft ST. Dupont. Bei 270 Mill. Franc Umsatz erzielte Waterman 1985 einen Reingewinn von 12.4 Mill. Franc.

Ucar verkauft

New York (dpa/VWD) - Die Union Carbide Corp (Ucar), ein führender amerikanischer Chemie- und Energiekonzern, wird seinen weltweiten Agrarchemikalienbereich an den französischen Konzern Rhone-Poulenc für 575 Mill. Dollar (1.15 Mrd. DM) verkaufen. Carbides Agrarchemikalienbetrieb ist der größte Hersteller von Methylisocyanat, einem giftigen Stoff zur Herstellung von Insektenvernichtungsmitteln. Verkauft werden sechs Produktionsbetriebe in den USA, Anlagen in Kanada, Frankreich und Brasilien.

Börsenneuling zufrieden

München (dpa/VWD) - Der Börsenneuling Vogt electronic AG, Erlau, hat 1985/86 (30. September) mit rund 72 (61.2) Mill. DM Umsatz ein "zufriedenstellendes" Ergebnis erziek. Nach Unternehmensangaben ist in diesem Jahr eine "erhebliche" Umsatzsteigerung geplant. Vogt produziert mit 1209 (1123) Mitarbeitern zu 56 Prozent Leistungselektronik unter anderem für Kraftfahrzeuge und zu 44 Prozent Unterhaltungselektronik. Vogt hatte im März das Grundkapital durch Ausgabe von 40 000 stimmrechtslosen Vorzugsaktien um zwei auf 8,05 Mill. DM erhöht.

..... Wieder mit Zuwachs

Frankfurt (dps/VWD) - Urlaub im Ferienklub mit Sport und Animation ist bei den Bundesbürgern beliebt. Der Robinson-Klub hat im Urlaubsjahr 1986 die Zahl seiner Gäste um 6 Prozent auf 134 000 und den Umsetz um sieben Prozent auf knapp 140 Mill DM gesteigert. Das Unternehmen, eine Tochter der THI und der Steigenberger AG, half nach eigenen Angaben unter den deutschen Anbietern von Kluburiaub einen Marktanteil von mehr als 50 Prozent

Kurzarbeit

Bremen (dpa/VWD) - Bei der zum Klockner-Konzern gehörenden Bremer Hütte wird vom 22 Dezember his zum 5. Januar, kurzgearbeitet. Von der Maßnahme sind knapp 4000 der 5790 Mitarbeiter betroffen

العكيدا ميد للجل

280G 340G 470 545G 340 101G 150 18008 8908 115G 4309 445G 95G 380G

Werte

F Deero Comp
F Delio Ar Linos
M Den Norske Crec
F Dism. Shamnock
M Den Norske Crec
F Dism. Shamnock
M Digital Equipm
M Disney Prod,
H Cente Pernaisum
D Dow Commod
D Dresser
G Ondernian Com
D Disser
M Ondernian Com
D Europen
D Enstern Ar Lines
F Estern
M Ether Bay Mines
F Elektrohia
F Elektr

Homestone Land
Hong & Shane, Pic
Hoogovens
Hoogovens
Hotheson Wh
IBM
ICI

TCH is a series of the control of th

CTV

(Marpower
Manuben
Manusan Food
Matsushna E
McChander's
McChan

NACK Westmister
NEC Comp
NEC Comp
NEC Comp
NEC State
NEC Comp
NEC State
NEC Comp
NEC State
NEC State
New York
N

F dol Vz. 0
D Köhr Vorw. 15
D Foering & B 6
D Gold Nahr Vorw. 15
D Foering & B 6
E don Nahr Pfann. 6
E don Nahr Pfann. 6
E Masch. Fahr 12
Mona. Bierto 13
Mona. Bierto 14
Sql. Vz. 17
Rob.Mont 11
Schootler 12
Schwoff Vitz 6
Westort Vitz 6

E I poeris

Unnotierte '

2.6

Mediumi Ldw Rememble Stungonie Stungonie St Alideplu 7,8754 dpt 88,455 BBC 112 N Drager 8-1 F SGZ-8k M Triumph 1,75

M Abbott Lobo

A ELECTION

A THE MAN A THE MAN

Campbell R. Lake
Cdn. Pacabe
Cdn. Pacabe
Conon
Casio Comp.
Carepillor
I Ch. Manhatta
I China Light Powa
I Chinationa Bank
I China Light Powa
I Chinationa
I China Congre
M Clear
M Clear
M Carepy
F Coca-Colo
D Colgate
M Caremoclore Ini
Ini
Comen. Satellive
F Control Data
F Control Data
F Control Data
F Control Data
M CAR
M CRA
M CRA
M CRA
M CRA
M CRA
M CRA
M CSR

M CSR

Cola

420bB 400TB 475G 900G 710 400G 5450G 5750 5750 5750 575G 1358 51G 238G 249 111G 450 455 450 455 475 475 776G

Genußscheine

Ausland in DM

2145G 120 115,5 101,5 124,55G 104,5 103,3 1208 95 252G 252G 265 106G 56,5G

\$4.5.25 \$4.5.36 \$5.46 \$5.46 \$5.46 \$6.77 \$6.56 \$7.70 \$6.77 \$6.25 \$6.25 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70 \$6.46 \$7.70

10,0 22,1 8,51 14,55

10,7 21,4 8,25 14,5

Freiverkehr

s - Agent segment

5 - ATB in 10

H Austern 10

F Sod Scisschi, *0

M BayMar V.z. 6, a

V zgl. Noz. A

5 - div. Breomey 6

5 - div. Breomey 6

5 - div. Breomey 1

6 - div. Scisschill 1

7 - div. Scisschill 1

8 - di

970F 1706G-1706G-1706G-1706G-1207 480F 251 84.5 73 125 -250bBr 136G-680G-

260,5 136G 480G

Fortiar a G
Fortia

Supp m
Supp m
Supper Corp
Supper Corp
Supper Corp
Supper Corp
Supper Sup

maniscii

Misnot, kem
Misnot,
Filaya Yuden
Filaya Yuden
Filaya Yuden
Filaya Kaden
Filaya Kaden
Filaya Kilaya Kilaya
Filaya Kilaya Kilaya Kilaya
Filaya Kilaya Kilaya
Filaya Kilaya
Filaya Kilaya
Filaya Kilaya
Filaya Kilaya
Filaya
Filaya Kilaya
Filaya
Filaya Kilaya
Filaya
Filay

F Transpar F TRAW F Tawmura Jutenda D UAL H Uniovor H Uniovor F Union Corbide F Union Corbide F Union Corbide F USX Corp M US West

M You's Reats & pi D Yant-Stark
F Volvo A
F day Nom B
M Wang Labor
F Warner Commun
F Warner Commun
F Warner Commun
F Warner Desp L
M Waster Standard
F Western Manual
M Wastern M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M Wastern
M

B - Dusceldari, F - Franklut M - Ma burg He - Hannarer, B - Berlin B Bromen, M - Muncher B - States State in 50 DM - Stycle in 190 D - allowedbards - Stycle in 190 D - Pos Franklari Styckeung - Erst Pos Franklari Styckeung - Erst

Wien

6315 5431 175.7 615 5 645 5 645 5 7.76 5 647 6 7.76 5 7.76

(a) 14500-

775G 45G 395 767G 503

3 15.8b8 79 15.7 14.51,7 12.70 50.6 68,7 100.5 12 12,1 14.256 13,1 14.256 13,1 14.256 17.366

35.7 33.3 56.5 56.5 56.9

Begreinzte Wochenendglattstellungen DW. – Tretz des scharfen Kursrückgungs an der New Yorker Börse blieben deutsche Aktien überwiegend widerstandsfähig. Die Wachenendglattsiellungen lösten nur begrenzte Abschläge aus. Keine Sonderbewegungen im Bereich der Standardsktien, es fehlten Auslandskürfe.

Die Kurserhölung am Offensichtlich wird abge-gentenmarkt konnte die wartet mit welchen neuen Kurse der Bankaktien Umweltschutzauflagen die jeht beruchten Sie isgen Industrie zu rechnen hat im rund drei DM unter Stabile Kurse weiterbin im Kurse der Bankaktien Umweltschutzauflagen die nicht befruchten. Sie lagen industrie zu rechnen hat um rund drei DM unter Stabile Kurse weiterbin im Vortagsnotierungen. Lebhafte Umsätze in den Pasich RWE-Aktien trotz Genieren der Deutschen winnmitnahmen leicht Bank. Reger Handel weiserbeserten Das gilt auch terhin in Mannesmann-Aktien und Pelikan haben festen Boden gefunden has sich stabilisiert. Mit 634 DM ben dürften. VW-Aktien und die Pelikan-Aktie nur ben dürften. VW-Aktien, wird die Pelikan-Aktie nur konnten sich auf Vortags-basis halten, auch hier nungspreis gehandelt. Die scheint das Ende der Ab-wärtsbewegung erreicht einen hektischen Ausbruch zu sein, die mit dem in die-nach oben verhindert.

Ser Barrier Team on

Control of the second of the s

Drawing in

Since Philadelphia

T.1- 2 24 (5)

The State of Supplied Sup

A SOUTH STATE OF

2500

grade et errore distribuit

HRICHIE

Bethe will faller

or our function

-

-

1

 $A_{27} \xi_{32} f_{132}$

KLM
Heagoven Kon.
Nasinnale Ned.
Nasinnale Ned.
Nasinnale Ned.
Opments val.
Pethiosal
Philips
Stjn-Scheide
Poboco
Rošnica
Rošnica
Rošnica

1.0 - 2

Fortlaufende Notierungen und Umsätze 14.11, 14.11, 17 Aktieg-Linsätze 15.11. 1217 619 400 5725 118 462 1726 1726 1319 13.11. Defensedeer
Nucke Allory Vers.
1364 Allory Vers.
13697 Coold
13697 Honks
13697 Allory Vers.
1369 BaC
13698 59che
13322 313-5-9-312
15390 248-9-4-289
17932 795-8-5-7-297
3641 550-9-47-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3665 500-4-7-567
3715-3-7-74
2715-3-7-74
2715-3-7-74
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2715-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72
2717-3-7-72 15.11. 1507 15+1 4339 2886 5552 250 772 925 2273 1534 16.71, 670 1855 1171 4641 5761 110 792 78 140.5 193 231,5 1155 938 571 253 2515 84 76 Nector 5
Weller 9
Vestor 8 Sert 9
Vestor 9 Sert 9
Vestor 10
Vestor 279G ; 625 278 2526 515G 515G 148 747 210 178G 163T 467 760,7 875 525,50 475G 575 236 11586G 11586G 1270 Hornschuch 5
Instruction 12.8
Instruction 13.8
Instructio 758 9558 2456 154,50 8368 2386 1439 7116 17995 213 188 2506 3206

wärtsbewegung
zu sein, die mit dem in diesein Jahr eingetretenen
rückläufigen Konzerngewinn eingeläutet worden
war: Die gegenüber Chemieaktien geübte Zurückhaltung wird weiterhin mit
dem Giftunglück am Rhein
200-Tg-linie: 277,67 (277,74) Liede 11 h Lind Gildebr. "13 Lewenbröu 8-15 Luthonso St. 3,5 cigt. 4z. 3,5 78a 8758 1236G 174 15158 M Scholders. *5,1
D Schering 12
D Schering 12
D Schering 12
M Schering 13
M Schering 14
F School 174
F Schrool July 174
F Schrool July 174
F Schrool July 174
F Schrool Schrool Schrool 195
S Schro. Zolkz. *4
H Securitian *10
S SS NS. *10
S SS NS. *10
H Schrool 17
D Sen? *6
F Shelz Ont. *6
H Schrool 17
D Sen? *7
F Smer *12
M Mr.
H Schrool 17
D Schrool 17
B Schrool 17
D Schrool 17
B Schrool 17
D Inland Azch M Bott 12,5 i Arch M, Vors 7 Acch Rick, 9 Assog 4 4 Ack-Gogo, 8 i Ader 17418 AFC 8 Maga Feuer 7 5 Manak 44 Malikuth *15 MAI 7 5 dgl. V 2 7 5 Mannesmann 6 350G 345 797,7 800 2656G 321,5 193 669G 4856G 3405G 3351 1923 775 231 192 6425G 486 315G 95 115Z 315 100G 475G 125,1 355008 123G 28550G 73585G

H Hogseds 0
H Hogsen Bost. 7.5
H Hogsen Bost. 7.5
H Hogsen Bost. 7.5
H Hogsen Bost. 7.5
H Hogsen Bost. 7.6
H Hogsen Bost. 7
H Hogs 6058 8868 2846 135 600G 125,5 26,8 334 4050G 1520 101 III G 280b G 643 177 8108 1177 8108 1177 8108 1177 840,5 840,5 D Berhill, St. 7,75
D dgi, Vz. 14,75
S Dalistor 12,23
M Deckel AG &
D Dr. All, Tel. 10
D Dr. Bobcock St. 3
D dgi, Vz. 3,5
F Dr. Bork 12
D Dr. Contribuden 12
D Dr. Ell. «Whol. 12
F Degistor 16
H Do. Ell. «Whol. 12
F Degistor 16
H Do. Letter 18
H Dr. Speriolog. 10
F Dr. School. 10
F Dr. School. 10
D Dr. Contribuden 13
D Dr. Blue 10
D Dr. Blue 17
D Blue 17
D Esta 18
D Esta 18 25.5 SebG 22.5 S - Ogl. Vz. 7,5
- Ogl. Vz. 7,6
- Mannesmann &
- Mannh Vers. (b-1
- Morit & E. 8
- MAN St. 5,5
- Agl. Vz. 5,5
- MAN Ed. 26,2
- Morso Vz.
- I dgl. St. co 2a 11.
- Marit Weeng. 70
- Mossey &
- Morso Vz.
- Morso Vz. AEG KABEL 7 ABSCUIGO 9 AGAB 5 M dpl. Vz. 0
M dpner 0
M dpl. Vz. 0
M dpner 0
M dpl. Ve. 1
M dpl. Ve. 2
M dpl. Ve. 2
M dpner 0
M dpl. Ve. 2
M dpl. Ve. 2
M dpl. Ve. 2
M dpl. Ve. 2
M dpl. Ve. 1
M dpl. Ve. 310 Fr BbG 1148 317 102G 495G 102.5 37.9 123G 2840 2520aB M MAK Stoffe B
S Nectorys, Essel 7
M N. Sw Hot 3
M N. Sw Hot 3
M M Mediamagy "0
D Mind 4
D Mendort 10
D Mond 4
D Mendort 10
D Mond 5
D Mond 7
D Mond 6
D Mon 191.1 250 357 2051B 112 708 184.9 173 2400 74001 232,7 320 120 120,5 169,5 234 330G 413 1720G 225 275 275 1046 274,1 120,1 991 1706 175 174,1 7506 174,1 157

172
701
234
755
740G
244
755
340G
244
3456
3431
3456
341
3174
1405
2465
2465
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766
24766 175.3 484 284G 75356G 75356G 7536 205 205 205 205 205 457 460 457 466 457 466 471.3 Feldmütte Nobel Folter & Cull, Rechgios V Ford 'G . Forst. Eba. '4 % I Fr. Obsert. Wit. 5 Frankl. Hypo 'I's Frankhore B. 6 dgl. NA 6 dgl. SV & E. 3 Fuchs Petrol 81 6 dgl. V z. 3

5 Föttger 180 7 dgi Vz. 1 Kohe A Sch. 4 1 Kobbenschmidt: 1 kr. Bheinf 4,5 5 right Altw. 16 A Krousa-Hallei 7 5 Kronse 10 6 Kropp-Stoth 10 1 Krupp-Stoth 10 1 Kr F digit VI. 3
H Boostim Bit. 3
M Gashe *8
D Gashawesson 4.5
D Garman 7
G Gliders. 6
D Gliders. 6
D Gliders. 7
H Goodschen. 7
M Stew. Pri. *110
F Gelders. H 2
H Gueno *8 189,5 7/6 199 228,5 175 143 141 249 360 145,5G 420 335T 687 180G Kuptersonyer 19
Lichtenyer 19
Longonior 10
L M Hacker-Pech. 23,3 1525G 1526 Kopenhagen Ausland Den Doreke Bank 250 Amsterdam

D Rheinmetell 7,5 Rheinmetell VIII Rheing 7,5 InRied d. H. *22 4 Rim, Str.A. *19 4 dgl. Lit. 8 *19 Rosenshor 7,5-1 1 Ruberoid 2,5 3 Bulgers 8,5 8 Rosenshor 8 791 990bG 835G 341G 375 385 134,4 450 765bG 13.11. 2780 117 5660 16300 15100 0,11 3360 17950 118 5460 14303 15100 0,13 2350 17950 10750 630 10629 lagen bel Red.: schluß nicht vor decels: 14.00 h Landor Madrid 13.11.

15.11 64.3 14.3 14.3 14.3 14.3 14.3 17.2 17.2 17.3 520 15,25 7,45 169,5 480 474 498 290 498 290 498 290 4518 7,7 15,93 15,93 - 121 494 366 365 - 285 286 286 1400 67,25 97,5 133,75 13.11 2146 4072 147 4240 4280 9510 3305 12000 8250 7650 4071,98 Mailand

14.11. 705 16719 411 11750 14819 8010 2920 133500 2920 74800 30409 4900 11400 2945 34650 34650 Bostogi Benestar Graep Delmare Fermisalis C. Ertes. Flot V2. Generali R1 V2. Indoementi Layorenti Layorent

Aicco Alegentym
Aicco 9
Alted Signal 12
Altie Cholosers
AMR Corp.
Austa
Anneaste Nots Ci
Am. Brondes
Am. Corn, 8
Am. Cycnomic
Am. Corn, 8
Am. Cycnomic
Am. Ropers
Am. For Si
Am. Solon
Am. Solon
Am. Solon
Am. Solon
Am. Solon
Americach
Ame 41 75.76 335.35 34 44 5 5 75 44 44 5 5 45 45 5 75 45 5 75 45 5 75 Glearte
Goobel Not. Res.
Goot. T. & E.
Goot. T. & E.
Goot. T. & E.
Goodrear The a
The Control of the a
Inco Ltd. a
Inco

New York

13.11,

430-3 430-3 530-5 7:348 625 7:34 273-5 291-3 363 791 360 790-6 790-

S SUCC. 10

H Tecrnicodii
B Tong Field. 4
B Tecrnicodii
D Thysisen 15
D Thysisen 163. 3
F Tracticodii
H Trison-Batco 2
H Trison-Adder 2
F Tecrnicodii
B Tecrnicodii
D Tecrnicodii
B Tecrnicodii
D Tecr

F York 5.5
F YOU 6
F Yests 5.5
F YOU 6
F Yests 7:0
F Yests 7:0
F Yests 7:0
M y. A.o. Sta. "18
M dgt, NA "18
S Y. A.B., Sta. "0
F YOM "6.666
D Y. D. Nictrel "7
D YEW 6
S YOR, File "1
F YOT 5
F YOT 5
F YOT 5
D YOUNGER 5
D YOUNGER 5
D YOUNGER 1
H YESTS 1
H YESTS 1
H YESTS 1
D YANG 5
D

121,5 10808 28501 1250G 1758 430 1580bG 140,9 1:4,5 325 409,5 104,2 25508 290,1

Trans World Corp.
Transament Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Transament
Tran

11/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10/15 | 10 Dow Journ Index 1862.25 1893,76 Stand. & Poor's 245,97 246,64 at = Serockmap Dow Toxes Index Hitspotelit von Marrill Lynch (Phys.) Oslo 14 11, 199 164,5 187,5 217,5 214 145, 392,5 313,5

317,5 430 3697 54,5 1307 933 646 3600 44,5 2789 2348 68,9 35,8 10077 510 801 800 1515 2620 57,1 1523 931 643 3789 45 2315 2478 69,6 999 789 1066 508 810 2279 48°2 1323 Index: MISE 145,78 144,80 Singaput Cycle + Cer.
Cold Storage
Dev. Bit. of Sing.
Fraser + Nacure
Ki. Kopong
Mol. Bunking
Not. Iran
OCBC
Sume Dorby

Ungeregelt.Freiverkehr

Ungereget, Freive

D Akt. 8r. Beckn. 5
M Alpanwich 14h
4071
F Aligues 4
F Aligues 4
F Aligues 4
F Age Lapt. 8 *4.2
F Agis NA 5
F Agis NA 5
F Agis NA 5
F Agis NA 5
F Berla Agis NA 5
F Berla Kheal 0
F Berla Kheal 0
F Berla Kheal 0
F Douts Low 4
F Dishaye 1
F Dishaye 1
F Dishaye 1
F Goog A 8
F Gool A 8
F Gool A 8
F Gool A 8
F Gool NA 2
F Gool NA 3
F Gool

15 11 2,16 5,7 9,1 9 2,22 5,05 4,46 9,05 1,62 5,5 4,46 Sydney

995 900 1310 1780 132 560 940 940 940 3532 3510 885 1870 885 1870 2190 7160 651 658 1570 1560 7730 7730 7730 7730 1810 1850 1430,50 1435 5 Johannesburg Takeda Chom,
Telin
Tokso Merine
Tokso B Power
Tokso B Power
Tokso B Motor
Index 11,73 77,25 Toronto Ortszelt: 16.00 h 15 11 37,5

15G 20,6 115 15,7

52.15 Ortazelt 18.00 is

Abulibi Price
Alcan Alu,
Bit ol Montreal
Bit of Montreal
Bi 14 11 15.51 195 205 517 517 546 370 208 211 341 543 232 236 720 225 170 110 845 773 846 773 847 773 848 773 Sandvik AB SKF B Volvo B Fria T L P Sec. Indus Tokio 74 11 7000 838 971 971 1870 1870 1870 1870 1880 700 1180 298 1570 1410 439 439 441 Hudson Bay Ming. Husky Oil Imperial Oil - A-Inco 6.375 10 125 48 375 17,75 14,75 16,75 16,75 16,75 16,75 14,55 45,74 14,55 45,74 17,77 14,55 45,74 17,75 14,55 45,74 17,75 14,55 45,75 45,75 45,75 45,75 46,7 Inco City Gas Lid
Inter City Gas Lid
Interpret Pippline
I am Addison
Lac Mancials
Moore Corp
Moore Corp
Moore Corp
Moore Corp
Moore Corp
Moore Exp
Normade Exp
Normade
Prova A Alberta A
Nu West Group
Odtwood Petrol
Pacer De solopment
Provago Inc

Provige Inc Ranger Oil Revenue Properties Ro Algam Rayel Bk. at Can

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

. solite *ICMA kennen ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrifi Wenn Sie z. B. US-5-Wentpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

nicht verzichten Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitala*
 Durch US-5-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte konnen Sie sofort und weitweit über Ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen

Tägliche Guthabenverzinsung

Hongkong

13.17. 70,2 4,2 8 14,7 41,5 19,6 16,6

 Versicherung US-\$ 10 Mio Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch nach Feierabend - täglich bis 22 00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.

um-Einlage ab \$ 25.000 Professionelle Beratung

🕸 Merrill Lynch

Ein fuhrendes investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Burg des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 Munchen 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

An- und Verkauf

Gelegenheit für Kapitalanleger in Diamanten Verkaufe aus Privatbesitz mehrer

Einkaräter Brillanten in absoluter Spitzenqualitat (River D und R – lupenrein, Schliff u. Proportionen; sehr gut) mut internationalen Ex-pertisen (H R D), äußerst preisgin-Angebote unt. U 6738 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fernschreiber/Fernkopierer neu - gebraucht, Kauf oder Kauf-miete. Bes. günstige Mietpreise oh-de Restwert! Rataldg and. PREISSER, Am Horner Moor 16 2000 HB 74, Tel. 0 40 / 6 55 14 04

Damen-Rolex, 18 ct. Neupreis DM 14750,-, wenig getra gen, DM 9500,-. Zuschr. unter H 6905 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dedelsack, sex, mit Asieitmg DM 380,- Tel. 0 21 01 / 27 36 36

TENHONE

Soitzegvollblutpferde 3jähriger Hengst, Absatziohle Preis VS. Telefon # 22 62 / 3 95 95 ed. # 20 m / 37 4 m

anater Schwaben in Not! Im rumänischen Banat, in einer der einstigen Kornkammern Europas, sind deutsche Menschen in Not, frieren in dunklen Wohnungen, es fehlt am Allemotwendigsten. Helfen Sie helfen!

Lebensmittelpakete sollen die Not lindern, die Vereinsamung mildern, weihnachtliches Licht in das Dunkel der Hoffnungs-HILFSWERK DER BANATER SCHWABEN

Kto.-Nr. 204080 Raiffeisenbank Schwabach BLZ 764 600 15 (Auf Wussch werden Synadenquillungen ausgefolgt)

Wegen Abhandenkommens eini-ger Inserentenpost (im Schließ-fach) auf die Anzeigen in der Tageszeitung DIE WELT/WamS v. 18/19. 10 1986 1. Geschäftsbaus in Ham

Kapitalanlage je nach Nulzen in Hamm 1

bitte ich die Interessenten, sich noch mal zu melden unter G 6948 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

7elt (mit Fußbeden) ca. 90 m², kurziristig zu vermie-ten/zu vergschien. ideal zum Verleihen/als Ausstelhingszelt etc.
Angebote bitte unter V 6739 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Wir recherchieren i. d. ges. Bundes republik u. i. Ausland zu Niedrigs preisen aktuelle Auschriften u. Arber von säumigen **Schul**d

Forciera Sie unverbindlich uns Angebot an: ARGUS, LAUPER GmbB Detektei/Auskunftei ofstr. 101, 6600 Saarbrücke

stern. Universitätskostakte, ers Adressen, bewährtes Kossept Anfr. unt. S 4117 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lektor gesucht rierung eines od mehrerer Romane

Spez.-Sammiung

15 Pensionskassenadressen und 60 Pensionskassennamen, 20 Mrd. Vermo-gen für Banken und Vermögensver-waltungen DN 100, NN + Porto. Tel. 0 95 61/1 82 70 u, 0 74 27/28 85

Achtung, Unternehmer! Nach Einstein nutzen wir nur 10 % uns. geistigen Potentials. Wie Sie die restl. 90 % freisetzen können, zeigt Ihnen d. Buch Dianetik. DN 19.80 + NN Celebraty Center, Königsalice 61 4 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 37 08 18



Wohlfahrtsbriefmarken. Schöne Motive für Hilfe, die ihr

Ziel erreicht.

Der neue Buderus

Saverstoff-Generator -Med-0, : ist ideal für Iniomations-Scheck alks, die z.S. mit einer Sauerstoffkut nach Prof. Cegus breending estation for transles die breteine incomin brechtim aun Budens Saurra, Generale, Med-65 Dr. von Ardenne mehr für Ihre Gesundheit tun wollen. Problemios, bequem und jederzeit zu Hause. Natürlicher Sauerstoff aus der Steckdose mobilisiert körpereigene Kräfte und rege-nerien den Organismus. Regelmäßige Anwen-dung bietel erfolgreiche Dauenvirkung fordem Sie unsere resiliach 1220 in 300 W. Olas 1 kosteniose und ausführliche Informationsbroschute zum neuen Buderus Sauerstoff-Generator -Mcd-02" an!

Wir trauern um

Dr.-Ing. e. h. Dipl.-Ing. Werner Cautius

Direktor i. R.

der am 12. November 1986 im Alter von 87 Jahren verstorben ist.

Er war von 1925 bis 1964 in unserem Unternehmen in verantwortungsvollen Positionen tätig und leitete von 1934 bis zu seiner Pensionierung als Direktor die Elektrizitätsversorgung der Stadtwerke Düsseldorf.

Werner Cautius hat unser Unternehmen entscheidend mitgeprägt und zur heutigen Bedeutung der Stadtwerke wesentlich beigetragen. Wir verlieren mit Werner Cautius einen Kollegen, dessen Andenken in der Geschichte unseres Unternehmens einen wichtigen Platz einnimmt.





Aufsichtsrat

Vorstand

Betriebsrat

Belegschaft

Wir trauern um

Dr. Heinz Pentzlin

Er starb am 5. November 1986 im Alter von 78 Jahren.

Mit hohem Fachwissen und großem Ideenreichtum hat er unserem Unternehmen mehr als 30 Jahre gedient. Er setzte Maßstäbe - er war der Nestor des deutschen Wirtschaftsjournalismus und der unermüdliche Verteidiger der freien sozialen Marktwirtschaft.

Er war unser Freund und Vorbild.

Axel Springer Verlag

Mit großer Trauer nehmen wir Abschied von

Dipl.-Ing. Werner Cautius

Stendal 1899

Düsseldorf 1986

Dr.-Ing. E. h. der Technischen Hochschule Anchen Träger des Bundesverdienstkreuzes 1. Klasse Inhaber der Guilleaume-Gedenkmünze der VGB

dem Gründungsmitglied unseres Unternehmens.

Gott hat ihm ein erfülltes Leben mit schöpferischer Tätigkeit bis ins hohe Alter

Er hat sich um die AVR GmbH und e. V., deren Geschäftsführer er von 1959 bis 1976 war, und die deutsche Hochtemperaturreaktor-Entwicklung außerordentliche Verdienste erworben. Wir werden in seinem Sinne weiterarbeiten und versuchen, seine Ideen zu realisieren.

Seine großen Fähigkeiten, seine Integrität und seine menschliche Wärme lassen ihn bei allen, die ihn kannten, unvergessen bleiben.

Wir danken für alles, was er für uns getan hat.

Sein Andenken werden wir stets in hohen Ehren halten.

ARBEITSGEMEINSCHAFT VERSUCHSREAKTOR AVR GmbH

Düsseldorf/Jülich

Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Betriebsrat, Belegschaft

Statt besonderer Anzeige

"Selig die Toten, die im Herm sterben, sie sollen ausruhen von ihren Mühen: denn ihre Werke begleiten sie."

Gott, der Schöpfer und Erlöser, berief unseren guten Vater, Groß- und Urgroßvater, Bruder und Schwager

Peter Cremer

Ritter des Silvesterordens

* 1. 5. 1892

† 12. 11. 1986

zu sich in sein Reich der Freude.

In großer Dankbarkeit Msgr. Dr. theol. Franz-Gerhard Cremer Marianne Blüthgen geb. Cremer Waiburgis Frings geb. Cremer Peter Wilhelm Cremer u. Catharina geb. Ackermans Adelgandis Hartwich geb. Cremer und Dipl.-Ing. Gerhard Hartwich Catharina Eitel geb. Cremer sowie 15 Enkel und 11 Urenkel

4000 Düsseldorf 1, Ritterstraße 4

Nach Wunsch unseres lieben Vaters wurde er in aller Stille im Cremerschen Familiengrab auf dem Nordfriedhof beigesetzt. Das feierliche Seelenamt ist Mittwoch, den 19. November 1986 (Buß- und Bettag), um 11.15

Uhr in der St.-Lambertus-Basilika, Düsseldorf-Altstadt. Anstelle zugedachter Blumen oder Kränze erbitten wir eine Spende zugunsten der Aktion ADVENIAT, Postgirokonto Essen 7252-435/BLZ 360 100 43, Darlehnskasse im Bistum Essen, Kto.-Nr. 1113, BLZ 360 602 95.

Von Kondolenzbesuchen bitten wir höflich Abstand zu nehmen.

Edmund Protzmann

† 10. 11. 1986

Wir nehmen in tiefer Trauer Abschied und bleiben ihm dankbar für seine große Liebe und Güte.

In Namen der Familie Sigrid Protzmann mit Betting and Mattins

Ellerbrookskamp 19 2000 Hamburg 65

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 20. 11. 1980, um 14 Uhr in der Kapelle des Waldfriedhofes

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, den Tod unserer Mutter bekanntzugeben.

Else Kölln

geborene Voormann

* 17. 6. 1893 in Riga

† 12. 11. 1986 in Elmshorn

Ihr Leben war liebevoll, gütig und voller Herzlichkeit.

Elisabet Weiland, geb. Kölln Berta Kölin

Ernsthermann Kölin und Frau Elfi, geb. Mangels Wolf Kalepky und Frau Mettamarie, geb. Kölln Harmen Kölln und Frau Annemargret, geb. Kölln

> Elmshorn, Westerstraße 114, den 12. November 1986

Trauerfeier in Elmshorn am Freitag, dem 21. 11. 1986, um 11.00 Uhr in der Auferstehungskapelle Friedensallee.

Anschließend Beisetzung im Familienkreis.

Es ist im Sinne der Verstorbenen, statt zugedachter Blumen- und Kranzspenden das Deutsche Rote Kreuz. Konto-Nr. 1 214 010 bei der Volksbank Elmshorn, zu bedenken.

Gertrud Lenhartz

geb. Siekmeier

* 28. 2. 1925

† 13. 11. 1986

Plotzlich und unerwartet haben wir den Mittelpunkt unseres Lebens verloren.

In tiefer Dankbarkeit trauern wir.

Dr. Rudolf Lenhartz Hans-Rudolf Lenhartz Dietrich Lenhartz

6600 Saarbrücken, Scheidter Straße 164

Trauerfeier und Beisetzung am Dienstag, dem 18. November 1986, um 11.00 Uhr auf dem Hauptfriedhof Gelsenkirchen-Buer, Cranger Straße, in der großen Trauerhalle.



ZNS-Schäden können jeden treffen - deshalb sollte auch jeder helfen.

Unfälle verursachen jährlich bei etwa 200.000 Menschen Kopfverletzungen Betroffen ist dabei vor allem das Zentrale Nervensystem (ZNS) Die seelischen, geistigen und körperlichen Schadensfolgen konnten oft genug gemildert oder sogar beseitigt werden. Tragen Sie mit Ihrer Spende dazu bei

Konto-Nr. 3000 bei der Deutschen Bank Bonn

bei der Dresdner Bank Bonn bei der Bayerischen Vereinsbank Ludv bei der Sparkasse Bonn bei der Volksbank Bonn Konto-3000 - 504 beim

Postscheckamt Köln Thre Spende of steperiots absorbed

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Melnussea: Russ von Lauwenstern

Chais von Diens: Klass Jürgen Fritzsche Friedr. W Heering Jona-Martin Luddelen Richger v Wolkowsky, Bonn; Horst Hillon-

beim, namour;
Verantwertlich für Seite I., politische Moeisnistien: Gernot Factus; Deutschland: Ralph
Leronz, Armis Reck (stelle I.) Beithart Georg
(Deutschland politik) Avsland: Jürgen
Limitzik, Mart. Wendenhalter istelle V. Seite
J. Burkhard Mulke: Ur Monfred Bourold

Loniaki, Marta Wedenhaler (stellw): Seate
2. Burkinard Mulker. Dr Ranfred Roweds
(stellw): Burkerwecher Radiger Wonles: Osteuropa. Dr. Carl Gustaf Strihm: Zeingeschichte. Walter Goritte; Wirtschaff. Hans,
Baumann, Wilhelm Furler (stellw): Geld und
Kredit. Chaus Dertinger; Chelhorrespondent
Wirtschoff: Hans-Jurgen Mahnker; Femiliolon. Dr. Peter Dittmar, Reinhard Beuth
(stellw): Publumys- und Yulkurpolink, Gelstellwirtschochoften. Dr. Paul F. Reiner, Gelstage Welt/WELT des Busches. Alfred Starkman, Peter Beibbis (stellw): Ferreschen; Deiher Albert, Wissenschaft und Technik. De.
Beiter Thierboch, Sport: Frank Quednau,
Ans aller Welt. Norbert Koch. Dr. Busch
Zewell (stellw): Reuse-WELT und AntoWELT: Heinz Horrmann, Burgit CrumersSchemmun (stellw, Int Reine-WELT), WELTReport Heinz Kluge-Lubke; WELT-Report
An Jand Harts-Herbert: Holzamer, Learnbriefe Henk Ohneuerse. Personalien. Ingo
(Trhan, Fols. Hans-Wilhelm Hoft; Dokumenlatun. Resuland Berger, Grafik. Dieter Hafhan. Ind. Resuland Berger, Grafik. Dieter Haf-

rad
Deutschland-Korrespondenten Berlin;
Hans-Rieflert Karetz, Dieter Done, Klaus
Geltel, Dijsseldorf, Helmat Breuer, Joachum
Gehlhoff, Harnid Prany; Frankfurt, Dr.
Dankount Gurnizoth (rugletin Karrespondent für Stellebaugschneitert), inge Adhum, Joachum Weber, Hamburg, Herbert Schutte, Jan Brech, Klaire Warnecke Mat, Hantewer, Wiehnel Jach, Dominik Schmidt; Klei. Georg Bauer, Müncher Peter Schmalz, Dankwerd Scitz, Stuttgart, Harald
Gunter, Werner Neitzel
Gener, Werner Neitzel

Ausandsburg. Brussel. Wilkelm Radier. Lendon: Reiner Gote-mann. Horste-Alexander Sichert, Johannesburg. Monika Germann. Minnt Werner Thomas, Monikau Rass-Merre Berngaller; Paris Peter Bage Jesenam Schauful: Rom. Priedrich Meichener; Washington Fritz Wirth, Gerd Brüggemann.

Antlands-Korrespondenten WELT/SAD.

Altern E A Antonarov, Sciente Peter E
Rentic, Erussel Cay Graf o BrockdorffAthlefelat: Jerusalem: Ephraim Labov London. Claus Germann, Sweptisch Helm, Peter
Mechalsid, Josethen Zerkursch; Log Angelex
fielmat. Voss, Karis-Heinr, Knitowski; Radrid: Rolf Goriz, Mailand: Dr. Gantier Depat. Dr. Monika von Zuzzwitz-Lonanon;
Mann: Prof. Dr. Gintler Friedlinder: Rew
York. Alfred von Krunenstiern, Ernst Hatehuck. Hans-Jurgen Suick, Wolfgang WillParit. Hein: Weitsemberger, Consisted
knitter, Josethin Leibelt Toldo Dr. Fred de
La Trobe, Edwin Karassel, Washington,
Dietrich Schulz.

trieb 2 170 010, Anzelgen: 3 47 43 50, Telex 2 17 001 777

4360 Easen 18, km Teribruch 100, Tel. (0 20 54) 10 11, Amerige 4: Tel. (0 20 \$4) 10 15 24, Telesc 8 579 104 Fernikopierer (0 20 54) 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hannover I, Lingo Laube 2, Tel. (06 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Anaelgen, Tel. (08 11) 6 49 60 08 Telex 52 30 166

4009 Disseldorf I, Graf-Adulf-Piatz 11, Tel. (62 11) 37 30 43/44, Ameigen: Tel. (62 11) 27 59 51, Telex 8 587 756

8000 Frankfurt (Main) 1, Westendstraße 8, Tel (6 69; 71 73 11; Telex 4 12 449 Fernkopterer (9 69; 72 79 17 Anze(pa. Tel (9 69) 77 90 11 - 13 Telex 6 185 525

Keran

det ar

Cher

gest at

4-13

Matth

Fami

und !

könne

8000 Muncher 40, Schellingstraße 39-43, Tel. 10 89; 2 38 13 01, Telox 6 23 813 American Tel. (0 89) 8 50 60 38 / 20 Telox 5 23 836

Die WELT erschein Mitrich mit der Vegi PORT, Annelgenprei L Oktober 1986.

Nathrichtentechnik Herry Zender Azzeigen: Haps Blobs Vertrieb: Gerd Dieter Lollich

Verlagsleiter: Dr. Ernet-Dietrich Action Drock in 4300 Enten 18, im Te

Auslandszertifikate

Righting

Mudic

Verlag

Optionshandel

600/57, Kell + Setz 1-780/65, 4-300/65; Stemens 1-607 1708; 650/67,58, 700/758, 750/65, 800/58; 4-650/85; 700/758, 750:20G

Rentenoptionen

Frankfast: 14. 11. 1936 Knofoptionner: 7 AM Denei DZ 1890;: APRET-106/1,5G, OKTEZ 1047.5G, 1980.3G; 7 1/2 Send ES III (71);: APRET-1047.5 OKTEZ-106/1,7. 108/0.5; 8 1/2 Send EZ (72); APRET-10/1,5G 17/0.5GC; OKTEZ-110/1,7G, 8 3/4 Send DZ (72); APRET-10/1,7G OKTEZ-11/1,7G, 7 1/2 Send ES 1 (75); APRET-10/1,1G

Junge Aktien

Devisenmärkte

Die erwartete Veraffentlichung der letzten US Einzelnande der Zentrobent gestützt US Dollar in Amstendam 2.275 Brussel 41,855 Pens e,598, Mailand 1393,76, Wien 14.154 Zünch 1,6689 Ir Plund/DM 2.725 Piend/Dollar 1.426*

Devisea und Sorten

setz.					
-	Geld	Brief	Ank. Kury	Ankouf	Verkou
5.50	2 0078	2 0158	7 0042	1 74	7.0
	3.862		7.823		7.0
120	2 718	2 732	2.003	7 63	3
	1,4477	1 457	1 4195	1.40	1,5
4,50	88.39	58 of	86,315	£7.50	59.5
4 DD	120,45	120.65	170.49	1:700	1217
		4 82	4,778	غد <u>4</u>	= 8
		30,615	50,225	29 05	31,0
7,00		24,555	76,16	75 50	27.2
8,00	26,80	26,92	26,25	25 00	77.
7,50	28 76	79,17	28,74	8.00	
		1 4495	1 4225	1.41	1,4
		14 33	14 169		14 3
9,00	1,427	1,492	1,459	1.45	1.5
14.5	1 347		1,316		15
3,00	1,245	1.748			
2.50	40.79	40.99			41
_					0,5
-			-		4 0
20.5	1,453	1.487	-		1,5
_		1,			0,7
-	1.2905	1.3095		1.24	1,3
10.0	0.53				0.4
,-	25 44			21.00	.7.5
	4,50 4,00 8,00 7,50 12,0 4,00 14,5 3,00 2,50 2,50 14,5 3,00 2,50	11.0 7.88.2 12.0 2.718 85.4 1.4477 4.50 88.3 4.00 720.45 8.00 2.430 9.50 50.455 7.00 24.43 8.00 2.48 7.50 50.455 7.00 14.79 8.00 14.82 12.0 14.75 8.00 14.	11.0 7.840 2.876 12.0 2.718 2.713 8.54 1.4477 1.4577 4.50 88.59 88.51 1.20.55 8.00 4.80 4.82 4.50 50.45 50.015 7.00 26.451 26.55 8.00 26.80 26.92 7.50 28.76 79.17 12.0 1.455 1.465 4.00 1.425 1.492 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.245 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.246 1.45 1.245 1.245 1.45 1.245 1.	11.0	110

Jahrbuch

Reinhard Slenczka

Zeichen der Zeit und Zeitgeist

Wolfgang Trillhaas

Konservative Theologie und moderne Welt

Hermann Dietzfelbinger

Zum 25. Todestag von

Landesbischof D. Meiser Friedemann Hebart

Luthers Großer Katechismus

als Weg des Glaubens

Joachim Heubach Das Theologiestudium als Vorbereitung

auf das Amt der Kirche Uwe-Peter Heidingsfeld

Zur kirchlichen Lage in

Osteuropa Albert Soosar Die Mitverantwortung der

Laien in der luth. Kirche Estlands

Oskar Wagner

Der Protestantismus

in der Republik Polen 1918-1939

Jacques Fischer
Die Innere Mission in Paris

Kurt Prüßmann

Lutherische Identität

in der Diaspora Beispiel Irland

Harding Meyer Schwerpunkte der heutiger.

Eckehard Lorenz

Arbeitslosigkeit in der Perspektive christlicher Ethik

An den Martin-Luther-Bund

Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst, ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du hist mein. Jesaja 43,1

Carl Otto Weise 13. 11. 1986

In Liebe und Dankbarkeit Edith Weise Familie Leisering Familie Gärtner

4600 Dortmund 30 (Berghofen) Feuervogelweg 8

Die Beerdigung findet Dienstag, den 18. November 1986, um 11 Uhr von der Auferstehungs-kapelie des ev. Friedhofes Dortmund-Berghofen aus statt. Zugedachte Kranz- oder Blumenspenden nimmt das Bestattungshaus Walter Kötter KG, Dormund-Benninghofen, Overgünne 89, entgegen.

Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Werner-Hilpert-Str. 2, 3500 Kassel · Postgiro Kontonummer 4300-603 Prankfurt/Main, BLZ 500 100 60



Fahrstr. 15, D-8520 Erlangen Bitte senden Sie mir 1 Exemplar gratis des Jahrbuchs Lutherische Kirche in der Welt

Name, Anschrift:

၀၀စ္စစ္၀၀္၀၀္၀င္

Multiple Sklerose

100.000 brauchen Ihre Hilfe

Über 100.000 junge Erwachsene haben diese Diagnose schon hören müssen: "Multiple Sklerose" Die Multiple Sklerose ist eine heimtückische Erkrankung des Zentralnervensystems, die von leichten bis zu schwersten Lähmungen. Seh- und Sprachstörungen, sogar zu völliger Hilflosigkeit führen kann. Sie drängt den MS-Kranken in die Isolation.

Jeder kann an MS erkranken, besonders im Alter von 19 bis 45 Jahren. Bis heute ist noch keine Heilung möglich.

Bitte unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft. Sie braucht Geld, um durch medizinische Forschung, Beratung und soziale Betreuung das Leben mit der Krankheit zu erleichtern.

Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft e. V...

Rosental 5/4, 8000 München 2. Zentrales Spendenkonto: 31 31 31 Stadtsparkasse München (BLZ 700 500 00).

Tiefbewegt und bestürzt erfüllen wir die traurige Pflicht, davon Kenntnis zu geben, daß

Herr Rechtsanwalt

Dr. jur. Wilhelm Friedrich Mai

Vorstandsmitglied der WESTFÄLISCHEN FERNGAS-AG

plötzlich und unerwartet am 12. November 1986 im Alter von 54 Jahren verstorben ist.

Herr Dr. Mai trat 1964 in die Dienste unserer Gesellschaft und wurde 1981 in den Vorstand berufen. In den mehr als zwei Jahrzehnten seines Wirkens hat er die Entwicklung unserer Gesellschaft maßgeblich mitgestaltet. Seinem rastlosen Einsatz für die WFG haben wir viel zu verdanken.

Von den Mitarbeitern unseres Hauses wurde er wegen seines Verantwortungsbewußtseins hoch geachtet und wegen seiner Menschlichkeit sehr geschätzt.

Mit Dankbarkeit und Verehrung nehmen wir Abschied von Herrn Dr. Wilhelm Friedrich Mai.

Aufsichtsrat, Vorstand, Betriebsrat und Belegschaft WESTFÄLISCHE FERNGAS-AG

Dortmund, 15. November 1986

Die Beisetzung findet am Montag, dem 17. November 1986, um 14.00 Uhr auf dem ev. Friedhof Dortmund-Kirchhörde, Hagener Straße, statt.

Wir trauern um den ehemaligen Direktor des Werkes Lübeck-Dänischburg der Villeroy & Boch

Dr.-Ing. Richard Pangels

der am 10. November 1986 im Alter von 86 Jahren in München verstorben ist

Über 35 Jahre leitete Herr Dr. Pangels das Lübecker Werk, dessen Entwicklung er maßgeblich gestaltete. Besonders in den Kriegsjahren sowie in der Wiederaufbauzeit nach dem Zweiten Weltkrieg hat Herr Dr. Pangels dank seiner Fachkompetenz und seinem Ideenreichtum mit großer Energie und vorbildlichem Einsatz trotz größter Schwierigkeiten dieses Werk zu einem bedeutenden Stützpunkt des Gesamtunternehmens ausgebaut.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Villeroy & Boch Keramische Werke KG

Karl Gustaf Ratjen für den Verwaltungsrat Luitwin Gisbert von Boch für den Vorstand

Telex:

Mettlach, den 15. November 1986

Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon:

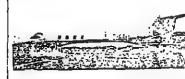
Hamburg (0 40) 3 47-43 80 Berlin (0 30) 25 91-29 31

5 18 und 5 24

Hamburg 2 17 001 777 as d. Berlin 1 84 611

Kettwig 8 579 104 Kettwig (0 20 54) 1 01-

Deutsche Flug-Ambulanz



Krank im Ausland? Wir filegen Sie zurückl

Mit einem minimalen Kostenaufwand erwerben Sie ein Maximum an Hilfe und medizinischer Versorgung Spezial-Jets mit erstklassigen Fach-leuten holen Sie im Noffall zund um

Lassen Sie sich durch uns die notwendige Sicherheit vermitteln. Schon ab DM 30.- pro Person und Jahr erhalten Sie Rückholschutz incl einer 30-lagigen Auslandsreisekrankenversicherung. Denn Risiko erkennen heißt Vermogen erhalten Als Beispiel im unversicherten Ernst-

Las Palmas - Frankfud Koslen DM 33.000.-Erhalten Sie Gesundheit und Vermogen durch eine Mitgliedschaft bei der Flug-Ambulanz e.V... Flug-Ambulanz e.V. Flughafen Halle 3

4000 Dusseldort 30 Tel 0211 45 06 51-53

Coupon

ich bin an einer Mitgliedschaft bei der Flug-Ambulanz e V Bitte senden Sie mit unverbindlich auslührliche Unterlagen

Strafte, Haus-Nr.

220 220 260 260 134 172,5 230 7300 1370 1370

Optionsanleihen

Sil SHIDE 7780 Pi, clot. BHA Sil Sil Calon SI/FE 7% Sant Totay EXFE 7% Sant Jacks EXFE 7% Sant, Nat J (EM) 4% digi. 35/72 Shi Bant Lough, 35/75 Shi Bant Lough, 35/75

Sha Brooken Int. 7348;

6-a Brooken 7387

7-b dg. 7942

8 dg. 7942

9-4 dg. 1868

7-a ST. 1469

51 CODE 1748

6 CODE 1868

6 CODE 1868

6 CODE 1868

6 CODE 1869

6 4% Manus, 88/98 DW 2726 6 dgl, 97/89 DM 2726 72% ogl, 64/92 DM 118 6 Michill BORD DM 3770 3% Mitto Boxebi84(99 119)G 10% CTME \$2972 8% doj. 85/93 8% Courtenado 72/94 1 Courte Courte 85/97 7% doj. 85/97 1846 1887 184.757 184.75 101.755 105.3 105.3 105.3 107.3 107.3 107.3 100

180,150 180,15 100,57 (F),85 100,750 100,750 101,750 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 101,57 7 Manusings MyBP
4 dgs, 72473
6 dgs, 72473
7 dgs, 77473
11 Not-Finance 12790
12 Not-Finance 12790
13 Not-Finance 12790
1 111,57 147 160,25 102,56 103 168,256

6% Dat Donouer, 73/86 8 dgl. 84/94

Str. digl. 16498

AH. Chusthac Hydro 71,

Ath. Gol. 77/87

1914 doj. 15144

B. digl. 45173

794 doj. 15144

B. digl. 45173

794 doj. 15149

794 doj. 15179

594 doj. 55175

594 doj. 56179

794 Sabooborik 8479

794 Rabooborik 8479

795 doj. 16479

795 doj. 16479

796 doj. 16479

797 Rabyooborik 8479

495 doj. 16479

796 doj. 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479

8 504 16479 100.5 100.5 101.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.6 100.6 100.7 100.8 100.7 192.5 101.5 876 107.15 105 105.57 10066 101.5 107.4 105.2 106.05 104.75 100,1G 181.6 91 72,5 94,75G 101G 102,75 99,75 100,567 99 95,9 7% Unger Not. Bi. 85/95 7 dgt 85/95 74 dgt 86/96 6h Unionbi. Hir 78/88 4,812 dgt 85/96 7h; Univerbe. Corp. 84/91 7h; Univerbe. Ro. 82/92

Sonderinstitute

Bundespost

Industrieanleihen

Optionsscheine

Die Zeitschrift, mit der man sich jeden Monat reichlesen kann.

Für die, die mehr aus ihrem Geld machen wollen. Wie das geht?: Einfach zum Klosk gehen und auch das neue Geld-Magazin kaufen. Und wer nicht genug Geld zum Anlegen hat: der muß auch am Kiosk das neue Geld-Magazin kaufen - zum Steuern sparen. Damit er bald genug Geld zum Anlegen hat. Und wer keinen Klosk in der Nähe hat: Der bestellt das neue Heft bei:

Verlag Geld-Magazin Kitschburger Str. 236 5000 Köln 41 Telefon C2 21/40 10 88

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

> ...damit das Gewerbeaufsichtsamt keinen Grund zur Beanstandung hat i ncarbeitsschutzgeseiz

Austranguilenige i beitsschilzgesetze

- e Austangiafeln
- o formulare
- o Austraduch
- auch in Abornement

Bestellen Sie unser Angebot kostenios und unverbindlich

Name, Vorname Firma oder Stempel

Straße

PLZ On Postfach 970148 · Kommentator Verlag · 6000 Frankfurt/M.1

Ein Weihnachtsgeschenk wie kein anderes: Rückblick und lebendige Zeitgeschichte.

Dies ist eine einmalige Sonderausgabe in begrenzter Stückzahl. Vergangenheit wird wieder Gegenwart - in den dokumentarischen WELT- Titelseiten, in denen sich die dramatischen Ereignisse der letzten vier Jahrzehnte spiegeln.

Ein Geschenk von hohem zeitgeschichtlichen Reiz. Großformat 40 x 29 cm. 196 Seiten Umfang. DM 48.- pro Band - solange der

Bitte bis spätestens 1. Dezember 1986 bestellen! Nur dann kann der Sammelband rechtzeitig vor dem Fest geliefert werden.

Bestellungen durch Vorein-sendungen des Betrages auf das Postgirokonto Hamburg 13 300 – 204 (BLZ 200 100 20) des Axel Springer Verlages. Auf dem Empfänger-abschnitt der Überweisung geben Sie bitte die genaue Versandadresse an und den Titel "40 Jahre Weitgeschehen".

in Hamburg ist das Buch auch bei den Geschäftsstellen des HAMBURGER ABENDBLATTES, Mönckebergstraße 5 und Dammtorstraße 1, erhältlich.

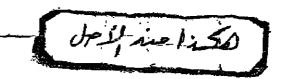




Ihren täglichen Informationsvorsprung

ı	
١	An: THE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, Telefor: 040/3 47 38 13
	Bitte hetern Sie mir vom nächsterreichbaren Termin an bis auf weiteres DIE WELT zum monatlichen Bezugspreis von DM 27,10 (Ausland 37,10, Luftpost auf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen _ (rechtzeitige Absendung genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30.5830, 2000 Hamburg 36



Warenpreise – Termine	Wolle, Fasern, Kavischuk	NE-Metalle	Kupfer (c/lb)		Bundesschatzbriete (Zirslauf vom 1 Novembe: 1956 an. Zins- staffel in Prozont jährlich in Klammern Zwischanrenditen in	Renditen und Preise von Pfandbriefen und KO
Mit bruchteiligen Aufschlögen schlossen am Don nerstag die Gold- und Silbernotierungen an de	, j Kontr IV? 15.17. 12.1	(DM je 188 kg) t. SEEKTROLYTKUPFER fily Leitzwecke	Dez. 58,45-58,70 58,85-58,95 Joh. 56,75 58,95 Márz 59,75-59,32 59,40-59,50	Ansonaten eraugnete sich wenig	scrie in Prozent janten in Editimen Zustrannendinen in Prozent fur die jewellige Bestradouert Ausgabe 19867 (frp. A) 5,50 (5,50) – 5,00 (4,25) – 5,50 (4 64) – 6,00 (4 95) – 7,00 (5,32) 5,00 (5,70) Ausgabe 1984 (10 (7) 8) 5,50 (3,50) – 5,00 (4,25) – 5,50 (4 66) – 6,00 (5,00) 7 (00 (5,37) – 8,00 (5,67) – 8,00 (6,3)	Landaude Banatina Colombiana annique de la Marajandriana at
New Yorker Comex. Etwas schwächer ging Kup fer aus dem Markt. Zum Teil niedriger lag Kaffee	Marz 49.10-49.20 49.15-49.3 Moi 49.20-49.30 49.40-49.4	B DEL-NOL 267,23-269,34 267,69-769,71	Mci 59,80 60,00	Mond/Dokar 0.57-0.55 1,79-1,74 3,45-3,40 Prend/DM 2,10-0,70 5,70-5,30 9,60-8,70	Finantioregaschites des Besetes (Renditen in Prozent) Later 3 90 2 Lehre 4/5 Besetesebägetieses (Ausgabebedirgungen in Prozent) Zinc 5,75 , Kurs 180,00, Rendite 5 75	Industrial Co. Spiritaring) 5% 5% 5% 7% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5% 5%
Unsinheitlich schloß Kakao.	Okt. 50,30-50,40 50,0 Doz. 50,65-50,67 50,6	<u>د </u>	Urosotz 4800 3700	Geldmarktsätze	Nullkupon-Anleihen (DM)	2 505 (5,05) 96,90 101 5 103,5 105 3 107,2 7 3 540 (5,05) 96,85 101,4 104 1 136,8 109,5 1 4 582 (5,80) 96,90 100 101,3 107,3 1108 1
Getreide/Getreideprodukte Öle, Fette, Tierprodukte	KAUTSCHUK Now York (cfb) Handlerpreis loca RSS-1	- ALUMINIUM für Leitzwecke (VAW) Rundb 455,03-458,50 455,06-458,50 Vorz.dr. 464,00-464,56 464,00-464,50	Londoner Metallbörse ALUMINRUM (c/b)	Geldmarktsätzn im Harrdel unter Barken om 14.11., Tages- geld 4,35-4 45 Prozent, Monatspeld 4,45-4,60 Prozent, Dreimo- natspeld 4,60-4,75 Prozent, FIBOR 3 Man. 4,75 Prozent, 6 Mon.	Doutsche Bischzohing Con Roadile	5 2.00 (4.00) 75,40 100,0 1056 1020 1777 1 6 620 (6.20) 73,45 99,00 7054 108,3 113,2 1
WEZEN Chicago (c/bush) 18.11. 12.11. Südstacten (ob Werk Dat. 287.59-282.00 282.75-285.00 T5.11. 12.11.	#OUE Leades (NeusLc/kg) - Creuzz	Auf Grundlage der Meldungen ihrer höch- sten und meangsten Kaufpreise durch 19 Kupferverarbeiter und Kupferbeisteller	14.11. 13.11. mitt Kosse 799.00-799.50 803.00-804.00	4,75 Protent Privatelyhoutsitize Cm 14 11 10 bis 29 Tage 5.05 G-2,908	Egittostes Preis Doton 14,11, in h	7 652 (6511 9115 96,60 1071 107,6 1130 1 8 681 (6,81) 3655 94,55 1012 106,6 112,5 1 9 693 (6,95) 86,80 93,30 100,5 106,3 112,5 1
168:12 768:50-769:25 769:75-269:75 50:50 gesch	14.11. 15.11 Dez. 555-557 557-56 S44.548 544-55	Messing notierungen	BLE (£/t) min. Kosse 529,60-120,00 2:9,00-130,00	Protein:	2W-Bank E.69	10 a 75 (a,97) 65 a5 62 65 100 4 100 7 113,7 1 15 7,20 (7.20) 75 45 65,40 96 20 (Ga 3 115,2)
WritzEN Windpeg (con 5/1) Whitelweststocten fob Werk Winns Beerd of	Miller 546-550 547-54 Ument2 2539 250	9 1411. 1511.	KUPFER grade A (£/-)	FOIG-GENERALISMINE	Commerciationsk 100,00 6,01 6,01 100,00 100,0	"Die Rendrie wird auf der Bosst aktueller Kupans berech (cd %) ""Aufgrund der Manktrendne einschnete Preise die von
St. 1 CW 702.38 geech. SOJAČI Chicogo (c/fb) 15.04-15.3 Dez. 15.18-15.15 15.34-15.3	WOLLE Bookseix (F/kg) Kommz. 14.11. 15.11 Okt. carso. carso.	L MS 63 288-293 289-293	ctb. Kosse	US-S DM sfr.	DSL-Bonk R.265 100,00 2.7 90 22,05 5,60 DSL-Bonk R.266 100,00 18 93 56,60 6,75	amtich notierten kurson vergleichborer Papiere abweid können.
Der 98.00 98.76 Mbrz 15.62 5.61 15.7	Dez. ausg. ausg	Bantagh AL B At	KUPFER-Standard mitt. Kosse 888,50-889,00 2:0,00-891,00 3 Monate 913,50-914,00 2:0,00-917,00	5 Monate 5% 6% 4% 4% 4% 5% 4 4 Monate 5% 6% 46% 3 3% 4 12 Monate 5% 6% 4% 4% 3 3% 4% 4	Hbg. Lelbi. A.1 180,86 1,798 51,30 7,18 Hbgs. Lelbi. 245 100,00 1,695 58,72 6,55 Hbgs. Lelbi. 246 180,00 1 6,00 39,77 7,05	Commonthesk Restanteder: 112 021 (112,006) Partermance-Restanteder: 248 702 (748,636) Mitgeterk von der COMMERZPANK
Mörz 102,50 193,70 Moi 15,85-15,81 15,91 Moi 102,80 104,00 Juli 14,00 14,11 HAFFR Wienlang (can. \$/1) Sept. 16,05 16,15	Umsotz –	Leg. 225 240-260 240-260	ZBNK Highergrade (£/1) mrtl. Kasse 579.00-579.50 \$18.00-579.00	Mitgeteth von Doutscho Bank Compagnie Financiare Lissem- bourg, Lysemburg	Hess Lifets 247 100,00 1 6.95 57,66 0,65 (New Yorker Finanzmärkte
Der 83,80 84,00	WOLLE Sycinery (austr c/kg) Merino-Schweißer, Standard	Leg. 251 277-292 277-292	ZINN (£n)	Ostmarkleus am 14 11 (je 100 Mark Ost) - Berlin, Anbaut 15,00, Vertout 17,50 EM West, Frankluff Ankauf 13,00, Ver- kauf 16,00 DM West.	Hess. Ldbk. 251 100,00 2 3 Lbh. 27,47 7,05 100,00 4 4,06 26,11 1,17 Hess Ldbk. 256 100,00 5 4 16 13,87 6 95	Fed Funds 13 No. 5,875-a Commercial Pages 5
HAFFE Chicago (rdush) 16,50 geschi	Dez. 645,80-700,00 665,00-700,0		CUECKSILBER (S/PL) - 150-176	Edelmetalimünzen	SGZ-Borst 60 100,00 12 6 95 58,04 a 55 West 8 600 100,00 2 5.95 57,95 e,a7	(Ciretiphalerung) oC-;70 Tage
Dez. 156,00 152,75 SCHAALZ Chicago (CRb) Mdrz 148,50 147,25 loca lose 14,00 geschi Mai 144,90 143,25 Choke white hog 4 % tr F.	Umsotz û	PLATIN 14.11. 13.11.	WOLFRAM-ERZ (S/T-Einh) - 35-40	in Essen wurden am 1411 teigende Edelmetakm <i>ins</i> preize genannt (in DM)	WestLB 500 126,84 14,60 4,64	Commercial Egger 30 Tage 5. (Diancler placerung) c0 Tage 5. 40 Tage 5.
MAIS Chionne (church) 1950 geschi	SISAL London (S/I) cit our. Houptholen 14.11. 13.11 EA 680.00 680.00	(DM/g) 36,708 36,708 GOLD (DM/kg Felingold incl. MWSt.)	Energie-Terminkentrok:e	Fologow. Askarl Verkarl Prois jo in Genum intelliget Grown	WortB 501 137,01 16.2 90 116,70 5,07 WortB 504 141,85 1,10 91 109,00 5.56 WestLB 505 143,24 19 92 103,75 5,24	Comination of Deposit 1 Mana: 3 Manate
Dez 172,50-172,00 173,50-173,00 TALS New Yest (c/lb) M57z 181,25-181,50 181,75-182,25 top white 12,25 Mai 186,25-186,50 187,25-187,00 topy 11,75 geschi 11,50 11,50	UG 570,00 570,00 SEIDE Yokokama (Y/kg) AAA ab Lacer	Rucka-Pr 26100 76100 GOLD (DM/kg Feinceld)	HEIZÖL Nr. ? ~ How York (c/Gottone) 13.11. 12.11. Dez. 45,20-45,50 43,85-43,95	20 Goldmark 7,1893 198,00 254 27 35.46 70 lit Mapcleon 5,8070 148,00 197,22 33,95 20 sit Viendu 5,8070 163,00 214,52 36,91	Emilitration (1991) Austranti	3 Monate (Minate 12 Monate
GERSTE Wilmines (con.5/t) yellow (50x, 10% (r.F. Dez. 55.60 87.00	Nov. 12340 1232	Boss Londoner Hung) DegVictor. 27030 27020	lon. 46.75-46.48 44.95-45.05 Febr. 45.70-47.50 45.50-45.60 Mirz 45.00-45.30 45.95-44.00	Sovereign Nov. 7,3270 180,00 235,70 51,97 Sovereign Alt. 7,3279 182,60 235,96 22,25	Osterreich 200,00 34,5,93, 113,75 #,88 Caterreich 754,12 24,500 115,00 7,70 Au, Richheld 1100 4,2,57 152,50 8,42 (US-2 indignachtel 13 Wochen 35 Wochen
Marz 84,76 84,80 SC:NWEINE Chicago (c/lb) Dez 55,50-53,60 53,70-53,55	Dez. 12245 12245 KAUTSCHUK Loedoo (p/kg)	vergrbeitet 755506 753466 GOLD (Frenklung) (DM/kg) 26500 76560	GASÖL - Leadon (S/I)	160 Kronen Oster 30,4983 760,00 934,60 30,66 20 Kronen Oster, 6,0490 151,00 194,94 31,77 10 Kronen Oster 5,0490 81,00 103,20 35,53	Compbet Soup 5 100 21 4 92 133,00 8,00 Prud Resulty 8,100 15 1 99 71,00 9,03	US-Staptscoleine 10 Jahre
GeneSmittel Febr. 49,70-49,40 49,65-49,44 April 42,20-44,30 44,07-44,37	13.11. 12.11 spot 65,25-68.25 64.50-67.56 RSS 1 Dec. 65,58-64.50 62,75-63.75	SURED (DAL) is to Folgethad	Dez 130,00-130,25 1:9,00-129,25 lcm. 133,50-132,75 1:27,75-132,50	4 Dukaten Oster. 13,7700 361,00 445,74 32,57 1 Dukaten Oster. 3 4470 83,00 115,14 53,45 10 Ruber Tacherin 7 7425 178,00 254,22 27 84	Emittostes (Polier) DuPort Overs 100.00 11.2.90 78,625 7.66	US-Diskoniacia
KAFFEE New Tests (c/lb) 5.11. 12.11. 12.11. 12.11. 13.11.	RSS 2 Dez. 62,50-65,50 61,75-62,75 RSS 3 Dez. 61,50-62,50 60,75-61,75 Tendenz: rubig	DegVk/pr. 387.60 385.90 RucknPr. 375.90 574.10	April 128.50-136 (2) 174.50-127 (0)	Engenand 1 Ur. 31,7035 894,00 956,45 39,75 Engented 5 Ur. 15,5517 474,00 506,16 52,55 7 Rand Süpalning 7,3270 180,00 233,70 31,92	Pepri-Co. (AA) 100,00 4 2,92 66,575 8,14 Sectrice Foods 100,00 92,92 10,50 10,52	US-Primergie 7
Dez 162.50-164.50 167.90-167.30 Morz 67,45-67,50 86,74-85,74 148,72 166,950 164,25-164.50 Morz 67,16-67,20 66,18-66,25 164,50 164,50 164,50 HÄUTE Chicago (c/lb)	KAUTSCHUK Malaysia (mat. c/kg)		Moi 116,00-125,00 12,00-128,00 1001 122,00-125,00 121,00-128,00 130,00 122,00-128,00 130,00 128,00 1	50 C.S MapLE 1 Uz 51,1035 834,00 990,66 31,85 6 5 C.S MapL 1/10 Uz 5 1163 85,00 166,50 84,82	Xerca (AA) 100,00 11.2 92 64,625 8,34 Gulf Oil (AAA) 100,00 2,3 92 65,125 8,40 Gen. Slec (AAA) 100,00 17,2,73 60,75 6,27	Geldmenge M1 3, Nov 703.4 Nov (480 Mi)
KAKAO New York (\$/1) 12.11. Ochoon einh, schwerz River Northers.	16.11. 13.11 Dez. 222.00-224.66 Jon. 223.00-225,00	internationale taeimetalle	BENZIN (bleitrei) - Hen York (a Callone) 13.11. 12.11.	20 US-5 Db. Eogle \$0,0920 1000,00 1288,20 42,81 Gold Am Eogle 1 Uz \$1,1035 845,00 1003.20 32,25 Nob Plajm 1 Uz 31,1035 1105,00 1305,30 41,97	Coterp.Fin (AA) 100,00 11.2.% 52,25 9.36 Ponney (A+) 100,00 17.2.% 53,425 8,74 Socra (AA) 100,00 27.5.% 53,25 8,70	MYSI-Aktiesinden (Now York) Dez - 143
Dez. 1905-1910 1922-1930 Cibe eliti. schwere River Northern	Nr 2 Dez. geschi. 219,50-220,50 Nr 3 Dez. 215,50-216,50 Nr. 4 Dez. 211,50-212,50	London 14.11. 18.11. 10.30 409.00 406.85	Dez 42,20-47,30 41,55-41,56 Jon 42,85-47,95 42,15-42,20	Noż. Florin 1/16 Uz - \$1163 - 111,00 - 147,50 - 45,82 - Mitgetelli van der Dresdner Bank, Essañ	Philip Monis/A 100,00 8 6 94 52,25 8,94 Gen. Elec (AAA) 100,00 4 3 95 50,425 8,52	Marz - 14°, Mitgoteit von Hamblower Richer & Col, Frankfuri
Umsoit mech. 3346 SO)ABOHNEN Chicogo (c/bush)	Tendenz: ruhig XUTE Leadon (E/lat)	25ricb min. 409.90-409.40 407.30-407.80		Dollar-Anielben 64 Sept. 91 104.75 1211. 1211. 1221.	184,75 8 Norges 8a 99,75 99,75 11% CrdFore99 8 192,875 8 Calo 89 100 100 11% ogi 90 197 89; doi 87 99,75 99,75 6 & CrdLyon 9;	0 F Poince 93 98,5 78,75 78,75 78,75 78,75 79,75 7
Nr. 11 7gm. 6,25-6,35 6,50-6,40 2gm. 504,0-504,5-500,0-500,25	BWC 247 267	Fattogs 94950 86750	ROHOL - New York (5/Barrel) 15,11, 11.11	Pro EEC 90 105.75 106.65 65 Uniform 92 108.25 111a digit 90 111.125 111.125 65 W.Den.96 100	105.25 9 Pombas 97 107 107 85 CmNor 95	64 94 65 78.71 106.75 104.15 79 94.105 76 725 105.175 107.35 109.275 109.75 79 94.105 92 105.075 105.175 103.75 105 107.105 107.105 105.5 104.252 104 107.900004 66 94.15 93.75
Mol 4,59-4,70 4,97-4,79 Mol 509,75-510,0 508,75-508,5 Mol 7,00 7,09 Jul 512,5-512,75 511,25-511,5 Sept. 7,57-7,10 7,17-7,20 Aug. 512,00 509,25	BWD 267 267 BTC 510 510 BTD 510 510	KOSSP9 407-35 407-051 3 Man 420.10 417.851	Dez 15.48-15.54 15.32-75.36 Jan 15.65-15.69 15.47-15.50	11 dg) 91 175,375 115,375 6% dg1 90 104,25 11% dg1 90 114,5 114,5 6% dg1 % 104,621	104.75 7% Rengul 68 95.75 99.75 91 Credito 97 104.75 7% Suggest 91 100.5 100.5 7% Desirent 92 107.15 100.5 1	6 96,5 96,125 Eta Resemblación 103,05 100,415
Unicota 6139 M039 Sept. 907,5	Erläuterung – Rokstoffpreise		Febr. 15.66-75,70 15.51-15.55 Marz 15.65 18,48-75.51 April 15.55 18,48-75.51	17 ogt 95 173.35 173.75 173 degt 95 116.875 116.875 173 degt 95 116.875 116.875 174.86 173 174.75	10% Solvey 87 100,25 100,25 8% EEC 9; 8 Sveriges 88 100 100 6% ELFAqu 88 97, Volve 87 100,75 101,75 0 First Cur 91	104,5 105,675 105,27
lad-Preis Job keribische Höllen (US-c/b) 50/ASCHROT Calcogo (S/sht) 6,00 6,01 Dez 150,5-151,0 150,5-151,0 150,5-149,6 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5-149,5 149,5		Ecodon 18,17. 12,11. 17. 18,11. 17.	ROHOL-SPOTMARKT (Subornet) mittlere Preize in NW-Europa - cile fob	15 dol % 120,625 120,375 / Agent % 92,25 10% Wic Bt 95 112,5 112,25 95, Ason 89 100,75 10% dol 88 105 105 6% Ason Dw2 97,35	10% Solvery 67 100.25 100.15 84 (EEC 9)	161.73 121.75 \$4.50 \$4.50 \$1.04.15 \$1.04.15 \$1.05
KAFFE Leadon (J/1) Robusto Hiltz 150,9 149,8-150,9 151,1 151,0-151,2 150,1-150,3 150,1-150,3 150,1-150,3 150,1-150,3 150,2 150,1-150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150,2 150,3 150	Mengenangaben; 1 troyounce (Feinunze) : 31,1035 g. 116 = 0,4536 kg; 1 R. ~ 76 WD - (-) STC - (-); STD ~ (-)	10mdon 13.11. 12.11. f. Höndl-Pr. 89,10 89,301	15.11. 12.11. Arabien Lg. 11,95 11,96 Arabien Hv. 11,55 11,65	15 dg % 120,823 120,329 120,329 120,329 120,321 120,329 120,321 120,329 120,321 120,32	Rechnungs-Einheiten Ma Brollings 1944	102,75 103,25 67 Schweder*5 93 675 89,975 106 104,875 9 Unibs Nor 95 107,625 107,575 104 107,75 107,
Nov. 229-224 2148-2755 234 351,3 252,2 250 250 2548 2755 234 251,3 252,2 254 255 234 255 254 255 254 255 255 255 255 255 25	Westd. Metalinotierwagen	New Yorker Metalibörse	tron Lg. 14,05N 14,05N 14,05N 14.53 14.45			103,873 103,675 674 Mean C P4 104,125 104 109,13 109,3 104 109,25 104 109,25 107,35 111,5 574 Mean C P6 101,5 101,575 107,
KAKAO lendou (£/1) (3.1), (2.11.	(DM je 190 kg) 94,51. 18.11.	13.11. 12.11. GOLD H & H Ankour	North Brent 14,60 14,55 Bonny Light 13,65W 14,25N	11% odd F0 109 109 113.75 113.75 113.60 141 105.75 115.75 117.35	105 179 00 92 101 101 105 60 94 105 100 100 100 100 100 100 100 100 100	104.315 104.325 105.225 107.
Dez. 1485-1486 1489-1490 Dez. 250,99 Mârz 1519-1520 1520-1521 Múrz 239,50 geschi. Moi 1549-1541 1543-1541 Mid 244,90 244,90 Useotz 2347 3079 Houseaft 1540-1541 1	ALUMRICIUM: Scale Landon Hd. Mon. 229,79-229,94 231,41-231,55	407,50 407,90 SILBER H & H Ankov 1 580,00 572,00	Kartoffela	FUEL VOIS 100	100 PM SDP 94 99,3 99,3 94,600 98, 100 98, 100 98, 100 99, 100	100,78 101,65 19 90,77 107,375 254,673 103,375 103,475 104,56 107,575 105,575 105,575 105,575 107,575
Unicote 2347 1079	SLEI: Book Lottles	LHCmc - Pr. \$26,00-530,90 \$66,00-568,00	tendes (CA) 13.11. 12.11. Febr. 112,50 113,00	7% ADB % 189 675 109,125 10% dol. % 110	105 P. Appen 95 91,25 97.875 71. Grid 91 101,25 99. Appen 95 103 - 7. 67.875 71. Grid 91 101,25 101,27	103.25 192.875 87.5 97.5 97.5 94.25 94.25 109.875 109.875
Dez. 19969 141.00-142.20	ild. Mon. 94,62-94,91 95,18-95,33 drift. M. 92,75-92,89 93,02-93,15	PALLADIUM (1. Händl-Pr. 127,00-130,50 150,00-153,00)	April 154,00 157,90 Mai 174,50 176,00	** Austro 96 104.25 104.25 11 dql 91 107.25 2 m 97	101.5 Fr. ANZ 92 106,125 104 10 IACH 93 106 (10% Austrief3 111,625 111,125 814 894 90	111.5 111.375 Dostor 1,05002 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 10502 1,05016 1,05016 10502 1,05016 1
Mol 184,45-154,80 157,20-157,40 j jegt. Herk. 14.11, 18.11. Umantz 2195 2416 cif 540,00 570,00	NBCXEL: Books London Not. Mon. 730,50-731,37 730,08-731,52 NNX. M. 740,57-740,86 742,18-742,46	COMEX GOLD -	New York (c/lb)	7 Denm 93, 97 105,75 105,875 10 dg1,91 106,5 7 Core Cherufu 107 107,5 10 dg1,94 104,75 1- E0F 95 105,5 105,5 184,791 100 6- Eurodinary5 100 107,75 8- dg1,93 105	104.5 10 (BNDA 92 104.125 104 6% iceland 96 104.75 15.8 Ed Senne's 99.25 99.25 16 isoaron 96 100 9 M.+Hope 97 103.825 103.5 9 % India 89 105 9 (Bullet 94 100 99.25 100 idel 97 100 idel 9	107.75 101.5 HII 1557.9 1357.9 1357.1 104.5 104.75 1
PFSFTER Singupor (Stroits-Sing, 3/100 kg LEINÖ), Betterdem (S/t) Jegl, Hert. ex Tonk 570,00 372,30	TRAY: Study Loucion	Dez 407,30-407,70 407,50-407,50 Ion 411.00	15.11. 12.11. Nove 4.47-4.50 4.55	24 agi, 97 187,25 182,75 94 dgi, 95 197, 64 agi, 95 197, 65 agi, 92 197, 93 dgi, 93 192,75 192,875 192,875 193,875 193,675 193	10/ / Mode 23 A8'13 A8'12 A 12'1	103.75 103.75 6F 103.03 4.27.71 103.375 107.575 Let 1447.80 1443.75 87.775 89 44 0.7254.71 0.745347
Serciv.spag. 975,00 948,00 PALMOL Reserving (Sigs.) - Sumetro well-Serciv. 1385,00 1349,00 cir 310,00 310,00	Hcl. Mon. 154,74-159,62 154,68-154,69 ProdPr 185,45 186,59	Febr. 612,40-612,80 612,30-412,80 April 416,90 415,70 Umsetz 24000 25000	Mai 4.96-5,00 5,19	ZAUSTOR 76 104.25 104.25 104.25 20 Pt	104.5 10 BNDA 92 104.15 104 5 ib. Ed Geme's 99.55 99.55 105 9 ib. Ed Geme's 99.55 99.55 105 105 105 105 105 105 105 105 105 1	105.375 107.375 Long 1447.330 1447.35 Err 156.575 107.375 Long 1447.330 1447.35 Err 17.997 1.75015 101.375 105
ORANGERSAFT New York (c/lb)- SOXAOL Intravious (hft/100 kg) toh NiederL fob Work	RENZINN 99,9 % ousg ausg.		Baukotz	Therefore 198,5	100,25	105.875 105.635 107.23 107.35
13.11. 74.50 76.75 Nov. 121.79 121.00.122.00 Jon. 122.35-122.45 121.70 KOKOSÖL flettlessdein (S/Igt) – Philippinen	Zian-Preis Paagng	Marz 570,00-591,50 585,50-591,00	Chicago (5/1900 Socret Feet) 12.11. 12.11.	61 Montener/5 104.5 104.5 74 dgt 87 99.75 et Nordt 93 102.75 102.75 124 dgt 88 104 s NRB 91 101.75 101.875 10 dgt 90 103.75	104.75 \$1's Corpil 95 107.575 107.575 7 Norse 95 99.75 104 Corpil 95 104.675 106.5 81 N S West 95 104.675 106.5 97 N Deci 95 105.76 94 cop. 94 100.575 100.35 94 N Zeol 97 105.76 94 cop. 94	102.5 102.175 Etc 153.649 152.741 103.25 105.175 Fms 8,08883 1,081.75 105.457 105.55 106.55 Erushme 142,822 145.551
Ton. 127,35-127,45 171,90 KOKOSÓL Rettendere (\$/igt) - Philippinen Nor. 122,50-127,40 122,25 cft \$99.00 400,50 Not. 122,50 122,50 122,50 122,50 Not. 1	Straits-Zinn ab Wark promot (Ring/ca)	Med 597,00 595,00-595,50 Juli 401,50 400,40	Nov. 198,50-198,70 178,66-198,80 lon. 175,60-174,05 173,40-173,50	7 No. Gov. 94	101.75 P. Claryst 92 100.575 100.375 P. N. Zool 90 100.575 100.375 P. N. Zool 90 100.575 100.575 100.575 P. N. Zool 90 100.575 100.55 P. N. Zool 90 100.575 100.55 P. N. Zool 90 100.575 P. N. Zool 90	94,75 94,15 104,25 104,25 104,25 105,25 104,25 105,25 104,25 105,25 104,25 104,25 105,25 104,
Umestz 400 4601 df	goschi. 15.87	Sept. 607,40 60a,53 Urbsett: 12000 11500	Mai 168,60	5-1 Penney 97 103.375 103.575 8-3 det 87 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	105,25 Pr. CCF 98 105 104,275 8% Parbei 99 105,5 Pr. CrdNord P1 105 104,275 10 Pechm 90	107,875 102,75 101,625 101,675 101,675 101,625 101,625 101,625 105,635 104,875 104,875 105,635 104,875
		T 42 17 174,28024, 1, despess	वर्षाः वर्षाः स्थापः ।	· váro.		
FINA	ZANZEIGE				bumd	esverband

Rheinbohe Breunkohlenwerke Aktiengesellschaft, Köln _ 379 903 — Bekanntmachung liber die Auslosung bezüglich der 6% Anleihe von 1963 zum 1. April 1967 Die adhiziennte Austeums von 9% Teilschuldverschreibungen der Anleihe von 1963 hist gemäß § 3 der Anleihebedingungen am 5. November 1986 unter Aussicht eines Noters stattgefunden. Gezogen wurden folgende Serien; 750 Stück zu je DM 100.- mit den Nummern 751 - 1500 750 Stück zu je DM 900.- mit den Nummern 30351 - 30700 1250 Stück zu je DM 1000.- mit den Nummern 45251 - 46500 200 Stück zu je DM 5000.- mit den Nummern 84301 - 94400 = DM 2 500 000.-- 750 Stück zu je DM 100,- mit den Nuramern 1601 - 2250 350 Stück zu je DM 1500,- mit den Nuramern 30701 - 31050 1250 Stück zu je DM 1000,- mit den Nuramern 48501 - 47750 200 Stück zu je OM 5000,- mit den Nuramern 94401 - 94600 - DM 2 500 000,-Inflicung extologi zum Nammert ab 1. April 1987 gegen Emreschung der habtvesschreibungen nebst Zinsscheihen per 1. April 1988 aff. (No. 24-25) först außer bei der Gesetlschaftstesse Stattgenweg 2, 5000 Köln 41 (Undernhal), fastlichen in Deutschland gelegenen Niederfassungen der nachstehenden -Deutsche Bank AG
Deutsche Bank Bertin AG
Deutsche Bank Bertin AG
Deutsche Bank AG
Bank für Handal und Industrie AG
Bank für Handal und Industrie AG
Bayerische Hypothekan- und Wechsel-Bank AG
Bertiner Commerzbank AG
Bertiner Handels- und Frankfurter Bank
Commerzhalt AG Commence and AS Defantick & Co. Sal. Oppenheim ir. & Cia. I, H. Stein Trinknes & Burkhardt KGaA Westfalenbank AG May a transmission of the statement as minera-Credit-Bank AG Europerimer unsche Bank Sear AG 1987,
Von den zum 1. April der Jahre 1977, 1978 und 1981 bis 1986 ausgelosten Teilschuldverschreibungen der Serien 1, 5, 12, 17, 18, 20, 28, 31, 36 und 38 sind noch nicht
ehntliche Teilschuldverschreibungen zur Einlösung vorgelegt worden. Die inneber der
vorgenansten Teilschuldverschreibungen werden hiernist aufgefordert, diese zur
Einlösung vorzulagen.

Köle, im November 1986

Rheinische Braunkohlenwerke Aktiengesellschaft, Köln - 379 904 -

Bekanntmachung über die Auslosung bezüglich der 6% Anleihe von 1985 zum 1. März 1987

Die siebzehnte Ausfosung von 6% Teilschuldverschreibungen der Anleihe von 1965 hat gemäß § 3 der Anleihebedungungen am 5. November 1966 unter Aufsicht eines Notars stattgefunden. Gezogen wurde die Sene 18, umfassend

1 500 Stück zu je DM 100,- mit den Nummern 21001 – 22500 700 Stück zu je DM 500,- mit den Nummern 39801 – 40500 2 500 Stück zu je DM 1 000,- mit den Nummern 39601 – 61500 400 Stück zu je DM 5 000,- mit den Nummern 99601 – 100000 = <u>DM</u> 5 000 000,~ Die Einkeung erfolgt zum Nennwert ab 2. März 1987 gegen Einreichung der Teitschuldverschreibungen nebst Zinsscheinen per 1. März 1988 uff. (Nr. 23-25) kostenfrei außer bei der Gesellschaftskasse Stüttgenweg 2, 5000 Köln 41 (Lindenthal), bei sämtlichen in Dautschtsrid gelegenen Nederlassungen der nachstehenden

Dreadner Bank AG
Benk für Handel und Industrie AG
Deutsche Bank AG
Deutsche Bank Berlin AG
Beyerische Hypothelign- und Wechgel-Bank AG
Beyerische Hypothelign- und Wechgel-Bank AG
Berlinger Handels- und Frankfurter Bank
Commerzbank AG
Delbrück & Co.
Sal. Oppenhalm jr. & Cie.
J. H. Sten
J. H. Sten
Tifnkaus & Bindhund KISAA
Westtelsnbank AG
Commerz-Credit-Bank AG Europanner
Deutsche Bank Seer AG Dresdner Bank AG

Der Betrag atwa fehlender Zinescheine wird vom Kapitalbetrag abgezogen.

Von den zum 1. März der Jahre 1976 ble 1960, 1985 und 1986 ausgekosten Teilschuldwerschreibungen der Serien 5, 9, 12, 17 und 19 sind roch nicht sämtliche Teilschuldwerschreibungen zur Einlösung vorgelegt worden. Die Inhaber der vorge-nannten Terlschuldverschreibungen werden hiermit aufgefordent, diese zur Einlä-

Kāla, im November 1986



Bureau Service System

Ihr Sofort-Büro in

Bonn, Bremen, Lübeck, München ... sofort Büra-Räume

e solon Büre-Einrichtung o sofort Telefon, Telex, Telefax, Text- und Datenverarbeitung • scfort Personal für Tele-

fondienst, Sekretariat, Buchhaltung etc. Bureau Service System

vermietet das Lomplette Būro. Ciger auch Service allein. Scion. DIE GUNTHER

Bureau Service System Büroservice GmbH Leopoidstraße 28 a/II, 8000 München 40

089/391155-333200

Insamma leban, einander helfen

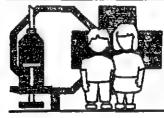


Sie mochten helfen? Senden Sie uns bitte diese Anzeige. Bundesvereinigung Lebenshilfe

für geistig Behinderte e. V. Raiffeisenstraße 18, 3550 Marburg

Lebenshiffe für geistig Behinderte

Spendenvordrucke jetzt bei fast allen Banken und Sparkassen



zur hilfe von unfallopfern und drogenkranken bochum e.v.___

Helfen Sie mit !!! Mit Rat und Tat!

Der B.u.n.d. hilft Kindern und Jugendlichen von Unfalloptern und Drogenkranken. Unterstützen Sie uns, werden Sie Mitglied, für 25,- DM Jahresbeitrag! Oder spenden Sie, Ihre Spende ist steuerlich absetzber. Auch Ihre Kinder könnten eines Tages Hilfe brauchen.

itziger Verein, eingetragen unter VR 2181 beim Amtsgericht Bochum. Bankverbindung Commerchank AG Sochum (BLZ: 430 480 36), Konto 3 855 466; Dresdoer Bank AG Bochum (BLZ: 430 800 83), Konto 0 802 000 000



Aus Politik und Gesellschaft mit Deutschlands erstem Gourmet-Journal. Ein Magazin für Lebenskunstler das Spaß macht

Erhältlich an jührenden klosken und Buchhandlungen

Die noble Gesie gegenüber den Deutschen: Das Ja des Königs Olav

Das Regime der Funktionäre:



Die	neuen	
Will	ionare	

Nur 46 ärzte für eine Million Blinde

Mit Trüffeln zu neuen Trieben?

Warum die Frösche aus der Pfanne hüpfen

Bitte senden Sie mir die zwei neuesten Ausgaben von Espnt. Als Schutzgebuhr tüge ich DM 6,- in Briefmarken bei

HEINZ MÖLLER VERLAG

Provinzialstraße 89-95, 5300 Bonn 1 Dieses Angebot gilt nur für die Bundesrepublik und West-Berlin

SANITÄTER FÜR AFGHANISTAN

afghanische Volk. Um die medizinische Versorgung zu unterbinden, hat die Rote Armee fast alle Hospitäler außerhalb Kabuls durch Luftangriffe zerstört. Hunderttausende Afghanen haben Verwundungen, leiden unter Seuchen und Krankheiten, ohne daß ihnen medizinisch gekolfen werden kann.

Seit Frühjahr 1984 betreibt die Aktion "Sanitäter für Afghanistan" drei kleine Hospitäler, die von einem deutschen Ärzt betreut werden. Damit noch mehr Ärzte und Helfer zu diesen notleidenden Menschen geschickt, noch mehr Hospitäler errichtet werden können, brauchen wir Ihre Spende. Die

Spenden sind steuerabzugsfähig. Weitere Informationen: Bonner Afghanistan Komitee, Reuterstr. 187, 5300 Bonn 1

Konto 9019 Sparkasse Bonn Bankleitzahl: 380 500 00





TO SSTMM

Agric Links Laifeann Marke

Sinfolmusata, käseig kusul gasohnidas, pasodidas sittal tilndas Dopituvedar. Et. 8-71 = 74-88. http://doi.org/10.20

501511139 1173. (5 ton. 50)

...vollade - vetigiskası



AUTO WELT

Die Zeiten, als der Personenwagen in Kombiform aur eine Notlösung war, ein Kompromiß zwischen Geschäftsfahrzeug und Familienkutsche, sind vorbei. Heute übertrifft diese Typengattung oft die Standardlimousine in der Eleganz der Linienführung. Bei Ford, Opel, Lancia und Volvo wird das deutlich. Renault unterstreicht jetzt mit dem 21 Nevada den Trend.



Kombi-Wahl: Einer schöner als der andere

Europaweit kletterte der Kombianteil bereits an die 20-Prozent-Grenze. Ganz überwiegend entfallt er auf die Mittelklasse in der das Angebot besonders groß ist. Zum Paradepferd wurde der Passat Variant, der sich traditionell besser-verkauft als die Limousine. Von der plumpen Kastenform baben sich die Modelle mit großem Laderaum zu stylistischen Glanzlichtern entwickelt. Das gilt für den neuen Omega Caravan, der sofort mit der Limousine auf den Markt kam, ebenso für den Sierra von Ford.

Mittlerweile gehört es auch zum guten Ton der Fahrzeughersteller, im Oberklassenbereich einen Luxus-Kombi im Programm zu haben. Die Mercedes-T-Reihe, Lancias von Pisinfarina entworfener Station Wagon

elegantes Kombimobil auf die Schnur, den Nevada. Ein Auto auf diesen Namen zu taufen ist freilich ein emotional mutiges Unterfangen. Zumal für einen französischen Fahrzeughersteller, dessen Produkte eher an Komfort denn an eine Wüstentor-

Renault allerdings hat den Namen mit Weitsicht gewählt. Denn die Kombi-Variante des Renault 21 soll nicht nur als braver Familiale seinen Dienst tun. Sondern ihm stehen Aufgaben ins Haus; die seinen weltweiten Einsatz im Renault-Verbund denkbar erscheinen lassen.

Schon die vorgesehene Allradversion würde ihn wüstentauglich machen. Und da Kombis ebenfalls in den USA nach wie vor sehr gefragt sind, überdies der Jeep-Lieferant AMC zur Régie Renault gehört, lassen Als letzte Perie reihte Renault ein sich so alleriei Spekulationen über

Zunächst indes soll er in Europa Furore machen. Mit neun Varianten und sechs Motorisierungsstufen (vier Benziner von 75 bis 115 PS und zwei Diesel mit 67 und 89 PS) bietet er geradezu ein Überangebot an Wahlmöglichkeiten. Man spürt förmlich, daß es von Renault schon lange keinen reinrassigen Kombi gegeben hat. Diesmal wollten die Techniker gleich von vornherein jeden nur denkbaren Wunsch abdecken. Selbst ein um 15 cm verlängerter Radstand war ihnen dabei nicht zu kostspielig, um die nötige Innenraumopulenz sicherzustellen. Der gegenüber der Limousine um 18,2 cm gewachsene Nevada offeriert nicht nur drei Sitzreihen; er bietet zudem bei umgeklappten Sitzbänken eine topebene Ladefläche mit bis zu 1700 Liter Fassungsvermögen.

mannigfaltige Möglichkeiten des Ne-vada anstellen.

Da er maximal 525 kg fulladen derf, wurde die Fahrwerkabssimmung etwurde die Fahrwerkabstammung etwas straffer ausgelegt, as den Renault Familiale im praktischen Fahrbetrieb nicht mehr so sänftenhaft weich, sondern etwas fahraktiver erscheinen läßt.

Zum Charakter eines seichen Kombis paßt besonders gut das Turbodieselaggregat mit 89 PS. Es ist drehmomentstark und sparsam augleich und macht den Nevada libe: 170 km/h schnell Eine 2,2-Liter-Hat-Variante mit 108 PS steht eiger.s ihr den deutschen Markt zur Verfügung.

Der Preisaufschlag für den frontgetriebenen Nevada gegenüber der Limousine gestaltet sich mit zirka 1500 Mark sehr moderat. Das preiswerteste Modell beginnt bei 19 800 Mark, für den teuersten Kombi müssen 30 250 Mark aufgewende: werden.



Der Ford Sierra mit großem Ladercum

Die Bedienungsanleitung hat wieder Bedeutung

Bedienungsanleitung gelesen? Oder gesetzt werden dürfen. gehören Sie zu denen die sie noch nie in die Hand genommen haben? Wirklich Neues geb es im Laufe der letzten - me von permanenten Allradantrieben nung und Funktionsweise von Bedienungsorganen und Instrumenten des neuen Wagens waren so selbstverständlich wie die wichtigsten Kontroll- und Servicepunkte. Und well Pannen heutzutage glücklicherweise selten geworden sind, interessiert auch der Abschnitt "Selbsthilfe" nicht sonderlich.

Doch die zunehmende Verbreitung neuer Technologien, Sicherheitselemente, Katalysator und Allradantriebe beispielsweise, gibt der Betriebsanleitung zumindest einen Teil der früheren Bedeutung wieder zurück. Beim tagtäglichen Umgang gilt es nämlich, etliche Regeln, Vorschriften

DW. Bonn und Empfehlungen zu beachten, die Haben Sie nach dem Autokauf die nicht unbedingt als bekannt voraus-

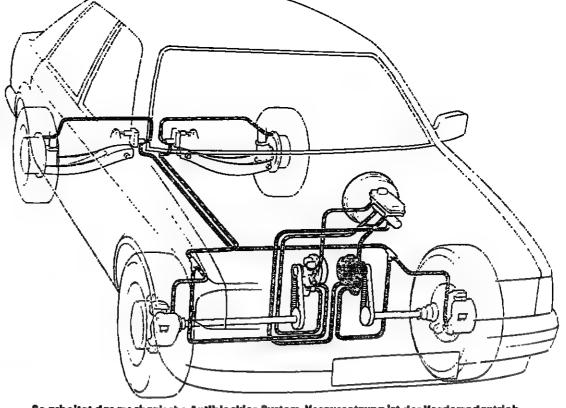
> So haben die verschiedenen Systeen Anord eine wichtige Erganzung der Abschleppregeln nötig gemacht. Sowohl 4x4-Antriebe mit fest vorgegebener Kraftverteilung auf Vorder- und Hinterachse mittels konventionellem Verteilerdifferential (zum Beispiel Audi) als auch die schlupfabhängige Verteilung der Kräfte setzen voraus, daß sich alle vier Räder gleichzeitig drehen können. Weil Visco-Kupplung oder Differential beim Abschleppen mit einer angehobenen Achse Schaden nehmen können, verbieten einige Hersteller diese Aktion ganz, sofern sich nicht gewisse Bedingungen (Räder der angehobenen Achse drehen sich frei, Tempolimit und Distanzbeschränkung) einhalten lassen.

Als Bauteil verlangt der Katalysator keinerlei Pflege. Die einzige, aber entscheidende Vorschrift: Es darf nur und ausschließlich unverbleites Benzin verwendet werden; schon geringe Bleirückstände beeinträchtigen die katalytisch wirksame Schicht des Abgaskonverters in ihrer Wirkung.

Wenn auch das Fahren mit einem Katalysatorauto nichts Ungewöhnliches mehr ist, so formulieren doch einzelne Hersteller Verhaltensregeln für gewisse Ausnahmefälle. So wird oft darauf hingewiesen, daß wegen der hohen Temperaturen am Katalysator trotz vorhandenem Hitzeschutzschild nicht über leicht entflammbares Material wie trockenes Gras oder Laub gefahren bzw. geparkt werden darf. Eine weitere Empfehlung, die da und dort zu lesen ist: Es sei darauf zu achten, daß nicht mit Zündaussetzern gefahren wird, ebensowenig mit abgezogenem Zündkerzenstecker. Eini-

schieppen des Wagens ab. Der Grund für diese Sicherheitsmaßnahmen liegt darin, daß in diesen Betriebszuständen unverbranntes Benzin Luft-Gemisch in den Katalysator gelangen und sich dort unkontrolli den kann, was schließlich zur Zerstörung des Keramik-Monolithen führt.

Wer also sichergehen will, daß er seinen neuen Wagen nicht versehentlich falsch handhabt, tut deshalb gut daran, die Bedienungsanleitung diesmal etwas genauer unter die Lupe zu nehmen. Das geht vor allem Besitzer von Ailrad- und Katalysatoriahrzeugen an, zumal die sachgemäße Bedienung, Behandlung und Pflege des Automobils unabdingbare Voraussetzungen für den Erhalt der Gewährleistungsansprüche sind. Oder mit anderen Worten: Bei falscher Handhabung kann die Garantie erlöschen.



So arbeitet das mechanische Antibiockier-System. Voraussetzung ist der Vorderradantrieb

Bremshilfe für Fronttriebler

HEINZ HORRMANN, Bonn

Das Rotkäppchen mit Korb im Arm steht plotzlich ohne Vorwarnung mitten auf der nassen Fahrbahn. Der Escort-Fahrer tritt wuchtig auf die Bremse, die Räder blokkieren, Reifen quietschen. Ausweichversuche mit dem Lenkrad bleiben hilflose Bemühungen. Mit eingeschlagenen Rädern schiebt der Wagen nach vorn und katapultiert die Figur im hohen Bogen zur Seite. Die gleiche Szene Minuten später: Derselbe untrainierte Durchschnittsfahrer beschleunigt, die Kunststoff-Figur wird von rechts hinter einer Mattenwand auf die glatte Bahn geschoben. Doch diesmal ist das Lenkmanöver während des Bremsvorgangs erfolgreich. Die Räder bleiben dirigierbar. Problemlos umrundet das Auto das Hindernis und kommt zum Stehen.

Diese Unfallverhütung, der enorme Sicherheitsgewinn in unzähligen Alltagssituationen wurde jahrelang nur durch das elektronische Antiblockiersystem erreicht. Die aufwendige computergesteuerte Technologie blieb wegen des hohen Preises (3000 bis 4000 Mark) mehrheitlich teuren Oberklassen-Limousinen vorbehalten.

Als Ford im kleinen Escort ein sogenanntes Stop-Control-System (SCS) anbot, das auf mechanischem Wege zu einem erheblich günstigeren Preis ähnliches erreichte, blieb das Echo eher leise. Die Philosophie, wonach nur das technisch Bestmögliche als wirkliches Sicherheitselement proklamiert werden sollte (Daimler-Benz), mag da bremsend gewirkt haben.

Anderen Herstellern von kleinen Automobilen mit Frontantrieb, das ist entscheidend für das mechanische System, waren auch die 1000 Mark Aufpreis noch zuviel. Schließlich darf man nicht unerwähnt lassen, daß der Bremsweg des SCS auf Eis und Schnee deutlich länger ist als beim kostspieligen ABS. Dennoch überwiegen die Vorteile, und die blühten im verborgenen, bis der TÜV das einfache Antiblockierver-

dem Flughafen von Hangelar bei Bonn wurden fünf Testdisziplinen mit 769 Versuchsfahrten absolviert.

Um 50 Prozent besser schnitten die Fahrer mit dem mechanischen Bremssystem (SCS) ab, die vor einem plötzlich und unerwartet in die Fahrbahn gezogenen Hindernis zum Stehen kommen sollten. Gefragt war der blitzschnelle Tritt auf die Bremse. Da die Testpiloten nicht befürchten mußten, daß ihr SCS-gebremster Wagen vom Kurs abkommen würde, brachten sie ihn früher zum Stehen als das Vergleichsauto mit Standardbremse.

Beinahe dreimal besser waren Fahrer von SCS-Autos beim "Bremsen in der Kurve", wo die Lenker normalgebremster Fahrzeuge häufig mit blockierten Vorderrädern zu kämpfen hatten und den Kurs nicht halten konnten.

Ebenfalls dreimal besser als am Steuer normalgebremster Wagen waren SCS-Fahrer beim Bremsen in einer Kurve mit abnehmendem Radius (im Fachjargon "J-Turn"), und zwar auf einer Fahrbahn mit geringer Griffigkeit. Während Autos ohne SCS aus der Kurve getragen wurden, blieben die Fahrzeuge mit Antiblockier-System kontrollierbar.

Um mehr als das Sechsfache besser schnitten SCS-Fahrer ab, als es um die Fahrzeugbeherrschung unter erschwerten Bedingungen mit ungleicher Fahrbahngriffigkeit ging. Nur zwei SCS-Fahrer kamen ins Schleudern, das passierte 55mal mit normalgebremsten Autos.

Der Leiter des TÜV-Versuchs. Professor Dr. Klaus Rompe, kommentiert das Ergebnis: "Dieser Versuch hat in eindrucksvoller Weise die Vorteile von menchanischen Antiblockiersystemen demonstriert. Empfehlenswert für alle Kleinwagenhersteller."

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Gakantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

Porsche 944 S **Dienstwagen** EZ 10/86, maraschingrotmet, 5300 km, ABS, Servol, el. Hub-dach, weit, Extras, DM 63 000,-Porsche 924 S

Dienstwagen
EZ 7/86, 10 500 km, silbermet...
el. Hubdach, el. Fenst., USStoßstange, weit. Extras, DM Porsche 944, Mod. 86

steingraumet, 15 000 km, el. Hubdach, el. Fenst., Breitreif, 49 500,- im Kundenauftrag BMW 635 CSI EZ 81., dunkelblaumet., 62 000 km, SSD, Ahrfelg, Radio-Cass., Leder-Sportsi., Color, AHK, ZV, DM 27 950,- im Kundenauf-

BMW 528i

EZ 83, 72 000 km, dunkelblau-met., ABS, SSD, Ahnfelg., Ra-dio-Cass., el. Fenst., ZV, Color, DM 18 000,-Antehans Hoff
Persche-Direkthändler
Hangelar, H 56
5295 St. Augustin 2
Telefon § 22 41 / 33 28 91

Hagen

Porscha 911 Turbo Bj. 5/83, weiß, Sportsitze, Kli-maanl, Radio-Cass., nur 20 000 km, mit C-Anlage, DM 88 500,-Porsche-Zentrum Röttger Weststr. 1, 5800 Hagen Tel. 0 23 31 / 309-232

 $\gamma_1 \cdot \tau_2$

Dortmund Porscho 944 graphitmet., EZ 6/85, 15 000 km, Extras, DM 45 500,-

Porsche 944 platinmet., EZ 4/82, 60 000 km, Extras, DM 26 500, im Kundeneuftrag

Porsche-Zentrum Hülpert Schüruferstr. 65 4690 Dortmand 30 Tel. 62 31 / 43 79 71

Düsseldorf Porsche Carrera Cabrio Mod. 86, 28 000 km, schwarz, Schmiedefelgen 7+8', Radio-Bremen, DM 73 000,-

Dienstwagen Porsche 928 S 4 Vent., Kat., EZ 9/86, 10 000 km, weiß, alle Extr., DM 98 000,-

Diesstwagen Porscho 924 S EZ 10/86, 1500 km, silbermet., el. Hubdach, el. Fh., el. Spiegel, Heckwi., DM 42 000,-

Porsche 944 EZ 10/84, Klima, Color, 55 000 km, DM 35 000,-

Autokaus Moll
Porsohe-Direkthändler
Rather Str. 78
4000 Düsseldorf
Tel. 62 11 / 48 96 68

Essen Größte Porsche-Gebrouchtwooen-

Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 928 S EZ 5/85, 20 000 km, ABS, SD, Ganzleder, Radio u.v.a.m., DM

Gettfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 25 Nähe S-Bahnhof Prokuhausen C300 Essen, Tel. 02 01 / 62 00 11

Gilching/ **Argelsried** Porseiro 925 S autors.

EZ 4/82, 64 000 km, absol. Voll-ausstg., DM 54 900,-Porsche 944 Turbo JW, 7000 km, viele Extras, DM 66 900,-

Georg Hörmann
Porsehe-Direkthdl.
Am Römerstein 53
8831 Gilching/Argelaried

Kassel Porsche 911 Turbo EZ 2/86, 24 000 km, indischrot, Leder schwarz, SD, Sperre, Klima usw., DM 99 500,-. Carrera Targa Turbo-Look, Bj. 6/86, 7000 km, silberrosa, Leder, ZV, Klima, Luftelniaßschächte, Alarmani

Porsche 928 S

kpl. Strosek-Umbau, 32 Vent., Bj. 5/86, 14 000 km, indischrot, Ganzleder, SD, Stereo, Reif. vo. 245, hi. 285, DM 126 000,-.

Antohaus Hessenkassel Porschezentrum Nordhessen Leipziger Str. 156 Tel. 05 61 / 57 10 71

Krefeld Diesstwagen-Angebot: Porsche 924 \$ 2/86, graphitgraumet., 9800 km, el. Spieg., Stabi, Heckw., Ant., el. Dach u. FH, Servol., DM

40 750,-. Porsche 944 7/86, alpinweiß, 7700 km, el. Spiegel, Stabi, Lederlenkrad, Heckw., Nebel, Ant., el. Dach, Servol., DM 48 850,-.

Porsche 944 S 9/86, diamantblaumet., 4700 km. 9786, diamantolaumet., 4700 kd., ABS, 215er Reifen, Stabi, Le-derlenkrad, Nebel, Radio, Spie-gel re., el. Dach, Servol. DM 63 500,-.

Carrera Cabriolet 6/86, meteormet., Leder wein-rot, el. Verdeck, Radio, 7+8"-LM, DM 68 900,-.

Tölke & Pischer Porsche-Direkthändler Gladbacher Straße 345 4150 Krefeld Telefon 9 21 51 / 83 91 36

Neumünster

Poroche 928 \$ 5-Gang-Schaltgetr., EZ 4/85, 1. Hd., dunkelblau, Lederpolster, 27 000 km, ABS, Geschwindig-keitsreg, geschm, LM-Feigen, Diff.-Sperre etc., DM 75 900,-

Porsche 944 EZ 6/83, 2. Hd., 23 900 km, tor-nadorot, Hubdach, Heckwi-scher, Radio etc., DM 23 900,- im Auftreg Audi 200 Turbo

EZ 7/84, 70 000 km, dunkelblaumet., Velourausstg., Radio, SSD, ZV, el. FH etc., DM 34 900.

Paul Greier Porsche-Händler Rieler Str. 43 2356 Neomänster Tel. 6 43 21 / 5 21 51

Paderborn

Porsche 924 85, 1. Hd., schwarz, Hubdach, Sternfelge, el. FH, Stabis etc., DM 29 900,- i. Auftrag Porsche 944 Sondermodell

8/84, 1. Hd., schwarz, alle Ex-tras, wie Klima, HiFi, Dach, Le-der, Speichenchromfelgen 7+8", DM 39 900,-Porsche 911 SC Targa 79, pazifikblau. 57 000 km, Color, P 7, HSW, Radio CR etc., DM 34 900,- i Kundenauftrag Porsche 911 SC Targa 79, beigegraumet., 74 000 km, P 7, Color, Spoiler, DM 32 900,-t. Kundenauftrag

Porsche Carrera Coupé

Bremsen in der Kurve beim TÜV-Großversuch

85, 29 000 km, dunkelblau, SD, Sportsitze etc., DM 59 900,-Porsche 928 S Mod. 85, 95 000 km, dunkelblau, 5gang, alle Extras, DM 67 900,-Porsche 928 S 82, pazifikblau, Ganzleder, DM 49 500,- i. Kundenauftrag Porsche 928 \$ 4

weiß, 8000 km, Kat., Autom., HiFi, SD, Berlin, Memory, Sitzhzg., Lordosenst., DM

Porschezentrum Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel. 9 52 51 / 50 40

Recklinghausen Porsche 944

Bj. 1982, weiß, 75 000 km, Le-dersportsitze, Heckwischer, Color, Radiovorbereitg., 215er Bereifg., Aufpralldampfer, DM 27 900,— im Auftrag. Porsche 944 Bj. 4/85. 55 000 km, 1. Hd., schwarz, Hubdach, Spiegel rechts, 215er Bereifg., Color, Radiovorbereitung, DM

36 500,-, im Auftrag. Porsche 911 Carrera 1. Hd., 3/84, 25 000 km, moosgrünmet., Fuchsfelg., Spiegel rechts, Radio-Köln, Ganzleder, DM 61 500 .- . im Auftrag. Porsche 911 SC Cabrio Bj. 1983, 112 000 km, weiß, Ganzleder, Stereo/Cass., Fuchsfelg., DM 45 500,-, im AufPorsche 928 S Mod. 83, 93 000 km, blaumet, Stereo/Cass., Ledersitze blau, DM 47 900 -. Eming-

FOTO: DIE WELT

Sportwagenzentrum Rheinstraße 11 4350 Becklin 4350 Recklinghausen Tel. 9 23 61 / 79 31 oder 0 23 66 / 46 50. H. Meyer

Siegen

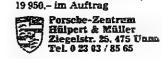
Jaguar XI 5,3 Sovereign KE EZ 6/84, 82 000 km, Color, el. Spiegel l. u. r., Tempomat., Kli-maautom., el. Sitzverst. l. u. r., LM-Felgen, Stereo, Leder, Alarmanl., DM 48 900,-Porsche 928 EZ 6/85, 25 000 km, Sperre, aut. Sportgetr., el. Spiegel I. u. f., Telefon-Vorbereit., geschmiedete Felgen, ABS, Sitzhzg, el. el. Dach, Radio-Köin, HiFi-

Klangpaket, Tempomat., Spur-verb. hinten, DM 76 900.-Waher Enebel EG
Porsche-Direkthändler
Findersbach 113
5900 Siegen 5960 Siegen Tel. 02 71 / 59 22 93

Unna

Dienstwagen Porsche 924 S EZ 10/85, 17/000 km, noch Neuwg.-Garantie, weiß, 2. Sp. el., Radio-Bremen, el. Hub-dach, Sportsi, Lederlenkrad, Heckwi., DM 42/800,— Porsche 924 Mod. 83, silbermet., Gußspei-chenfelgen, 205er Reifen, Ve-

lour, Radio-Vorber., 69 500 km. mit VAG-Garantie, 21 900,-, im Auftrag Porsche 924 Turbo schwarzmet, EZ 2/81, el FH 2 el Spiegel Radio-Kass. Color, Lederlenkrad usw., Mot. über-holt mit VAG-Garantie, DM



Wasserburg Porsche 911 SC

Cabriolet exkl. Ausstg., Grand-Prix-Weiß, Ganzled., rot. 6 + 7"/P 7, EZ 6.83, 52 000 km. DM 51 000.— Porsche 911 SC indischrot, EZ 4/82, 62 000 km, Spoiler, 6 + 7", žuß, gepfl, 41 500,- DM.

Antohnus Reisinger Porsche-Händler Bahnhofsplatz 5 8099 Wasserburg

Wilhelmshaven Saab 900 Turbo DOHC 16

silbermet., EZ 8/84, Radio, Sitzbzg., Led., Alu, Klima, DM 26 900,-Autobaus
Schmidt & Roch
Porsche-Direkthändler
Banter Weg
2940 Wilhelmshaven Telefon 8 44 21 / 2 69 25 ab 20 Uhr: 8 44 51 / 8 39 93



a garage i La hawasan <mark>geribb</mark>a

38

MB CS CO

5 id 5 F

08 25

ters. 790

Triplies.

500

AUTOMARKT

Sensationell dle 87er 🖺 Modelle "Technolaxury maeta Style" Pontiac Bonneville - TransAm Chevrolet Caprice, diverse

Cadilians, Vans etc.

2:14/1/4:2340)4:2

2337 7451 8 56 47 550 km, 48**5** kW Ferrori 400 GT 173 Stated, Mirra, Ladet Jaguar XJ 4,2 93: 151 LVI antriazii Portiche 911 SC Torgo 1 83 45 380 - m Rolls-Royce Silver Sprint 3 35 12 770 km



Berliev Turbo R 87 Soeben eingetroffen

ab 15. Nov. Jaguar XJ6 Jaquar Sovereign Daimler 3.6

ANYLUS

Car-shkauf 09 258 - 309 ETET 28 at - 550 sel39. Porsone Turbo Hed Calario Porteri - 028 STJE Tectorecoa ges Angebot Neu- u Gebrauchte Sintaggen - Financier - Leasing

N. AUTOMOSILE Thomas proper 351-357 To 263 733 268 Te 243 73 268

Ded Wiesses

BATW 185 ! Mat

Birth 743 i Executive EZ 486, 9400 km. Vall-ausstg., Shadow-Line, DM 69 806,-

EZ 6:65, 14500 km. AHR. WSG, SD, Leuchtweit, Reg.

Scheinw.-Waschant., Radio-CR. et. Ant., DM 43 5:0,-

EZ 784, 32 000 km, Voll-ausstg., DM 34 300.-

BAT* 78. 1 A EZ 1235, 18 200 km, AHH, Alud. 2. el. Spiegel, WSG, SD. Schelnw, Waschani.

Nebelscheinwerfer.

Standhog, Tempomat, Ra-dio-Cass, el Ant, DM

Autobeus Hathen

8130 Bad Wiesson Tol. 0 97 2273 57 44

mat., DMI 59 900.-.

BM77 605 051 B 9

Autobaus Lindler

Bisisted

BRIW 745 ! EZ 10:80.

BMW-Vertragshändler

Bargisch Gladbach

BMT 785 i A EZ 1-86, 5000 km, delphin-

met., Leder buffallo, TRN-

Bereif. Spiegel und Schioß beheirbar. Color grün. SD el. 4: FH el. 4-G-Autom.

HPE. Radio-Electronic-Ste-

reo. Sound-System, aut. Ant. Elimaautom, Tempo-

EZ 788. 91000 km. arktis-blaumet. Klima, Lederpo...

Radio-Stereo-Cass., 1. Spie-

gel. Color. DM 39 900,-.

BMW-Vertragshändler

Mülhelmer Str. 185-136

5980 Bergisch Gladbach 2 Tel. 352 32 540 41

SSD. et. FH. Radio-Cass., DM 12 200.-. im Auftrag.

EMPV 603 CS1 A EC 3/25, Vollausstg., D24 57 600,-.

BATV 685 CS: A Unfallwagen, 8006 km. 6 Mon. ait, Vollaussig, chne

Saab 900 S Turbo 10-Vent.

Heuwagen, unverbindliche Preisempfehlung DM 47 560.-. anser Preis DM 26 650.-.

EZ 034 58 600 km. silver

grau. herausnehmbares Dach Colon el. FH. Radio-CR. Fuchs 225 h. 205 v...

neuw. Dust , DM 53 900,-

Bernhard Lindner

Burgherger Straße 21

Sa. u. So. 9 33 76 30 28

3377 M 5 Chefwagen 22 10 65, 10 000 km, dia

mentsony arminett, jegh. Zu-ben, einschl. Loder und Fli-

EE 0 84, 82 000 km. dunkei-lau. Ledon /2pine 16 '. DM

neu, Rechtsienker, alle Ex-

tras sum erbindhahe Preis-

emofehlung 110 896-4 Aus-

neu Rechtslenken alle Ex-

tras um erbindliche Preis-

empfehlung 47,000,-1. Aus-

stellungspreis DM 36 000.–.

stellungspreis DM 76 900.-

BATW- + Alpina-Vertragshähölet

8878 Elaichara Tel. 0 88 21 20 24

ma. DM 66 200-.

Josef Austermann

BMIV'- artragehandler

Düsseldorfer Str. 100

4100 Daisburg Tel 6200 00278 and

BOTT 746 I A

Franz Felgi

32 93 34 priv.

BNW M 535 CS:

BNW 808 5 A

Stemen

36 300.-.

Dulsburg

Klima, DM 33 000 -.

Autohaus Neumann 4800 Bielefeld-Quelle

Tel. 05 02/4 55 22

Pislaveld

AHG Auto-

Hendelszes, mbH

Herforder Str. 041

4869 Bielefeld 1

Bisichach

Persone 844

Tel. 05 21 18 50 84

BLANT 188 : Expensive

Achtung!!! Artabiaser, Empiredantrie, Salbatändigel Wir kouten en bloc alle Pkws. Kombis, Lieus and Unfalischa-den, such mit hoher Laufleistung Sofortige diskrete Barrahlung and Selbstabbolung CAR SPECIAL GMSH

KOZZANIKUSSTR 28-03 4000 DÜSSELDORZ, T. 02-11 72-11-10-12-11-19, Th. 8-586-967 Eurzahler sucht deingemi Mercedes, Porsche, SUM und Ferrari

Tel. 6 89 - 79 74 87. Fa. Hanich

BMT# 830 i Baur-Cabric

BMW 325 | M-3-Version

Ausstellungspreis

Preisempfenlung

neuw., alle Estras, DM

Vorführwagen: 524 D, 524 TD, 520 i Shadow.

Alle Faurusuge mit allen Extras.

dan mancura

EE LSF, diamentschwarz-

Sr 745 i Bl. 85, Vollausstg., ab DM 97 500,-.

EZ 3.85, graphitmet., Autom., ABS, SD, FH el., Color.

ZV. Aluf., Radio-CR. 55 700

km. DM 29 900.-. im Auftrag.

EZ 6783, rot. FH ei., Color.

Extras. 49 000 km. DM

EZ 4'81, bronzitmet., Klima. FH el., Extras, DM 36 500.-.

Vorführwagen, ZZ 22, 9, 86.

ca. 3000 km. diamant-

schwarzmet., Leder. Sperre, el. SSD. Leutw.-Reg., Sha-dow-Line, DM 98 500,-

Vorführwagen, EZ 12, 6, 86,

diamantschwarzmet... Stoff anthraut, EH-Getr., el. FH v.

u. h., el. SSD, Color, el. Sitz-

verst.. Scheinw.-Waschanl..

EZ 12, 6, 86, 3000 km, silber-met., LM, ZV, 2, Spiegel, Co-lor, el. SSD, el. FH, Sportsi., Klima, Radic-CR, DM

Radio-CR

DM

Volleussig., 58 565 km.

BMW-Vertragshändler

Neuenlander Straße:

Thighailendamm

Tel. 04 21 / 85 59 48

0360 Bremen 1

Düsseldori

BMTV 335 CS1

DM 53 590,-.

Audi 200 Turbo

Porsche 344

Porsche 928

Autobaus Müller

4890 Düsseldorf

। Düssəldəri

... Albina B7 Coupe

BMW 735 IA

Klimaautom.. usw., DM 59 50%,-

46 900.-

BMW 325 I X Alirad

Autohaus Unterbach

4000 Püsseiderf

Giaßan

A. 11. 145.

49 950.-

PMW 805 CS:

BMY 635 CSI

3077 325 CSI

DM 55 250.-

BNIW Alpina B 9

Autohaus Süd

8306 GieSen Tel 6841:61656

BNW 326 i 415r.

lenkrad, DM 25 80%.

Hamburg

BAIW 303 1

BMW 525 1 A

24,900.

BMW 528 i

SŠD. 1 23 250.

narosite, DM 38 000.-.

BMW-Vertragshändler

Gottlieb-Daimler-Str. 1

Bi. 85, 32 000 km. japisbleu. SSC, ZV. Spiller, DM

Ej 4/85, 49 600 km zinnober-

Bj. 11 84, 27 000 km, opal, SSD, AHK u.v.m., DM

Bj. 3.85, 68.000 km. grau. SSD. ZV. Alu uwan, DM

rut, 150 PS, SSD, Alic, Sport-

BMW-Vertragshändler

Tel. 02 11 : 22 20 25-28

Gerresheimer Landstr. 71

EZ 238, 53 od0 km. met. Co-lor grim. Sperr.-Diff. Reca-rosita, Flima, Wisch-Wasch, Radio-CR. DM 45 959.-, im

EZ 1084, 60 000 km. met., Sperre, TRX-Bereif, Dieb-

stahiwarnani. SD. Sportsit-

EI 9 54. 128 000 km. Met.

Sonderlack., Diebstahlwarn-

ani... Coint. el. SD. Radio-CR.

EZ J 84, 88 000 km, met., Re-

Klima, Radio, DM:

EMW-Vertragshändler Erkrather Str. 169-179

Tel. 92 11 / 7 36 31 50-55

: 20 500.-.

Telen 0 46 879

unverbindliche

Dh.

General Programme

30 000,-

58 900.-.

Barzahler sucht: Mercedes, Porsche, anders Modelle auf Anfrage ab Ej. St. Telefon 8 61 93 18 10 25 oder 8 61 99 / 3 25 28 - gewerblich Suche Porsche Str. 928

100 1510 1010 150 190 E 190 D. Mar D. 300 E - C. 300 SL 500 SEC + SEL 500 SEL 550 SEC. Formary new-gebraucht.

Eusch Automobile GmbH Teleson 5 83 21 , 51 40

#TT 335 CSi - 88, 11 000 km, diamant-

Spert.-Diff. u.v.m., DM

scheratz TRN, SSD el., Kli-

Autohaus Wandsbek GmbH

BMW-Vertragshändler Jenfolder Allee 70

Merc. 368 E Autom.

fabrikneu. 254 met., 275 Leder, el. SD. Kopfst., ABS, el. PH. WD etc., DM 62 999.-

BMW 628 CSi Autom.

EI 5/86, 13 000 km. AES.

Sperre, TRN, ZV, Diebstahl-warnani., WD, el. SD, el. Sportsi., Wisch-Wasch, Kli-

maanl., Tempomat. Bord-

computer. Becker-Mexico-

CR. Sound-System, M-Tech-

EL 11/85, 09 000 km, WD, SD, Radio-CR, ABS, ZV, DM 46 900,-

Merc. 250 E Autom.

BMW 325 i X Alirad

E2 86, 10 000 km, alpin, Leder schwarz, TD-Alu, ZV, WD, SD, el. FH, Skiszck, Wisch-Wasch, Bordcompu-

ter. M-Technik, Stereo-CR,

EZ 8:83, 33 000 km, Airbag, Leuchtweit.-Reg., ABS, WD, 2. Spiegel, ZV, DM 24 900,-.

EZ 779. Aluf., Leder. met.,

Radio, SD, DM 16 900.-BMW-Finanzierung 3,9% ef-fektiver Jahrestins bei 25".

Geschäftswagen: 316 / 3181

Cabrio Kat. / 325e Kat. / 324d | 518i | 520i / 525 e A / 524d | 524 td A, zum Tell

Shadew-Line u. Vollausstg.

Neu bei uns: BMW Edition L.

laychtinbirger

BNI'' 325 i Cabrie EZ 736, 3000 km. alp.a.

schwarz, Leder, Sound-System, Radio, act. Ant., 21

Serve. Verdeck schwarz Sportletkind, LM, Color, 2, Spiegel DM 46 506.

EU 175. delphinmet. DM 2090...A.

EZ 130, 15700 hm, gran-met. Maholl, SD, Radio, 1.

Jaguar MJS EL 1. - 25. mercorbiet. 51525 cm. 5-G.-Gett. DM

Spiegel DM 31 590 J. J. A.

Autohaus Wagner

5550 Königsu inter-

Mederdallendarf

Alpina E 30 26

ENGE 205 I Cabrio

EMEN 625 CS ! A

Telex 9 22 595

Midda Hassen

BMT C35 CSi A

m., D21 84 500.-.

Tel. 0 80 43 199 01

Autobaus Hess

5478 Nidos 1

Tel. 0 22 23 2 29 55

BITH-Vertregshändler

B), 8 54, 88 of the rm. Toppust viole Extract Dat 42 556.—

отбративает. Вр. 286, 2800

hm. Autom., Schwarz Leder schwarz, Servo., Minna. Tempomat, 277 gsw., 201 51,500.-

Leder, Rompi, Avestg., EZ 9 Sc. DM 79 590.-

Geschäftsleitungsfahrzeug.

neury, 5000 km, mit exklusi-

cer Aussign, with metal Le-

der 3.Provautom, Sperre, Color, TPM, Alarm, Stabing, el SSD, el Surverst, m Me-

Ing. H. Budziek GmbH

Bergstr. 225, 4370 Mari Tel. 0 23 % 1 30 63 - 68

Königswinter

BMW 323 i. A.

BMW 305 F

55 :100 -

Mari

Ltr.

²//ellinosb, Landstr 20 № 0.40 | 5.07 17–1.71

FS 2 12 999

el. Ant., DM 46 900.-.

BMW 633 CSi

Anzahlung.

Merc. 190 E Autom.

nik etc.. Dhi 35 000.-

Tel. 0 40 / 5 53 10 28

oder 3 53 80 00

Hamburg

B;

38 **5**00,-

Kaufe Mercedes Aust untabacyen some Addition . Telegra St. 21 · 9 JC 17 15, Feez Monade

acufe 500-560 SEL, SEC, 384-500 SE SEC, SEL, SL, SLC, Porsche 911 928 u. Ferrari. HM-Automobik T. 06 41/6 50 34, Thr. 4 82 975

Suche sofort 200 B, 250 D, 300 D Neuwagen + Verträge mit MwSt Automobile Fritze Tel 0 42 07 / 12 28 Telex 17-42 07 23

Erkelenz

BMW 525 LA

Spiegei, 16 500,- DM

Antwerpener Str. 6

Tel 0 24 31 / 28 73-4

Raderthalzürtel la

Tel. 83 21 / 37 69 30

Robert-Pertinel-Str. 1

Bis 745! Executive

2500 km., delphinmet., Leder

buffalo. iJims etc.. unver-

bindliche Preisempfehlung

ca. 100 000. DM, jetzt 56 842. + MwSt. = 64 800.

delphinmet., unverbindliche

Preisempfehlung 70 369,-DM, jetzt 34 824,- DM + M···St. = 39 709,- DM

EZ 3/36, 6000 km, kompl.

Vorführwagen, EZ 11/88, met. Leder, ZV, SSD, eFH.

SSD. LWR. BC. Stereo. DM

Autobaus Mubra GmbA

BMW 3251 Cabrio alpinweiß. EZ 785, 21 000 km, Alu. Color, Servo, Ra-dio-Cass. DM 42 500.

MATH-NIEDERLASSUNG

9658 Offenbach Telefon 0 59 18 50 00 19

EE 785, Vollagasig., 20 000 km, CM 94 000.

E2 978 SD, Stereo, ATM,

Autohaus Georg Hansmann

ZII 9 81. Tech SCassil SD et Afon 125 of Reifen uswil DM 31 950 om Audrug

Meutragen, obne Eul., **met** , ABS, Orion, Lederp, usw., EMTEMATE

Altim. Bi. 55, 20000 km, Leder Betalio, TEX, kompl.

luss), DM 4/3/04, i.A. Pu

Tuna 30 - 24 Jahreszins, Apa DII 95500 mil Rofe

20 000 km. DM 13 700.-

BMN-Vertrazshändler

Mannoversche Str. 52

Mel. 65 41 : 5 84 55 61

4500 Osnabriick

Firmasens

Persche 211 SC

Merc. 346 SL

Auto Sevock

9780 Pirmasens

EMN 785 / Rec

2020-252

An der Junkerei 6

2540 - Haeimshaven

Telefon e 54 21 / 7 10 40

mory, Klima, Radio-CR u. v. | Doi 1960. Les fiest 47 Non.

是有模型 有經濟

Wilhelmshaven

BANV-Vertragshä**ndle**r

Buschhauser Str. 199

4209 Oberhausen 11 Tel. 02 08 / 6 58 48

Charicach

Menbach

Spessartring 9

Osnabrück

Merc. 568 SEC

EMW 627 CSI

Aussig., DM 135 000,-

Bhfw-Vertragsnändler

a Köin-Weidenpesch

Tel. 02 21 / 17 95 10

Norchorn

Dienstwagen:

BNIW 7351 Kat

Hans Beiner

4460 Northorn

Lingener Str. 121

Tei. 0 59 21 / 2 50 54

Oberhausen

Mera 560 SEL

BMW 1/3

61.959.-

DM

HAMMER + Co.

514 Erkelenz

Merc. 569 SEL

Köin

5 Köln 51

STROCK DAIL REME

EZ 4/23, 75 000 km, delphin-met., el. SSD, TRY-Alu. 2.

EZ 7/83, 88 000 km. Velour,

alle Extras, DM 49 806.- DM

Daimler-Senz-Mauwagen Ankanf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 2 92 318, Händler

Hochstpreise für 500 SL, SEC, SEL, 560 SEC, SEL, alle Ferrari, alle Porsche, mar Neuwagen, sof, hefertar. Telefon 65 61 / 31 46 12, Tr. 59 775 Heribert Batter Automobile

BMW, Merc., Porsche auch mit hoher Laufleistung und Totalschaden, zahle sofort bar. auch sonntags. Telefon 92 11 / 66 11 22

Suche: Ferrari Testarossa, rot/tan, Ferraci 328 GTS. rot/schwarz. 500 SEL/SL/SEC, 86/87er Mod. N. W.. 300 D Autom, + 200-250 D Schaltg. Mind. 3 Mon. alt bis 15 900 km. Tel. 01 21 / 34 49 59 Tx. 246 656 - Händler Fax: 90 49 / 421 / 344 268

> Suche neue 560 SEL. C 500 SEL, SEC, SL 300 E. SE neue - gebrauchte Ferrari + Porsche

gebrauchte DB 500 SE. SEL, SEC, 51 D2 W 126 + D8 W 124 zebraucht: EMW 320, 323 IA, 635 CS IA

Tel. 5 18 : 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231 toku d. Handler ****** Wir suchen DS 250 D, W 124 190 E, 180 D, 190 D 2.5

gebr.

Telefon 0 93 82 / 2 07 Tx. 3 83 96 - Eländler Zahie riochstpreise für Porsche + Merc.

Telefan 9 89 / 8 50 74 22 Automobile Rad & Simeth

YERKAUF

- AUDI

2 große Gelegenheiten! Audi 200 Quattra US-Kat., 165 PS, Bj. 3'85, 30 000 km, echte Led.-Pc., ESSO, Met.-Leck., Klimasnl., Radio CR Delta, Aluf, el heab Audensp., Son-derpress, DM 49 340,-.

Audi Quattro Coupé 200 PS, Bj. 9 94, 3500 km, Sonder lack, perimurmet, Ausstell-dech, BBS-7-15, echte Led.-Pr. Radio CR, Treser-Forflügelverbr . Sonderpre, a DM 79 500.-Verlangen Sic ausschliche Hersen Willimann oder Grenweld. Autohaus Gehleri Projburg, Tullastr, 82 Tel. 07 61 155 10 92

340

BJAW 325i Cabrio 186, 27, 205 / 36, diamontschw. HiPs, NP 51 (90),- jetat: 43 (80),-Telefon 9 22 42, 13 36

%3 Nutafahrzeug chwmet . SSD. el. Femili, Stere mar 24 (44) - 1001 ER-Sponwagen Teleton # 26 33 : 2 69 77

Breitreifen für M 3 RES and mut Berfen 200 Self-med TOV Anto Richerer Telejan 977 71 / 78 81

THE PROPERTY WAS A STATE OF THE PARTY OF THE 264W 635 CSi gradet e zg. 18. japol 1994. je 1994. g. 1982. júli 1958. gadine japolne 1994. ku 1984. kurul 1984. júli 1984. g. Tel. 02 03 / 2 67 19

2xivi im 635 CSi

Tel. 0 11 (2) 38 11 528 i

n Herst B. De. of Deced 95. SSI: Cas -Rica: Junkelmet. Deagner: South - VE 19549.-DM, 4000 Cell unter Latenpreis! fel. 5 20 20 . 18 34

Barri 326 i Automatik to, 12 km, ES (1), 12(18), KFI; ALD, etc., 19 (19) - 1 1414 Messi ALO, etc., 19 Not - 25 370 -Tel. 9 60 78 72 34, Tol. 1 176 607

> BMW 3,9 CS Idealsaskend, VB 20000 - DM Tel. 02 31 . \$7 19 23

reisemobile dammer-Most auf Vid-LT Diesel

alas, DM 30 950- initi. No st Tel. 9 22 91 30 11

Denler Frofi Autom., 20 (90) km / DN 34 549. Telefon 95 21 / 49 38 54

FERRAR! Testarossa — 328 GTS — Mondial 412 Autom. a. 512 BBi

sofort lieferbar. Kraftfahrzeughandel Tel. 02 91 / 71 13 46, Tx. 8 571 220 Ferrari 512 \$3i

> Unfall Tel. 02 93 / 55 96 00 Ferrari Testarossa

Tel 9 69 / 58 59 06 Ferrari 328 GTSi, nev TOL LM + 1000 .- + MWS1.

Tel 9 89 / 9 10 18 13

rot, NW. Mod. 87, sofort zu verk

Bei uns sofort heferbar Ferrari 328 GTSi, rot Inzahlungsahme moglich Top-Leasing-Konditionen Telefon 82 71 ' 4 58 96, Eländler

GELANDEWAGEN

Range-Rover-Neuwagen güastig, solort ab Lager beferbar Ruscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

Range Rover

Bj. 85, 4turig, 6500 km, weiß, Autom., Luxusausstatung, NP 54 000,-, VB 42 500,- mkl, MwSt, Tel. 0 71 61 / 3 20 35 87er Jeep Wrangler

Zyl., 3eang, "Hatal. 35 100,- DM. Oceanwide Motors GmbH Düsseldorf Tel. 92 11 / 43 46 46

NEUWAGEN IMPORTE Sonderangebot: Lada Niva, Neuwagen, 5-Gang, DM 12 490,—, sotori ab Lager lie-ferbar. H. & L. XNEBEL :-- 5900 Siegen

LAGUAR Jaguar-Neuwagen günstig, solort ab Lager heierbar. Huseher-Impex. Tel. 9 21 81 / 6 95 44

Jaguar 3.6 Coupé 16 090 km, 59 500,- inkl MwS Telefon 0 54 25 / 15 61

Jaguar 5,3 12 Zyl. Sov. H.E. 84, 44 000 km, DM 36 500, - magl. MwSt

> Tel. 0 40 / 8 80 52 86 OLETIMER :

Mercedes-Raritäten, Liebhaberstücke, Veteranen ständig An- und Verkauf, Ve-mittlungen/Kommissionen, rufen

Sie se: Mirbach-Automobile GmbH Tel 0 46 / 45 87 89

Shelby Cobra bly bloc, Bj. 56, CSX-Nr. Orig-Zust, dki.blau/schwarz Telefon 0 80 51 / 6 23 51

edit foyce

Rolls-Royce (Bentley)
Raritat mit Liames Young-Karosser Bj. 52. Sammleraustand. Schatzwert 95 900 .- DM. seg. Ga Telefon 6 41 65 / 8 #6 91

GEORG von OPEL

Verkauf und kundendienst für Rulla-Poyce und Bentley

Mainzer Landstr, 330–360 6000 Frankfurt am Main Telefon (069): 75 03 230

R. R. Cornicke Couge Hd 12 000 km, DA 125 1441.-ER-Sportuagen Tel. 9 2037 | 260 77

Mercedes Autonaus

Saturski Ferrari Testaressa ned had beauty. Mer off, and a An-ned program of the state of the formation of fund, 1981 1983 1984.

Merc. 560 SEC Coupé Merc. 500 E

Merc. 199 E t sterker i storen his 12 ggo. Mainzer Lundstr, 272 6 Frankturt (M) Tei 0 85 / 75 39 ev a. 73 39 81 . Telex 4 11 189 AH sat 3995969999

500 SEL nauheblaumet. EZ 2355, 24,000 km. elic Extras. NP 108 000,jeter 75 000 - VB. Tel. 0 30 / \$ 15 71 61 30 Mag. 9 20 / 6 06 50 61 / 62

G

i 🖰 🚇

300 E WW Mod at, 122/271 Vollaussig. Tel. 0 69 / 68 59 00

Classic Car

6. Dez. 86, 15.00 Uhr Besichtigung vom 15.-29. Nov. tägl. außer So 9 00-18 30 Uhr.

Daimler Benz 220 S Coupé, Bj. 57 Daimler Benz 280 SE Coupé, Bj. 68

Daimler Benz 190 C. Baujahr 1964 Daimler Benz 190 DB, Baujahr 61

EMW Elsennach, Baujahr 1961 BMW 502 V8, Maserati Mistral. 65

Ferrari 330 GT, Cadillac, Bj 1967

Chrysler 360 Coupe, Baujahr 1967 Suick, Bj. 1948. De Soto, Bj. 1936 Willy's Overland Crosley, Bj. 1936

2 Oldsmobil Tornado, Baujahr 1987 Daimier Benz 250 VB, Baul. 1956 Jaguar XJ 12, Baujahr 1978 Rolis Royce Silver Shadow, Bj. 72 Rolls Royce Silver Cloud III, Bj. 63 Rolls Royce Phantom II Salcon, 31 Jaguar XK 140 Cabriclet Jaguar E V12 Cabriolel De Lorean, Baujahr 1981

Katalog mit Farb-Abbildung Sachverständigen-Gutachten, und Preisen aller Angebote. Mit Auto-Grafik und Auto-Aus dem internat. Angebot 9MW 505, Cabriolet Daim. Benz 220 S, Cabriolet, Bj 59 Aktien-Angeboten.

Sofort telefonisch bestellen 06234/801181 **AUKTIONSHAUS** An der Fohlenweide 28-30

6704 Mutterstadt

metallic, alie Extras, Lorinser Umbau, VB DM 47 000,- + MwSt.

Tel 07 11 / 68 85 47

DB 300 SEL

500 SEL

Tel. 0 23 65 / 8 20 00

190 E 2.6 - 1.6, Autom.

86, DM 55 000.-

196 E Autom

85, DM 27 900,-

500 SEC, 9/86

3500 km, diamantbl-met., Vol., Alu Klima, SSD, Color, ZV, ABS, Radio-

Marcades W 124, Nen- and VerBirwagen 280 - 230 E - 280 E - 386 E - 280 D - 250 D - 250 D - 250 TO - 230 TE - 300 TE 160 - 190 E - 190 E 2,3 I - 190 E 2,3 I 16 V - 190 D - 290 D 2,5 I 5-Klasse: 560 SEL - 560 SEC 388 - 428 - 586 SE, SEL, SEC, SL

Neu- und Gebrauchtwagen Günstige Konditionen für Leasing + Bankfinanzierung Sonntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, Verkauf) Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–105. 4350 Recklinghausen-Süd Tel. # 23 61 / 70 04, Telex # 29 957

500 SEL, 86 nautikblau. Velours, Klimaau-tom., SSD u. alle Extr. (unver-bindliche Preisempfehlung DM 109 000,-1, 80 900,-.

T, 6 40 / 6 93 36 69 Händler 300 E 9/86. Katy, Autom., SSD, ABS usw., DM 56 900,-. T. 0 40 / 6 93 30 09 Händler

M-Benz 300 D Adenover in top-unrestauriertem Zustand, DM 42 000,- VB. Tel, 64 21 / 23 98 38

Gelegenbeit -

500 SL 4/85, 10 000 km, met., Leder, Tem-pom., Airbag, R/C, Klima, Sitzh, usw., 96 200,--,

F. Kioz DB-Vertragspartner Tel. 07 11 / 5 18 28 58 500 SEL

1/86, 26 000 km. met., Leder, el. Sitzv., Klima, Kat., Alu, Airbag, ABS, R/C, usw. 91 800,-. Fa. Kloz DB-Vertragspartner Tel. 07 11/5 18 28 58

230 E, Neuwagen, 87er in 147 072 and 147 973

Tel. 04 31 / 6 30 63 **DB 190 E, neu**

Tel 0 46 21 / 3 75 51, Hiladler

Sofori lieferbar: 300 E, neu

300 E, nur 51 000,- DM Golf GTD, thirly EMW M 5 T 04 21 34 80 93, Handlet

300 SL, JW

400 km, silber, Autom. ABS u. a VB 59 TDM. Tel. 67 11 / 3 79 01 61

Merc. 500 SE

141 000 km. manganbraunmet. ABS. et. FH. SD. Color. 4 Kopfst. Sp. re., Alarmunt, ZV, Becker-

Europa-Cass., Vollstereo, 36 900.

Kraftfahrzeuge FIDORRA Telefon 02 01 / 6 95 20

560 SEL, 735/972 **300 E,** 152/278 sofort lieferbac.

Tel. 0 40 / 43 60 55 / 57 – Händler

Merc. 300 E, 9/85

traislie, 6000 km. Autom

AES, Schiebedath, Lederno, Co-lorgins, Stizhes, RUP, 59,900,-DN, Leasingrate ab 770,- DM

Merc. 300 SE, 2/86

enthr.-met , 24 000 km, ABS, Au-tom , SD, Radio, DM 59 900.-, Leasingrate ab 770,- DM

Kraftfahrzeuge FIDORRA Telefon 62 01 / 6 95 20

500 SEC, Bj. 83

900 km, AMG-Umbau, 66 000

ER-Sport 4 agen Tel.: 0 26 23 / 9 60 77

DB 300 E

Volloussig MwSt. ausweisbar much lader schwarz, Press VHS

Tel. 9 25 34 / 76 69

2,86, 4,500 km, muchsilber

ecker-Cass., el Ant. u.v.m.. ne DM 115 000.-, jetzi DM 100 000,-Inter-Automobile, Heidelberg Tel. 9 62 21 / 3 71 32 **AUTOTELEFON C-NETZ**

Manage and Service baser and Endorers into Endorers into Endorers and Endorers and the Service MwSt 10 002,- o Leasing 40 DM 185,59 Totelan 05731/4512 oder 040/331944

560 SEC, neu 300 PS, anthr/Led. schw., 2 orth. Sitze, Airbag, Klima, Shtahag., 2 al-ten LP 139 500 - m. DB-Tageszul.

Inter-Antomobile, Reidelberg Tel. 9 62 21 / 3 71 32

560 SEL NW Mod. 87, 122/271, 300 PS.

560 SEL reiß, Leder blau, Extres, Neufahrzeug, Listenpreis, Sofortlie ferung. T. 06121/306041 od 0 61 27 / 22 10

560 SEC schwarzmet., Leder schwarz, Ex-tras, Neufahrzeug, Listenpreis,

Sofortlieferung. U 61 21 / 30 50 41 od. 0 61 27 / 22 10 560 SEL, 87, 300 PS

122/979, 904/272, 147/272, 929/272, 735/972, 147/972, 904/972, 904/973, 122/271. 97 31 / 6 99 33 auto-graner

560 SEL, 500 SEL, 300 E, Heuwagen solori lieferbar Arai (ahrzeughande) Tel. 02 01 / 71 13 46, Tx. 8 571 220

08 300 E - Jabresw. 13 000 km, VB 54 900.- DM-

Tel. 0 40 / 7 96 67 71

Heckschaden, Merc. 560 SEC 300 PS, DM 113 000,- ...

Tel. 02 12:/-5 00 80, Antohaus

Sammein & helfen:

Wohlfahrts-Driefmarken



a seed to real of the second of

Sammeln macht Spaß und Hilfe möglich. Estimition bis Ende Mais nei der Post georganieg bei den Wentfahrts Zerbanden

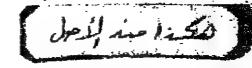


TO THE PARTY OF TH









260 E, 11 Mon. 29 000 km, rauchailbormel., SD. Ah, ABS u. a. sanny. Extr., 46 000,- inkl MwSt. von Privat. Tel 0 22 24 / 7 42 93 Marca St 500 SE, Bauj. 3/85 orig. 21 000 km. diamantblaumet alle Extr., I. Hd., unfallfr., Zu-stand wie neu. DM 75 000,-. Lca-sing cd. inzahlungn. mogi. 22.2 Tel 0 89 / 59 78 91 oder 141 59.19 DB 500 SEC Bj. 82, 97 000 km, manganbraub

Bj. 10/85, 28 000 km. schw., Klima SSD, FH., BBS-Felg., ABS, Standhag, u. v. m., DM 62 500,-Tel. 6 46 / 77 61 36 - Händler 400 EZ 8/82, unfallfr., cs. 130 000 km, silbermet., ABS, LM. Klima. el. Sitz-verst. + Hzg., Tempomat., Alarm. Becker-Mexico, s. gepfl., DM 39 000.-100.57

14.37

364

1,X 130

> Em. 175 950 WE LE ! Marc.

 $I^{g_{i+1}} \mathcal{U}_{i}$

IESTE.

, pali die , , and, wie ائوران *با*قلا

pach 4 wopq. AUTOMARKT

18 000 km, Klima, Vel., ABS, Au-tom., SD, DM 49 950,-2380 SL 500 SL, 5/85 Bl. 8/23, 40 000 km, la-Zust., sil-bernott, Leder, ZV, el. FH, ABS, 12 000 km, rauchsilb.-met., Lec schw., Vollausstg., DM 84 360,von Priv. Telefon 97 91 / 7 13 38 280 SL, 9/80 80 000 km, silb.-mei., Klima, Alu, Autom., DM 38 900,-.

SEC: 199/278

Merc. 280 SE, Privatwg.

11/84, silb.met., autom. Getriebe, Klimaanl, Einbruch-/Diebstahl-warnaniage, Stereo-Rad.-Cass. Anßente.-Anz. etc., 18 000 km.

DM 53 000 -

Tel, 6 23 78 / 35 57

250 D, 5/86

maronenbraun, m. nutzl. Zubeh sof. abzugeb., DM 43 000,-.

Tel. 9 77 20 / 6 46 52

schwarz schwarz (black black), rot dattel (red pal.)

2x 380 SL

schwarz schwarz (black blach rot dattei (red pal.)

500 SL blauschw.schw. (blueblack black

300 E schw. dattel (blackpal.)

kein Briefeintrad

Tel. 0 69 / 23 23 51 - Handlei

190 E / 2.6

blau/schwarz, Liefer. 12/86,

240, 260, 261, 410, 430, 470, 506,

534, 591, 620, zum Listenpreis

abzugeben. Tel. (65 81) 7 56 85

DB 300 E

ASS, 20,000 km, bl-schwarznet, SSD, Sgang, el FH, Blann-Sound-Anlage, Breitreifen, Lorinser, VS.

Tel. 0 56 08 / 14 70 ab 14. Uhr

08 230 CE

DB 280 TE, Mod. 84

DB 230 E - 124, Mod. 35

usw., DM 38 900,- im Auftrag.

Auto Schmitz

588 SEL, SEC, Med. 87, N. W.

in versch. Farbkombinationen.

Tel. 04 21 / 34 49 89 Tx. 34 69 86 – Händler

Fac: 48-49 / 421 / 344 988

--300 E AMG / 86

AMG

AMG-

DB-Vollausstg., kompl. AMC umgeb., 7 000 km, DM 83 500...

200 TE AMG / 86

300 E / 85

15 000 km, gute Aussig., 57 500,-

Auto Kicherer

Tel. 0 77 71 / 70 84

450 SE

7/71, silbermet., Klima, Velour, Color usw., 8 500,- DM Tel. 22 69 / 59 12 58

230 TE - Neuwagen

viele hochwertige Extras, Li-stenpr. 61 000,- MwSt. ausweisb.

Tel. 62 21 / 39 16 50 od. 62 28 /

BRABUS 190 E, 2,3 I,

260 - 300 E + 500 TE

in versch. Farben + Ausstattun

gen, auf Wunsch auch mit Motor-Tuning

BRABUS-Info: 0 20 41 / 9 69 61

DB-Vollausste, kompl. AMC Umb., 14 000 km, DM 89 500,-.

Bercedes 280 SE By 81/82 anthrazit, Leder, ABS, Kilma, plektr. FH, u. sonstige Ex-tras. VB 24 900,- DM Neuwagen: 500 SL, 560 SEL, 500 SEL Autohans Köhler Tel. V II 86 / 3 25 64 Tyl. 3 529 149 Telefon 9 46 / 82 96 68 o. 39 15 51

DB 280 SEL Zul. 7/83, Chefwagen, Antom. ABS, Klima, div. Extr., MwSt.-Answels mögi., VB 38 000,- DM. - Telefon 04 61 / 2 49 75 Tel. 9 89 / 91 43 89 Tx. 5 214 559 Car-Bavaria

500 SEL, Bj. 3/86 EM 29 200 km, bl.schw./Led. schw Yollausstg. u. Wurzelhotz, ab-pehmb. AHK, Ahu u. Michelin neu. Gardinen. C-NEtz Tel-Vorr., absolut neuw., DM 86 000.— + MwSt. Tel-05751/41294+41238

Service Services

Service Services

0 62 34 / 80 1181

LUKTIONSHAM

Sale Maderal

- 12 - 13 E

16 F - 13 3 - 3 |4

27.00

260 E, 11 Mag

500 SE. Bouj. 24

et i kein protinsisaaj<u>e</u> j

e e e e e entre

子性 特益 (gan)

DB 300 8E

500 SEL

了600年了七十年8日

마이 등 회사에

500 SEC. 9%

244 - November 1963

400 SEC. 76

 $= \sqrt{\frac{1}{1+(1+\frac{1}{2})^2} \frac{1}{1+\frac{1}{2}} \frac{1}{1+\frac{1}{2}} \frac{2^2}{1+\frac{1}{2}}}{\frac{1}{1+\frac{1}{2}} \frac{2^2}{1+\frac{1}{2}}}$

Sec SEL NA

504 385

560 SFC .

201 551 37 10⁸

56. 381 38 E. A

Car SEE 8 label

The back of the ba

RETUGE!

N -

1 10 St. 12 2 14 St. 12 2 15 St.

1.15 × 12

D8 500 350

1 100

Same a figure properties.

STATE A

ATTENDED

DB 280 SEL Zul. 7/83, Chefwagen, Antom ABS, Klima, div. Extr., MwSt. Ausweis möglich, VB 38 000.- DM

Merc. 280 SLC. 10/80 65 000 km, silberbl, Autom, Kli-maanl, LM-FeL, Becker-Grand-Prix, el. Ant., jede Inspektion, 1. Hd., unfailfrei, Bestzustand, DM 36 600,-Autobaus Purtzki, Köln Telefon 62 21 / 36 46 16

500 SEC 11/82, 108 000 km, anthrazitmet Klima, Leder, eSSD, Airbag ABS, Alu etc., unfallbeschädigt am Heck, 49 000,- DM Telefon 9 67 01 / 33 11

Mercedes-Jahreswagen on Werksangehörigen (Großnuss ifd. günstig abzugeben. Ps. Gabei, 6843 Biblis Tel. 4 62 45 / 84 66

DB 286 SE Bj. 10/63, süberdistelmet., mit viel. Extr., Autom., 64 000 km, Pr. 32 000,-DM. Tal-9 51 46/41 41

540 SEL weiß/Vel bl., 822, 581, 872, 873, DM 125 000,-Antohaus Sterafeld, Rosen Tel. 62 81 / 77 95 42, Tr. 8 571 339

580 SEL

3/83, blaumet./Vel., 98 000 km, ABS, Tempo, Klima, Akı, u. w. Zub., 42 306,... Tel. 4.89 / 7 38 44 68 500 SEC

3/82, blaumet./Led., 45 000 km, 1. Fid., SSD, ABS, Mexico, el. Ant., Klimaentom., Abs., usw., DM 58 000,- i. A. Hennige Automobile Zel. 9 63./ 7.38 66 68 190 D

neu, o. Zul., welß, SSD, 6 G., ZV, Ant., Color, DM 34 600,-Tel 9 69 / 7 38 69 68

8/85, bizumet./Vel, Antom., Kil-ma, ABS, Aki, RC, Ruef, 2 Sp., el SSD usw., DM 53 500,-Henrige Automobile Tel. 168/735 (468 190 D

EZ 9/85, metallic, SSD, 5g., 2. Sp., el. Ant., RC, Color, DM 33 950,... Tel.: 9 69 / 7 38 69 68 420 SEC, 4/8%

25 000 km, s. R., evtl. mit Tel., DM 89 000,-. Opinson, Krafifele Tel. 9 57 31 / 2 92 68 / 8 26 80

Merc. 380 E w., Led. schw., Nerwg. o. Zul. z. L.P. 64 000, - inkl MwSt. Tel. 0 21 52 / 41 20

- Montag Neu

280 SE, 4/85 Bj. 84, 50 000 km, Autom., ABS, Klima, Color, el. Fb. u. w. Extr., DM 41 900,-. Tel 9 52 81 / 1 60 22

> 300 E 5/85, Klima, ABS, 5-G., 42 900, inkl. MwSt., T. 0 54 25 / 15 61

DB 190 D arcticweiß/Stoff dunkeloliv, el. Schiebedach, ABS, Radio Euro-pa, DM 36 480,—. Fa. C. Ruff-Heas GmbH & Co. KG 7300 Esslingen a. N. 7360 Esslingen a. N. Tel. 07 11 / 31 10 09, Händler 568, Mod. 87, 300 PS SEL: 199/978, 735/972, 122/971

SEL, 500 SL YW 124: 256 E, 500 E, 500 D, 258 TE. 90 TE, 300 TDT, 198 E, 190 Autohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43

DB 300 E, nov Lief. 1. 12. 1986, 199/278, viele Extras, Listenpreis. T. 948 21 / 3 75 51 Händler

Direktionswg., 389 SEL /83. silberdistel (Velours), a. Extr. u. Standheizg., FP 37 500,-Telefon 62 62 / 65 66 96

500 SEC, Bj. 3/84, I. Hd., dunkel-blau/Leder grau, Vollausstat-tung, sehr gepflegt, DM 78 000,— 560 SEC, neu, blauschwarz/Leder grau, DM 139 000,— 560 SEL, neu, silber/Leder blau, DM 128 000,— 560 SL, neu, Mod. 86, anthrazit/ Leder cremebedge, DM 95 000,— Diverse 560 SEL, SEC lieferbar.

HM-Automobile T. 96 41/6 50 34, Tlx. 4 82 975

Tel. 0 45 09 / 12 16 Mercedes 250 E Katalysator, ABS, Automatic metallic, Velour, Stereo, Tempo-mat, 4/88, 7000 km.

> 200 TF silbermet., alle Extras, Bj. 80, wie neu, DM 18 500,-Antohaus, T. 92 61 / 22 84 89

Tel. 0 30 / 8 32 43 39 ab 13 Uhr

DB 230 TE

48 800 km, taigabeige, div. Extr., v Priv.

1× 250 D, sofort 4x 250 D, 1. Qua. 86 3× GTI 16 V, sofort 4× GTD Telefon 07 21 / 49 41 00

Telex 7 625 225

500 SEC

km 27 000, Baujahr 7/84, anthrazit, Leder grau, alle Extras, "wie neu", DM 83 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 77 44 / 66 44

Tel. 0 77 44 / 66 44

PORSCHE-Winterreifer. 185/70 HR 15, 2000 km gelaufen auf Aluflegen, Preis 2000 - DM Telefon 0 23 36 / 20 15 - 16

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Arnsberg

Merc. 280 SE EZ 4/82, silberdistel, Autom., SD, el. FH, Kluna, Scheinw.-Waschanl., Arml., ABS, DM BMW 728 i

E2 7/82 silbermet., SD, Radio, ZV, DM 15 900,-. BMW 323 i EZ 2/85, grunmet., SD, wd., Spiegel re., Alu£, Spoiler vo. + h£, Seitenschweller, 205/30 VR

15, DM 28 900,-, im Auftrag.

Hoevel KG Vertreter der Deimler-Bear AG Ruhrstr. 78-72 5760 Arnsberg Tel. 6 29 31 / 40 11

Aschaffenburg

Geschäftswagen Merc. 198 D Taxi

EZ 7/86, hellelfenbein, SD, Color, Autom., Radio, Sitzhz, u.a., 8000 km, DM 38 500,-Merc. 199

silberblaumet., 18 000 km, 1. Hd., Servo, eSSD, 4. el FH usw., DM 33 800,-, im Auftrag. Geschäftswagen. EZ 6/86. manganbraunmet., SD, ZV, Spiegel re., Color, Radio-Cass, tiefer gelegt, LM, 6000 km, DM silberblaumet., Led. bl., 57 000 km, i. Hd., Klimatis.-Autom., ABS, Ahu usw., DM 38 800,-, im Auftrag. 36 900,-. Merc. 300 SE suchsilb., 15 000 km, Autom., eSSD

Geschäftswagen, EZ 8/86, petrolmet., Autom., ABS, SD, Klima, u. a., 9000 km, DM 89 900,-. Merc. 230 GE Station, EZ 5/86, weiß, div. Extr., 9000 km, DM 51 300,-. Merc. 280 SE

EZ 3/83, weiß, SD, ZV, Au-Bensp. re., Radio-Cass., u. a., 54 000 km; DM 31 500,-. lerc. 500 SE

E2 1/86, rauchsübermet., Leder schwarz, Klimasutom., el. Fh. 4fach, Color, Tempomat, Alur., SD, u. v. s., 28 000 km, DM B1 900,-.

Kanzmann GnabH & Co. KG
Auto Galerie
Vertreter der
Daimler-Beaz AG
dir. an der BAB-Anstaket Aschaffenburg-Ost Tel. 9 80 21 / 49 42 87 + 2 38

Bad Homburg

Merc. 240 SE EZ 2/86, 7100 km, Lederp., Kli-SD. Radio, Color, DM

Merc. 300 SE EZ 2/65, ABS, Velour, Autom., Klima, FH, DM 62 500,-Merc. 280 SE EZ 83, 55 000 km, Autom., SD, Velour, Radio, DM 28 500.-Marc. 250 E EZ 10/85, 15 000 km, SD, 5gang, Radio, Kat.-Vorb., im Kunden-

auftrag, DM 39 200,-Merc. 190 D 2,5 EZ 10/85, 9600 km, SD, ZV, Ant., DM 32 500,- im Kundensuftrag Dr. Werner Vogler

GmbH & Co. Verts. der Daimier-Braz AG Hessenring 65 6380 Bad Homburg 1 Tel. 0 61 72 / 1 21 60

Bayreuth Merc. 500 SL

astralsilbermet., EZ 14. 10. 85, 4274 km, Vollausstg., DM Merc. 420 SEL

anthrazitgrau, met. Leder schwarz, EZ 6/86, 11 000 km, Vollausstg., DM 93 600,-Scheuerecker & Sohn

Vertreter der
Dalmier-Benz AG
Wolfsbacher Str. 10

Bochum

Geschäftsfahrzeuge aus umserem Hause More 300 SE 3200 km, EZ 7/86, astralsilber-met., SD, Autom., ABS, LM, Kat. u. w. Zubehör, DM 72 200,-. Morc. 420 SE 6500 km, EZ 5/86, nautichlau, Velourp., Klima, el Fh., SD, Sitzhz., Radio-Cass. u. w. Zubehor, DM 89 700,-. Morc. 420 SEL 2600 km, EZ 8/86, anthrazit-graumet, Velourp, SD, Airbag, Klimaautom, el. Fh., Radio-Cass., LM u. w. Zubehör, DM 96 500,-

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Morc. 500 SE 3400 km, EZ ?/86, anthrazit-graumet., Velourp., Reiser., Airbag el. Fh., Radio-Cass. u. w. Zubehor, DM 101 190,-. Mierc. 280 SL Merc. 560 SEL km DM 56 000.-3200 km, EZ 8/86, astralsilber-met., Lederp., Zusatzhz., Sitzhz. vo. + hi., DM 123 000,-. Merc. 300 SE

Fahrzeug-Werke
LUEG GmbH
Grußvertr. der
Daimier-Benn AG Universitätsstr. 44-46, 4630 Bockum Tel. 02 34 / 31 82 37

Emden

Merc. 560 SEL Vollausstg., blauschwarzmet., Leder grau, 9600 km, EZ 5/86, Merc. 500 SEC

biauschwarzmet., Leder schwarz, EZ 11/85, 16 000 km, Klima, SSD, Rat., div., DM 89 000.-Merc. 500 SL

blauschwarzmet., Leder grau, EZ 5/86, 5800 km, Airbag, Klima, Fondsitze, Ausgleic div., DM 101 500.-Merc. 420 SE manganbraun, Velour, EZ 5/86 11 500 km, Vollausstg., DM

Marc. 300 GD EZ 1/86, 10 300 km, zypressen-grün, Radio, 5gang, Color, AHK, gehob. Ausstg., Scheinw.-Waschanlage, dfv., DM 58 500.-Merc. 230 GE EZ 4/86, ca. 10 000 km, möwen-graumet., 255/75 R 15 Bereifg., Radio, 5gang. AHK, Kotflügel-verbr., LM-Felg. 7 J \ 15, Reca-

2070 Ezaden

Tel. 0 49 21 / 89 64 31 + 2

ro, genob. Ausstg., div., DM 66 000,-Daimler-Benz AG
Niederlassmag Emdea
Auricher Str. 150
B78 Fradea

Essen

Geschäftsfahrzeug EZ 9/85, manganbraunmet., Leder dat-tel, ABS, Klima, SD, Sitzhz, Cass.-Radio, Airbag usw., DM 84 900.-. Morc. 230 GE

Station, kurz, EZ 6/86, weiß/ schwarz, 700 km, Kat., Standhz., 5gang, Diff.-Sperren, AH-vorr., Kopist. hi., usw., DM

Pakraeng-Werke
LUEG GmbH
Großvertr. der
Daimier-Benn AG
Pferdebahnstr. 56a Tel. 02 01 / 2 06 52 71

Freiburg

Morc. 420 SEC EZ 7/86, 1000 km, Geschäftswa-gen, sehr gute Ausstg., blau-schwarzmet., DM 102 600,

Auto Weber
DB-Vertragswerkstatt
7809 Freiburg
Tel. 67 61 / 5 65 27
priv. 58 94 27

Göttingen Merc. 280 SEL

champagnermet. Velour brasil, EZ 9/85, 5500 km. Autom., ABS, Tempomat, Klima, Radio-Cass., SDel., LM, el. Fh., wd. Glas, DM Merc. 380 SEL nauticblaumet., Leder grau, EZ 10/85, 6300 km. Autom., ABS,

Tempomat, Klimaautom, Ra-dio-Cass, el. Fh., el. Si. vorn + hi., wd. Glas, DM 72 400.-Merc. 190 E 2,3 - 16 blauschwarzmet., Leder schwarz, EZ 1/86, 4200 km, SD el. wd. Glas, Radio-Cass., ECE,

DM 55 700,-Merc. 300 SL blauschwarzmet., Leder grau, RZ 9/85, 2800 km, ABS, Airbag, Autom., Tempomat, Klimaautom., Sitzhzg., LM, el. Fh., wd. Glas, DM 79 300.-

Daimler-Beax AG
Miederl. Göttlugen
Robert-Bosch-Breite 14
3400 Göttlugen Tel. 45 11 / 6 94 95 55

Hamein S-Klasse Geschäftsfahrzeuge von 260 SE bis 560 SEC Cabrio z. B.: 260 SE, EZ 8:86, astral-silber, Vel blau, Vollausst., 7000 km, DM 59 000,-

EZ 12/85, 38 000 km, blauschw., v. Extr., DM 47 500,-, i. A. Mars. 560 SEL EZ 10/86, rauchsilber, Leder schwarz, DM 125 000,-Richard Schmidt Tel. 0 51 51 /4 00 20

Merc. 260 E

Hamm

EZ 7/85, nauticblaumet., Leder, ABS. Autom. usw., our 10 000 Geschäftsw., bisonbraummet., Velour, Schaltgetr., gute Ausstg., nur 4000 km, DM 68 060,-

Merc. 500 SE EZ 5/84, anthrazitmet., Leder. ABS, Klima usw., 66 000 km. DN 51 500,-Scheffel + Geisthoff Vertr. der Daimler-Beux AG Dortmunder Straße 84

4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 4 25 22 Hamburg

4× Merc. 190 E ab DM 27 650,-2× Merc. 190 D ab DM 30 450.-Merc. 230 TE (123) EZ 4/85, DM 34 550, Morc. 280 TE EZ 1/85, DM +4 500,-Antohaus

Heinrich Schaper Vertragswerkstatt der DB AG Bramfelder Str. 111 2000 Hamburg 60 Tel. 0 40 / 6 90 10 26

Hannover

Nissan 300 ZX EZ 8/85, 17 000 km, rot, Autom., LM, Servol., DM 29 500,-. 420 SEL Porsche 911 Carrera 91 000.-Cabrio 450 SEL 6.9 EZ 3/86, 6300 km, schwarz, Leder. Klima, Color, LM, el. FH, DM 69 900,-

BMW M 635 CSi EZ 4/85, 11 000 km, schwarz-met., Leder, Klima, Alarm, el. SSD, Standhzg., DM 68 500,-. Niederl. Hannover Profisielskistr. 293 3000 Hannover 1 Tel. 85 11 / 6 46 54 50

Hamburg

1x 500 SEC Cabrio 1x 380 SEC 2x 500 SEL/500 SEL 12x 200/500/580/500 SE 18x T-Modelle 40x 190/190 E/190 D 50x W 124

Insgesomt ca. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz. Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimler-Beaz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 9 40 / 5 27 38 64 Ma.-Fr. 8-18 Ukr. Sa. 19-13 Uhr

Heilbronn Geschäftswagen

Marc. 420 SEL EZ 10/85, petrolmet., Velour creme/beige. SD el., Tempo-mat, Fanfare 2klang, Außensp. li. + re. beheizb., aut. Ant., Vordersi, el. verstelib. m. Memory. Anßentemp.anz., Klimaautom., Fh. 4fach, Color, Scheinw.-Waschanl., Aluf. 5fach, größere Batterie, Feuerld., Somenblende m. bel. Spiegel, Wurzelnuß, Radio-Cass... Getriebe-Dieb-stahls., 14 100 km, DM 84 400.— Jaguar XJ Sov.

EZ 7/85, broncemet., Leder schwarz Aluf., el. SD, Fh. 4fach, Color, ZV, 1. Hd., 47 300 km, DM 55 900,-Merc. 250 GE EZ 7/85, schwarz, AHK, Cabrio, KZ 7/85, SCHWATZ, AFIK, CABHO, Faltverdeck, 5gang, Reserve-radhalter schwenkbar, Sitz-bank klappbar, beide Sperren, Lautspr. vorn, Ant. mech., Ser-vol., Zeitnhr, Heckklappe klappbar, 52 200 km, DM 43 000.—

Antohans
Assenheimer KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Stattgarter Str. 2 7108 Heilbroan Tel 0 71 31 / 6 21 43 22

Kiel

Merc. 560 SEL EZ, 86, 8200 km, anthrazitmet., Leder schwarz, KA, Kat., Dieb-stahlw., DM 105 008,-Marc. 500 SE EZ 84, 45 000 km, silberdistel, Velour oliv. KA, SD, LM, ABS, DM 54 720.-Merc. 420 SL

EZ 86, 8000 km, rauchsilber-met., Leder brasil, KA, Rd, ABS, Airbag, wd., DM 88 920,-

Merc. 238 E EZ 86, 6500 km, manganbraun, Stoff dattel, AG, KA, SD el., Radio-Cass, L.M. Kat., DM 54 720,-

Daimier-Benz AG
Daimierstr. 1
2300 Kiel
Tel.: 94 31 / 5 86 84 30

Köln Merc. 190 E, 2,3 - 16 20 000 km, Lederp. etc., DM

Daimier-Benz AG
Verhaufshaus Porz
Frankfurier Str. 778
5000 Köln-Porz

Krefeld

TeL: 0 22 02 / 3 00 60

DB 420 SE EZ 7/86, 8000 km, anthrazit-graumet., Leder schwarz, Zusatzhzg, Außentemp.-Anzeige, Ausgleichsgetriebe m. begr. Schlupf, Lederlenkrad, el. SHD, Kopfst. im Fond, Temposnip, komist, im Fond, Tempo-mat, Airbag, Fanfare, Außensp. rechts, autom. Antenne, Son-nenblende beleuchtet mit Spie-gel, Diebstahlwarnanl., Arml. vorn, Klimasnl., el. FH. 4fach, WD-Glas, Scheinw.-WiWa, Feuerlöscher montiert, Holzausführung Wurzelnuß, Heck-lautsprecher Stereo, Lese-leuchte L Fond, Geschäftswa-gen, DM 83 700,-

Autobans Klausmann Gmbli & Co. KG Vertreter der Duimler-Benz AG Bruchfeld 68-70 4150 Erefeld Tel 6 21 51 / 59 00 W

Minden

190 E 2,3-16 Bj. 8/86, blauschwarz, Automatik, ca. 8000 km, DM 81 750,-Bj. 6/86, Volkusstattung, DM

Bj. 76, DM 24 200,-Autobaus Harald Sieg GmbH 1954 Mindea Tel. 85 71 / 88 30 39

Münster Morc. 230 GE

EZ 1/85, 15 000 km, zypressen-grünmet., 5-Gang, Diff.-Sper-ren, Kotflügelverbr., breitere Reifen, gehob. Ausstg., weit. Zubehör, DM 49 500,-. Merc. 300 St EZ 9/85, 11 800 km, rauchsilber, Autom., ABS, Leder, Klima, Fh. el., weit. Zubehör, DM 74 000,-. Marc. 450 SEL 6.9 EZ 4/79, AT-Mot., 3000 km, magnet-blaumet., Led. dattel, Kli-mautom., Hydrofed., Radio, Heckl., Sitzh., Alarmani., DM

BERESA Vertr.
d. Daimier-Benz AG
Meckmannweg 1 4400 Münster Tel. 02 51 / 7 18 30

Passau Morc. 500 SEL

81, astralsilbermet., Voliaussig., VB DM 38 000,-Merc. 380 SE 81, stiberblaumet., div. Sonderausstg., VB DM 26 900,-Merc. 280 CE EZ 82, astralsilbermet., v. Extr., DM 18 900.- im Kundenauftrag Paul Leebmann Vertr. der Daimler-Benz AG Traminer Straße 2 8300 Passan Tel. 68 51 / 5 21 51

Rendsburg Merc. 560 SEL EZ 6/86, 18 000 km, DM 118 000,-

ing Karl Abrendt KG Vertreter der Daimier-Bens AG Lundener Str. 4-6 2370 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 4 50 10

Stade

Merc. 300 GD Station, lang, EZ 12/85, 13 300 km, anthrazitgraumet., etc., Drehzahlmesser, Nebell Ah.-Vorr., gehob. Ausstattungspa-ket u. m., DM 49 950,-Merc. 420 St EZ 5/86, 8900 km, Klima, Tem-pomat, Außentemperaturanz, Radio-Cass, Sitzh, wd. Glas, met. Lederp, Alarmani, DM 74 950,-

BMW 732 LA EZ 11/83, 47 000 km, Klima, Alarm, ABS, Fh. el., Sitzh., met., LM, Col., DM 33 950,-, i. A.

Hans-Jürgen
Rudeloff GmbH
Vertireter der
Dalmier-Benn AG
Carl-Benz-Str. 10
2160 Stade Tel. 0 41 41 /6 06 30

Remscheid

Merc. 198 E 2,3-16 EZ 5/86, nur 150 km, div. Extr., Klima usw., DM 69 250,- m KA. Merc. 190 E EZ 5/85 27 000 km Autom e SSD, 4% el Fh., Lorinser, Spoiler, BBS usw., DM 39 000,-, im Marc. 280 SE

EZ 10/84, 86 000 km. Autom., Klima, ABS, Niveaureg usw... DM 42 950,-Merc. 380 SE EZ 6/82, 86 800 km, ABS, Klimsautom, Sitzhz vorn, DM

Merc. 300 SL EZ 9/85, 19 500 km, met., div. Extr., DM 69 500,- im KA. Herbert Kölker Kraftfahrzeuge Vertreter der Daimler-Beux AG Überfelder Sir. 23–25

Saarbrücken

5630 Remscheid Tel. 9 21 91 / 3 20 91

BMW 728 i EZ 6/82, blaumet., Velour blau, 68 000 km, SD, LM, AHK, Ra-dio-Cass., Fw. tiefer ab Werk u. a., DM 17 450,-Jag. XJ 5,3 Sov. HE

EZ 3/83, 56 000 km, dunkelblau, Leder beige, DM 39 900,-Porsche 944 EZ 5/85, schwarz, Leder creme, 36 000 km, Autom., SD, Klims, Servol., Radio, DM 43 500,-Merc. 500 SE EZ 2/84, dismentblau, Leder

blau, 82 000 km, Klima, ABS, Airbag u. a., DM 45 600,-Morc. 500 SEL EZ 4/85, 45 000 km, rauchsilber. Leder schwarz, SD. ABS, Kii-maautom., Radio-Cass. u. a., DM 78 400,-Merc. 500 SEL

EZ 9/85, astralsilber, Leder schwarz, 8000 km, Vollaussig., DM 83 500,-Merc. 560 SEL EZ 4/86, 15 000 km, rauchsilber, Leder brasil, Vollausstg., DM

Daimler-Benz AG Untertürkheimer Str./
Industriegelände Süd Tel: 96 81 / 59 71

Vechta

Mercedes 500 SEL EZ 7/86, nauticblaumet., 7635 km. Velour, Klima, hydro-pneum. Fed., el Si. vorn mlt Memory usw., NP DM 113 298,21 jetzt DM 97 500,-Merc. 500 SEL

EZ 9/85, zypressengrimmet... 9780 km, Leder, ABS, Alu, Ra-dio-Cass., Kopist. Fo., el. Ant., Armi, vorn, Spiegel re., DM 74 500.-More, 280 CE

EZ 3/82, petroimet., el. SD, Kli-ma, ZV, Alur., Color, Spiegel re., Hecki, Kopist. Fo., el. Ant., Radzieri. Chrom usw., DM 19 500,-Merc. 250 E EZ 7/84, weiß, 61 275 km, Servol., ABS, SD, Spiegel re., ZV, Kopfst. Fo., Arml. vorn, Heckl., DM 24 995.—

Morc. 190 E EZ 1/85, blauschwarzmet, ABS, Servol, Color, ZV, Spiegel re, Drehzahim. Radio-Cass, Fondbel, Heck., Lederl, Ahrf. mit Breitr., Front-, Heck- u. Seitensp., Fz. tiefer, im Auftrag DM 31 250,-

Autobaes Anders
Verireter der
Daimler-Bess AG
Karl-Friedrich-Benz-Straße 7 2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57 + 9 42 43 / 88 84

Wunstorf Merc. 500 SE

3859 Wunstorf

EZ 8/84. astralsilber, Leder schwarz, FH vorn, Sitzhzg. vorn, Klima, ABS u. v. m., tiefer, 225/50 auf 7 Jx16 Rial-Fel-gen, DM 62 700,-. Erich Hachmeister Vertragswerkstatt
der DB AG
Sahlenkamp 1

Tel. 0 50 31 / 30 31-32 Wuppertal Porsche 944 Turbo

EZ 85, Klima, met., unfallfrei, DM 49 800,-

MAN 8.136 F

Daimier-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

LKW DB 1419 Baujahr 1980, 150 000 km, flad-stand 4,80, isoliert, Leichtm, Roffer. Lange 6,80, Hebebuhne 1000 kg. DM 34 000,-

NUTZFAMEZZUGE

ZUBEHOR



Merc. 230 E EZ 86, 17 000 km, anthrazitmet., Velour schw., Autom., ABS, Airbag, SSD, Fh. el., Alur., Color, Si. el., Standhz., Radio usw., Merc. 260 E

Color, Radio usw., DM 47 800,-Merc. 300 E EZ 85, met., Vollausst., DM 62 500.-Merc. 426 SEL EZ 86, 11 000 km, anthrazifmet., Vollausst., DM 75 000,-

EZ 85. met., Autom., ABS, SSD.

Daimler-Benz AG Verkaufshaus Varresbecker straße/ Deutscher Ring 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 18 14 30 + 4 32



Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Berlin

VW Caddy Pritsche, Diesel, EZ 6/83, 49 700 km, TÜV 7/87, 8550,-Merc. 814 / 37 Pritsche, Plane, Spriegel, EZ 2/86, 12/881 km, TUV 2.67, DM 53 808.-Merc. 2253 L/45

Tiefkihlkoffer mit Kühlgeret, 7100x2300x2400, EZ 5/32, 657,700 km, TÜV 5/87, Kuhlge-rat neu, Großraumfahrerhaus, DM 74,100,-VW Club Joker I Reisemobil, EZ 1/85, 25 (60) km, TÜV 1/87, DM 38 190.-

Pritsche, EZ 5/85, 9000 km, TÜV neu, DM 29 982,-Daimier-Benz AG
Niederlassung Berlin
Mercedes-BenzGebrauchtwagencenter Holzhauser Str. 1! 1000 Berlin 27 Tel 0 30/3 30 89-1 45+1 46+1 47

Merc. L 508 D / 35

Vechta

Vorführwagen Merc. 1114/57 EZ 4/86. Pritsche Merc. 711 D/57 EZ 4/86, Pritsche/PL, Spr. Merc. 609 D/57 EZ 4/86, Kasten, Seitentür Gebrauchtwagen Merc. 1638/48 EZ 3/81, Pritsche, Atlas, Heck-kran, AK 2006 mit 3-Achs-Pri-Anh, Typ Krone, Bj. 12/79 Merc. 2226/6:4/45 EZ 9/17, 2-S-Kip. mit Terre-Heckkran + 2 Achs- 2-Selten-kipper, Typ Kessbohrer Merc. 1114/42

EZ 5/86. Kofferaufbau isolier: Merc. 1652 S EZ 8/81, Sattelzgm. mittell. Fhs. Merc. 1619/45 EZ 10/77, Pritsche, Heckkran Merc. L 508 D EZ 1/80, Kastenw. Man 16.192 F/45 EZ 3/79. Pritsche. Heckkran. AT-Mot. Man 16.240 F EZ 9/79, Fahrgestell m. Fns.

MAN 22.521 FRUBL EZ 81, Feldbinder-Silo-Aufbau Autohaus Anders Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Friedrich-

EZ 4/81, Kässbohrer 3er-Bruk-

2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57 H. Wilkens

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

tuationen reagieren, zeigt AUTO-BILD jetzt nach dem Test von zehn Winterreifen. Europas größte Auto-Zeitung

Daß die teuersten nicht immer die besten

sind, wie sie haften und wie sie in Extremsi-

bei Schnee

und Regen

e Heli & Neigh nd Hills may

\$.77 100

· 1

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5380 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Demonstration und Gewalt

"Die Vermummten kommen mit "Feuer und Flamme"; WELT vom 10. November

Hanau hat die größte bisher in der Stadt veranstaltete Demonstration rinter sich. Unter die in ihrer überwiegenden Zahl friedlichen Demonstranten mischten sich leider auch weit mehr als 2000 Randalierer. Das machte ein Gewaltpotential aus. das es in dieser Stärke noch bei keiner Protestveranstaltung in der Bundesrepublik gegeben hat. In die Hunderttausende gehende Zerstörungen und Beschädigungen und auch einige Handgreiflichkeiten waren die Folge.

Daß es nicht noch schlimmer kam. ist dem mit Fingerspitzengefühl genührten Polizeiemsatz, sicherlich aber auch meiner Strategie zu verdanken. Hundgebung und Umzug vom Marktplatz fernzuhalten.

In diesem Zusammenhang betone ich noch einmal, daß ich keine Handhabe hatte, eine solche Demonstration zu verbieten, machte doch die Mehrzahl der Demonstranten friedlich von ihrem Demonstrationsrecht Gebrauch, Der Versuch, die Veranstaitung zu verbieten, wäre aber nicht nur den friedfertigen Protestierenden regenüber ungerechtferligt gewesen. er wäre auch gewiß gescheitert. Das Verwaltungsgericht hätte uns mit Sicherheit verurteilt, die Kundgebungen und den Umzug zuzulassen. Ich hatte mir aber den Spielraum genommen, den Marktplatz aus dem Geschehen herauszuhalten.

Wie wertvoll es war, daß ich dies in einem Vergleich erreichen konnte, wurde deutlich, als die autonomen Gruppen zu wüten begannen. Hätten trum austoben können, wären die Schäden noch weitaus größer gewor-

Die Veranstalter der Großdemonstration, die es nicht verhinderten, daß Chaoten während der Veranstaltung zur Gewalt aufriefen und Gewalttätigkeiten nicht unterbanden, müssen sich fragen lassen, ob sie fä-



hig waren, eine so hohe Verantwortung zu tragen. Wir werden prüfen, ob sie wegen ihres Fehlverhaltens zur Verantwortung gezogen werden können. Gegen Robert Jungk ermittelt die Staatsanwaltschaft Hanau auf meine Bitte wegen des Verdachts der Volksverhetzung und des Landfriedensbruches. Wir sind nicht bereit, es hinzunehmen, daß der sich gern selbst als Friedensforscher apostrophierende Schriftsteller Hanau als Podium für seinen Aufruf zur Gewalt

Hans Martin (SPD). Oberbürgermeister der Stadt Hanau

Verschiedene Vergleiche

Mit Goebbels verglichen zu werden, ist eine Beleidigung.

Mit dem modernen, mutigen, friedfertigen, intelligenten, freundlichen, wohlwoilenden, umgänglichen etc. etc. Reformer der sowjetischen Gesellschaft verglichen zu werden, muß jedermann als Ehre empfinden. Und wer das bezweifelt, möge doch bedenken: Hat Gorbatschow nicht riesige Truppenkontingente aus Afghanistan mirückgezogen? Läßt er nicht jedes Jahr ungeheure Mengen von Juden oder Deutschen aus der UdSSR ausreisen? Hat er nicht beschlossen, keine weiteren psychiatrischen Anstalten für Dissidenten mehr bauen zu lassen, hat er nicht angeordnet, keine ausländischen Verkehrsflugzeuge mehr abzuschie-Ben, hat er nicht die Verhaftung ausländischer Journalisten in Moskau erst kürzlich unerbittlich gestoppt, und hat er nicht mit der Freilassung von Professor Orlow (ohne jede Gegenleistung, versteht sich) das Signal für die baldige Freilassung aller Menschen- und Bürgerrechtler gegeben?

Genug der Aufzählung aller Verdienste, die den Sowietführer zieren. Sein Politbüro hat wahrlich recht: Der deutsche Bundeskanzler darf es

sich als Ehre anrechnen, dem Parteichef wieder einmal die Hand drücken zu dürfen (allerdings nur, wenn er Reue zeigt und Herrn G. nie wieder in einem Atemzug mit Herrn G. nennt). Claus Jäger, MdB/CDU

Herr Vogel mißt offensichtlich mit zweierlei Maß. Bediente sich doch selbst der SPD-Vorsitzende Willy Brandt in der "Bonner Runde" nach der nordrhein-westfälischen Landtagswahl eines Goebbels-Vergleiches. Wörtlich: "Ein Hetzer ist er (Geißler). seit Goebbels der schlimmste Hetzer in diesem Land."

Offensichtlich stört Herrn Vogel nur, daß es der Genosse Gorbatschow war, der mit Goebbels in Verbindung gebracht wurde. Bei einem inländischen Politiker ist ein Vergleich mit Nazis anscheinend gestattet.

Tobias Haarburger, Reutlingen

Wenn man in der Rede Gorbatschows zum letzten KPSU-Parteitag von den Bemühungen um die friedliche Stabilisierung der Demokratie und die Abwehr aggressiver Kräfte in Afghanistan liest und dann gleichzeitig im Fernsehen sieht, wie die Sowjets Splitterminen in Teddybärchenform über Wohnsiedlungen abwerfen, dann sage ich mir: "Vielleicht hat Kohl diesen Vergleich gar nicht so gewollt. Recht hat er trotzdem." Hans-Georg Hovermann,

Dortmund 15

Der große unvergessene Sozialdemokrat Kurt Schumacher bekannte sich, ohne jeglichen Widerspruch aus seinen eigenen Reihen, zu der Überzeugung, daß "die Kommunisten nichts anderes als rot anlackierte Nazis" sind.

Wandelte Kohl etwa eine Minute seines Lebens in den Fußspuren dieses hervorragenden, jeden Opportunismus ablehnenden Politikers? Mit freundlichen Grüßen Achim Tombers

Wort des Tages

99 Was moralisch falsch ist, kann nicht politisch richtig sein.

William Gladstone, britischer Politiker (1809–1898)

Qualmwolken

Wenn auch Tatsache ist, daß das Kraftwerk Ibbenbüren zur Zeit reichlich Schadstoffe an die Umgebung abgibt, so sind doch Bilder wie die vom 30. Oktober nicht geeignet, um zu überzeugen. Dies deshalb, weil die dräuenden dunklen Schwaden keine Rauchschwaden sind, sondern Wasserdampf aus dem Kühlturm und dieser kondensiert bekanntlich zu Wasser. Diese Dampfschwaden verursachen allerdings hauptsächlich im Winter gewisse Unannehmlichkeiten durch Überfrieren der Wege, die Luft jedoch verpesten sie nicht.

Solche Dampfschwaden kennzeichnen übrigens die Standorte der Kernkraftwerke, und es gibt heutzutage hauptsächlich in der Bundesrepublik Deutschland Leute, die diese für Träger der Radioaktivität halten und durch sie mit Angst erfüllt werden. Die anhaltende maßlose Kampagne trägt hier viel dazu bei. Natürlich ist nicht zu verhehlen, daß Kernkrafttechnik Gefahren in sich birgt.

Ich wünschte mir diesbezüglich weniger Hektik und mehr sachliche nicht politische - Aufklärung.

Mit besten Grüßen Dr. J. J. Boehm, Priedelsheim

Minderheiten

Offensichtlich ließ sich Pfarrer Friedrich-Wilhelm Haack (und auch andere) nur von seiner Angst vor "immer stärkerer religiöser Zersplitterung" - die ja angesichts der "Politik" der Evangelischen Kirche nicht verwunderlich ist - und damit verbundener Abnahme von Einfluß und Pfründen der Amtskirchen leiten, wenn er ein Ausführungsgesetz zu Art. 4 GG

"Religiöse Menschenopfer" sind durch Art 4 GG sowieso nicht gedeckt, was schon ein Blick in Art. 1 und 2 GG (und auch ins StGB) klarmachen dürfte.

Einen Ausschluß von Minderheitsreligionen aus dem Kreis der "schutzwürdigen" Religionen können die Grundgesetzgeber sicher nicht gewollt haben, denn gerade Minderheiten bedürfen eines gesetzlichen Schutzes, da ja die beiden großen christlichen Konfessionen, die 90 Prozent der Bevölkerung umfassen, in einer Demokratie sowieso nicht gefährdet sind.

Dieter Flohr.

Personen

GEBURTSTAG

Vilma Degischer, eine der besten und beliebtesten Schauspielerinnen Wiens, wird am Montag 75 Jahre. Vilma Degischer ist seit vielen Jahrzehnten Mitglied des Theaters in der Josefstadt. Sie gehört zu den Stützen des Hauses. Für sie Rollen zu finden, ist der Ehrgeiz aller Direktoren und Dramaturgen. Sie hat mit Stubenmädchen angefangen, war lange die Salondame des Hauses, blieb aber nie auf ein enges Fach beschränkt. Immer damenhaft, elegant und warmherzig zugleich. konnte sie sich sogar einen Ausflug ins Musical leisten: in "Gigi" hat sie als Siebzigjährige noch getanzt. Dabei war Tanzerin einmal ihr Beruf, als die gebürtige Wienerin in jungen Jahren das Reinhardt-Seminar besuchte. Zwei Begegnungen wurden dort für ihr Leben entscheidend: die mit Max Reinhardt, der sie noch nach Berlin holte kurz hevor er von dort emigrieren mußte, und die mit Hermann Thimig, den sie heiratete. Für "Die Degischer", wie ganz Wien sie vertraulich nennt, wurde das Gesetz durchbrochen, daß nur Mitglieder des Burgtheaters den Titel "Kammerschauspieler"

BUCHPREMIERE

.Wer als Jude heute in der Bundesrepublik Deutschland lebt, ist fortwährend, ob er will oder nicht, mit der Vergangenheit konfrontiert." So Julius H. Schoeps, Professor für Politische Wissenschaften an der Universität Duisburg, in einem Fazit seines jüngsten Buches "Über Juden und Deutsche". Seine "historisch-politischen Betrachtungen* stellte jetzt der Burg Verlag in Bonn vor. Schoeps war Gast von Verleger Thomas Dannenmann. Vor einem interessierten Kreis erinnerte er bei dieser Gelegenheit an einen besonderen, düsteren 50. Jahrestag: Am 19. Dezember 1936 war Thomas Mann von der Philosophischen Fakultät der Universität Bonn die Ehrendoktorwürde aberkannt worden, nachdem ihm Tage zuvor die nationalsozialistische Regierung die deutsche Staatsbürgerschaft entzogen hatte. Auf der Ausbürgerungsliste seit 1933 hatten auch Heinrich Mann, Lion Feuchtwanger, Kurt Tucholsky, Erich Maria Remarque, Albert Einstein etc. gestanden. Schoeps kritisierte, daß kein Bun-

despräsident die nach dem Krieg noch lebenden Emigranten aufgefordert hat zurückzukehren.

EHRUNGEN

Anläßlich seiner Versetzung in den Ruhestand ist dem Präsidenten des Oberlandesgerichts Karlsruhe, Karlheinz Keller, das Große Verdienstkreuz mit Stern des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen worden. Keller, der 1952 in den Justizdienst des Landes eingetreten war, hatte dieses Amt 1975 übernommen. Seit 1984 ist er außerdem Präsident des Staatsgerichtshofs von Baden-Württemberg. Diese ihm vom Landtag übertragene Funktion wird der 65jährige Jurist auch als Ruheständler weiter ausüben. Nachfolger an der Spitze des Karlsruher Oberlandesgerichts wurde Vizepräsident Wilhelm Gohl.

Dem Ballettänzer Serge Lifar ist die Goldmedaille der Stadt Lausanne verliehen worden. Der in Lausanne lebende 81 jährige Künstler erhielt die Auszeichnung, weil er der



Serge Life

Schweizer Stadt sein Privatarchiv übergeben hat. Es umfaßt rund 700 Bücher, Plakate, Programme, Presseauszüge und Bühnenskizzen. Die Sammlung wird vom 30. November bis zum 25. Januar im Historischen Museum von Lausanne gezeigt.

DIPLOMATIE

Das Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Sydney wird in Zukunft von Dr. Dr. **Karl**-Heinrich Berninger geführt. Der Diplomat kommt aus Leningrad, wo er seit 1983 das Generalkonsulat leitete. Der Dr. jur. und Dr. rer. pol., Jahrgang 1923, gebürtiger Bochu-

mer, gehört dem Auswärtigen Amt seit 1957 an. Berninger war zunächst nach seinem Studium als Rechtsanwalt und Wirtschaftsprüßer tätig. 1955 ging er in die Finanzverwaltung des Landes Nordrhein-Westfalen. Das Auswärtige Amt schickte ihn jeweils als Leiter der Wirtschaftsdienste nach Helsinki, nach Adis Abeba und Jakarta und von 1972 bis 1975 nach Moskau. Im Herbst 1975 übernahm Berninger die Leitung der Wirtschaftsabteilung an der Botschaft in Paris. 1979 wurde er Botschafter in Afghanistan.

VERANSTALTUNG

Professor Wolfram Engels, Sprecher des Kronberger Kreises, der seit fünf Jahren als wissenschaftlicher Beirat des "Frankfurter Instituts für wirtschaftspolitische Forschung" bedeutende Beiträge zur Weiterentwicklung der sozialen Marktwirtschaft leistet, lädt zu einer neuen wirtschaftspolitischen Gesprächsrunde ein. Das Gespräch, an dem auch die Professoren Armin Gutowski, Walter Hamm, Wernhard Möschel. Wolfgang Stützel, Carl-Christian von Weizsäcker und Hans Willgerodt teilnehmen, findet am 21. November im Schloßhotel in Kronberg/Taunus statt. Die illustre Runde wird es nicht bei einer Bewertung der wirtschaftspolitischen Entwicklung belassen. Es geht auch um einen Ausblick auf dringende Probleme, mit denen sich Regierung, und Parlament in der nächsten Legislaturperiode befassen müssen.

MEDIEN

Nach der Bundestagswahl stehen der CSU-Landesleitung in München personelle Veränderungen ins Haus. Eine davon ist schon perfekt: Markus Schöneberger, seit sieben Jahren Medienreferent und stellvertretender Pressesprecher, wechselt am 1. März in die Geschäftsführung von Studio Hamburg und übernimmi dort die Bereiche Marketing, Planung und Grundsatzfragen sowie die Leitung des Bonner Büros, das sich noch im Aufbau befindet. Der 37jährige gebürtige Saarländer promovierte mit einer Analyse der Informationspolitik des Auswärtigen Amtes. Dem Vernehmen nach hält auch CSU-Sprecher Godel Rosenberg Ausschau nach einer neuen Po-

 $\tau_{\rm per}^{-1}(\mathcal{H}_{\rm per})$

2 11 m

Tours of

Some

Aprilo 4.

21561 Vin

Areche:

Participat

Presencia Mode. de

10, mg se. 1

Citaiser.

特別をご会で

Warner.

Copy + 14 15

Likeyos y

gedreht ein

Versie.

grande i

Pro Lie

Edvard >

Beur

Estate :

16 m. 144 . C

M Well !

Mice day Estat E ale estate of the er coer c tain once Part of the second

ha beste j والمناجية tall seize ?

a de Jahre sondere, la Pai aber : But beiter

Stration K

Set Serader

and an Ais

 $\frac{C_{n,n}^{-1} - \operatorname{conf}(R_n^{-1})}{C_{n,n}^{-1} - \operatorname{conf}(R_n^{-1})} = \frac{C_{n,n}^{-1} - \operatorname{conf}(R_n$

AUTOMARKT

Porsche 911 Turbo schw./Gancled., cognac, EZ 10/83, Mod. 34, 1, Hd., 40 600 km, unfallirei, Extras, 82 100,- DM

Persche 911 Turbe weiß/innen can-can, EZ 7/83, 1 Hd., 32 500 km, unfailfrei, Extras, 78 660,- DM

liwe Ohisen-Automobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 o. 4 60 44 Telex 4 61 626

911 Turbo, 10/86 3000 km. moosgrun-metallicschwarz, Vollausstattung, Tele-fon C-Netz, DM 104 990 + MwSt. Tel. 0 23 31 / 33 50 28 o. 0 23 33 - 56 **6**0



Porzohe 928 \$ 310 PS. Mod. 84, nur 46 000,- DM

Kaufen in seiner Schönsten Form

Sapertarbo, 2/85, and Extras, schw., so 990, 7 x Carrers, Coupes, 83-84 Auswahl, rot/blau-, dkigrünmetallic, Voileder, Sportsitze, SSD, Klima, Fuchs usw., von 44 900, bis 54 906, SC Targa, 83, weiß.

1. Hd., Inklusivpreis 43 900, Carrers Targa, 3/86, ladenneuwertig.

Garantie 3/88, anthrazitmet., Sportledersitze schw., ZV, Stereo usw., 74 900, 3 x 928 S Automatik in Platin-, Blau-, Silbermet., 83-84.

Topausstattungen, 49 900, bis 64 990,

Autogalerie STÜTTGENHOF Ankauf – Inzahlunguahme – Leasing Stüttgenweg/Dürener Str. (Rheinbraun) Tel. 02 21 / 48 40 11–12, Teletex (17) 2 214 176 – cat

AUTOTELEFON C-NETZ

Carrera

Telefon 6 30 / 3 61 66 66

Porscho 928 S

Superturbo, 2/85, alle Extras, schw./schw., 89 990 ... 7 × Carrera, Cou-

Bj. 84, Strosek-Umbau, Autom., el. SSD, Autotelefon, Klima,

ABS. Leder, Sperre, el. Sitz, un-failfr. u. v. m., 59 000 -, T. 0 61 51 / 71 21 96

Bj. 7/85, 22 000 km, Kompl-Ausstg. 69 000,- DM, MwSt.-Ausweis mögl. evtl Inzahlung-nahme. Telefon 02 21 / 35 10 5

Mantage und Senice bunderseit Endpreis inkl. Einbau, Anmeldung und WwSt. 10.032, – o Leasing ab DM 185.59 Telefon 05731/4812 oder 040/331944

3/86. 6500 km, silber/schwarz, NP 86 000.- DNI. 59 000.- von Privat.

911 SC Targa 75 000 km, EZ 4/83, Extras, Preis VS. Tel. 0 50 33 / 59 80

Porsche 911 Turbo, 1984 schw.-met., Led. schw., 27 009 km, Klima, SSD. Alarm, re. Sp., 7 + 9", DAI 85 500,-Antobans Sternfeld ssen, Tel. 02 01 / 77 99 43

Porsche 911 Carrera, Terbolosk Fuchs, Komplettaussig Bj. 86, DM 89 500,-. Auto Kicherer Tel. 0 77 71 / 70 84

Tx. 8 571 339

alle Extras, wie neu, Mod. 30, Auto anthrant, DM 29 000,-. Autohaus, Tel. 02 91 / 22 84 80

Persche Carrera Cabrio/86 weiß/Led. schw., el. Sitzverst. -Hzg., ZV, RC Blaup., Fuchs, 7/8 J 16 P 7, l. Hd., 15 000 km, unfall-wird ausgewiesen. frei, DM 66 500.- inkl. MwSt. Tel. 0 40 / 77 26 42 od.

Porsche 911 SC, EZ 4/81 ind.-rot, Fuchs 7+8 P7, Top-Zustar 32 000,-Tel 0 69 / 78 72 54

930 Turbo 7000 km, indischrot, alle Ex. Leasingvertr.-Übern.- od Kauf mögl. T. 0 89 / 95 86 60, Fa. G + M

Top-Porsche ti Carrera, rot, alle Extr., 11 Mon. al 3 000 km, Leder, Fachs P 7, Speile

el. beh. Audensp., Alarm, NI 84 000,-, VHB 64 500,-. Tel. 9 63 29 / 2 88

US-FAHRZEUGE Suche amerik, Pkw ım Tausch gegen BMW 528

Tel. 84 31/73 68 66

Telefon 0 64 41 / 2 29 28 **Voll-Cabric** Oldsmobil Delta 🎗 Bj. 73. TÜV 88. 1a Zust., 22 900.

Excalibur Oceanwide Motors GmbH US-Import, Tel. 42 11 / 43 46 46

Wir beschaffen Ihnen iedes US-Fairzony, new ed. gehr.

egal ob Pkw, Jeep, Van, Pick-up usw., zum US-LP u. Tagesdollarkurs. Lieferung auf Wunsch bis zur deut-schen Zulassung, Beschaffungsko-sten: 1500,- DM. us Stockmann, Remsche Tx: 8 513 567 auto d Tel: 0 21 91 6 64 64

VOLKSWAGEN

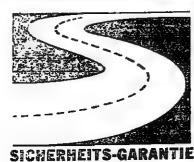
24 Golf GTD Neuwagen u- Strg., in den Farben Atlasgraf adegrun, Alpinweiß, Duimantsilber, Auss.: SSD, Color, 2. Spiegel 8 Golf, 55 PS, 4 + E, Neurringen

mit hohem Nuchlaß abzugeben. fel. 060 85 / 13 62, Telex 4 10 920

#ASSERSPORT ... Rethana 24 implett, wie neu, 84/85, 20 kaufen, DM 59 000.- VB Telefan 6 57 32 / 64 51



Europas größte Auto-Zeitung



GEPFLEGTE GEBRAUCHTE MIT DER SICHERHEITS-GARANTIE VON SAAB.



4,9% effektiver Jahreszins bei 30% Anzahlung; 12,24 oder 36 Monate Laufzeit · Die SAAB-Finanzierung durch AKB. Flexibel. Günstig. Schnell.

Ettlingen

Sago 95 **G**1 68 PS. 98 000 km, 1. Hd. DM 10 000.-

3asb 990 GiS 69 000 km 1. Hd., TÜV neu, dunkelgrünmet., DM 11 900.-Ford Sierra 2,0 Ghia 79 000 km, 1 Hd., SD. Spoiler, TUV neu, DM 14 560,-Autohaus Zimmermaan Saab-Vertragshändler Schleinkofer Str. 2

Tel 0 72 43 / 1 60 78

Frankfurt

Saab 9000 Turbo EZ 4/85, 71 000 km, schwarz, Klimaautom., Leder,

Saab 900 Turbo 16 Sturig, Mod. 86. 22 000 km, an-thrazitmet., Bestzustand, DM 31 900,-, im Auftrag.

Saab 900 Turbo/5

EZ 10/83, heliblaumet., Best-zust, DM 19 500,-.

SZ 7/85, weiß, 22 000 km, SSD, Sportsitze. Breitreifen u. w. Extras, DM 18 950, im Auf-

Merc. 230 E EZ 5/81, heligrau, SD, ZV, Autom., div. Extras, scheckheftgepfl., Dhi 10 950,-. im Auftrag.

Weitere gepflegte Saab-Ge-brauchtwagen auf Anfrage.

Autobaus Saab GmbH

Berner Straße 89 6900 Frankfurt Telefon 9 69 / 5 60 61

Meerbusch

Saab 9000 Turbo 16 Mod. 55, platinblaumet., Loderpolster coloradorot, ACC, Klimazutom., Stereo-Radio/Cass.,

Saab 9000 Turbo EZ 235, 15 000 km. silbermet. Lederpoister buffalo, DM 39 900,-.

Seeb 900 Turbo 16 3tung. Bj. 3/85, platinblau, SSD.

DM 26 900.- im Kundenauftrag.

Saab 900 Turbo 8 4ttir , Mod. 84, weiß, SSD, el. FH, Ahrfelgen, DM 19 400,-.

Sacb 900 Turbo Mod. 86. 2turig, malachitgrün-met, el. SD, L-Paket: beste-hend aus el. FH vorn, el. Au-Benspiegel, Tempomat: Leder-

lenkrad, Stereo-Radio/Cass., Sasb-Airflow-Kit, DM 38 950,-.

SCAN-AUTO Saab-Vertragshändler Hessenweg 13 4005 Meerbusch Tel. 0 21 05 / 7 30 85-86 Fillale Director! Telefon 02 11 / 30 54 61

Doctmund

SCAN Anto

Kasseler Str. 14 4500 Dortmund

Tel. 62 31 / 59 56 36

Peugeot 205 Lacoste B₁ 7.85, 23 000 km, weiß, 2turig, SSD, ZV, el. FH usw., DM 12 450,-. im Kundenauftrag. **Audi 86 Quattro**

Bj. 12/83, 74 900 km, met., 4tűrig. DM 16 950,-, im Kundenauftrag. Golf GTD Bj 2/85, 39 500 km, rot, 2turig. AHK, SSD, DM 17 950,-, and Kundenauftrag.

Saab-Vertraeskändler

Bochum

Saab 900 i/3 Kat. EZ 6/85, 21 600 km, Radio, DM 21 560,-Seab 900 i/4

EZ 6/86, 4500 km, SSD, met., S-Paket, Radio, DM 29 900.-Saab 900 i/3 EZ 9/85, 9800 km, SSD, DM

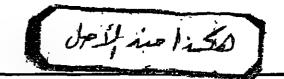
Geler GmbH

Auf langen Strecken zu Hause.

Saab 900 i/5 Cash Device. EZ 12/85, 1600 km, met., DM Serie D Seab 9000 Turbo 16 en gesterge: EZ 5/85, 11 000 km, met. Radio, Klima, DM 39 900, Marie I Mailingar GE DECEMBER de tale West 4636 Bechung Tel. 92 34 / 5 98 54 6 a versely

Saab-Vertragshändler Castroper Hellweg 199

Ceneir son



11.40 Gott und die Wolt Die Grünen und die Kirchen

11.59 Chemie (11)
Organismen als chemische Fabrik
12.00 Nachbara in Europa
Türkei, Portugal, Italien
14.00 Diese Wecke
14.20 Damais ver vierzig Jahren
Gesundheit in Gefahr
14.70 Des Weschepoland

Gesundheit in Geron:

14.30 Das Weserbergland

15.47 The Horze of Edecard Hamburger Musikstudenten musizieren. Gast: Rolf Liebermann

15.45 Film ab! (1)

16.20 Das Treese of H

17.10 Danko tella.

Pericht der Aktion Sorgenkind

Bericht der Aktion Sorgenkind 17.24 Der große Preis Wochengewinner

Interpreten: Mandy Smith, Rolf

Knie, Gaston & Pipo, Kool & the

Gang, Albert Hammond & Albert

Amerikanischer Spielfilm (1936) Mit Bette Davis, Humphrey Bogart

18.20 Königi. Bayer. Amtsgericht 19.00 heute

West, Rouven Kochstudio: Daliah Lavi

20.15 Der reserote Pasther Amerikanischer Spielfilm (1963)

Regie: Blake Edwards

22.05 heute
12.10 Das admelle Sport-Stadio
Mit Harry Valérien
23.25 Der versteinerte Wald

12.10 auslandsjou 12.55 Presseschau 18.00 Tagesschau

17.25 Loate 17.30 Lönderspiegel

19.50 Na, sowas!

Samstag

Robert Wagners steiniger aber schlagzeilenergiebiger Weg nach oben: Von Harvard nach Hollywood

Täglich private Imagepflegeprobleme

seits des Atlantik ist er vor allem als Enemann, Liebhaber und Vater von Tochtern vertraut und nebenher auch noch ein bißchen als Al Mundy, dessen Auftritte in den siebziger Jahren hierzulande vor allem deshalb Lachmuskelzerrungen verursacht hatten, weil die deutschen Synchroner kräftig dran gedreht hatten.

the second of the second

WITH THE

Hartest Electric

The second secon

The same of the sa

the transfer of the second sec

SEPTIME TO SERVE

 $\label{eq:problem} \mathcal{O}_{2,2}^{p_{2}}(n) = \max_{\substack{n \in \mathbb{N} \\ n \in \mathbb{N}}} n = - \frac{ \left[\frac{1}{2} + \frac{n_{2}}{n_{2}} \frac{n_{2}}{n_{2}} \right] }{ + \frac{1}{2} + \frac{n_{2}}{n_{2}} \frac{n_{2}}{n_{2}} } .$

11 电元子型

 $1 \leq 2 \leq k \leq$

95

3-17-1922

The state of the s

Durchblicker kennen ihn dann vielleicht noch aus der 1977 von Sir Laurence Oliver fürs Fernsehen zubereiteten Version von Williams' "Katze auf dem heißen Blechdach" und jetzt aus der Serie "Hart, aber herzlich". Doch am liebsten klatscht es sich

in Sachen des Detroiter Stahlmagnaten-Sprosses Robert Wagner (56) eben doch über Nathalie Wood, die er gleich zweimal heiratete, über Marian Donnen, die er dazwischen ehelichte: und kaum ist seine Liaison mit Jill St.John verblaßt, da wird süffisant registriert, daß dieses schlagzeilenergiebige Stehaufmännchen mal mit einer Jennifer Hart ausgeht, mal mit der Schwester der inzwischen verstorbenen Nathalie, Lana Wood, und gerade erst - schau da - mit Liz Taylor. Außerdem fährt er wie die "Dallas"-Idole gern deutsche Coupés. angeblich, weil sein Großvater aus Mannheim stammte, segelt gern, fährt Ski, spielt Tennis, malt hin und wieder ein wenig und versucht sich

zudem noch am Piano. Dabei ist sein schauspielerischer Werdegang eher eine Ansammlung

Er wurde geliebt. Das ist ja durch-aus nicht bei allen Komponisten

der Fall. Carl Maria von Weber aber

hat sich mit den Melodien des "Frei-

schutz" ohne Umschweife in das Herz

seines Volkes gesungen. Er wurde

der Komponist einer Vielheit, die

Kunstsinn, Nationalbewußtsein und

musikalischen Sachverstand zu verei-

nen vermochte. Dieses Nationalbe-

wußtsein, in Musik gesetzt, war herr-

lich unaggressiv. Man begegnete ihm

mit Respekt, Weber war in Frank-

reich ebenso willkommen wie in Eng-

land, und für Londons Opernhaus

schrieb Weber denn auch sein letztes

großes Werk, den "Oberon", und na-

Nicht aber dieses Faktum stand der

Wirksamkeit der Oper entgegen, son-

dern das dramaturgische Charivari

aus Ritteroper und Feerie, aus Pathos

und Volkston, aus Burleske, Zauber-

aufs musikalisch Glanzvollste einer

märchen und Tiefsinn. Weber war

turgemäß in englischer Sprache.



Peter Sellers als Inspektor Clouseau, Robert Wagner und Claudia Cardimale in "Der roscrote Panther" (ZDF, Samstag, 20.15 Uhr)

Eine stete Herausforderung an das Musiktheater

von Holpersteinen, an deren Anfang im Kreise der Familie extemporierte Chanson-Kostproben zu hören waren. Sie hatten den schmucken amerikanischen Bengel, Highschool-Absolvent im kalifornischen Santa Monica, dann einer Militärakademie und schließlich der Harvard Universität, zu dem Hollywood-Mogul Darryl Zanuck gebracht.

Aber so wenig Wagner Lust ver- sion des guten, alten "Prinz Eisen-

librettistischen Fata Morgana aufge-

sessen: Einem Verwirtspiel für Musik

in drei annähernd undurchschauba-

ren Akten. Des erwies sich als fatal

"Oberon" ist eine Oper für Spre-

cher. Das ist die Herausforderung, die

sich oft als schieres Unglück heraus-

stellt. Die gesprochenen Dialoge

Oberen - ZDF, Sonstag, 21,40 Uhr

ufern aus. Die Musik vertröpfelt der-

weil. Sie gerät ins Hintertreffen. Für

Dabei ist "Oberon", so lange das

Werk Oper bleibt, eine herrliche

Oper, allerdings höchsten Schwierig-

keitsgrads. Aber dankbar als Ganzes

mag man sie nun auch wieder nicht

nennen. Sie ist das Kreuz, das Weber

dem Musiktheater auferlegt hat, un-

ter das es sich aber leider selten nur

Nicht, daß es sich von vornherein

die Oper eine verlorene Schlacht.

für das Weiterleben des Werks.

spürle, edler Ivory-League-Tradition zu folgen, so schwierig ging es mit ihm bei den ersten Probeaufnahmen voran. Die nämlich scheiterten so an die 50 Male (was er nie dementierte),

aber dann war es doch der große

Spencer Tracy, der dem jungen Ger-

negroß den entscheidenden Anschub

in die Welt des Films verpaßte. Er mimte in einer Comic Strip-Ver-

schlankweg um eine Aufführung

drückte. Im Gegenteil. Man spart

Menschen und Maschinen nicht bei

den Aufführungen. Man prunkt mit

den aufwendigsten Kostilmen einher,

Man nutzt die reichsten Kulissen. Je

mehr Aufwand indessen getrieben

wird, desto deutlicher bricht Webers

Werk nieder. Seine feine musikali-

sche Statur verträgt den Ballast nicht,

den man ihm aufhäuft. Es ist bei aller

Heroik so zart, daß es nicht zurückzu-

schlagen vermag. "Oberon", die Ge-

schichte vom Elfenkönig und seinem

annähernd undurchschaubaren

Schwur, hat tatsächlich etwas Gei-

Nun hatten Webers englische Auf-

traggeber eigentlich etwas ganz ande-

res im Sinn als diesen vornehmen

Geist, der aus Webers Komposition

spricht. Sie wollten musikalische

Volkstümlichkeit und szenisch spek-

takulären Zirkus. Sie wollten ein

Werk, das unterhält: Ein Divertisse-

sterhaftes.

herz", wirkte mit in dem Kriegsstreifen "Okinawa", spielte in der Sartre-Verfilmung der Eingeschlossenen von Altona" und gelangte dann erst so richtig in das Bewußtsein des breiten Publikums, ais er - mit Fred Astaire als Vater - den Al Mundy im Fernsehen gab, einen nicht gerade lupenreinen Agenten.

Seinem unsteten Weg, ständig gestört von eigenen Imagepflegeproblemen, entsprach dann nur allzu sehr, daß nach "Al Mundy" trotz zahlreicher Film-Mitwirkungen für ihn der horror vacui kam: Er gewöhnte sich daran, als zweitklassiger Schauspie-ler zu leben, und die Medien saugten wollüstig alles auf, was der charmante Kerl mit der unverkennbaren Tolle ihnen jenseits aller teruflicher Meriten gab - Geschichten um Flirts und Romanzen, um private Kräche en masse oder, wie im Mai dieses Jahres, wenn's denn sein sollte, gar um das Mitlaufen in einem Marathon-Happening in Los Angeles, über dessen unspektakularen Ausgang ihn allenfalls hinweggetröstet haben mag, daß sein 77jähriger Kollege James Stewart das Scilziel auch nicht

Immerhin: Für Überraschungen ist der wendige Robert allemal gut. Ein Stehaufmännchen nicht nur im Privatbereich, mögen . Al Mundy"-Fans unverdrossen auf Neuigkeiten aus dem Hause Wagner warten.

ment aus Biederkeit, Opulenz und

Beinabe ieder landläufige Kompo-

nist war dafür geeigneter als gerade

Weber. Die aristokratische Haltung

seiner volkstümlichen Eingebungen

hatte man offenbar nicht bemerkt.

Man hatte wohl nur das Echo des

populären Erfolgs im Ohr, an dem

sich die Gesangvereine donnernd

einem solchen Erfolg nicht dienen.

Dabei ist die Musik "von wunder-

barem Duft und Zauber", wie schon

Eduard Hanslick angemerkt hat.

Oberon" geht an Finesse des musi-

kalischen Vortrags über die anderen

Werke Webers hinaus: In einer "rei-

zenden Natürlichkeit", die Weber

selbst dem szenisch Überkandidelten

abzugewinnen verstand. "Der "Frei-

schütz' ist die Hölle, "Oberon" ist der

Himmel*, hat ein französischer Kriti-

ker schon 1857 eindeutig angemerkt.

KLAUS GETTEL

krachlederner Komik.

ALEXANDER SCHMITZ

Ш.

18.00 Englisch (4) 18.30 Wolf Maahn | Wolf Machin used die Descrisure | Aldusile Strade | Bürgertelefon: 0221 / 23 64 33

20.00 Tagesschau
20.15 Wie heiratet man seine Chefin? (1) Zweiteilige sowj. Fernsehko 21.55 Von der Westgrenze bis

Freiheit für Nelson Mandela"
14:50 Sosamstraße
15:00 in Frankreich notgelandet
Fernsehfilm von Julian Bond

16.66 Souveairs, Souveairs
Ausgesucht von Chris Howland
Mit Adamo, Daliah Lavi, Vicky Leandros, Karel Gott, Hildegard
Knef, Cindy & Bert
16.50 Die schwarzen Brüder (6)
Regie: Diethard Klante
17.26 Meisterwerke der Literatur
Zwei Gedichte von R. M. Rilke
18.60 Tagasschau
Fußball-EM, Mailand: Italien –
Schwafz

20.15 4 gegen Willi Familienspiel mlt Hamster Willi

und Mike Krüger Gäste: Sandra, Freddy Mercury,

Spielfilm von Volker Schländorff Nach Günter Grass

Mit Yul Brynner, Chariton Heston

Amerikanischer Spielfilm (1958)

Regie: Anthony Quinn

18.05 Die Sportschau 19.00 Regionalprogra 20.00 Togesschau

Sigue Sigue Sputnik 22.03 Lottozobles

2.50 Tagesschau 2.55 Nachtgedanker

22.05 Tagesschav 22.15 Das Wort zum Sonntag 22.20 Die Slocktromme!

Władiwostock Das sowjetische Fernsehen

Ballett von Marius Petipa 8.40 Kachrichten MOPD 15.09 Hattenreittumle:

Preis von Niedersachsen 18.00 Sesamstraße 18.50 Nordlichter (4) schadlos hielten. Weber mochte mit 19.15 Gesichter Asi

20.00 Togosachau 20.15 Auf der Suche nach einem neuen Deaken (2) Brauchen wir neue Denkmodelle zum Überleben?

21.00 Ver vierzig Jahren Welt im film 77 vom 15. 11. 1946 21.20 Die Gleen-Miller-Story Amerikanischer Spielfilm (1954) Mit James Stewart, June Allyson Regie: Anthony Mann 25.29 Jazzfest Berlin 1985 0.29 Nachrichten

HESSEM 18.15 Die Sieben Weltwurder Sabylon – die hängenden Gär-ten der Semiramis

TILES Votor, wir bitton dich 19.00 Sport-Journal 19.20 Hessenschau

28.00 Don Carlos, Infant von Spanien Mit Rolf Boysen, Marita Marschall Regie: Franz Peter Wirth
25.00 Drei aktuel 25.05 Das Sequela Streichquartett

SÜDWEST 18.00 Biedermeler-Kaleidoskop 18.30 Katholische Verbände in der Krise 19.00 obbos/Schlagzeilen/Gle 19.26 Sandmänschen

19.50 Nationalparts in Portugal 20.15 Kultur in Exil 25.00 Nestalahia Italienischer Spielfilm 1.65 Notturno BAYERN

Fensterkunst aus Blei und Glas 18.45 Providedime 19,80 Tiere vor der Kamera

Privatieben der Biber 19.46 Sport am Samstag 20.16 Die Ballade vom Weibedelte Volksstück mit Musik in drei Akten

22.00 Rundschau 22.15 Z.E.N. 22.20 Gefangen bei Mae Französische Spiel-Dokumenta-tion über das Schicksal eines politischen Häftlings in der VR China 25.29 Rundschau

16.25 Die Waltorn Olivias Wunschtraum 17.18 Cannon 18.00 Chicago Teddybär & Co

18.45 Harry O 19.55 Spielcasiae: Cafá Nescafé Zuschauer können 500 Mark ge-

Deutscher Spielfilm (1953) Mit Zarah Leander 21.36 blick 22.15 Wenn zwei Hochzoit machen Englische Filmkomödie (1957) Englische Filmkomödie (1957)

Mit Ian Carmichael, Janette Scott Regie: Roy Boulting Janet und David haben sich zum Leidwesen ihrer Eltern zur Heirat entschlossen. Vor allem Janets Eltem kommen auf die unmöglichs-

ter laeen, um die Ene inter foct ter zu hintertreiben. 25.40 blick 25.50 Warteliste zur Höffe Deutsch-it, engl. Spielfilm (1945)



19.03 Gott und die Welt 19.36 Robert Schumpag

Orchester Solist: Michael Malsky

4. Im Spreefand

Gäste: Gloria von Thurn und Taxls, Ludwig Bölkow, Clement de Wroblewsky (Clown; Verfasser eines Buches über den politischen Witz

19.00 boute 19.20 3SAT-Studio

17.30 Eugen Onegin
Lyrische Szenen nach Alexander Puschkin

Mit Michael Heltau und Toni Strik-



17.25 Filmvorschau 17.25 Filmvorschau 17.36 Rugantino – Hitfe, ich bin Spitze! Italienischer Spielfilm (1973)

eslie Howard als Dichter Alan Squier, der sich an niemanden binden will, begegnet in der phantastischen Landschaft eines Waldes, dessen Baume seit : . **Jahrtausenden** versteinert sind, der jungen Gabrielle (Bette Davis) in Archie L Mayos 1936 -gedrehtem Film Der versteinerte Wald (ZDF,

Samstag, 23.25

Uhr)



ďuckt.

David Bennent ols Oskar in Volker Schlöndorffs Die Blechtrommel (ARD, Samstag, 22.20 Uhr) nach dem Roman von Günter Grass. Der Film wurde 1980 in Cannes mit der "Goldenen 🖠 Palme' ausgezeichnet und erhielt in Hollywood den "Oscar" für den besten ausländischen



Edvard Munchs Durchbruch zur Moderne

Beunruhigende Tagmahre

Es gibt einen Satz des norwegi-schen Malers Edvard Munch (1863-1944), der nicht nur sein eigenes Werk trefflich charakterisiert, sondern darüber hinaus den Geist einer ganzen Epoche europäischer Geistesgeschichte beschreibt: "Ich fühlte den großen Schrei durch die Natur." Darin drückt sich jener tragische Dualismus von Ich und Welt aus, der

zwar beste und älteste europäische Geistesgeschichte ist, der aber gerade durch seine skandinavische Variante um die Jahrhundertwende eine ganz besondere, fast neurotische, in jedem Fall aber zutiefst beunruhigende Form erfuhr. Munch gehört ja in einen Kreis nordischer Geister (Ibsen, Strindberg, Kierkegaard, Hamsun), in

Hundert Meisterwerke - ARD, Sonntag, 22.20 Uhr

S GARANTE

1. الله علي

THE PROPERTY OF

deren Denken das Ich sozusagen zwischen die Mahlsteine eines Tagtraumes gerät: Die unerhörte, oft mit Drogen gesteigerte Lust an der Imaginationskraft und den bizarrsten Erscheinungen der Welt einerseits und das moralische Grundgefühl, diesem Vulkan an Natur nicht jene transzendentale Weihe geben zu können, deren es zur Vollendung eines "geretteten" Menschenbildes bedarf.

Und in dieser Zerreißprobe, der er sich geradezu selbstquälerisch aussetzte, befand sich Munch von Beginn an. Als er 1889 nach Paris kam. fand er mit nachtwandlerischer Sicherheit sofort all die Herausforderungen, nach denen es ihn dürstete. Van Gogh, Gauguin, Seurat, Tou-

louse-Lautrec werden für ihn weniger seelisch als von den formalen Möglichkeiten her der schmerzvolle Durchbruch. Und als er 1892 in Berlin ausstellt, wird er unfreiwillig zum Auslöser eines gewaltigen Kunstskandals, der der Moderne in Deutschland die Tore zum Durchbruch öffnete. Paris und Berlin (wo er unter anderem für Max Reinhardt bahnbrechende Bühnenbilder entwarf) wurden die entscheidenden Orte in Munchs Leben. Hier fand er jene übernervöse Situation einer Übergangsepoche vor, deren seine auf Sensibilität regelrecht getrimmte Psyche bedurfte. Als Munch 1908 eine schwere Ner-

venkrise erleidet, ist er bereits ein Klassiker der Moderne geworden. 1912 erhält er auf der berühmten Sonderbundausstellung in Köln einen eigenen Saal. Die trunkenen Bilderfluten, die ihn berühmt gemacht hatten, wurden durch die Krankheit (eine nordische Flucht?) geglättet. Bis dahin schrien seine Landschaften so, wie er es beschrieb, bebten seine Menschenfiguren in schrecklichschönem Drängen. Danach beruhigte sich das Klima der Arbeiten Munchs. Der bewußt gestaltende Maler, hintergründig vom Todesgedanken umdüstert, trat hervor. Die späten Arbeiten sind sicher besser gemalt als die frühen. Aber intensiver gefühlt, durchlebt, sind ohne Zweifel die frühen. Am Beispiel Munchs wird ein Grundproblem der Kunst seit 1850 deutlich: Wie bringt man Handwerk

und Lebensgefühl zueinander?

KRITIK

Der Familienvater

Jielleicht die beste Medienkritik der Woche gelang dem SPD-Kanzlerkandidaten in der ZDF-Sendung Was nun, Herr Rau? Er bemerkte, er wolle den Bundestag als Bundesrats-Mitglied nicht für einen Wahlkampf mißbrauchen. Denn der Auftritt eines Kandidaten dort legt immer die Vermutung nahe, er halte eine Fenster-Rede, oder besser, eine Fernseh-Rede. Daß Wolfgang Herles. ansonsten (wie auch Klaus Bresser) gut vorbereitet, spritzig, aber nicht unangenehm, nach diesem ernsten verfassungsrechtlichen Einwand doch noch nachhakte und mangelnde Präsenz Raus im Bundestag bemängelte, zeigte deutlich, daß er ein Medi-

Nach dieser Woche konnte es nicht ausbleiben, daß die beiden den Kandidaten zunächst durch die Spießruten der vielen verschiedenen Zielaussagen seiner Parteifreunde schickten. Danach jedoch konnte Rau mit seinen Pluspunkten glänzen: als sympathischer Mensch, auch als Familienvater. Zwar sieht - wie die Medienforschung meint - bei solchen Sendungen zunächst jeder Zuschauer seine eigenen Vor-Ürteile bestätigt (Rau-Gegner empfinden nur seine Schwachpunkte, Rau-Befürworter sind beeindruckt von fast allem, was er sagt), aber auch im Vergleich zur letzten Sendung "Was nun, Herr Kohl" mag Rau durchaus gepunktet haben, könnte man Ausstrahlung messen.

Dabei hatte er Schwachstellen. Sei-LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH | ne Aussege, die Kohl-Regierung habe

noch nicht wieder die "Erwerbstätigen-Zahlen" von 1982 erreicht, stimmt so nicht, höchstens prozentual Auch der Überraschungsgast Joschka Fischer konnte ihn in die rhetorische Falle locken, die zuschnappte, als Rau sagte, er könne die Uhr anhalten.

Nicht nur mit diesem Überraschungsgast gelang es Bresser und Herles, ihre Sendung gewohnt kurzweilig zu halten - auch die Idee mit den Wahlplakaten, zwischen denen Rau sich entscheiden sollte, war gute Polit-Unterhaltung. Fischer schaffte es allerdings mediengerecht, drei Viertel der gemeinsamen Zeit zu verreden - der Widerspruch, daß er sich dabei als fairer Partner anbot, aber schon im ersten Gesrpäch den anderen kaum zu Wort kommen ließ, mag (siehe oben) grünen Wählern nicht aufgefallen sein.

Rau sei kein einziges Mal nervös gewesen, bemerkten die ZDF-Kameramänner nach der Sendung. An ihnen vorbei eilte ein nun doch aufgeregter Rau zum Telefon; er wollte seine Frau im Wochenbett anrufen. Viele Studiogäste greifen sofort zum Teleion - sie wollen sich bestätigen lassen, daß sie gut waren. Rau wollte nur wissen, wie es der Familie geht.

Einmal wies Rau in der Sendung über den Wahltag hinaus - als er von den Fußstapfen Heinemanns sprach, in denen er wandele. Seine Art, sich im Fernsehen zu zeigen, entspricht in der Tat eher einem Bundespräsidenten als einem Bundeskanzler.

DETLEV AHLERS

Sonntag

9.50 Programmverschot 10.00 Berge der Welt 1. Das Matterhom 10.45 Janoschs Traumste 11.15 Kaputschine
12.00 Der Internationale Frührchoppen

12.45 Togesschoe, Wochensp 13.15 Megazie der Woche 14.05 Der Feind (4) 14.25 Nudalt 14.35 Der andlose Herizont

14.55 Der andiese Kortzont
Englischer Spielfim (1959)
16.45 Die Welt, von der wir leben
17.15 Diese Wocke im Enten
17.20 Rangebor: Technik
18.03 Tagesschau
18.16 Sportschau
Hallenhandball-Europapokal.

Kunstturn-Meisterschaften. Basketball-Bundesliga

Lindenstraße 50. Der Tod und die Hoseibärchen 19.10 Weltspiegel
Themen: Osterreich vor der Wohl Portrait des neuen israelischen Ministerpräsidenten Jitzhak Scha-mir. Die NATO in Norwegen. Wirtschaftskrise im Iran.

19.58 Sportschau-Telegramm 20.00 Tagesschau 20.15 Vöter und Sähne 2. Der Konzem 22.20 Hundert Molsterwerke Edvard Munch: Vier Mädchen auf der Brücke

22.50 Tagesschau 22.55 Die Befrelung von Auschwitz Dokumentation von I. v. z. Mühlen 25.20 Ten Koopman spielt Bach

25.45 Tagesschau 25.50 Nachtgedanken

Carl Maria von Weber zum 200. Geburtstag Mit Dietrich Fischer-Dieskau und den Berliner Philharmonikern. Mozaliz Vom richtiges Zuhören 12.00 Das Sonstagskonzert Orgelweihe im Sci

9.00 Programmyonschar 9.30 Evangelischer Gottesdienst 10.16 Mit Taktstock und Feder

Ost-Bertin 12.47 Sonnteospermich

12.47 Sonntégsgespräch
Zu Gast: Isa Vermehren
18.16 Breanpuakte der Weltpolitik
3. Grenzen auf hoher See
18.45 Gina and der verforene Freue
14.15 Die Biene Maja
14.49 Anne auf Green Gables (5)
16.40 So ein Tierteben

Rodeo-Reiten. 16.05 Emblick 16.20 Die Seidenstraße (5) 17.65 heute 17.10 Felerstunde zum Volkstrau 18.10 Evangetisches Tagebuch 18.25 Wilden Tieren auf der Spur

In Lond des Tigers

19.05 heute

19.16 bonser perspektiven
Themen: Zur Lage der SPD. Kanzlerwohlen im Rückblick.
19.58 Die Knoff-hoff-Show
20.15 Allein gegen die Maria (4)
21.25 heute / Sport am Sonntag
21.40 Oberon

Romantische Oper von Carl Maria von Weber Engl. mit deutschen Untertiteln Aufzeichnung aus der Alten Oper Frankfurt

III.

WEST 15.50 Kelmar EC - Dan Eishockey-Bundesliga 19.00 Aktuelle Stande Sport im Westen 20.00 Tegesschau 20.15 Gloriel der Vernusft Naturwissenschaftler-Kongreß Thema: Rüstungswettlauf

Fernsehflim von Oliver Storz 25.00 Alle lieben Beb Ein Mädchen aus Frankreich 25.25 Leverkusener Jazztage '86 MORD

15.00 Spring-Championat
Hallenrelitumier Hannover
18.00 Sesamstraße
18.50 Der haffnungslose Traum
Lima – Sorgen einer Großstadt.
19.15 Ein Zeitalter wird gerettot
28.00 Tagesschau
20.15 Heierich oder Die Schmerzen der Phantasie Aufzeichnung der Uraufführung Aufzeichnung der U 22.00 Spent III 23.00 Tom Krause, Sänger

MESSEN
18.00 Museen der Welt
18.45 Agrariend UdSSR (1)
19.15 Foresebgarten: Rosen
19.50 Sport-Kalender

Lieder aus dem Schtetl 21.15 Proj aktuell 21.20 Treffpsakt '86 21.35 Das Vorhör Franz. Spielfilm (1981)

Mit Lino Ventura, Romy Schnelder Regie: Claude Miller SÚDWEST

18.00 Historisches Stichwort 18.15 Recton Int Oate 19.00 Treffponkt/Abondsche Nur für das Saarland: 19.00 Immor Arger mit Tom 19.88 Immer Arger mit Tom Gemeinschaftsprogramm: 19.30 Hierzuland 28.00 Georg Lohmeler 29.15 Metel 21.00 Telefotor Rheinhüten 21.45 Aktself/Neues 21.50 Sport/Fistlicht/Arend 22.55 Kleinkunst

BAYERN 18.00 Frankenschau 18.45 Rundschau 19.05 Der Bergwald (2) 19.45 Himmel über den Sümpfen Ital. Spielfilm (1949)

Mit Ines Orsini 21.20 Rundschau, Sport 21.40 Durch Land und Zeit 21.45 Europa nebenan 22.15 Kino Kino 25.00 David W. Griffith (2) 25.50 Ryndschau



ten Ideen, um die Ehe ihrer Toch-



Konzert a-Moli für Violoncello und

20.80 Tagesschau 20.80 Tagesschau 20.15 Direktion City (2) 21.05 Wanderungen d Brandenburg

22.00 5 aget neve in der "DDR") Anschließend



Mīt Hermann Prey, Teresa Stratas Musik: Peter Tschalkowsky

72.75 Wipporinche Liedov ker, Paul Fields, Gertrud Winkelbauer, Julius Scheybal

Mauricio Kagel: Schlagzeugtrio



18.05 Heimati 10 KS 7 ver 7 9.20 RTL-Spiel

11.25 NTI-Spiel 21.30 Söidner des Todes Italienischer Spielfilm (1982) 22.55 Unglaubliche Geschichten

Im Kloster des Schreckens 25.40 Wetter/Horoskop/Betthopf

15.00 Sichste Spielplatz Japan 15.30 Tim und Struppi Die Krabbe mit den goldenen

Zur Sonne und ihren Planeten (2) 17.00 Geschichte einer Frau Tage in Rom 18.00 Der Nächste, bittel Aktion "Sauberes Meer"

18.50 blick Ludwig van Beethoven.

...und am Sonntag WELT SONNING

19.45 Der Arzt von Stalinarad Deutscher Spielfilm (1958) Mit O. E. Hasse, Eva Bartok 22.15 Land ohne Wiederkehr Amerikanischer Spielfilm (1977)



19.00 Schooplatz Schweiz Unterhaltung und information 20.15 Direktion City

5. Omas Liebling
21.80 Der Apolio von Bollac
Von Jean Giraudoux
Deutsch von Charles Regnier Der Apollo von Bellac ist ein zau berhafter Traum, welcher der schüchternen Agnes den Mut gibt, an sich selbst zu glauben. 22.95 Lieber Vater Schweizer Spielfilm (1984)

SSOIT



18.00 Rappelkiste 18.35 Der Kurler der Kaiserin Der Foll Madeleine 19.00 heete 19.15 laternationales

Säegerknebonfest
21.00 Bilder aus Europa
Neues aus Pilsen und Pisa
21.45 Ermittiungen gegen Unbokennt
Von Günter Wallraff und Jürgen Alberts Bel einer Demonstration in einer deutschen Großstadt kommt es zu Auseinandersetzungen zwischen Demonstranten und Polizei. Ein



HLAX Einfach tiorisch 18.51 7 vor 7 19.05 Ein Tog wie kein anderer

Reisequiz mit Thomas Wilsch 20.39 Cloopatra, die sackte Königin ital-iranz. Spielfilm (1962) 22.00 Figate Sport mit Ulli Potofski 25.00 Wottor/Horoskop/Betthuprieri 25.50 Walf Street Final



Sie werden von den positiven Veränderungen, die in Südafrika vor sich gehen, angenehm überrascht sein. Allein dies zu erleben ist schon eine Reise wert.

Und gerade jetzt ist Südafrika durch den günstigen Wechselkurs von ganz besonderem Reiz für Besucher.

Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum, dieses wunderschöne Land zu erleben, und lassen Sie sich von seinem Zauber ge-

fangennehmen.

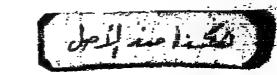
Ausführliche Informationen darüber.
was Südafrika dem Besucher zu bieten hat,
finden Sie in dem neuen SAAtours Handbuch für Südafrika-Reisen.



South African Tourism Board SATOUR An der Hauptwache II 6000 Frankfurt/M. 1 Postfach 101940

Bitte schicken Sie mir kostenlos das SAAtours Handbuch für Südafrika-Reisen 1987.

VIELFALT, DIE EIN WIEDERSEHEN WERT IST.



dpa, Augsburg

dpa, Tel Aviv

JOURNAL

Nach Auffassung des Deutschen

Nationalkomitees für Denkmal-

schutz wird die Bewahrung histori-

scher Stadtkerne mit ihren Bau-

denkmälern – trotz der erheblichen

Anstrengungen seit den 70er Jahren

- in Zukunft eher noch wichtiger

werden. Angesichts der mit dem neuen Bundesbaugesetz notwendi-

gen Neuregelung der Finanzierung

von Stadtsanierungsmaßnahmen

appellierten die Mitglieder, die sich

in Augsburg zur jährlichen Plenar-

sitzung trafen, an die Parlamente

und Regierungen in Bund und Län-

der, kunftig auf keinen Fall weniger

Eine "Revolution in der Film-

branche" bis zum Jahr 2000 sagt der

israelische Filmproduzent Men-

achem Golan voraus. Golan, einer

der mächtigsten Männer der inter-

nationalen Filmindustrie, meinte in

Tel Aviv, rapide fallende Kosten für

die Produktion eines Filmes wür-

den den Kaufpreis neuer Spielfilme

auf Video-Cassetten auf einen Dol-

lar drücken. Die Chancen für Neu-

linge und kleine Produzenten auf

dem Filmmarkt würden damit er-

Der in die USA emigrierte ehe-

malige sowjetische Startänzer Mi-

chail Baryschnikow wird am 1. De-

zember im Pariser Nachtclub Mou-

lin Rouge zugunsten von Aids-

Kranken tanzen. Dies gab die Vor-

sitzende der französischen Vereini-

gung "Künstler gegen Aids", die Revuekönigin Line Renaud, be-

kannt. Er wird mit seinem amerika-

nischen Ensemble im Rahmen des

Gala-Abends der Vereinigung

auftreten. Mit seinem ersten Gala-

Abend hatte das vor einem Jahr

gegründete Künstler-Hilfswerk et-

wa 3,3 Millionen Mark eingenom-

Verleihkatalog des

Instituts für Filmkunde

Das Deutsche Institut für Film-

kunde und die Stiftung Deutsche

Kinemathek haben gemeinsam den

"Verleihkatalog Nr. 1" herausge-

bracht. Es ist eine 400 Seiten starke

Dokumentation ausgewählter Film-

blu. Bonn

Baryschnikow tanzt

für Aids-Kranke

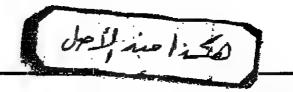
heblich wachsen.

Bessere Chancen für

Mittel bereitzustellen.

die Filmbranche

Nationalkomitee für Altstadtsanierung



Literatur, wasserdicht

ne – Lesen ist ätzend. Zu diesem Schluß muß kommen, wer sich der Mühe unterzieht, das Verhältnis der 14 bis 19jährigen zum Buch statistisch zu erfassen. Während vor fünf Jahren just diese Altersgruppe noch zu den lesefreudigsten überhaupt gehörte, spielt das Buch bei der Freizeitgestaltung von Teenagem heute nur noch eine untergeordnete Rolle. Das fand das BAT-Freizeit-Forschungsinstitut in Hamburg heraus.

Wer ist schuld - Walkman oder Video, Fernsehen oder Freund(in)? Für diese Ablenker könnte folgende Beobachtung sprechen: Die Leser-Gruppe der 30- bis 39jährigen hat um 13 Prozent zugenommen. Walkman und Freund(in) haben in dem Alter wohl an Affraktivität verloren; Fernsehen ist doof. Also zurück zu Kleist, Kästner und Konsalik.

Es ist rührend zu sehen, wie sehr sich die Forscher bemühen, das "Freizeit-Image" des Buches aufzupolieren, damit auch der deutsche Nachwuchs Gefallen an ihm finde. Da sollen Bücher-Bistros eingerichtet werden, und "Buchhandlungen", so heißt es wörtlich, "müßten den Freizeitkonsumenten nicht nur Zeit und Geduld entgegenbringen. sondern auch Atmosphäre und Ambiente bieten können". Buchhändler, macht euch also Gedanken, wie ihr die Jugend vor die Buchregale locken könnt. Und damit die Teenager in keiner Lebenslage auf das gedruckte Wort verzichten müssen, sollen die Bücher mobiler und transportabler" werden, in der Form handlich und griffig, sogar .wind- und wasserdicht".

Mithin darf man sich das ideale Buch für die Jugend wie folgt vorstellen: Windschlüpfrig, aus Gummi und auf Rädern. Über den Inhalt der Bücher verlor die Untersuchung übrigens kein Wort. Man kann sich ja nicht um alles küm-

Brüssels renovierte Staatsoper wiedereröffnet

Unterm goldenen Lüster

Oper jetzt wieder ihr Stammhaus bezogen: Das Théâtre Royal de la Monnaie. Sie dürfte es kaum wiedererkannt haben. Denn das Resultat der Umbau-Arbeiten ist beinahe ein ganz neues Opernhaus - und zwar eines der schönsten und seltsamsten in Europa. Natürlich wurde der prunkvolle Zuschauerraum sichtbar nicht angetastet - da erstrahlt nur das riesige Deckenfresko in aufgefrischten Farben und der Lüster in neuem Blattgold. Hier ging es allein um Restaurierung. Auch das klassizistische Giebelportal sieht noch aus, wie es waraber gleich dahinter beginnt das Staunen, außen wie innen. Denn von außen gesehen erhebt sich hinter der altehrwürdigen Fassade ein postmodernes Haus, drei Stockwerke höher als gehabt. Es ist dem alten Theater ganz einfach zum Dach herausgewachsen. Eindringlicher ist die Koexistenz der Stile noch bei keinem Theaterbau oder -umbau beschworen

Mag dieses Nebeneinander auf der Außenseite noch ein paar ästhetische Schroffheiten in Kauf nehmen: Im Innern ist die Synthese völlig geglückt. Die Plafonds im Foyer schmücken jetzt Deckengemälde von Sam Francis, frühlingsbunte Farben auf blendendem Weiß, das mit den strahlendweißen Wänden und Gipsstukkaturen des kiassizistischen Prunkbaus verschmilzt. Dem marmornen Fußboden hat der Minimalist Sol LeWitt seine Ornamente seliehen. dle in schwarzweißem Marmor die Strenge des Aufrisses betonen.

Ein noch schöneres Juwel ist aus dem königlichen Selon geworden, in dem Daniel Buren seine Streifen als Marmorfußboden verlegt hat und Giulio Paolini seine Mimesi placiert hat. Ein königliches Kabinett feinster zaitgenössischer Kunst ist so entstanden, trefflich geeignet zur Durchlüftung eines opernschweren Kopfes.

Brüssel hatte dasselbe Problem wie alle Städte mit einem schönen, alten Theater. Nicht nur Bühnentechnik, Sicherheitsstandards und Belüftung waren tiefstes 19. Jahrhundert, es war auch alles zu eng geworden, der Orchestergraben nach den Plänen von 1819 reichte nicht einmal für eine romantische Besetzung. Eigentlich war das Haus gar nicht mehr bespielbar. Mit Anbauten zur Seite ausweichen konnte man in der dichtbebauten Brüsseler Innenstadt auch nicht. Abriß und Neubau waren völlig undenkbar - schließlich ist dieses Haus nicht mur ein architektonisches Denkmal, sondern auch ein nationales Monument der Belgier. Hier wur-

Nach anderthalbjährigem Exil im de am 25. August 1830 die Revolution zur Unabhängigkeit gezündet. Der Weg, zusätzlichen Raum zu gewinnen, indem man das Dach durchstieß, war die einzige Möglichkeit. Nachdem der Vordenker unter Belgiens postmodernen Architekten, M. Verliefden, durch seine Mitwirkung seinen Segen gespendet hatte, verstummten auch die Bedenken der ästhetischen Puristen.

Das Bühnenhaus bietet nun all die Technik, die ein moderner Theaterbetrieb verlangt, wobei die Premiere zur Wiedereröffnung, Straussens "Rosenkavalier" unter der Regie von Gilbert Deflo, noch längst nicht alles vorgeführt hat, was in diesem völlig neugebauten Bühnenhaus möglich ist. In diesem Bereich wurde das alte Theater total entkernt und behielt nur die Fassaden des 19. Jahrhunderts. Deflo und sein Ausstatter Carlo

Tommasi haben sich den Scherz erlaubt, die neue Architektur des Hauses auf der Bühne zu reflektieren. Träume von kalkweißem Stuck und Sprossenfenstern also in den Palais der Marschallin und Faninals, noch deutlicher aber im dritten Akt, wenn das Séparée des Vorstadt-Beisels als ausgebauter Speicher erscheint, der die Form eines durch den Umbau neu entstandenen (und mit Fotoinstallationen von Günter Förg geschmück-ten) Foyers über den Dächern von Brüssel übernimmt. Ein Scherz am Rande, nicht mehr als das, in einer minutios, ausgearbeiteten Aufführung, die ganz in der Tradition steht. Die große szenische Tradition des "Rosenkavalier" seit Max Reinhardt wird voll respektiert.

Die Aufflihrung, von Sir John Pritchard zügig dirigiert, macht jedes Wort, jede Reaktion der Figuren verständlich - und Brüssel hat sich, wieder einmal, nicht von großen Namen für die Besetzung blenden lassen, sondern nach den bestgeeigneten Interpreten gesucht. Sie machen die Aufführung zum Musterstück. Felicity Lott ist eine Marschallin, die ihren Liebhaber ohne Tränen, aber nicht ohne Bitterkeit ziehen läßt. Sie sprüht im dritten Akt noch einiges an Blicken und spitzen Worten, ist eine enttäuschte und gedemütigte Frau. Da sie zudem wundervoll wienerisch aussieht dürfte die Opernbühne wieder eine große Interpretin der Marschallin besitzen. Ihr Octavian ist Doris Soffel, burschikos, mit üppigem Mezzo, wie immer sehr gut. Eine Neuentdeckung von Format auch Günter Missenhardt als Ochs. Brüssel war

wert. Das scheint im neuen Haus gleich so weiterzugehen. REINHARD BEUTH

schon seit Jahren jede Opernreise

H. Ashbys Film "Acht Millionen Wege zu sterben"

Einer kämpft gegen alle

r knüpfte zarte Bande zwischen einem todessüchtigen Twen und einer lebenshungrigen Greisin ("Harold and Maude") und er ließ einen liebenswert-beschränkten Gärtner in Washingtons Machtzentrale vorstoßen ("Willkommen, Mr. Chance"). Jederzeit schien alles möglich in den sonderbar verschrobenen Kinowelten von Hal Ashby.

Während Ashby aber mit liebevoll ausgepinselten Milieustudien wie "Das letzte Kommando" meist nur Eingeweihte anlockte, führte ihn sein größter Erfolg "Coming Home" von den reizvoll geschwungenen Seitenwegen auf die schnurgerade Straße des Kommerzfilms. Schon diese melodramatisch überzuckerte Vietnam-Tragödie mußte ohne jenen verzweifelten Humor und ohne jene kautzigen Originale auskommen, die auch seinem jüngsten Werk fehlen. Dabei steckt der Held in einer typischen Ashby-Zwickmühle. Matt Scudder (Jeff Bridges), Detektiv der Polizei von Los Angeles, muß zum einen den eigenen Alkoholismus, zum anderen den organisierten Rauschgifthandel in der Stadt bekämpfen.

Ein Süchtiger gegen die Dealer also, ein scheinbar aussichtsloses Unterfangen. In einem noblen Spielkhub stößt er nicht nur auf das aparte Call-

girl Sarah, sondern auch auf den gekkenhaften Kokainkönig Angel, mit dem er sich ein erbittertes Duell liefern wird.

Nur zu Beginn, wenn Ashbys Hubschrauberkamera den wahnwitzigen Rhythmus der Stadt einfängt, scheint der Regisseur seinem Kollegen William Friedkin zu folgen. Doch hatte der in seinem harten Thriller "Leben und sterben in L.A." die Nachtund Schattenseiten der Glitzerstadt ans Licht gezerrt, so erzählt Ashby nur ein naives Märchen. Überhaupt handelt der Film weniger von den Scheußlichkeiten des Drogenkriegs als von einer merkwürdigen Sehnsucht nach Schönheit und Erlösung. Wenn sich gegen Ende die Ecken und Kanten der Realität allzu bereitwillig runden, hat Ashby wieder einmal die Regeln der Wahrscheinlichkeit gebrochen. Diesmal jedoch in einem Milieu, das solche dramaturgischen Kapriolen lächerlich wirken läßt.

Ansonsten freilich verwischen hier die starren Genre-Konventionen die eigentlich markante Regiehandschrift bis zu Unkenntlichkeit, Trotzdem gelingen einige unnachahmliche Szenen. Immerhin also findet Hal Ashbys künstlerische Havarie nicht anf dem Trockenen statt.

WILM HART

Ach, die Verhältnisse, sie sind schon so - Giorgio Strehlers Pariser "Dreigroschenoper" mit der Milva

Der Meister ächzt aus dem Trichter

Die Eulen haben wir daheim gelas-sen. Denn weder sind wir in Athen noch in Berlin. Wir sind in Paris. Das ist nicht selbstverständlich. Normalerweise fährt niemand nach Frankreich, um sich die "Dreigroschenoper* anzusehen.

Das ist das Stück, in dem die Polly und die Lucy, der Mackie und die Jenny . . . Aber die kennen wir ja alle. Sie singen uns die Ohren voll vom Bettenmachen und von Kanonen, vom Fressen und von der Moral. Sie kommen uns als Bettler und meinen uns als Bürger. Sie wollen was bewirken. Seit sechzig Jahren unverdrossen. Und – haben sie?

Wir haben den Brecht rauf- und runtergebügelt. Vom Staatstheeter bis zur Schüleraufführung. Wir haben ihn abgenagt bis auf die klassischen Knochen. Verändert haben wir uns aus anderen Gründen. Nur in der Provinz soll es noch Bühnen geben, die irgendwas Aufpulverndes an unse rem Stückeschreiber finden.

Und pun ist Paris dran. Das Châtelet gibt sich die Ehre. "Connaissez-vous Monsieur Brecht?" Und ob! Gleich drei würdige Herren haben die Köpfe zusammengesteckt und das Projekt der "Opéra de Quat'sous" ausgeheckt. Der eine kam vom städtischen Musiktheater: Er stellte das Haus zur Verfügung. Der andere kam von "Europa l", einer privaten Rundfunkstation: Er stellte Einnahmen in Aussicht. Der Dritte kam vom Europa-Theater: Er brachte die Ideen, Giorgio Strehler, der Mann aus Mailand (Piccolo Teatro) mit einem Pflichtpensum in Paris (Théatre de l'Europe).

Er brachte nicht nur sich selbst mit, sondern - wie es sich für eine deutsche Bettleroper gehört - gleich noch eine ganze Blase deutscher und internationaler Stars: an der Spitze Nastassia Kinski und die Milva sowie von der männlichen Riege Michael Heltau und Heinz Bennent mit Sohn David. am Dirigierpult schließlich Peter Fischer. Fräulein Kinski ist inzwischen wieder daheim, aus "persönlichen Gründen", wie es lakonisch heißt. Barbara Sukowa steht jetzt an

Aber auch Heinz Bennent hat es erwischt. Als Bettlerboß Peachum eine der tragenden Säulen des Geschäfts, mit dem Regisseur aber nicht mehr handelseinig, wurde er abgelöst, ersetzt durch den Filmkomiker Yves Robert; Sohn David ist vorsichtshalber gleich mit abgereist. Und schließlich mußte auch noch die Premiere verschoben werden. Denise Gence als First Lady der Bettlerbanden hatte sich bei den Proben das Handgelenk gebrochen.

Pannen und Pleiten, Knies und Kräche, das alles gab es auch bei der Berliner Uraufführung 1928. Insofern hatte Strehler nichts zu befürchten. Zweimal hat er die "Dreigroschenoper" schon inszeniert, das erste Mai,



1956, gar zur vollsten Zufriedenheit des Meisters. Brecht meinte damals. der junge Regisseur hätte sein Werk zum zweiten Mal geschaffen. Was für ein Kompliment!

Das ist lange her, Strehler mittlerweile dreißig Jahre älter geworden. Schauen wir also rein, wie er's 1986 macht. Geben wir ins "Châtelet". Wie das schon klingt! Jedenfalls nicht nach Brecht. Es ist ein Theater, pempös wie ein Hauptbahnhoù herrschaftlich wie ein Palais, innen reichlich Plüsch, Tüll. Samt und Gold. Reichlich zittert der Fußboden, grummelt es im Untergrund. Aber keine Angst, es ist nur die Mètro.

Am Eingang fummelt ein Wachmann mit einem Metalldetektor an einem herum. In Paris hat man Angst vor den Bomben. Dennoch: Die Leute strömen. Sie scheinen alle da zu sein, vom Ringelsöckchen bis zur Abendrobe, vom Hosenträger bis num Stresemann

Das Licht erlischt. Auf der Bühne arbeiten sich Gestalten aus dem Dunkel hervor, drehen Kreise. Die Polizisten und Gauner tänzeln, die Huren scharwenzeln, die Krüppel kriechen. Plötzlich krächzt es unwirsch aus der Dose. Die Eingangsmoritat des Mackie Messer. sie kommt vom Grammophon. Wer sie singt? Fallen Sie nicht vom Stengel: Bert Brecht persönlich. Jawohl, des Meisters Stimme ächzt aus dem Trichter. Tribut des Regisseurs an seinen früheren Auftraggeber. Und wer erinnert sich nicht gerne an frühere Zeiten

Strehler tut es ausgiebig. Wie in

seiner 56er-Inszenierung verlegt er die Handlung ins Amerika des Jahres 1914. Aus den Krönungsfeierlichkeiten der Königin Victoria wird eine Präsidentschaftswahl. Aus den Bettlern werden Kriegsversehrte. Macheath und Polly feiern ihre Hochzeit nicht im Pferdestall, sondern in einer Wellblechgarage. Im Rolls-Royce ist das Bett für die Nacht aufgeschlagen. Und die Gauner von Soho,

die sind jetzt Gangster à la Al Capone. Ehrlich gesagt: Es sind eher Karikaturen davon. Es ist eine rechte Tölpelbande. Sie bewegen sich wie Chaplin und die Keystone Cops zu des Kintopps seligen Zeiten. Die Schufte schuften, das Gesindel grinst, die Bürger sind borniert.

Und mittendrin die Sukowa als Polly. Sie ist ein fideles Persönchen, kiebig, zickig, wenn's sein muß, auch sentimental, mai Herzchen, mal Heimchen. Sie schnarrt ihr Lied von der Eifersucht. Es zerreißt niemandem das Herz. Soll's ja auch nicht.

Genauso wenig treibt Meckie Messer die schiere Not. Michael Heltau hat alle Vorzüge eines seriösen Schurken: gerissen und charmant, geschniegelt, gebügelt. Nelke im Knopfloch und Schlitz im Ohr. Er ist das, was er auch bei uns daheim ist: ein trefflicher Acteur. Causeur und Vineur, auch durch das Französische hindurch.

Brecht auf deutsch ist natürlich aggressiver, kämpferischer. Die französische Fassung mildert ab, sie kommt uns lockerer, lyrischer. Aber es gibt ja noch die Milva. Sie ist das Herzstück des Abends, der Nabel der Schose

gewissermaßen, Ganz in Schwarz, die Haut weiß, ist sie die Hure mit den roten Haaren. Milva als Jenny ist eine Kreuzung aus Diva und Vamp, aus Lulu und Lola Sie übt Gewalt aus. Ordinär und appetitlich, fesch und unanständig. Ihr hat Strehler den "Seeräuber-Song" zugeschanzt, den eigentlich die Polly singt.

Man kann die "Dreigroschenoper" grau und trist inszenieren, hart und spillerig, mit grimmiger Didaktik und schweißtreibender Dialektik, und keiner ginge hin. Da muß schon, vom Slapstick bis zum Star, anderes aufgeboten werden. Strehler weiß das. Folglich hält er's mit dem Amüsement.

Genauer: Er ist überzeugt vom Nutzen des Amüsements. Er gibt dem Affen Zucker. Die Affen sind wir. Wir wollen gefüttert werden - mit Unterhaltung und mit Erkenntnis. Sagen wir: lieber mit Unterhaltung. Ein Theater ist schließlich keine Podiumsdiskussion.

Wenn's in der kapitalistischen Geschäfts- und Unterwelt auf komplizierte Weise kracht, bei Strehler funkt's. Die Widersprüche werden in einem Funkenregen sprühender Einfälle und Ausgeburten aufgefangen. Der Jux ist groß, die Drastik derb. Das Referat von: Leben des Menschen fänden wir stinklangweilig, wenn es nicht komisch und/oder melodramatisch erzählt würde. Die Verhältnisse, sie sind schon so. Immer kommt erst das Fressen, und später vielleicht - die Moral (Bis 8. Februar, dann auf Tournee in Mailand, Rom, WOLFGANG MINATY

produktionen aus den Jahren 1895-1985: das Angebot von Kopien für den nichtgewerblichen Verleih. Aufgeführt werden ausschließlich

Titel zur deutschen Filmgeschichte, mit Schwerpunkten, wie sie sich aus der Arbeit der beiden Institute ergeben. Wichtige Themen sind: "Zensur", "Berlin im Film" und "Früher deutscher Tonfilm". Alle Streifen wurden mit ausführlicher Inhaltsangabe versehen, mit Stab-, Besetzungs- und Produktionsangaben sowie mit zeitgenössischen Kritiken. Nicht zuletzt des sorgfältigen Registers wegen ist dieser Band ein wichtiges Nachschlagewerk für Cineasten und interessierte Laien. Er kostet 24 Mark, kann beim Deutschen Institut für Filmkunde in Fankfurt (Schaumainkai 41) bestellt

W. Matuska wurde der Titel aberkannt

dos. Pras Die CSSR-Regierung hat dem Popsänger Waldemar Matuska den Titel "Verdienter Künstler" aberkannt. Die amtliche Nachrichtenagentur CTK begründete diesen Schritt damit, daß Matuska in die USA ausgewandert ist. Ihm wurde vorgeworfen, "sich von seiner Heimat getrennt und seine Aufgabe als Künstler in der sozialistischen Gesellschaft verraten" zu haben. Matuska ist durch die Interpretation tschechischer und slowakischer

Folkore hervorgetreten. DAS AKTUELLE

TASCHENBUCH

Der 25. Band der "kunststück"-Reihe stellt ein Gemälde des weithin unbekannten Engländers Joseph Wright of Derby (1734-1797) vor, dessen bevorstehende Entdekkung zugleich angekündigt wird. Historien- und Genrebild in einem, stellt es - der Titel sagt es - ein Experiment mit der Luftpumpe" dar, vorgeführt von einem Experimentator mit Magier-Albüre vor einem kleinen Kreis mehr oder minder interessierter oder nachdenklicher Zuschauer. Werner Busch, der Autor, erkennt darin "eine Heilige Alhanz zwischen Wissenschaft und Religion", womit seine Bedeutung als ein "Schlüsselbild des 18. Jahrhunderts" gewiß stark überschätzt wird. Aber es ist fraglos ein inhaltlich und malerisch interessantes Gemälde, das eine gute niederländisch-britische Schule verrät und eine Menge Spekulationen zuläßt. Das Büchlein ist voll davon. epl. Werner Busch: "Joseph Wright of Derby: Das Experiment mit der Luftpum-pe", Fischer, 12,80 Mark.

Zwischen Jugendstil und Expressionismus: Florenz präsentiert ein Stück europäischer Musikgeschichte

Wenn sich das Universum der Klänge spaltet

apitale Europea della Cultura" nennt sich Florenz in diesem ehrgeizigen Programm der "gruppo aperto musica oggi". Man schluckt, denkt dann an Michelangelo, Leonardo und Botticelli und muß es gelten lassen. Um ein Stück europäischer Musikgeschichte ging es hier in Konzerten und Vorträgen: Jene Periode zwischen Jugendstil und Expressionismus um 1910, in der sich die Frühformen des dodekaphonen und seriellen Denkens zu kristallisieren began-

Der in München von Franz Marc und Kandinsky gegründete "Blaue Reiter" (auf italienisch heißt er so schön "Cavaliere azurro") hatte im Zusammenwirken deutscher und russischer Avantgardisten die Tore zum musikalischen Experiment einschließlich der Vierteltonmusik weit aufgerissen, hatte all den "wilden" Malern und Musikern besonders in Rußland Mut gegeben ... Die sieb-zehnjährigen Neutöner sahen sich auch ermutigt durch einen Komponider Gegend von Florenz geboren war, zeitweise in Rußland lehrte und dort viele Schüler inspirierte: Ferruccio Busoni. Er - wie auch Skrjabin in Rußland - träumte von der Aufspaltung des Klanguniversums in Mikrointervalle und sanktionierte andere Aufteilungen des herkömmlichen Zwölftönesystems.

Ein Aha-Erlebnis für hellhörige russische Musiker, deren eigene Traditionen ohnehin ein bißchen abseits von Dur und Moli, auf byzantinischem Boden angesiedelt sind: Schon die Romantiker wie Mussorgskij und Rimskij-Korsakow nutzten synthetisch-symmetrische Skalen als russisches Kolorit. Umso mehr ein Aha-Erlebnis für Vertreter jener sich in Rußland bewußt werdenden, sich emanzipierenden jüdischen Musikkultur, deren Hochtalente immer wieder an russischen "Prozentnormen" scheiterten, wenn sie auf ein Gymnasium, an eine Hochschule wollten. Viele emigrierten schon früh und ver-

sten und Ästhetiker, der übrigens in halfen der amerikanischen Musik zu stundenlang zuhört. Giancarlo Cardiuniversaler Geltung. In diesem Umkreis spielte sich die

Entstehung der frühen Zwölftonmusik ab: Komponisten wie Jefim Golyscheff. Mikolajus Ciurlionis, Arthur Lourié, Nikolaj Roslavetz, Nikolaj Obuchow, Sergej Protopopow. Iwan Wyschnegradskij und Leo Ornstein taten jeder auf seine Weise die ersten Schritte. Sie sind wenig bekannt, weil einmal ihr Heimatland der Meinung war und zum Teil bis heute ist, diese "Dekadenz" nicht noch fördern zu sollen, aber auch im Westen hatten jene als russische Emigranten wenig zu melden.

Es ist eigentlich eine Katastrophe, daß ein großer melodischer Magier wie Arthur Lourié (1892-1966) auch im Westen einfach vergessen werden konnte. So wie Erik Satie im Pariser "Chat Noir", spielte er im Petersburger Futuristen-Kabarett "Der Streunende Hund* das Klavier, und da kamen schon umwerfende Dinge zustande, denen man inzwischen heute

ni, unruhiger und sensibler Pianist und Entwerfer des Projekts, das Quartetto Nuova Musica und die Sopranistin Patrizia Morandi, begleitet von Giorgio Morozzi, machten in italienischen Erstausführungen (einige mögen Uraufführungen gewesen sein) das Ausmaß dieser Entwürfe deutlich.

Aus dem deutsch-österreichischen Reum wurde Josef Matthias Hauer nicht vergessen. Manfred Kelkel, Paris. wies nach, wie all diese neuen Ideen mit uralten Prinzipien der "universalen Harmonie" in Beziehung standen, deren sich Skrjabin jedenfalls bewußt war, und Alessio de Benedetto, Florenz, entdeckte den italienischen Komponisten Domenico Alaleona, bei dem sich eben jene radialsymmetrischen harmonischen Konstruktionen wie bei Roslavetz und Louné analysieren lassen. Eine große Epoche, deren Schöpfungen wir erst in Umrissen erfassen.

DETLEF GOJOWY

Zeitgenössische Kunst aus Spanien in der Villa Malpensata von Lugano

Vögel schweben schwerelos im Raum Spaniens Künstler erfreuen sich in oder Frauen, die schwerelos in einem unbestimmten Raum schweben. und der Informalen Kunst tendierten.

ganz besonders in Lugano. Konnte man den ganzen Sommer über, in der Villa Favorita, Goyas Werke aus spanischem Privathesitz bewundern, so ist jetzt in der nicht weniger prächtigen Villa Malpensata eine umfangreiche Auswahl moderner bis zeitgenössischer Kunst iberischer Herkunft ausgestellt. Sie umfaßt 37 Künstler mit 230 Werken, von Bildern über Skulpturen und Keramik.

Die chronologisch geordnete Ausstellung beginnt mit den zwischen 1880 und 1910 geborenen Künstlern Es ist dies die Gruppe der großen Namen: allen voran Pablo Picasso. Er ist hier mit 20 Werken, Bildern, Skulpturen und Majoliken, die die 75 Jahre spanische Kunst schon fast alleine abdecken, vertreten. Beeindruckend auch die Werke Mirós mit seinen unverwechselbaren Vögeln Von dieser "ersten Generation"

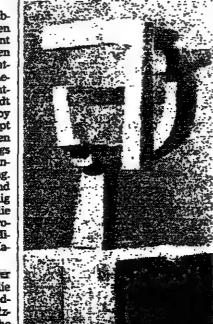
führt die Ausstellung zur soge-nannten "Transitionsperiode". Die zwischen 1910 und 1930 geborenen Künstler wuchsen im Klima des Bürgerkriegs und des darauf folgenden Franco-Regimes auf. Diktatur bedeutete für sie den Abbruch eines Modernisierungsprozesses, der Spanien zu einem der ideenreichsten Länder in Sachen Kunst gemacht hatte. Trotz dieser Situation kamen jedoch immer wieder neue Stimmen junger Künstler zum Vorschein

Dies geschah hauptsächlich durch die Vereinigung einzelner Persönlichkeiten zu Gruppen, beispielsweise die Gruppe "Dau al Set", die 1948 in Barcelona entstand, oder der Gruppe "El Paso", 1957 in Madrid gegründet, die, im allgemeinen, zu einer Wiederentdeckung des expressionistischen Kubismus, des Surrealismus

Unter diesen Künstlern befinden sich Namen wie Ortega, Tapies, Eduardo Chillida.

Schließlich stellt sich in der Villa Malpensata noch die dritte Generation des 20. Jahrhunderts vor, jene Künstler, die 1958, also immer noch unter Franco, an der Biennale in Venedig Aufsehen erregten. Erstmals sah man dort Werke von Saura, Genoves oder Canogar. Es waren die ersten Anzeichen der Unruhe und des Protestes. Die neue Generation brauchte eine Kunst, die sich als Spiegel der Wirklichkeit versteht, eine Kunst, die sich mit der Situation des Menschen innerhalb der geschichtlichen Widersprüche auseinandersetzt, die die Mittel des technischen Fortschritts und die Wege der Massenkommunikation miteinbezieht und so den Anschluß an die internationale Kunstszene wie-

derherstellt (Bis Ende November) PATRICIA ENGELHORN



Ausdrocksvolles Eisen: Plastik von Educado Chillido. Ass der Ausstal-

Wetterrekorde im November wirklich ein Sonderfall?

In der Rheinebene klettern seit Ta-igen die Temperaturen über 18 Grad. im Allgäu bei Föhn gar über 20. und in Berlin ist das langjährige Monatsmittel im Sonnenschein bereits nach zwölf Tagen deutlich überschritten. Grund genug, über einen abnormen November nachzudenken

Der November letzten Jahres ist noch gut in Erinnerung. Kälter als der darauffolgende Dezember, bescherte er uns damals Temperaturen, die bis zu vier Grad unter dem üblichen Wert lagen, und eine Dauerfrostperiode von zweieinhalb Wochen war für eine Überzahl von 14 Eistagen im November verantwortlich. Um das Maß der Extreme vollzumachen, sei auch noch an den heftigsten Orkan seit Menschengedenken in Berlin im November 1972 erinnert, der als "Niedersachsenorkan* mit einer Sturmböe von 137 Stundenkilometern in die Fachliteratur einging.

Docn alle Superlative sind letztendlich "normal". Denn bei allen monatlichen Vergleichen tut man besonders im November gut daran, die gan-Bandbreite möglicher Monatswerte zu vergleichen. Und in dieser Bandbreite gehen sowohl die diesjährigen als auch die vergangenen Extreme sang- und klanglos unter. Der Monat November ist nun einmal geprägt von großer Sprunghaftigkeit. Der Grund: Die Großwetterlage stellt sich etwa zwei Monate vor Jahreswechsel von der sommerlichen auf die winterliche Großwetterlage um. Dies kann einmal früher, einmal später gesche-

In diesem Jahr ist noch immer ein beständiges Hochdruckgebiet über dem Balkan Dreh- und Angelpunkt des Novemberwetters. Es hindert das kräftige Tiefdruckgebiet über dem Nordmeer am Vordringen nach Mitteleuropa. Über dem Nordatlantik an die Kette gelegt, strömen mit den Winden, die sich gegen den Uhrzei-gersinn um das Zentrum bewegen, warme Luftmassen aus der noch warmen Biskaya nach Mitteleuropa, Einzelne Schlechtwetterfronten werden dabei über Mitteleuropa zur Bedeutungslosigkeit verurteilt und trüben bestenfalls durch Hochnebel das sonnige Wetter.

Ob dieser Monat als außergewöhn-Ech warm in die Statistik eingehen wird, ist noch nicht sicher. Denn der letztjährige November gestaltete sich tir zur Monatsmitte vollkommen normai und entsprach beinahe dem diesjährigen Verlauf. Das dicke beziehungsweise eisige Ende karn erst in der Exeiten Hälfte. Prognosen für die drei kommenden Wintermonate stehen statistisch gesehen auf schwachen Füßen, denn warme Novembermonate bedeuten zwar häufig, aber MARTIN BOECKH Der populäre Tenor Rudolf Schock starb im Alter von 71 Jahren / Seine Stimme beglückte Millionen

Herzerwärmer aus dem Land des Lächelns

Er war der Tenor der ersten Nachkriegsstunde, und er sang sich buchstäblich in die Herzen hinein. Er folgte auf seine deutsche Weise dem Weg, den Benjamino Gigli und Jan Kiepura eingeschlagen hatten: Er wurde ein singender Kinoheld. Rudolf Schocks Stimme beglückte Millionen.

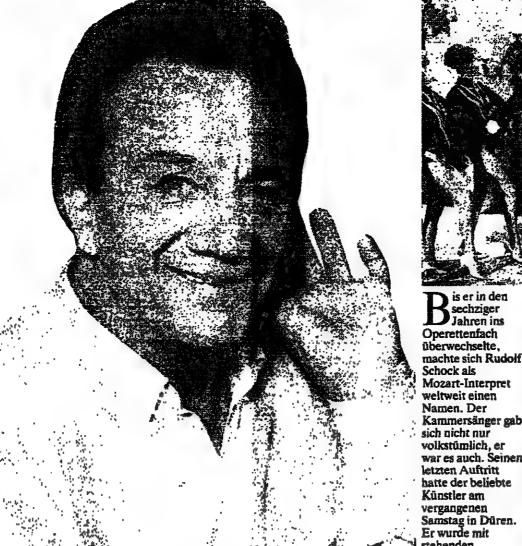
Er war kein Sänger, der sich primadonnenhaft spreizte. Er war populär auf eher naturburschenhafte Art. Er paßte haargenau in die Woge des Heimatfilms. Wo er hinsang, da grünten sozusagen die Wiesen, die Bächlein murmelten, die Vöglein sangen. Die Gläser füllten sich wie von selbst mit Wein. Rudolf Schock war eine singende Trapp-Familie in einer Person. Seine Heimat: ein vokales Schla-

Er verstand es, die Herzen zu rühren. Er war sympathisch und einzigartig wie ein hohes C. "Du bist die Welt für mich", hieß einer seiner beliebten Filme, aber im Grunde war es genau umge-kehrt. Er, Schock, war die Welt für viele, und es war eine schöne heile Welt, ganz in Dur. Das mochte man gern.

Leicht war sein Lebensweg nicht gewesen. Schock kam nicht im siebten Himmel zur Welt, sondern im prosaischen Duisburg als Sohn eher armer Leute. Als er sich aus dem Opernchor gerade herausgesungen hatte, brach der Krieg aus, und Schock wurde Soldat. Doch als der Krieg zu Ende war, stieg sein Stern mit rasender Ge-schwindigkeit auf, und zu strahlen begann er in Berlin.

Genauer gesagt: in Ost-Berlin, an der alten Staatsoper, nun im "Admiralspalast" untergekrochen. Dort zeigte sich Schock als Rarissimum: ein deutscher Tenor im italienischen Fach, voller Singkultur, Schmelz, Können. Er sang den Nemorino in Donizettis "Der Liebestrank", daß er mit seiner heißgeliebten Arie von der heimlich vergossenen Träne die Show stoppte. Zwei Wiederholungen erzwang sich das Publikum. Die letzte wurde sogar in italienischer Sprache gewährt. Berlin war platt.

Schock sang das denkbar schönste "Hindulied". Und nur seinethalben strömte man in Rimskij-Korssakows "Sadko". den die Besatzungsmacht zur musikalischen Umerziehung des deutschen Volkes dem Spielolan verordnet hatte. Er sang,



war es auch. Seiner letzten Auftritt hatte der beliebte Künstler am vergangenen Samstag in Düren. Er wurde mit stehenden Ovationen gefeiert. beehrte. Schock war so etwas

Er dankte nicht ab. Er wech-selte nur den Thron. Wie einst Richard Tauber siedelte er sich an in der Operette. Er wiegte sich auf den Wogen des musikalisch höchst Populären. Der Film wählte ihn sich zum Star. Die feinere Opernwelt rümpfte inzwischen die Nase. Wer weiß, ob das Schock wirklich gleich-gültig war. Aber er ließ sich

Er wurde der Hansdampf in allen Tenorlieder-Gassen. Er verhalf durch seine menschenfreundliche, den Massen zugewandte Kunst der Langspiel-platte zum Durchbruch. Er läutete mit seinem Jubeltenor das Zeitalter des Fernsehens ein. Er war so fotogen, daß er es sogar wagen konnte, beim Singen den

wie ein regierender Opern-Fürst

im Tenorfach.

nichts anmerken.

Mund zu öffnen, ohne der Unnatur geziehen zu werden.

Er trug wie eine zweite Haut den Konzertfrack. Aber er konnte seinem Publikum auch in Krachledernen kommen. Schock war immer gerne gesehen, er war immer gerne gehört: Ein Sänger nach dem Herzen der Mehrheit. Die Schock-Filme wurden ein Markenzeichen des deutschen Films wie die gleichzeitigen der jungen Romy Schneider. Man lechzte nach ihnen. Die Tränentüchlein durften bei der Besichtigung daheim nicht vergessen werden.

Schock sang auf eine nur ihm eigene, attackierende Art. Er warf sich in die Melodien seiner Lieder im wahrsten Sinne Hals über Kopf hinein. Er verstand es, noch die klassischsten Arien beinahe schlagerhaft zu pointieren. Dabei verstand er es durchaus, stilvoll zu singen. Er war schließlich einmal ein Mozart-Sänger von Rang.

Aber diese Kunstfertigkeit, die Richard Tauber sich bis zuletzt bewahrte, ließ Schock im Verlauf der Jahre immer stärker vermissen. Er begnügte sich mit dem schnellen Erfolg ohne den Umschweif zur Kunst. Er wurde auf seine schmeichlerische Art ein Sänger der Bunten Abende. Er blieb ein Herzerwärmer. Aus dem Land des Lächelns, über das er regierte, ist er nun im Alter von 71 Jahren in jenes andere hinübergewechselt, von dem er auf der Opernbühne in jungen Jahren oft sang: das Land ohne Wiederkehr – das To-

Am kommenden Donnerstag wird er in seinem Heimatort Düren-Gürzenich beigesetzt.

KLAUS GEITEL

erst wieder im Januar dpa, Hannover Miesmuscheln von Muschelban-

Miesmuscheln

ken im niedersächsischen Wattenmeer werden voraussichtlich erst im Januar wieder verkauft. Bis zu die sem Zeitpunkt hätten sich die in den Muscheln angereicherten Stoffwech-selprodukte einer Alge, die bei Menschen Magen- und Darmverstimmungen verursachen können, wieder abgebaut, erklärte gestern der Sprecher des niedersächsischen Lendwirtschaftsministeriums. Der Handel mit Muscheln aus dem Gebiet zwischen Ems und Elbe sei verboten, die angelieferten Muscheln seien aus dem Verkehr gezogen worden. Sowie das Wasser kälter werde, vermindere sich die Anzahl der Algen, erläuterte der Ministeriumssprecher.

Haftbefehl ausgesetzt rtr, Hambure

Die Hamburger Staatsanwaltschaft hat gestern den Haftbefehl gegen Peter Pinzner, den Bruder des als "Killer von St. Pauli" bekannten Werner Pinzuer, ausgesetzt: Wie es hieß, bat er zugegeben, die beim Drama im Polizeihochhaus eingesetzte Tatwaffe vorübergehend verwahrt zu haben. Damit sei keine Verdunkehingsgefahr mehr gegeben. Bei einem Verhör im Polizeipräsidium am 29. Juli hatte Werner Pinzner zunächst den Staatsanwalt, dann seine Ehefrau Jutta und schließlich sich selbst erschossen.

Wieder geöffnet

Die Schiffshresbteilung im Deutschen Museum in München, die im März 1983 bei einem Brand verwüstst worden war, ist vom 21. November an wieder für Besucher geöffnet. Die Abteilung dokumentiert mit 500 Originalen und Modellen die wichtigsten Stationen der Schiffahrtstechnik. Unter den 40 Neuerwerbungen ist auch der 1932 gebaute Dampfschlepper "Renzo", der 1984 aus der Lagune von Venedig über die Alpen nach München gebracht wurde.

Leichenfund an Autobahn

An der Autobahnsussahrt Engen in der Nähe des Bodensees hat die Polizei die gefesselte und geknebelte Leiche eines etwa 30jährigen Mannes gefunden, die vermutlich schon seit Montag dort lag. Dem Opfer war die Kehle durchschnitten worden.

Todlich verunglückt

AP, Long Crendon Vor den Augen von Hunderten von Schaulustigen sprang ein Stuntman in Long Crendon bei Oxford bei der Probe eines Sprungs für eine Fernsenshow in den Tod. Der 25jährige sollte von einem Kran aus 30 Meter Höhe in eine Kiste, die an einem elastischen Seil hing, springen. Eine Si cherheitsleine riß, die Kiste zerschellte am Boden.

Klingende Grüße ein Hit

Die "tönenden Telegramme", die

die Bundespost seit 1983 und 1984

neben ihren Schmuckblatt-Tele-

grammen anbietet, haben sich als

Schlager erwiesen. Jährlich werden

mehr als eine halbe Million klingende

Grüße verschickt. Schmucktelegram-

34 ten

Nachtiga:

1 1 1 S

Silver Control

LEUTE HEUTE WETTER: Mild, im Norden Schauer

Lage: Mit der aus Südwesten zuslie- | ßenden milden Atlantikluft werden am Samstag Tiefausläufer nach Deutschland geführt.

Vorhersage für Samstag: Zunächst im Westen, später auch in den östlichen Gebieten zeitweise schauerartiger Regen. Höchsttemperaturen 10 bis 13. nachts kaum unter 6 Grad. Mäßiger, zeitweise frischer Wind aus Süd bis Südwest.

Weitere Aussichten: Am Sonntag

für den

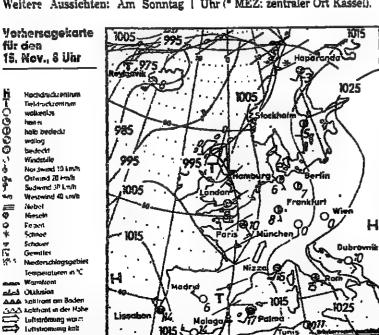
15. Nov., 8 Uhr

Hockdrucks entirem
Test-trucks entirem
welkesten
han in
halts bedecks
welling
bedeckt
Windstelle
Nor swind 10 km/h
Sudwind 10 km/h
Nebel
Nessen
Forgen
Schouer
Gemittet
Nederschlagsget
Temperaturen in *
wernsteen

wechselnd wolkig, weitgehend niederschlagsfrei, 12 bis 16 Grad. Weiterhin mild.

Sonnenaufgang am Sonntag: 7.41 Uhr*, Untergang: 16.32 Uhr; Mondaufgang: 16.09 Uhr, Untergang: 7.45

Sonnenaufgang am Montag: 7.42 Uhr, Untergang: 16.31 Uhr: Mondanfgang: 16.32 Uhr, Untergang: 8.59 Uhr (* MEZ: zentraler Ort Kassel).



Deutschla	ırd	:	Lübeck Mannheim	6 11	R	Florenz	13 11	Rs R	Ostende Palermo	13 be 30 be
Berlin	7	he	Müncten	.7	he	Gení	:	R	Paris Peking	15 to
Bielefeld	14	he	Munster	14	pa.	Heisinki Honekone	26	par par	Prag	3 Sd
Brauziace	S	þd	Norderney	П	DW.	Innsbruck	15	be	Rhodos	16 h
Bremen	16	r.e	Numberg	16	he	Istanbul	iš	be	Rom	is tw
Denmand	12		Oberstdorf	10		Kairo	21	he	Salzburg	11 he
Dresden	10	be	Passau		he	Klagenfurt	4:	Ne	Singapur	28 52
Dusseiderf	15	he	Saarbrücker:	III 9	he bw	Konstanza	10	he	Sphi	ië he
Srium	- 1	td	Stuttgart	14	he	Kopenhagen	- 6	ьd	Stockhoim	- i ba
Sssen	13	be	Trier	4	bw.	Kortu	20	he	Straffourz	11 he
Feldberg S	- 7	bw	Zugspitze	-4	DW	Las Palmas	20	he	Tel Avr.	20 1
Flensour:	- 6	R	Ausland:			Leningrad	-3	лe	Tokas	m tu
Prankfust M.	8	בים				Lesaboa	12	P.W.	Turus	15 ba
Freiburg	12	W.	Algier	74	he	Locarno	-	Ř	Valencia	17 5%
umasch	14	L.W.	Amsterdam	13	he	London	13	bď	Varna	12 50
Greißwald	5	hd	Athen	16	he		16	trw	Venedia	10 7
Hamburg	6	bd	Eurcelona	19	bw	Los Angeles	12	he	Warschau	ž u
Hannover	9	ne.	Beigrad	14	ÆJ	Luxemburg	15	pa.	Wien	9 50
Kahler Asten	В	he	Pordeaux	13	be	Madrid		R	Zürich	5 bu
Kassel	9	he	Bozen	7	bd	Mailand	.9		Zuliu:	V 0n
empten	!!	ne	Brüssel	13	he	Malaga	18	þw	bd - bed-ckl, ba	
Kiel	ď	R	Budapest	7	Wİ	Mailorca	21	ρa.	: Graupel, Gu + C	
Koblenz	14	he	Bukares:	10	īγ)	Meskau	Ų.	he	heart, of it.	
Koln-Bean	15	me	Casablanca	19	he	Neapel	خط	he	SCHOOL IN THE S	chack .
Konstanz	ò	bd	Dublin	9	R	New York	-4	wi	Schneezhauer, S	p - 237-27
Leipzig	10	he	Dubroviak	īB	he	Nizza	14	R	gen: Sr - Setzer	STAGE TI
List Self	•	ĸ	Edinburgh	9	pw.	l Oslo		bd	ADSCRIPTION - INC.	is unitalize

Ein riskantes Geschenk

In Japan liegt deutscher Wein unter Verschluß – Glykol?

nun an die Städtische Oper nach

West-Berlin übergewechselt, Puccini und Verdi. Man jauchzte

ihm zu. In Schock besaß die

deutsche Musikbühne einen Te-

nor von internationalem Kaliber.

Hügel Bayreuths und sang dort den Stolzing der "Meistersin-ger". Aber auch Salzburg moch-

te ihn durchaus nicht missen

und lud ihn immer wieder zu

Gast. Wilhelm Furtwängler

schloß den jungen Sänger ins

Herz und mochte von ihm nicht

mehr lassen. Karajan spähte ihn

sich für Straussens "Ariadne auf

Naxos" aus. Schock sang unter

den bedeutendsten Dirigenten.

in den feinsten Ensembles, und

Er sang in Hamburg und

Ben, wenn er Covent Garden

Wien: Ein Staatsopernsänger

von Rang. London lag ihm zu

in ihnen stand er ganz obenan.

Er eroberte sich den Grünen

Nicht die Favoritin

"Sie wird ein wunderbares Jahr erleben", meinte Vorjahressiegerin Hofi Karlsdottir aus Irland bei der Krönung ihrer Nachfolgerin zur Miss Welt in der Royal Albert Hall in London. Die 23jährige farbige Sekretärin und Miss Trinidad-Tobago Gisele Laronde (Foto) war bei den britischen Buchmachern nicht als Favoritin gehandelt worden, im Gegensatz zu der 19jährigen Danin Pia Larsen, die sich dann doch mit Platz zwei begnügen mußte. Dritte wurde die 21jährige Österreicherin Chantal Schreiber.

gatorischen Untersuchung erneut auf Nea Mainz

Während in Österreich, Deutschland und überall sonst in der Welt die mit Diethylenglykol verfälschten Weine längst sichergestellt und zum großen Teil bereits zu Industriealkohol verarbeitet worden sind, lagert ein seltsames Erbe der Affäre immer noch im fernen Japan. Es handelt sich um deutschen und österreichischen Wein, der vor Entdeckung des Skandals nach Japan exportiert wurde, dort aber bisher weder untersucht noch verkauft werden konnte.

Jakob Monshausen, Chef der Zentralkellerei der Winzergenossenschaften von Mosel-Saar-Ruwer (Bernkastel), hat dies jetzt auf einer Fernostreise festgestellt. Der Wein - angeblich mehrere hunderttausend Liter - lagert unter Verschluß beim japanischen Zoll. Die deutschen Exportürmen, die von dem möglichen Glykolgehalt mit Sicherheit nichts wußten, fürchten offenbar, nach der für deutsche Weine immer noch obli-

eine schwarze Liste zu geraten. Eine Rücknahme der Weine wäre mit hohen Kosten verbunden. Also warten

Monshausen ist jedoch der Ansicht, daß diese Erblast unter Zollverschluß einer der Hauptgründe dafür ist, daß die Japaner deutschen Wein noch immer diskriminieren. Der deutsche Weinexport nach Japan sank im vorigen Sommer um fast 65 Prozent. Allerdings sind von der starken Zurückhaltung der Japaner gegenüber dem Wein auch die Franzosen (fast 20 Prozent) und Italiener (fast 30 Prozent) betroffen.

Wein galt bis vor anderthalb Jahren in Japan als bevorzugtes Getränk für jüngere, emanzipierte Frauen und als Geschenk, Einem Bekannten zu Weihnachten Wein zu schenken, gilt inzwischen als etwas riskant. Und die jungen Damen, berichtet Monshausen, verdunnen sich wieder lieber den

Rupert Neudecks Selbstanzeige

Mit einer Selbstanzeige versucht der Vorsitzende des "Deutschen Komitees für Notärzte e. V.", Rupert Neudeck ("Cap Anamur"), die Aufmerksamkeit auf das deutsche Asylverfahrensgesetz zu lenken. Durch seinen Rechtsanwalt Albert Potthast in Köln ließ er der Staatsanwaltschaft beim Landgericht Bonn mitteilen, daß er und seine Frau durch Übernahme eines vietnamesischen Bootsflüchtlings-Kindes und dessen mehrfache Beförderung aus dem Wohnsitz der Familie im Rhein-Sieg-Kreis her-

Hintergrund des Schrittes: Das Rettungsschiff "MV Regine" ("Cap Anamur II1), das am 5. September in Hamburg eingelaufen war, hatte unter den 357 Boat-people auch 20 _unbegleitete Emzelkinder" an Bord, so auch den elfjährigen Le Nguyen Phong, den das Ehepaar Neudeck, ohne die Formalitäten der Hamburger Jugendbehörde abzuwarten, an ihren Wohnsitz mitgenommen hat.

aus dieses Gesetz verletzt haben.

me werden im Inland jährlich etwa vier Millionen Mal versandt. Schreckliche Rache

SAD, Kansas City Ein 32jähriger Mann, der beschuldigt wurde, die acht Jahre alte Tochter seines Vetters sexuell mißbraucht zu haben, hat sich für die Anschuldigung schrecklich gerächt. Er übergoß das Mädchen und dessen Bruder mit Benzin und zündete sie an, schoß den Vetter in den Kopf und brachte sich dann selbst mit Kopfschuß um. Das Mädchen starb, ihr Bruder überlebte mit schweren Verletzungen. Auch der Vater schwebt in Lebensgefahr.

Ein Wort war falsch

DW. Bonn Im Beitrag zum 175jährigen Bestehen der Berliner Kriminalpolizer (WELT vom 14. 11.) hat sich bedauerlicherweise ein Fehler eingeschlichen. Im letzten Absatz muß es hei-Ben: "Mit der Polizeireform von 1974 wurde die Trennung zwischen Schutz- und Kriminalpolizei endgültig aufgehoben" (und nicht "vollzo-



ZU GUTER LETZI

Gesundheitsbewußte in Danemark können nun nicht mehr auf die Hilfe ihrer Krankenkassen rechnen: Seitdem die körnige und berte Vollwertkost in Mode gekommen ist, ist auch die Zahl der Zahnschäden drastisch gestiegen. Nun wollen viele Krankenversicherungen für diese "Kauschilden" nicht mehr aufkommen teilte ein Krankenkassensprecher in einem Interview der Tageszeitung Berlingske Tidene" mit.

Der feine Schliff war stets ihr wahres Kapital

Sie schliffen den größten, hartesten und den kleinsten Diamanten der Welt. Jetzt feiern die Amsterdamer Diamantairs ein ganz besonderes Fest: das 400jährige Jubiläum als Diamantenstadt. Mit Ausstellungen aus der faszinierenden Welt der funkeinden Steine, mit Buchpublikationen und einer ausführlichen Fernsehdokumentation wird das für die Stadt bedeutende Ereignis in Szene gesetzt - stilecht, wie es sich für diese Branche schickt.

Diamanten, so meinen die Diamantenhändler, sind nicht aur unvergänglich oder "2 girl's best friend" wie Marylin Monroe einst sang -. "sie gehören ganz emfach zu Amsterdam wie die idyllischen Grachten".

Begonnen hat die Amsterdamer Diamantengeschichte vor heute genau 400 Jahren. Mit einer Hochzeit. Am 15. November 1586 schritt ein Herr namens Willem Vermaet mit der Dame seines Herzens. Trinje Hermans, zum Traualtar. Zuvor hatte sich das Paar - wie das damals schon üblich war - beim Standesamt bereits das Jawort gegeben. Der Bund fürs nungsgemäß registriert und beurkundet. So trug der pflichtbewußte Standesbeamte hinter den Namen des Bräutigams auch dessen Beruf ein: Diamantenschleifer. Dieses Heiratsdokument ist heute eine der wertvollsten Urkunden des Stadtarchivs.

Denn das Schriftstück hat nicht nur die vier Jahrhunderte im Amsterdamer Archiv unbeschadet überstanden. "Es ist auch unser erster hiebund suchfester Beweis dafür, daß es damals in unserer Stadt bereits Diamantenschleifer und damit auch ein Diamantengewerbe gab", sagt Benno Leeser von der "Diamond Foundation- nicht ohne Stolz.

Einen Beweis für ein Gewerbe, das in den letzten vier Jahrhunderten ähnlich wie die Stadt selbst oft ein hektisches Auf und Ab erlebte. Mitte des 18. und Anfang des 19. Jahrhunderts beispielsweise brach in Amsterdam ein wahres Diamantenfieber aus. Das Diamantengeschaft blühte, seitdem in Südafrika die kostbaren Steine entdeckt wurden. Der Handel mit den Buren bescherte den Amsterdamer Diamantenhändlern wie Handwerkern in jenen glücklichen Jahren marchenhaften Reichtum. Bereits um 1870 war es nichts Außergewöhnliches, daß Diamantenschleifer Wochenlöhne von 150 bis 200 Gulden verlangen konnten und auch erhielten. Die Nachfrage nach den funkelnden Edelsteinen stieg ständig.

Dann plötzlich, wie ein Blitz aus

heiterem Himmel, kam die große Krise. Mit dem "Schwarzen Freitag" an der New Yorker Börse begann in den dreißiger Jahren das Elend; brachen auch für die einst reichen Diamantenhändler schwere Zeiten an. Viele mußten ihr Geschäft aufgeben und verließen die Stadt. Nach dem Zweiten Weltkrieg stand das einst so lukrative Gewerbe in Amsterdam vor dem Zusammenbruch. Mehr als 2000 jüdische Diamantenhändler waren von den Nationalsozialisten verschleppt und ermordet worden. Sie fehlten nun als Fachkräfte beim Wiederauf-

bau des Gewerbes. "Das sind aber sicher nicht die einzigen Gründe, daß uns Antwerpen nach dem Krieg erneut den ersten Rang ablaufen konnte", sagt Leo Blik, Vorsitzender der Amsterdamer

Diamantenbörse, selbstkritisch, "Wir haben auch mit unseren Investitionen zu lange gezögert. Nun sind wir aber wieder optimistisch." Amsterdam hat sich jetzt auf seine

alten Tugenden und Traditionen, seine Diamantenschleiferkunst besonnen. Produziert werden heute ausschließlich Schmuckdiamanten von hochster Qualität. Und in diesem Gewerbe werden 1986 wieder Umsätze von rund 700 Millionen Gulden erwartet. Der alte Elan ist wieder da. Schließlich wurde hier einst der größte Edelstein der Welt, der 520karätige "Cullinan I", der jetzt zu den britischen Kronjuweien gehört, ebenso zugeschliffen wie der kleinste Edelstein mit nur 0.28 Karat. Seit kurzem kann sich Amsterdam rühmen, auch den härtesten Stein der Welt, den "Schwarzen Rembrandt" (42 Karat) zu besitzen. Auf der Spitze einer schneeweißen Stoffpyramide dreht er sich nur wenige Meter von Rembrandts berühmter "Nachtwache" im Diamantenzentrum an der Weteringschans 89 hinter kugeisicherem Panzerglas. Sein Versicherungswert:

rund eine Million Mark

Generation immer wieder gefragt.

denkloß", gestaltet aus "Fleisch und Blut",

oder "Staub und Asche"; später wird er

weise wie Salomo" oder- ein gewaltiger

Nimrod". Er lebt "wie im Paradiese". und

Mensch nicht vom Brot allein lebt", mag er

"auf einen grünen Zweig kommen". Dann

hat er "Moses und die Propheten", auch

wenn er "arm wie Riob" ist und zu den

"Stillen im Lande" gehört, die "im Lande

Falls er aber "das goldene Kalb anbetet".

von der "verbotenen Frucht ißt", dem

"Mammon frönt", im "dunkeln tappt", dort

sitzt_wo die Spötter sitzen", wenn er "Wind

sät, um Sturm zu ernten", um mit "eberner

Stirn" und einem "Lästermaul" die "Kohlen

auf sein Haupt" zu häufen – dann stimmt er

"Jeremiaden" vergeblich an, denn "Hoch-

mot kommt vor dem Fall", weil "der Herr

Herz und Nieren prüft". Ümsonst wäscht

der Mensch dann "seine Hände in Un-

schuld", hat "Gewissensbisse", "schüttet

sein Herz aus", und sehnt sich zurück "nach

den Fleischtöpfen Ägyptens", nach "den sie-

ben fetten Jahren", den "Zeichen und Wun-

dern", die nun "wie Spreu im Winde" ver-

Als armer Sünder bekommt er eine

Hiobspost", ihm wird "das Maul gestopft",

die Leviten gelesen werden müssen" - bis

ihm "angst und bange wird", er vor "Entset-

zen erstarrt", oder gar "zur Salzsäule wird".

Wenn er "mit Blindheit geschlagen ist",

muß Gott ihm "die Augen öffnen", auf daß

er nicht länger "in Sodom und Gomorrha

verweile", im "Jammertal" seines "Sün-

denpfuhls", sondern endlich "seine Lenden

gürte", um aufzubrechen "ins gelobte

Schließlich und endlich sehnt er sich, alt

zu werden "wie Methusalem", seine Kindes-

kinder "zu erleben", ehe er "den Weg alles

Fleisches geht", um "zu seinen Vätern ver-

sammelt" und in "Abrahams Schoß" aufge-

Der Leser ist eventuell überzeugt, es

handle sich hier um eine Blütenlese von

urwüchsigen Germanismen. Das ist aber

keineswegs der Fall. Jeder einzelne dieser

landläufigen Ausdrücke ist einer jener bibel-

festen Hebräismen, die Martin Luther alle-

samt so einfühlsam eingedeutscht hat, daß

sie seit über vier Jahrhunderten zur Kern-

Und dieser unerschöpfliche Born der Bi-

belweisheit hat nicht nur den deutschen,

sondern in ähnlicher Weise den Sprach-

schatz des ganzen Abendlands beeinflußt –

von Island bis nach Neuseeland, von Norwe-

gen bis nach Chile. Gefahr, jemals an Aktua-

gestalt der deutschen Sprache gehören.

Land", darin "Milch und Honig fließen".

Die Nachtigall muß hier

wie ein Kuckuck singen

weht sind.

bleiben und sich redlich nähren".

Mari es Aumig

a top<u>z</u>ieda

2011 July 1

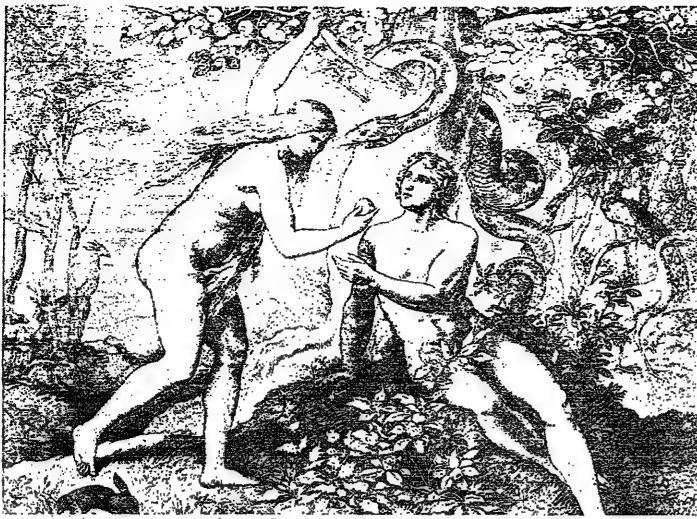
 $\varphi_{i}(x,y) : \varphi_{i}(x,y) \mapsto \varphi_{i}(x,y)^{-1}$

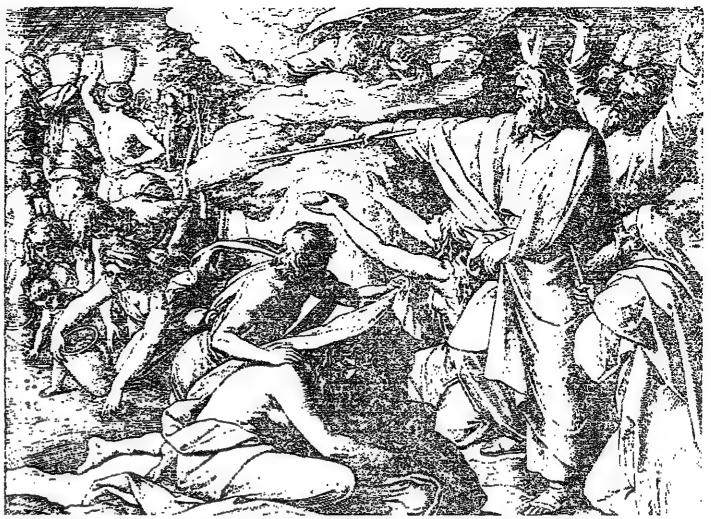
gir tyrade ii S

 $= (\underline{\gamma}_1, \dots, \underline{\gamma}_{k-1}, \underline{\gamma}_{k})$

Challe Rach

nuscheln rieder





Die Folgen schlichter Übersetzungsfehler: Evas Apfel (links) und die "Hörner" des Moses (Beide Zeichnungen aus der Bilderbibei des Julius Schnott von Carolsfeld von 1859) FOTOS ARCHIV GERSTEHBERG

Wenn man die alten Propheten st die Bibel überholt, falsch übersetzt oder gar umübertragbar? Ist sie, zumindest das Alte Testament, nach dreieinhalb Jahrtausenden nicht end-. lich museumsreif geworden? Führt sie zwingt, deutsch zu sprechen also bloß noch ein Scheindasein in Klöstern, Synagogen und Fakultäten für Theologie? So wird heute vor allem in der jüngeren Aber daß dieser dicke Sammelband von Gotteserfahrungen in unvergänglicher Fri-

Luther oder Buber? - Schwierigkeiten beim Übersetzen der Bibel / Von PINCHAS LAPIDE

sche weiterlebt, dazu bedürfte es eigentlich gar keiner wissenschaftlichen Beweisführung und auch keiner religiösen Argumentation. Ein lässiger, kurzer Spaziergang durch sengericht, ein Feigenblatt, der Lückenbüdie heutige Umgangssprache, ein paar Kost-Ber, ein salomonisches Urteil, ein Heidenproben aus dem Zeitungsdeutsch aus Bonn. lärm, im Schweiße des Angesichts, das Got-Wien und Zürich genügen, um sowohl seine teshaus, der Sündenbock, der Landesvater, Unverwüstlichkeit als auch seine Anpasein Denkzettel und Hunderte von ähnlichen sungsfähigkeit zu bezeugen. Ausdrücken, die in ihrer Vielfalt nur eine Denn - allen wissenschaftlichen Fort-Schlußfolgerung erlauben: Von der Wiege schritten, Mondflügen und Atomwerken bis zum Grabe wird sowohl der Christ als zum Trotz wird der Mensch noch immer auch der Jude auf Schritt und Tritt an seine nackt geboren wie Adam", er ist "ein Er-

Bibelwurzeln erinnert. Damit ist nun freilich noch nichts zu der Frage gesagt, ob man die Bibel wirklich übersetzen kann. Wie schwer sich Luther tat bei seiner Übersetzung, bezeugt sein Brief vom 14. 6. 1528:

"Wir mühen uns jetzt ab, die Propheten zu verdeutschen. Was ist das doch für ein großes, beschwerliches Werk, die hebräischen Schriftsteller zu zwingen, Deutsch zu reden! Wie sträuben sie sich, ihre hebräische Ausdrucksweise zu verlassen und sich dem groben Deutsch anzupassen! Es ist, als ob man eine Nachtigall zwänge, ihren melodischen Gesang aufzugeben, um den Kuckuck nachzuahmen, dessen eintönige Stimme sie ver-

So seufzte einst der Reformator, der sich entschlossen hatte, "dem Volk aufs Maul zu schauen", um die den Propheten Israels entsprechende Sprachschicht in seiner Muttersprache zu entdecken. Daß er dabei zum Sprachschöpfer geworden ist und die Bibel zum deutschen Lesebuch gemacht hat, ist unbezweifelt. Ob er aber auch sinngemäß und wortgetreu "Die Schrift" wiedergegeben hat, bleibt bis heute umstritten.

Übersetzen heißt zwei Herren dienen; also kann es niemand", schrieb Franz Rosenzweig vor sechzig Jahren, als Martin Buber ihn einlud, gemeinsam mit ihm die Bibel oder er muß "Uriasbriefe" bestellen, die ihm neu ins Deutsche zu übersetzen. Daß er das Leben sauer machen". Gegebenenfalls schließüch dennoch diese Aufgabe überzählt er gar zur "Rotte Korah" oder trägt ein nahm und bis zu seinem Todestage im Jahre Kainszeichen auf der Stirn*, weshalb ihm 1929 weiterführte, beweist vor allem, daß er, mit seinen eigenen Worten, "den Mut zur Bescheidenheit" gewann, "die nicht das erkannte Unmögliche, sondern das aufgegebene Notwendige von sich selbst forderte". Jeder Dolmetsch ist in der Tat zwei Gesetzen untertan, die einander um so härter widersprechen, je weiter die Sprache der Urschrift von der Zielsprache entfernt ist.

Für Bibelübersetzer kommt zu diesem Dilemma noch ein weiteres: das Eigenrecht der einzelnen Stelle, die wörtlich zu Wort kommen soll, und das Gesetz der Harmonie des Ganzen, das zwar Abweichungen und Dissonanzen, aber keinen Widerstreit dulden will. Kein Wunder, daß die Italiener das Sprichwort "Traduttore - traditore" geprägt haben, das jeden Übersetzer als Verräter denunziert. Voltaire drückt dieselbe Wahrheit etwas eleganter aus: Jeder, der ein Meisterwerk der Weltliteratur in der Übersetzung - und sei sie auch die beste - liest, gleicht dem, der ein Rendezvous mit einer schönen Dame hat und statt dessen mit ihrer Schwester ausgeht - sie mag schön sein. aber sie ist doch nicht die Richtige."

Abendländische Übersetzer, vor allem Theologen, auch Luther, unterliegen häufig der Versuchung, die Übersetzung "genauer" machen zu wollen als das hebraische Original. Wenn der Urwortlaut nicht in diese oder jene Theorie oder Ideologie hineinpaßt, wird häufig der Text zurechtgebogen.

So theologisiert Matthäus die Übersetzung des Jesaja-Verses 7,14: "Siehe, die Jungfrau wird empfangen und einen Sohn gebären, und man wird ihm den Namen Immanuel geben." (Mt 1,23). Das Wort "Jungfrau" scheint die jungfräuliche Geburt Jesu zu bestätigen, aber der nebräische Urtext spricht unverkennbar von "Alaa", einer jungen Frau, und nicht von einer Jungfrau. Der Unterschied ist auf Deutsch zwar nur ein Buchstabe, aber gynäkologisch liegen Welten dazwischen.

Ein anderer Irrtum vieler Übersetzer ist es zu meinen, die buchstäbliche Übersetzung sei die beste. Aber obwohl sie manchmal tatsächlich viel Verborgenes zutage bringen mag, ist sie nur selten dem Sinn getreu. Man darf auch nicht verlangen, daß die Übersetzung stets harmonisch sei; oft besteht die Ausdruckskraft gerade in einer Dissonanz oder einem rhythmischen Bruch.

Von den vielen anderen, was Bibelübersetzer überlisten kann, sei schließlich noch die Verschönerung erwähnt: Am Anfang schuf Gott den Himmel und

die Erde", so heißt es in den meisten Verdeutschungen: bei Luther dagegen schlich und erhaben: "Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde." Der erste Satz ist eine Aussage; der andere ein Gedicht. Der eine ist dem Urtext getreu, der andere nimmt sich lyrische Freiheiten, die dem Dichter zustehen, nicht dem, der "Die Heilige Schrift" überträgt. Die hebräische Bibel in ihrer lakonischen Kürze und stilistischen Straffheit kennt weder Floskein noch Fugen. Nirgends quilit der Text über; nie kann ein Wort ohne Verlust übersehen, ohne Belastung hinzugefügt werden.

Dank der großen Beliebtheit, der sich Luthers Bibelübersetzung seit dem 16. Jahrhundert erfreut, sind auch einige Fehlübersetzungen und Mißdeutungen in den Volksmund eingegangen. So stammt "Den Seinen gibt's Der Herr im Schlaf" aus Psalm 127,2 Im Original heißt es dort: "Mit Recht gibt Er Seinen Geliebten Schlaf." Auch Luther konnte eben der Versuchung nicht widerstehen, die Bibel hie und da zu "verbessern". Wer in den Wind spricht, heißt bei ihm "ein Prediger in der Wüste" - aber der Vers ist falsch geteilt, denn der Grundtext lautet: "Die Stimme eines Rufers: In der Wüste bereitet dem Herrn den Weg; auf dem Gefilde machet eine Bahn unserem Gott!"

Ähnlichen Übersetzungsfehlern hat Eva ihren Apfel zu verdanken und der Moses des Michelangelo seine Hörner. Bei der ersten Frau spricht die Bibel lediglich von "der Frucht des Baumes", was wohl Nüsse, Oliven oder Johannisbrot hätte sein können aber sicherlich keine Äpfel, die erst vor etwa hundert Jahren aus Europa in den Orient

kamen. Wie kam es also zum Apfel, der in Tausenden von Gemälden verewigt ist? Schuld daran ist die Schlange, die zwei Verse nach der Baumfrucht zu Eva sagt: "Ihr werdet sein wie Gott. wissend das Gute und das Böse." Im Latein der Vulgata heißt das: Eritis sicut Deus scientes bonum et malum, wobei das letzte Wort _mahim" sowohl "das Böse" als auch der Apfel sein kann. Diese Frucht wurde nun vier Zeilen zurück projiziert, um in den Händen der Eva zu landen, die eine solche Frucht niemals gesehen, geschweige denn gegessen hat.

Von Moses heißt es, als er vom Berge aber er wußte es nicht." Da im Hebräischen das Zeitwort "strahlen" sinnverwandt mit "Hörnern" ist, die, gegen die Sonne geseben, wie Lichtstrahlen anmuten, übersetzte Hieronymus: Et facies sua cornutus erat - sein Antlitz war "behornt", und Michelangelo nahm ihn beim Wort. Und so kam es zu iener weltberühmten Statue in Rom, bei der kein Italiener das Schmunzeln unterdrücken kann, denn die Vokabel "cornuto" hat heute nichts mit der Bibel zu tun, wohl aber sehr viel mit ehelicher Untreue.

"Wo keine Vision ist, dort vergeht das Volk"

Wie vielfältig die Möglichkeiten der Bibelübersetzung sind, möge eine Stelle stellvertretend für viele beweisen. Sie stammt aus der Spruchweisheit des Königs Salomo:

.Wo keine Weissagung ist, wird das Volk wild und wüst." (Luther) Wenn kein Gericht da ist, wird ein Volk zügellos." (Elberfelder Bibel)

"Ohne prophetische Offenbarung verwildert das Volk." (Katholische Einheitsübersetzung)

"Wenn keine prophetische Offenbarung da ist, wird das Volk zügellos." (Menge) Das sind vier Übersetzungen aus Sprüche 29,18. Allerdings haben die Übersetzer der altenglischen King-James-Bibel diese Stelle in noch treffenderem Sinne übersetzt:

"Where there is no vision, the people pe-

rish." Zu deutsch: "Wo keine Vision ist, ver-

geht das Volk" - was dem hebräischen Grundtext wohl am nächsten kommt. Deutsche Leser sind gewohnt, den Psalm 90 nach einer ungenauen Übersetzung Lu-

thers heute noch so zu hören: "Unser Leben währet 70 Jahre, wenn's hoch kommt, so sind's 80, und wenn es köstlich gewesen ist, so ist es Mühe und Arbeit gewesen." Aber der Psalm sagt nicht, die Mühe sei das Köstliche, sondern: "Das sein Stolz war, ist doch nur Mühe gewesen und Elend. Denn es fähret schnell dehin, als flögen wir davon." Die Bibel sagt, wie es ist, sie sagt es gegen

den Geist nicht nur unserer, sondern jeder Epoche: Daß gegen die Zeit nichts zu erzwingen ist, daß der Mensch nichts festhält. das ihm nicht bestimmt ist, daß er keinen Plan und keine Idee in eine Zeit hineinpressen kann, in die sie nicht passen.

Zu diesen Gedanken fügt sich vortrefflich ein Wort aus dem 150. Psalm, wo es heißt: "Lobet Den Herrn mit Posaunen, lobet Ihn mit Pauken und Reigen, lobet Ihn mit Saitenspiel und ...?" Das fragliche Wort, das nun folgt, heißt bei Luther Harfe, bei Buber Schalmei, und in fast jeder Übersetzung steht ein anderes Instrument: Flöten, Pfei fen. Orgel und andere kommen vor.

Im Urtext aber steht: "Ugaw", was vermutlich ein Blasinstrument war. Als nun die Bibel vor rund 2300 Jahren ins Griechische übertragen wurde, wußten die Übersetzer nichts mit diesem Ugsw anzufängen und setzten schlicht "Organon", den Sammelbegriff für Musikinstrumente aller Art, um so vorsichtshalber alle Deutungsmöglichkeiten offenzulassen, 650 Jahre später aber, als Hieronymus dieselbe Stelle aus dem Griechischen ins Latein übertrug, bedeutete "Organon" bereits im engeren Sinne: Orgel und so kam es zum Imperativ: "Lobet den Herrn mit der Orgel!", was zum Anlaß wurde, den Orgelbau in ganz Deutschland mit Eifer zu betreiben. Und so mancher Kirchenvorstand hat seine Zustimmung zum Bau einer kostspieligen Orgel mit dem 150. Psalm begründet.

Was geläufig ist, wird oft als bekannt angenommen. Die von Kind auf gewohnt sind, die Bibel zu lesen, verfallen nur allzu leicht der Macht der Trägheit, die den Sinn verwischt, den Text verwäscht und die Prägnanz der Frequenz zum Opfer fallen läßt. Um diese falsche Vertrautheit mit der Bibel aufzurauhen und den Grünspan von den Haushaltsklischees abzureiben, entschloß sich Martin Buber (und nach einigem Zögern auch Franz Rosenzweig), die hebräische Bibel zu verdeutschen.

In Anbetracht der Kluft, die Deutsch und Hebräisch voneinander sprachlich trennt, waren sich die beiden Ubersetzer der "grundsätzlichen Unerfüllbarkeit" ihrer Aufgabe voll bewußt, aber diese Einsicht war kein Hemmschuh für ihre Bemühungen, das Bestmögliche zu erringen. Ein Ringen zwischen den beiden wurde es in der Tat, denn in der Wiedergabe sprachlicher Eigentümlichkeiten entbrannte bald der akademische Kampf zwischen einer Enthebräisierung dem Deutschen zuliebe und einer Überhebräisierung aus Treue zum Urtext. Nachdem der erste Entwurf druckreif war, rief Rosenzweig aus: "Er ist ja erstaunlich deutsch! Luther ist dagegen fast jid-

Hebräischer als alle anderen Bibeleindeutschungen ist der Text sicher. Ob er aber zu deutsch geraten ist? Eher wohl zu expressionistisch. Der Leser möge selbst anhand der folgenden Beispiele urteilen, wobei die auf Luther basierende Einheitsübersetzung der katholischen Bischöfe aus dem Jahre 1980 Zeile für Zeile mit Buber verglichen wird.

Buber: Am Anfang schuf Gott den Himmel und die Erde

Die Einheit: Am Anfang hat Gott Himmel und Erde geschaffen

Buber: Die Erde aber war Irrsal und Wirr-Die Einheit: Die Erde war wüst und wirr Buber: Finsternis über Urwirbels Antlitz Die Einheit: Finsternis lag über der Urflut

Buber: Braus Gottes schwingend über

dem Antlitz der Wasser Die Einheit: Und Gottes Geist schwebte über dem Wasser.

Schon im zweiten Vers fällt hier die Neuschöpfung "Irrsal und Wirrsal" auf, die dem hebräischen Tohuwabohu nicht nur inhaltlich entspricht, sondern ein Klangpaar von Begriffen schafft, das auch das ungestüme Getöse der Urweit akustisch nachahmt.

Noch fremdartiger mutet der dritte Vers an der auf Hebräisch kurz, fast staccato klingt: "We-choschäch al pnei tehom." Luther übersetzt diese vier Worte mit: "Es war finster aus der Tiefe." Buber sagt: "Finsternis über Urwirbels Antlitz*, wobei "Urwirbel" dem brausenden Lärm und der Urzeitlichkeit gerecht werden will, das dem hebräischen Wort "tehom" innewohnt.

Interessant ist es, der. Gedankengang zu verfolgen, der Buber dazu brachte, den herkömmlichen "Geist Gottes, der auf dem Wasser schwebt" mit "Braus Gottes schwingend über dem Antlitz der Wasser" zu ersetzen. Da das hebräische Wort "Rusch" wie das lateinische Wort "Spiritus" zwei Bedeutungen hat, Wind und Geist, entschieden sich die einen hier für einen gewaltigen Wind oder "Gotteswind", andere für den Geist, oder Geist Gottes. Buber wußte, daß den beiden Bedeutungen ein gemeinsamer Ursinn zugrunde liegt, der dem Hauchen. Wehen oder Brausen entspricht. Als ein solches erscheint dem biblischen Menschen sowohl der Wind als auch der Geist des Menschen oder der Gottheit. Im ersten Schöpfungsakt kann daher beides in einem gemeint sein - ein Brausen, aus dem die Welt geboren wird. also eine Art "Urbraus".

Wie schwierig es ist, auch sprachlich klargegliedene und problemiose Texte in gutes Deutsch zu übersetzen, beweist das harte Ringen um die Verdeutschung der zehn Gebote. Nach einer tagelangen Diskussion ir. der Vollversammlung aller Mitarbeiter der Übersetzungskommission beider Bischoiskonferenzen vor etlichen Jahren konnte in allen Punkten schließlich Übereinstimmung erzielt werden - mit Ausnahme des Sechsten Gebotes (nach katholischer Zählung das

Das fünfte Gebot heißt: "Du sollst nicht morden"

"Du soilst nicht töten!" So stand es in fast allen Bibelübersetzungen seit Luther, worauf sich viele Wehrdienstverweigerer und Gegner der Todesstrafe seit Generationen berufen haben. Nun steht aber in der hebräschen Bibel das Zeitwort: razach, das nicht jede beliebige Art zu töten meint, sondern ausschließlich ein Töten, das außerhalb des Gesetzes geschieht. Es kann je nach Zusammenhang "ermorden", "unabsichtlich töten", oder "in Leidenschaft töten" bedeuten. Nie aber wird das Verbum gebraucht für das Töten im Krieg oder für die gesetzliche Hinrichtung von Verbrechern.

Das Wort bietet also keine Handhabe für die Abschaffung der Todesstrafe und die Verweigerung des Wehrdienstes. Um dies zu verdeutschen, schlugen die Übersetzer zunächst vor, das Verbot mit den Worten "Du sollst nicht totschlagen" wiederzugeben. Dagegen wandten die Juristen ein, daß Totschlag nach deutschem Recht den Mord ausschließt, was dem Sinn des Zehngebotes widersprechen würde. So entschloß man sich, mit Buber den Terminus zu wählen, der ein Töten am stärksten disqualifiziert: "Du sollst nicht morden!"

Läßt sich die Bibel übersetzen? Gewiß, doch nie darf eine Übersetzung als die endgültige und für immer gesicherte angesehen werden. Jede Zeit wird ihre eigene zu schaffen haben. Vollzogene Offenbarung ist stets Menschenleib und Menschenstimme, und das heißt immer: Dieser Leib und diese Stimme im Geheimnis ihrer Einmaligkeit. Wer in der Bibel den Urlaut sucht, in seiner ganzen Fülle, frei von jeder Hülle, der muß zur hebräischen Quelle zurückgehen.



Sprachschöpfer: Luther beim Übersetzen des Alten Testaments

überhaupt aus der Mode kommen sollte. So nahtlos hat sich das Bibelvokabular überall eingebürgert, daß der Normalbürger sich gar nicht seiner ursprünglich hebräischen Denkweise bewußt ist, wenn er Dinge sagt

lität einzubüßen, liefe dieser Sprachschatz eigentlich nur dann, wenn das Menschsein

nommen zu werden.

wie Nächstenliebe, ein Dorn im Auge, Lin-

Als Arm, als Psychiater, als Forscher hat

Ge ard Lembrosus Zeitäher seh den Tri-

Der letzte Abend über dem Meer

Erzählung von PETER EBNER

uerst versuchte er, über die Wiesen zu gehen, aber der Nebel der Macht hatte sie feucht gemacht. Da er nicht durchs nasse Gras wollte and sein jahrzehntelang täglicher Gang zum Leuchtturm im Rasen wohl Spuren, aber keinen ausgetretenen Prad hinterlassen hatte, nahm er - was allerdings für ihn eine Viertelstunde mehr unterwegs bedeutete – den breiten, sandigen Weg. den die Fischer vom Dorf zum kleinen Hafen ausgetreten harten, um sich, bei den Booten angehommen, naun rechts zu wenden und am Strand actions aum Leuchtturm zu wan-

Zuerst schritt er noch ordentlich aus. Bald kamen die Wiesen zu einem Ende und flache Dünen ogsannen, in welchen der Strandhafer den Sand mehr oder weniger erfolgreich ferthielt und vor dem Verwehen schützte. Er hielt an und beobachtete einige Augenblicke lang den Tau, der hier oder da schon Tropten bildete, die dann langsam von den Halmen rutsenten, von jenem festen und harten Strandhafer, den die Schafe nicht mehr mochten und der so manchen der Meeresvogei Schutz pleten konnte zu Nestbau und

Auch der Sand am Weg war noch feuent, aber doch gleichzeitig fest. Er hielt an, wandto tich um, blickte zurück und merkte, daß das Bewicht seines Leibes die Sohlen der Stiefel, die er trug, wohl in den Weg eindriffite, aber bloß sekundenlang. Dann waren die Spuren vergangen und nichts mehr deutete an, daß er eben hier entlang gegan-

Etwa eine Stunde nach Sonnenaufgang war es, als ein kalter Wind vom Meer den Himmel, der vor kurzem noch mit rosefarbener Filleh gefüllt zu sein schien, plötzlich reingelegt hatte. Ein kühles Blau stand nun über dem Wasser und die Sonne war ein glänzender, gelblichweißer Ballon, der langsam höher stieg und das Meer mit einem Glitzern Eberzog, das in breiten Streifen fast bis zum Horizont reichte. Je weiter er kam. desto spärlicher wuchs der Strandhafer.

Zuleitt ging er nech an den Bohlen vorbei. welche die Fischer im Sand eingeschlagen hatten, um ein Verblasen des Weges während der Stürme zu verhindern, und schließlich langsam über den alten Knüppeldamm

Zuversicht Von GABRIELE WOHMANN

Ein v egaufwärts trappelndes Kind In seinem Rücken die Eltern Der Kindergarten ist überstanden Mar bei denen Die Pläne schmieden müssen Heißt das Programm für den

Nachmittag Zahnarzi und nicht Zoo: zuversichtliches Kind Auf dem Weg schön nach vorne Sehr interessantes Ziel Jetzu das Auto-Das Einsteigen, die Weiterfahrt: Schnell, schnell Ganz langsami



Kein Mensch war am Kai oder in einem der Boote zu sehen. Aus dem Gebäude orang wohl einiges Geräusch und er wußte, daß dort der Fang der Leute, die während der Nacht unterwegs gewesen waren, verarbeitet wurde. Aber die Fischer waren entweder schon weggegangen oder für den Tagfang noch nicht gekommen. Einsam, leer und mit eingerollten Segein schaukelten die Boots im Wasser, bunt zwar, aber die Farbe oft sonnengebleicht, oder an vielen Stellen abgerieben durch das Einziehen der schweren Netze, gefüllt mit tausend kleinen, mit fünf oder zehn großen Fischen, mit Dorsch oder Heilbutt, mit Schwertfisch oder gar einem Rochen.

Er ließ Haus und Hafenbecken links liesen, wandte sich um und schrift bald am flachen Ufer entlang. Ein wenig Zeit noch, und die Ebbe würde da sein. Es war ihm klar, daß es leicht sein müßte, noch vor der Rückkehr des Wassers den Leuchtturm zu erraichen. Er ging langsam und hielt wie immer die Augen zu Boden gerichtet, denn manchmai wurden während der Nacht seitene Muschein angeschwemmt, die man gut verkaufen konnte, manchmal auch Strandgat das einen gewissen Wert hatte. Oft gab es aber bloß Hunderte Meter weit Tang, der, so erinnerte er sich, früher einmal unendlich frisch geduftet hatte, wie der Wind aus dem Norden, der aber heutzutage allerdings zumeist mit Ol vermischt war und ganz eigenartig roch, schmutzig und agendwie Verwesung ausströmend.

Dann kam ihm mit einem Mal der Gedanke, daß er also eigentlich sehr alt sein müsse, denn wie unendlich fern war der frische Duft des Tangs und das kristallreine Ufer? Hellgelben Sand gab es damais, manchmal aites Hoiz das reingescheuert war vom Meer, und den grünen Tang eben, einige Sorten wurden früher sogar gegessen, während Hungerzeiten wohl, aber immerhin. Es gelang ihm sogar, sich an den Geschmack zu erinnern, ugendetwas wie Kohl, der lang im Meer gelegen hatte.

Spater fiel ihm auf, daß er nun stark vornüber gebückt dahinging. Jo. der Rücken war runder geworden im Lauf der Jahre, der Jahrzehnte, aber heute war es besonders arg und wollte er zum Horizont schauen, mußte er stehenbleiben und sich muhsam aufinchten, behutsam und unter Schmerzen, um den Himmel sehen zu können. Zuletzt merkte er. wie langsam er unterwegs war. ein zögernder Schritt nach dem anderen im glatten, feuchten Ufersand, und vor Jahren war er dort doch fast noch entlanggelaufen.

Danach wußte er nicht, wie lange er zum Leuchtturm gegangen war. Seine Uhr hatte er zu Hause vergessen. Oder während des Weges verloren? Aber die Sonne stand hoch am Himmei und daher war es doch schon weit im Vormittag! Oder bereits Mittag vor-

Er erinnerte sich, daß er hergekommen war, um oben in der Lampenstübe erst die Lichter abzuschalten, anschließend Kaffee m, kochen und danach die dick in Glasscheiben der Turmkammer zu reinigen vom Salzdas sich dort in fetten Krusten immer wieder festsaute. Er nahm den Schillssel aus der



Jürgen Wiechmann: Der Leuchtturm

Tasche und wollte die Holztilre aufsperren. die ins Innere des Turmes führte. Aber das sollte eine Weile dauern, denn seine rechte Hand zitterte so stark, daß er den Schlüssel mit beiden Händen festhalten mußte und einige Minuten brauchte, um das Schloß zu öffnen. Und ich bin so unendlich müde und so wenig Herr meiner seibst, überlegte er bald danach. Dann steht vielleicht der Tod hinter der Ture oder oben in der Kammer? Und dieser plötzliche Schmerz in der Herz-

Eine Weile war er erregt, aber bald wieder sehr ruhig, und ar beschloß, wenn es also schon ans Sterben ginge, dann soll es jedenfalls oben am Turm geschehen und bei seinen Lamper, die er das ganze Leben lang gewartet hatte zum Zeichen für richtige Fahrt in der Finsternis der Nacht am Meer und immer zum Wohl anderer. Er ging zu den ersten Stufen der steinernen Treppe, die im Inneren des Leuchtturms hinaufführte und wußte, daß ihm ein langer, ein langsamer und mühseliger Ausstieg bevorstand. konnte aber noch nicht wissen, daß er fast den gesamten Nachmittag brauchen würde für einen Weg nach oben, den er einst zur Jugendzeit während weniger Minuten be-

Als er schließlich die Stube betrat, stand are Sorine school wert im Westen und war ein milde leuchtender, rostroter Lampion, der jeden Augenblick ins Wasser tauchen würde um zu erlöschen. Wie jeden Tag während der vielen Jahre, die er hierhergekommen war. schaltete er zuerst noch die Lampen ab, aber den Kaffee würde er heute nicht mehr kochen. Er stand auf, schob den Wasserkrug mitsamt der Kanne zur Seite und wollte eben den Lappen nehmen, um die Glasscheiben vor den Lampen zu putzen. Und genau in diesem Moment begann sich die Stube vor seinen Augen wie ein Karussell zu drehen, rundum und immer wieder rundum.

Er hielt sich am Tisch fest, und als rach Sekunden oder Minuten alles wieder stillstand, setzte er sich in den alten Lehnstuhl. der noch von seinem Vorgänger stammte und aus dem vergangenen Jahrhundert aiso in diese neue, ihm plötzlich so fremde Zeit herübergekommen war. Er verschränkte die Hände ineinander und beobachtete lange, wie ruhig sie auf seinem abgetragenen Wetterrock lagen, den er beute noch nicht einmal aufgeknöpft hatte.

Der Wind war während des Tages von Nordosten gekommen und so waren die Fenster zum Westen bin noch immer blank und rein. Als er merkte, daß er im Lehnstuhl sitzend nun bloß noch seinen Kopf bewegen konnte und alles andere für ihn bereits unbeherrschbar war und nicht mehr seinem Willen gehorchte. lächelte er, und ebenso lächelte er, als dann sein langes, armes und ereignisloses Leben an ihm vorüberzog, der Leuchtturm, der Tag um Tag gewartet werden mußte, der frühe Tod der Frau, die zwei

Söhne, die im Krieg geblieben waren. Später lächelte er noch immer, nun aber, weil er erfaßte, daß er also leicht und frei werde weitergehen können, denn was er je während seines Erdenlebens für andere getan hatte, würde ihn sicher nicht belasten dabei, im Gegenteil, wie Flügel war ihm plötzlich, daß er immer gesorgt hatte für die Frau, die Kinder, später dann bloß noch für den Turm und damit für die Fischer im Dorf, für seine Fischer und für alle, die draußen am Meer vorbeigefahren waren bis heute

Schon mit großer Anstrengung wandte er danech den Kopf, blickte hinaus übers Meer sah den rotglimmenden, glitzernden Weg. der am Wasser entlang zum Horizont führte bis zur eben untergehenden Sonne hin. Als im Westen nur noch ein tiefviolettes Glüben am Himmel stand spürte en Stiche links in der Brust und es war ihm, als ob dort ein Messer hineinglitte, zweimal, dreimal, flinfmal und immer wieder. Se'cunden danach stand er schon neben dem Fenster, durch das er eben noch geblickt hatte und schaute auf seinen alten Leib, der ihm so lange so treu gedient hatte und sehr aufrecht mit zurückgeleintem Kopi und geschlossenen Augen in jenem schon lange nicht mehr modernen Lehnstuhl saß.

Er merkte, daß der dort noch immer lächelte und gleichzeitig war ihm klar, daß heute abend ein anderer die Lampen werde entzünden müssen. Langsam wandte er sich

Vom Anerkennen der, Realitäten in Europa

Von ISTVÁN CSURKA

Häufig hört man im Westen, man müsse die Spaltung Europas und die Herrschaft der Sowjets über seinen östlichen Teil ein für allemal anerkennen. Wie denken die Osteuropäer und ihre Intellektuellen darüber? Zu dieser Frage äu-Bert sich hier Istvan Csurka, einer der besten Dramatiker und Essayisten des gegenwärtigen Ungarn.

ie Realitäten anerkennen", dieser politische Slogan schlägt seit gut einem Jahrzehnt Wellen in den schmutzigen und an manchen Stellen verstopften Kanälen der Telekommunikation. Und der Alltagsmensch, der ihn hört und der genötigt ist, mit diesen Realitäten zu leben, weil er einen erheblichen Teil davon entweder als produzierende Kraft oder als streikender Patriot selbst hervorgebracht hat, wird durch diese übelriechende Strömung immer ohnmächtiger. Vorher war es nämlich gerade umgekehrt: Von jedem einigermaßen kompetenten Forum vernahm er die Aufforderung, die Realitäten nicht anzuerkennen. Er sollte im Gegenteil diese Welt verändern, sie besser machen,

Folgt daraus, daß wir sämtliche Foren, auf denen die Notwendigkeit der Annahme der Realitäten verkündet wird, unbedingt für unredlich halten müssen? Nein, um so weniger, weil die Stellen selbst, die die Annahme propagieren, dies auch für sich selbst als Verpflichtung sehen. Auch können wir ihnen schwer bestreiten, daß sie eine Weisheit nahelegen, die schon von alters her in der Geschichte zu finden ist. Sie hat die Form einer wohlgemeinten Ermahnung: Gehen Sie bitte nicht mit dem Kopf durch die Wand! Zu jeder Zeit lebte die Menschheit "mit den Realitäten". Die genaue Beobachtung der Möglichkeiten gehörte zur Besonnenheit des bürgerlichen wie des bäuerlichen Lebens; die Philosophie lautete: "Man streckt sich nach der Decke".

Der jetzige Slogan von den Realitäten aber hat einen anderen Charakter. Er ist ein im buchstäblichen Sinne entwaffnendes Schlagwort, will beißen, er nimmt demjenigen, auf den das Schlagwort gerichtet ist, die Bereitschaft zum Handeln. Leben mit den Realitäten bedeutet heute, das Unannehmbare anzunehmen, es bedeutet die verschiedensten Abstufungen der Unfreiheit, es bedeutet die völlige Selbstaufgabe. Eine Menge von schwerwiegenden Einschränkungen, die für das Menschsein fatale Auswirkungen haben können.

Ist es eine Realität, daß der Mensch krank ist? Ist Europa schwer krank? Ich glaube schon. Die Wirklichkeit des heutigen Menschen ist, daß er mit seinem verfetteten Herz kein Alpinist, mit seinen von Krampfadern durchzogenen Beinen kein Wettläufer und mit seinem von Drogen geschwächten Gehirn kein Kopfrechenkünstler sein kann. Das ist die Realität. Wir können in einem einiadenden Park schöne Spaziergänge machen, uns über den Sieg unserer Athleten im Fernsehen freuen und für einen Zirkus Karten kaufen, in dem sich ein Kopfrechenkünstler produziert. Aber das volle Leben, das selbständige Handeln, das Erreichen der Soitze wird uns von dieser Realität geraubt, die wir hingenommen haben.

Die Realität, wie wir sie heute erleben, legt sich über ganze Nationen, Erdteile und Generationen wie eine schwere, dicke Wolkendecke, die etliche Frühlinge und Sommer lang die Sonne verhüllt. Ja, Freunde, diese Roslität kennt keinen Frühling, nur nebligen Rauch und Ruß.

Wenn etwas die Menschheit vorwärtsbrachte, dann war es deshalo, weil sie die Realitäten nicht hingenommen hat. Daß es immer wieder Richtungsweiser gab, die das Unannehmbare nicht angenommen haben. Und daß die Millionen - obwohl häufig nur iengsam und zögernd – ihrem entschlossenen verweigern gefolgt sind, bis endlich auch die kleinste Zelle der Gesellschaft aus ihren Realitäten ausstieg und versuchte, eine eigene bessere Zukunft zu verwirklichen.

Das Schrecklichste von allem, was heute in der Welt, oder seien wir bescheidener, in Europa geschieht, ist, daß die bislang stetig funktionierende Sonnenenergie unserer Geschichte zu verloschen Groht. Die Annahme der Realitaten ist Erstarrung. Die Welt wird paralysiert durch die angenommene Realität.

Der Westen, wie er von Budapest aus für unsere - gestehen wir es ein - neidischsehnsüchtigen Augen erscheim, ist zu einer unter dem Zauber des Goldes lebenden selbstzufriedenen Gesellschaft geworden. Es sieht so aus, als ob er seine frühere Fähigkeit, Vorreiter und Beispiel gesellschaftlicher Entwicklung zu sein, vollständig verspielt hätte. Das Überangsbot an Waren ist nicht identisch mit der Befreiung des Menschen, und die liberale Demokratie ist nicht viel mehr als ein französisches Salonlustspiel in den Augen jener, die von der anderen Seite der Bühne zuschauen und für ihre Eintritiskarte mit Blut gezahlt haben.

Uns scheint es hier im Osten - möglicherweise sind wir im Irrum -, daß die Kräfte des Westens von der Sorge um die Selbsterhaltung absorbiert werden, und daß iene Kräfte, die er noch in die Welt ausstrahlen kann. zu einem Modeartikel verkommen sind: "Der konsumierende Mensch". Vom ethischen Standpunkt aus ein bedauernswertes Negativum. Und wenn jemand entsetzt in andere Richtungen schaut, nach Süden oder nach Osten, sieht er Hunger, Elend und Ausgeliefertsein. Vergebens bemüht sich der Volkswirtschaftler zu beweisen, daß diese zwei nichts miteinander zu tun haben, die christliche Seele - Europas Fundament -

kann sich mit dieser herzlosen Dekoration der Wohlstandsgesellschaft nicht abfin-

Im Westen wird heute kein neues Lebensprogramm mehr entworfen, kein neues Gesellschaftsvorbild wird geboren. Es bricht kein neuer Gedanke hervor. Politisch ist der Westen kein Initiator mehr.

Man pflegt dagegen anzuführen, das kä-me daher, daß die Leitideen des Jahrhunderts immense Schäden über uns gebracht haben. Das stimmt. Nur ist die andere Seite der Medaille noch nicht ausgelotet, nämlich, welche Verwüstung die hingenommene Realität, also ein Leben ohne Ideale, mit sich bringt. Diese zerstört vielleicht gar nicht dadurch, daß sie die Lebenden tötet, sondern dadurch, daß sie nicht einmal zuläßt, daß die noch nicht Geborenen zur Welt kommen und die schon Lebenden zu ihrem Optimum finden.

Der Osten, dazu gehört jetzt auch schon unser mitteleuropäischer Raum, also der Sozialismus, ist vollauf beschäftigt mit dem Verhüllen und Belecken seiner eigenen, schrecklichen Wunden. Halten wir uns die Tatsache vor Augen: Nach der Revolution, welche einer ganzen Reihe von Generationen ein neues Lebensideal. eine Hoffnung auf das Heil gab, hat sich doch hier die größte Tragödie des Jahrhunderts ereignet, nämlich dadurch, daß sich diese Hoffnung auf die Vereinigung des Weltproletariates, auf die Verwirklichung einer neuen und besseren Gesellschaft, völlig zerschlagen hat-

Diese Tragödie ließ das Leben von Millionen in Sinnlosigkeit versinken. Das ist hier die Realität, dazu kommt die alltägliche Wirklichkeit des Elends und des Ausgelieserseins. Das tierische Dasein des Le-

bens von Tag zu Tag. Von allen Himmelsrichtungen und Gesellschaftsformen zeigt sich vielleicht hier in Mitteleuropa am überzeugendsten, was es für den Menschen und die Gesellschaft bedeutet, wenn man sich mit den Realitäten abfindet. Ungarn, das gerade durch seine Freiheitskämpfe und Revolutionen dafür berühmt war, von Zeit zu Zeit die Realitäten mit Fragezeichen zu versehen. steht nach der erteilten schrecklichen Lektion und der bitteren Erfahrung des Sichselbst-überlassen-Seins an der Spitze im Geschäft mit der Anerkennung der Realitäten. Und damit einhergebend steht es auch an der Spitze der Nationen, deren Bevölkerungszahl abnimmt, an der Spitze der Selbstmordrate, des Alkoholismus und

der Lustlosigkeit des Witzeproduzierens. Wer sich hier gründlich umschaut, kann sehen, welche kurzlebigen, materiellen und dem Dienstleistungsbreich zugeordneten Vorteile die Anerkennung der Realitäten bietet und gleichzeitig, welche Deror-



Europas im Jakra 1960

mation der menschlichen Natur dies mit sich bringt. Und wenn die Aids-Viren hier kaum Opfer haben, dann grassiert der Realitäten-Virus um so mehr.

Wir können kaum etwas Weiseres und Ehrlicheres tun, als anläßlich der diversen KSZE Foren, die die Möglichkeiten der europäischen Zusammenarbeit vor der Hintergrund der politischen Realitäten untersuchen, auf die Gefahr hinzuweisen, die in der weiteren Verbreitung der politischen Realitäten über die Menschheit lauert. Diese politischen Realitäten sind keine übermächtigen Notwendigkeiten.

Die Anerkennung der Realitäten sollte ein für alle Mal auf dem politischen Verhandlungstisch liegenbleiben. Und wir sollten darüber hinwegschreiten! Denn die Hinnahme der Realitäten ist für uns der kürzeste Weg zur endgültigen Verödung. Gleichzeitig halten wir fest, daß die These, wir könnten nur durch die Anerkennung der Realitäten die letzte Katastrophe verhindern, nicht wahr ist. Auch sehen deswegen nicht, weil auch die Verelendung eine endgültige Katastrophe ist.

Wir beziehen uns auf Epiktet, den stoischen Philosophen. Er hat seinen Vorgänger und sein Vorbild Diogenes zitiert, als er schrieb: Es gibt nur ein Mittel, die Freiheit zu erlangen: die Bereitschaft zu

Ja, die Anerkennung der Realitäten ist ole kaltblütigste umgekehrte Selektion. durch die die Menschheit ganz langsam ihrer Helden, Heiligen, Märtyrer, Apostel und Dichter beraubt wird. In der "Realität" gibt es keinen Shakespeare, keinen Goethe, keinen Victor Hugo, keinen Tolstoi und keinen Sandor Petöfi. In der Realitat, die wir anerkennen sollen, gibt es nur Zwerge! Der Geist darf auf dem Piratenschiff der Realitäten niemals der Ruder-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Tätowierungen, große Ohren, fliehende Stirn Die Theorie vom typischen Verbrecher - Vor 150 Jahren wurde der Arzt und Anthropologe Cesare Lombroso geboren

reichischen Haiserstaat der Habsburger, als hier vor 150 Jahren, am 18. November 1856. Cesare Lemoroso, einer der umstrinensten Forscher Rahens als Sohn einer judischen Familie geboren wurde, "Hebräer" zu sein, wie man in Italien sagte, war dama,s kein sonderliches Problem, man hatte sich mit ihnen attangiert. Der junge Lombrose studierte noch während der Habsburger Herrschart Medizin, Sein Spezialgebiet vurge die in den Kinderschühen steckende Psychiatrie, die noch nicht einmal zur klaren Definition der verschiedenen Arten von Geistessmanhaett gelangt war. Das Elternhaus war liceral, der Student reagierte radikalliberal. Wie die übenmegende Mehrzahl seiner Kommilitorien dar er ein geschworener Feliid der Erterreichischen Herrschaft. Wie ste träumte er den Traum von einem geein-

ihr, dann die Tagespolitik nicht weiter gereim so sehr er auch die Entstehung eines geeinten Königreiches Italien 1880/61 begrich nat. Sein Leben jedoch galt seiner Wisserschaft. Die Stationen dieses Gelehrtendaseint sin i right weiter aufregend: Professor dur Psychiatrie an der Universität Pavia, dunn Die Promeiner Irrenanstalt, darauf Ordinarias für Ergalindirle und Gerichtsmedicin an der Englersnät Turin. Hier ist er am 8. Obsider 1700 gestolben, in einem Haus, das einem Erhnigal und anthropologischen

umph der obendendstehen Wissenschaft

Terona gehörte noch wie die gesamte und Technik. Nichts schien dem menschli-Lombardei und Venetien zum öster- chen Geist unmöslich zu sein. Ein zewaltichen Geist unmöglich zu sein. Ein gewaltiger Säkulansierungsprozeß vollzog sich. In Jena glaubte der Nammforscher Ernst Hackkel die Weiträtsel lösen zu können. Charles Darwin widerlagte die Schöpfungsgeschichte der Bibel. Karl Marx verkündete, daß das Paradies auf Erden durch die Überwindung der Klassengesellschaft und des Staztes erreichbar sei, was er wissenschaftlich nachzuweisen versuchte. Lombroso wandte sich



Voter der Kriminglanth: ppologie: Cosere FOTO ULISTEIN

der wissenschaftlichen Erforschung eines der unheimlichsten Phänomene der Zivilisation zu, dem Verorechen und dem Verbrecher. Damit wurde er, so absonderlich seine erste These auch erschien, zum Vater der Eriminalanthropologie.

Er schrieb prätentiös, nicht ohne Selbstgefälligkeit. Zumeist leitete er seine Hypothesen aus gesammelten Erfahrungstatsachen ab. Es konnte aber auch sein, daß er zuerst eine neue Theorie entwickelte, die er sich dann durch empirische Studien erst einmal selbst beweisen mußte.

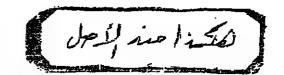
Weshalo gibt es Verbrecher? Wie entstehen kriminelle Neigungen? Wie sind sie zu deuten? Lombroso glaubte 1870 die Antworten in der sogenannten .. Atavismus*-Theorie gefunden zu haben. Der Verbrecher stellte danach einen Rückfall in berberische Urzustande dar. Lombroso zeichnete auch ein Erscheinungsbild des typischen Verbrechers: Neigung zum Tatowieren, besonderer Slang (die Gaunersprache), große weit abstehende Ohren, starke Augenwulste, fliehende Stirn, eine stark entwickelte Backenknochenpartie und ein zurückweichendes Kinn sowie dünnes Kopf- und Barthaar. So etwa hat noch Edgar Wallace Gangstertypen ge-

Von der weit über eine halbe Million Jahre zurückreichenden Geschichte des Homo saviens oder gar von der Verhaltensforschung hatten Lombroso und seine Zeitgenossen keine Vorstellung. Ganz ohne Zweifel haben auch die in Großfamilien oder kleinen Horden jagenden Urmenscher, eine strenge Gruppenordnung gekannt. Vermutlich haben sie auch schon Rechtsorecher erleht, die dann dem Tod überantwortet wurden. Schon jede Tierherde, jeder Insektenstaat hat seine Rang- und Sozialordnung, Lombrosos "Atavismus"-These war ein bloßes Hirngespinst. Aber sie kennzeichnet noch das erste Hauptwerk "L'Uomo Delinquente" (Der verbrecherische Mensch). Und wie es Lombrosos Art war, hat er sie mit aller Verve verteidigt und den Kritikern entgegengehalten, sie mokierten sich zwar über ihn, hätten jedoch selbst nicht das Geringste zur Lösung des Problems beigetragen.

Lombroso war kein sturer Kopf. Als ihn angesichts der immer drängender werdenden sozialer. Frage im beginnenden Massenceitalter ernsthafte Gelehrte darauf hinwiesen, er habe die ökonomischen und sozialen Gründe für die Entstehung der Kriminalität überhaupt nicht berücksichtigt, hat er - ein nimmermüder Wahrheitssucher - sich selber revidiert. Vom "Atavismus" blieb nicht viel, außer der richtigen These, daß Verbrechen auf Degeneration beruhen kann, daß aber äußere Lebenszustände sehr viel dazu beitragen können, um kriminelle Handlungen zu fördern.

Lombrosos zweites großes Werk befaßt sich mit dem "Verbrechen und seiner Heilung". Als Gerichtsmediziner hatte er genug Erfahrungen mit Verbrechern wie mit Geisteskranken sammeln können. Er wurde nun zum Befürworter einer Reform der Gefängnisse, bezweifelte den erzieherischen Wert einer Haftstrafe. Im Alter beschäftigte ihn das Problem der Beziehung zwischen Genie und Wahnsinn, Im Grunde hat er eins gelehrt: Verbrechen sind keine Sünden, sondem menschliche Straftaten.

مكذا مند إلم



Menschenherzen für Xiuhtecuhtli

Über die Angst der Azteken vor dem Tod ihrer Götter/ Von ENNO VON LOEWENSTERN

ls die Spanier unter Cortes sich im Sommer 1519 durch Mittelamerika kämpften, stießen sie in den Städten – Cempoalan. Hauptstadt Tenochtitlán selbst, dem heutigen Ciudad Mexico - auf einen seltsamen Gegensatz. Da war einerseits die Schönheit dieser Orte, die alte Soldaten beim Anblick der blumenumgebenen weißen Mauern Tenochtitláns mitten im leuchtendblauen See ausrufen ließ, es gebe wahrlich keine schönere Stadt auf der ganzen Welt. Doch als sie die Stadt betraten, schlug ihnen ein fürchterlicher Geruch entgegen, und zwar nicht nur aus den Großgerbereien von Tlatelolco, für die menschliche Exkremente verwendet wurden, sondern auch aus den prächtigen Tempeln: sie stanken von Menschenblut. Und vor dem riesigen Doppeltempel für Huitzilopochtli und Tlaloc mitten in der Hauptstadt türmte sich ein Tzompantli, ein Schädelgerüst, mit 136 000 Menschenköp-

Cortes, der in manchen Dingen zynisch sein konnte kannte angesichts der Menschenopfer kein Zögern. Von Cempoalar. bis Tenochtitlán - einer Stadt mit etwa dreihunderttausend Einwohnern, wo seine wenigen hundert Mann von allen Verbindungen abgeschnitten waren - ließ er die Götterbilder stürzen und nahm das Risiko einer Volkserhebung auf sich. Was aber den Spaniern zunächst wie Grausamkeit aus gottlosem Aberglauben erschien, klärten ihre Chronisten: der eigentliche Hintergrund war -Angst. Angst vor einer Katastrophe, die nur durch Menschenopfer abzuwenden war.

Angst ist heute wieder einmal in der Mode. Wer nicht Angst hat, so wird man belehrt. der sei kalt und unmenschlich; menschlich seien allein "Emotionen", und der Emotionen edelste sei die Angst. Jedoch kommt es darauf an, die richtige Angst zu haben. Der Bürger, der Angst hat, Terroristen oder auch anderen Verbrechern zum Opfer zu fallen, und der deshalb den Staat zu entschlossenem Handeln aufruft - dessen Angst ist nicht schiek. Er hat Angst vor Atomraketen und Atomkraftwerken zu haben.

Wenn der Bürger fragt, ob nicht ein Unfalltod viel eher durch ein Auto auf der Stra-Se zustande kommen könne als durch die Explosion einer Rakete oder eines Kernkraftwerks, und wieso die Grünen im Bundestag dennoch unbeschwert Dienstauto statt Dienstfährrad fahren, dann antwortet man ihm, daß seine Angst zu kurz greife. zeinen Menschen, zähle nicht. Die richtige Angst gehe um "die Menschheit". Es drohe die Gefahr des "Untergangs der Menschheit". Diese Gefahr drohe erstmals in der Menschheitsgeschichte. Und erstmals habe der Mensch es in der Hand, sie abzuwenden: Er brauche nur das Atom abzuschaffen, und alles wäre wieder gut.

In Wahrheit aber hat Angst vor dem Untergang "der Menschhelt" die Menschen seit en und je beherrscht. Es gibt kaum einen Kulturkreis, in dem nicht Erzählungen nach Art der Sintflut und Prophetien nach Art der Apokalypse umliefen. Naturkatastrophen oder Feinde aber konnten nur deshalb zur Bedrohung werden, weil man die Götter beleidigt hatte.

Es ist erschütternd, was Könige der Hethiter über die Angst berichten, die über ihnen und ihrem Volk lastete nach der frevelhaften Ermordung eines ihrer frühen Herrscher und der Usurpation des Thrones, wie sie Schutzgötter regelrecht sammelten. Ein gewisser Alaksandu, der eine Gottheit aus dem Bereich der Achijjawa zur Zeit des Hethiterkönigs Muwatallis im 14. Jahrhundert vor Chr. angeschleppt hatte, könnte zur Sage des Alexander-Paris und der Entführung der schönen Helena aus dem Achäer-Staat Sparta beigetragen haben; es heißt in griechischen Überlieferungen, er habe bei einem asiatischen König Motylos Gastrecht gefunden. Die Geschichte der Hethiter endet genau so trostlos, wie sie es befürchtet hatten: um das Jahr 1200 wurden sie von den sogenannten Seevölkern überrannt und nicht nur physisch, sondern auch in der Erinnerung regelrecht ausgelöscht; erst die Ausgrabungen in Anatolien ließen sie wieder "lebendig werden".

13 2 - 4 - 4 (2.24 - 27) 15 (2.24) 15 (2.2

Die frühen Christen rechneten mit dem baldigen Untergang der Welt, was für sie zwar eine durchaus tröstliche Aussicht war; sie war jedoch temperiert durch die Angst vor dem Antichrist, der vorber seine Schreckensherrschaft errichten würde. Im Jahre 1000 n. Chr. kletterten viele Menschen auf Berge, weil nach Ablauf des Millenniums der Weltuntergang angesagt wurde - und nicht alle kletterten fröhlich. Später hat die Pest eine irrationale Angst ausgelöst, man kannte den Pestbazillus nicht. Wo Hethiter, Assyrer und Griechen in Pestzeiten die beleidigte Gottheit durch Opfer zu beschwichtigen suchten, fahndete das christliche Abendland nach seinen Gottesfeinden in der Gestalt von Hexen und Juden und brachte sie massenweise um. Daß ihre Deutungen wissenschaftlich fundiert waren, daran zweifelten die Angstmacher damals so wenig wie heute. Nur spielte man damals nicht den "Aufgeklärten", über irrationale Angst Erha-

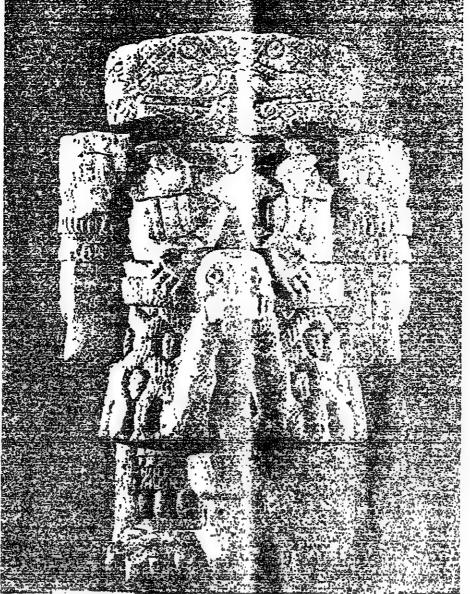
Die Angst der Azteken war dramatischer als alle Anfechtungen in der Alten Weit und kommt unserer heutigen Hysterie wohl am nächsten. Sie glaubten, daß das Überleben der Menschheit nur durch Menschenopfer zu sichern sei. Die Götter nämlich könnten nur überleben, wenn man sie mit Menschenherzen fütterte; wenn aber die Götter starben, wurde die Welt untergehen, wie sie schon viermal unterging. Der Sonne opferte man "nur" durch Aufschneiden der Brust und Herausreißen des Herzens; die Opfer für den Feuergott Xiuhtecuhtli wurden ins Feuer geschoben und dann noch lebend herzusgeholt, damit man ihnen das Herz herausschneiden konnte. Der Maisgott Xipe Totec, "Unser Herr der Geschundene", erfuhr Ver-ehrung dadurch, daß den Opfern die Haut vom Leibe gezogen wurde und Priester sie trugen, bis sie ihnen vom Leibe faulte.

Als im Jahre 1487 der Doppeltempel für Huitzilopochtli und Tlaloc in der Hauptstadt eingeweiht wurde, iand eine tagelange Op-ler-Orgie statt. Nach der Überlieferung müssen wenigstens 20 400 Menschen auf den Opfersteinen getötet worden sein, indem der Priester auf ihnen kniete, die Brust mit einem Steinmesser aufschlitzte und das Herz herausriß. Andere sprachen von mehr als 80 000 Toten. Gesichert ist, daß die Azteken regelrechte Ritualkriege mit ihren Nachbarn in Tlaxcala führten, um beiden Seiten genügend Opfer zu sichern. Ein aztekischer Soldat wurde befördert nach der Zahl der von ihm gemachten Gefangenen; bloßes Töten der Feinde brachte ihm eher Strafe ein.

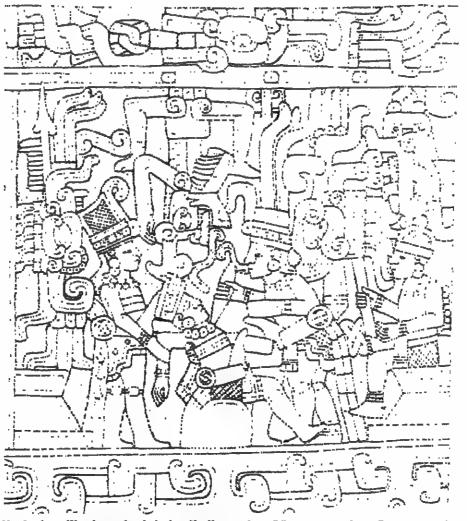
Die Götter, um deren Leben sich die Azteken so verzweifelt bemünten, waren keineswegs liebevolle Beschützer. Die grauenhaften Fratzen, mit denen sie in der aztekischen Kunst dargestellt werden, geben ein Bild davon, wie sie den unglücklichen Menschen erschienen. Man hatte Angst vor den Göttern, wenn sie lebten. Man hatte noch mehr Angst davor, daß sie sterben könnten. Die mexikanische Kunst kennt heitere Menschendarstellung selten, heitere Götterdarstellung nie, geschweige denn, daß man sich gar – wie Ägypter oder Griechen – einmal über die Götter lustig gemacht hätte.

In dem prachtvollen Bildband "Das alte Mexiko* (von Hanns J. Prem und dreizehn anderen Autoren. Bertelsmann Verlag. 420 Seiten mit rund 450 Abbildungen, Subskr.-Preis 168 Mark) mit seinem gelehrten Begleittext oder den Fotos des begnadeten Künstlers Henri Stierlin "Die Kunst der Azteken", Belser Verlag, 222 Seiten mit mehreren hundert Farbfotos und Plänen, Karten und Zeichnungen. 148 Mark; siehe auch seine ebenso herrlichen "Kunst der Maya" und Kunst der Inka") sieht man Tempelpyramiden, die den Vergleich mit den besten Werken technisch viel weiter entwickelter Kulturen aushalten. Ihre großen Städte waren Wunderwerke moderner Organisation, wie sie damals kaum eine europäische Stadt erreichte. Aber an den herrlichen Bauten grinsen Totenschädel und Monsterfratzen, wie sie ein Viollet-Le-Duc nicht schauriger er-

Ihr ganzes Leben, ihr ganzes Denken und Fühlen war beherrscht von einer kosmischen Angst, die sie gefühllos machte gegenüber dem Leiden der einzelnen Kreatur, vielmehr: der Mensch wurde dazu erzogen. Leid und Tod als sein Schicksal auf sich zu nehmen. Sie haben diese Düsternis nicht als frivole politische Stimmungmache auf sich genommen, sie giaubten wirklich daran, und als die Spanier ihre Götter über die Tempelstufen hinabpoitern ließen, sahen sie das Ende der Welt vor Augen. Es war nicht das Ende der Welt, aber es war das Ende ihrer Welt. Ihre Angst länmte sie gegenüber den Eroberern. Sie haben erfahren, daß nichts unmenschlicher, nichts aber auch unklüger



Komplette Symbolik mit Schlangerrock, Raubkatzenpranken und Tatenschädelt Mo-



Nach dam Wettkampf wird der Verlierer den Göttem geopfert: Ezene aus der Relieffolge am südlichen Ballspielplatz von 🖺 Talin

Ein letzeburgisches Gelöbnis im Hunsrück

Am Rande der Autobahn, wo das KZ Hinzert las Von SIEGFRIED IHLE

er Bauer stellte bedächtig seinen Spaten ab und kam langsam näher, sein linkes Bein zog er leicht nach. Ich fragte ihn nach der Gedenkstätte des ehemaligen KZ Hinzert. Er wies über das kieine Hunsrück-Dorf hinweg: "Sie können es gar nicht verfehlen, das Mahnmal. Fahren Sie durch das Dort' und oben am alten Wasserwerk links. Dann kommt bald ein Waldstück, und da ist auch ein Schild an der

Im Weggehen drehte ich mich noch einmal am: "Sind es viele, die nach der Gedenkstätte fragen?" "Manchmal kommen Fremde aus Luxemburg und so. Aber die meisten fanren gar nicht durch Hinzert. Sie nehmen oben die Straße am Hang." "Gibt es Erinnerungen?" Er schob seine Mütze zurück. graves Haar fiel ihm in die Stirn. Erinnerungen - von den Alteren, die das Lager kannten, sind schon viele gestorben. Nein, geredet wird nicht mehr viel davon. Wir müssen halt damit leben, daß es dieses Lager hier mal gab. Ich seibst habe das KZ nicht gekannt, wurde 39 Soldat und kam erst 43 heim." Er deutere auf sein Bein: "Russische Gefangenschaft. Sie wissen schon." Langsam, wie er gekonunen war, hinkte er davon, zurück zu seiner Feldarbeit.

Das kleine grüne Hinweisschild mit den drei füreuzen und der inschrift "Gedenkstätte Hinzen- findet sich an der Landstraße von Reinsfeld nach Beuren. Auf dieser Stra-Le sind damals auch die Häftlinge marschiert; man schickte sie bis zum vier Kilometer entierten Bahnhof in Reinsfeld, wo sie zum Arbeitsdienst unter härtesten Bedingungen verladen wurden.

Hinzert, das war und ist wieder ein kleines Dorf im Hunsrück, talwärts gelegen, am Rand des Osburger Hochwaldes. Ein Wandergebiet, das den Blick über Täler und Hügel treigibt, das Ruhe und Frieden ausstrahlt. Ein Landstrich, der zum Erholen und Ausruhen einlädt. Wer von den Wanderem heutzutage weiß, daß im friedvollen Hinzerter Waldchen vor gut 40 Jahren Grauenvolles geschah, daß hier Menschen gequait, geschunden, erschossen und in Massengräbern verscharrt wurden?

Vom acht Kilometer entfernten Städtchen Hermeskeil führt die Bundesstraße nach Trier nahe an der Gedenkstätte vorbei. Doch wer nimmt sich schon die Zeit, am schlichten Hinweisschild einmal abzubiegen und anzuhalten an dieser Stätte? Und wie viele von denen, die täglich auf der Autobahn von Trier nach Saarbrücken dahineilen, haben ein Ahnung, daß die Trasse kurz vor der Ausfahrt Reinsfeld über eine der Hinrich-

Die Gedenkstätte Hinzer, ist eingerahmt von hohen Fichten, in denen sich dunkles Grün mit dem fahlen Geib des Birkenlaubs mischt. Beherrscht wird die Stätte von dem Mahnmal, das im Vormonat feierlich eingeweiht wurde. Geschaifen hat es der luxemburgische Bildhauer Lucien Wercollier, der von 1942–1943 selbst Härtling im Leger Hinzert war. Die drei Säulen, die sich im oberen Drittel zueinander neigen, symbolisieren Mahnung und Erinnerung, aber zuch Verschnung. Im Sockelrund ist ein Wort des früheren luxemburgischen Ministers Pierre Gregor eingemeißeit: "In Ardorem Humanitatis Pacis et Justitiae" - Durchdrungen von Menschlichkeit, Prieden und Gerechtigkeit.

Hinter dem Mahamal das eigenzliche Gräberfeld, über 200 in Reih und Glied geordnete Steinkreuze ohne Mamen. Hinter dieser stummen, namenlosen Anklage ragt, durch emige Stufen gewennt, ein word dies Meter hohes Steinkreuz auf – such suf ihm kein: Inschrift, Kreun und Bräberfeld sitzt eingerahmt von hohem Laubwerk, in dem Bicker dominieren, Rechts vom Gräberfeld dann eine große, steinerne Grabplatte. Viele Ha-men sind hier eingemeißelt und hinter isdem ist sein Heimstland vermerkt, Aufgezeichnet sind Lunemburger, Belgier, Niedorländer, Franzosen, Russen, Polen, Ungarn sowie ein Kroass und ein Italiener. Am Ende dieser langen Todesliste heißt es: "Und Di Opfer unnekannter Pationalität".

An den Steinitzeuzen entlang führt ein schmaler Weg out die bleine Mapelle au. die zur linken Seite bin die Gedenkstätte abschließt. Auf dem Dach ein kleines Türmchen mit Glocke, der Eingang ist mit einem Gittertor verseiten. Die offene Tür gibt den Blick frei auf Bänlte und einen Altar, vor dem ein Holzkreub liegt. An der Seitenmauer in einem Kasten hängt eine Zeichnung des Lageplans vom ehemaligen SS-Sonder lager Hinzert. Alies ist genou erkennbar, jede Einzelheit numeriert. Da sind die SS-Bauten mit der Hommandantur und gegenüber das eigentliche Häftlingslager im 200 mal 200 Meter großen Geviert. In der Mitte der Appellpiatz, um den sich die Häftlingsberakken. Küche und Bekleidungskammer, das Krankenrevier und der Bunker gruppierten. alles eingeräum von Stacheldraht und Wachttürmen.

Wenn die Häftlinge aus den Gestapo-Hellem ankamen, wurden sie von der Wechmannschaft von den Wagen heruntergeprügeit, und dann ging es im Laufschriff ins ager. Wer ging, wurde bestraft. Häftlinge hatten zu traben. Das war die Gangart in allen KZs. Den Häftlingen wurden die Haare geschoren, auch an den Genitalien. Die Opder demütigen, entwürligen, soninden prügeln, das war die Maxime der Bewacher. Die Fronzrbeit in den Außenkommandos dauerte von 7 bis 18 Uhr mit halbstündiger Mittagspause. Rehrten die Häftlingskolonnen abends ins Lager murück, führten sie am Ende des erbärmlichen Zuges einen Handkarren mit, auf dem die Erschöpften, Erarken, Sterbenden lagen.

Für kleinste Vergehen in den Augen der SS gab es Schläge. Essensentzug, Dunkelhaft in der Stehzelle oder andere drakonische Strafen. Im Lager Rinzert wurde nicht nur gequalt, sondern auch gemordet. Si wurden im Herbst 1941 erwa 70 sowjetische Kriegsgefangene aus dem Lager Baumholder "überstellt". Es handelte sich um eitemalige Kommissare det Roten Armee, Nach dem berüchtigten Kommissarhefehl Hitlers želen sie unter žie "Sonderbehandlu Noch in der Nacht ihrer Ankunft mußten sie sich entkleiden. Anschließend wurden alle von SS-Lagerarm Dr. Wolter durch eine Dyankali-Spritze getötel. Das KZ Hinzen sollte eine besondere Be-

deutung für unsere luxemburgischen Bechbarn erhalten. Schon bald nach der Besetdung im Zuge des Frankreichseldduges regte sich in diesem kleinen Land der politische Widerstand. Er rientete eich vor allem gegan die zwangsweise Eindeutschung Lunemburgs und gegen die Einführung der Wehrpflicht für luxemburgische Bürger. Zu Handerten wurden sie verhaftet und Iru KC Hinzert eingeliefent, von wo sie auf andere Hanzentrationslager verteilt wurden. Den Willerstand der Luxemburger konnte man jeduch nicht brechen, Am 30. August 1940 kam es sogar zum Generalstreik in Luxemburg übrigens dem einzigen gewaltlosen Wilderstand dieser Art in allen Ländern, die während des Krieges von der Deutschen Wenrmacht besaut waren. Dieser Generalstreik wurde von den Lu-

xemburgem einige Tage durchgenalten. Im wesentlichen trugen ihn zwei Gruppen zum einen die Arbeiter in den Betrieben gemeinsam mit den Beamten in den Vers altungen und zum anderen Schüler und Studenten, die nicht zu Unrecht befürchteten von der Zwangsrekrutierung durch die neuangeordnete Wehrpflicht als erste betroilen zu werden. In mehreren Orten bildeten sich rasch Schwerpunkte des Generalstreibs, so außer in Luxemburg-Stadt unter anderem in Wiltz. Erteleruck. Echterrach. Esch-publiszette, in Dieltirch, Differdingen, Junglinsten Kehlen, Schifflingen und Walferdanga.

Über Luxeraburg wurde der Ausnahme-nustand verhängt, Standgerichte Wüteten. Heinrich Adams, Reichsdeutscher und hisderer Arbeiter an der Walzstraße im Werk Differdingen, unterstützte seine luxsanburgischen Rollegen. Er blockierte die Sirene und gab so das Signal zum Streik für alle anderen. Hierfür verurteilte ihn ein Standgericht zum Tode füren das Falibeit. "Wer sabotiert, stirbtr - hieß es im Urteil. Am 11. September 1942 wurde Adams im Hötner Klingelpütz hingerichtet. Schon zu Beginn dieses Monats waren 20 Luttemburger in der Nähe des Lagers Hinzert erschossen worden. Am 25. Februar 1944 folgte die Hinrichtung von 23 Mennern, die im Widerstand tātig gewesen waren - ohne jedes Urteil. Insgesamt waren es 1600 Luxempurger, die inren leidvollen Weg durch die KZs des Emtten Reicnes in Hinzert begannen.

Hinzert, das ist die Schule unseres kielnen Volkes gewesen", urteilte Christian Calmes, ehemeliger Häftling in diesem Lager und nachmaliger Hofmarschall des Großlierrogs von Luxemburg. "Dir sid net vergless" - so steht es in letzeburgisch auf amer Tafel an der kleinen Kapelie der Gedenkstätte.

Es gibt Stimmen, die sagen. Hirzert das war doch nur ein kleines HZ. Gewiß, gamessen an den großen Vernichtungslagern stimmt das. Es gab in jenen Jahren 23 Konzentrationslager. 928 Außenkommandos und 86 Unterkommandos. Kann man aber das Leid und den Tod katzlogisieren. Für die Opfer im SS-Sonderlager Hinzert war es ohne Bedeutung, daß es noch ein Dachau und ein Auschwitz gab.

Plastik liebt die Sizilianische Verteidigung

Meister im Rechnen, Stümper im Planen: Der Schachcomputer, dein Freund und Gegner / Von JOACHIM NEANDER

ichard von Weizsäcker hat einen zu-Hause, auch Hans-Dietrich Genscher. Ephraim Kishon besitzt gleich fünf von den Dingern. Wenn er arbeitet, läßt er sie gegeneinander spielen. Die Schachcomputer sind ein Millionensport. Doch was es wirklich mit den seltsamen Apparaten mit der käuflich-künstlichen Spielintelligenz zu Preisen zwischen 100 und 3500 Mark auf sich hat, darüber sind sich auch viele der stolzen Besitzer nich! klar. Zum Beweise sei wiederum Kishon zitiert, der als Herausgeber im Vorwort zu einem amüsanten neuen Buch (Helmut Pfleger!Ossi Weiner: Schachcomputer, Gegner und Freund; Nymphenburger Verlagshandlung München, 188 S., 32 Mark) auf seine eigene Weise die Begegnung mit einem Fachmann schildert:

"Es ist ganz einfach", sagte er. "Der Computer speichert jedes mögliche Konzept einer Schachpartie mit bis auf binarische Dezimalstellen berechneten Formeln in ein arithmetisches Diagramm, das an einen bivokal gesteuerten Transistor angeschlossen wird und seine Impulse auf eine durch Dioden zu betätigende Registratur automatisch überträgt. Ich packte ihn am Kragen: Schluß mit den Werbetexten, du Miststück! ließ ich mich hinreißen. Ich will wissen, woher ein Stück Plastik die Sizilianische Verteidigung kennt!" – "Genau weiß ich es auch nicht', stieß er gequalt hervor, Niemand weiß es genau. Vielleicht die Japaner.... Spuck die Wahrheit aus, du Halunke! würgte ich ihn. Aus dem aufgerissenen Mund meines Nachbarn kam ein leises Stöhnen: "Es ist ein Wunder… Und Wunder kann man nicht erklären. **

Ende des Zitats. Natürlich stimmt das alles so gar nicht. Natürlich gibt es auf der Welt inzwischen Tausende, die sehr genau Bescheid wissen auf raffinierte technische Verbesserungen sinnen, ihre Schachcomputer regelrecht tunen" wie andere Leute schnelle Autos. Die Szene ist in fast hektischer Bewegung. Hersteller- und Vertriebsfirmen entstehen, blühen und gehen wieder pleite. Es gibt weitweit rund ein Dutzend Fachzeitschriften. Immer neue Bücher erscheinen die meisten freilich dem Laien kaum noch verständlich. In Holland hat sich sogar ein landesweiter Verband der Schachcomputer-"Freaks" mit hauptamtlichem Generalsekretär, über 1000 Mitgliedern und eigener Zeitung etabliert.

Eben darin sieht das von Kishon herausgegebene Buch der beiden Münchner Autoren Pfleger (Schachgroßmeister) und Weiner (Schachcomputerhändler) seine wichtigste Funktion: die Brücke zu schlagen zwischen der High Technology der Freaks und Firmen auf der einen und der enthusiasmierten Ahnungslosigkeit der meisten Käufer und Beautzer auf der anderen Seite; zwischen jenen kaum noch vorstellbaren amerikanischen Großrechnern, die auf Grund ihnen eingegebener, natürlich unverkäuflicher Schachprogramme in ihrem Inneren bis zu 200 000 verschiedene Schachpositionen pro Sekunde aufbauen, durchrechnen und bewerten, und den klitzekleinen Reisegeräten, mit denen der Schachpatzer sozusagen unter seinesgleichen eine schnelle D-Zug-Partie zum Zeitvertreib austrager. kann.

Die Geschichte der Schachautomaten beginnt übrigens schon 1769. Damals zog der ungarische Hofrat Baron Kempelen, ein ziemlich pfiffiger Herr, mit seinem "Türken" durchs Land. Alle Welt bestaunte ihn. Das .Wunder- war damals seine verwirrende Technik. Im Automaten saß (natürlich) ein Schachmeister, der heimlich die Züge machte. Aber durch Tricks wurde der Eindruck erweckt, als sei es der "Türke", eine Art mechanischer Puppe. 1786 soll Friedrich der Große Kempelens Automaten gekauft haben, nur um hinter den Trick zu kommen.

Zwischen 1940 und 1960 wurde dann erstmals an richtigen Automaten gearbeitet. Der Durchbruch aber gelang erst Mitte der 70er Jahre, als der erste Schachcomputer mit Mikroprozessoren auf den Markt kam. Inzwischen nehmen die Schachcomputer ganz vier oder fünd Züge lang genau berechnet normal und mit teilweise großem Erfolg an Schachturnieren teil. In Simultanvorsiellungen gelangen sogar schon Siege gegen Großmeister. Und natürlich wird jetzt immer wieder die Frage gestellt, wann wohl ein Computer den Menschen entthronen und den Titel eines Schachweltmeisters erringen werde. Pileger und Weiner sind mit ihren Prognosen zu Recht viel vorsichtiger als andere, die da bereits Wetten abschließen wol-

Heute ist jeder weitere Fortschritt enorm teuer. Zwar wird in führenden wissenschaftlichen Instituten fieberhaft gearbeitet. Aber ihre Arbeit dient zum großen Teil anderen Zwecken. Die Schachprogrammierung bietet hier vor allem ein Muster für ganz andere, bedeutsamere Problemlösungen. Im konmerriellen Bereich wiederum gehen die Interessen weit auseinander. Der eine will ein möglichst spielstarkes Gerät, der andere ein möglichst einfaches, das ihn nicht unbedingt jedesmal besiegt. Technisches Verstänonis, Spieltrieb, Ehrgeiz, Eitelkeit, Lernbegierde mischen sich zu einem ganzen Bukett von Motiven. Pfleger und Weiner sprechen von einer "hoffentlich noch großer. und vielseitigen Entwicklung" wie zum Beispiel sinkende Preise, nachträglicher Einbau technischer Neuerungen oder Erganzung durch eine spezielle "Schachlehrer-Funktion- etc. Vor allem aber dämplen sie die Befürchtungen derer, die ein Ende des menschlichen Schachspiels kommen sehen.

Wo also steckt Kishons "Wunder" und we die heimlichen Schwächen der Wundermaschinen aus Plastik? Typische Computerpartien erkennt der Experte sofort. Partien zwischen zwei Computern dauern häufig länger als solche mit Menschen. Sie enthalten weniger Genieblitze, aber auch weniger grobe Fehler. Sie sind langweiliger. Doch Gnade dem Schachspieler, der einem Computer mit einer Position in die Fänge gerät, in der bestimmte Kombinationen drei oder

werden müssen. Rechnen tut die Maschine bis zu einer bestimmten Zügezahl immer genauer als der Mensch, selbst wenn es der Weltmeister ist.

Aber gerade darin liegt zuch die Chance des Menschen. Er braucht dem Computer nur eine Position hinzustellen, in der es direkt nichts zu rechnen gibt. Der Computer sucht verzweifelt nach Kombinationsmöglichkeiten. Er rechnet hier und recnnet da und findet nichts. Eigentlich müßte er jetzt einen längerfristigen strategischen Plan fassen. Aber das kann er (noch) nicht. So wird er vom Menschen - natürlich nur von einem entsprechend starken Spieler - sozusagen eingelülit. Wenn er die finsteren Pläne seines Gegners endlich durchschaut, ist es zu

Das ist allerdings nur etwas für die Routiniers. Das Heer der Amateure wird den Genuß des Spiels mit dem Schachcomputer in anderen Bereichen suchen und finden. Weiches Gerät man kaufen soll? Auch da bietet das Kishon/Prleger/Weiner-Buch genügend Service. Von Adressen bis zu Preisen ist alles da, und die berühmten Mephisto-Computer (unter den kommerzieilen Geräten zur Zeit unumstrittene Weltmeister) aus der Münchner Firma Hegener und Glaser werden nicht einmal ungebührlich hervorgehoben, obwohl doch sowohl Pileger als auch Weiner geschäftlich mit dem Unternehmen verbunden sind.

Damit wird der arglose Schachcomputer-Enthusiast sich überhaupt abfinden müssen: Wo immer er einen Experten trifft und zu Rate ziehen will, wird es einer (auch) mit kommerziellem Interesse sein. Andere gibt es so gut wie keine. Der Generalsekretär des holländischen Schachcomputer-Verbandes, Doetjes (ehedem leitender EDV-Mann bei der Firma Shell), ging extra in Frühpension. um sein Verbandsamt unparteiisch ausüben

Graphitfasern aus Pech besitzen hohe Reißfestigkeit

in Verfahren zur Herstellung von Si-Liziumkarbid-oder Graphitfasern aus Pech haben jetzt amerikanische Werkstofftechniker entwickelt. Diese Fasern zeichnen sich durch eine extreme Zerreißfestigkeit, durch ihre hohe Faserdichte und sehr geringe Materialstärken aus. Thre Herstellung war bislang sehr kostspielig und aufwendig. Mit dem neuen Verlahren können Si-C-Fasern jetzt erheblich billiger produziert werden als bisher. Dazu werden Pech-Silizium-Rohstoffe veraponnen und in einem anschlie-Benden Realttions-Sinterverfahren verdichtet. Entscheidend für die Ausprägung der Fasern ist dabei das Grundmaterial auf Pechhasis, das sehr genau reguliert werden kann. Die Si-C-Fasem, die auf diese Weise gewonnen werden können, weisen eine Dichte auf, die nahe den theoretisch errechenbaren Werten liegt. Die Reibiestigkeit Itann bis zu 35 Mega-Pascal betragen. Die Verfahrens- und Veraroeitungstechnik sind zum Patent angemeldet worden.

Wie Reptilien Parasiten unter Kontrolle halten

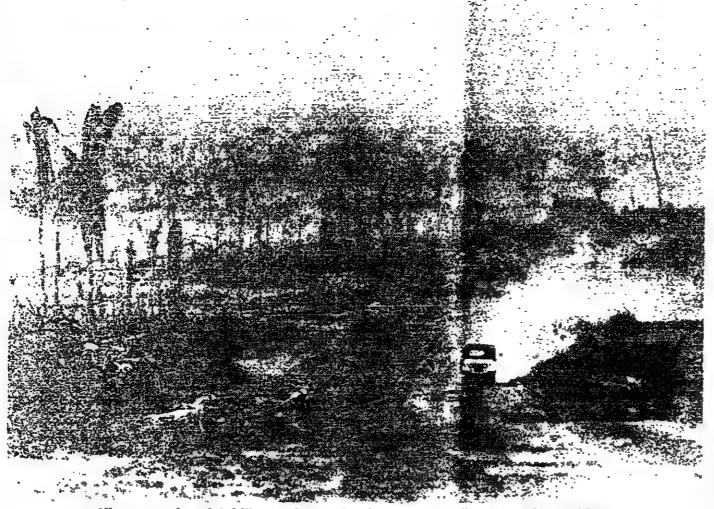
Viele Echsen besitzen spezielle Hauttaschen an ihren Beinen, in denen kleine blutsaugende Larven von Laufmilben (Trombiculidae) sitzen. Diese Taschen bieten den winziger. Schädlingen geradent ideale Lebensbedingungen. Aus welchem Grund die Reptilien diesen ungswöhnlichen Schutz für ihre Parasiten entwickeit haben, fand jetzt E. N. Arnold vom Britischen Museum of Natural History in einer breit angelegten Untersuchung an verschiedenen Geckos. Leguanen und Eldechsen. Echsen besitzen nur in denjenigen Gebieten Hauttaschen, in denen auch Milben vorkommen. Derselben Echsenart, die in Milben-Gebieten Taschen ausbildet, fehlt dieses Merkmal in milbenfreien Regionen. Die Erklärung erscheint auf den erster: Blick paradox: Die Echsen bieten ihren Parasiten Unterschlupf und Nahrung, um sich vor ihnen zu schützen. Mit dieser Strategie galingt es ihnen aber, die Milben von anderen Hautpartien fernzuhalten, wo sie ernste Schäden anrichten könnten. Die Haut in den Taschen ist besonders "strapazierfähig" und erholt sich zehr schnell wieder von den Schädigungen. Auf diese Weise werden die unvermeidbaren Schmarotzer wenigstens lokal unter Kontrolle gehalten und die entstehenden Schäden möglichst gering gehalten (Aus "Biological Journal of the Linnean Society", Nr. 29,88). R. H. L.

Lithium-Batterien mit erhöhter Ladungsdichte

in neues Material für Lithium-Akkumulatoren hat jeuzt ein amerikanisenes Ferschungs-Laboratorium gefunden. Die bisher gebräuchlichen Lithium-Akkumuiatoren weisen geringe Ladezyklen auf, da Lithium sich von den Elektroden entfernt und auch elektrochemisch nicht wieder eingebaut werden kann. Bei den neuen Batterien handelt es sich um ein elektronegatives Material, das Lithium in einer Wolframdioxid-Membran finiert. Dadurch hält es das Lithium an der Elektrode fest. Die bislang verwendeter. Lithium-Ammoniak-Lösungen werden von dem neuen Material night beeinflußt. Als wesentlicher vorteii giit, daß eine höhere Ladungsdichte erzieit werden kann. Lithium-Akkus könnten dann auch für Elektromobile oder Notstrom-Anlagen verwendet werden. Sie arbeiten auch bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt und entladen sich nur, wenn sie tatsächlich Strom abgeben. Die Verfehrenstechnik und das neue Misterial sind zum Patent angemeldet worden. Das Labor sucht jedoch noch weiters Partner, um das Verfahren marktreif zu machen.

Verursacht Kaffee Erkrankungen der Herzkranzgefäße?

Laffeegenuß prädestiniert möglicher-weise eine Erkrankung der Herzkranzgefäße. Dies ist das Ergebnis einer amerikanischen Studie, die 1130 männliche Hochschulabsolventen etwa 25 Jahre Jahre lang beobachtete. Nicht nur die durchschnittliche Anzahl der konsumierten Tassen Kaffee wurden registriert. sondern auch bekannte Risikofaktoren für die Herrerkrankung wie erhöhtet Biutdruck, Rauchen und Cholesterin-Honzentzetion um Blut. Wenn diese Faktoren berücksichtigt wurden, ergab sich ein mehr als zweimal erhöhtes Risiko für Mörtner, die mehr als fünf Tassen Kaffee am Tag franken. Vor allem der Koffein-Konsum in den letzten fünf Jahren vor Auftreten der Erkrankung war entscheidend. Allerdings wurden bei dieser Studie Lebensstil und Persönlichkeit der Teilnehmer außer acht gelassen. Möglicherweise sind starke Kaffeetrinker aber auch bequemer oder besonders starkem Streb ausgesetzi. Bis jetzt erklärt man sich die schädliche Wirkung auf das Herz so: Koffein kann einerseits einen unregelmäßigen Herzschlag, eine Arrhythmie i des Herzens, bewirken, andererseits hat man auch eine Erhöhung des Cholesterins durch Kaffee gefunden (Aus "New England Journal of Medicine", vom



Hier erstreckte sich früher undurchdringlicher Urwald: Rodungen in Brasilien

Das Ende einer Millionen-Erbschaft

Bei der Zerstörung der tropischen Wälder verschwinden auch nützliche Tier- und Pflanzenarten

Tährend sich die Pachwelt darüber streitet, ob in erdgeschichtlicher Vergangenheit die Tier- und Pflanzenwelt tatsächlich alle 26 Millionen Jahre durch ein kosmisches Bombardement von Kometen oder Meteoriten vernichtet worden ist und wann wohl mit der nächsten Katastrophe zu rechnen ist, spielt sich auf der Erde neute schon ein ähnliches Massensterben weitgehend unbeachtet ab: die Vernichtung der tropischen Regenwälder samt ihrer einmaligen Flora und Fauna.

Verantwortlich für die sich abzeichnende ökologische Katastrophe sind nicht etwa Naturkatastrophen, sondern ganz allein der Mensch. Die systematische Vernichtung der Regenwälder in Lateinamerika und Südostasien durch Holzfäller. Farmer und Viehzüchter wird bis zum Ende dieses Jahrhunderts zur Auslöschung von nund einer Million Arten führen.

Wie der Oxforder Ökologe Norman Myers kürzlich auf einem internationalen Treffen der amerikanischen National Academy of Science (NAS) und der Smithsonian Institution berichtete, verschwinden jährlich 92 000 Quadratkilometer tropischen Waldes unwiderruflich. Gleichzeitig wird durch sogenanntes "shifting farming" (Brandrodung kleiner Flächen zur Bestellung von Böden) und durch Holzeinschlag eine ähnlich große Fläche des Regenwaldes in nicht überlebensfähige Relikte zerstückelt.

Harvard-Professor Edward O. Wilson spricht von einer weltweit voranschreitenden Ausrottung von Tieren und Pflanzen. Diese sei nicht weniger gigantisch als das letzte Massensterben vor rund 55 Millionen Jahren, als mit den Dinosauriem weit mehr als die Hälfte aller damals existierenden Tierarten verschwand. Als besonders schwer wiegend erachten die Forscher die Tatsache, daß der sich später ansiedelnde Sekundärwald, der den Urwald an einigen Stellen ersetzt, keine wirkliche Alternative

Durch die Zerstörung der ursprünglichsten Wälder der Erde wird außertiem den darın lehenden Naturvölkern die Lebensgrundlage entzogen. Seit 1900 wurden allein im Amazonas-Gebiet 96 der in den Wäldern lebenden Jäger-und-Sammler-Stämme ausgelöscht. Die meisten der Urwald-Indianer starben an Krankheiten oder wurden in elende Abhängigkeitsverhältnisse gezwungen. sobald sie ihren Lebensraum verloren hat-

Während der letzten bunder: Jahre sind die tropischen Regenwälder unseres Planeten um etwa 45 Prozeni geschrumpft: allein im Verlauf der Lektüre dieser Zeitungsausgabe werden rund 10 qkm zerstört, Minute für Minute sind das 16 Hektar auf der ganzen Erde. Nach Hochrechnungen der UNC werden die Regenwälder im Jahr 2135 vollständig verschwunden sein. Zu dieser Zeit, so Prognosen, wird die Weltbevölkerung die 11-Milliarden-Grenze erreicht haben.

Die Wissenschaft hat eben erst begonnen, sich mit den Folgen eines solchen Verlustes zu beschäftigen: Obwohl die tropischen Regenwälder, die sich auf beiden Seiten des Acuators um den Globus ziehen, nur sieben Prozent der Erdoberfläche bedecken, sind sie Lebensraum für die Hälfte aller heute bekannten Tier- und Pfianzenarten. Auf einem einzigen Hektar Urwald wachsen mehr als 100 verschiedene Baumarten, jede eingespannt in ökologischer Abhängigkeit zu unzähligen anderen Pilanzen und Tieren.

Bisher sind etwa 1.7 Millionen Arten überhaupt erst katalogisiert, darunter 750 000 Insekten, 47 000 Wirbeltiere und 250 000 Pflanzen. Niemand kennt das genaue Ausmaß der Astenvielfalt, denn in den tropischen Regenwäldern sind Artenzahlen ständig wachsende Größen, wie Terry Edwin vom National Museum of Natural History bei Untersuchungen an Insekten des Amazonaswaldes

Doch am bedeutsamsten könnte der Verlust für die biomedizinische Forschung und damit auch für den Menschen werden, denn etwa 45 Prozent aller rezeptpflichtigen Arzneien enthalten Bestandteile, die von der Flora des Regenwaldes stammen. Zwei Beispiele: Aus dem Roten Immergrün - einer Pflanze aus der Familie der Hundsgiftgewächse - wird ein Mittel gegen Leukämie gewonnen. Diese Pflanze wächst im stark gefährdeten Regenwald Madagaskars. Ebenso gewinnt man die Steroide für empfangnisverhütende Mittel sowie L-Dopa zur Behandlung der Parkinsonschen Krankheit aus dem Regenwald.

Der bedrohte Dschungel ist für Wissenschaftler nicht nur für die Gewinnung von Heilpflanzen von unschätzbaren: Wert, sondern auch für neue Nahrungsmittel zur Vessorgung der wachsenden Weltbevölkerung. Zur Zeit ernährt sich die Weltbevölkerung im wesentlichen von einigen Feldfrüchter. wie Mais, Weizen und Reis, die alle ihren Ursprung in den Tropen haben. Erst 1979 entdeckte man in den Bergwäldern Mexikos einen wilden Vorfahren des Mais, der im Gegensatz zu allen anderen Maisarten winterhart und resistent gegen viele der typischen Krankheiten ist, die den Feldmais be-

Zea diploperennis wurde zur "botanischen Entdeckung des Jahrhunderts", da er sich mit dem Kulturmais einkreuzen läßt und eine enorme Steigerung der Ernteerträge verspricht. Für die Landwirtschaft bedeuten solche Kreuzungen Milliardenbeträge. für die gesamte Bevölkerung könnten sie zu einer Frage des Überlebens werden. Mais deckt heute weltweit ein Sechstel des Nahrungsbedarfs.

Der wiederentdeckte Wildmais wuchs auf von "Erschließungsprojekten" bedrohten Flächen. So manche andere für den Menschen vielleicht einmal lebenswichtige Pflanze könnte im Regenwald in Rauch aufgehen und mit ihr das genetische Erbe von Jahrtausenden. Denn auch das sind die Regenwälder: Refugien von Wildpflanzen, die ein unerschöpfliches genetisches Reservoir

Die Wissenschaftler sind davon überzeugt, daß bisher unentdeckte Regenwald-Pflanzen eine Quelle genetischen Materials für unzählige neue Naturstoffe darstellen. So verbrachte etwa Mark Plotkin, Leiter des World Wildlife Fund und zuständig für das Pflanzenschutzprogramm des WWF. Monate bei den letzten Naturvölkern des Amazonas-Urwaldes, um den dortigen Medizinmännern "über die Schulter zu sehen", wenn sie mit den für uns weitgehend unbekannten Pflanzen ihre Stammesgenossen behandeln. "Jedesmal, wenn einer dieser Medizinmänner stirbt", so Plotkin, "ist es, als wenn eine ganze wissenschaftliche Bibliothek niederbrennt."

Doch nicht nur die Pflanzen, die im Augenblick eine medizinische oder wirtschaftliche Nutzung versprechen, gilt es zu schützen. Jede andere Tier- und Pflanzenart stellt einen Genspeicher dar, der schon in naher Zukunst für die Gentechnik (bioengineering) von Bedeutung sein kann. Der Präsident des amerikanischen WWF, Thomas Lovejoy, wies auf der Tagung in Washington darauf hin, daß auch die eleversten Genetiker sich der Natur nur wie einer Bibliothek bedienen könnten: Sie sind nicht in der Lage, neue Gene zu erfinden, sondern können nur die vorhandenen neu anordnen.

Selbst unter Naturwissenschaftlern wird die Bedeutung dieses Zweiges der Biologie unterschätzt. Ein Vergleich macht das deutlich: Während sich die Zuwendungen an Forschungsgeldern für Tropenbiologie auf 30 Millionen Dollar im Jahr belaufen, verschlingen molekularbiologische und biomedizinische Forschung wenigstens rüni Milliarden allein in den USA.

MATTHIAS GLAUBRECHT

Entsprungene Häftlinge mit gemeinsamer Vergangenheit

Krankheitserreger von Menschen und Pflanzen ähneln sich

as haben die Gelbsucht beim Men-schen und die Gelbfrüchtigkeit von Gurken gemeinsam? Diese ungewöhnliche Frage hat einen ernsten Hintergrund, denn beide - eine spezielle Gelbsucht (delta-Hepatitis) und die Pflanzenkrankheit werden von Erregern verursacht, die so viele Gemeinsamkeiten haben, daß mehr als der pure Zufall im Spiel sein muß.

Das Hepatitis-delta-Virus (HDV), erstmals 1977 in Italien entdeckt, befällt ausschließlich Patienten, die bereits an Repatitis Typ B leiden. Durch die neue Infektion verschlechtert sich ihr Befinden zusätzlich. Die "Doppelinfektion" kann nur zustande kommen, weil das delta-Virus einen Defekt hat. Nach der Vervielfältigung seiner Erbmasse muß es nämlich Hüllproteine des B-Virus benutzen, in die es sein Erbgut verpackt: Ihm fehlt die Information für eigene Hülleiweiße.

Ähnliche _defekte* Erreger, auch _Virusoide" genannt, sind als Verursacher einiger Pflanzenkrankheiten bekannt. Sie zeichnen sich dadurch aus, daß sie für die Vervielfältigung ihres Erbguts ein anderes Virus als Helfer benötigen. Eine zweite Klasse virusähnlicher Krankheitserreger bei Pflanzen sind die sogenannten "Viroide", die ihr Erbgut ohne fremde Hilfe vervielfältigen können, die aber auf eine schützende Eiweißhülle völlig verzichten: Sie bestehen nur aus einem Strang Ribonukleinsäure (RNA). Viroide sind die kleinsten bekannten Krankheitserreger überhaupt. Ein Vergleich der drei Partikel ergibt ein Mosaik von Unterschieden und Gemeinsamkeiten.

Das HDV und die Virusoide benötigen für bestimmte Teile ihres Vermehrungszyklus Helfer-Viren und besitzen eine Eiweißhülle. Beim HDV werden diese Helfer allerdings für den Aufbau der Hülle, bei den Virusoiden für die Verdopplung des Erbgutes benötigt. Die Übereinstimmung zwischen HDV und Viroiden liegt hingegen in der Kontrolle der Vervielfältigung, die offenbar bei beiden auf dieselbe Art und Weise abläuft. Allen dreien ist gemeinsam, daß ihr Erbgut aus einem RNA-Strang besteht, dessen beide Enden zu einem Ring geschlossen sind.

Das HDV ist übrigens das erste Virus mit einer derartigen Organisation, das sowohl von Menschen und Tieren isoliert werden konnte. Daher hofft man, bei einigen noch ungeklärten Erkrankungen ähnliche Strukturen als Auslöser zu finden.

Seit einigen Jahren beschäftigen sich Molekularbiologen mit dem Isolieren von Erbsubstanz und der präzisen Analyse des Aufbaus einzelner Gene. Solche Sequenzanalysen werden häufig an Krankheitserregern durchgeführt. Denn aus der genauen Kenntnis ihres Erbmaterials und der darin festgeschriebenen Eigenschaften und Funktionsweisen hofft man, langfristig Ansätze zu wirkungsvollen Abwehrmaßnahmen zu finden. Inzwischen sind vom Erbgut vieler Organismen mehr oder weniger große Abschnitte bekannt. Vergleicht man nun diese Abschnitte, erhärtet sich die Vermutung, daß zwischen Viroiden, Virusoiden und dem Hepatitis-delta-Virus verwandtschaftliche Beziehungen bestehen.

Der RNA-Ring des HDV hat eine Gesamtlänge von 1678 Nukleotiden, von denen drei

Sequenzen (zwei kurze und eine lange) auch bei Viroiden und Virusoiden vorkommen. Diese sind dafür verantwortlich, daß sich die RNA in spezifischer Weise falten kann, wie es für ihre Funktion notwendig ist. Die zuletzt entdeckten Strukturen, die offensichtlich in Beziehung zu den drei Krankheitserregern in Beziehung stehen, sind die sogenarnten Introns.

So bezeichnen Molekularbiologen Abschnitte auf Genen, die für die genetische Information keine Bedeutung haben. Introns werden vor einer weiteren Bearbeitung aus den Gen-Kopien herausgeschnitten. Bei ihrer Entdeckung hielt man sie für Sequenzen mit "sinnlosem" Inhalt, die zwischen die "sinnvollen" Sequenzen mehr oder weniger zufällig eingestreut sind. In manchen Fällen ist die Länge aller Introns auf einem Gen sogar größer als die der "sinn-

Allerdings konnte kürzlich an einzelligen Organismen gezeigt werden, daß einige Introns als Enzym, also als Katalysator für chemische Reaktionen, wirken. Vorausset-zung dafür ist eine feste äußere Gestalt. Diese wird durch Abschnitte auf dem Melekül bestimmt, die sich paßgenau aneinander le-

Von den Introns gibt es verschiedene Klassen, die man anhand der Sequenzen eben dieser definierten "gepaarten" Abschnitte unterscheiden kann. So gibt es auf den Introns der Klasse eins eine "16-Nukleotide-Sequenz" und drei kürzere als Boxen ("Kästchen") bezeichnete Abschnitte, die auf allen Introns dieser Klasse gleich sind, egal aus welchem Organismus es stammt.

In einer genauen Analyse hat die amerikanische Biologin Dinter-Gottlieb zeigen können, daß die 16-Nukleotide-Sequenz und die Boxen der Introns in derselben Form (oder nur unwesentlich verändert) auch auf Viroiden und Virusoiden vorkommen. Nach jüngsten Berichten trifft dies auch für des Hepatitis-delta-Virus zu. In der Evolution sind für lange Zeit Abschnitte auf den Erbmolekülen wie die Boxen und 16-Nucleotide-Sequenzen nur deshalb nahezu unverändert erhalten geblieben, weil sie für die Form und damit die Funktion des Moleküls eine überaus wichtige Rolle spielen.

Eben deshalb kann es auch kein Zufall sein, daß gerade diese und keine anderen Abschnitte in identischer oder veränderter, aber noch leicht erkennbarer Form in Strukturen wie Introns, Viroiden und dem Hepatitis-delta-Virus vorkommen. Es muß deshalb angenommen werden, daß diese Partikel miteinander verwandt sind. Da die Introns wahrscheinlich die ursprünglichste der vier Gruppen sind, macht in Forscherkreisen derzeit die Frage die Runde: "Sind Viroide und das delta-Virus weggelaufene Introns?"

Niemand wäre vor wenigen Jahren auf die ldee gekommen, gewisse Pflanzenkrankheiten und Formen der Hepatitis miteinander in Beziehung zu bringen. Zu unterschiedlich sind die befallenen Organismen und die äußeren Bilder beider Krankheiten. Erst auf molekularem Niveau wird ein Nachweis solch unerwarteter Verknüpfungen möglich.

ROLF H. LATUSSECK

Einsamer Weißer Zwerg

inen neuen kosmischen Rekord ver-melden die Wissenschaftler der euro-päischen Weltraumhehörde Ess Mit ✓päischen Weltraumbehörde Esa, Mit Hilfe des Röntgensatelliten Exosat, der auf einer stark exzentrischen Bahn die Erde in 4.5 Tagen umläuft, haben sie einen Doppelstern entdeckt, dessen Komponenten sich in nur elf Minuten einmai umkreisen. Der bisherige Rekord lag bei 46 Minuten. Der Abstand der beiden Sterne von 4 U 1820-30, wie ihre Katalogbezeichnung lautet, beträgt 133 000 Kilometer. Das ist wenig mehr als der Abstand zwischen Erde und Mond. Diese Messungen wurden durch spektroskopische Untersuchungen der Exosat-Teleskope ermöglicht.

Die beteiligten Partner - ein Neutronenstern und ein Weißer Zwerg - selbst sind recht exotische Objekte: In Neutronensternen ist die Materie so unvorstellbar dicht gepackt, daß selbst ihre elektrischen Ladungen, die Elektronen und Positronen,

"herausgequetscht" werden. Ein Neutronenstern mit der Masse unserer Sonne hätte nur einen Durchmesser von 20 Kilometern. Sowohl Neutronensterne als auch Weiße Zwerge sind Endstufen der Sternentwicklung, also tote Sterne, in denen keine Kernfusion mehr stattfindet. Im Gegensatz dazu ist in Weißen Zwergen die Materiedichte viel geringer als in Neutronenstemen.

Der "Rekord-Doppelstern" befindet sich in einem kugelförmigen Sternhaufen, ungefähr 20 000 Lichtjahre von der Erde entfernt. Solche Kugelhaufen sind sehr alt: die in ihnen enthaltenen Sterne sind schon vor rund 15 Milliarden Jahren entstanden. Andererseits ist der enge Orbit von 4U 1820-30 nicht sehr stabil, die Wissenschaftler vermuten, daß das System erst vor wenigen Millionen Jahren entstanden ist.

Im Inneren eines Kugelsternhaufens stehen die Sterne sehr viel dichter als in

der Nachbarschaft der Sonne. So sind nahe Begegnungen zwischen Gestirnen keine Seltenheit: Frank Verbunt, Astrophysiker Max-Planck-Institut für Extraterrestrische Physik in Garching bei München, vermutet, daß Sternenpaar4 U 1820-30 aus der Begegnung des Neutronensterns mit einem anderen Stern entstanden ist. Dabei sollen sich die Sterne so nahe gekommen sein. daß sie fortan ein Paar hildeten.

Der Neutronenstern kreiste so eng um seinen Partner, daß seine Schwerkraft Materie aus ihm herausriß - bis schließlich nur noch ein Zwerg übrig blieb. Auch heute fallt noch Materie von dem Wei-Ben Zwerg auf den Neutronenstern. Dabei wird die hochenergetische Röntgenstrahlung frei die der Satellit Exosat nachgewiesen hat RAINER KAYSER



Der Röntgen-Satellit Exosat wurde im Mai 1983 in eine elliptische Umlaufbahn geschossen

Privatdetektiv in der Kopfschmerz-Tablette

US-Chemiker machen Giftbeimischungen durch Zugabe komplexer Eisensalze sichtbar

er erinnert sich nicht an die Welle von Anschlägen, die Anfang des V Jahres die USA erschütterte, als Glassplitter in Babynahrung, Rasierklingen in Pizzen und Zyankali in Kopfschmerzkapseln auftauchten? Nur um ein Börsengeschaft machen zu können, spritzte beispielsweise ein geldgieriger amerikanischer Spekulant mit einer hauchfeinen Kanüle kleine Mengen der tödlich wirkenden Blausäure in Medikamenten-Kapsein eines häufig gekauften Arzneimittels.

Allein im Jahr 1985 gingen bei der amerikanischen Food and Drug Administration 85 Berichte über derartige Vergistungen ein Die US-Pharmaunternehmen waren daher mehrmals gezwungen, wichtige Medikamente vom Markt zu nehmen. Die Schäden, die sie dadurch erlitten, gingen in die Millionen. Doch jetzt zeichnet sich ab, daß Giftmischer in Zukunft geringere Chancen haben werden als bisher, ihr heimtlickisches Handwerk auszuüben.

Ein Team von Chemikern unter der Leitung von Professor David Honigs (Washington-Universität in Seattlet hat ein zuverlässiges und wirkungsvolles Verfahren ausgearbeitet, mit dem Giftbeimischungen ohne zeitraubende Laboruntersuchungen ent-

deckt werden können. Dieses Verfahren macht sich eine Besonderheit der chemischen Reaktion von Eisensalzen mit den gefährlichen Giften (Blausäure und deren Salze. Strychnin, Quecksilberacetat) zunutze: Bei Kontakt mit den Giftstoffen führen zwe:und dreiwertige Eisensalze zu einer intensiven und deutlich sichtbaren Schwarzfärbung des Reaktionsproduktes. Ähnliche Reaktionen mit komplexen Eisenverbindungen sind als Berlinerblau oder Tumbulls-Blau bekannt.

Die verwendeten Eisensalze haben den Vorteil, daß sie aus gesundheitlicher Sicht völlig unbedenklich sind. Sie bilden sogar eine sinnvolle Ergänzung des menschlichen Mineral-Stoffwechsels. Nachdem Horigs Untersuchungstechnik bekanntgeworden war, hat die amerikanische Gesundheitsbehörde sofort die Freigabe der Substanzen und des Verfahrens bewilligt. Die Pharmaunternehmen haben unmgehend damit begonnen, das inzwischen angemeldete Patent zu nutsen. Sie werden alle gefährdeten Medikamente mit diesem Vergiftungs-Indikator ausrüsten.

Honigs Verfahren eröffnet aber noch weitere Einsatzmöglichkeiten: Die Eisensalze können nahezu ohne Einschränkungen auch

Lebensmitteln, Fertigmenüs oder Erfrischungsgetränken beigegeben werden. Wer hier gefährliche Gifte beimischen will, wird in Zukunft keinen Erfolg mehr haben. Gleiches gilt für viele der heute üblichen mit Plastikfolie versiegelten Verpackungen. Mit den Eisensalzen imprägniert, zeigen sie durch eine Schwarzfärbung sofort an, ob sie mit Giften verseucht wurden.

Das amerikanische Forscherteam will nun auch Schnellanalysen für andere Vergiftungsgefahren entwickeln. Dazu zählen beispielsweise zahlreiche bakterielle oder Pilz-Toxine, die große volkswirtschaftliche Schäden verursachen. Es geht um den Nachweis von Spuren sogenannter Aflatoxine oder des cefährlichen Botulinustoxins, eines Stoffwechselprodukts des Clostridium-Bakteriums, das in Dosen oder Gläsern unter Luftairschluß gebildet wird, wenn diese nicht völlig steril konserviert wurden.

Die Giftmischer, die in früheren Jahrhunderten mit ihren Kenntnissen Politik machen konnten, haben es heute jedenfalls sehr viel schwerer, unentdeckt zu bleiben. Über kurz oder lang kommen Chemiker mit einer hochempfindlichen Analysetechnik heutzutage jedem Giftanschlag auf die Spur.

ARNO NÖLDECHEN

هكذا من المول

Paarlauf auf der schiefen Ebene

"Auf der Suche" und "Die Terroristin": Zwei neue Romane von Doris Lessing

ie Deutschen haben Doris Lessing nur zogernd angenommen. Fast all ühre frühen Werke sind bei uns erst Jahre nach ihrem Erscheinen in England herausgekommen. Aber nach dem Erfolg des "Goldenen Notizbuches" und des Zyklus von Romanen über Martha Quest, jene Südafrikanerin, die es von Afrika nach Europa verschlägt und die autobiographische Züge der Autorin trägt, erschienen in rascher Folge die übrigen Werke von Doris Lessing. die vor 67 Jahren in Persien geboren wurde und im südlichen Afrika aufwuchs.

In den letzten Jahren hatte sich die Schriftstellerin verstärkt einem Genre zugewandt, das sie selbst "Science faction" nannte. Zuletzt kamen bei uns ihre zunächst unter Pseudonym verfaßten Romane über Jane Somers heraus, der Versuch, sich wieder autobiographischen Ereignissen zuzuwenden, die Doris Lessing in den Somers-Tagebüchern als Basis für Meditationen über die Liebe, das Altern und den Tod verwandte. Und nun hat Klett-Cotta das 1960 erstmals in England verlegte Dokument der Autorin über ihre ersten Jahre in England. In Pursuit of the English", unter dem Titel "Auf

Nicht nur die Engländer sucht Doris Lessing in diesem Bericht über ihre "Rückwanderung" in das Land ihrer Vorfahren, sondern vor allem sich selbst. "Ich hatte immer das Gefühl, zwischen zwei Stühlen zu sitzen", sagt Doris Lessing, "Ich bin zwar in



als Afrikanerin, nicht als Weiße oder als Schwarze, sondern als ,native'. Aber zugleich war mir stets bewußt, daß meine eigentlichen Wurzeln in England lagen."

Diese Wurzeln sucht Doris Lessing zu finden, versucht herauszufinden, wer die Engländer sind, was und wie sie denken, ob und was sie fühlen und warum so viele ihrer Landsleute einst aufbrachen, um andere Länder zu kolonialisieren. Nach dem Krieg kommt Doris Lessing mit ihrem Sohn Peter in ein England, das nicht mehr viel vom Glanz des Empire besitzt. Die Lessing haust in einer Wohngemeinschaft, lernt die Versorgungsprobleme, die Enge und die Gärungsprozesse der fünfziger Jahre in der einstmals so streng hierarchischen Klassenstruktur ihres neuen Heimatlandes kennen.

Fasziniert erlebt sie die Freundlichkeit der Menschen, die so gar nichts mit der oft beschriebenen Verschlossenheit der Briten

Doris Lessing: Auf der Suche

Roman. Kiett-Cotta Verlag, Stuttgart. 258 S., 36 Mark.

Die Terroristin Roman. S. Fischer Verlag, Frankfurt am Main. 464 S., 36 Mark. Beide aus dem Englischen von Manfred Ohl und Hans

gemein hat. Diese Wohngemeinschaft, in der Doris Lessing die ersten Jahre in London zubringt, bedeutet für sie den Anstoß, Erlebnisse und Erfahrungen niederzuschreiben. In ihren frühen Werken reflektiert sie noch immer über das Afrika ihrer Jugend, das sie aus der Distanz "unter dem grauen englischen Himmel" anders sieht als in jener Zeit, da sie dort lebte.

Eine Zeitlang ist Doris Lessing politisch links engagiert, löst sich aber immer mehr von der Linken, da "Literatur nicht parteipolitisch" sein darf. In jenen Jahren, die sie in "Auf der Suche" schildert, entdeckt sie den Stoff, aus dem sie später ihre Pentalogie Kinder der Gewalt" (Martha Quest) schmiedet. Und letztlich steckt hinter all den Problemen, die Menschen trennen, zu Kriegen führen und Mann und Frau zu Feinden werden lassen, die einfache Philosophie von Rose, der Besitzerin jenes Domizils, in dem Doris Lessing erste zaghafte Wurzeln in England zu schlagen beginnt: Wären die Menschen nur netter zueinander, so Rose, die faszinierende symbolische Mutterfigur in Doris Lessings Dokumentation, dann würde die Welt anders aussehen.

Aber die Menschen sind nicht nett zueinander. Und deshalb kommt es immer wieder zu Gewaltakten, zum Ausbruch von Haß und Terror. Steht im Mittelpunkt von "Auf Doris Lessing der Suche" eine Wohngemeinschaft, in der Foto: CAMERA PRESS die Autorin allmählich zu sich selbst und

einer gewissen inneren Sicherheit findet, so beginnt ihr neuer Roman "Die Terroristin" auch mit einem Haus, dem Symbol für Geborgenheit. Diese Geborgenheit wird bedroht. Damit ist der Anfang des Weges in die Gewalt vorgezeichnet. Alice, die Hauptfigur des Romans, lebt in diesem Haus zusammen mit ihrem homosexuellen Freund Jasper. Die beiden verbindet ein etwas wirrer Drang zum Linksradikalismus.

Als man die beiden aus ihrem Haus vertreibt - diese Szene erinnert ein wenig an die Vertreibung aus dem Paradies -, ziehen sie in ein besetztes Haus. Die Bewohner des ungemütlichen Heims flirten mit der IRA. Zunächst scheint es, als bliebe es bei diesem Spiel mit dem Feuer. Doch die Lage spitzt sich zu, und langsam aber unaufhaltsam rutschen Alice und ihr Freund Jasper, der sich zum politischen Demagogen entwickelt, in die Terrorszene hinein. Alice erkennt zwar, daß Gewalt und Mord niemals die Lösung für politische Mißstände und Probleme sein dürfen, doch hilflos gerät sie immer tiefer in den Strudel. Ein Zurück in die Sicherheit früherer Zeiten gibt es nicht mehr.

"Ich wollte einfach schildern, wie eine gute junge Frau in so etwas hineingerät", sagt Doris Lessing über das Motiv, sich nach ihrer Serie von utopischen Romanen wieder der Gegenwart zuzuwenden. Wer ihre Romane kennt und "Auf der Suche" liest, entdeckt, daß vieles, was die Autorin in "Die Terroristin" erzählt, schon früh angelegt ist: die Schilderung der Slums, der wirtschaftlichen Probleme, des Aufbruchs in eine ungewisse Zukunft

Gewalt ist eines der Motive in der Pentalogie um das Schicksal von Martha Quest, die am Ende unseres Jahrhunderts Opfer der Atombombe wird. Gewalt gebiert immer nur Gewalt, und davon erzählt Doris Lessings Roman, der mehr ist als das Psychogramm einer "guten jungen Frau", die in die Netze des Terrorismus gerät.

Mit der ihr eigenen Gabe, Phantasie und Realismus, Träume und Wirklichkeit miteinander zu verweben, erzählt Doris Lessing eine spannende politische Parabel auf die Unfähigkeit der Menschen, aus Fehlern zu lemen und ganz einfach, wie Rose das sagt, "nett zueinander zu sein". Gewiß ist das nicht einfach und gewiß ist diese Vorstellung der Rose naiv. Aber im Grunde ist ja Alice, die "Terroristin", eine nette Frau, die aber nicht nett sein darf - weil die Umstände nicht so sind.

"Die Terroristin" scheint mir der bislang ungewöhnlichste Roman der Doris Lessing zu sein, eine dramatische und literarisch aufregende Mischung aus Thriller, Gesellschaftsroman, Zeitgemälde und einem glühenden Plädoyer, dem Terror endlich eine gültige Absage zu erteilen.

MARGARETE von SCHWARZKOPF



Opfer und Siegerin zugleich? Die Schriftstellerin Virginia Woolf

Den Rücken zur Kindheit

Elizabeth Hardwicks Essays über Frauen in der Literatur

as macht Virginia Woolf und Sylvia
Plath zu "Opfern und Siegern"?
Was liest den Brance Solt Was liegt den Bronte-Schwestern und Ibsens Frauengestalten als Schlinge um den Hals, aus der nur die lebensfreudige Nora schlüpft?

Eine überraschende Antwort gibt Elizabeth Hardwick, Professorin für Literatur an der Columbia Graduate School of the Arts, Mitglied der American Academy, Mitbegrunderin der "New York Review of Books". in zehn elegant und ungemein lebendig geschriebenen Essays.

Elizabeth Hardwick sieht Leben und Werk hervorragender schreibender Frauen und das Leben berühmter literarischer Heldinnen und "Antiheldinnen" unter dem Aspekt von Verführung und Betrug. Eine gefährliche Verengung ihrer Lebensmöglichkeiten bedroht alle; andere die sexuelle Verführung, der anschließende Betrug, ihre Schwangerschaft und die gesellschaftliche Verurteilung; die begabten, intellektuellen. dazu unglücklicherweise armen Frauen im 19. Jahrhundert der Betrug um ein angemessenes Leben durch die gesellschaftlichen Normen; Virginia Woolf die kulturelle Verführung durch den Ästhetizismus von Bloomsbury (tatsächlich?); andere der Betrug in der Ehe, in der auf das Werk des Mannes orientierten Gemeinschaft . . .

Das Thema ist beunruhigend, Elizabeth Hardwicks Frische und Humor wohltuend. Sie entwirft glänzende Porträts dieser Frauen, ausgehend vom eigenen "verwirrenden Gefühl des Unerwarteten und Paradoxen in ihrem Leben". Intensiv fragend, voller Sympathie, mit kühlem Kopt und leichtem Schritt umkreist Mrs. Hardwick das Rätselhafte. Sie bewegt sich offenbar auf dem Fundament eines Wissens, das sie selbst nicht wahrnimmt, das sie abwehrt - und das sie mächtig fasziniert. In der Entdeckung der kunstvollen Lebenstaktik von Dorothy Woodsworth (1771-1855), die - congenial, nur mit halber Kraft schreibend - sich ganz ihrem Dichterbruder William Woodsworth widmet, spricht die Literaturprofessorin des Jahrganges 1916 es beinahe aus.

"Als Frau geboren sein: Was heißt das?" Mit dem Rücken zu Kindheit und Mädchenerfahrung, in Nichtschtung des darüber vor

Elizabeth Hordwick: Verführung und Betrug – Fraven in der

Essays. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Elfi Brandenburg. S. Fischer Verlag, Frankfurt am Main. 247 S., 32 Mark.

liegenden Materials versucht Elizabeth Hardwick diese Frage Ibsens in einer von ihr undefinierten Gesellschaft zu beantworten. Sylvia Plath, erregend von ihr vorgestellt als existentiell betrogene Betrügerin, ihre schrecklichen Dauerinszenierung des am Selbst-Sein gehinderten Kindes.

Die Essays geben alle Indizien: Die Frauen gehen mit Ausnahme von Hawthornes Heather Prynne und von Ibsens Nora, die einen Irrtum als Irrtum ansehen und korrigieren kann, und - wie ich meine - von Virginia Woolf, zugrunde an dem von ihnen verinnerlichten fundamentalen Glaubenssatz der christlich-patriarchalischen Gesellschaft: Das Männliche ist höherwertig, Mangelnder Selbstrespekt erscheint als Basis von Verführung und Betrug.

Elizabeth Hardwicks Lebens- und Werkbefragung von Frauen und auch von etlichen kulturtypisch betrügenden Männern zeigt uns drei Grund-Haltungen als Bedingung menschlicher Selbst-Ständigkeit: die auf einem klaren Selbstwertgefühl beruhende Selbstachtung, Liebe und gleichzeitig Distanz gegenüber den gesellschaftlichen Normen und dominanten Werten.

Die zehn Essays provozieren unser tiefstes Wissen und Kraft und Lust, es ab sofort zu verwirklichen.

Haben wir wirklich "allzu lange gezö-

ausgegeben.

Lorca als Zeichner

gert, den großen Zeichner Federico Garcia Lorca gesondert neben dem genialen Dichter Federico Garcia Lorca zu betrachten", wie Rolf Blaeser im Vorwort seines Bandes "Federico Garcia Lorca als Zeichner" (DuMont Verlag, Köln. 220 S., 78 Abb., 36 Mark) meint? Da greift ein begeisterter Verehrer des Dichters entschieden zu hoch. Als Zeichner war Garcia Lorca bestenfalls ein Dilettant. Blaesers seitenlange Ausdeutungen überschätzen die Blätter bei weitem. Was Garcia Lorca schuf, sind Etüder, hübsch anzuschauen, aber weit hinter dem zurückbleibend, was andere zeichnende Poeten - Goethe, E.T.A. Hoffmann, selbst Kaika - schufen.

Döblin über sich selbst

Wenn er, wie Alfred Döblin über sich

selbst meinte. "kein Mann der Selbstbio-

graphie" sei, so ist das nicht gerade

falsch. Tatsächlich hat er lieber über an-

dere oder über anderes geschrichen. An-

dererseits hat er sich keineswegs verges-

sen, wenn es darum ging, öffentlich Re-

chenschaft über seine Arbeit - als Arzt

und als Schriftsteller - abzulegen. Das

beweist allein schon die Menge der zum

Teil jetzt erstmals veröffentlichten Texte

in dem Band "Schriften zu Leben und

Werk" (Hrsg. v. Erich Kleinschmidt, Wal-

ter-Verlag, Olten u. Freiburg i. Br. 796 S.,

78 Mark). Ob von außen (z. B. von Zei-

tungsredaktionen) dazu aufgefordert

oder aus eigenem Antrieb, Döblin nahm

Stellung zu seiner Person: von seinen

traumatischen Erfahrungen als Schüler

bis hin zu den letzten Aufzeichnungen

Im Herbst 1983 fand am Wissen-

schaftskolleg Berlin unter der Leitung

von Peter Wapnewski ein Symposion

"Zur Rezeption des Mittelalters" statt.

Einen der Schwerpunkte der Diskussion

bildete die Frage, inwieweit das Mittelal-

ter bis in die unsere unmittelbare Gegen-

wart hineinwirkt - in Gestalt von Hol-

lywood-Filmen, neuen Theaterstücken,

Literatur unseres Jahrhunderts sowie

Kinder- und Jugendbüchern und moder-

ner Kunst. Die Vorträge von Wissen-

schaftlern aus den USA und Europa, die

aus den Fachbereiche Germanistik,

Kunst-, Musikgeschichte und Museum-

skunde kommen, hat Peter Wapnewski

unter dem Titel "Mittelalter-Rezeption -

Ein Symposion" (J. B. Metzlersche Ver-

lagsbuchhandlung, Stuttgart. 645 S., 128

Mark) als Band VI der Reihe "Germani-

stische Symposien - Berichtsbände" her-

Aufnabme einer Epoche

des Jahres 1957.

Die Brüder des Winnetou

Der junge Verlag für Amerikanistik in Wyk auf Föhr hat es sich zur Aufgabe gesetzt, das Indianerbild zurechtzurükken. Mit dem Buch des Tübinger Ethnologen Frank Kressing "Der Cree-Report" 196 S., 24 Schwarzweißfotos, Landkarten. Tabellen, 19 Mark) liegt nun eine kurze Monographie über diese größte Eingeborenengruppe Kanadas vor, deren heutiges Leben geprägt ist durch die Tatsache, daß sich ihre Vorfahren mit den französischen Trappern mischten. So entstand das Mischvolk der Metis. Eine eindringliche Schilderung.

Berliner Dichterbund

"In voller Fröhlichkeit stießen sie die Gläser zusammen und umarmten sich als getreue Serapionsbrüder ... * So endet das Vorwort von E.T.A. Hoffmann zur Gründungsgeschichte der Berliner Literatenvereinigung. Klaus Günzel. Herausgeber der Anthologie "Die Serapionsbrüder – Märchendichtungen der Berliner Romantik" (Eugen Diederichs Verlag, Köln. 632 S., 32 Mark), ist bei der Beantwortung der Frage behilflich. Neben phantastischen Erzählungen von E.T.A. Hoffmann, Chamisso, de la Motte Fouqué, Contessa, Koreff und Hitzig enthält das Buch eine ausführliche Geschichte des Literaten-Fllubs und seiner Mitglieder, die sich am 18. November 1818 in Hoffmanns Berliner Wohnung in der Taubenstraße 31 zum innigen Dichter- und Freundschaftsbund zusammen-

Sentenzen zur Pädagogik

Seine Theorien über die Kindererziehung hat er über Bord geworfen, als er ins kalte Wasser springen mußte, sprich, Vater einer Tochter wurde. Über das mehr oder meist weniger Kluge, mit dem Pädagogen und Psychologen dicke Bücher füllen und das, zu allem Überfluß. unerfahrene Eltern oft genug befolgen, hat sich Claus P. Müller-Thurau seine Gedanken gemacht: "Jetzt werde ich dir eine Geschichte erzählen . . . – Unbefugte Bemerkungen zur Erziehung" (Vilstein-Verlag, Berlin, 187 Seiten, 29.80 Mark). Nachdenkliches, Kurioses und durchaus Ernstgemeintes sowie Ernstzunehmendes hat der Autor zusammengetragen und dabei von Plato über Lichtenberg bis Alexander S. Neill allen über die Schulter geblickt, die sich irgendwann einmal über Säuglinge, Kinder und Jugendliche ausgelassen haben. ΩO

Ein Vater geht für immer verloren

Unidyllisches Familienidyll: Liane Dirks' poetisches Roman-Debüt "Die liebe Angst"

sind seine Engagements, well er immer wieder etwas anstellt, nie von langer Dauer:

Mein Vater liebte robes Fleisch und wildes Leben, saftige Weiber und Bier und Wein und manchmal auch Schnaps. Und anschließend den Kindern entschuldigend über den Kopf streicheln, über ihre Unschuld weinen und von der Frau beschimpft und geschlagen werden, so sollte es sein. So

Die Mutter weiß diesem unsteten Leben auch die angenehmen Seiten abzugewinnen: "Dann durfte ich bei meiner Mutter auf dem Rücken sitzen und mit ihr rausschwimmen The second second wie auf einem Pferd. Jippije, die Schaumkronen spritzten ... Beim Auftauchen mußate ich genau den Moment kriegen, mich eng an ihren Rücken pressen. Arme um ihren Hals. Sie hat es mir gezeigt, und ihr haben es die Herren Hotelgäste gezeigt."

Und schließlich Anne, aus deren Perspektive wir diese Kindheitserinnerungen lesen: "Mit vier Jahren stand ich auf dem Schiff . . . Der Vater war schon vorgereist ... Das Herz hing nicht in der Hose, auch nicht in den Kniekehlen, das Herz machte plumps und schwappte im Wasser und schwamm ein Stückchen mit raus wie das Lotsenschiff

Diese Textproben machen bereits deutlich, wie hier erzählt wird: knapp und dennoch plastisch, kindlich und doch distan-

in Mädchen erzählt die Geschichte seiner Kindheit. Da ist der Vater, Koch in der Melt. Doch der Gemsten Hotels der Welt. Doch hier werde einmal mehr aus der Rückschau ler, wenn es im Klappentext zu diesem Buch des Erwachsenen eine kindliche, ein wenig turbulentes Familienidyll geschildert.

Nein, der kraft- und saftstrotzende, zärtlich geliebte Vater wird sich bald auch an seinen kleinen Töchtern sexuell vergehen und dafür, Jahre später, ins Gefängnis müssen. Die Mutter ahnt und duldet stillschweigend, was da geschieht; als der Skandal gerichtsnotorisch wird, bemitleidet sie sich angesichts der herzlos-hämischen Brutalität

Liane Dirks: **Die liebe Ängst** Roman, Hoffmann & Campe Verlag, Hamburg. 142 S., 24 Mark.

der Nachbarn selbst am meisten. Auch der Pfarrer versagt, als die beiden Mädchen in ihrer Not zu ihm gehen, ihn fragen, ob er ihnen helfe: "Er sah sich schnell um, ob uns auch keiner gehört hatte in seinem Büro, rannte raus, kam mit zwei Orangen zurück, die drückte er uns fest in die Hand. Dann schob er uns raus und sagte nichts mehr." Anne bleibt allein mit ihrer überschwänglichen Liebe zum Vater und der übergroßen Angst vor ihm.

 Als er sich ihr nach seinem Gefängnisaufenthalt wieder "nähern" will, da siegen endlich die Angst und der Ekel: "Mein Vater geht, er weiß, ich werde es sagen ... Meine Mutter zeigte ihn noch am selben Nachmitraunend heißt, es handele sich hier um keine autobiographische, aber eine authentische Kindheit. Aber man tut der Autorin Unrecht. wenn man ihren Roman, wie es auch im Klappentext steht, verknappend interpretiert als ein "wichtiges Buch, in dem . . . das vielleicht letzte Tabu unserer Gesellschaft. offengelegt wird". Nichts wäre falscher, so gekitzelt, auf das Schlüpfrige einer inzestuösen Vater-Tochter-Beziehung in diesem Roman zu spekulieren.

Denn nicht der sexuelle, sondern der generelle, eher unauffällige, alltägliche Mißbrauch des Kindes, das emotional verwickelte Kind-Eltern-Verhältnis, das ein Denken in bloßen Täter-Opfer-Kategorien eben nicht zuläßt, das ist das Thema dieses schmerzlich und an keiner Stelle peinlichen Abschieds von einer Kindheit.

Den zu erzählen, dazu hat sich Liane Dirks eines ungemein schwierigen, literarischen Kunstgriffs bedient: Indem sie sich selbst auf das Kind einläßt, das sie einmal war, erreicht sie, daß auch im Leser ganz von ferne die Stimme des Kindes wieder entsteht und den Platz zwischen den Zeilen unversehens mit eigener Phantasie belebt. Ein anrührendes und leises, ein poetisches, ein witziges, ein trauriges Buch. Ein großes literarisches Talent macht mit diesem Erstlingsroman auf sich aufmerksam.

ALEXANDER U. MARTENS

Als H. C. Artmann in Lederhosen ging

und müßte eigentlich heißen: "Was bin ich nicht alles?" Womit sie allerdings noch falscher geworden wäre. Denn solche eine Frage ist in Wahrheit eine Feststellung. Sie behauptet frech, was keineswegs sicher ist und erst geklärt werden müßte, nämlich daß man allerhand sei, dies und das und auch noch mehr.

H. C. Artmann ficht derlei Überlegungen nicht an. Er kennt keine Beweisnot. Mit späthabsburgischer Gelassenheit schaut er zurück auf seine 65 Lebensjahre. Er tut das wirklich nämlich auf dem Schutzumschlag des Buches "Artmann, H. C., Dichter" (Hrsg. von Jochen Jung. Residenz Verlag, Salzburg. 120 S., 89 Fotos, 39,80 Mark).

Der Untertitel spricht von einem "Album mit alten Bildern und neuen Texten", Und so eine Art Familienalbum ist es tatsächlich. Der kleine H. C. mit Tante und Onkel, mit Mami und Pani, mit Lederhose kurz-

er bin ich?" ist eine in Deutsch-land häufig und gern gestellte Fra-ge. Sie ist freilich falsch formuliert Gemütstiefe, na ja, und was man sonst noch alles braucht, um später einmal ein Dichter zu werden.

Zunächst wurde Artmann Soldat. Forsch steht er da, in feldgrau, lässig den Daumen hinters Koppelschloß geklemmt. Er macht gute Figur. Erst recht, als er nach dem Krieg in seine Heimatstadt Wien zurückkehrt! Ein wahrhaft junger Mann, fesch, adrett, Kettchen ums Gelenk, noch ohne Schnauzbart. Man hat nicht zuviel erwartet. Die Mädchen müssen hingeflossen sein, auch später noch, als er längst eine Person der öffentlichen Selbstdarstellung, also Schriftsteller, geworden war. Es gibt nirgends verläßliche Angaben über die Zahl der Ehefrauen und der Kinder.

Dazwischen: Deklamation, Inspiration, Dispute, mai mit Schnauz, mai mit ohne, im Café Hawelka oder auf der Buchmesse, mit Gerhard Rühm, nachdenkend, mit Wolfgang Bauer, zerknirscht, mit Peter mit Lederhose lang, das ist schon aller- Handke, flachsend. Und dann, 1965, der

Schuß aus der Nacht. Ganz so sieht's aus. Wir sind in Valencia. Der Blick geht in eine schäbig-düstere Seitengasse. H. C. A. fährt mit der Hand ins Innere seiner Lederjacke. Im nächsten Augenblick dürfte er seinen Revolver gezückt haben. Nur der Fotograf hat's gesehen. Es war vermutlich sein letz-

Es sind überhaupt nur letzte Fotos, gut, gelungen, gültig. Die Angaben sind spär-lich, man braucht nicht viel zu wissen, man sieht. Wem das alles zu schwarzweiß gemalt ist, der lese zwischendurch die Texte. "Der löwenzahn ist noch nicht heraußen, aber er liegt schon in der luft."

Da liegt noch mehr drin. Die Brüste des Donauweibchens sind "schöngebräunt", eine indische Briefmarke ist "hechtgrau", das walisische Lehrbuch ist "birnengelb". Und auch sonst: Der Farben des Lebens und der Poesie will kein Ende sein. Wie heißt unser Dichter? Artmann. H. C. - zu deutsch honoris causa. Es ist eine Ehre, Artmann zu heißen.

WOLFGANG MINATY

Wie normal war die NS-Zeit?

Martin Broszat zur Historisierung des Dritten Reiches

um 60. Geburtstag von Martin Broszat, dem Direktor des Instituts für Zeitgeschichte in München, haben seine langjährigen Mitarbeiter Hermann Graml und Klaus-Dietmar Henke, ohne Wissen ihres Chefs, eine Auswahl seiner Aufsätze, Essays und Artikel aus fast drei Jahrzehnten zusammengestellt und in diesem Band erneut publiziert

Die Beiträge bieten einen vorzüglichen Einblick in die Werkstatt des bekannten Autors und lassen die großen Verdienste Broszats auf dem Felde der Zeitgeschichte, aber auch seine Grenzen und manche Fragwürdigkeit erkennen.

Die Bedeutung des Wirkens des Historikers Broszat liegt zum einen in dem von ihm initiierten Durchbruch einer politischen Sozialgeschichte im Bereich der Erforschung des "Dritten Reiches", wie sie im sogenamten "Bayernprojekt" beispielhaft realisiert wurde. In den hier vereinten Aufsätzen kommt dies besonders in dem Beitrag "Resistenz und Widerstand - Eine Zwischenbilanz des Forschungsprojekts Widerstand und Verfol gung in Bayern 1933-1945" programmatisch und in der Auseinandersetzung mit Jürgen Kockas Ablehnung der "Alltagsgeschichte" in seinem engagierten "Plädoyer für Alltagsgeschichte" dieses Programm präzisierend zum Ausdruck.

Ein zweites großes Verdienst Broszats ist sein 1985 vorgetragenes "Plädoyer für eine Historisierung des Nationalsozialismus". Seine diesbezüglichen Darlegungen mündeten in das Fazit ein:

Man kann nicht gleichzeitig die Blockade des deutschen Geschichtsbewußtseins durch den Nationalsozialismus bedauern und an seiner Abriegelung gegenüber geschichtlichem Verstehen festhalten Die Normalisierung unseres Geschichtsbewußtseins kann auf die Dauer die NS-Zeit nicht aussparen, kann nicht nur um sie herum erfolgen. Auch die Pauschaldistanzierung von der NS-Vergangenheit ist noch eine Form der Verdrängung und Tabuisierung." Die Grenzen hängen mit den Verdiensten eng zusammen. Die zunehmende Konzentration auf das Feld der politischen Sozialgeschichte hat bei Broszat Außenpolitik und internationalen Kontext, in dem die Geschichte des "Dritten Reiches" verlaufen

Hermann Graml und Klaus Dietmar Henke (Hrsg.): Nach Hitler. Der schwierige Umgang mit umarer Geschickte Beiträge von Martin Broszat, R. Olden-bourg Verlag, München 1986. 326 S., 48

kaum vertreibaren Maße zusammenschrumpfen lassen, wie es etwa der Aufsatz Hitler und die Genesis der Endlösung -Aus Anlaß der Thesen von David Irving" beispielhaft demonstriert. Problematischer als dieses ist der gerade in jüngster Zeit offen zutage getretene Wi-

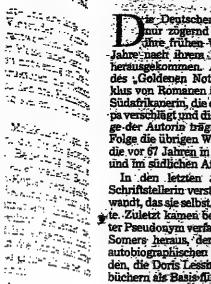
ist, allzu sehr in den Hintergrund treten und

die Rolle Hitlers als zentrale Figur in einem

derspruch zwischen dem verdienstvollen Historiker Broszat und dem linksliberalen Intellektuellen Broszat, der allergisch gegen all das reagiert, was von ihm - unscharf - als "neokonservativ" angesehen wird. In der durch Jürgen Habermas im Juli

dieses Jahres entfesselten Kampagne gegen angeblich apologetische Tendenzen in der westdeutschen Zeitgeschichtsschreibung hat dieser Zwiespalt Broszat zu unhaltbaren Konstruktionen einer "neokonservativen Verschwörung" verleitet.

Dabei sind der Sachverstand Broszats und die gerade von ihm vorgetragenen Argumente für eine "Historisierung" der Epoche des Nationalsozialismus, die unvermeidlich ist, unverzichtbare Faktoren, die aus der von Habermas und anderen verursachten Verworrenheit der gegenwärtigen, mehr publizistisch lautstarken als fachlich ergiebigen "Kontroverse" wieder hinauszugelangen helfen können. ANDREAS HILLGRUBER



Samuel Strategy

200 Aug 100 Au

a de la completada

The many to the try

to the arms of

The state of the s

10-10-120

garing the state of the state o

der Suche" herausgebracht. Rhodesien aufgewachsen und fühlte mich

The state of the s 1977年1日日本 Contraction of the Contraction o The state of the s A second and the state of t Port of Alleg A Company and the second of Eq. 1 1212

8

Pv Is

₩a

we:

 $M_{\rm 2l}$

üb€

Bet

be:

ne: seii

Gri

ren

120

spr

Ve

20. bis

Gemälde alter Meister und des 19. Jahrhunderts - Skulpturen 22. November Sammlung von Kleinplastik Kunstgewerbe - Möbel - Teppiche Voroesichtigung 12. bis 18. November

Ostasiatische kunst

Auktion 616 28. end 29. November

Netsuke-Sammlung Jordan China · Japan · Südostasien Vorbesichtigung 20. bis 27. November einschließlich Sonntag, 23. November

MODERNE KUNST

Auktion 317 10. Dezember

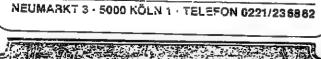
Gemälde. Plastik, Zeichnungen und Originalgraphik vom Impressionismus und Expressionismus bis zur Gegenwart Vorbesichtigung 2, bis 8. Dezember einschließlich Sonntag, 7. Dezember

sammlung H. Schröder

Auktion 518 22. November Skulpturen - Möbel

10. Dezember Bedeutenda Gemälde und Skulpturen das 20. Jahrhunderts Vorbesichtigung ab 12. November

LEMPERTZ-KATALOGE mit zahlreichen Abbildungen 615, 517, 618: je DM 30,-; 616: DM 28.-





Lieblinge auf Seide Kinderbilder u. Erwachietennortraits nach Folo. Prospekt anfordern

Ciadia Skowrozek, Wiesenhaus Wuldeweg, 2285 Kampen CHINA-U. TIRETER-

TESSICHE mail und hau dien Serde Standis [1]
1000 Tegerche und Bruthen am [1]
1000 Tegerche und Bruthen am [1]
1000 Tegerche und Bruthen am [1]
1000 Tegerche und Bruthen [1]
1000 Tegerche Jegerch Lager1000 Tegerche Jegerche Jegerche Jegerche Jegerche Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen Jegerchen [1]
1000 Tegerchen Jegerchen Jegerche (1. (6 gr 91) 20 45. 139 (1. (6 gr 91) 20 45. 139

FINGERHÜTE ous Siloer, Gobi Meissen, 190-S.-Fart. kutalog enkl. Fingerhute mis after Weil Kat. DM 22.-, Frisport rec. F. J. Walter, Marinniffantr, 2a D-6890 Lindau/B., Tel. 0 83 82/2 27 36

SILBER AUSTRIA THE MEMEDING Angebot anfordara 🚭 S ALEKSTYLE VER A ESSEMBASTY 17 +varplaichen

Buch-Aukuon in HENRY's Auktions-Zentrum am Freitag, 21.11.85, 17 Uhr Vorbesichtigung ab Montag, 10.11 lagi. 9.00-18.30, Sa 9.00-14.00 Uhr Ca. 253 hochwertige Positionen

aus folgenden Bereichen: I. Medizin, Optik II. Schöne Literatur III. Phikosophis, Psychologic, Gelstetwissenschaften IV. Kunst Kultur, Sittengeschichte V. Geschichte Vi. Technik, Naturwiscenschaften VII. Kinderbücher

VIII. Sport
IX. Reisen, Reisoführer
X. Kochbücher
XI. Artien
Xif. Handschriften, J Jeizt sciort ed metroins golstax necolnolcox Dieter Chassex Auktionen in HENA/s Auktions-Zentrum Ar dar Fohlenweide 28-30 5704 Mutterstatd: tolefon, Elibe-stellung: 0 62 34 / 80 11 81 - 80 11 15

Suchen stets: Koadarterasser-Originalgraphik Spez. Blätter der Regentag-Mappe Kunsthaus Artes, Tel. 0 52 40 / 4 40 34

Von Privat gegen Gebot abzugeben: 5 ruset. Seisen Eostan bischeiterten 1909 je 14 Teile 10 Rubel u. 5 Rube! Silber, pol. Pintte. Mindest. DM 3000,-Angeb. u. W 6872 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54, 4200 Essen

Zweimal monatlich liefert Ihnen die WELTKUNST Berichte von anerkannten Experien auf dem Gebiet der bildenden Kunst und des Kansthandwerks, informiert Sie umfassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen, Funstmessen und den Kunsthandel des In- und Auslandes.

In jeder Ausgabe finden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender.

Ein Probebelt zum Kennenlerapreis von DM 7.- erhalten Sie durch WELTKUNST Verlag, Nymphenburger Strafe 84, 8000 München 19, Telefon 689 181091

ich bane finen ober vertroße Serenberg auf! Sprizensátze Deutschl. Westeuropa ca. 50% v. Michel-Kal. z. B. Posthorn-Satz, gepr Schl., ner

HEINER FABER ristochur Brezer Mesur We 35 5200 Bonn J

Affr. Wiegmann Düsseldorfer Akademie nehrfarbiger Chrysanthemen drauß, 65 / 75, Ol auf Leinen sign., DM 4800.-. m. Rahmen. Tel. 0 49 / 58 13 10

Jetzt Katalog anfordern

Englische Stilmöbel John Langford Glockenstr. 31 4000 Düsseldorf

Tel. 02 11 / 48 64 26 Guibransson Guache 49 × 34 von Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. u. R 6911 AN WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Privatverkauf Da.-Brillantring, 3 Steine, Alt-schliff, insges, 3,9 Karat, Wert, 53,000.- DM.

Angeb. unter H 6883 an WELT-Ver-ing. Postf. 10 08 64, 43 Essen. Briefmarken

Preisgastice Samuluncen Frz. Zone, kgl. ** 3150,- DM, O 6303.- DM, Berlin, kgl. ** 6400,- DM, C 6000,- DM, KLAUS FISCHER

Collonnaden 13, 2000 Hamburg 36

Werty, alte botanische Bücher Antiquaria: Wedekind, Postf. 73 65 66 2 Hamburg 73, Tel. 0 46 / 8 44 89 58

Barität – Sammjerstück

Persischer alter Nain, signiert von be-rühmtem Knüpfer, Größe 3.30×8.00 m., 20 Mio. Knoten, bester Zustand, aus Privatbesitz zu verkaufen. Festpreis 400 000,- DM (Gutachten liegt vor). Zuschr. erb. unt. Y 6874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.



Exkl Sommierstück, Top-Zustand, Zuschr. erb. unt. N 6885 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Erotischer Schmuck

u Schüsselandinger
für Sie & Him Neuer
strateg für OM 230 in
Briefmarken dekne von

Briefmarke

Suche Alicer Steinmankasten Peter Zwynenberg, Saffierstr. 49 NL-2403 XL Alphen/Rijn Tel. 0031 / 17 20 / 4 37 19 Verkaufs-Ausstellung 10.11.-20.12.86

Mo.~Fr. 9-13 + 14-18, S.L. 9-13 Ultr Gemälde des 🗐 20. Jahrhundert

Deutsche Malerei Deutsche Malerei

O. Achenbach, H. Baisch, H. Burkel,
M.C.-Filor, L. Corinth, O. Dill,
F. Eckenfelder, C. L. Fabrbach, A. Faure,
L. v. Hagn, F. Hafberg-Krauss,
K. Hefiner, C. Herrmann, J. Hass,
F. Hollenberg, C. Hummel, C. Kaltenmoore, A. Kappis, F. v. Keller,
P.W. Keller, H. Knorr, Chr. Landenberger, Chr. und J. Mali, F. Orlsk,
A. Perers, H. Pleuer, O. Reiniger, G. Saal,
Th. Schmidt, F. Stammbach, F. Marker,
H. Thoma, H. R. v. Velkmann,
Frankfische M. Malari,

Ergenspringer, M. Malari,
F. Schmidt, F. Marker,
H. Thoma, H. R. v. Velkmann,

Französische Malerci Baron, L. Cabie, E.-H. Cauchois H. Baron, L. Gabie, E.-H. Cauchois, I. Charme, P. E. Damoye, A. Detam, C. H. Delpy, N. Diaz, G. Domore, J. Dupré, V. Dupré, G. d'Espagnator, Flers, F-L. Français, A. Guillaome, H.-J. Harpignies, C. Jacque, G. Jeannin, A. Lebourg, R. Lecomre, G. Janseau, M. Luce, P. Madeline, L. L. Madrasse, M. Manfra, J. Noel, J.-L. Prevost, L. Rachet, Ph. Rousseau, Th. A. Steinler, L. Valtar, A. Venon, F. Ziero, T. Ziero, Physiological Physiology, Physiology, 1988, 19

Zeitgenössische Künstler Maler und Graphiker R. Albert, P. Anderbouhr, H., Beck, W. v. Boltenstern, G. Porgeaud, J. Bouvsou, H. Friedrich, F. Kohlstelle, B. Kühlewein, B. Müller-Linow, E. Scheibe, H. Wagner, W. Werl meister

Bildhauer v. Boltenstern, J. W. Fehrle, F. Nuss, K.-U. Nuss, F. Mells, F. Address, C. Pasch, E. Sander, H. Wagner,

Tunlihaus Juhler Stuttaart Wagenburgste 4, Tel. 07 (1-2465 07 -Zufahri nur vom Eugensplatz-

Wir bieten zum Verkauf an! Eln Griginal "Leonardo da Vinei" aus dem Jahra 1512

Echtbeit durch Rönigenaufnahmen belogbar. Dieses Bild zeigt Jesus mit seinen 4 Schriftgelehrten (Christ in the Tempel). Preisvor-stellung: 35 Millionen DM. Angeb. u. P 6866 an WELT-Verlag Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Antike Kachelöfen

Gründerzeit Jungendstil Art Deco Eine Aussteilung ausgesucht schoner Exemplare

Kachelofen WINTER Friedrich-Karl-Str. 52 4200 Obernausen 1 Tel. 0208/20541

Verkaufe Original-Hummel-Gemälde nvalbesitz, 1929, sehr guter Zuet gerahmt, VS 70 000,- DM.

TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Herstelle Tei. (0 41 05) 6 63 44



Kunsthaus für Bledermeiermöbel

Wertvolle Smaragde -3 ct. 23 Kolumbien, Preisgel genheit v. Priv. Telefon 6 61 72 / 7 16 92

Loie Fuller

Zierlampe, Bronze, feuervergol-det, Höhe 32 cm, signiert, Raoul Larche, Gießerstempel mit Ex-portise, umstandehalber zu verkzufen.

Angebote unter B 6877 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4306



Abi Erffsladi — Lechence — Kerpen-Gyennich — Telefon 0 22 35/7 79 77 Sa. u. So 11.00-17.00, Mo.-Fr. 10.00-18.30 Außertabl der gesett. Offungasstein inne Bereitung, benr Verlauf Auf 2509 or Austrollungshitche — Berock. — Rokoko — Seedermoore — engl. Mehagon — ruc. Eichenmochter — Weschotzmöbel — bunsahb Möbel — org. Cheabrighet-Ledersotts — site Grafik — Rokokoret

ARCHĂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10.-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28 7800 Freiburg, Tel. (67 61) 2 54 76

Heckel-Holzschnitt Badende Frauen". 1919, sign./ dat., erstklassiger Zustand, seh selten, Mindestpreis DM 10 000.-

Telefon 9 22 25 / I 52 50

Barockkommode 18. Jahrhundert

4schübig, Vorderfront mehrfach geschwungen, Wurzelnußbaum mit Bandintarsien, original Mes-singbeschlägen, von Privat zu Tel. 0 43 31 / 7 25 49

Aus 16 karätigem Gold Juwelen Kopien

 feinste Juwelenfassungen meisterhafte Verarbeitung unglaublich reprasentativ ■ unglaublich reprasentativ mit dem synth Schmuckstein symant, der aussieht wie luperreine Britainten, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z.B. Einkarater in 750-Goldfassung ab 757,— DM, mit Tragegarantie. Auch mit synth Rubin, synth, Saptir und smaragdgrünen Dubletten verarbeiter Von Tausenden getragen – von Mittonen unerkannt. Fartikalatiog anfondern – auch teleforisch Tag + Nacht (08201) 54141.

Schäfer-Schmuck - Postfach 1 72 07 6940 Weinheim

Maritime Antiquitäten:

Bilder und Bücher, Modelle und Do-kumente von anspruchsvollem Sammler gesucht.

ogeb. u. Z 4204 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bielverglasungen Traditioneli handwerkliche Antertigung, modern, klassisch, Jugendstil, Wappen, Reparaturen, Restaunerungen, Beste (achmannische Benzburg,

W. CERCY Glospostations 6294 Texassisten 4, Plattersk, 94 Tel. 8 91 22 / 6 42 01 7210 Rettaell, Riches Tel. 07 41 / 1 20 91

FACETTERSPIEGEL Frankreich 1800, H 118 cm. B 96 cm. superdekorativ. ein fürstliches Stuck, DM 12500,... Foto auf Anfrage HSW Postfach 1416 5150 Engelsidrehen

Briefmarkensammler schalten unsere günztige Versandpresticke über

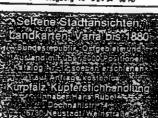


********** SCHREIBTISCH

86 x 160, ca. um 1900, zu verk. chr. u. Y 6720 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Antiquităten u.

Reproduktionen in masswer Eiche. Eichenhaus Schemberg Mont-Cenis-Str. 254 Jorne 1-Sod., Tel. 0 23 23 : 67 85

Stilbestecke in Schlaiber





stancing 15 nochwertige Stand-uhren von 1700-1830

Maria Louisen-Str 5, Hamburg 60 Teleton 040 / 48 62 14

Specht's Antiquitäten aus Siber, Plated, Messing, Porcellanu a Mana Louison-Sir 2a, Hamburg 60

Teleton, 040 / 47 27 03

Teleton, 0421 / 56 50 16 EDELSTEINE

Me Hatenstr 12-13 2820 Bromen-

Smaragde, Rubine, Saphire, Brillan schiedenen Größen und Qualitäter Schmuck mit hochwertigen Edetsteinen in Gold oder Platin verarbeitet Ståndig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine-ratien. Bitte Katalog anfordern, Fa. Hans Gordner

Edelsteinschlerferei 6561 Hettenrodt bei Idar-Oberstein Am Kremet, Tel. 0 67 81 / 3 39 27

Für unsere Kunstruktionen suchen wir gute Gemät-de arrenkt, angl. kg/l. skandin u. österr Maler. Kanthiena 6. Schalter 4. Oussekonf, Hoheren-ternstr. 36, 7el. 02 11 / 3 61 32 32 u. 35 43 38.

Engar internation & Co. Versisions sell 50 Jahren zu Briefmarken rschüsse kein Problem. Selbah ständlich auch Ankauf gegen bar. Hopfenmarkt 33/l, 2 Hamburg 11 Tet. 0 40 / 25 41 51

43. Kunst- und Antiquitäten-Auktion auf Schloß Ricklingen

Sonnabend, 22. November 1986, Beginn 9.30 Uhr

Zum Aufruf kommen Gemälde vom 17. – 20. Jh., z. B. von A. Franck, J. Bernardi, M. Liebermann, L. Hermann, P. F. Radziwill, A. Verhoesen, Möbel vom Burcck bis zum Biedermeier und Art Déco. u.a. von Gernt Riefveld. Bedeu-tende Stücke des Jugendstils von Galle, Daum etc. Feines, Silber vom 17.–20. Jh., u.a. von F. G. Hossauer und Prieds-laender: Seltener und kostbarer Schmuck, u.a. von René: Lalique, Porzellan und Favencen aus Berlin, Meißen, Hoechst und Schrezheim. Eine umfangreiche Kollektion Ostasiatika sowie Uhren und Varia Vorbesichtigung ab Dienstag, 11. November 1986, täglich durchgehend von 11 - 18.30 Uhr, auch am Sonntag, 16:11-und Mittwoch (Bußtag), 19, 11, 86. Freitag, 21. November von 11 bis 16 Uhr.

Reich illustrierter Katalog DM 35 - auf Anfrage.



Kunstauktion am 5, und 6. Dezember

Vorbesichtigung: 27.-29. Nov., 1,-3. Dezember

Katalog Gemälde, Handzeichnungen, Graphik, Antiquitaten

1000 Berlin 33 (Grunewald) Erdener Stra8a 5n Telefon (0 30) 8 92 90 13, Telegr.: "Galbas"

Antiquitäten Zeitung

erscheint alle 14 Tage und informiert Sie gezielt über aktuelle deutsche und internationale Auktionen. Unsere Experten besprechen und analysieren mit Sachkenntnis und Sorgfalt Auktionsergebnisse und Trends. Zu Fälschungen, Restaurierungen, Rechtsund Steuerfragen äußern sich Fachleute.

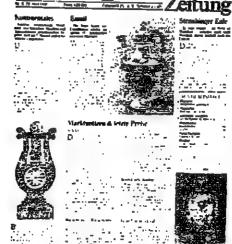
Kritische Berichte über bedeutende Ausstellungen in Museen ergänzen die Berichterstattung über den vielschichtigen Kunst- und Antiquitätenmarkt und vermitteln einen Wissensvorsprung. Terminkalender zu Ausstellungen in Museen, Auktionen aller Fachrichtungen, Kunstmessen und -märkten erleichtern die gezielte Teilnahme am Kunstgeschehen. Viele Anzeigen informieren zudem über das Angebot des Kunstmarktes.

Am besten, Sie überzeugen sich selbst. Bitte bedienen Sie sich des Coupons.

Coupon

☐ Bitte senden Sie mir auch die Anzeigenpreisliste.

🛘 Ich möchte die Antiquitäten-Zeitung kennenund unverbindliches Probeexemplar. ☐ Ich bestelle die Antiquitäten-Zeitung zum regelmäßigen Bezag. Ein Jahresabennement mit 26 Ausgaben kostet z. Zt. DM 91 - zzgl. DM 7.30 Versand (Inland).





Widerndsrecht: Meine Bestellung kann ich innerhalb von 14 Tagen schriftlich bei der Antiquiälen-Zeitung Verlag GimbH. Numphenburger Str. 84, 8000 München 19, widerrafen und

Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH Nymphenburger Str. 84, 8000 Mitschen 19, Telefon (089) 181095

modischen Nachvolzug...

- eine der rehitreichen Pressestimmen zu "kunst und kirche". einer außergewöhnlichen Zenschrift. Freffpunkt von Autoren aus Osserreich, der Bundesrepublik Deutschland, Belgien, Großbritannien, den Niederlanden, Schweden, der Schweiz und aus den USA. Reffexion und Aktualität prägen jede Ausgabe, brillant wie die Formulierung, der Druck. "kunst und kirche" - eine Zeitschrift für unsere Zeit.

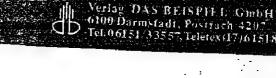


Aus dem Inhalt: Symbole and Mythen (1/86) Der Eiffelturm als Symbol (Günther Schiwy), Symbol, Desymbolisierung und Zerstörung der Sinnlichkeit (Alfred Lorenzer), Zur Aktualität des Mythos (Friedbelm Mennekes), Mythen and Träume (Rudi Fleischer) und weitere vierzehn Berichte zum Thema Symbole and Mythen.

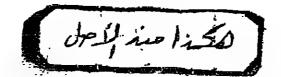
Die letzten Ausgaben: Blickpunkt Schweiz (4/85), Licht and Glas (3/85), Die Wahrheit der Kunst (2/85), Mit Geschichte leben (1/85), Junge Koust in Osterreich (4/84), Das Bild der Frau im Wandel (3/84), Blickpunkt Ungara (2/84), Ort - Zumutung und Спансе (1/84).

Demnächst erscheinen: Architektur und Symbol (2/86), Symbolkandiangen (3/86), Blickpunkt Israel (4/86). . .

Preis: Einzelheft 17,59 DM, Jahresabot ment (4 Hefte) 54.— DM (Porto wird zusätz-lich berechnet). Zu beziehen im Buchbundel oder direkt von:



للكيدا بسد الأعل





242.15 W.

on auf

en.

Uhr

17 - 20 may

ON BARRER

G. Horald

ers Berle V

Mark Time

TEN TO THE SOURCE

an Has as to

M 35- W E

Contract Contract

±-0| ₩

व्यक्ति ११४ ५० हुन

13 7+45 Barga

article and the second

Charter at

17 mm

 $(\mathbb{Z}^{n},\mathbb{Z}^{n},\mathbb{Z}^{n}) \subseteq \mathbb{Z}^{n}$

Colorado de grando a que

 $\{u_{i}, v_{i}\} \in \mathbb{R}^{n} \quad \text{with } \lim_{n \to \infty} \frac{1}{n} \sup_{i \in \mathbb{R}^{n}} \frac{1}{n} \sup_{i \in \mathbb{R}^{n$

en Alikana teng 🎉

A more problem

ಗಳು ಪ್ರಕರ್ಷ ನಿರ್ವಹಿತಿ ಕೆ.

AND SECTION

inisty, nighting

 $\sum_{k \in \mathcal{K}} ||f_k||^2 \leq \frac{1}{2} \sum_{k \in \mathcal{K}} \frac{|g_k|^2}{|g_k|^2} \sum_{k \in \mathcal{K}} ||g_k|^2 \leq \frac{1}{2}$

The second secon

and a part of the first of the

Marie of the party
A REPORT OF WAR

The state of the s

ASSESS OF THE PROPERTY OF THE

Si and a transfer to the first

The state of the s

The state of the s

He is the first property of the

San Property

The state of the state of S. The State of th

and market were

943 S.

AUKTIONEN

26: Nov.: Dorotheum, Wien - Bücher 26.27. Nov.: Hauswedell & Nolte, Hamburg - Bücher, Autographen 25. 28. Nov.: Hirsch, München - Münzen, Medaillen 27.28, Nov.: Karl & Faber, München –

Alte und moderne Kunst 🧓 28/29. Nov.: Ineichen, Zürich - Puppen Spielzeug with the service bereit 28/29. Nov.: Kunsthaus am Museum. Köln – Außereuropäische Kunst Lempertz Köln – Ostasiatische Kunst 29. Nev.: Schoppmann, Düsseldorf -

AUSSTELLUNGEN

Moderne Kunst (Knnst-)Bücher

Teckeramik aus Bizen - Galerie für japanische Kunst + Kunsthandwerk, Frankfurt (bis 30. Nov.) Walter Dahn - Galerie Six Friedrich. München (bis 12. Dez.) Francisco Zuñiga - Galerie Levy, Hamburg (bis 6, Dez.)

Startschuß in der Villa Grisebach

Berlin (H.Kö.) - Mit der zweitägigen Versteigerung von Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts gehen die Villa Grisebach Auktionen, im Sommer von fünf Händlern gegründet, jetzt in Berlin an den Start: Am 21. November ruft Auktionator Bernd Schultz 169 hochwertige Bilder und Plastiken von 57 Künstlern auf. Spitzenobjekt ist das Nolde-Olbild "Figur mit Blumenstilleben" (1916), für das 400 000 bis 480 000 Mark angesetzt sind.

Einen Tag später warten 202 Positionen, überwiegend Graphik von insgesamt 79 Künstlern, auf Gebote. Die Schätzpreise gehen von 10 000 Mark abwärts bis zu 130 Mark. Im Vorwort des zweibändigen, mit 147 Tafeln üppig bebilderten Kataloges berufen sich die fünf Initiatoren auf die traditionelle Verbindung von Kunsthandel und Auktionshaus, wie sie im Berlin der zwanziger Jahre 2. B. Paul Cassierer erfolgreich praktizierte. (Vorbesichtigung 15, bis 20. Nov., Berlin 15, Fasanenstrafie 25.)

Art Cologne: Zum 20. Mal Kunstmarkt in Köln

Gesucht: Ein neuer Trend

Was geklaut wird, ist geschätzt. Das gilt auch für den Kunstmarkt, Aber Paul Maenz (Köln) kann über diese Sentenz kaum lachen. Beim Aufbau seiner Koje für die "Art Cologne" kamen ihm acht Bilder von Gerwald Rockenschaub abhanden. Die Gemälde in recht handlichen Formaten sind mit Preisen zwischen 5000 und 6000 Mark noch keine Juwelen, aber sie versuchen, einen Trend zu initiieren: die Wiederbelebung konstruktivistischer Elemente. Bei Rokkenschaub sind das z.B. Gitter aus vier sich kreuzenden Linien oder fünf Balken, die wie ein aneinandergeschriebenes "M" und "V" von Rand zu Rand auf dem monochromen Grund stehen.

Diesselbe Richtung markieren die Bilder von Peter Roehr, auch wenn sie nicht neu sind, denn der Maler starb bereits 1968 erst 24jährig. Maenz zeigt drei kleine Formate (50 x 46 cm). bei denen auf weißem Grund goldene L-Formen regelmäßige Muster bilden (6500 Mark). Der Dritte von den Neuen Kühlen ist John Armleder. Für 22 000 Mark kann man von ihm bei Maenz eine 1,22 Meter im Quadrat große Lochplatte erwerben, gleichmäßig schwarz gemalt und oben, unten und in der Mitte mit einem goldepen Streifen verziert. Und für 40 000 Mark ist ein entsprechend größeres Bild zu haben, bei dem auf grauem Grund in fiinf Reihen jeweils acht schwarze Punkte verteilt wurden.

Armleder ist aber kein "Geheimtip", denn seine Bilder sind auch bei Bama (Paris). Ernesto (Köln) Lisson (London), Munro (Hamburg) Nächst St. Stephan (Wien) - die beide auch Rockenschaub anbieten - und Tanit (München) zu finden. Nimmt man als Maßstab, in wieviel Galerien ein Künstler zu haben ist, dann führen Beuys und Arnulf Rainer gemeinsam mit jeweils elf Händlern. Auf zehn bringen es Anzinger, Fontana, Kounellis, Nay und Schmidt-Rottluff. Und in jeweils neun Kojen gibt es Werke von Chia, Heckel, Mack, Nolde, Picasso, Tapies und Uecker. Die Mehrzahl der Künstler kann sich allerdings nur auf einen Galeristen stützen. Aber auch da zählt natürlich der große Unterschied, ob man einer unter anderen oder der einzige ist.

So hat z. B. Valentien (Stuttgart) Rudolf Hoflehner ein solches Solo eingeräumt. Gezeigt werden großformatige Gemälde sowie einige Plastiken. Bei Hoflehner, der sich mehr und mehr der Malerei zugewandt hat, läßt sich das Interesse des Bildhauers an der Menschendarstellung nicht verkennen. Er malt große Tafein, zumeist mit sitzenden Figuren, oft in einer sehr harmonischen Skala weniger Farben wie Braun. Grau, Rot oder Hellblau, Blaugrau, Schwarz. Die Gemälde kosten zwischen 18 600 (65 x 50 cm) und 48 000 Mark (210 x 170 cm), während Zeichnungen für 1000 und 4500 Mark zu haben sind.

Viel Aufmerksamkeit findet auch die Einzelausstellung der "Steine" von Karl Pranti bei Heike Curtze (Wien), ein Ruhepunkt in der Unruhe der Messe. Es sind harmonische Formen in schwarzem, stark geäderten Marmor, liegende große Rechtecke oder Stelen, scheinbar nur geschliffen und nicht geformt, für die Preise zwischen 30 000 und 125 000 Mark erwartet werden.

Fast ein Solo, d. h. einen breiten Raum neben wenigen anderen, hat Wentzel (Köln) Walter Stöhrer zugebilligt. Das Repertoire beginnt mit Gouachen zwischen 3000 und 9000 Mark und führt zu Gemälden, für die 16 000 (Format 100 x 80 cm) oder auch 35 000 Mark (200 x 250 cm) erwartet werden. Eine ganz andere Farbe bringt Maeght Lelong (Paris) mit Zeichnungen und Aquarellen von Saul Steinberg (26 500 bis 66 000 Mark) ins Spiel, und Hermeyer (München) räumt den Photoarbeiten von Dieter Appelt viel Platz ein. Das sind Versuche, das heutige Zeitgefühl ohne aufwendige Technik nur mit den schlichten Mitteln früher Photographen, wie z.B. Talbot, auszudrücken. Die Aufnahmen kosten 1200 Mark, eine Sechser-Serie 7000 Mark, und das Triptychon von jeweils 162 x 120 großen (aber nicht vergrößerten) Aufnahmen 15 000 Mark

Der "Staatliche Kunsthandel der DDR" ist in diesem Jahr mit Gemälden von Metzkes (7700 bis 25 000 Mark), Akten von Vent (7200 bis 12 000 Mark), Möhwald (12 000 Mark) und Lothar Böhme (10 000 Mark) präsent. Den Maler, mit dem die "DDR" im vorigen Jahr so erfolgreich war, kann man schräg gegenüber bei Timm Gierig (Frankfurt) besichtigen, denn Volker Stelzmann lebt inzwischen - mit einem Mehr-Jahres-Visum - in Berlin (West). Geschätzt wird er von den Sammlern nach wie vor, und die Preise für Gemälde lie-



von Rudolf Hoflehner, für 38 830 Mark bel Valentien (Stuttgart)

gen bei 24 000 und 35 000 Mark. Zwischen 6000 und 25 000 Mark kosten die Bilder von Hartwig Ebersbach, dem besonders exportgeeigneten "Wilden" aus der "DDR", bei Gierig und Zimmer (Düsseldorf).

Wie stets gibt es ein breites Angebot von der arrivierten Kunst bis zu den wenigen etablierten "Wilden". Die Galerie Werner (Köln), sonst als Trendsetter vermutet, bescheidet sich mit Kleinbronzen von Rodin bis zu Lüpertz (14 000 Mark), Kirkeby (22 000 Mark) und Penck (25 000). Der neue, verkaufsträchtige Trend - oder auch nur eine kleine Mode als Zwischenhoch - werden offenbar schmerzlich vermißt.

Wie in jedem Jahr können sich im Rahmen des Förderprogramms 17 junge Künstler in Sonderkojen vorstellen. Die Schubkraft dieser Idee läßt sich nicht verkennen. Von den 23 Künstlern, die im Vorjahr vorgestellt wurden, sind 14 auch in diesem Jahr zu sehen, von den 23 von 1984 sogar 16, davon els in mehreren Galerien. Allerdings war damais die Definition des förderungswürdigen Nachwuchses schon arg in die Nähe des am Markt bereits Präsenten gerückt. Deshalb dürfen diesmal die Künstler nicht älter als 35 Jahre sein, ihre Arbeiten nicht mehr als 5000 Mark ko-PETER DITTMAR

Geöffnet bis 19. Nov. tägi. von 11 bis 20 Uhr; Tageskarte 12 Mark, Deuerkarte 30 Mark; Katalog 25 Mark

Mittelalterliches ist begehrt – Ergebnisse bei Hartung & Karl und Neumeister

St. Georg siegte, St. Barbara verlor

it unerwartetem Erfolg konn-ten Hartung & Karl in München geschriebene und gedruckte Wappenbücher des 15. bis 17. Jahrhunderts aus der Sammlung des 1949 verstorbenen vielseitigen Otto Hupp versteigern. Dabei waren die Taxen schon sehr hoch gewesen. Insgesamt 715 000 Mark betrugen sie für 394 Nummern. Erreicht wurden 750 000 Mark. Ulrich von Richenthals Inkunabel über das Konstanzer Konzil von 1483 ging z. B. für 62 000 Mark auf schriftliches Gebot an einen deutschen Sammler. Das Buch kommt so schön illuminiert wie hier (fast 1200 kolorierte und goldgehöhte Wappenholzschnitte) nur noch ganz selten auf den Markt. Hingegen stieg das berühmte Nürnberger Schönbartbuch thier in einer deutschen Handschrift auf Papier, vermutlich vom Ende des 16. Jahrhunderts), lediglich auf 32 000 Mark, weil die hübsche Historie in etwa 50 Exemplaren erhalten ist.

Den höchsten Zuschlag der ganzen Auktion, in deren zweitem Teil auch Autographen, alte Medizinbücher, Literatur und künstlerisch gestaltete moderne Bücher angeboten wurden, erreichte mit einem Preisrekord von 150 000 Mark Leonard Thurneisser zum Thurn Planetenbuch mit acht

großen beweglichen Papierastro-labien, alle altkoloriert und bestens erhalten. Preiserhöhend wirkte sich bei dem 1574 gedruckten Buch neben dem hervorragenden Zustand der sehr seltene herrliche Fugger-Ein-KARL PRALOW

Bei Neumeister in München reiften längst nicht alle Blütenträume. Herausragendes beim Silber und Porzellan übertraf die Erwartungen bei weitem, doch bei den vorwiegend mittelalterlichen Holzfiguren mußten reihenweise Vorbehaltszuschläge weit unter dem Limit registriert werden. Mit ihrer Annahme durch den Einlieferer ist nicht zu rechnen. Ein Nordtiroler hl. Georg des Ausehenden 15. Jahrhunderts, mit alter

Fassung immerhin, brachte es noch auf 50 000 (40 000) Mark. Eine auf 18 000 Mark angesetzte oberrheinische Madonna mit Kind, die nur noch Reste einer Fassung aufweist, stieg auf 40 000 Mark. Doch eine Tiroler hl. Barbara von etwa 1480 blieb mit 28 000 (30 000) Mark, ein wohl nach Ulmer Vorbild in Nordtirol geschnitztes Lindenholzrelief einer Geburt Christi mit 36 000 Mark (45 000) unter den Erwartungen.

Beim Porzellan verbesserte sich

ein wohl von Dannhöfer bemalter Wiener Walzenkrug von etwa 1725 auf 27 000 Mark (12 000). Beim Silber brachte ein barocker Hamburger Deckelhumpen 26 000 Mark (15 000) ein Danziger Exemplar 12 000 (12 500) und ein Augsburger 11 000 Mark (12 000). Ein Paar Augsburger Balusterflaschen von 1685 kletterte auf stolze 44 000 Mark (15 000) und ein Leuchterpaar von ebenfalls noch nicht identifizierter Herkunft auf 28 000 Mark (25 000).

Die Gemäldepartie hatte ihren Höhepunkt ganz zum Schluß: 250 000 Mark für einen 1883 datierten "Herdenzuwachs" Heinrich von Zügels. Kurz zuvor waren "Kühe an der Tränke im seichten Wasser des Waldteiches", 1875 ebenfalls in München gemalt von Friedrich Voltz, trotz leichter Restaurierungen immerhin auf 120 000 Mark gestiegen; ein kleiner Vorbehalt wird wahrscheinlich akzeptiert: das Limit lag etwas höher.

Der Auktionator von heute sieht sich oft mit zu hohen Preisvorstellungen des Einlieferers konfrontiert. Neumeister ist darum bereit, einiges auch unterhalb dieser hoch angesetzten Grenzziehungen abzugeben.

ALEXANDER ERXLEBEN

Teure Meister und Preiswertes aus neuerer Zeit: Alte Kunst bei Lempertz in Köln

Die Sterne der Sammlung Schröder

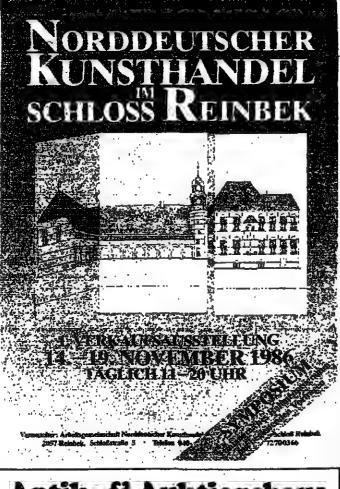
E s gehört zu den manchmal etwas Lalbernen Spielchen aller Kunstauktionshäuser, den hochrangigen Objekten statt eines Schätzpreises Sternchen oder andere kryptische Zeichen beizugeben. Auch das Haus Lempertz hat vom 20. bis 22, Nov. wieder einige Sternchenbilder anzubieten. Dazu gehören eine 76 x 113 cm große "Landschaft mit der Predigt Johannes des Täufers" von Herri met de Bles, ein wirklich schönes Beispiel früher niederländischer Malerei, sowie eine "Fruchtgirlande mit Jesus und Maria Magdalena" des jüngeren Jan Brueghel, vielleicht in Zusammenarbeit mit Hendrik van Balen oder Pieter van Avont entstanden. Ein bedeutender Akzent ist auch eine Bilderserie zu einer flämischen Bauernhochzeit von Marten van Cleve senior, die in dieser Form, obwohl frei nach Brueghel, wohl einzigartig ist. Da die Folge erst einzeln - Schätz-

preis je Tafel 50 000 Mark - angeboten schwächer bewertet als der unbedeuwird, ist zu befürchten, daß sie sich in alle vier Winde verstreut.

Bei den neueren Meistern beginnt das Angebot mit vier Achenbachs (einer von Andreas) mit Schätzpreisen von 35 000, 28 000 und 40 000 Mark. Dabei fällt auf, daß sehr viele Bilder in der preiswerten Einstiegsqualität angeboten werden - also in der Preisklasse bis 5000 Mark. Dazu kommen Skulpturen, Möbel, Uhren und Kunsthandwerk in diesem insgesamt sehr beachtlichen Angebot.

Ein besonderer Knüller ist die Versteigerung von modernen Werken der Sammlung Hans Schröder am 10. Dezember (die Altmeister der Sammlung werden am 21. und 22. Nov. ausgerufen). Schröder veränderte zwar wiederholt die Schwerpunkte seiner Sammlung, setzte jedoch immer auf Qualität. Da sind zu haben: André Masson (mit 70 000 Mark deutlich tende Massimo Campigli mit 180 000 Mark!), Max Ernst (mit dem bitter-ironischen Bild "Paolo und Francesca". Taxe 170 000 Mark) und Paul Delvaux teine barbusige Dame für 380 000 Mark) geben sich ein Stelldichein mit Raoul Dufy (170 000 Mark), Maurice de Vlaminck (180 000 Mark), Marc Chagail (ohne Taxwert), Oskar Kokoschka (350 000 Mark) und Malem des Informel Das Angebot an Plastiken ist eher mager (Heiliger, Stadler).

Einige Tage vorher, am 1. Dezember, wird Christie's in London neun Bilder aus der gleichen Sammlung je zwei von Chagall, van Dongen, Picasso und der Laurencin sowie einen Renoir mit Schätzpreisen von 35 000 bis 700 000 Pfund - versteigern. Offenbar glauben die Erben, daß London höhere Preise für Spitzenwerke bringt. Das wird sich nun herausstellen. GERHARD CHARLES RUMP



Antik- & Auktionshaus Holthauser Str. 29, Tel. 0 25 43 / 40 86 4425 Billerbeck 29. Auktion

am 22. November 1986, Beginn 14 Uhr. Vorbesichtigung

tägl. v. 15. 11.-21. 11. 86 v. 11-19 Uhr, auch Buß- u. Bettag Zum Ausruf gelangen ca. 700 Positionen. Silber, Uhren, Schmuck, Tischwäsche, Möbel, Teppiche, Gemälde, Glas, Por-zellan u. Varia. Katalog 8,- DM + Porto

Library Drum Table ngland 1790. Mahagoni, m. alter grün adamplatie, 4 Schubkattan, gedrechsett fittelfuß zuslaufend mit gerieften Baios

Tel. 02 09 / 20 95 00

Briefmarken als Geld-anlage und Hobby Beides kann man miteinander verbir-den, aber: dazu ist Zeit und viel Erfah-rung nötig. Gerne unterstitze ich Sie dabet. Kontaktaninahme bitte unter Tel. 9 61 51 / 5 25 88



Gemälde von J. P. Junghann F. Möritz und Georg Wolff zu verkaufen. Zuschr. erbeten unter 6873 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

> **MÜNZHANDLUNG** HARRIES Wir kauten und verkaufen Münzen von der Artific bis zur Gegenworf Hotweg 12, 2000 Hamburg 76 Telefon 6 40 / 2 20 73 04

KATALOG 33: Reisebeschreibungen, Literatur, Varia, Berufsdarstellungen, Stadtansichten, Trachtendarstellungen.

Antiquarist TRESOR AM RÖMER Braubachstr. 15, 6000 Ffm. 1 Tel. 0 69 / 28 12 48

Elfenbein mehrere dekorative Paare, cs. 20 kg pro Zahn ab DM 250,-Kilo. Zuschr. u. R 6867 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Zable Höchstpreise für Taschenubren

+ Werke aus Glashätte / Dresden: Union

A. Lange Söhne - Desische Uhrenfabrikation

Militär- Schalagwerk. Armband-Uhren

Uhrmachermeister B USE - 65 MAINZ

leidebergerüngsne B - Tel. 06131/234615

Gehänse + Werkreparniuren - Unruhweilen
Fachbetrieb für Glashütter Ühren

Reporting - Well-suchtsteller Ghs 77 4», Ghs 78 15», Gias 79 1×, Pursellan 74 1×, 79 1×, Jahresteller Glas 77 1×, Noritake Porzellan – Jahresteller 77 1×, Hutschreuther Monatsteller Mai 3×, Juni 1×, Aug. 3×, Nov. 4×, einzeln zu verk. (60° v. Listenprs.), en Block DM 6000, – T. 040/4603766, 18 – 13 Uhr ab Mo.



Wilkens - Modell Classic - 800 je 12 Messer, Gabeln, Fischbestreke, Tas-sen- und Kaffeelöffel, Kuchengabeln mit I Soßen-, 2 Beilagslöffel, 3 Fieisch-gabeln gegen Edchstgebot von privat zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. M 6864 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RECKLINGHAUSEN.

Thomas Grochowisk: REFLEXIONEN

Di.-Fr. 10-18 Uhr. Sa., So , Fet. 11-17 Uhr Mo geschlossen

Verkaufs-Aussighung vom 10, 11-20, 12, 1386 "Deutsche u. tranzösische Gemälde, Aquarelle und Zeichnungen das 19, und frühen 20 Jahr-

WERL

Galerie am Helfwog, 4760 Wert, Unionstr. 6 direkt am dei 6 1 Richtung Soett, im Gewerbogebie Ter 0.29 25 2 22.22.

Ständig mehrere tassend Genáldo zur Austr Individuelle Beratung, 50 m Schaufensterfront,

Kunsthandlung HAASNER Saalgasse 38, Tel. 0 61 21 / 5 14 22

VRICENT WEBER - Bilder

Di.-Fr. 14-18 Uhr, Sa. 11-14 (16) Uhr

Galerie Bollhagen, Kunstzentrum Alte Molketel, Osterweder Str. 21 Tel. 0 47 92 / 22 41

15. November 1986 – 20. Januar 1987 Di.-Fr. geöffnet 11-18 Uhr.

Der Galerienspiegel informier wochentlich über aktuelle natio-

nale und internationale Ausstel

hingen. Mochten Sie mehr dar-über wissen? Sie erreichen uns

unter der Telefonnummer 0 40 / 3 47 43 90

WORPSWEDE

Mo -Fr 9 30-12:30, 13:00-18:00. Sa 10:00-14:00 %g. Sa. 16:00 So. 14-18 Uhr Bouchtigung kana Beratung, voin Verkauf

Mo.-Fr 9-13 und 14-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr Konethaus Bühler, Brotigert Wannehmastr 4

Wagenburgstr, 4 Zutghrt nur vom Eugenopietz Telefon 07 11 / 24 05 07

WIESHADEN-

Bis 15. Januar 1987

HUNDERTWASSER

STUTTGART

Bilder wie Musik und Reisebilder

Städtische Kursthalle

2, 11. - 30, 17 1986

Galerte Habler Uni-Center 283, Tel. 02 34 / 70 10 27 **Edverd Frank**

eb 30. Oktober 1986 Mo.-Fr. 9-18, Sa. 10-1416 Uhr

GRONAU-EPE GALERIE VAN ALMSICK

Merschstraße 21, 4432 Greinsträge Telefon 0 25 65 / 10 61 - 63 16, 11 - 23, 11 1985 GIESELA SEIBERT-PHILIPPEN - Schmuck - Miniaturen -Ma.-Sa 15-15, So 11-18 Uhr, Buß- und Bettag 11-18 Uhr u. n. Ve

HAMBURG JANSSEN-GRAPHIK Das Kungthaus für HORST JANSSEN, an Leinpfad, hat sich ab 1. Oktober 1986 auf

SVANSHALL-VERSAND umgasteilt. Postfach 60 52 07, 2000 Hamburg 60 HAMELN Galerie Angela Höllings

Okt. D. Dez.: "North Carolina Glass 188" Mt.-Fr. 15.30-18.30. Se. und So. 10.30-13.30 u. ri Vereinb.

Stituting Spirromeette des 19. und trillen 20. Infertendents. Inflorierungsbot Berein Meliteter in der Treditien uttreitstraffcher gegenschmißlicher Molereit.

GALERIE MENSING

Das Spanalineus für Digernätige

Outsndort 2-6. 4700 Horm-Ritgerer:

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Lihr. So. 10-14 Uhr, teriger Samstag 10-18 Uhr, So. 14-18 Uhr (Beschtigung – kolma Bereitung, legin Verhauf)

KEVELAER. **GALERIE KOCKEN** tellung vom 9 11.86 bis 31 1 87: ejetische Maler der Gegenwart n: Makeh, auch sonntags, bis 18 00 U D-4178 Kevelaer, Hauptstr. 23, Tol. 0 28 32 · 7 81 36

Minutenrepetition in Gold, ersiklassiger Erhaltungsmuland , Mante, Uhrmachermelster, Spezialist, fur nike Uhren, Verhand und Reparaturen, 5109 Auchen, Annastr. 11a, 7cl. 462 417 3 69 19 Modellasto Mercedes 540 K, Cabrio A, 1936-1937, Maßstab 1:8, gegen Gebot zu verkaufen. Ang. unt. S 6892 an WELT-Ver-ing Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Errefmarken + Münzen kauft Matthies, 2000 Hamburg 36 Colonnaden 70, 040, 34, 64, 68, Hdl. SPIELDOSEN

Spieldosen, Spieluhren, Singvogeldo-sen und -kafige, Automaten, 60 Seiten Farbkatalog exklusiver Dosen mit vic-len Melodien (Katalog DM 20, bei Kauf voll verrechnet). P. J. Walter. Maximilianstr. 2a Lindag/B. Tel. 983 82 / 1 27 85

GR

Z

KTION

Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts, Werke u.a. von Antes, Corinth, Dix, Grosz, Heckel, Heidt, Hofer, Hosemann, H. Janssen, Kirchner, Kollwitz, Liebermann, Münter, Nolde, Pechstein, Picasso. Rohlfs, Schmidt-Rottluff, Slevogt, Spiro, Ury, Zille. Versteigerung am 21./22. November 1986 in der Villa Grisebach, Berlin. Auktionator: Bernd Schultz. Vorbesichtigungen: ■ München 24.–31.10.86

● Dortmund 3.-5.11.86 ● Düsseldorf 7.-12.11.86 Berlin 15.–20.11.86 Katalog ab 20.10.86 für DM 30,- incl. Versand (bitte Scheck beifügen) zu bestellen über: Villa Grisebach Auktionen Fasanenstr. 25, 1 Berlin 15

Telefon 030/882 68 11-13 **Historische Wertpapiere** Bebilderte Katalogo gratis. Hellwig-Wertpapier-Antiquariat Hofenweg 13w · D-4630 Bochum 1 Telefon (02 34) 79 78 39 - selt 1977



ca. 440 Seiten, DM 20,-

MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHÄUS 44. Auktion, 3.—6. Dez: 1986 Vorbesichtigung: 29: 11-3:12:86



Bedeutende Auktion Antike Taschenuhren - Armbanduhren - Großuhren - Schmuck Sa. 29. Nov. um 14.00 Uhr im Intern. Spieicasino Aachen

Vorbes.: 25.-28. Nov. v. 14.00 - 22 00 Uhr 29. Nov. v. 10.00 · 12.00 Uhr Versteigert werden 100 seitene Armbanguhren (u.a. Patek Philippe ewiger Kalender Chronograph) 200 Taschenuhren u. Großuhren (u.a. A. Lange & Schne, Minutenreparition, Goldemail-Spindel-uhren u. Automaten, Marinechronometer, Reise-uhren, Wanduhren.)

Auktionen Dr. H. Crott & K. Schmelzer Pontstr. 21, D-5100 Aachen, Tel. (0)241/36900



Uber 200 versch. Olgamalde Vschon ab 49,- DH (30×49cm). Detailgetreue u. handgemalte Olgamalde nach perühmten Halern: Remprandt, Spitzueg, Rubans... schon ab 120,- DM. Sowie Olporitais, Tiere, Landschaften. Oldtimer... genalinach hrer Folovoriage. Prospektmaterial anfordern:

D-5241 Dickendorf Teleton 0 27 47 492

Nationale und internationale Auktionshäuser

Diese Sonderrubrik erscheint am 29./30. November 1986 in den Kunst- und Kulturteilen der WELT und WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß: 26, 11, 1986

Auskünfte und Beratung: Tel. 0 40 / 3 47-43 90



COLOGNE 20. Internationaler

Kunstmarkt

13.-19. November 86

165 Galerien aus 16 Ländern zeigen Kunst des 20. Jahrhunderts.

Sonderschau: Focus – kanadische Kunst 1960 – 1985

Messegelände Köln-Deutz, Rheinhallen. Täglich 11.00 bis 20.00 Uhr.

<u>Eintrittskarten an den Messekassen</u> Tageskarte DM 12,-, Dauerkarte DM 30,-Kunstmarkt-Katalog,

A Köin Messe



eider sehe ich mich veran-

■laßt, meine Mitmenschen

vor einer Erfindung zu warnen,

die kürzlich unter dem Namen

"Vielzweckleiter" auf den Markt gekommen ist. Als wir

vor einiger Zeit in einen Neu-

bau einzogen, kaufte ich das Ding, nachdem man mir im La-

den vorgeführt hatte, wie die Leiter mit wenigen Handgrif-fen in ein Plättbrett oder eine

Küchenbank verwandelt wer-

Kaum war die Patentleiter eingetroffen, kletterte unsere Hausgehilfin die Sprossen

empor, um am Kronleuchter

Staub zu wischen. Durch ihr

stattliches Gewicht geriet of-

fenbar der komplizierte Fe-

dermechanismus plötzlich in Ak-

tion, so daß sich die Leiter

blitzschnell in ein Plättbrett verwandelte. Wie von einem Katapult geschleudert, lande-te die Hausgehilfin auf dem

Daraufhin beschlossen wir,

das Gerät nur noch als Plätt-brett zu benutzen. Ein paar Ta-

ge später, als gerade ein Dut-zend frisch gebügelter Hem-den darauf lagen, stieß zufäl-lig jemand mit dem Fuß dage-

gen, worauf das Bügeleisen in

hohem Bogen hinaus in den

Garten flog – und vor uns stand wieder eine Trittleiter.

Wir kamen nun einhellig zu der Auffassung, daß die Viel-

zweckleiter om wenigsten

könne, wenn wir sie einfach als

den kann.

Fußboden.

8

 M_2

Wal

Wes

Mai

übε

sch Bet

ber

der

ner

seir

Gri

ren

120 spr

We

ve:

Rī

ch

bc

de Ex

m la_l Ja

Alster-Probe

Hamburg steht in diesen Tagen riesengroß im Rampenlicht: Werden Demokraten wagen, loszugehn, und Eis zerbricht?

Werden sie zusammenfinden für die Stadt und für das Land? Und sich nicht in Taktik winder. sondern handeln mit Verstand?

Weimar war doch eine Lehre, auch wenn Bonn nicht Weimar ist! Gegen Demokraten-Heere kämpft vergebens der Faschist!

Kommunisten, grüne Kader: Keiner kippt die Republik, wenn der Demokraten-Hader umgemünzt wird in den Sieg!

Hamburg ist auch eine Probe aufs Exempel, ob noch geht. was – der Republik zum Lobe – sich doch fast von selbst versteht!

CHRISTIAN SPEER



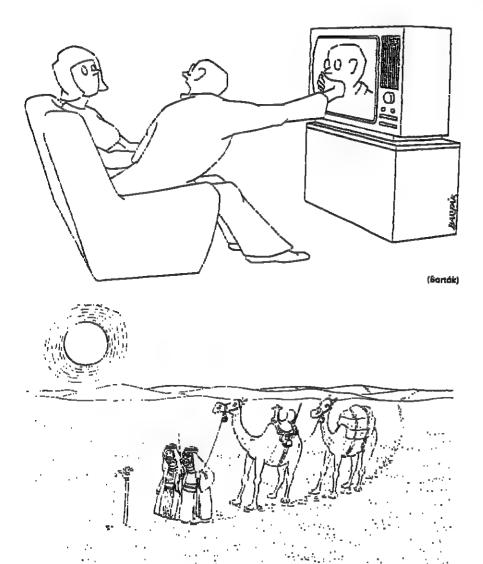
"Und hiermit lege ich den Grandstein für die Goethe-Institute!"

Sitzbank in die Küche stellten. Eine Woche lang erfüllte sie diese Funktion auch zu unsevollsten Zufriedenheit. Aber dann bekam die Hausgehilfin eines Abends Herrenbesuch, wodurch die Belastungsfähigkeit der Bank offenbar überschritten wurde.

Patentleiter

Nach einigen konvulsivischen Zuckungen schnellte die Sitzliache empor und schleuderte den Herrenbesuch auf den Küchenherd. – Mittlerweile ist die vermaledelte Leiter so übersensibel geworden, daß sie in Windeseile ihr ganzes Repertoire durchexerziert, so-bald nur jemand in ihrer Nähe hustet. Wir haben sie daher in der Bodenkammer abgestellt. Manchmal fahren wir nachts aus dem Schlaf empor, weil irgendein Windstoß den Federmechanismus da oben in Gang gesetzt hat. Dann hören wir das Ding auf dem Dachboden herumtanzen und wohl an die zwanzig Mal alle drei Pha-sen – Leiter, Plättbrett und Sitzbank – absolvieren

MAX ADELER (1841-1915) Aus dem Englischen von Henning Schlüter



,Es war eine wunderschöne kielne, palmenbestandene Oase, bis diese Entwicklungshelfer hier ankamen!





"Er hat versprochen, uns nicht aufzuessen, wenn wir seine Kontaktlinse finden"

iemand hat ihn je gesehen, doch jeder hat ihn irgendwann schon einmal zitiert. Auf seinem Rücken wird seit der Zeit der Pharaonen Politik gemacht; er wird nie gefragt, ist immer der Dumme und muß für alles den Kopf hinhalten. Fürwahr. er ist eine bemitleidenswerte Jammergestalt, der vielbeschworene "Kleine Mann".

Zwar steht die wissenschaftli-che Kleine-Mann-Forschung erst am Anfang. Schon jetzt weiß man jedoch, daß es sich bei diesem Herrn um eine zutießt zerrissene Persönlichkeit handeln muß. Ablesbar ist das bereits daran, daß man das ihn kennzeichnende Adjektiv "klein" stets groß schreibt. Auch sonst steckt er voller Widersprüche. Während es gemeinhin als sicher gilt, daß in der "Telekratie" niemand bundesweit bekannt werden kann der nicht wenigstens zwölfmal in der Woche über den Bildschirm filmmert, erfreut sich der "Kleine Mann" einer geradezu sagenhaften Popularität, ohne daß er je einmal bei Fuchsberger aufgetreten wäre oder in "Denver" eine Nebenrolle gespielt hätte. Es gibt noch nicht einmal ein Rundfunkinterview mit ihm. Trotzdem kennen ihn nach jüngsten Umfragen 99.4 Prozent aller Bundesbürger, Säuglinge Greise eingerechnet.

Zum ersten Male habe ich den Kleinen Mann in meiner Schulzeit kennengelernt. Ein Klassenkamerad erzählte mir aus gegebenem Anlah, die Vier, jene sterile Note jenseits von Gut und Böse, sei die "Eins des Kleinen Mannes". Von da an war mir der Kleine Mann ob seiner augenscheinlichen Vorliebe für das Machbare sehr sympa-

thisch. Mein Vater erzählte oft beim Abendbrot, die Regierung tue nicht genug für den "Kleinen Mann", was mich nicht weiter verwunderte, denn was hat denn einer schon groß verdient, der immer nur Vieren schrieb.

Niemals habe ich mir Gedanken darüber gemacht, wie klein der Kleine Mann wirklich sein

Bernhard Schach

Kleiner Mann

mochte. Es verlangte mich deshalb auch nie danach, ihn zu sehen. Mir genügte es, immer wieder von ihm zu lesen und zu hören. Vor allem in Tante-Emma-Läden und an langen Gasthaustheken taucht er immer wieder gesprächsweise auf.

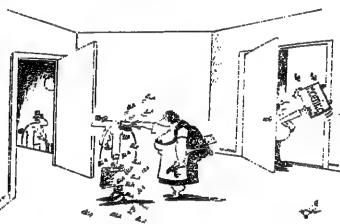
Ausgesprochen pazifistisch soll

er sein, was nicht weiter verwundert, denn bekanntlich wurden alle Milege in der Geschichte auf seinem Rücken ausgetragen. Der Kleine Mann, so sagt man, habe dergleichen nie gewollt. Auch scheint die Unwissenheit zu den zentralen Kennzeichen jenes Herrn zu gehören: Oft konnte ich hören, daß "die Herren da oben" den Kleinen Mann immer im dunkeln tappen ließen. Unermeßlich reich und freigebig muß er ebenfalls sein, denn häufig geschieht es, daß er riesige Zechen

bezahlt. Man munkelt, daß er in unmittelbarer Zukunft wieder sei-Spendierhosen anziehen werde: Allen Hausfrauen in deutschen Tante-Emma-Läden und ihren Gatten an den Tresen der Nation ist klar, daß nicht der große Schiesser, sondern einzig und allein der Kleine Mann die Neue Heimat sanieren kann.

Völlig unklar ist allerdings, ob der Kleine Mann ein Single ist oder ob er auch eine "Kleine Frau" hat. Die "Kleine Frau" wenn es sie gibt – führt offensichtlich ein sehr zurückgezogenes Leben, von ihr ist eigentlich nie die Rede. Eine Frauenforscherin hat kürzlich auf diesen beklagenswerten Umstand hingewiesen. Niemand könne erahnen, wieviel sprachlicher Radikalsexismus in der überkommenen Rede vom "Kleinen Mann" stecke, Millionen moderner deutscher Frauen könnten sich in ihm nicht wiederfinden. Die Bundesfamilienministerin sei aufgefordert, endlich eine aus fortschrittlichen Wissenschaftlerinnen bestehende Kommission zu bilden, um die permanente Diskriminierung der Frauen zu beenden

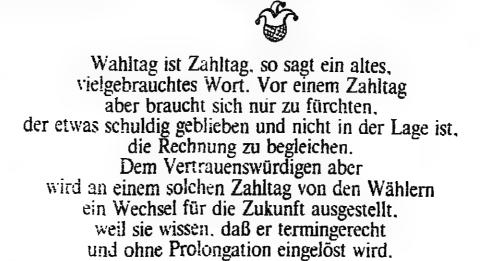
So ist zu befürchten, daß der intellektuellen Seziertisch emanzipierter Germanistinnen landen wird. Kleiner Mann, was nun? Wird er in absehbarer Zeit im Orkus der Sprachgeschichte verschwinden, oder wird er von Frau Süssmuth persönlich auf dem Verordnungsweg durch die "Kleine MannyFrau" ersetzt werden? Nun ja. er wird's schon schaffen. er hat ja schon so viel überstan-





OPERATING ROOM

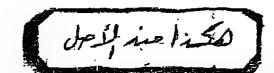
"Sie müssen noch ein wenig auf den nächsten freien Tisch



"Dies ist eines der wichtigsten Werke das Meisters – en dokumentiert seizen Übergang von der schwarzen



هكذا مند إلاص



Deutschlands mit weitem Abstand meistgelesener Steuer-Brief informiert 🕍

eresoust ser seensler

Nur noch 46 Tage haben Sie Zeit

Franz Beckenbauer. Helmut Kohl. Rov Black wollen Steuern sparen

Marie To the Control of the Control

Section of the sectio

Patentleiter

ach ein der vor.

the endoning the form

Error Carrier

Section 2 to the section of the sect

AND PROPERTY.

Alexander of the first of the f

- 5

Alle drei haben weder Zeit noch Lust, weitschweifige Aufsätze zu lesen, die zudem im Juristen-Deutsch (Steuer-Jargon) abgefaßt sind. Woche für Woche erhalten die drei daher mit dem "steuertip" Deutschlands größten Informa-tionsdienst des Steuerrechts, Wie Zehritausende von underen Lesern auch, die den Service des steuertip' nicht mehr missen wollen. Als stenertip'-Leser wissen Sie immer, was gespielt wird. Genießen auch Sie, wie Helmut Kohl, Rov Black und Franz Beckenbauer, das beruhigende Gefühl, nichts über-

sehen zu haben.

HP, Düsseldorf Die deutschen Steuerzahler geraten in Zeitdruck. Der 31. Dezember rückt immer näher und damit der Zeitpunkt, an dem alles getan sein muß, um die Steuerlast des Jahres 1986 entscheidend zu drücken. Wer jetzt noch nicht weiß, welche Gesetzestücken im Paragraphendschungel ausgemutzt werden können, der hat kaum noch eine Chance und verschenkt bares Geld.

Optimal vorbereitet auf den Steuerendspurt sind die "steuertip"-Abonnenten. Denn sie erhalten bis zum Jahresende noch dreimal die "steuertip"-Beilage "Steuertips zum Jahresende". Selbstverständlich bereits im Bezugspreis enthalten und exklusiv nur für Abonnenten.

Die Fachredaktion des "stenertip" hat darin alle wichtigen Themen praxisgerecht ånd leicht verständlich aufgearbeitet. Als "stenertip"-Abonnent brauchen Sie sich nicht mehr durch schwer verständliche Gesetzestexte mit vielen Paragraphen durchzuarbeiten, wofür Sie jetzt ohnehin keine Zeit mehr haben. Bestellen Sie also noch heute den "steuertip". Er wird bereits von Zehmtausenden mit Erfolg genutzt. Postwendend erbalten Sie dann die erste Beilage "Steuertips zum Jahresende". Hier ein Auszog aus der umfangreichen Themen-Liste: • Schöplen Sie die Sonderausgabenhöchstbeträge voll aus? Der "steuertip" sagt

Ihnen, welche Aufwendungen Sie steuermindernd geltend machen können und wann sich eine Erhöhung von Versicherungen loh ● Lohnt sich ein Ehegatten-Arbeitsvertrag wirklich? Der "steuertip" sagt Ihnen, warm es für Sie interessant ist.

 Wer bis zum Jahresende noch ein Arbeitszimmer einrichtet, wird mit einer saftigen Steuerersparais belohnt.

Steuerersparnisse bis zu 5000 DM, wenn Sie Ihrem Angestellten einen Firmen-Pkw zur Verfügung wellen.

6 Wie Sie mit einem Ausbildungsdienstverhältnis Tausende DM au Steuern

 Preissteigerungsrücktage: So können Sie hohe Gewinne drücken. • Mit einem Kreuztausch noch 1986 Steuern sparen.

Was Sie jetzt gelesen haben, sind natürlich nur einzelne, wahlios herausgegriffene Tips aus der Beilege "Steuertips zum Jahresende", die Sie als Nenabonnent automatisch erhalten. Darüber hinaus können Sie kostenlos ein Info-Paket über Rentenversicherungsbeiträge und zahlreiche Anlagetips anfordern. Zögern Sie nicht länger und senden Sie noch heute den nebenstehenden Coupon ab.

BARES GELD verschenken Sie,

wenn Sie die neuesten Urteile der Finanzrichter nicht kennen, steuertip'-Leser hingegen erhalten Woche für Woche aktuelle Informationen, damit sie rechtzeitig die Weichen stellen können. In nur 30 Minuten wöchentlich sind steuertip Leser über das Wichtigste im Steuerrecht auf dem jungsten Stand.

BESTELL-COUPON

Probleme? Unklarper steuerin lätte Sie nicht int Regen stehen!

0211/ 666011

Unser Experienteam steht Ihnen jederzeit zur Verfügung, talls Sie als Abonnent zu einem "stellertip"-Beierhalten alle Abonnenten die gewünschten Insider-Unterlagen.

÷

Prinzessin Stephanie und Pflaumanmus

Steuertips werden viele und von vielen gegeben. Sie kennen das: In der Regen-bogenpresse finden Sie auch Steuertips - neben einem Kochrezept für Pflau-menmus und einer Geschichte über Prinzessin Stephanie, Der "steuertip", Deutschlands größter Informationsbrief des Steuerrechts, hingegen meint: Wie man Pflaumenmus kocht, wissen Sie selbst - und was Prinzessin Stephanie angeht, 50 ist das sicherlich eine unterhaltende Lektüre aus dem internationalen Jet-set. Dazwischengestreute

Steuerups bringen dagegen nur wenig. Denn sie sind notwendigerweise durch ihre reißerische Aufmachung verkürzt dargestellt, bringen ihnen niemals die notwendigen Hintergrundinformationen, um sie in konkrete Gestaltungen für Ihre persönliche Steuerspar-Strate-gie umzusetzen. Deshalb beschränkt sich der "steuertip" auf das, was Sie für Ihr guzes Geld erwarten können: knapp und bündig zahlreiche Tricks und Kniffe zur Minimierung der drückenden Steuerlast. Natürlich alles völlig legal.

Die Fundgrube für den Anleger

Zuskizlich zum "steuertip" erhalten nile Abon-teuten Woche für Woche eine interesunte Bella-ge. Wertvulles Insider-Winen als ideale Ergin-mag zur Tagestetuslität, Nebmen Sie zum Beispiel die Beilage "Geid + Kredit". Sie wollen, daß Br Geid arbeittel und Gewinne macht. Dur "stenertip" augt lännen wo und wie, Wer jetzt abonniert, kaum kostenius mit dem Compon die letzten Beilagen, "Geid + Kredit" aufordern mit den folgenden Tips. Quael als kleiner Vorge-schunck auf das, was Sie in Zukunft grwartet, fielbstwarständlich enklusiv nur für Aboumenten.

Goldpreis School in der Beilage "Geld + Kredit" im November 1985 schnieb der "stesertip": "Wir ist. 10-15% seiner Kapitalanlage in Gold zu halten." Dumals lag der Goldpreis bei 320 § pe Unze, inzwischen testette der Markt die 440-8-Grenze, Ob es sich für Sie onch lohatt einzussteigen, erfahren Sie, wenn Sie mit dem nebenste-benden Coupon die Beilage zum "steuerrip". 30/80

Doppelwährungs-Anleihen:

Wer dem Dollar mißtraut und auf im soliden Schweiner Franken sein Glück sieht, für den können DWAs eine interessante Antageatierna-tive sein. Wer hätte alcht geme jährlich Zinsen in Schweizer Franken. Und das noch zu auspre-chenden Zinssätzen! Näheres dazu in "Geld + Kradie 2008 und 1206.

Limited Partnership:

Der "steuerup" zeigt Ihnen eine interessante Möglichkeit zum Erwerb von Edelmetallen auf. Möglichkeit zum Erwerb von Edelmetallen aus, we wissen ja, das ist der Markt der Gegenwart, und dabei winkt dem Anleger auch nich ein schönes Steuerbonbon, Neugieng" Fordern Sie die Beilage "Geld + kredit" zu "steuertip" 20/86

Optionen:

Bei der steuerlichen Behandlung von Optionen sind viele ratios. Der steuertio berichtete, wann eine Kaufoption zu versteuern ist, und wie der Stillhalter seine Einkünfte zu del larieren hat.

Berlin-Darlehen-ein alter Hut? Viellencht haben Sie mit Ihrer Meinung rucht ganz unrecht, aber der steuertip analysierte Pro und Contra dieser gängigen Anlagetorm. Das Ergeb-nss wird Sie überraschen. Nüheres in "steuertip" 38/86.

Extra-Beaton für alle Schreilentschlossenen

Die ersten 500 Neuabonnenten erhalten kostenlos eine Zusammenstellung aus den steuertips der letzten Jahre. Das Datum des Poststempels entscheidet. Da gibt es wirklich nichts mehr zu überlegen. Füllen Sie noch heute den nebenstehenden Coupon aus. Die Kosten für den Bezug des "steuertip" können Sie sogar steuerlich absetzen.

Skandal um Rentenbeiträge

steuertio initiiert Verfassungsbeschwerde

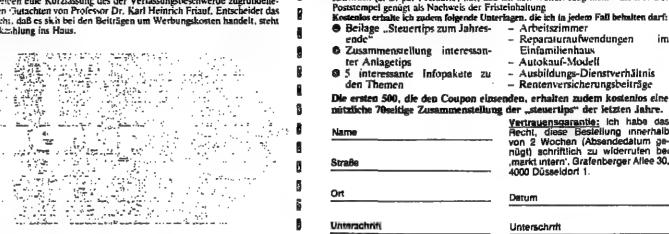
Der Fiskus boxt ungerechtlertigte steuerüche Mehrelanabuen vor dem Bundesfinanzhof durch: Das oberste deutliche Finanzgericht stellte lest, daß es sich bei den Beiträgen zur gesetzlichen Rentenversicherung um Sonderausgaben handelt, die zur begrenzt abzugsfähig

sind.

Eine eindeutig verfas eingswidrige Entscheidung", urtellt der "steuertip" und zieht sofort die Konsequenz: In Karl aufe ist auf seine Initiative und seine Kosten Verfassungsbeschwerde eingereicht. Legen Sie als rentenversicherungspflichtiger Steuerzahler unter Berufung auf die Verfassungsbeschwerde Einspruch gegen Ihren Steuerbescheid ein.

Wie Sie am besten verfahren, wenn das Finanzamt Ihren Einspruch zurückweist, erfahren

Sie, wenn Sie noch heute den nebenstehenden Coupon ausgefüllt einsenden. Sie erhalten dann das Informationspaket "Rentenversicherungsbeiträge". Darin finden Sie neben einem Muster-Einspruchsschreiben eine Kurzfassung des der Verfassungsbeschwerde zugrundellegenden staatsrechtlichen Gutachten von Professor Dr. Karl Heinrich Friauf, Entscheider das Bundesverfassungsgericht, daß es sich bei den Beiträgen um Werbungskosten handelt, steht Ihnen eine suftige Rückzihlung ins Haus.



Vertrauensgarantie: Ich habe das Recht, diese Besiellung innerhalb von 2 Wochen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei

Noch heute einsenden an: "markt intern" Verlag, Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1, Telex: 8 587 732, Telefax: 02 11 / 66 65 83

Ja, senden Sie mir unverbindlich und kostenlos zum Kennenlernen für

🥱 aktueli 🗣 kritisch 🗗 unabhängig 🗣 international 🗣 anzeigenfrei

Inkl. der Beilagen "Geld + Kredit". "Recht, Privat + Betrieb", "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen", "Steuern Spezial". "Steuerrecht Aktuell". Bin ich absolut zufrie-

den, brauche ich nichts zu unternehmen, um die weiteren Ausgaben Woche für Woche im Rahmen des Abonnements zu erhalten. Dieses kostet monatheh 20,73

OM plus 3.05 Porto plus 2.08 MwSt. = 31.85 DM und kann jederzelt mit einer Frist von 6 Wochen zum Ende eines Kalenderquartab gekündigt werden.

Bin ich nicht 100% ig zufrieden, teile ich Ihnen vor Ablauf der 2-Wochen-Frist schriftlich (z. B. per Postkarte) mit, daß ich den Weiterbezug nicht wünsche. Der

2 Wochen den wöchentlich erscheinenden Steuerinformationsbrief

5391191-11

markt intern', Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldori 1. Datum Unterschrift

Einfamilienhaus

- Autokauf-Modeli

- Ausbildungs-Dienstverhältnis

- Rentenversicherungsbeiträge

EICENTUMSWOHNUNGEN

Olympia-Zentrum Kiel-Schilksee 80 % verk.

Rendite vor Abschreibung. Vermietete 1-Zimmer-Appartements in schönster Ostsee-Lage. 32 m² Wfl., E'-Küche, Duschbed, Einbauschrank, gr.

Jetzt: DM 65 000,-

Beratung u. Verkauf Freitag u. Sonntag 14-17 Uhr Drachenbahn 17 Tel. 04 31/37 15 83

1998年14日

Neue Heimut Nord Lübecker Str. 1 2000 Hamburg 76 Tel. 040/251 08-333

NeueHeimat

Wichtiger Termin: 31, 12, 86 – für Anleger Wohneigentum Hückelhofen bei Düsseldorf, m²/ DM 1575.-, 2-Zi.-Whg., 55.55 m², DM 87 491.-, 3-Zi.-Whg., 80.97 m², DM 127 528. Objekt iotal renoviert - 3 Jahre Mietgarantie - beste Finanzierung 100 %.

Info: B. Werzinger KG Unternehmensberatung
Waldweg 11, 2023 Taufkirchen, Tel. 0 29 / 6 12 10 03
Tlx. 5-212 753, Fax 0 29 / 6 12 69 90

② 0711 ... 6679-0 Unvermietet

Bas ideale Angelent für den Kapitalan Rive Vorteile:

Sie bestimmen den Mieter Sie bestimmen die Miete (über 11,- DM/je m²)
 Sie bestimmen die Art der Renovierung
 Sie bestimmen H\u00f6he und Vertauf der Steuerabschreibung estimmen alles was für eine Kapitalanlage wichtig ist bei um bieten in modernisiertem Jugendstilgebäude zum Festpreis, z.B. 3-Zimmer-Wohnung DM 250.000,-

> Hildenbrandt ien - Gutenbergstz. 4 · 7000 Stattgart 1



HH-Marjenthal Nopps Etagenwohnung bochw.-neuw. Ausstattung. absol rub. Lage, VB 550 000,- DM. Telefon 94 31 / 3 77 15



Konstanz-

Die ideale Adresse für Ihre Ferienwohnung, Nur 600 m bis zum See. Nur 6 km in die Schweiz. Mit optimalen Bedingungen zum Wohnen und Entspannen.

Eigentumswohnungen mit

1-Zi. ca. 33 m² 2-Zi. ca. 62 und 70 m² 3-Zī. ca. 74,5 m²

Mit dem Bau wurde begonnen!

Ausführliches Informationsmaterial von Hausbau Wüstenrot gGmbH Hohenzollemstraße 12-14 7140 Ludwigsburg

Tel. 0 71 41/1 49-1 Häuser aus gutem Hause. wüstenrot i



ab DM 110.010,-)

Wohnbau- Telefor Ungenfelder information
Kreuzweg 11 1 083 62/8 1045
8959 Schwangau 083 68/473

2-Zi.-Whg., Mü.-Schwabing liohenzoilerastr., zu verk., tot. re-nov., 77 m². KP 320 000,-. Finanz. k. gestellt werden. Zuschr. u. V 6717 an WELT-Verlag. Postfach. 10 08 64, 4300 Essen.

Studienplatz Mainz 1-2i -Whg. ca. 18 m², EG, mobl. u. Stellpl. :-ermietet, zu verkaufen, VB 98 000.- DM. Zuschr. u. P 6645 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Verkauf durch den Bauherrn M. Kneis, Wohnbau 8217 Grassau. udwig-Thoma-Weg 18 Tel. (08541) 2491

Ostsee-Helikad Helywachi (kl. Wohnanig.)

2-Zi.-ETW, 33 m², shdw. Lage, mit Terr., Keller, Pkw-Abst.-Pi., kompl. einger. i5 Schlafpl.i, ger. Neb.-Kost., Strandn. ca. 200 m. Yachthafen ca. 2 km, von Priv. an Priv., DM 130 000,— Zuschr. u. K 6774 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen Nur 9,5fachl

Solide Kapitalanlage mit Wertsteige-rungspotential in Elmshorn, 1851 m³ Wohnfi. 23 Wohnungen, ME 94 854 -netto kali p. a. Kautprels 1 235 000 phi. STUBENAWittlinger 2040



Besuchen Sie uns auf der immobilien-Messe Essen vom 15.~19. Hovember, Stand 242 Jeden Monat neu die wichtigen Informationen über: und Wohnort des Eigentümers C Art der Immobilie @ Information über Zweittermin G amtlich festgesetzter Verkehrswert.

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER

Beginnen Sie, mit kleinem Einsatz ein großes Vermögen zu schaffen!!!

Hiermit bestelle ich den VERSTEIGERUNGSKALENDER
ab sofort wei folgt:

In Aberstement für 3 Manute 5 Montte 12 Montte 3 Morate 6 Morate 12 Mora

Unterschrift:

ARGETRA GmbH. Philippstraße 45, 4030 Ratingen 4 : 중 0 21-02 취 31 97

Von Privat, 1-Zi.-Wieg., Ffm. 42 m³, Flughafennähe (Okriftel), 8 St., Blk., Pkw-Pl., Bj. 74, renov. Kit., Eßbar, Schiafn., Kaltm. 400,-, VB 70000,- DM.

Tel. 0 80 74 / 2 41 75

2 Zl., 56,25 m², Mü.-SolinKleine WA, 9 WE, Bj. 81, 1. OG.
Südbalkon, DM 214 500,- + DM
14 500,- TG = DM 229 000,-. MIWE Immobilien Tel. 6 89 / 34 72 55

MS-Promenadennähe, Kreuzviertel Denkmal 82i-Abschreibung, individuelle Gestaltung u. Renoviorun variable Wfl. v. 40-130 m² n. mögl Baumeister & Hecker GmbH Bohlweg 3, 4400 Müns Tel. 02 51 / 4 01 15

TITISEE - HOCHSCHWARZWALD Eigeatumswohnung – 3 Zi., K., D., B., überdurchschnitt. Ausstat-tung – Sudhanglage – Blick auf Titisee. verkauft: T. 0 76 56 – 8 16

Norderney 2-Zi.-App. zu verk., ca. 35 m², 15 m² Gemeinschaftseigentum (Schwimb., Sauna, Solanur (Schwimb., Sauna, Solanur Strandnähe, KP 238 000.– DM. Tel Mo.-Fr. 02 31 / 83 45 31, Sa./So. 0 27 61 / 38 39 Solarium).

44 Münster Uninähe ETW, 70 m2, 2 Zi., Kocha., Bad., Balkon, Aufzug, sofort beziehbar. DM 155 000,-, v. Priv. zu verkau-Tel. 02 51 / 6 66 87 u. 0 25 06 / 27 19

Achtung, Der § 7b EStG fällt v

Das Jahr 1986 entscheidet über Ihre persönliche Steuerersparnis in den nächsten 12 Jahren. Nur wer in diesem Jahr noch eine vermietete Eigentumswohnung als Kapitalanlage erwirbt, kann für die nächsten 12 Jahre Steuern nach § 7b EStG bzw. § 15 Berlinförderungsgesetz – sofern nicht ausgenutzt - sparen.

Deshalb sollten Sie heute kaufen:

- äußerst niedrige Kaufpreise
- sehr günstige Hypothekenzinsen

0 30 / 88 99 - 1 Sprechen Sie jetzt mit uns!!

Bendzko-Immobilien, Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15



Sieugizaniei 1 Zi. (ca. 32 m²) Berlin-Tempelhol 2 Zi. (ca. 55 m²), Berlin-Rudow *E9 900,- DM* 2 Zi. (ca. 66 m²), Berlin-Charlottenburg 77 300, - Diff 2½ Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Tiergarien 65 400, - Dffi

> 3 Zi. (ca. 74 m²), Berlin-Buckow 102 80C, - DM 4 Zi. (ca. 73 m²), Berlin-Wilmersdorl 89 900.- DM Weitere Angebote in allen Bezirken und Größen

> 3 Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Charlottenburg 77 500, - Dff

THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

COUPON

Immobilien-Fonds · Ortszentrum Langen/Bremerhaven

7% Ausschuttung puritier weitgehend steuerfrei Ausschüttung p.a.

Gesamt-Verlustzuweisung; 100% auf Einzahlung 1986

180/ Rendite p.a. (bei 50% pers. Steuersatz)



In Kooperation mit der FRIEDRICH SCHRÖDER UNTERNEHMENSGRUPPE BERLIN

Tel. (0221) 400810, Telex 8886351

INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG Stadtwaldgürtel 81/83, 5000 Köin 41 (Lindenthal)

WESTAG INVESTITIONS-UND TREUHAND-AG Stadtwaldgürtet 81/83, 5000 Köln 41 (Tel 02 21/40 98 10) Bitte senden Sie mir Ihren Emissionsprospekt "Ortszentrum Langen/Bremerhaven Straße Tel.

Nordsee-

Ø Freizeit ·

O Gesundheit .

© Steuervorteile

Baltrum

Neubau-Ferienwohnungen

zentral + strandnah

Vermietungsservice
 Wertsicherung

MANOSILIEN .

Friedrich-Ebert-Straße 59-71

W. H. JANSSEN (C)

2970 Emden, Tel. 0 49-21 12:51 0:

Köln-Rodenkirchen

335 000,- DML

Tel. Sa./So. 02 28 / 47 29 84 od. 02 28 / 46 36 36 (ab 14 Uhr)

Westerland/Sylt

Von Priv. herrl. 2-21.-Whg. zu verk. dir. an der Düne, Südbalk. Rondito bis 6½ %, DM 255 000,-..

Tel. 0 50 23 / 15 77

Wangerooge

trandnan i. d. Dunen. Über Dr. de

architektonisch reizvoile FeWos. Steuervorteile (10% MwSt. b. zu 11% EM-Steuer, 8.7% Inv.-Zul. jew. bezogen auf G. A.). Spätere Ver-

mietung d Wangerooger Urlaubs-service moglich.
Baumeister & Hecker GmbH Bohlweg 3, 4400 Minster

Tel 02 31 / 4 01 15

Garage, Terr., Garten erstid. Ausstattung

Ausstattung,

GESUCHE

BUNDESWEIT TATIGES FILIALUNTERNEHMEN

von 120-300 qm Verkaufsflache

Standorte: Citylagen, Cityrandlagen, Einkaufszentren,

WIR BIETEN LANGFRISTIGEN MIETVERTRAG ZU

Angebote unter L 6444 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

🕮 sucht Ladenlokale in la Lagen 🖁 ImmoCommerz Immobilien GmbH, 4000 Düsseldori 11 Rheinzilee 102, Teleton (02 11) 57 48 73, Telex 8 582 462

ANGEBOTE

BÜRD- UND VERWALTURGSGERÄUGE IM TEKEMENTUR 6900 NEGGEBERG, IM SREITSPIEL 11

Teilfl. ab ca. 150 m² bis ca. 350 m², gut vermietet, Kaufpr. DM 420000,- bis DM 1050000,-

VERKAUFSSURO NEIDELBERG: 08221/300839

arpostachaniza 10005 mitgant a Steleturi Mara 146 a Farele o 21 ya 82 a

Ladengalerie Bockenheimer

In der Ladengalerie Bockenheimer Warte bieten wir

leistungsfähigen Einzelhändlern attraktive Ladeneinheiten

Sudgrand

Ladeniokaie

in Städten über 30 000 Einw. für

krisensicheres Großunterneh-men ab 130 m in guter Innen-

stadtlage gesucht.

Rose-Immobilien

Dammstr. 24, 3200 Hildesheim.

Tel 0 51 21 / 13 17 65

Mietbüro zum Spartarif

Tel. 0 23 61 / 1 46 15

inkl. Telex/Telefun. Sekretariat.

in Stadten und Gemeinden ab 3333 EW.

zur Anmietung (evtl.zum Kauf)

Stadtteillagen

ABSOLUTEN SPITZENBEDINGUNGEN.

Bürogəbäudə

5 Zi., ca. 150 m², auch einzeln, eytl

Burogemeinschaft, Telefon, FS u.

Fax, eigener Parkplatz, Kreuz-

tal/Siegen, verkehrsgünstig, sof. zu vermieten/verkaufen, ca. 2000

m[:] Freigelände.

LAGERHALLE, Nähe Fim.-Flugbafes + Autobaha, ca. 1000 m², Büro ca. 250

m², zu vermieten – **T. 0 61 05 / 2 30 54, H. Slovers.**

von Privat, großz, ETW, Erdg., Zi., Kü. Bad. sep. WC (ca 90 m²

ca. 50 attraktive Ladeneinheiten auf 3500 m² Verkaufsfläche. 7 Büros/Praxen, 150 Wohnungen.

Die Situation:

Überwiegender Teil bereits

Anfragen an:

vermietet - u. a. an namhafte Spezialisten und Filialisten. Besondere Vorteile:

Die Tiefgarage mit über 300 Parkolatzen, Vermietung provisionsfrei, sehr gute Verkehrsanbindung.

Zur Abrundung des Branchen-Mix eignen sich z. B.:

Herrenoberbekleidung Kindermode/Spielwaren Lederwaren Juwelier Schuhe Reinigung Tante-Emma-Laden/

Lebensmittler Ladengröße; ab 50 m² bis 200 m² u. U. auch Gesamtanmietung von ca. 500 m²

DG immobilien Management Gaselischaft mbH Am Platz der Republik 6000 Frankfurt 1 - Talefon 0 69 / 7 53 01 34, bitte wenden Sie sich an Frau König

Preiswerte Neubaukomfortwohnung in Berlin-Schöneberg ia guter Wohnlage, z. Zt. vermietet, als Kapitakralage. Nur noch 1986 sichern Sie sich für 12 Jahre Lohnsteuervorteile nach § 7b EstG bzw. § 15 Berlin-Förderungsgesetz. z. B. 1 Zimmer 32 $m^2 = DM 41600 = DM 1300, -/m^2$ z. B. 2 Zimmer 55 $m^2 = DM 71500$, = DM 1300, -/ m^2 Richert-Immobilien, 0 30 / 8 55 50 61

Privatverkauf Vermietete Eigentumswohnun gen in guter Wohnlage von Berun-Charlottenburg. Soz. Wohnungsbau, Bestzustand, Balkone, Fahrstuhl, Fernhze, Kaufpreise z. B.: 1 Zi. (33 m²) = 51 000,- DM. 2¹·2 Zi. (59 m²) = 87 400,- DM. Steuerersparnis bei Kauf in die sem Jahr. Kauf auch ohne Eigengeld moglich. Tel. 0 30 / 8 92 80 70

Scharbeutz Wunderschon geleg. Ferienwhg kompl. DM 250 000,- v. Privat.



Timmendorfer Strand Maritim-Golf- und Sporthotel, 2 Lux. ETWs m. herri. Blick auf die Ostses Schwimmb., Seuna L Haus. 2 Zi., 70 m² WiL/NfL DM 298 000,-3 Zi., 120 m² WiL/NfL DM 495 000,-H. Bruch Immobilien Strandallee 118, 2408 Timmendorfer Strand Tel. 0 45 03 / 40 71 o. 40 72, auch Sa./So.

2 Zi., 58,2 m², Schwabing Kaulbachstr., exkl., 3 WE, Bj. 80, sehr rung. DM 354 500,- + DM 25 000,- TG = DM 379500,-MIWE 1mmob., Tel. 0 89 / 34 72 55

6% Rendite*

Vermietete Eigentumswohnungen auf Deutschlands exklusiver Insel. Erhöhte Abschreibung nach § 7b EStG nur noch 1986 möglich, so-fern noch nicht ausgenutzt. 3 Zim-mer, ca. 65,10 m², 156 300,- DM. 1 036.- DM Mtl. Wohngeld 255,- DM = 781,- DM Überschuß
Wir senden Ihnen geme einen zuf
ein ahnestimmten Finanzierungs

pian zu. Rufen Sie uns an: CASTELL WOHNUNGSBAUGES Auch Sonntagszuskunft 0 30 / a 81 50 25

Gundelfingen/Fbg., Waldsır. » Glotterpfad« Eine sichere und gute 140 000,-. KAPITALANLAGE Verkauf und Vermietung: Dzulko-Immobilien and sin schöne. Hamburg-Blankenese

ALTERSRUHESITZ Em Leben we im Urlaub mit Black auf einen davor lægenden kleimer. See 31/2-Zi.-Eigent: Whg. 99 9) m. Will. Mieteinnahme roonall NM 170 – Inkl. 18 – Wh Kaufpreis DM 283 200, inkl.TG

Ber **persageza Eigenkapitat** und hullerst zinsgünstigem GWG-Darlehen - 3,5 % Zins, 2,5 % Tidg., 96 % Ausz. Jahra fest, eff. 3,83 % - perabli sich liese Virthung durch Miciolanabasa Ind Steverorsparacse fact von seltst.

Austübrüche Beralang nach tel. Veranbarung sowie Unterlagen durch Fran Firstnur. Tel. 87 11/83 29 82

000 Stuttgert Tel. 07 11/22 77 70

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem ummer die Chiffre-Nur Umschlag vermerken

Travendade/Timmendor! Z. sehr günst. Preise für Kit. Wohnungen in beiden Maritim-Hotels, von 31-160 m², ab DM

Nordmeerstraße 3 24 Travemunde, T. 0 45 02/7 21 82

priv. 3-Zi.-ETW. EG. TG 290 000.- DM. Telefon 9 49 / 86 08 19 Beziehbare Eigentums- und Mietwoknungen

Südi. Schwarzwaid in Fledberg, Altglashutten, Lenz-kirch, Uhlingen, Birkendorf, Häusern 1- bis 4-Zi.-ETW sehr günstig: z. B. 2-Zi.-Whg., 53 m² nur

DM 100 000,-3-Z₁-Whg., 80 m², pur DM 180 000,-Bauernhaus, mit viel Umland. DM 250 000,-Haus in Bonndorf, DM 300 000, (100 m² Laden u. 3-Z₁-Whg.) DHH in Häusern DM 430 000,-.

Einfamilienhauser. Bauplätze, Gewerberaume, 300 bis 800 m², zu verkaufen oder zu verpachten Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn

Holzgroßhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 77 43 · 3 76

Hochsauerland Anterberg-Niedersield, die leiz en 3 kumf. ETW. m. berrt. Seebliel om Sidwestbalkon, 52 m² 116 000 –; 62 m² 149 000 ,... Bezugsf. Dez. 86. Bauträger Olschewski Telefon 0 56 32 / 52 14

Csteseeheilbad Dahme Neubau von Ferienwohnungen in erster Lage, Bezug Sommer 87: Appartement DM 72 500,-, 2 Zimmer ETW DM 140 500 .-. Prospekt vom Bautrager: PACTA-Ban GmbH

Tempisfreunde Grömitz, Erstkisß-App -Hote OPEN-AIR-Tennishalio Miettr. Nutzung + für Freunde Ant. 25 000. / ca. 100,- mtl.

Vestf, Treuhand DO 02 31 / 52 71 76

Autom, Kurzinfo: 02 31 / 52 34 75

Preisknüller MÜNCHEN

Bestens vermietete Eigentums-wohnungen an gulem Standort im ostlichen Stadtbereich. Kon fort-Ausstattung, teilmöbliert großes Gartengrundstück, Ein kaufs- und Freizeitmöglichkei ten im Hause,

1-Zi.-App., DM 99 500,-Meteinnahme * p. a. DM 5676,-5.7 % Rendite 2-Zi.-Wg., DM 179 300,-Micteinnahme * p. a. DM 8424,-

Mieteinnahme ohne jegliche Vebenkosten) Forte Immobilies Vertrieb GmbH Hirschgartenallee 16 8000 München 19

Tolaton 0 89 / 1 73 80 78 **Straunlage:** FeWo, 43.5 m² (Wi. So.), kompl. mubl., behelztes Sw. Bad. Skihang, direkt zu verkaufen VB DM 100 000.-. Tel 02 81 / 41 19 11

Bremen Tel. 94 21 / 54 54 42

Beziebbare Eigentums- und Mietwohnungen Südi. Schwarzweid Feldberg-Altglashutten-Lenzkrich Uhlingen, Birkendorf, Häusern 1- bis 4-Zi-ETW sehr günstig: z. B. 2-Zi-Whg. 53 m² nur DM 100 000.-

3-Zi,-Whg., 80 m3, nur DM 160 000,-Bauernhaus, mit viel Umland, DM 250 000,-Haus in Bonndorf, DM 300 000,- (5100 m Laden u. 3-Zi.-Whg.), DHH in Hau-sern DM 430 000,-Einfamilienhäuser, Bauplatze, Gower-beräume, 300 bis 600 m., zu verkaufen oder zu verpachten. Auskunft und Unterlagen:

Egon Eichkorn Holzgrußhandkung - Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Ühlungen-Burkendorf Telefon 0 77 43 / 3 76

Beste Gelegenheit

sich einen sehr guten Altersruhesitz im Herzen von München-Solln zu schaffen. Unmittelbar an der Soll-ner Kirche, mit besten Einkaufs-moglichkeiten und viel Grün, ver-kaufe ich meine 2-Zi-Whg., 75 m². mit 2 großen Bolkonen Es ist ein Liebhaberobj. Preis DM 450 000,-Zuschr. erb. u. 5571 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 43 Essen od. telef. wochentags 0 92 63 - 74 34

Hamburg-Blankenese -Zi-ETW, 122 m², mit Mahago ni-Einb.-Ku., DM 290 000,-Tel. 0 46 / 8 80 29 50

Bonn 1 Eigentumswoberung von Privat 85 m², sehr gute Wohnlage, be-stes Umfeld, 3 ZKD8, gr. Salkon sofort beziehbar. Festpreis 212.000,- inkl. Garage. Tel. 02 28 / 62 30 40 od. 63 14 61



Die Residence im Grunen ald -DASLAS - DEP KAPITAL ONCAGE

HOHE STEUERVORTEILE . NUR HOHE STEUERVORTELE SUF NOCH 918 31, 12, 85 EIGENTUMS-WOHNLINGEN BERLIN-GRUNEWALD 1. BIS 5 ZI-PENTHAUSER AS DN 145 500. BESTENS VERMIETET HOHE RENDITE VERKAUF + 3E-SICHTIGUNG IN DER RESIDENCE M GRUNEWALD RICHARD-STRAUSS-STR 12 1000 SERLIN 33 CURCH ARTA-IMMOBILIEN GMEH

MO.-FR. 9-13. 14-17.00 UHR TEL 0 30 / 8 25 90 14 PROSPEKT ANFORDERN

110 m. Luftkurert Flammersfeld Ww. für 135 000 DM von Privot : verkaufen. Telefon 6 26 85 : 78 9

VERMIETUNGEN

Ferienhaus kompl. eingerichtet, Schönbers. Ostsee, Strandnahe m. & Ectter.

Gasheizung Kamin, Dusche Sir-lierglasfenster, für 1–2 Jahre 22 vermieten. Zuschr. u. A 6798 an WELT-Ver-lag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen

Herrlich gelegenes Haus für en 🔠 Teilnehmer im schönsten Obertogen ern für Seminare, Tagungen etc., bestens geeignet, Warme alter-sphare, naturverbunden, an institumietung möglich, äußerst gunstige Konditionen. Anfragen au DATTOP-Geseilschaft Tel. 689 / 32 31 36

तु राज्य देशिक्षेत्रकेष्ट एक्ट विकास स्थापन

GEWERBLICHE RÄUME

BÜRO in HAMBURG

zu vermieten

Am hervorragenden Standort für ihre Zentraiverwaltung

bis zu ca. 8200 m²

in moderner Raumkonzeption und idealer Ausstattung.

Hamburg, Gr. Bergstraße 174

Alle öffentlichen Verkehrsmittel in unmittelbarer Nähe; 220 PKW-Steliplatze vor der Tür. Fordern Sie unser Informationsmaterial an und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin mit uns!



Jones Lang Wootton

ADDLPH HAUEISEN GMBH HAUSMAKLER SEIT 1914 2HH 1 BERGSTR 14 TEL. 840 / 32 12 41 Gewerbliche Rässe zu vermieten besonders geeignet für Kfz-Werkstatt, Zubehörhandel Ge-

brauchtwegen, Boumarkt usw. m. Büro- u. Ausstellungsräumen in bester Lage v. Neuß, 3 km z. BAB. Auskunft Tel, 0 21 01 / 53 00 88

Syke bei Bremen Mühle, Halle 15 40, Rompe m. Schirmdach, Wange 15 t. mtl. 3500.- DM. Tel. 94 21 / 58 03 04

Jungfernstleg 40 2000 Hamburg 36 Tel.: (040) 35 16 81

Achtung, Anlage "> Rendite. Neubau, 10-Jah-res-Mielvertrag gewerbl. Hoteletage in Bremen Eigenkapital DM 140 000,-. KP Eigenkapital DM 140 000,- KF 360 000,- bis 390 000,- pro Etage. Eroffnung 1,1 87, Rendileerho-hung 5% nach 5 Jahren, direkt vom Verkäufer.

Tel. 04 21 / 21 10 83 **C**awerbeffächen

(Buro, Produktion/Lager/Verkauf), aum Hannever-Biolofeld, Nähe BAJ

Celle la-Geschäftslage, 3 Ladenge-schafte ab Juli 87 zu vermieten, plan-bau-ceile gmbh Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Wir bieten an zur Vermietung einer der letzten Einzelhandels genehmigungen neben Einkaufs zeotrum.

1300 m² gr. Halle

6.50 m Höhe, gennu im Stüd:e-schnittpunkt Mülheim i Ober-hausen / Essen / Duisburg, m² 10.- DM. Angebote unter L 6885 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

> Nümberg Läden, Büros, Tager

City-Läden, 50 m² und bis zu 70% m² (teub.). Läden – Ausfallstr., m. (feib.), Laden – Austalistr., 700 bis 20 000 m. (Laden/Ausstellung), Büro – Innenstadt, bis 3200 m. (feib.) Lagerballen, Nor-Nord 1000-4000 m. (Franken-schnellweg), Nbg-SW 300-200 m. Nbg-SO, 500-15 000 m. (auc), Kaufi, Nbg-Sdd 12 000 m. teib. much Kauf).

Dr. Machatschke Immebilier. 8500 Nüreberg, Peter-Vischer-Str. 23 Tel. 69 11 · 20 37 95 od. Tr. 6 22 470 STADE & LAND I MMODILE

Hannover, Zentrum Gewerti. Immob., 8j. 1960. ersiklassiger Zust., 10-Jahres-

Mietvertrag

Nettomiete ca. 65 300,- DM Kautoreis aur 650 900,- DM

Standort Düsseldorf

In klassischer City-Lage haben wir an solvente Mieter zu

1. BÜROHAUS, 1500 m² moderne Raumkonzeption und ideale Ausstattung, 1. bls 4. OG nur 16,50 DM/m².

BÜROHAUS, 1000 m² auch in Teilflächen von je ca. 200 m², gute Raumaufteilung, Teppichboden, Schallschluckfenster, Marmoreingang, Personenaufzug, in renoviertem Zustand, pro m² nur 15.- DM

pro Monat, vom Eigentümer zu vermieten. Für Informationen stehen Ihnen Herr Metzger, Schalke, Oesterwind unter Telefon 02 01 / 56 30 30 zur Verfügung oder Telex 8 57 649

Pansiorssicherungsverein

mit einem Restbudget von 19 Millionen DM sucht dringend noch für 1986 rentable, innerstadtische immobilien

Mindestvolumen 5 Mio. DM

Eine unverzügliche Kontakteulnahme ist erforderlich.



ANTIF CONTINUE REPORT NAME
ANTIF CONTINUE REPORT OF Ablaitang Grad- and Aclageobjekts 69 Heidelberg 1, Pestf. 1630-fC, Tel. 00221 15034:31

Köln Messehotei garni

Veubau 1987, 350 m2 Nutzfl., (m.

Pachtverhältnis möglich. DM 85 (90.–) nur 990 000.– DM.

Oertel Immobilien 5009 Köin 47, Gottesweg 133 Tel. 62 21 / 41 73 23

Mollorca - Porto Andraitz

ihr Domizii

Abendgoststätte – Bar. 1985 voll

ommen im rustikalen Stil reno viert, zu verkaufen, 80 000 - DM Anfrage. Hüsch & Pariner

Lintforter Str. 122, 4130 Moers : Tel. 9 28 41 / 7 29 73

Hotelprojekt 6145 Lindenfels im Odenwald

Trager für ein Apart-Hotel ge-suent, lägil Lage gegeben, Stu-die der Architektur-Fachschale

Fim. liegt vor Chandst, 3954 m

BG Immobilien Gesellschaft mbH. Postfach 80 04 23, 2050 Hamburg 80, TeL 0 40 / 7 21 10 36

Wir suchen ein Fachehepaar für

Toprestaurant

im Gemeindezentrum, stark frequent Luge, Neubau, 15 001 Einwohner ir Nordniedersachsen, Einzugsgebeit in ner Großstadt Automaten- und Brauereifrei.

Grund-Vermögen-Bremen Tel. 64 21 / 34 (0 5) - 92

Schleswig Holstein/Ostholstein erstdessiges Speiseresteurant.

130 Platze, 10 km v. Kiel

sgezeichnet mit 1. Preisen der

Landesregierung

GASTLICHES HAUS

16 ha Mischwald, sep Wolmhaus 200 m. Whg. 157 m. Nebengeb., fest Kundenst, aus Industrie.

Handel Banken, Gewerbe, Ums. p. a. 1.5 Mio, KP 1795 000,- DM. PLUS-Immobilien GmbH, RDM

2300 Kiei-Altenholz

Klausdorfer Straße 77 Tel. 04 31 / 32 26 23

Kegel- u. Bowlinganiage

nieten, 2000 m² mit gr. moderni-

Realiserbarer Jahresumsatz

Mio Zuschniten umer E 6902 an WELT-Verlag, Postach 1008 64,

1260 Eusen

Harnover-Innenstadt zu ver-

Gastronomiebereich,

Freizeitbereich.

Moderne Hallen und Büroräume. Mieten oder kaufen

bere kverzepri Auf einen 35.000 m² großen Industriegrundstu entsteht der Gewerbepork "Am Phehr-Herne-H Moderne Hollen mit Buroroumen werden maß geschniedert nach makriduellen Würsichen der

An Ever-Home-Zonel 4259 B-Prop 250 m -nn Jrz hatocolmobiotro Erom Bottop (BAB G) mater at 400 millions at 100 n.

HELMIKE & JOCKENHOFER immobiliengesellschaft micht RDM Böckenhoffstraße 37 · 4250 Bottrop · Telefon: (0 20 41) 290 41

1800 m² + 70 Parkplätze

Erdgeschoß als Telifläche, oder ganzflächig in Bonn-Bad Codes-berg Industriegebiet Pennenfeld, gegenüber Supermarkt Hit. pro-visionstrei zu vermieten. Fertigstellung Sommer 87. Zuschr. unt. 2 8809 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Massage-Salon!

Südwesideutsche Großstadt, 9 Beschäftigte, nur für Branchenken-ner geeignet, jurist, abgesicherter Geschäftsbetrieb, Kompl. GmbH-Antell 100%, mit Inventar für DM 500 000,-, zu verkanfen. Voranfragen erboten unt. T 7001 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 84, 4300 Essen

Hannove:

Fußgängerzone Loden 238 m². DM 25.- je m², ab Jahresaniang 1987 zu vermieten. Gastronomie u. Spielhalle zwecklos. Zuschr. erb. unt. E 6484 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufshalle, Lagerhaile, Gewerberoum inkl. Buroraum unges, ca. 15e m² che-nerdig mit Helzung, Schaufeneter, Lkw-Anfahrt in verkehrsgunstiger La-ge von Solingen zu vermueten oder zu verkaufen.

GASTRONOMIEBETRIEBE

Bad Pyrmont Gastehs, zu verk, zentr Ortsig., 43 000,- ME p a., Ford, 330 000,-von Priv Zuschr, u. A 7008 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Barockschloß i. süddisch. Raum. 27 000 m² Grund, Luxus-Hotel der Spitzenklasse (auch ander-weitig nutzb.), DM 4,5 blio.

Weingut mit Schloß in Frank-reich (Gascogne), 75 000 m², DM 1 650 000,-. MHM Immobilien Ulm Tel. 67 31 / 3 76 11 od. 61 67 61

Café, Konditorei, Bierstube

Nahe Hauptbahnhef Hannover Metvertragsibernahme u. In-ventar ab 1. 4. 87 moglich, bar erforderlich DM 150 000,-. Zuschriften unter F 6465 an WELT-Verlag, Postfach 10.03.64, 4300 Espen.

Düsseldorf verpachtetes **Schiffsrestaurant** m. 900 m2 Wohn-/Nutzill, Liege-

platze, jahrl Metema, p. a. netto 126 000,- DM, Verkehrswert 1,1 Mio., KP 750 000.-. Angeb. u. N 6887 an WillT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300 Ease Gästebaus in Mittenwald

1: Zimmer (19 Betten) und 3 Wohnungen, Küche, Fruhstücks-raum, Aufenthaltsraum, Grund-stück 3361 m², zu verkaufen, VB 2,4 Mill Naheres unter F 6991 an WELT-Verlag. Postfach 1008 64, 4200

Guigeheades Restaurant n Krefeld-Traar, kompl. rustikal ingerichtet, kurzfristig zu ver-Tel. 0 21 51 / 56 35 16

Essen

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

THE STATE OF THE S

sudl_Sauerland Appartement-Hotel mit Restaurant, Kegelbahn, Gesellschaftsraumen, 2-Feld-Tennishalle, Außenplatzen, Sauna, Solarium, Boutique etc. in landschaftlich reizvoller Gegend direkt vom Eigentumer an solventen Interessenten zu verkaufen (Objekttei-

SPORT + FREIZEITANLAGE

Oberharz 100-Betten-Hotel mit zusätzt. Anla-gen, gr. Grundst, in zenir. Ortslage, gut verpochtet, zu verkaufen.

Zuschr. orb. unt. J 6820 an WELT Verlag, Postf 1008 64, 43 Essen

VB: 1650000 DM

Zuschriffen erbeten unter C 6812 on WELT-Verlag, Positioch 10:08 64, 4300 Essen Hotel - Pension - Cafe, fahron-des Haus, 30 Betten, mod. Aussig, werty. Einrichtung, nur DM 320 000,-

UNTERNEHMENSVERKÄUFE

Arztpraxis Hamburger Innenstadt (Hbg. 36) Fachrichtung Internist, seit Jahrrehnten am Platz, Verkauf aus Altersgrunden bei talkraftiger Unterstützung in der Überleitung, Langfr Mietvertrag in gepfl. Praxis, KP 230 000.- DM einschl. Ausstg., volle. Finanzierung möglich.

KG Mehrwald RDM, Makier

Rosenstr. 11, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 33 52 53

Mod. einger. Dental-Labor

(Großraum Hamburg), techn optimal ausgestattet, mit sehr guten Voraussetzungen, aus gesundheitlichen Gründen für DM 450 000,- zu verkaufen, die Miete beträgt DM 3850,- zigl. NK,-16 mod einger. Arbeitsplatze, davon sind z. Zt. 10 besetzt, fester Kundenstamm vorhanden, Umsatz cs. DM 800000,- p. a. Zuschriften mit Kapitalnachweis erbeten unter Y 8808 an WELT-Verlag, Postfach 10 88 64, 4300 Essen.

Angebote unter K 6864 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Exklusive Mcdeboutique

Raume Kaiserslautern weg. To derfall abmigeben.

Anfragen bitte unter G 6992 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Tiefkühl-Vertrieb in Bayern

mit mehreren Niederlassungen im Bundesgebiet und großem Kundenstamm zu verkaufen.

PROESER Unternehmens vermittlung EmbA Batharach Tel 118743 2816 by 42100

Mittleres Heizungsenterschauen im Landkreis Recklinghausen mit einem Kundenstamm von ca. 1500 und ca. 250 festen Wartungsvertragen zu verkaufen. Zuschr. unt R 6099 an WELT-Ver-lag, Postf 1008 64, 43 Essen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahi

azilan flat

Clubraume.

Bridge Bally and St.

2 - 21-4 SIE! - ETE

Feriganay,

and the second section

Selani

Same and the

... :- --

remodificate lap

19-140-120-120

175 B

parionido^{ol}.

8 x 4157 - 22 58.

EINZELHAUSER REIHENHAUSER ZINSHAUSER

GESUCHE

Wenn es um den Verkauf von Grundbesitz geht, sollten Sie mit uns sprechen.

Wir befassen uns seit Jahrzehnten erfolgreich mit der Vermittlung von Immobilien. Unsere Auftraggeber sind Großunternehmen.

thr Grundbesitz wird nur gezielt angeboten und absolut vertraulich behandelt. Sach- und marktgerechte Bewertung wird Ihnen zugesichert.

Gesucht werden Bürohäuser, Einkaufszentren und Wohnungsanlagen (nicht öffentlich geför-dert) ab DM 5 Mio.

Für einen ersten Kontakt reicht ein Telefonat. Ihr Ansprechpartner ist unser Herr Knauer.

ROEISCHLAGER RDM Immobilien Nachfolger GmbH 4 Düsseldorf Kalser-Friedrich-Ring 38

== Tel. (0211) 576067≡



Bonn, Anchen oeo. Barzahlung zu kauten.

5140 Erkelenz - 024 31/80 01-0

Unternehmer sucht Renditeobjekt (Geschäftshaus) in Innenstadilage Zuschr. u. A 6722 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir suchen is HANNOYER Geschäfts-/Bür bis 25 Mio. n-bau-celle gmbh

Abt. Immobilie Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel: 05141/1031

ANGEBOTE

Tegernsee

Zur Aufhebung der Gemeinschaft versteigert das Amtsgericht Wolfratshausen:

Landhaus mit Nebengebäude, Garage Froumundstraße 3, 8180 Tegerns Herriche Lage am Südufer des Sees mit unverbaubarem See-und Bergblick, 293 m² Wfl. Parkähnlichee Grundstück mit altem Baumbestand, 9032 m². Verkehrswert: 2,15 Mill. DM.

Versteigerung: Mittwoch, 10. Dezember 1986, 8.30 Uhr, Sitzunge-saal R/e, Bahnhofstr. 18, 8190 Wolfratshausen.

Besichtigung: Samstag; 22, 11, 86, 29, 11, 86 Sountag, 23, 11, 86, 30, 11, 86 jeweils von 10,00 bis 15,00 Uhr

Auskürnte erteilt: Verwalter Erwin Richardon, Fehlbeshatt, 30, 7157 Murrhardt, Tel. 8 71 92 / 43 20 (ab 18.00 Uhr)

Villa zwischen München und Freising

Hanglage, unverbaub. Blick, gr. Terrasse, off. Kamin innen und außen, Doppeigarage, Emilegerwohnung, ca. 200 m² Wil., ca. 3000 m² Grund, von Privat aus Ailersgeünden zu verkaufen. VB DM 980 000,-. Näberes 8 69 / 96 52 49

Oberaligäu - Nähe Kempten

Exclusives Landhaus - Südhang - Aussichtslage Aller Komfort, 186 m²/661 m³, DM 490 000,- VB, von Privat. Tel. 0 83 73 / 4 57

Nordseeküste Benelux

direkt am Mordseesandstrand Massivkomfortbungstows auf eigenem Grund. Neubau cs. 60 bis 100 m² Wil., Vermietungsgarantie auf Wunsch, z. B. DM 31675,- für 3 Jahre fest, Finanzierung bis 90% vom Kaufpreis, z. B. nur DM 94900,- inkl. aller Übertrece

Mi. - Müngeredorff, Tel. 02 21 / 48 88 87 Sa. 9-14.00, Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr

Die kleale Kombination – Renditeobjekt

mit exclusiver 300 m² gr. Penthousewohnung in Moers-Kapellen, ausgestattet mit SW-Bad, Sauna, Fitnefraum, Hausbar, eig Lift, Kamin, Empore zu verkaufen. Es befinden sich noch 8 weit. Komf.-Mietwhg. im Objekt. Bernde Immobilien, Tel. 82 88 / 84 56 60 od. 54 75 90

Landhaus abrill, Haustver

10 Zi., 330 m² Wohnfl, Elchen-hain-Grundst. 3650 m², mit Pfer-

Liebhaberobjekt

senheim, WfL 380 m², Grund 1400 m², VB 750 000,-.

gr. renoviertes Bauernhaus, Nä-he Rosenheim Will accurate

Tel. 02 21 / 66 66 27

Archicianushanas in Aligas (Luftkurort) 2-Fam.-Haus, Hanglage, unverbaub. Sicht, ho-he Ausstattung, Grundst. 620 m²

Bauj. 81, insges, ca. 300 m³ Wil., 2 18-Loch-Golfplätze i. d. Nähe, v.

Privat 21 verkaufen. KP DM 595 000,-

Angebote erbeten unter Z 6875 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herrschaftlicher Landeitz

Landhaus in exzell Höhenlage, mit einmalig. See- und Bergblick, 4000 m² Parkgrund, beheizb. Freibad, Nebengeblide mit Saunabad – Ga-

rage, DM 1 490 000 .-.

Alleinveitant: R. Gres Immobilienwirt, Dipl.-YWA, EDM Am Eurosié, \$216 Reit im Winki

Tel. 9 88 40 / 38 68

Für Kapitalanleger Mehrfamilienhäuser in guter Wohnlage, Südstadt-Köln, provi-sionstreier Verkauf.

Tel. 82 21 / 23 37 66

Kassel — Aknatai

1-Fam.-Reihenkaus

Neubau, bezugsf., Erd- u. Ober-gesch. = 110 m², Dachgesch. m., teilw. Ausbau f. Einliegerwhg. = 48 m², Volhinterkellerung = 54 m², Grundstücksgr. 280 m², Garten, Terr., Carport, beste Innenausst.

Von Privat, VB 330 800,- DM.

Tel. 9 25 62 / 23 84

dehaltung. Kaufpreis 670 609,-GFB-Immobilien GmbH, Schier-holzstraße 41, 3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 57 46 28

Gastin hel Milnehen

Dopp.-Hs.-Hälfte, 7 Zi., ver-kehrsgünst., absolut ruh. Wohnlage, Hobbyr., Wintergarten, Gesamt-Nfl 230 m², Grdst.-Anteli 520 m², 620 000,- DM, nur an Pri-

Tel. 0 89 / 8 50 43 26

hest. Rubryeb. Lagen, 16,8 Mio. LORENZ, Immobilian-Malder 6364 Florstadt i, Tel. 0 60 35 / 56 20 Metirlam,-Hans Düsseldorf-Mitte

Netto-ME jabri: 110 000,- DM, für 1.6 Mio. zu verk. Zuschriften un-ter D 6901 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Nordseebad Burkave 2-Fam.-Haus, Bj. 84, 1 Miet., 1 FeWo, 95/70 m³, m. Garage, 750 m³ Grund, privat zu verk., Preis VS. Tol. 0 22 62 / 32 24

Oberbayern-Utting/Ammersee

Doppelhaushälfte m. Einlie-gerwhg., Neubau, Wfl./Nfl. ca. 260 m² + 54 m², ca. 550 m² Grund, Südwestlage, beste Ausst., Ka-min, Wintergarten, Seenähe, ru-hig, Do.-Gar., 756 000,- DM. Grundbesitzverwertung/Ima bilien, Tel. 9 89 / 95 52 29

Oberstdorf/Aligäu

Komfortlandhaus in unver-bsubarer Aussichtslage, im Westen des Ortes, 1500 m² Grund, 250 m² Wohnfl, im Topcustand, mit kompi, hochwer-ligem Inventar, voll unterkeliert, Einzelgarage, umstände-balber direkt vom Eigentilmer für DM 1550 000,- zu verkau-

Zuschriften unter N 6997 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. .

Hambacher Schloß

Höhenlage, mit unverbaubarem Blick auf die Rheinebene, direkt am Waldrand, steht ein

Drei-Familien-Haus lorz vor der Fertigstellung. Ein Angebot für Anspruchsvolle. 3-Zi.-Atelier-Wohnung, ca. 108 m² 3-Zi.-Wohnung, ca. 119 m², mit echtem Einlieger u. Gartenanteil 2-Zi,-Wohnung, ca. S0 m² mil Garteranteil Hambach ist über die BAB 65, Abfahrt Neustadt-Süd

bequem und schnell zu erreichen. Kielemweg 7 Anfahrt über Römenwei samstags von 14 bis 17 Uhr. Information:

Telefon 06 21 / 59 06-229 **HAUSBAU**照AG

Heirugstraße 26 - 6700 Ludwigs Telefon 06 21 / 53 06-0

Köle-Junkersdorf Einfamilienhaus, 210 m² Wohnfi. + 70 m² Nutzfi. Grdstck. 440 m².

Preis DM 850 000,- von Privat. Zuschr. u. N 6821 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sabauckeliges bistorbubes Facionetics 2 Geochafte, Cath km OG, 1 Geochafteter, Jahres metertrag DM 60 000,-, Imremstad/Fusicalingerab de, nordd, Srobet., Kawlyneis, DM 730 000,-.

Manfred Vinney Makka 1021 11 27 55 11 Manfredombashi 35 1381 Cases 1

Grünanlage Berlin

Sådbezirk, sozialer Wohnungsban, 3-bis igeschossig, Bj. 1962, 756 WE, 13 926 m² Wohnfl., Kaltmiete ca. DM 900000,-p. a., Kaufpreis DM 14 960 998,-Pries v. Partner Immobilienge: Telefon 6 30 / 8 83 76 24

Sonntaganuskumit!

Rottach am Tegernsee Denkmalgesch. Hof, leichte Südhenglage, 1600 m² Grund, 240 m² Wfl. DM 1,69 Mio. Z. -kmm, Gmb/H, RE T. 0 80 22 / 50 07

Dithmarschen (Nordfriesland)

Ruhig gel Landhäuser, Resthöfe u.
Ländereien, Restdachhäuser, Einu. Mehriam-Ha, Eigentumswohnungen, Preis: 80 000,- bis 700 000,DM.
Immobilies P. Paulsen, Dipl.-Ing.

11 Strübbel, Tel. 48 17/2 28 Exklus. Landsitz Nähe Kempten (Aligāu), 3500 m² Grund, freie Bergsicht, 680 000,-von Priv. z. verk. Zuschriften u. F 6440 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ein rustikaies Ferienhaus



Wie anheimeltid seine Atmo-sphäre und wie hervorragend seine beutiche Qualität ist, zeigen wir thnen

bi unserem Stand auf der kmmobilienmesse Essen vom 15. bis 18. Nov. 1966 (Stant 290, Stant-Tel. 0201/721193) Schrittiche informationen durch DR. LINESUNG FAMORRIEN 4480 Nordhorn, Jahnstr. 4 Tel. (05921) 6077

Firmengruppe Hellerforth 5880 Ludenscheid, Altenaer Str. 2, Sternplatz

GESCHÄFTS- UND BÜROHAUS

in Lüdenscheid-Stadtmitte. Erstklassige Geschäftslage, Grundstücksgröße 1214 m², Baujahr 1962, 5geschossige, moderne Zauweise. Nutzflächen im Erdgeschoß 730 m², sonstige Geschäfts- und Büroflächen rd. 2000 m2. Mieteinnahmen rd. 500 000 DM p.a. - Kaufpreis: Höchstgebot - Verhandlungssache. Bitte unterbreiten Sie uns Ihr Kaufpreisangebot.



Vila bei Düsseidorf

mit ca. 800 m2 Wohnfläche, für verwöhnte Ansprüche, luxurios renoviert. Beste Lage. Preis: 3,6 Mio. DM. Zuschriften unter A 6832 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zu verkaufen

freistehende Bung, m. Garage udrand Stadt Hamm, Igeschoss.

Wil je 100 m., Greist, je 700 m², KP je 120 000.– DM VB. Zuschriften unter G 6904 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 64, 4300 Essen

1-Fam.-Haus

Nähe Freudenstadt

Luxusausstattung, Bj. 85, WF 150 nr. GS 810 mr. Doppelgarage, v. Pr. zu verk, VB DM 585 000,— Luschr. u. E 6792 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ārztehaus

m. Apotheke u. Sparkasse u. an-jeres am Niederrhein. VKP

3 950 000.- DM.

Immob. Kopp. Tel. 6 21 34 / 9 14 85

Bad Salzuflen

Schönes 1-Fam.-Komf.-Haus, 824 190 m² Wfl., herrl. rub. Lage, Fern-

Zuschr. erb. unt. B 6899 an WELT Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Privetverkeuf

Wohnanlage, Bauj. 56, WBK-ab-gelöst, 74 Wohng, 3714 m² Wil., Bäder, Fernheizung, 6000 m² Grundst., 246 000, - DM Kallmiete

(steigerungsf.), KP 3 Mio.

Tel. 0 30 / 3 65 64 57 / 7 92 88 85

Exidusives Landkaus

idyllische Lage m. Weideland, Waldbestand, Fischteich usw., Preis VS.

Raum Steinhader Meer

ges. Areat zu verk., VB 225 900.-. Tel. 0 50 37 / 36 65

Teilmöbl. Schatzwert I,1 Mio., VB 628 000,-. Tel 07 97 / 23 99

Bauershaus mit Laden und Saal südl. HB in reizv. Dorflage. Gute Bausubstanz, allein 350 m³ Wohnraum! 7800 m³ id; ll., ruhiges Gartengrundst., ideal für Prival. Heime, Großfamilie. Tierbaltung gut möglich. Nur 198000 DM!!! Austubrliche Bildunterla BENJES-IMMOBILIEN, RDM

Bei Kauf bis 31, 12, 1986 ESt.-Erspainis von 1987-98 bis rd. 300 000,- DM (bei rd. 50 % Premdfinanz).

Der Kaufpreis beträgt 900 000.- DM nach Abtretung der Amsprüche auf die von 1967-98 festgestellte ESt.-Erspar-

Zuschriften unter K 7016 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Boza, Höhenlage Freist. Einfamilienhaus m. Hallen-schwimmbed. rd. 190 m² Wil. Dop-pelgarage. 540 m² Grundst., Bj. 1971/ 72. Besausstattung, privat m verk., Preis DM 600 000.- VB.

Ostsaaaäba RHS im Landbous-Stil, Bj. 86, 139 m², mit Kamin u. 2 Bädern, zu verk., Prs. 226 000,- DM.

Tel. 04 51 / 4 99 18 42

Staraberg, RMH

5 Gehmin. z. See, ca. 130 m² Wfl., 122 m² Grd., Bi. 1985, 5 Zi., Kü.,

Bad, Göste-WC, Wohnr. 38 m², m. off. Kamin, Keller ausgeb., Hobbyr., Gge. geeignet zur Kapitalanlage oder Altersruhesitz, DM 575 000,--.

Strande/Ostsee Architektenhaus, 1 km v. Olympia-zentr. Kr-Schilksee, 117 m² NF, aus-bauf. 305 m² GR. 2 Terr... 2 Bäder

Harzvoriand Kurort Bad Salzdetfurth OT. Herri gel. 1-Fam.-Haus, m. Einliegerwhg, 275 m² Wfl., Schwimmhalle, Sauna 1000 m² Grundst., DM 699 000,— Räver Immobilier

Hamburg-Hockkemp 7%-Zi-Erkl-Villenbesitzung in engl Landhs-Stil, 297 m² W0. + 55 m² Eint-Whg, mit separ. Eingang, 2 Gar., 2986 m² perkartiges Grdst., DM 960 000.- v. Priv. ohne Courtage.

Tel. 6 40 / 2 79 52 97 elm – asse

Mehrfamilienh. m. 24 WE, 65-97 m², Wohnfl. 1966 m², Bj. 1978, Mieteinn. p. a. DM 277 000,-, KP DM 3,3 Mio., Privatverkauf. Zuschriften unter D 6813 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

nordl. Heidelberg, gepfl. Zu-stand, ruh. Stadtrandlage, 48 WE mit Garagen/Absteliol., 4200 m² Grund, hohe steigende Netto-Rendite (Vertragl. 5 % p. a.), Keufpreis 5,7 Mio.
Anfragen unter Z 6831 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

> Weimen in der Melnen Residenz

Einfam.-Hs. 5 Zi. 2 Beder, separ Einl-Whg (40 m²), mages. 172 m² Wil herri. Hangi., 500 m² Crdst., bezugsf 12/86, makierfr., KP 349 000,- Did. Recebil-Waxairhaus GushH Tel. 0 62 52 / 50 51

Zv verkaufen m², KP 450 000,... Angebote unter P 6778 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Blumenviertel, Bj. 63, 3- bis 4ge-schossig, offentl, gefördert, 121 WE, Kaltmuete ca. DM 420 000-p. a. 6495 mf Wohnft Kaufpreis DM 6 500 698. ries u. Partuer Immobilieuges Telefon 0 20 / 8 83 70 24 Sonntagsauskunft!

BERLIN

Himerzarien ia Sidschwarzwald

in Hinterzatun beganatück mit dem nem rubigen Hanggrundstück mit dem Bau von 2 Einfamilienhäusern, als DHH im Schwarzwaldstil. Wohaff. 154,2 m², Nut2f. 34,2 m², Grundstück 500 m², Festpreis inkl. Grdst. DN 494 509,-

FVG-Learnabilitien Genbill 7800 Freiburg, Carl-Kistner-Str. 66 Tel. 07 61 / 4 20 71-72, Tkx. 77 21 842

Lüneburger Heide Doppelhaus in Buchholz, ruhige Lage in kleiner Anlage, je 133 m 2 Garagen, Baujahr 1985, von Pri-

vat günstig zu verkaufen.

Zuschr. unt. D 5933 an WELT-Verlag, Postfach 1008 54, 4300 Zu verkausen:

Gete Kapitalanlage Ferienhaus in Brauniage, Wald-randlage. ME 40 000,- DM, KP 225 000,- DM.

Ernst %zibarz Immobilieu hopenhauerstr. 5. 4990 Lübbecke Telefoz 0 57 41 / 10 27

29-Femilien-Haus Geschäfte, 7 Gar., Krs. Recklinghau sen. 1,7 Mto. DM. Mortauve Immob., T. 0 23 05/8 50 36

Geesthackt/Tespe Mod. Satteldachbungalow mit Ein-hegerwohung. Bj. 82, mdv. Archi-tektenplanung. mit abgeschi In-nenbof, insgesamt 225 m. Wohn-Nutzfi, ebeneriig geh Innenausti, integrierte Carports, anspr. Gar-tensniage mit Obstbäumen und gr. Glashaus, 224 m Gristi, cs. 50 m zum Eibstrand, HVV-Busverbin-dung, KP 480 000.-

Dipl-Rim Gerner Immobilien VDM Makler, Tel. 6 41 16 / 349 ab Mo. GELEGENHEIT 13gesch. Wohnanlage, BJ. 64, mit 70 ausschl. 2-4-Zi.-Whgen., OZH, Lift etc. ME ca. DM 265 000.- p. a.,

Kiprs. DM 3,9 Mio. erosskurth

GROSS IM HÄUSERMARKT FRANKFURT Wohn- u. Gesch-Hs. in ver-kehrsg. Lage. Ladenlokal. ca. 90 m³, - a. Wunsch für Erwerber irel - sowie ausschi. 2- u. 3-Zi.-Whgen. ME ca. DM 107 000, - p. a., Kirpes. DM 129 Mic.

Angebote unter E 6946 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Kiprs. DM 1,29 Mio. GROSSKURTH Fischerdorf Greetsiel **GROSS IM HÄUSERMARKT**

> PREISWERT Mehrfam.-Fis. in Ffm., ausschl. l. bis 3-Zi.-Whgen, Gasheitung

Einfahrt, Garage, ME ca. DM 51 600.- p. a., Kfpr. DM 620 000,-. GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

KAPITALAHLAGE Geschäfts- u. Bürohs., bevorzug-te Taunuslage, Bj. 76, Ladenlokal (beste Existenz), Praxis u. Büroraume, Gas-ZH, Einfahrt, Abst. Plätze, ME ca. DM 214 000,- p. a

Rfpr. DM 2,9 Mio. Einfamilienkans, ca. 200 m² Wfl., 800 Grosskurth **GROSS IM HÄUSERMARKT**

AKTUELL Wohn- u. Bürohs., Bj. 85, Spitzen-lage. Bestausstattung. 1100 m² Grd., Garagen, Abst.-Plätze, bei Verkauf für Erwerber frei. Kiprs. DM 1,8 Mio. Vielseitige Nutzungsmöglichkeiten. von Privat zu verk. Exkl. Villa m. ELW. modernste Ausführung, gr. Grundst... Toplage, alter Boumbe-stand. Anfr. u. L 6819 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

KÖNIGSTEIN Freist, Burgalow m. BLW, ca. 186 m² Wil, geh. Ausst., off. Kamin, Doppelgar., Bj. 66, ca. 925 m² Grd. Kfpr. DM 850 000,-.

Grosskurth **GROSS IM HÄUSERMARKT** Bremerhaven, Zentrum. Top renoviert 1965/86, 16 WE u. 2 GE, Wohnts. Nutzfl. 1271 m². Micteinn. p. a. 115 000.- DM, steigerungsf. KP 1,30 Mio. DM VB. in Bad Soden/Ts., am Kurpark, erstklassige Adresse, ca. 300 m² Wfl. in großz, Aufteil, Kiprs, DM

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

SPRENDLINGEN Freist 1-Fam.-Bungalow m. ELW, Wohnber. ca. 51 m², hochw. Ausst. Bj. 68, ca. 190 m² Wfl., ca. 515 m² Grd., Kiprs. DM 685 000,-.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

INNERSTADT

Wohn- u. Geschäftsh5., 2 Laden lokale u. überwiegend 2-Zi. Whgen, gepflegte Bausubstanz, Fernheizung, ME ca. DM 108 000,-p. a., Kfprs. DM 1,45 Mio. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT FRANKFURT

Wer Geld anlegt, will Erträge sehen.



Zwischen Stuttgart und Schwarzwaid. In landschaftlich idyllischer, ruhiger Lage, verkehrsgünstig: 5 km zur Autobahn. 30 Autominuten nach Stuttgart. Eine ideale Kapitalanlage. Auf Wunsch Vermiet-Service.

Arztpraxis, 135 m² (vermietet) 21/2-Zi.-Wohnung, 72 m2 3-Zi.-Wohnung, 63 m² Eine Galdanlage, die sich mit Sicherheit auszahlt.

Ausführliche Prospektunterlagen und Informationen von

Pander-Wohnbau

Berlichingenstraße 25 · 7119 Niedernhall Releion 07940 68515

Besonders für Reiter und Jäger

Kapitalanlage / Beteiligung / Verkauf Reitsportanlage mit Niveau u. hohem Frenzeitwert im Landkreis Lüneburg. Baulichkeiten wie Wohnhs. 250 m² Wil., 30 Boxen, Reithalle m. Nebengebäuden sind in optimal gepfl. Zustand. Gesamtareal 10 ha. Idealer Wohnsttt für Fretzeitberufler, als Zweitwohnsitz, Ruhesitz od. gepfl. undiv. Austildungsstall mit allen Trainingsmögl. Der Verkehrswert beträgt 1,5 Mio. DM /fr oas Gesamtobjekt. Für Kapitalanlager käme auch eine Teilverrantung o. å. infrage. Es ist mit Sichemeit ein Kleinod unter ähnlich angebotenen Objekten, Außerste Diskretion.

> Jugendstilville in bester Wohnlage von Wiesbaden - Roßeistraße

Zuschriften erb. unt. H 7015 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4309 Essen.

Dieses attraktive Haus bietet mit Einliegerwohnung bei cs. 330 m² Wohnfläche einen Ruhmen für gehobene Ansprüche. Eine umfangreiche Sanierung und Renowerung wurde vor 3 Jahren vorgenommen. Stilvolle Einbauten wurden erhalten und sind in reichem Maße vorbanden, Arzal von ca. 1300 m² in parkābnlichem Zustand. Ezuf-preis DM 1.6 Mio. Sie kaufen ohne Käuferprovision direkt von

Taunus-Bauträger GmbH Taunusstra8e 57, 6200 Wiesbaden, Tel. 9 61 21 / 52 30 68

andhaus Bad Münstereifei

Als 1- oder 2-Familien-Haus nutzbar, sep. Eingange. Parterrewoh nung 90 m², 4 Zi/K/D., 2 Bäder, 2 WC, gr. Terrasse; obere Wohnung 160 m², 4 Zi., Bulthaupt-Kü., D., B., 2 WC. überdachter Balkon 30 m², Innen- und Außenkamin, gr. Garage f. 3 Pkw. Grundst. 1200 m² mit schönem alten Baumbestand. Öltarik 10 000 l, Bauvol, ca. 1400 m3, Springbrunnen. Wegen Todesfail v Eigentümer f. DM 690 000.- verkäuflich. Keine Belastungen! Sehr gepilegies Anwesen in bester Ausführung, Bj. 63. ruhige Lage unweit Kneipp-Kurhotel m. unverbaubarer Sicht auf die Burg und Stadtmauer, Schule u. Gymn. In 5 Gehminuten erreichbar. Komplettmöblierung in best. Zust, kann preisw, übernommen werden. Zuschriften werden erbeten unter U 6826 an WELT-Verlag.

2-Familien-Villa im Murgtal/Schwarzwald Mähe Baden-Baden

Südwesthanglage, über 2000 m² gepfi. Grundstück, ca. 950 m² Wohn-fläche, offene Kamine, große Terrassen und sonstiges, wegen Weg-zug zu verkaufen. Keine Maklergebühr. DM 849 006.– VB. Anfragen unter B 7005 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Dissiliori-Zoo, Parkiaga

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

l-Fam.-Haus (steuerl 2-Fam.-Haus), 300 m² Wfl., 900 m² Grund, für 1,55 Mio. zu verk. Zuschriften unter C 6900 an WELT-Verlag,

EFH mit Einl-Wig. Gesting bei München (Landhaussill 230 m² Wfl., 1000 m² Sudgrund, B) 77, Dopp.-Gar., 3 Bd., Embauku, ruhig, kurafristig frei 1,28 Mio. DM. Imm. NAFINANZ Tel 0 89 / 8 50 75 52

Exhiusives Anwesen 25 Min. van Kambere Coffeeriese lanasaniese eigene Wasserversorgung, alte: Baumbestand, Whil. 320 m - Ne-

bengelaß, 7 Zimmer, 3 Bader,

Sauna.

Neubau mit jaketikedertealter Materialies eetgedeckt, mit zahllosen Antiquitaten, 500 m vom Golfplatz, unbelastet, einmalige Gelegen-heit, 1,2 Mio. DM, previsionsfrei. TeL 9 51 31 / 60 18,

2b Montag 8.00 Uhr

Gelegenheit – Bad Hersfeld Sehr komf. 2-Fam.-Hs. in bester Sehr komi. 2-Fam.-ns. in bester; Lage (oberes Kurviertel), ca. 1200 m. Grdst., 270 m. Wil., Schwimmb., Sauna, Solarium, In-nen-/Außenkamin, aus familia-ren Gründen zu verk., Einl.-Whg jederzeit kuncibar, Prs. 950 000. DM VB. Zuschr. v. P 68 22 an WEUT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Eigentûmer Tel, 92 21 / 21 49 79 Exklys. Landsitz Nähe Kempten/Allgäu 3509 mº Grund, freie Bergsicht, 680 000,- von Priv. J. v. Zuschr. u. L. 6797 nn: WELT-Verlag, Post-

Elfei

ehem. Klosteranlage, für Schu-

lungs- u. Femenzentrum bestens geeignet. 1235 m. Wil. airekt v.

fach 10 08 64, 4300 Essen Super-Renditeobiekt Hannover, solider Neutau, Bj. 88, Nettomieteinn, ca. 1,7 Mis. DM. KP 22 Mio. DM. Voslamber Immob., Tel. 65 11. 66 51 99

Goworzeimmobilie Bochum Bj. 64, ALDI-Markt u. a., 1260 m² Nutzfl., Grdstek, 3750 m².

ME 190 000,- DM + MWSt. p 2., KP 1 750 000,- DM + MWSt. Wohn- u. Geschäftsheus Warno-Nemm Bi. 75. SB-Marin. Wohn- u. F. Nutril 2700 mi. Mieto DM 8 300 000,- p. a. KP 12 Mil DM. Mehrlamilienhous hamm/Mesticien Bj. 75, Grdstek 1956 m², Wil a 1250 m² - 230 m² Gewerne, Xie-ten 121 000 - DM p. a., KP 850 000 - DM

Verbauf durch Ulrich O. Dahlite Immob. KC RDM Anton-Esinen-Str. 59 5140 Eritelenz Tel. 6 24 31 / 89 61 - 0

Wenn Sie es etig heben, können Sie ihre Anzelge über Fernschreiber 8-579 104 aufgeben.

RUHESTZE

Seniorentrohnungen ian Nechsolling

südl. Weserbergland, komfortable Woh-nungen, 2 Z., Kü., Du WC, Balk/Terras-se, Inkl. Einbauküche, nahe Kurpark, direkt vom Bauträger ohne Mkl.-Provi-sion zu verkauten. Betreuung durch anerkannten Träger möglich.

Immobilienservice Holzminden GmbH 3450 Holzmindon, Mittlere Straße 12 22 (8 55 31) 6 00 01

Seniorenwohnungen im Hocksolling audl. Weserbergiand, komfortable Nohnungen, 2 Ei. Ku., Du WC., Balk. Terrasse, inki Einbauküche.

Mähe Kurpark, direid vom Bauträ-ger, ohne Mkl-Prov. Betreuung durch anerkannten Trager möglich Immobilienservice Holzminden

3450 Holzminden, Mittlere Str. 23 Tel. 0 55 31 / 6 06 01

A Varseg Makler 43 Error da 34 1020 1127 56 97

Bei langfristigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonitar

zahlen wir interessante Kaufpreise BONNGRUND

Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3

Tel.: 02 28/44 96-20

Telex: \$ 86 468 bogr d

Ich suche nur von Privat ein grö-Beres Mietshaus in guter Stadtla-ge. Bitte rufen Sie Tel. 05121

tch loude Erbschaftsansprüche, Miteigentums- u. Gesellschaftsan-teile von Haus- u. Grundbesitz Horold APENDT, 8 48 / 6 41 28 86 Architekturbürg in NRW sucht: Unter Denkmalschutz stehende bzw. zu stellende Objekte

zwecks Restaurierung u. Ver-marktung. Zuschriften unter E 6814 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen WOMA-Wohnanlagen WALTER-KOLB-STRASSE 13 6000 FRANKPURT/MAIN 70 TEL-SA-NR. 0 69 / 6 09 04 40

TELEX 4 16 373 WOMA D

SUCHT WOHNANLAGEN (M

GES. BUNDESGEBIET KAUFPREIS BIS 50 MAO.

AMBEBOTE AUCH VON

VERSICHERUNGEN BANKEN UND MAKLERN ERWÜNSCHT

Rarität Onginal Schwarzwaldhaus Todt-moos/Schwarzwald, erb. 1670, Grundsl. 2336 m². Will 480 m² inkl.

2814 Uenzen, Tel. 9 42 52-26 11 Bendestorf/Nordheide 25 Autominuten bis Hamburg Letzle Gelegenheit bir 31, 12, 1985.

Bei Kauf ab 1, 1, 1987 gleich Null meue Einfam.-Raus mit Einlicherwohnung auf Grundstück von 2000 m², in bestet Lage, mit 330 m² WfL, Schwammballe Hobby- und Barraum, Bj. 1972. Feu-erk.-Wert 1.8 Mio. DM.

Von Privat an Privat.

Tel. 92 28 / 45 28 84

Tel. 6 89 / 6 92 25 22

Kamin, Garten, Carpt., v. Priv. Tel. 9 43 49 / 84 56

Tel. 9 51 21 /4 29 71

15 km von BS, 12 km von WF. 5 2im., Einfamilien-Doppelhaushälfte mit sep. Souterrain, Wohng. + Garage, BJ. 75, von Privat zu verkaufen. Wfl. ca. 140 m², Wohnz. mst Empore, Rinbaukliche, Diele, Balkon. Grüst. ca. 700 m² mit Baumbestand, z. Zt. vermietet mtl. 1200,-, sofort frei. VB 280 000,-, Zuschrift unter L. 6005 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gelsenkirchen-Buer-Mitte

Wohnanlage

freist. Einfam-Haus m. Garage, zentrale Lage Gevelsberg igesch., Wil 155 m², Grüst. 1911

An der Emsbrücke 60 2950 Leer, Tel. 04 91 / 36 46 Sometime literature control of the c Gewarblicher Teil eines Wehn- n. Geschäftstaases

Komf-Doppelhäuser im Landhausstil als Feriendamizil Ka

pitalanlage und Ruhesitz. Auf Wunsch Vermietungsservice.

Gerold W. Janssen Immobilien

im Zertrum von Wolfsburg – neben C & A – direkt vom Eigentümer zu verknufen. Anfragen unt. Tel. 825 61/4 86 23 /4 lialsteinische Schweiz/Entin

m¹ Grundstück, Doppelgarage, in ruhiger, bevorzugter Wohnlage, zu verkaufen. Preis VB DM 475 000,-. Telefon 0 45 21 / 90 87 Wegen Ortswechsel

Winterberg Privatverkauf, 7b Ekstg - Objekt, Dauerautzung, Ferienreihenhaus in

Dauernutzung, Ferenreinenaus in Südhanglage, Wintersport, Wasser und Wald, moderne Bauausührung-Kompletteinrichtung mit Einbau-küche und Kaminofen sehr gute: Ausstattung, 2 Schlafzi., 82 m², VB einsch! Einrichtung DM 199 000,-Tel. 02 31 / 41 32 53 Weha- a. Geschäftshaus

Ziesteus von Privot Hamburg 20, 20 WE, ca. 1800 m³ Wfl., Kalturiete DM 83 000, p. a., Abge-schlossenheitsbescheinigung liegt vor, Prs. 1 090 980, DM. Zuscher, u. G 7014 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 6308 Essen.

Telefon 94 71 / 41 16 89

Helmstedt, Faßgängerzone Wohn-/Geschäftshaus in absoh ter la-Lage, gut saniertes Fach-werkhaus z.T. Baudenkmal, 4 Läden langfr. an Mieter m. bester Bonität vermietet. 1 Praxis-etage, 2 Whg., ME ca. 177 000,-DM p. a., KP 2,19 Mio. Helga Jakobs, Immobilien RDM 5180 Eschweller, T. 8 24 62/2 36 38

福 - Tangstedt - Rade

E-kl 2-Fam-Hs (nebeneinonde WH 255-70 m², Schwimmh mit Sau 30 m², 2 Gar., herri Parkgrdst. 2000 : D% 650 000,- VB. J. INTEMANN Immob. Tel. 6 41 32 / 41 15 Ehem. vorges. Alterssitz Nahe 6340 Dillenburg, 500-600 m hoch, 1890 m² Grund, Hanglage am Wald mit hervorr. Ausblick, wegen Krankheit zu verkaufen. VB DH 400 000,—, Terminvereinb.

62 51 / 61 76 88 (privat), 6 61 98 / 6 61 99 (Bäre).

Geschäftshaus in Spitzenlage, Bj. 61, repr. Eckgebäude, Lift, Mar-mortreppenhs. ME ca. DM 457 000,- p. a. Kfprs. DM 6,5 Mio. Solide Kapitalani. GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT ME2996., Figh., 258 65-68, 22 232411, VIDE

Ma

Wal

wes Mat

übe:

sche

Bet

ben

dere

nen

sein

Grü

ren.

120

spri

We₃

Ver

mei

7

ch

Re Kr

ро

de En

mi

la į Je

zu St

٧c

Wi Wi Hi 13 bı

 \mathbf{E}_{1}

Steuern, die Vermögen schaffen

Berlin-Darlehen nach § 17, Abs. 2, BerlinFG.

bis zu 50 % Steuerkürzung.

Mit Berlin-Darlehen können Sie Ihre Lohn-, Einkommenund Körperschaftsteuerschuld bis zur Hälfte endgültig und direkt drücken.

Rendite: 7,36 % p.a.**

(teilweise steuerfrei)

Mindestzeichnung DM 1.000,-. Berlin-Darichen können auch durch Kredit finanziert werden.

Unsere Empfehlung: Kapitalplan 2000. Durch Wiederanlage der Erträge aus dem Berlin-Darlehen in l'estverzinsliche Wertpapiere nach Sparplan erreichen Sie hohen Wertzuwachs.

Mindestzeichnung DM 10.000,-. * Die Berliner Pfandbrief-Bank ist ein führendes Berliner Real-Kreditinstitut mit einer Bilanzsumme von über 5.9 Mrd. DM. Mehr als 110 Jahre Erfahrung machen uns zu einem sicheren Partner für Baufinanzierung und Anlagen. ** Nähere Einzelheiten erfahren Sie aus unserer Informationsbroschüre. Sie erhalten sie bei allen bedeutenden Kreditinstituten

Berliner Plandbrief-Bank Budapester Straße 1 1000 Berlin 30 Telefon: 030/25 999-0 Telex: 183747

Teletex: 30 8139 BPFBANK



Telefax: 030/25 999-131 Beriner Plandbrief-Bank*

Langfristige Rendite durch Gewerbeimmobilien

Investleren Sie in Ladenlokale und Arztpraxen in bester Bredeneyer Geschäftslage

Essen-Bradeney, Bradeneyer Straßø 116

Erstellt werden 6 Ladenlokale, 2 Ladenlokale und 1 Praxis sind noch zu vergeben. Sämtliche Flächen sind langfristig an bonitätsmäßig einwandfreie Mieter vermietet.

thre Vorteile:

- G Mehrwertsteuererstattung Werbungskostenzuweisung noch in diesem Jahr
- O Überschüsse in Herstellungs- und Vermietungsphase sehr Interessanter Standort O erfahrene Partner O Sie erreichen uns auch am Sal/So, von 10-18 Uhr
- THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

WOHNUNG BAD HOMBURG AM KURPARK § 82i DENKMALSCHUTZ

Top-Lage: Kalser-Priedrich-Prom., direkt am Kurperk. Hoher Stauer-vorteil: durch 10 × 10% ige Abschreibung auf Restaurierungsleistung. + MwSt-Rückerstattung. Auf 10 Jahre els Hotel-Annex gut vermietet, Prospekt: P. A. Kemeny Wirt.Ber. GmbH, Abt. Immobilien, Andtstr. 35, 6000 Pfm. 1, Telefon auch Sa./So. 0 69 / 74 99 90.



10. sieuzibedinstigie

50% 113 95 140, **a** (BFG)

Dies ist eine Kurzinformation. Allein verbindlich ist das vollständige Seteiligungsangebot mit Prospektprüfung gem. IdW-Richtlinien.

Schreiban eines Unternehmers an Interfidia vom 23. 10. 1986. Liegt im Original vor und kann eingesehen werden.

SehrgeehrterHerr.

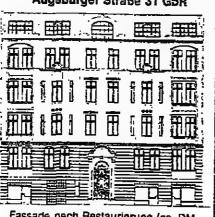
seitetwazehn Jahren beraten Sie mich in Fragen privater Vermögensanlagen. ich bin froh darüber, innen im Bereich meiner Beteiligung an der Altbaumodernisierung in Berlin uneingeschränkt bestätigen zu konnen, daß die wirtschaftlichen undstauerlichen Ergebnisse (abgeschlossene Betriebsprüfung) gemäß Ihren Angaben bzw. Prognosen eingetretensind.

ich glaube, daßsich Anlegeraufgrund Ihrer langjährigen Erfahrung Ihrer sachgemäßen Beratung anvertrauen können und ermächtige Sie gern, dieses Schreiben bzw. mich, ernsthaften Anlageinteressenten gegenüber-nach Rücksprache mit mir-als Referenz zu nennen.

Mittels ames speziell entwickelten Entschuldungsprogramms kann die Beteiligung bereits nach rd. 12 Jahren schuldenfrei gestellt werden!

Scrin-City: Wohnen am Los-Angeles-Platz

Berlin-Charlottenburg Augsburger Straße 31 GbR



Fassade nach Restaurierung (ca. DM 145 000 öffenti. Zuschuß)



Beteiligungsunterlagen Wochenende 02 21 / 4 30 13 50, 02 21 / 81 16 54. Objektbesich-tigung ab Montag, 17. 11. 1956, in Berlin 0 30 / 8 84 29 40 (Fr. Vorsmann), ab Montag 02 21 / 12 10 15.

Berlin-City:

Wohaen an

Los-Angeles-Platz

Berlin-Charlottenburg Augsburger Straße 31 GbR

gegenüber

Hotel Steigenberger

Café Kranzlei Europa-Center

Setäceteistirch

INTERFIDIA

20 02 21 / 12 10 15, Telex 8 885 163 infi d 5000 Köln 1, Theodor- Heuss-Ring 54

INTERFIDIA, 5000 Koln 1, Theodor-Heur	sa-Ring 54
Name	
Vorname	
Straße	
On	
Tel. privat	
Gesch	
Angebet erbeten an mich / Anrut erbets	n
Angebot an meinen Steuerberater	Ċ
Name	
Vomame	

Ferien

in der

eigenen

Wehnung

Bodensee

OHNINGEN: nahe Schweizer

Grenze, direkt am Naturschutzge-biet, ca. 80 m zum See, kleine Wohnanlage, 3 bezugstertige 2-21-Whg. im Haus Stiegerstr. 12 - 1-2-, 3-Zi.-Whg., Stiegerstr. 42, rohbau-fertig.

MEERSBURG: 1%- bis 3%-Zi.-

Wohnungen in kleinem Wohnhaus, ruhige Aussichtslage, kurzfristig beziehber.

Nutzen Sie die Steuervorteile, die noch bis 31, 12, 86 gelten.

Prospekte bei

WONNBAU Dr. School GmbH

Mederlassung 7750 Korelaru

Mitvertrieb

ingen in München-Sc

ARWO-Grundstücks GmbH

2 (08638)3380

3-Zimmer-Ferienwolmengee im Mordschwarzwald

in landschaftlich reizvoller Umge-bung, kem Kurort, 700-1166 m ü. M.

haben wir die Ferienwohnung für ho-he Anspruche und für weiserlige Nut-

zung Dank 3 gefranter Wonn/ Schlafbersiche konnen Eller: - Finder - Groffettern - Freunde und Gaste un-

abhangs vonerander Liftab ma-chen, denn die Wohnung hat im Dachgeschoß 2 Dimmer kuche. Bad-WC, Baikon und über eine inter-ne Trappe im Spitzboden 1 Wohn.

Schlaizmmer 30 m² und ein weiteres

Bad/WC, Wohmlache cs. 82 m² Die Abschreibung nach § 7b EStG entfällt 1987. Nur ein Erwerb 1986 sichert ihnen alle Steuervorteile.

Wiegand Wohnbeu Am Michelsgrund 33 6940 Weinheim, Tel. 06201/63047

andenburger Straße 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

Steuern sparen - durch Altbaumodernisierung in Berlin

Unter den zahlreichen steuerlichen Vergünstigungen für Berlin-Investitionen erweist sich insbesondere die Inanspruchnahme steuerlicher Vergünstigungen bei der Modernisierung erhaltenswerter Althausubstanzen in Berlin mit gleichzeitigem neubaumäßigen Dachgeschoß-ausbeu als sinnvoll für Anleger aus dem Bundes-

Günstige Quadratmeter-Preise, gute Vermietbar-keit, hohe Abschreibungssätze und ggf. WBK-Zuschüsse sind die entscheidenden Merkmale einer derartigen Investition.

Wer den Berliner Wohnungsmarkt kennt, kann bestätigen, daß Altbauwohnungen die gefragte-sten Mietobjekte in Berlin sind. Dies gilt insbesondere für modernisierte Wohnungen mit Heizung und Bad und entsprechend großen Räu-men. Je nach Erhaltungszustand haben diese Altbauten schöne verzierte Außenfassaden und Marmor-Eingänge und -Treppenhäuser und nostalgische Fahrstühle vom Anfang des Jahrhunderts, die noch in Betrieb sind.

Da diese Häuser um die Jahrhundertwende debaut wurden, liegen ihre Standorte heute z. T. an guten bis besten innerstädtischen Lagen.

Die wirtschaftliche Seite ist durch die noch bis zum 31. 12. 1989 geltende Altbaumietenverord-nung in Berlin gekennzeichnet. Aber bereits jetzt können die z. Z. noch niedrigen Altbaumieten um 11% der Modernisierungsaufwendungen erhöht werden. Ab 1990 gilt dann keine Mietpreisbindung mehr, sondern es gelten Vergleichsmieten. Eine vom Senat der Stadt Berlin kürzlich in Auftrag gegebene Untersuchung der Mietprets-entwicklung nach 1990 läßt erhebliche Mietster-

gerungen für die Zukunft erwarten. Um bei der z. Z. noch geltenden Mietpreisblndung einen Anreiz für Investitionen im Berliner

Wohnungsbau zu bieten, ist das Berlinförderungsgesetz (Bfg) die steuerliche Grundlage. Das Berflinförderungsgesetz begünstigt Moder-nisierungsmaßnahmen durch hohe Sofort-Ab-schreibung von 50% der Herstellungskosten für bestimmte im Gesetz vorgesehene Modernisie-rungsmaßnahmen im Jahr der Beendigung der Modernisierungsarbeiten und weitere 5x 10%. Afa in den folgenden Jahren (§ 14b BFG). Da auch für den Ausbau von ungenutzten Dachge-schossen mit zusätzlichen Neubau-Wohnungen 50% Afa (Absetzung für Abnutzung) im Jahr der Fertigstellung in Anspruch genommen werden kann, ergibt die Kombination beider baulichen Maßnahmen überdurchschnittlich hohe steuerliche Verluste während der Bauzeit. Unter Einbeziehung der Werbungskosten errechnen sich ca. 40-45% des Gesamtautwandes (GA) für derartige Baumaßnahmen als negative Einkunfte aus Vermietung und Verpachtung (VuV) = steuerlicher Verlust. Beträgt nun das aufgewendete Eigenkapital für das Vorhaben bspw. 15% des mtaufwandes, so errechnet sich daraus bei 45% Verlust vom GA eine Verlustzuweisung von 300% (bezogen auf das eingesetzte Kapital). Bel 50% Einkommensteuer (Grenzsteuersatz) ergibt sich für eine Beteiligung von DM 100 000,- (GA) und DM 15 000,- (Eigenkapital) folgende Rech-

nung: (1) Eigenkapital (2) Verlust (VuV) (3) 50% ESt-Ersparnis (4) Liquidität

DM 45 000,-DM 22 500,~ DM 7500.-D. h., das eingesetzte Eigenkapital wird aus. Stevererstattung finanziert und zusätzlich noch Liquidität erzielt

DM 15 000 -

Unter "Grenzsteuersatz" versteht man die steuerliche Mehrbelastung für zusätzliches EinkomZu versteuerndes Einkommen DM 160 000, Steuer gem. Splittingt.: DM 58 308 DM 180 000, Steuer gern. Splittingt.: DM 69 240

Mehr-Einkommen v. 20 000 "kostet" Mehr-Steuer v.

Das entspricht einem Grenzsteuersatz von 52,2%, der umgekehrt bei Einkommensreduzis-rung durch Verlustzuweisung zu entsprechender Steuerersparnis bzw. -erstattung führt.

Da das Volumen eines derartigen Bauvorhabens Da das Volumen eines derartigen Bativornaberns oft so hoch ist, daß es für einen einzelnen Investor zu groß ist, wird i. d. R. eine GbR (Gesellschaft bürgerlichen Rechts) zur Durchführung der Maßnahmen und Finanzierung durch mehrere Gesellschafter gegründet (geschlossener Immobilienfonds). Die bei einer GbR sonst übliche unbeschänkte Hoftigen und durch sonst übliche unbeschränkte Haftung wird durch eine quotale Haftung auf die Beteiligung des einzelnen Gesellschafters beschränkt.

Mittels eines speziell entwickelten Entschuldungsprogrammes kann eine Beteiligung bereits nach rd. 12 Jahren schuldenfrei gestellt werden. wenn entsprechend gute Bonitat des Anlegers

Die Verlustbegrenzung des § 15e EStG i. V. m. § 21 (1) EStG auf die Höhe des Eigenkapitals findet bei der üblichen rechtlichen Gestaltung dieser Modernisierungsfonds dann keine Anwendung, wenn sie als GbR (Gesellschaft bur-

gerlichen Rechts) durchgeführt wird. Um schnell in die Verganstigung der Steuerer-stattung zu gelangen, werden für Lohnsteuer-pflichtige mit der Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte, wenn erhöhte Absetzungen, wie hier, nach § 14a Berlinförderungsgesetz in Anspruch genommen werden, die bisherigen Nachteile gegenüber Einkommensteuer-pflichtigen ausgeglichen. Interfidia, Köln

Die »kleine Schwester« der weltberühmten Berliner Philharmonie ist eine

Kapitalanlage wert

In der Nähe des Fehrbelliner Platzes in Berlin steht das Appartementhaus

des berühmten Architekten Hans Scharoum. Ein architektonisches Kleinod – geschätzt und bewundert von Städteplanern und Freunden des besonderen Wohnstils.

Hier können auch Sie jetzt Miteigentümer werden - auch ohne Eigenkapital (z. B.: 1½-Zi.-Appartement Verkauispreise ab 92.000. – DM zzgl. 3,42% Bearbeitungsgebühr) und Sie gehen auf Nr. Sicher:

denn der Wert und die Bedeutung dieses Hauses wird auch in Zukunft von den Berlinera und der Fachwelt geschätzt werden.

Denn große Architekturen waren schon immer eine Anlage wert! Berlin FG. Letztmalig für

Coupon



Telefon (0.71.52) 7:10.67

Auch interessierte Mitvertreiber und Anlageberater

RENTA-CONZEPT GmbH, Posifach 7027, 7250 Leonberg 7

sınd eingeladen hier mitzuwirken

für ausführliche Informationen kostenlos unverbindlich über das »Scharoun-Haus«. Name/Adrese_

die immobilien liste

Inhalt: Angebote, Adressen, Namen, Daten

Wenn Sie mehr über die Idee unserer LISTe wissen möchten, über Inhalt, Service und Kosten, informieren wir Sie gerne persönlich zum Ortstarif oder schriftlich. Rufen Sie uns an!

Bundesweit aktiv≠

Wohnungen, Häuser, Grundstücke, Gewerbeobiekte, Kapitalanlagen.

IMMOBILIEN -Atte inser Biros sind bunderneit zum Ortstorit

Samstage 9.00 818 47.00, soundage 9.00 bis 12.00 Uhr zu Uner lutormation erreichbar.

Frankfurter Straße 63 - 69, 6236 Eschborn / Ts. Telex 417467 stron d. Telefax 06196 / 48027



Telefou 0130/4700, in der Zeit Ho.- Fr. 9.00 bis 18.00,

Zwischen GARMISCH und MITTENWALD Schönstes Hochgebirgspanorama!

Auf halbem Weg zwischen GAP und Mittenwald im malerischen Villenort "Bärnbichl". Neues hochherrschaft! Landhaus (mit Einliegerwohnung!!!) zu verk., 1500 m Südgrundstück, 350 m Wfl., 3 große Ggen., 4 Bäder, Super-Qualitätsausstatt. In jedem Detail! Letztmals die bedeutende steuerliche Chance der Einliegerwhg, zu erlangen! Neu – direkt vom Besitzer, DM 1,65 Mio. Festpreis, Tel. 0 80 42 / 85 32

Steuern sparen '86 87

Die letzien Ferienwohnunger auf den Ostfriesischen Inseln?

Das neue Baugesetzbuch ist verabschiedet, künftig Teilungsgenehmigung für ETW's fraglich – nur noch wenige Einheiten mit Stouervorteilen für '86 frei.

3 Volle MwSt.-Erstattung @ Refinanzierung des Eigenkapitals aus Steuervorteilen

© 5 Jahre Mietgarantie, z. B. DM 24,m²/Monat Alle Objekte mit solarbeheiztem Swimmingpool,

Neubauvorhaben und Modernisierungsmaßnahmen



BODE BAUTEN 2946 Wangerooge Telefon (0 44 69) 13 06 + 13 76

Wohn - Nutzfl., ca. 550 m² m. 3 sep. Eingangen, 3 Garagen, in absol-ruhiger exkl. Lage, parkahnliches Grdst. ca. 2100 m², 20 Min. S-Bahn Ffm-City. Ideal f. Industrie Vertr. / Ing-Büro / Steuer - Anwalts-Kanzlet / Praxis etc., VB 2 Mic. DM, direkt vom Eigentumer Anfragen m. Kapitalnachweis unter G 6794 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Steuerersparnis: Leizte Gelegenheit 1986

Wohnen + Arbeiten in herrschaftlicher Villa im Vordertaunus

Freiburg i. Br.

- Seepark --Die Landesgartenschau 1986 ist vorüber. Geblieben sind der schöne Seepark mit 28 ha Park, 10 ha See, und die Möglichkeit für Sie, eine attraktive 2- oder 3-Zi.-Eigentumswohnung

zu erwerben. 80 % der Wohnungen sind verkauft – eine Bestätj-

gung für gute Lage, Preis und Qualität –
Denken Sie daran, daß Eigennutzer nur noch in diesem Jahr den Schuldzinsenabzug (neben 7b) geltend machen können, Wir bitten um Ihre Anfrage. Ihre Ansprechpartnerin. ist Frau Hausstein,

FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnutzige Baugenossenschaft eG · 7800 Freiburg i; Br. Am Bischofskreuz 1, Tel. 0761/82081 · v. 9-12-14-16 Uhr

للكيدا مند لأجل

Section 1997 - Section 1997

Salary Conference

Andread the Army and

and to be a section representation of the second

HUN

Charles Parama

Section of the section

g Senegentali 198

nturnswohnuff)

والقراف والمراجع والمراجع

建四层在下 "

i. **S**i.

TYSTEL 6



UNSER ANGEBOT

- 94-Eigentumswohnungen "Am Mainparksee"
- am Stadtrand von Aschaffenburg ● 3-4-Zimmer-Wohnungen (74.88-94.86 m²) oder großzügige Dachterrassenwohnungen (119 m²) inkl. Teilausstattung
- Mitten im Naherholungsgebiet
- Günstige-Verkehrslage für den Großraum Frankfurt Bezugsfertig Ende 1986

IHR GEWINN

- Mit 18 399. DM* Eigenkapitel attraktives Immobilienvermögen
- 9256,- DM netto garantierte Jahresmiete 28 391.- DM Mehrwertsteuerrückzahlung
- Viele Steuervorteile aus Werbungskosten
- * = Beispiel: Kaufpreis 233 951,- DM, 89,11 m² Wohnfläche

SIE WOLLEN

- Steuern sparen
- Hohe Kapitalsicherheit

Vertrieb:

- Geringen Kapitaleinsatz

 - Dann rufen Sie uns doch einfach an unter Telefon (0 97 21) 10 47), oder schreiben Sie uns.

DR. JAKOB KG LANGE ZEHNTSTR. 20 8720 SCHWEINFURT TELEFON (0 97 21) 10 47

Älteste Bauträger-Gesellsch. für Wohnungseigentum in Unterfr.

Baubetreuung:

Renditegarantie

Langfristige Vermögensbildung

Attraktives Immobilienvermögen

LANDES WOHNUNGS- UND GESELLSCHAFT BAYERN

Ein Organ der staatlichen Wohnungspolitik

DIE SICHERHEITSGARANTIE DURCH ZUVERLÄSSIGE PARTNER

Für den klugen Anleger sind aller guten Dinge drei:

Steuer-. vorteil

Hohe Werbungskosten 1986, Mehrwertsteueroption

Wirtschaftlichkeit 25,30 DM/m² inkl. MwSr.

Grundmiete, indexiert, sehr gute Rendite

mit NOVOTEL-Gruppe, keine Erhaltungskosten!

Unser Angebot: Vollmöblierte Hotelapartments im neuerbauten
Luxus-Mercure-Hotel in zentraler Citylage Münchens

Chiemgau Immobilien Eisenacher Str. 10. Tal.: 089/ 366036

FERIENPARK PETER ANGERER

Hoha Steuersparmöglichkeiten noch in diesem Jahr: 10% Abschreibung auf die Baukosien 20% Abschreibung auf die Einnichtung

Bar Egenjapital von 20% beträgt die keiltuitierte Renette 18,8% bezogen auf das eingesetzte Eigenkeptal" (bei einem E.ST-Satz von 50% in der Spitze + K., S.L.) "= 20 % das Nertoeinstandspreisee J. Steueranstatung für 1986 Kaine Vermittionsochthe's Kauf direkt vom Bauhermi.

Hörterer & Planer GbR - Raittweg 7 - 8227 Hammer 10 86 62) 99 13

ACHTUNG, STEUERZAHLER!

Sparen Sie noch für 1986 und 7 Folgejahre Steuern! Stuttgart: 2-Zi.-ETW., ca. 50 m², mit Mietgarantie

Rems-Murr-Immobilien - Albracht KG Telefon 07 11 / 26 56 13 oder 77 49 63

Lieben Sie den Bodensee?



Schon für DM 136 080.- bekommen Sie ein großes Appartement ein-schließlich Stellplatz. Eine sonnige Galerie-Wohnung im Dachgeschok mit 112 Zimmern kostet nur DM 171580,-, und der Gesamtpreis für eine große 3-Zimmer-Wohnung ist DM 225 190,~.

Bis Sie vielleicht selber einmal einziehen, konnen wir Ihnen auch eine gute Mieteinnahme garantieren. Eine Musterwohnung kann schon besichtigt werden. Näheres sagt

In den sanft geschwungenen Hügeln über Lindau ist soeben diese schöne kleine Wohnanlage fertig geworden. Hier gibt & Wohnungen mit 1 bis 5 Zimmern zu sehr ganstigen Preisen

ARGENTA Gmbit Priozregentenplatz 10 8000 München Bu Telefon 089 4189-0

Stenervergünstigung nach § 7b EStG

auch für Ferienwohnungen nur noch bis 31.12.1986!

Aus dem Geten das Beste muchen

Steuern sparen mit Berlin Seit 25 Jahren arbeiten wir ebenso unauffällig wie erfolgreich als Bauträger. Sie finden uns bei Spitzenobiekien in Bestlage. Unser Engagement trögt sich durch zufriedene häufer, durch Kundenempfehtung und sertbisen Vertrieb. Zum Jahressede stirt mit dem bekannten § 70 such dessen großer Bruder – § 15 Berlinf'G. Deshalb haben wir noch intensiv vorgesorgt für den

Stichtag 31, 12, 1986: herrschaftliche Sanierungs- und Modernisierungsobjekte im lugendstil. Spektrum von DM 98 000 – bis DM 390 000 – Ek-Einsatz ab DM -0- bei individueller Fusanzierung, Jahrelange Überschüsse im Stemermodell möglich; selbst bei konventio-neilem Kauf

hohe Überschüsse 1986/1987 Profitieren Sie von Berlin. Kleinmichel Smith & Co. KG. Seeshoopter Str. 61, 8193 Sr. Heinrich, 20 08 01 / 10 81, Montag bis Freitag, 20 81 41 / 4 42 28 Samstag/Sound

6-Fam.-Haus — mit hohen Steuervorteilen! * Werbungshooken 36 DM 197 876. * Jahresmiete I * MwSt.-Erstattung DM 99 811. * Standort: Oldenburg * Gesamtsurfwand DM 968 856. * Treuhandahwickhung * 373 m² Wohnfi, Grd. 651 m², beste Bauausführung. tunbert-Kapitalanlagen, Staulfane 16, 2900 Oldenburg Ruf 04 41 / 2 65 25-6

HAMBURG Sparen Sie 12 Jahre lang

Sicher-

• heit

25-Jahre-Fest-Mietvertrag

jedes Bakell und ca. DM 190000,- le 1966 Uswiederbringlich letzte Mög-lichkelt nur noch bis 31, 12, 86 (nur noch 7 Wochen), Mehrlami-

Diff 50000,- bis 70000,-

lienhäuser in Spitzenlagen, in denen Sie selbst woknen kös-nen und sicher auch möchten.

Leinpfad Vierlam'haus, 878 m² Wfl., eine 2½-Zi.-Wbg., 85 m², frei. Miet-wert ca. 126 000, p. a., Fdg. DM 3,3 Mio."

Rotherbaum

Viertam'haus, 536 m² Wfl., eine 3-71-Wfsg., 156 m², frei. Mietwert ca. 78 000,- p. a., Fdg. DM 1,6 Mio.* nur 1,95% Courtage

nede ed and Erfehrung, die Sie bezahlen Fönnen

Landbaus in Oberbayern Kochel am See

Repräs. Einfamilienbaus m. Einlieger-Whg., Stenervortei-le nur noch bis Jahresende Wohnfläche 244 m², Grund 1200 m², wertvolle Innenausbauten, ruhige Lage, Gebirgsblick, von Privat DM 900 000,- zuzügl

Telefon 0 81 77 / 13 27

HH-Blankenese Reihenbaus mit Zeitmietvertrag, günstiger Kaufpreis: DM 245 000.-netto.



BOY-NIELSEN-WOHNPARK

Variant - Vermietung + Papazierung SYLT-immobilien ш вент втвн 2280 Westerland Withelmstr. 3/I Rbf 04651/5005 O



der Sonderabschreibungszeit nach dem Berlin FG Payback Period: 10 Jahre (Kapital-

rückflußdaner bei 58% Spitzensteuersatz Anteile ab DM 20.000,-, zzgl. 5% Agio

Einzahlungen 1985-1990 Reservieren Sie für Ihre Kunden beim zuständigen Vertriebsmanager,

1, 2, 3, 4, Axel Keppeler,

a 0 30 / 83 79-287

5, 6, 7, 8 Ulrich Bollmann, 🛮 🕾 🖯 30 / 88 79-286

BOTAG Bodentreehand- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft Poerlach 12 23 01 Joseph.n.staler St., 1, 1000 Berlin 12 m 0 30 / 68 75-0, Teirx 1 35 346 botog d

Hotelappartements ab 79 000,- DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 50% Zonenrandsonderabschreibung (Abschreibungsvolumen 27 224,- DM)

mit Fertigstellungsgarantie zum 31, 12, 1986 mit 5wöchiger Eigennutzung

Aber ohne die Risiken des Bauherrenmodells

Die Unternehmensgruppe Stadler hat im Naturpark Messener-Kaufunger Wald/Hessen durch Umbau und Ausbau einer machtigen Schloßanlage ein Apparthotel mit 98 Hotelappartsments erstellt. Zu der Hotelanlage gehören Hotelhalten mehrere Kammzimmer, Aufenthalteraume, Restaurant und Weinstube Ein ausgedehnter Frühaßbersich mit Hallenbad, Saune, Solanum und Frineßberteil ist ebenzo selbahverständlich wie Ternseplatz. Badminton, Tischtannis, Trimmparcours und Joggingstrache. Den Käufern und Gästen steht ein 10 ha großer Schloßpark, mit seltenem Baumbestand, Wasserkaskaden und diversen Weinerm zur Verfügung. Den Höhepunkt bildet ein aggerer kleiner Badesee. Vor den Toren des Schloßparks erstreckt sich ein mesiges Bade-, Segel- und Surfparadies mit über 70 ha Wasserläche. Der Kaufpreis ist im Verhähms zum Angebot äußerst günstig So kostet z. B. cin 21,40 mf großes Appartement aur Dit 79 000.
Der Kaufpreis ist ein Festpreis, in dem bereits alle Erschheßungskossen, die komplette Möbilerung und der Kiz-Seliplatz einhalten sind zur steuerlichen Ausstatung gehören die vollständige Kehrwertsteuer-Rückerstattung (de. 12,29% des Festkaufpreises) some die 50% ige Zenerrändssondersbeschreiben zur Massent-Me. Der Käufer

Zur steuerfichen Alexsatung gehoren die volletrandige Mennversteuer-Rickerstatung (e. 12.29% des Festzungreise) sowie die 50% iso Zenerurähalsonderabschreibung (Abschreibungsvolunen 27.234, – DMI, daneben die 4% ige Normal-Afa. Der Käufer erwicht echtes, im Grundbuch auf seinen Namen eingeregenes Eigentum an einem Appartement.
Des erforderfiche Eigenkapital beträgt nur 20% und wird weitgehend durch die Mehrwertsteuer-Rückerstattung gedeckt. Die aus der Gertendmachung der Zonerrandsonderabschreibung sowie der sonstigen Sieuervorfeite resultierende Steuerersparnis verbiebt zum großten Teil zur Irasen Varfugung des käufors.
Den Eigentümern der Hotelappartements steht ein übertragsbaren, mietzinsfrotes Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu das nicht nur meigenen Hotelspartement auspelbt werden kann, sondem in allen von der Stadler-Gruppe betreuten Hotelsntagen, wie z. B.: Landhotel Adalbert Stifter, Hotelbungslow-Antage Flohanshöhe, Kur- und Sporthotel Hotelnishot, Landhotel Rosenberger, Schlößhotel Einestjürl und Fenenanlage Krolinenhoht. Die hotelanlage wird durch die Tounstikabieulung der Untarnehmensgruppe Stadler an riotelgäste vermietet. Die Eigentümer erhalten 70% der erzeiten Mietelnnahmen Die Gruppe verfügt uber ein erfahrenes Touristik-Management mit agener Reserverungszentrale und zibeitet durüber hinaus mit allen lührenden Reiseveranstallern zusämmen. Sebstverstandlein wird das Bauvorheben durch einen aufenen Treuhander überwecht, der auch die Mittelverwendungskontrolle ausbütz.

wird das Bauvorreben durch einen axeemen Frankunder boewacht, der auch die Mittelkennendungskontrolle ausübt. Darüber finaus werden die Käuter umfassend bei der Geltendmachung ihrer Steuer-vortreile durch einen Steuerborater mit langsfringer Erfahrung betreut. Alles in allem ein Angebot, das die Sicherheit eines immobilienerwerbs durch konventionellen Kauf ant massiven Steuervorteilen verbinder und sich somit auch für Normgiverdie-ner hervorregend eignet.

Unternehmensgruppe Stadler, Schrottgasse 12 8390 Passau, Tel. 08 51 / 3 40 03, 71:, 5 7 954 hotste d derungen über unseren Anrufbeaniwerter zuch Samstag und Sonntag mönlich.





mit pertekten Grundrissen und hoch-Weringer Ausstattung in emmaling scho-ner und nuhiger Sudhanglage im Blick auf die Schweizer Alpenkeite im hochst-

dest für Erbohung und sichere Kapital-anlage mit boher Steuerersparnis und geter Rendite Vermeungs- und Hausmeisterservice auf Wursch MwSt-Rückerstallung, hohe Wertzuwachs (Baustopp lur Fewo's in



REAL-WERT GmbH Osterleidstr 30, 7000 Sturtgart 80 Telefon (07 11) 73 40 73-75

Sanierungs-Vorteile Geschäfts- u. Wohnhauser, historische Innenstadt Rinteln/Weser. 30 % Zu-schuß, 10% Afa gem. § 82 ESTdV, promenwali 2, 3260 ktm. Tel. 0 57 51 / 45 61

Sichem Sie sich Steuervorteile für die nächsten 12 Jahre Chance Berlin § 15 aur noch 1986 Dieses Angeb. sollten Sic mit

Citylage - kl. Einheiten Cityage - E. Emineur freifinanzierter Wohnungsbau 111% Finanzierung einer dt. Großbank kein Eigenkapital Einzelgutachten hinterlegte Micten , u, viele Phispunkte mehr . Telefon 0 21 02 / 3 46 80



MM-Blankenose, nahe S-Bhf., Jugend-stilvilla mit wertv. Smck, ahen Türen, iso-Penstern, 220 m² Wfl., z. Z. als Einfa-millenhaus mit 9-10 Zi. genutz. 976 m² Grdst. = 695 000,- DM.

Wedel/Greaze Risson, 200 m² Wfl. (einschl. Wohnraum im Untergeschoft), frei, 112 m² vermietet, Kinkerbau 1968 = 590 000,- DH. The Courtageantell our 3%

Brust Simmon & Co., ADM

Hausmakler seit 1922 Tel. 0 40 / 89 81 31

Rad Nevenahr – Ahmreiler Einfamilienbauser in ruhiger Wohnla-ge, Fertigstellung nech in 1986, Bei 50° Stanerprogression ab DM 10 000,... Er-genkapital bei Erwerb. In Vermie-tungsphase volle Tilgung und Über-schaf. Direkt vom Bauträger

OLEPP KG, Im Park, 5000 Köln 50 Tel. 02 21 / 39 44 03

Kapitalanlage Münster

Studentenappartements in Münster. Hervorragende Lage im Zentrum der naturwissenschaft-lichen Institute, 3 Min. zum Klini-

2 separate Zimmer, Einbaukü-che, Diele, Duschbad, Balkon (38 m³). Garage oder Stellplatz, Fer-tigstellung 1985, vermietet für 510.- DM kalt. Für Eigennutzer nur noch 1 Woh-

nung frei.

Ersterwerb m. Steuerersparnis-sen, die u. U. höher sind als das einzusetzende Elgenkapital. Verkauf direkt vom Eigentümer GU

GENERALUNTERNEHMEN FÜR SCHLÖSSELFERTIGES BAUEN GMBE Alleestraße 35, 4279 Dorsten 1 Tel 0 22 62 / 2 70 56

Lohnsteuerjahresausgleich oder bei der Einkommensteuererklärung ausgewirkt und manchmal erst über 1 Jahr später. Sie haben Zeit und Geld verschenkt. Mindern Sie Ihre Steuerlast jetzt und sofort. In Verbindung mit § 15 Berlin-Förderungs-Gesetz (soweit noch nicht ausgenutzt) erreichen Sie eine sofortige Steuersenkung für alle steuerlichen Verluste aus Vermietung und Verpachtung. Nehmen Sie eine Berliner Eigentumswohnung "Huckepack", z. B. in Ku'dammnähe, ca. 37,10 m², Kaufpreis nur DM 40 500,-, DM 1092,- pro m².

Bendzko Immobilien

Kurfürstendamm 16 1000 Berlin 15 0 30 / 88 99 213 - 215 Erbitte Informationen zum "Huckepack-Effekt" WELT/WamS 15 /16 11.86



Zur Zeit vermietete, großzügige Eigentumswohnungen im Steuermodell für gehobene Ansprüche.

2- bis 5-Zimmer-Wohnungen z.B. 54 m² **DM 99.850,**— 77 m² **DM 143.140,**—

84 m² **DM 156.150,**— 116 m2 DW 216.810.-Notar- und Werbungskosten sowie



6 Bitte beachten Sie: Nur noch 1986 einzigartige Berlin-Steuervorteile - soweit noch nicht ausgenutzt.

Stadtwohnungen

mit Charme & Flair.

Ž.B. steuerlich abzugsfähige Werbungskosten bis Divi 52.810,--. 6 Kaufpreissicherung durch Notarkonto und unabhängigen Treu-

händler. Landesbank-Finanzierung.

Fordern Sie die kompietten Angebotsunterlagen an. Auf Wunsch persönliche Computer-Berechnung.

Sonntag 14-17 Uhr Montag ab 9.00 Uhr 040/ 2280047 DANZIGER WEIBEZAHL

MANOGELEN GESELLSCHAFTMAN Buchtstraße 8 2000 Hamburg 76

Solide Immobilien Anlagen – mit Sicherheit:

Rentehaus obb. Stadt, beste Lage. DenkmSch-Gebd., bohe Steuervortl., erstklass. Rend. v. Priv. geg. Leibrente zu verk. Zuschr. u. G. 6616 an WELT-Vering. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

von Priv 2-Zi-Kft-Wagen, bozie Ausstatt in Kie u Stellpt Beim Kurp-rk. ca. 700 m.v. Strang, 25 44 mř. 148 000-bzft, Dez. 86 - Noch 4 75-Abschr. – Tel. 0 45 03 / 7 22 36, 25 Mo.

Timmendorfer Strand/Ostsee

die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in threr Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Qualität aus einer Hand

BAB°/P/R/@/F/I/IMMOBILIE Sicherheit, auf die Sie nicht verzichten sollten

Gebäudegutachten

Wertgutachten

Objektbesichtigung

Mietpool

Finanzierunoszusage

Preisaunstia

- für alle unsere Objekte gibt es feste Finanzierungszusagen deutscher Großbanken da wir als Immobiliengroßhändler günstiger und besser einkaufen, haben Sie als Kunde ebenfalls

vollständig von Architekten erstellt

Komplettabwicklung Betreuung

Computeranalyse:

Vorteile daraus - auf Wunsch, bis zum Eintrag in das Grundbuch - auch nach dem Kauf, damit der Wert Ihres Eigen-

- eines vereidigten Sachverstandigen der Industrie-

und Handelskammer für jede einzelne Wohnung

Sie sehen können, daß alles in bestem Zustand ist

- garantien Ihnen die prospektierte Miete; aber iede

Mieterhöhung wird direkt an Sie weitergegeben

vom Keller 'Heizungskaller bis zum Dach, damit

Ihr persönlicher Vorteil:

tums steigt

 Unser Computer errechnet Ihnen Ihre Stauervorteile auf den Pfennig genau.

Mit hohem Steuervorteil, ohne Eigenkapital.

Eines unserer Objekte mit erhöhtem Steuervorteil nach § 15 BerlinFG Kurfürstendamm - Seitenstraße

Wohnanlage Zähringer Straße 17 - 19 63 Eigentumswohnungen, Plazierungsbeginn: 5. 11. 1986

Verkauft: 17 Wohnungsgrößen von 34 qm Wohnungskaufpreis: 59.230.- DM bis 99 qm Wohnungskaufpreis: 172.869,- DM

Das entspricht einem qm-Preis von: 1.740, - DM ********************* Für unsere Angeoote kommen Personen ab einem zu versteuem den Einkommen von 50 000. – DM in

Sofortinformationen erhalten Sie bei unseren Geschäftsstellen:

BAB GmbH Berlin, Tel.: 030/982 6113, Inre Ansprechpartner sine Herr Henkel und Herr Jarosch BAB GmbH Bremen, Tel.: 0421/3210 25, Inre Anaprecopartner sind Frau Wiener und Frau Sauer BAB GmbH Essen, Tel.: 0201/23/39/23, Thre Ansprechbartner 5thd Herr Kunz und Frau Ankel BAB GmbH Hamburg, Tel.: 040/351771, thre Ansprechpanner sing Herr Husemann u. Herr Krafczyk BAB GmbH Höln, Tel.: 0221/12 03 62. Ihre Ansprechbartner sind Herr Lützenkirchen u. Herr

Telefonische Computeranalysen bestellen Sie bitte ebenfalls bei den Geschäftsstellen. Bitte senden Sie mir Unterlagen über: Bitte senden Sie mir ☐ Zänringer Straße ☐ weitere Objekte ☐ Persönliche Computerberechnung: '1 ☐ nicht selbstandig □ ledra Angar I der Kinder .. Airchensteuer ja zu versieuemdes Uhrzeit: .. Enkommen: 5M ... 1) Zur Ernestzung ihren Personischen Stoutwerteit in estinotikken ig in dah 15 e. 113 illustrehenden. Angaben vollstandig machen

Compon bitte senden an: BAB®-Direktion Berlin - Bleibrieustraße 24 - 1000 Berlin 15





Ma

Wal

wes

Mat

übe

sch

Bet.

ben

den

nen

seir

Grü

120

spri

der

Wes

Ver

3

Z

Ţ

0

ho Сr

Ja

211

St

Ϋ́c

Et

19

W

z. B. 1-Zi-App. 33.35 m²

2-ZL-Whg 64,72 m² 3-ZL-Whg 84,15 m²

nur 198 600.-Denn ihre effektive Beiastung liegt sage und schreibe bei ca. DM 11.- im Monat inkl. Erwerbsnebenkosten Hausverwaltung und Reparaturrücklagen (zu versteuerndes Einkommen ca. 35 600.- LSt. Kl. 1. Beispiel bezogen auf ein I-Zi-App.)

Sie benotigen kein Eigenkapital, denn wir vermitteln ihnen kostenlos die Vollfinannierung über eine namhafte deut xhe Großtank. Welcher Grund hindert Sie dann noch zu kaufen.

Besuchen Sie uns doch zu einem unverbindlichen Gesprach

Konditionen-Kostenspiegel: Zins 4,75% p. a., Ausz. 92, 5%, Tulg. 1% p. a., 3 J. fest off. Zins 6.8% p. a., Steuerprog. 35.5%

Exhiusivos Landhaus

(steuerliches 2-Fam.-Haus gem. Betriebsprüfung 1986!) in Kurort im Oberallgäu (900 m), kurzfristig noch in 1986 zu verkaufen. Unverbaubere Sudhang-Aussichtslage m. Blick auf 80 km breites Gebirgspanorama. Erstklassige Bauqualität mit jeglichem Komfort, Bj. 80/81, 1000 m² Grund, umbauter Raum ca. 2150 m³, Gesantwil/Nii. ca. 600 m², davon Einliegerwhg. 2 Zi., Kil., Bad. WC, 62 m², Büro 62 m². Garagenhalle 65 m², als Schwimmbad ausbaubare Halle m. Vorräumen ca. 100 m². Eigennutzung der Einl.-Whg. sciort möglich. (Stauerlicher Effekt!) Übr. Räume noch für 1 Jahr vermietet, gerne auch längerfristig. Beste Ver-kehrsanbindung, Festpreis 1.2 Mio. DM. Anfragen bitte nur von solventen Interessenten unter K 6829 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

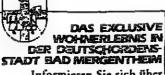


Bodensee IMMOBILIEN ibelo, Soestroß 7758 Hagnau

Tel. 9 75 32 / 62 54

Rund um den Bodensee bieten wir Eigentumswohnungen, Häuser, Grund-stücke und Gewerbeobjekte an. Preise und Information auf Anfrage.

Denkmalschutz Lübeck-City-Lage, freie Lieferung. Baugenehmigung für 900 m Wohn-/Nutzfl. (8 WE, 2 Gewerbe) mit kompl. Planung, DM 1,15 Mio. keine Courtage Tel. 0 40 / 39 17 66



Informieren Sie sich über die reizvolle Möglichkeit in unserer Stadt zu wohnen. Steuern sparen,



§ 82 i-Projekt **Bestlage** Düsseldorf

Gesamtvolumen 4,5 Mill. DM. davon 3.0 Mill. DM 82 L Durchführung soiort möglich. Initiator:

Benninger-Ruhrberg-Yoss GbR Wetterstr. 7, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 66 61 69

JUIST steuerlich gesehen - eine ganz neue Perspektive, zum Beispiel: durch Erworb eises

Anlage hat nur 7 Einheiten, 6 be reits verkauft, 1986 fertiggestellt. erhebliche Steuervorteile bis 31. 12. 86, Finanzierung (auch Vollfi-nanzierung) wird durch uns vermittelt. Bei weitgehender Ver-mierung ergeben sich Über-

Bitte Unterlagen anfordern: MAISON GMBH WETTER
Telefon 0 23 24 / 7 23 65

STEVERYONTEIL + REPORTE Baden-Baden - Māba Zestrom ● 6: 3-Zl.-Whg., Kû., Bad,

Teraishalie (3 Piätza)

mud. Lokal, Tennis-Shop, Dusch- u Umkleidersume mat optimaler Ausbu-chung (fester Kundenstamm) in der UNI-Sudi Kaliergianiann zu verk

dpn-WOHNBAU Gmb# Am Schmiedeturm 3

Indeplokal

frei, 90 m². Fußgängerzone, Part., Lagerr. 25 m². 2 Fensierseiten, Großreum Düsseldorf, sehr gut ge-eignet als Café, Bistro, Backstube.

Nach Wurset Wohnung I. gl. Gebäu-de zu verknuten ideale Geldaniage. Ang. u. E. 5704 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Renditeobjekte j

SB-Markt

in Germersheim

Neubau, langir, vermietet, Nutzilāche 454 m², Verkauis-

Nictable of the New York and State of the Netzgerel of th

Wohn- und

Geschäftshaus

In Weingarten

Neubau im Ortskern, Grund-stücksgröße 1770 m², SB-Markt im EG, Nutzfläche 480

m¹, 2 Wohneinheiten im OG

58,87 m² / 58,19 m², 1 Wohnein-heit im DG 106,98 m², jährli-

che Nettomiete DM 102360,-zzgl. MwSt. Kaufpreis DM 2000000,- zzgl. MwSt. aus DM 1400000,- beim Erwerb 1926 degr. Afa aus DM 1700000,-

Zuschr. erb. unt. S 7000 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 23

PARKET ARE

• ETW, Bj. 75, bestens vermietet, Verwaltung kann über-nommen werden, Mietga-Provisionsírei --D. Büchner, Pf. 11 68, 7586 Bühl Tel. 6 72 23 / 2 25 90

Gewerbeebjekt "ALDI" – mit hohen Steuervorteilen!!!! Werbungskosten 86/87 * Jahresmiete DM 75 810. **★** Jahresmiete * MwSt.-Erstattg. DM 124 195.
* Ges.-Aufw. DM 1 050 000.-* Standort:

Großstadt Norddeutschland * Treuhandabwicklung * Bauj.: 86/87 - daher 5% Afa; Nfl. 590 m2. Grdst. 2250 m2. ert-Kapitalanlagen, Staulinie 16, 2900 Oldenburg, Ruf: 04 41 / 2 65 25 / 26

Ferienwag, auf Norderney

7b Steuervorteil b. Erwerb bis 31. 2. 1986 (b. Vorliegen d. weiteren 2ers. Vorauss.), Neubau-ETW in komf. Terr.-Wohnanlage (Schwimmbad, Savna, Lift; kompl. möbliert u. eingerichtet), z. B. 38 m² Wfl. DM 174900,-. GENO-Immobilien GmbH PF 6167, 44 Münster, Telefon (02 51) 7 06 28 11

Rentable Kapitalaniage mil hohen Steuervorteilen

langfristig (15 J.) vermietet. Gewerbeimmobilie (Neubau), Nähe Köln, direkt vom Eigen tümer zu erwerben. • Mieter 1. Bonitat ● 100%ige Wertsicherung

Mieteinnahmen DM 36 000,- p. Kaufpreis DM 414 000,i-c immobilien-consult Carib

Rendits • Stewern speren!! mit SB-Markten, Top-Mieter, Top-Standorte, ab 100 000,- DM. Bitro Hennig, Makier, Upper Borg 38 2800 Bremen 33, Tel. 64 21 / 27 46 60

Hindelang-**Bad Oberdorf**

regular. Here de la composition de la compositi

Wir verkaufen noch wenige und ver verkauten noch wenige und preiswerte schone, sonnige Fenen-wohnungen mit 52 bis 77 m Wfl. in ruhiger Südhangaussichtslage m. herrtichem Bergblick, Solide und energiesparende Massivbauweise, geringe Nebenkosten. Gediegene Ausstattung mit allem Komfort, gegeringe Nebenkosten. Gediegene Ausstattung mit allem Komfort, ge-pflegte Außenanlagen. Neubau. Erst-bezug noch in 1986 garantiert. Direkt vom Bauherm. Keine Provision. Letztmalig noch bei Kauf in diesem Jahr zukünftig Abschreibungs-möglichkeiten bei Eigennutzung! LEIBFRIED Hauptstraße 93 7000 Stuttgart 60, Tel. 0711/731011

Sail. Schwarzrald Schlichsee

St. Blaster - Hälssen

Sol. beziehb. Komf.-Eigent.-Whgn.
In schönst. u. ruh. Lg. v. Priv. günst.
zu verk. gehob. Bauausf., sek. schö.
Haus (NE) m. nur. 5 WE. Idealer
Alterssitz, gut. Vermletbarkeit.
Steuervergünst, nach 5 76 ESIG a.
für Har. Whgn. pur. noch n. 3.1. 12 86.

Steuervergunst, mach 9 10 2510 a. Dr Fer.-Whgn., mar noch n. 31. 12. 86. Tet. 9 76 72 / 46 94 p. 9 68 31 / 71 10 Gummershach Tel. 0 22 61 / 6 70 27 der staat als mieter Außerdem Steuern sparen:

 Fertige exzellent gelegene ETW. 2. Mehrwertsteuererstattung. 3. Null-EK. ROLAND Vermögensverwaltung Tel. 0 51 21 / 8 70 12 Kapitalanlage in Bad Griesbach

Wir emichten in Griesbach das Haus Weinziert mit nur 7 komfortablen ETW von ca. 60 m² in schöner Hanglage zum Preis von z. B. DM 193 000,- für 57.67 m² Will in diesem Preis sind Notargebühren, Bauzeitzinsen, Grunderwerbsteuer sowie die kompl. Möblierung enthalten. Ferfigstellung Herbst 1987 kompl. Möblierung enthalten. Ferfigstellung Herbst 1987 STEUERVORTEILE: MwSt-Rückerstattung, Werbungskosten, Abschreibungen GWG+A/A. Bankverbürgte Mindest-Mietgerantie 3% vom Gesamtautwend auf 5 Jahre. 20% Eigenkapital erst Dez. 1987 fallig! Hoher Wertzuwachs durch optimale Fremdenverkehrsentwickig. : Båderdreieck. Hoher Wertzuwachs durch optimale Fremdenverkehrsentwickig. : Båderdreieck. Mindern Ste Ihre Steuerlest jetzt und sofort. Eigenkapital erst 1987 125ig. Ein Mindern Ste Ihre Steuerlest jetzt und sofort.

attraktives Angebot für Schnellantschlossene

Marktplazz 15, 8392 Weldkirchen Tel. 0 85 81 / 80 71-72 (Sa. v. 10 b. 13

Dinki vom Eigentliner – deshalb ohne Provisioni MUNCHEN-BOGENHAUSEN

Actume Kapitalanlegeri 5 25 ESIG nur nuch bis 31, 12, 361 186 2506 /m² DM 94725.-37,85 or 83,47 of DRE 151 175.-

Ziguner BL47 of DE 151 175-A Ziguner 98.56 m DE 246 490-Preisbeispiele inkl. Renoviering des Gemeinschaftseigentums Geräge kagirzusstzlich für DM 10 500.- erworben werden. Auch im Erwerber-Modell zu kaufent Schaft Schamp Bergestischer #5H & Co.

JUIST - EILT!

§ 7b läuft aus, letzte Gelegenheit wunderschöne Wohnung direkt hinter den Dünen, Blick auf das Mutter den Dunen, Bick auf das Wattenmeer, 1. Etage, großer Südbalkon, kleines gepflegtes Objekt, 46 m² (2 Schlafräume!), 255 000.— DM. Finanzierung bis zur Höhe des Kaufpreises wird vermittelt.

R. Uhlhorn Oldenburg Tel. 04 41 / 2 74 87

thatzen Sie jotzi soch das Chance . . . mit der erhohten 7b Abschrei-bung Geld zu sparen. Ein Super-Haus

in idealer Lage; repäsentativ mit ca. 1000 m. Grundstück, exklusi-ve Ausstattung. 162 m. W.L. 2 Bäder, Kaminalmmer, Doppelgarage, in Mainz, zu verkauten. Nähere Informationen über: baukunst philipphaus GmbRi & Co. 7177 Untermünkheim

Tel. 07 91 / 86 21

22 000 m² in Kiel 1

Gewerbeareal, 2000 m², Prod.-/Lager-hallen m 7,50 u. 10 i Kräne, 200 m² Buro, zzgi Werkstatten, Socialraume

u. Garagen. Gt. Verkehrsinge. Gleisan schluß, Teilverk. möglich.

Zuschr. u. R 6823 an WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

3

GESUCHE

Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren möglichsi in Gewinsepeinet oder in Kampebeit Ein schneite Kaulentschedung sichem vir Ihren zu., GEBRINI-ATEA Beteitigungsgeseit 50 Glanus/Schwis: Schlos Alner, 5002 Hennet-Alner Telefon 02242/5065-68, Teles 885748

MANFRED MIELBRECHT

Internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Altee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel (02 11) 32 40 19

Bürohäuser SB-Märkte · Warenhäuser Industrie- und Gewerbegrundstücke Unternehmensverkäufe

Grundstückselgentümer, Vermögensverwalter, Bauträger, Architekten Gewerbliche Grundstücke und Geschäftshäuser lūr SB- und Eachmārkte sowie inne städtische Geschäftshäuser und Einkaufs-

zentren, feruggestellt oder mit gesichertem Baurecht, Auch Kooperation mit Projekt-

ITG Immobilen Treuhand GmbH Immermanistr. 12, 4600 Düsse Tel. 02 11/35 70 75

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer rennen.

Gewerbegrundstücke um- oder bebauter zur Errich-tung von SE-Märkten sowie Einkaufs-Centren sucht Procom In-vest GmbH. Hans-Hinrichs-Str. 13, 4930 Detmold. Tel. 05231

ANGEBOTE

Wis suchen Mckler gewerbliche Objekte vermark-Zuschr, unt. N 6777 an WELTten. Zuschr. unt. Fr. 644, 4300 Esser Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Tutisteinbruch mit Sägerei i Grundstucke 36 km SW-Stuttgar DM 300 800,-LORENZ, Immobilien-Makier 364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35 156 20

Schmuckgeschäft zu verkaufen!!! in einer Großstadt im Ruhrgebiet wird eus familiaren Gründen ein bestens eingeführtes Schmuckgeschäft in is Lage verkauft. Außergewöhnliche Verdienstmöglichkeiten werden nachgewiesen. EK von DM 150 000,- erforderlich Seriose Anfr. u. x 6395 an WELT-Verlag, Postf 10 03 64, 4300 Essen.

SB-Markt in Hamm/Westfalen

Baugenehmigung liegt vor. Langfristiger Mietvertrag mit Großfilla-list – 12 Jahre –. Jahresnettomiete DM 258 000, – wertgesichert. Abgabepreis 12,5fache Jahresmete = DM 3 225 500, – MwSt. Bitte keine Makler- und Vermittlerzuschriften. Angebote unter W 6894 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbegelände Piorzheim 1.7 ha. voll erschlossen, sofort behaubar. 400 m von Autobahnein-fahrt Pforzheim langfristig zu verpachten.

Angebote ii D 6879 an WELT-Verlag, Postf. 10 03 64, 4300 Essen. The state of the s

Hallen, Büro- und Versorgungsgebäude in Braunschweig mit guter Verkehrsanbindung zu verkaufen. 94 706 m² Nfl. zuzüglich Versorgungsgebäude wie Abspannwerk, Druckluft-, Entgiftungs-, Gas- und Pumostationen, 366 832 m² Grundstücksgröße. Hallen beheirt, teilweise mit Krananiagen und Gleisanschluß.

Anfragen erbeten an: ACCURAT GmbH Immobilien Thierschstr. 11-17, 6000 München 22, Tel. 0 89 / 29 32 41

SB-lebensmittelmarkt erstklassige Kreisstadtlage, Neubau Ende 84, wartungsamie Bauweise Betor/Klinker, 15 Jahre Festmietvertrag mit 1 Adresse, für DM 4,79 Mio. = 8% Rendite, zuzügl AFA. von Privat provisionsfrei, zu verkaufen. Annalise Menke, Zur Loose 82, 4900 Herford, Tei. 0 52 26 – 73 71

Gewerbeobjekt Mülheim an der Ruhr

Représentative, verkehrsgûnstige Lage, moderne Bebauung, bis 6000 m2 Lager-/Produktionshallen, beheizt, ebenerdig, mit Rampe, rundum erschlossen. Büro- u. Sozialraume nach Ihrem Bedarf. Vermietung als Ganzes od, in entsprechenden Einheiten mit den erforderlichen Nebenräumen.

Tal. montags - freitags 02 68 / 5 80 01 55

Exklusives Songen- und Nagelstudio

in Topinge an der Ostsee umständehal-ber zu verkzufen. Preis Veralnba-rungssache. Zuschr. u. L. 7017 an WELT-Verl. Fostf. 10 08 54, 4200 Essan.

Rendite-Objekt 193 m² gowerbi. Räume. Bj. 1935, langir. an Facharztprexis verm. Mieteinn. 27 600,- DM p. s., in Kreisstadt nördi. Münsterland, für 469 500,- DM inkl. 6 Einsteilplatze zu

Wegen Vorgrößerung an andere. Stelle bieten wir unser gut eingef. Antiquitätengeschäft tan einer stork befahrenen Bun-desstr. gelegen mit tägt 1300 Fahr-zeugen) ohne Ware zum Verkauf an. Preis VS. Die Miete beträgt 1200 DM

bei einer Verkaufstläche von 300 m² Telefon 9 28 58 / 27 59 S2-Markt - Moubau DY. vermiciel

Har ein-Stadtmenlage, mietet on la-Mieter, 35 000,- (13, lfach), dir. Eigentümer. 3 535 000,-TeL 0 89 / 6 37 46 46

Pio. Eeschaffshaus mit 1 Supermarkt

u. 1. Arzipraxis Gelsenkirchen direkt vom Initiato zu verkaufen. Langfristige Mietver träge mit einem Großfihalisten – 15 J. – u. für Arztpraxis – 10 J. – bei einei Jahresnettomiete von insgesamt DM 325 200, – Wertgesichert – liegen vor. Abgabepreis 12.5fache Jahres-miete = DM 4 055 000, – + MwSt.

Bitte keine Makleranfragen Zuschr. u. V 5853 an WELT-Verl. Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

Lebensmittel-Supermarkt Tedeigentum, ca. 400 m² Ver-kaufsfl., im Rhein-Neckar-Raum VKP DM 780 000,- (10.9fache Jahresmiete). City-Immobilien GmbH 68 Mannheim 1, P 6, 12-15 Tel. 06 21 / 2 50 88

ANINCHEN-ZENTRUM Praxisraume, 6", Rendite, DM 697 000.-, sofort, Selbstbez, mog-

Analysis GmbH, Abt. Immobilien Vollmannstr. 42, 8 München 81 Tel. \$ 89 : 91 20 87

Spitzeniamobilie Rottrop 260 666. Dai gewerbt Nettomiete, ab-solute Topinge in bester Einkaufsstr. iangiristige Vertrage, optimale In-dexiering, KP 2,800,000,- DM 22pl Maklercourtage. Schriftliene Anfragen. Baus & Grund Immebilien GmbH Sebastiaunsstr. 1, 5020 Frechen 4

la-Kapital-Anlage in Nürnberg

 Nagelneue, Igfr. an Ia-Adresse vermietete Halle m Buro. Überdurchschnitt!. Bau-ausführg. Beste Infrastruktur, ME 850 000 – 8.5 Mio. VB. 2) Mod. Bürohaus, repräsent. Lage, an Behorde vermietet, DM 26 Mio. VE.

Dr. Machaischie immebilies \$300 N@mberg Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09 11 / 20 37 95 od. Tx. 6 22 478

Exzellente Citylage Düsseldorf

Büro- u. Geschäftshaus gepflegt gute Renditc. KP DM 8,2 Mio. Gneyke Immobiller sseldorf 1, Rembrandistr Tel. 02 11 / 67 59 51

EROS-CENTER

neu genehmigt. Nähe rhein. Großstadt, zu verkaufen. KP 3,5 Mio., Neubau m. ca. 30 Zi. + Ne-benräumen. 40 Parkpl. u. vermie etem Hallentrakt. 800 m2 (Miet einn. 6000.- DM monath)

Angebote nur v. Privat m. ent-sprechendem Kapitalnachweis. Diskretien wird zugesichert. An-geb. u. M 6886 un WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen

Ladeniokai

Nürnberg-City, Ludwigstraße, gute Lauflage, Baubeginn Früh-jahr 1987, 113,5 m² Ladenfläche, 61 m² Lager, Planmitwirkung noch möglich, Kaufprels DM 649 000,-.

P. Strau8, Immeblilen TeL (0 91 51) 13 23

Das rechnet sick! HK. Renditeobackt 1,5 Mtd SB-Markt. 15 J. Mletv. 6 Mio Frankfurt, Geschäftshs. 5 Mio

Immobilienvertrieb Tel. 0 41 41 / 8 54 53

Bürogelände und

8-Lkw-Hallen 6000 m3 Grundst., ca. 100 m zur B 1 / Ruhrschnellweg Dortmund KP-Forderung 2,2 Mio. DM zu ver-mittein durch:

Immobilien-RDM, Dipl.-Kaafmaar Friedhelm Behmer, Chemnitzer Str. 112, 4600 Dortunad 1, Tel. 92 31 / 12 35 53

Netto-Mieteinnahme

DM 138 500,- p.a. Langfristiger Metvertrag mit ein wändfreiem Mieter vorhanden. KP DM 1 350 000,-. Angebote senden Sie bitte unter 1 820 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essan.

Helmeerker-Bestlemaankt n. Schlisseldienst I. Frenkfort Jahresumsatz 86 ca. 750 %0,- DM fester Kundenstamm zu verkau: fen, kompl. m. Fuhrpark, Maschinen u. Warenbestand. VB 250 000 - DM. Angebote unter T 6891 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

UMBEBAUTE GRUNDSTÜCKE

Grundstücke Köln

rechtsrheinisch voll erschlossen f. Reihenhausbe-bauung, 44 Parzellen auch in kl Tranchen zu verkaufen. KP je Grundst. DM 49 000,- inki Erschließung. Angebote unier D 6945 an WELT-Verlog Postfach 10 08 64, 4300

Essen. 5,8 ha Wald- und Buschgelände mit 1000 m² Teich, nahe Bad Bramstedt zu verkaufen, VB DM Tel. 8 42 24 / 2 55

Top-Lage Bad Bellingen ig. Grundst. 764 m², unve baub. Vogesenblick. Telefon 0 76 33 / 37 08

Braunlage Baugrundstuck, 1885 m², mit Baumbe stand zu verkaufen. Übernahme Bau genehmigung mit 12 Wohnungen mog lich

0.30 / 4.33 88 82, molege - freitage Berlin Reinickendorf

Genehmigtes Bauvorhaben mit 12 Wohnungen, WBK-Genehmi-gung für 3. Förderungsweg 1987 liegt vor. Grundstücksgroße 762 m². Kaufpreis 570 000.– DM M. Huth Immobilien RDM Berlin Tel. 6 30 / 8 92 89 69

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen in Deutschland



Helmback (Elfal/Luttiourori

Grundstück 10 000 m2. Waldlage 200 m zur Rurtalsperre, eigener Quellwasser. Bachlauf von Privat zu verkaufen. Preis nach Vereinbarung. Telefon 0 59 37 / 21 55

bebauf. Grdst., ca. 1100 m², ruh. Lg. i. Seenäbe, v. Privat. Tel. 9 40 / 5 22 70 70 # Baugrundstück *

Bad Wiessee

Nähe Kaiserstr.

p Nürmberg/Altstadt 4 Für Liebhaber eine der letzten Parzellen, wenn auch nur ca. 100 ml. so doch wertstegend und rendeträchtig. Erdgesch. überbb. mit Laden u. zusetzt. 21: Obergeschosse u. Umst. Atelier-Who. c. Büre i Dd I, Auftrag geg. Höckstigeb. Unterlogen steh z. Verlüg. Ste kaufen ein Stück Alt-Hog.

A IMMOZET C BECCHAR

an belebter Ausfahrstraße, 500 m v. d. City entfernt. Grundstücks-größe 2200 m². bebaute 875 m², baureites Grundstück für 4gesch-Wohnbebauung, 672 m². Im Objekt belindet sich ein Restaurant m. 130 Plätzen, 2 Doppelkegelbahnen, 2 Läden sowie 10 Wohneinheiten. Mieteinahme 100 000, DM p. a., KP 2.5 Mio. DM. Angebote unter S 6890 an WELT: Verlag, Postfach 10 98 64, 4300

2000 Schenefeld/Hamburg guie Lage – mahe Landschafteschutzgebiet. 1400 m² Grund, mit Baugemeh-migung und fertigen Planungsunterlegen für Wohnks. mit 4 Wohnungen, sofortiger Baubeginn möglich, v. Priv. für DM 420 000,- zu verk. Zuschr. erb. u. M 6776 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Katurschutzgebiet. Mähe Tegerosee

Geschäftseckgrundstück in Oldenburg/Oldenburg

Ruhig und idyllisch, 5500 m², Baugenehmigung für 8-Zinnmer-Villa, zum Preis von 1,5 Mio. zu verkaufen.

Angebote unter E 7012 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64. 4300 Essen

LANDWIRTSCHAFT UND FORSTEN

Aus unserem Angebox 140-ba-Ackerbaugut 101) Raum Plaiz, beste Ge ide, BP C 50, mit Eigenjagd,

186-ha-Gutshof

-312) Raum Hamburg, schone lleınlage, beste Gebaude, mı Eigenjagd, Flußlauf, günstig bitten um Kontaktaufnahme KAHLAU - IMMOBILIEN 2 05 11 / 81 20 44 MMER IM DIENST

Einmalig, Pferdeliebhaber! Traumhaft schöner Dreiseithof ideal gelegen, renoviert, hohei Wohn- u. Freizeitwert m. Einlie-

gerateller, Pferdeboxen, Reit- u. Spielwiese, ca. 15 Tagwerk ar-rondiert. Bachlauf u. Weiber, auch z. bewirtsch., 40 km nord! München, VB 1,1 Mio. Zuschr. u. H 5782 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 G4, 4300 Essen.

Eut. 135 ha, gemischt, eig. J. Mittelhessen, DM 28 Millionen, LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, Tel 0 60 35 / 56 20 Grinlandhetrieb is Oberbayem 60 ha, herrschaftlicher Besitz mit großem Wohnhaus. Verwaiterhaus. schaftsgebaude, Nebenbe-Bejagung auch reich. denkbar. TEL. 05 51 / 4 58 87-89

3400 Gattingen "Rohnsweg 6:

Raum Hattingen/Ruhr gepfig. 23 ha Aussiedl. Hof (Bj. 65), 17 ha LN. Rest Wald.

Landgütermakler Severin & Co. 4840 Wiedenbrück, T. 0 52 42/53 28

Einmalige Gelegenheit landsch schon gelegener Hof im Raum Steinhagen/Halle am Teu-toburger Wald m. ca. 20 ha Bo-denfl., geeignet f. Tierhaltung u. Pferdezucht, z. verkaufen. Ange-bote unter C. 2002 an WILT-verbote unter C 9702 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ZWANGSVERSTEIGERUNG

Zwangsversteigerung Gewerbegebiet in Wehr/Baden

(Dreilandereck D/CH/F) Termin: 28. 11. 1986 (II. Termin/Amtsgericht in 7890 Waldshut-Tiengen)

Grundstücksgröße 6155 m² Verwaltung/Sozialflache 144,82 m² Produktionsfläche 156,20 m² amtlicher Schätzwert DM 2,2 Mio.

Preiserwartung DM 1.1 Mio. Das Gebäude wurde 1982 fertiggestellt, der Erheltungszustand ist neuwertia

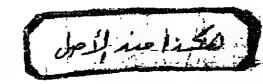
Interessenten wenden sich bitte unter V 6761 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Zwangsversteigerungen Kampen, Kroglooger Wai – unbebautes Grundstück Kompen, Kroglooger Wai – unbebautes Grundstück
Am 21. 01. 1987 um 9 00 Uhr seil im Saal 1 des Gerichtsgebaudes der
folgende Grundbesitz versteigert werden: Grundstück 3123 m², z. Zt.
noch möglich, jedoch mit Bindungsfrist. Es legt eine Baugenehmigung
gung vor über ein Wohnhaus mit 2 Wohneinheiten und 4 PkwStellplätzen. Die Baugenehmigung erlischt am 21. 02. 1987. Verkehrs-

wert: 1 500 000,- DM. 7 K 144/86 Petersen, Rechtspflegerin Kampen/Sylt – bebarbares Grundstück Am 10. Februar 1987, 13.00 Uhr. Grundstück 4047 m², zwischen Bergenten Weg und zur Uwe-Düne, bebaut mit einem zum Abbruch genehmigten Haus. Voraussichtlich baulich nutzbar für 1 Einzelhaus mit 2 Wohneinheiten, Reet. Verkehrswert 1 365 000. – DM. Gutachten

14.~ DM. 7 K 146/86 Weitere Auskunfte 0 46 61 / 30 11,

Lorenzen, Rechtspfleger Amtsgericht 2260 Niebüll



Be

1000 7

immobilien in spanien

NFO much Se. Bo.: NORD a Uhrturm 16, 3 Hann. 81, 05 11 / 84 11 80

RHEN MAIN Muhisakir. 75d, 61 Dannet. Eberst; 0 61 11 / 5 59 86

SID Pl. 257, 7290 Freudenstadt, 0 74 41 / 34 79

WEST: Bruitlerer Weg 2, 588 Ludenscheid, 0 23 61 / 2 18 37

ZENTRALE/CH/A: CBS-AG-Bau. Gralp 34, FL 8497 Triesenberg, 00 41 / 75 / 2 98 48

Tenerife Puerto de la Cruz

Bungalow, unverbaubarer Meereshlick, mit App., Garage 130/778 m², keine Maklergebühr, VB 315 TDM. Tel. 00 34 22 / 38 34 91 + 38 33 12 Fran Heidi Stange

biza

CA'N NOBLE S. A.

Immobilientausch

Ich besitze in Bestlage eine hux restau-rierte 4-Fam.-Villa mit ca. 600 m Wohnfläche; Selbstkostenpreis 4 Mio

Wohnfläche; Selbstkostenpreis i Mio DM; Mietemmahmen 135 Tsd. DM jährlich. Unter Übernahme des Objektet und der zinsgünstigen Finanzierung von 2,5 Mio. DM suche ich als Ansgleich eine komf. Villa mit Pool im südlichen EG-Bereich. Die Gesamtübernahme meines Objektes ist nicht Bedingung aber wünschenswert.

et, Angebote mit Bild (wenn mögl.) u 680) an WELT-Verlag, Postfack 10 08 64, 4300 Essen

Costa Blanco

Ob Haus Bungalow, Zweitwhg.

oder Finca, kann Ihnen nach Ih-rer Vorstellung, Größe u. Preis W

00 34 65 / 16 47 95 oder 65 04 51

Existenzon Costa Blanca

Hotel div. Restaurants sowie

Bopermarkt zu verk

Info: 42 21 / 6 80 44 28

Costa Brava

erkauf oder Vermietung ein 4- bis 5-ZL-Whg., altershalber. Tel. 8 62 21 / 47 48 69

Gran Canaria

Augustin, App. am Meer, Priv. 59 000,- DML

Tal. 0 41 54 / 51 25

nn vermitteln. Berlin

nburg / sodl EG-Austana

Altea/Costa Blanca ibaushäifte, m. Einlie-g., inkl. Grundst., m. herr Jeerblick, DM 110 000,-Wohningen, Bungaious, Villen Rafen Sie au! Caipe somige Villa, m. Meerblick, inkl. gr. Grundst., in großeig, Aufmachung, Ida 180 000,- VB. Deutsche Betreuung auch nach Edificio Cabiro, Ibiza/Baleare Tel. 90 34 71 / 31 31 13

Benisso wunderschöne Villa, in ruh Lage nahe dem Meer, m. gr. SW-Pool, Garage, tellw. unterkellert, ausbeu-bar, einschl. Grundst., DM 210 000,-. Calpe
Residenz für bes. Ansprüche, m Einliegerwhg., gr. SW-Pool, 2 Garagen, in erstki. Zustand, m. hervorr. Milbeln u. gr. Grundst., DM 500 000,-

Keine Maklergebühren f. Käufer Schlawe Immob.-Beratung Tel. 92 93 / 33 88 75

Scanler: Deci-Mar eine der renommiertecten span. Bautra ger-Gesettschaften an der Costa Blanca Sitz in Denia, offeriert Gnundstücke, Häu

ants.
Aktueli: Rigentumeweh-nungen, "Las Moras", ein-u. zweigesch, versch. Grö-Ben. ab DM 48 000.— Be-

Costa Blanca Immobilien

Costa Blanca Hotel, div. Restaurants sowie Priva

Kan, Insoln sante Objekte für Anleger mit boher Rendite. Fa. JBB, Tel. 65 11 / 78 61 79

COSTA BLANCA

Dr Ferien- od Alterswohnsitz im sonnigen Súden! Häuser und Wohnungen, strand-nah oder Hanglage, mit Meer-blick Auch gr. Angebot aus 2. Hand. Weitere Objekte an der Costa Brava und Costa del Bol. Wöchentlich Besichtigungsflüge.

HAUS + GRUND 66 Saarbrucken 3, Bahnhofstr. 59 Telefon 06 81 / 3 10 31–32

E-La Manga mit Grimanga Dt. Dipl.-Ing. s. 17 J. in Spanien plant, baut, vermietet div. Ob jekte, immer dir. am Meer.

Info: Messe Touristika F. a. M. Halie 4.1 Stand A 164
Tel. Grimangs/Messe
Tel. E-60 34 68 / 56 44 77
Dipl.-Ing. Hagen
Udo Rodenhorst

Calpe/Costa Blanca Villa in maur. Stil, mit Meerblick ca. 900 m² Grundstück, ruhige Anlage, von Privat, DM 129 000,-Tel. 0 41 06 / 26 12



Costa Blanca Reihenbungalows, vollmöblier DM 34 900.-. Tel. 0031 / 47 42 / 15 79 (NL)

SUCHE

Appartementanlage/Flotel auf Mallorca – Ibiza, ggils. auch Costa Brava. Angebote u. F 6815 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Lanzarote

Komf.-Bungalows, Playa Matagor-da, 2 Schlafräume, Salon, Küche, Bad, Solane, Elgentumsgrundstück, 250 m zum Sand- u. Surfstrand, ab DM 139 000,-. SOLVALOR LANZABOTE Repräsentanz Kremin & Co. 2890 Nordenbam, W.-R.-Str. 36

Telefon 02 21 / 31 43 46

Mallorca / liletas erlenwohnungen zur Dauermie gesucht. Angeb, erb, unt. Tel. 0 45 21 / 90 87

Spanien, südlich Alicante Reihen-Bungalow am Meer 35 000 Villa, 3 Zimmer, Kü., Bad 69 750 Luxus-Appartem., 2 ZKB 40 000 uxus-Appartem., 2 ZKB 40 000,-xkl. Terrassenhs. im Park 98 500,-Repräs, Wendi, 6209 Hoberstein 2 Tel. (0 61 20) 42 57 + (0 61 74) 58 37

Südspanien, Villen, Strandappartements usw., in allen Größen dir. am Meer, Pool, Tennis, Golf Grundbuchsicherheit, Vermie tungs- u. Finanzierungsmögl, Besichtigungsflug Fr.-So. günstig. Holiday GmbH, T. 6 44 41 / 60 77

Umzüge Deutschland – Spanien und zuruck Spedition Cuer Telefon 02 11 / 63 52 75

Suchen Sie wirklich etwas Denie

Eine der schonsten Villen von Priv. zu verkaufen. Beste Lage Paradiesgarten, 1700 m², mit Pool. Grill, Fischteich. Großzügiges lux. Wohnhaus, 300 m² Wfl. m vielen Extras. Ganzj. zu bewohnen. Festpreis DM 550 000,-. Tel. 00 34 / 65 / 78 07 90 od. 90 41 / 1 / 3 12 12 94

Gran Canaria Haus in San Fern. d. Masp., Kil., 2 Bäder, Patio, DM 89 000. Appt. in San Augustin, 3 Zi., Ku. Bad, DM 69 000... Info: 0 69 78 / 64 33

Supermurin - Spanien/Alicanie 200 m², Vollexistenz von Privat. Anfragen unter U 6628 an WELT Verlag, Postfach 10 09 64, 4300

Wir finanzieren Urs Auslandsimmobilia. E. H. Finanzierungen Tel. 0 52 73 / 51 78

3 Zi., Kū., Bad, Terr., 72 m², DM 61000,-

Gelogenkeiten Lux.-App., vollmöbl, 2 Zi., 60 m², DM 66000,-

Lux.-App., volimöbl., 3 Zi., 100 m², DN 75000,-

Infeton 0 40-22 17 54

SUDAMERIKA

Landgüter

Mkl. P. LENZ, Pf. 16 25, 2160 STADE

Fort Lauderdale

Transhaus L Californies (USA), v

Priv. zu verk., 210 m² Wfl. m. Grd.-St., 330 000,- DM, Tel. 0 29 31 / 30 83. nach 16.30 Uhr

daß die Farmkrise hinter uns

liegt. Trotzdem gibt es noch

Clarksdale Farm

Sie schon an der Rendite.

Auf der Basis der heute ge-drückten Getreidepreise bringt das Objekt rund 7%

Rufen Sie uns an, oder

Etwas, das immer für Sie da ist.

iährliche Rendite.

schreiben Sie uns.

heute Notverkäufe wie die

sippı.

Weitere günstige App., Villen Geschäfte auf Anfrage.

Las Sikas - Teasriffa 2-Zi-App. m. Balk in Wohnanl dir. am Meer, f. 28 000,- DM zu verk., Tel. werktags v. 10-16 Uhr 05 11 / 80 02 94.

Marbella an Gelipiatz Goadalmina Alta

Eleg., gediegenes, ruhig geleg. App., Semi-Penthouse, 180 m² Wfl. 80 m² Semi-Penthouse, 180 m² Wf. 80 m² Sonnenterrasse, m. elektr. Markisen, 2 Do.-Schiz., 2 BZ en suite, Salon/Eßber., eing. Flur, mod. Küche. Marmorböden a. d. ges. Wfl. u. Tert., gr. Garage m. Stauraum f. Golfutensilien. Tel., wester Blick iber d. Greens u. d. Bergketten, kl. Stadt m. Eink.-Mögl. i. d. Nähe, nur. i. km v. Strand. Preis DM 360 000...

Prov.-frei.

Exposé u. weit. Obi. a. Anfr.

Exposé u. weit. Obj. a. Anfr. Andalusien Immob., Höhnweg 8 2117 Wistedt Tel. 0 41 82 / 63 76, Tx. 2 189 773



Fuerteventura Jandia

Studio, Terrasse, ca. 50 m², Meet blick, v. Priv., DM 59 000,- VB. Vaheres unter A 6810 an WELT Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen oder tel Kurzinio (0 41 63) 62 51.

Spondon/Markothe, Bungalow, freist our, am Meer, 900 m² Grd., ca. 90 m wil., bestens mobi, VB 190 900,-Zuschr. u. Nr. 97 888 an Anzengen-Zan der, Theremenstr. 27, 8220 Traunstell

SPANIEN

Strandbungalow ab DM 42 000,-, 5 Jahre 10% Mietgarantie.

Fioridg/USA Einf.-Haus m. Grundst.. 38 000 US-Dollar; Shopping-Center-Einh., 124 000 US-Dollar, 3 Jahre 9,5% Mietgarantie.

Alemannia GmbH u. Co. KC VDM Lange Str. 45, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 44 40 30

Crown Marine **Apartments**

MALLORCA

Die Krönung in Lage und Ausstattung

Direkt am Meer, Im Herzen von Illetas. Nur 6 Km von Palma entfernt, lamitten üppiger Gartenanlagen, Mit 2 · 3 Schlafrimmern, 2 Bädern, gr. Wohnraum mit Ferrasse und herrlichem Meerblick. Zwei Pools und Privatoarkolatze, Ganz nah. gen. Besser können Sie Mallorca nicht geniessen!

Informationen durch: Iris Poirier, Haroldstr, 24 4000 Düsseldorf 1, Tel. 0211 / 328105

Hermann Scholl, Oberer Seeweg 2 - 4 6130 Starnberg, Tel. 08151 / 4810

Mailerea — Porto Andraitx

La.-Mola, luxuriöse gr. Pent-hauswhg., 3 Schlafzi., 2 Bäder, m Blick auf Hafen, offenes Meer Andraitx zu verkaufen. Anfrage

Hüsch & Partner Lintforter Str. 122, 4130 Moers : Tel. 0 28 41 / 7 20 73

SCALAFORNELLS Set Jahren die oaklusieste Adresse Mellorg Noch nange Traumhaltu Appartoments sich spirettig Trat diest am Meer mit hard Par samphitis Erak I. mediterrane Architektur Jerk unstiernicher Leitung v PEDRIQ OTZOL 2-Z₁-Wng. so DM 145,000 tione Mauler provision direkt vom Bautrager
PORTO FORNELLS S. A.,
Marquer de la Conia 39,
07014 Palme de Mailorea,
Tel 003471 454012 (Frau Linord)
Tel 003471 454012 (Frau Linord)

18 Mile Erfahrung und Qualität. Vertrauen Sie dem 1884&: Sta. Eulalia, 0034-71-330626

rento 15 Jahre Spanion-Wobny, mi DH 8.350,-, Rest mtl. DM 270,-CEYER GmbH (VDM) 29 J. erfolgren GEYER Grab# (VDM) 29 J. erfolgr 2830 Bassum 4 · * 0 42 48-412

Principal Control of the Control of

COSTA ZEFIR / SPANIEN

Jhr Troum vom eigenen Haus am Mittelmeer Súdlich von Tarragona erwerben Sie in einer traumhaft angelegten Urbanisation im Urlaubsort Miami Playa direkt vom Ersteller.

- Grundstücke und Chalets. o mit allem modernen Komfort
- Schlüsselfertig zum Festpreis
- Bhck in die Berge und aufs Meer
 direkter Zugang zum Strand 6 klimatisch begunstigte Zone Grundbucheintragung

Fordern Sie unverbindlich unsere aussagefähigen deutschen Unterlagen an unter Tel. 96 34 / 3 / 2 11 42 23 oder 00 34 / 77 / 81 12 16, MORATEN S. A. Atenas 25.602a, E-08006 Barcelona (Spanien), Telex 98 282 itsg-e

particular sections and the section of the section Schönstes Rittergut von LANZAROTE Schlößchen mit 506 000 m²

Meerblick, Wein und Fruchtplantagen. Privat + touristisch-kom-merziell nutzbar. Finanzierung moglich. Nur an potente und schnellentschlossene Kaufer. Angeb, unter H 6817 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sonneninsel (BIZA

Gelegenheit, Ferienapp, voll möbliert. Playa den Bossa, Schlafzi, Diele. Wohnzummer mit Terrasse, Bad, Pool, TV. DM 63 000.- ARES GasbH Teichstr. 4. 7850 Lörrach. Tel. 6 76 21 4 80 18. c. IBIZA dir. 90 34 71 / 20 67 32

Avocado-Plantage der Costa del Sol, 15 ha, mit über 000 Bäumen, im 6 Jahr, privat zu erkaufen. Hochinteressante lang-ristige Rendite. Nabere Auskunfte:

Telefon 6 60 74-2 76 35

Im Horden von Teneriffa Restaurant, 50 Pl., herrl. Kusten-blick, zu verpachten oder zu ver-kaufen.

Telefon 0 40 / 51 22 00

Ibiza Cala Lionga, 3-Zimmer-Luxus-App., gediegen möbliert, Blick auf Meer und Badebucht, Treppen zum Strand, von Privat, DM 148 000,-Tel. 0 40 / 2 20 30 19

Ibiza/Val Verde Penthouse, 3 Zi., Kü., Bd., 75 m Terr., kpl. neu renov. u. einger. mit Blick z. Meer. DM 130 000,-. Tel. 0 69 / 73 83 86

Matowohnung . Tausch geg. Bung. in Spanien ge-sucht. Zuschr. v. F 6903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Costa Darada

Las Fuentes, App.-Studio, 44 m², sehr gute Lage, 50 m ± Strand, DM 31000.-, Erstbezug mit Vermietungsgarantie. Tel. 05 11 / 5 79 90 74 od. 80 61 41

Fuerteventura (Jandic) Forleabungolows, sonnige Ferren und gute Rendite, Faufpreis 95 900, DM, monati, Mietgaraute 1000, DM, zu-sätzl. 4 Wochen Eigennutzung, Besich-tigungsfüg: 38. 11, bis 2, 12, 86. Fing-und Hotelkosten für i Ehepaar werden heit Faufelschlig angeschnet bei Kaufabschluß angerechne!



Gran Canaria Plays Ingies gr. 2-Zi.-Apt. DM 75 000,-; a Golfpl., 3-Zt.-Bungal DM 240 000,-; Gelegenheit, Bungalow, Nähe Cita, leer. DM 140 000,-; Patalavzca-Bade-bucht 2-Zi.-Apir. 65 900,-, Las Palmas, nahe Canterssstrand, Studio-Apt. DM 2-000,-, alies sof. bezugsber. schöne Villen u. weit. gl. Obj. sowie Miet-Apt. manul. DM 150,-Spdiand Trenhand. sob 1000.

Social DM 434, Sociand Treuband, selt 1969, Las Palmas-CG, Canteras Nr. 43 v. Cita Tel. 90 34 / 38 / 26 98 96 / 26 57 53

Wohnung in sehr guter Lager, am Meer, zu mieten gesucht, späterer Kauf möglich. Tel. **84** 21 / 5 15 **00**

IMMOBILIEM IM AUSLAND

Sicher wie eine Anleihe, aber rentabler:

- 9,4% Barertrag aus einem U.S. Bürogebäude sind bestimmt nicht schlecht —
- weltgehend steuerfrei sind diese 9,4% Barertrag noch bedeutend
- Mit dem Staat Texas als 100%-Mileter sind 9,4% Barertrag nicht mehr zu schlagen.

Fordern Sie das Kurzexposé an oder sprechen Sie mit uns persönlich.

Florida (47) Report



KAISER-JOSEPH-STR. 255 7800 FREIBURG TELEFON (0761) 35040 TELEX 7-721410

GESELLSCHAFT FÜR INVESTITIONSBERATUNG MBH

USA

Beteiligung an Wohnanlagen

Neubau mit über 200 WE – Whirlpool, Swimmingpool etc. –

Erforderliches Eigenkapital \$ 48 000,-

Rendite: 10% Verzinsung Eigenkapital 20% Gewinnbeteiligung bei Verkauf freie Nutzung des Gästeappartements inkl. Pkw

298 000,-.

Ascone, am Rande der Altstadt,

Immobilien Aleken Makler Lucken & Partner KG - 2 Hamburg 55 Dockenhudener Strate 30 Telefon: 040-86 70 58/9

Eigentum im Uriquistgebiet in Kärnten in Wiedweg bei Bad Kleinkirchhelm. Apsriment, zu verk., 45 m² + 15 m² Balk., DM 105 000.—, Grundbucheintr. Sch-zentr., int. Golfpl m. 18 Loch auf 60 ha unmittelb. v. d. Ap.

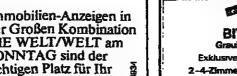
Vivere in Toscana ser Team von jungen Architekten wird Sie vor und nach dem Kauf persönlich beraten. Bei Interesse verlangen Sie unsere Prospei A. Licata. Postfach 18 44 7999 Friedrichskafen

PARAGUAY Generhousieding
 Beteifigungen
 Hossie bresteiningen
 Inssettillen
 Umstellungen
 Firener Rive L Assucion



euervorteile und die de-ien Starthilfen. Über Steuergesetze und deren Vortelle sowie Daueraufenthaltsgenehmigung (pro-Daueraufenthaltsgenehmigung (pro-blemios) informiert Sie und hurt Ihnen die Touristik-Information der Dominstoni-schen Republik 5461 Breitscheid-Goldscheid, Dortstr. 19 Tel. 0 26 38 / 12 29, Telax 8 67 610 dom d

Telefon 0 40 / 31 66 99



Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE • WELT WELT SONYIAG

jebote in der Schweiz Lugener See, traumhette Villa in

1- bis 5-Zimmer-Luxuswohnungen, auch Penthousewohnungen mit Dachgerten und Schwinmrbad, ebenso Graßraumbürce, in bester Lage von Monte Carlo, sowie Frienwohnungen und schöne Villen in großer Auswahl in Südfrankreich Côte d'Azur

Melide, traumhaft. Seegrundst., rd. 16 000 m², Swimmingpool, Bootspiätza, Whg. 79 m² + 24 m²
Terr., sfr. 463 000,- od. 163 m², + 47 m² Terr., sfr. 1 006 500,-.

Eigenes Büro I. Asuncion Terra-S. R. L., A.-Uslarerstr. 30 3414 Hardegsen, 0 55 05 / 20 24+58 25 + 0 55 03 / 81 72





Exklusive, preiswerte ZU VERKALIFEN

- sonnig und schneesicher

absolut ruhige Lage
sehr gemütlich und komfortabel eingerichtet grosser Bal 🖬 grosser Belkon 🖪 komplette Küche auf Wunsch mit Garage

■ problemlose Zufahrt

Auständer-Bewilligung

allod Verwaltungs-AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur Telefon 0041/81/22 54 25

Monaco

Tel. 08 71 / 8 90 91 Von Privat: Winkelbungglow 200 m², voll unterkellert, 1980, 2300 m² Grund, abselts der Straße in Steinbach/Zbg., zwischen Gmun-den-Kirchdorf, Oö, allerbaste Lage, ofort beziebbar, VB DM 370 000,-Teleion 06 43 / 31 51 / 83 19

Botschaft beglaubigt.
Medis Finanz GmbH · Abt. 2 Wollen Sie gasund laben? Dann per Texeriffa/Sonnensel Wolckernstr. 5 - 8500 Numberg 40 Neubau/Erstbezug/Meerblick 2 Zi., Enbaukü., Bad., gr. Terr., 60 m² DM 54 000,-

> Côte d'Azur Gelegenheit, Haus, Stil Proven-cal, 3 Zl., Kü., Bad, off. Kamin, Vorratsr., überd. Terr. v. 20 m² Barbecue, Kü. u. Schlafzi. mö-bliert, 1200 m² Grundst. m. altem Baumbestand i. ruh. Gegend, u.

Bestzustand. Tel. 0 61 31 / 68 69 42 od. 68 61 15 Tel. Frankreich 00 33 / 94 84 82 58

Maison de village, restauriert, einmalige Lage – 25 km v. Cannes – Blick aufs Mittelmeer, VB 320 000,- DM.



Notverkauf (Privat) letztes Seegrundstück, ca. 6000 m² an einem d. schonsten Seen Swirlands, weit unter Preis für j. nm 125 000. DM (VB) 2. verkaufen Einmalige Chance f. Schnellentschlossene. Bei Kauf Erst. d. Flugkosten f. 2 Personen.

Tel. 9 22 23 / 39 85

Paraguay Farmland pro ha DM 50,-, direkt am Weg bester Boden, Abgabe ab 500 ha. Port Projektmanagement Tel 0 55 51 / 25 62 Mo.-Fr.

5 Autominuten v. Zentrum, 300 m z. Skilift. schöne 3-Zi-ETW mit Kü, Bad, WC, Südbalk, 105 m² Wfl., zu verkaufen, DM 320 000,-. Telefon 00 43 / 53 52 / 33 86

Kitzbühel / Tirol

Hotverkauf (Privat) letztes Scegrundstück, cs. 6006 m², en einem d. schonsten Seen SW/trads mit Baugenehmigung, weit unter Preis für j. nur 125 000. DM (VB) z verkau-fen. Einmalige Chance f. Schnellent-schlossen Bei Kauf Erst. der Flug-kosten f 2 Personen. Telefon 0 22 25 / 30 85

Oferitsterreich, Ferienhaus voll einger, Kir., Kachelofen, Ölhzg., 110 m. Wfl., Grdst. 1500 m. eig. Quelle, VKP 148 000,-DM. Ar. Immobilien Tel. 0 21 73 / 7 69 59

Seevilla

skil v. Luino, großzügig, repräsents tev, sehr guter Zustand, 1,2 Mill Zuschr. u. F 7013 an WELT-Verl., Postf.



Schweiz — Wallis Ferienwohnungen in Täsch vor Zermatt

Alpenweit, Direkt mit dem Auto, Bus oder Bahn

grans-montana Chalet in Montana-Aminona

Direkt vom Bauherm u. Ersteller, in den mondånen Top-Sommer- u. Wintergebieten,

unwelt von Skiplsten, Loipen u. Wanderwegen u. als Ausgangspunkt zur Walliser

mit überdurchschnittlichem Komfort, alternativer Heizung, zusammen mit vorzüglicher Schall- u. Wärmedämmung von Wänden, Fenster und Türen. Kaufbewiltigungen

Auskunft u. Verkauf: Reiner Bratz, Architekt HTL, Napoleonstr. 9, CH-3930 Visp, Tel. 00 41/28/46 30 46

iriand-immobilien



Schweiz

Dierolf Immobilien Tel. 9 63 21 / 5 99 63

Schweden, komfort. Haus m. Jagdrecht, 2500 ha, f. 4 Jäger auf 5 Jahre zu vermieten.

Florida am intracoustat, Dock, in Riemer gepflegter Condo-Anlage, Pool, Ap-partement ca. 100 m², mit 2 Schlaf-zimmern, 2 Bäder, großes Wohnzim-mer, mod. Küche, mit Blick auf Landings, sofort von disch. Eigen-tümer f. DM 239 000. – zu verk. Fi-

Republik Irland 72 ha Weideland f. Schafe a. d. Westkü-ste. Bebauungsmögl., hoher Freizeit-wert, DM 78 400 - ANHOLD IMMOBI-LIEN, Landwehrstr. 9, 6100 Darmstadt, Tel. 9 61 51 / 2 17 94

OSTERREICH



Provisionstrei, langtristige Fianrizte-rung möglich, Ges. Grundbuchein-tregung, Autom. Tel. Service Sa./So. # DEIN HEIM Wohnungsbau A-5020 Salzburg 1. Rieder-Kai 13a ☆ 00 43 652 23 5 06-0



H. P. Menze, Viktoriastr. 1, 4330 Mühelm/Ruhr, T. 02 08/47 74 04

Graubünden – Wallis – Tessin Häuser u. Wohnungen in Bestla-gen, attr. Orie, zu verkaufen.

ETW, Livigno, im Sporthotel z verk., 90 000.- DM. Tel. 0 40 / 6 77 97 93

Tel. 0 40 / 6 07 14 55 m exklusiver Wohnlage Fort Lau-derdales, Nähe Commercial Blvd., am Intracoustal, Dock, in kleiner

nanz. bei 20 % Anz. zu 10 % p. a moglich Angebote u. M 7018 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wochenendhaus)

- parcellierte Grundstücke

FLORIDA Lucumèse Enzelogatis in Spazzalogan am Golf von Maxiko.

Appartement: direkt om Sondstrand, 120 m/, mobilert, 140 000 Dolfor
Luciasvika: Pool Boar Konalgrundstrak, mobilert, 154 000 Dolfor
Strandville: paradilesserie Insel Traumlage, Boot, 260 000 Dolfor
Rancti: 20 000 m², Pool Terms, Teich, Baumbestand, 248 000

Ronch Dollar Bele jordem Sie Intermetensmeterteil en bei H. A. Watter Jun., Kosteler Str. 52, 3501 Ematel, Tel. 0 56 24 / 18 56

Südküste der Provinz New Brunswick: - In Betrieb befindliche Milchfarm - Hühnerfarm -- an Flüssen und Seen gelegene Grundstücke (mit und ohne

Wenden Sie sich bitte an: O'Neil Real Estate Consortium, Ltd., P.O. Box 1775, SUSSEX N. B., EOE IPO, Tel. 50 64 33 55 50, CANADA Schweiz

- ländliche Grundstücke mit Camps

Wallis, Chalets ab sir 210 000.- inkl. Grundstück Craos-Montana, 2-21-ETW, ab sir 130 000.- sowie weitere ETW im Kanton Wallis u. Fribourg, Nähe Genfer See, Ausländerbewiligung, günstige Finanzierung durch Schweizer Bark, keine Maklerpro-Dipl.-Kim. Walter Seng Postfach 311, 7570 Baden-Baden Tel. 0 72 21 / 2 97 04

LUXEMBOURG herrliches Grundstück am

Hang, 3000 m2, 15 km von Lu-

xenb. Stadt, baugenehmigt. zu verkaufen. Telefon Luxembourg 0 03 52 / 33 81 96

Holland Provinz Gelderland Landhaus in landschaftlich schoner Umgebung. 7 Raume. mit 2300 m² großem Grundstuck. Schöne Aussicht auf Wald und Wiesen. Ca 15 Min. vom Vehuwemeer (Nahe deutscher Grenze). Prois: hij 235000 VB. Tel.: 00 31 / 57 76 16 58 oder

00 31 / 2 15 91 20 84 Gardernseweg, 413 Ermelo, NL **AMSTERDAM** A bin 9% Name-Ros Asiageobjekt ob hil 90600,Z. B.: Wohnhaus, fest vermietet u. verwaltet, aus unserem Besitz m unabh. Baugutachten, jährlich gesetzliche Mieterbohung, Nettomieten: hil 8028,62, Endpreis hil 83090,. Hypothek in D bis 70% möglich!

Tel: 003120/711645 Aligoed Immobilien Joh.-Verhuiststr. 16, NL 1971 NC Amsterdam

Malien – Toscana Villa. 319 m², 12 Zi., heizb. Schwimmbad 8 · 15 m. Brennofen, Backofen, Duschraum, 10 000 m² Garten, 27 000 m² landwirtsch Fis-che, herrliches Objekt, in Terranova Bracciolini (Arezzo), 62 km von Flo-

renz-Zentrum, zu verkaufen, VB DM 450 000,-. Anfragen unter E 6990 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

mit mehr als einer Million investi-tionen in Land und Gebaude seit über 20 Jahren in deutscher Hand-gegen Gebot zu verkaufen. Die 80-ha-Farm ist direkt an einem fischha-Farm ist direkt an einem fischreichen See gelegen, mit einem
komfortablen Gastehaus zur Aufnahme von 10 Pensionsgästen.
Bootssteg mit Anglerhütte sowie
Ruder- und Segelboot. Surfbretter
usw. vorhanden. Verkauft wird die
Farm mit allem lebenden und toten
Inventar. z. 2 wird die Farm von
einem für Landwirtschaft und Gästebetrieb sehr versierten deutteretrieb sehr versierten deut-schen Verwalter verwaltet.

Talefon 9 40 / 58 39 75

Florida/Golfiküsie

Bungalows ab 32000 US-5

Gewerbliche Objekte und

Seteiligungen auf Anfrage

SUN & COMFORT INC. Schierghoferstraße 13 8220 Traunstein

Côte d'Azur

Repräsentat. Ferlenhs im provene. Landhs.-Stil, m. Bl. a. d. Bucht v. St. Tropez, 3 Schistzi. BaddWC, Kū. Wrt-schaftsr, gr Wohnzi m. Kom. u. wertv., Mobeln. kpl. zu verk., v. Priv. VB 460 000. DM. Telefon 6 45 42 / 15 98

Eine der schönsten

Formen im Glomfreien

Südirland

本文章 = (08 61) 40 55

Tausche 1875 ha Farmland in Paraquay mit deutscher Immobilie voll eingezäunt, ca. 250 ha bereits Weideland. Tel. 0 55 63 / 12 66

Irland/Westküste Bungalow am Meer 1000 m v. Lachsfiuß entfernt, für 135 000.- DM zu verkaufen. Tel. 0 24 21 / 3 20 11

IRLAND IMMOBILIEN Landsitze, Farmen, Cottages, etc. Gerhard Seidel, Suirmount House Kilmanahan, Clonmel, Ireland

Marie Committee The state of the s SENSE STATE STATES **TERHAUSEN**

Sad Griesbach

Party A

diaminger: DH SATE des been a final DU 255 45 The state of the s STATE OF STREET Service in section in the

Fin Super-Kas

1

Joseph Street, Springer 第一多次有限的基础的 化

The state of the state of

in Grad agrid gran

ALL Hamburg

Hear Tagging

_____ RSTEN Sales as as as as

TECERUM eleige:uni in Motor Pates

: -

SPACE FOR

e-gottings. Australien/Brisbane 3 Top-Wohnungen in der City umständin. zu verkaufen. Zuschr. u. K 6818 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

Wallis/Schweiz Montana-Les Collons-St.-Luc, z verkeusen Wohnungen und Cha-lets, Kredit bis zu 60 % – Zins

6,75 %. Zuschriften an

Val Promotion S. A. 10 av. du Midi, CH-1950 Sion

Tel. 00 41 27 / 23 34 95

Info. tr. Unterlagen Tel. 0 61 72 / 4 13 06

Schlößchen in Österreich

nfragen unt. H 6795 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vahe Wien. 450 m² Wil n. Stallgebi 1 ha Garten, zu verkaufen.

USA-Immobilien aktuell Hans Stockmanns Seebornstr. 39 8750 Aschaffenburg Tel. (0 60 21) 9 73 99 Golf de St. Tropez Golf Le St. (10Dez Ste. Maxime, ruh. Domäne, Meerbl. Luxusvilla, Wfl. 330 m², 8 Zl., Grundst. 2700 m², DM 370000,-. Grundst. 2780 m², DM 370000,-. La Garde Freinet, 15 km zum Meer, Bauareal, 10000 m², DM 220000,-. Bauareal, 10000 m², DM 220000,-.

Immobilien-Anzeigen in

SONNTAG sind der richtigen Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Weitere Information durch Alleinbeauftragten: Fa. Dipl.-Kfm. Ott & Co. Immobilien RDM, 5000 Köln 1 Karolingerring 36, Telefon (02 21) 31 20 81, Telex 8 883 304 Griechenland/Rhodos Lindos, Mesoumadorf, untern. der Akropolis, antik renoviertes Haus, ca. 500 m² Wfl. 2 Båd., 4 Terr.-Ebenen, 2 abtrennh. Wohnbereiche + Studio, mit traumh., unverbaut. Meerblück, auch zur Vermietung geinel, für 198 000 5 zu verk. Notbert Binder Inmobilien GmbH RDM-Makker, Tel. (6 49) 48 84 86

> der Großen Kombination DIE WELT/WELT am



Villen, Häuser, Grundstücke Preiswert von Privat. Tel. 05 11 / 87 10 66 (auß. Sa./So.)

Oberh. Luganer See, techn. perfekt restaur. Haus im Zentrum eines alten typ. Tessiner Dorles, 97 m² + 11 m² Terrasse, sfr.

Lux.-Wirgen., 73-134 m² + gr. Sonnenterr. 18-141 m², str. 273 000,- bis rd. 1 Mio.

Trauntschnig Endolf Rosentalerstr. 5, A-9828 Kingenfurt Wir haben über 300 Häuser zu reno-vieren oder bezugsfertig direkt vom Verkäufer ständig im Angebot. Un-

Karibik
Die Dominikanische
Republik ist interessiert an Werschen, die
Lust zurn Neubeginn
heben. Dieses herrliche kleine Land betag

Gelegenheit für Golf- u. Ski-Pans, Schloß Pichlar (Steiermark), 2-Zi-ETW, von Privat

BIVIO 2-4-Zimmer-Wohnungen



Erfahrene schweizer. AG garantiert jahrl. Renditen von 18 % aus Bewirtschaftung von Farmland. Mintbeteil. DM 30.000.-. Auf Wunsch Vermittlung guast. Finanzierung. Eigentumseintrag von deutscher

Domini at 24.11. 8400 Regenstrary Sedament 7 Tel. (09.41) 79.84.37.38 Was in the second

Frankreich:



00, nach 16.30 Uhr **US-Landwirtschaft** in der Krise Vieles spricht heute dafür,

im US-Bundesstaat Missis-Große: 698 acres (282,4 ha), wovon 663 acres (268,3 ha) mit Reis, Baumwolle und Sojabohnen bebaut sind. Preis: US-\$ 663 000,-Wie günstig der Kaufpreis dieser Farmanlage ist, sehen

HUBER TREUHAND AG Levererstrasse 76, CH-3027 Zürich Telefon 01/302 91 77, Telex ch 56421 am Lago Maggiore Farmland in Amerika.





-Festgeidanlagen--

1 Jahr Festgeld 5,00 % p.a.

3 Jahre Festgeld 7,50% p.a.

5 Jahre Festgeld 8,25% p.a.

10 Jahre Festoeld 9,50% p.a.

Einlage, mindestens BM 5639 -

Alls Zinsenrage werden ohne Aczud win Steuern ausgezand.
 the Monto vind selestiverstandich vertraulich gehendhabt.

Diese Bedingungen geren nam für Anlassige Gestleiterstens

Einzafrungen konnen auf das Konto 15075-306 geridem Rosignoamri Hannovar, ELD 350 100 30

Forders Sie unberen beniseratinungsbriting an-

OT Bank or Trading & Commerce WillEld.

ICE EANK OF TRADING & COMMERCE WILTO.

Internationaler Spielbank
mit großem und kleinem Spiel
Auslandskapital möglich.

Hachinteressante Investition!

4300 Essen 16. Forstmannstr. 47a

SIND SIE EXISTENZGRÜNDER ODER UMSTEIGER

Wufiten Sie schon, daß nian

Liguiditët

auch kaufen kann"

Induiduelle Liquiditat-Beschaffung durch den Erwerb von City-Immobilien.

"In bevorgen bei gutem Einkommen und Bonität Liquidität innerhalb von

Teilweise Optlemagsobjekte vorhanden.

Wir nehmen Thru Herausforderung au, testen Sie uns, und kontaktieren Sie uns kurzfristig u. V 6695 op WELT-Verlog, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Neuheit auf dem Kapitalmarkt

Jetzt ist es möglich, einen Kapitaleinsatz über einen Zeitraum von 5 Jahren zu verdoppeln oder sogar zu vervielfa-

Eine besicherte Anlagegarantie von jährlich DM 15 Mio., zu ahtuellen Tranchen zwischen 10 bis 20%, ist gewährleistet.

Eine Gewinnmaximierung ist durch Erwerb mehrerer Lizen-zen möglich. Termin für Lizenzvergabegespräch nur bei

Direktdurchwahl Schwelz 00 41 / 1 / 7 48 06 62, Postiach

kein Warentermingeschäft - keine Spekulationen.

Lizanzvergabe erfolgt zu DM 50 000,-.

vorherigem Kapltalnachweis.

12 55, CN-8791 Tohrweld.

AUS EINER SCHRUMPFENDEN BRANCHE?

CONSULTGmbH

Wollen Sie in kinem neuen international behöts ergrithen abschurm Treod (organism virtschaftssworg mit nöber Gowinnerwertung belbstandig skrodon) litterasskert Sie ein Jahresetkkömmen von de. DM 240,000.—DM im 1. John ständig steigond? Wir betreiben mit einer EDV-Detenbah in Vunchon der Austauden ons Angebote und Handhragenismmatinen uber Wären von Diendsteistungen aller Am, sowie die Vermittung und Durchhuhrung von Barter geschaften (Verrechnungsbahande), auf nationalist Ebene Anscholder für alle Branchen und Betriebagrofenne Industrie Hander Handwirk, Diensteistung usw. Wir beiten Bereitigung und Mutarbot auf Gelenstreprasentant (3ctivatoschuter Verschiedene Regerungsbeziehe in der BRD sind noch zu sergeben kapitalbedart de DM 100 000.—Wirtschen ein batterbundige Partner (EDV-Enfarrung nicht Bedagung) für den Aufbau und die Berreuung eines bundesweiten Geschuftsstellennetzes informationsmiteratie nation Sie von BCT bil (3T in CLC APTNO A Phind NATIO)*, Dingeläniger Str. 2. 6000 Munchon 30. Tet (98/4/2-6015, Tr. 5/18/74/2 beid

Wollen Sie in swiem neuen international beholds ergrubten abso-

IBLOCKSUCHSTAREN SITTEL

Für die Führung des Kontos entstehen keine Gebühren.

: achfolgend die Nomelle einer Fesigaldaлiage dei 🐔

3 Fester Zinspatz Spanisie gesamte Lautzeit

i organommen werdan.

QT Bank of Treating 3. Commerce

Representanz London 2 Berkeley Equate London Witk ama

нацеровнаме_

ADRESSE

BETELLGUNGEN - ANUAGEN - GELDVERKEHR

ERSTKLASSIGE US-IMMOBILIE

Southmark (Sunspel Ltd.) Bellem entrase 3 (CH-803) Zürich Felcian 00411 003777 Fas 00411 003054 Teles, 047-816734

für neuzufgelegten GbR-lmmobilien-Fonds gesucht. Gefragtes Altbau-Eckvorderhaus. Ca. 300 % Verlustzuweisung bereits in der Anlaufphase (2 Jahre), insgesamt ca. 450 % durch gesetzliche Berlin-Abschreibung, Solide Bauausführung. Soforteintragung onnsteuerkarte.

Es wollen sich bitte nur Profis melden die mindesters 0,5 Mio. DM placieren können, interessante Provision Kontingentabsprache möglich

Zuschr erb. unter AA 5585 an WELT-Verlag, Postiach 10 08 64, 4300 Essen.

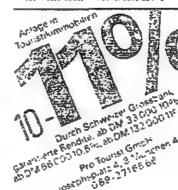
Belland ag

Selbst __kapital-markt-intern", Ausgabe Mr. 31/86, ist der Meinung, daß die Bei-land AG ein "Hit" ist. Eize neve Kunststoff-Technologie hat nicht auf die BMW AG überzeugt (Beteiligung mit zweistelligem Millio-nen-sir-Getrog), sondern auch die Schweiz mit Bund und einem Kanton haben sich mit 12 Millionen sir an dieser High-Tech-Firma beteitigt. Wir bisten länen lahaber-

Aktien (nominal sfr 100) gegen Höchstgebot. Mindesigebot

sfr 2400,-. Zuschr. erb. unt. Z 5048 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ich mache mich selbständig umernehmenskanzelien erfolgsgebbiste i Riebe de — mit Catien Fahlen und Historgrenantomat Statiogeb 20 500 DM Gratistio Die Geschafts Timpogri-Meuss-Skoße 4: WS646, 5300 Bosh ()



Emponsive deutsche Aktiengecellschaft für Innovationen u. Technologien vergibt im Euge der Kapitakerbu-hung Antelle ab DM 100 000,- bei

luschr, unter Z 6479 an WELT-Ver

Privatgeld

von 2000.- bis 80 000.- DM an Ar-beitrehmer u. Selbständige. Auch bei schlechter Auskunft u. Auch bei schlechter Auskunft u., kurzer Beschaftigungszeit. Sehr gunstiger Zins. Kreditantrag an-fordern, vermittelt Bredow-Fi-nanz, Buckbergstr. 10, 1000 Berlin 47, Tel. 0:00:6068351, Telex 185325 brefi d. Telefax: 0:30: 6078528



BAB®/P/R/O/F/I/IMMOBILE

Zum Mitvertrieb suchen wir qualifizierte Vertriebsgruppen und

Einzelverkäufer/innen

Wir zahlen eine <u>gute Provision</u> nach Notanat und Finanzierungszusage -

innerhalb von 2 Tagen. ************

Welche Vorteile Ihr Kunde erhält, entnehmen Sie bitte dem Immobilienter Soloninformationen erha!eत Sie bar unseren Geschaltsstellen: BAB GmpH Berlin, Telaion: 030/882 61 13 thre Anscrechpartner sind. Herr Henkel und Herr Jarosch Teleton: 0421/321025 BAB GmbH Bremen,

thre Ansprechpartner sing. Frau Wiener und Frau Sauer BAB Gmbh Essen. Telefon: 0201/23/39/23 thre Ansprechpather sing Herr Kunz und Frau Anke BAB GmbH Hamburg. Teleton: 040/35 17 71 hre Ansprechpartner sind. Herr Husemann und Herr Kralczyk Telefon: 0221/12 03 62

BAB GmbH kirin

hre Ansprechpartner and Herr Lützenkirchen und Herr Allermann War trevers uns auf thren Annat BAB*-Direktion Serial - Bleibtraustraße 24 - 1000 Bertin 15

Hoher Verdienst

Bauspar-, Versicherungsvertreter, Anlage-, Vermögensberater, Vertriebsgruppen Nutzen auch Sie dieses letzte Jahr des § 7 b ES!G (§ 15 Berlin-FG) durch den Vertrieb Berliner Erwerbermodelte in Spitzenwohn- und

Citylagen (Westend und Kurfürstendamm), Kein Eigenkapital!
Attraktive Vertriebskonditionen! Kontaktaufnahme über

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH, Kurfürstendemm 16 1900 Berlin 15



Anlageberater, Vertriebsgruppen + Steuerberater Dieser Fonds ist eine Empfehlung wert!

Charlottenburger Stadthäuser

Eine individuelle architektonische Altraktion mit massiven staatlicher. För-Ergenkapitel 86:97 DM 8 947 130,-DM 2 500 000.derungsmeßnahmen und ausschließi. In Berlin arzielbaren Stauer-orteilen. Venustzuw. 86-87 ab DM Bernchnungsbeispiel mit OM 100 000,- EK bei 56% Steuersatz: Verlust 52 781,-Liquicités 36 412.-

50 000,-50 000,-810,-/813,-:817,-179 635,-100 000.rsschúttung DtA 2 760,- p. a

Prospekt u. Into durch Expres-Service sonntags, 19-15 Uhr

STADT UND UMWELT - Konzeptionsgesettschaft Kurfürstendamm 92, 1000 Berlin 31 - Telefon 0.30 - 3.23.60.41



Schiftsbeteiligung mit 270% Verlustzuweisung in 1985, bezogen auf die Einzahlung bei terlweiser Finanzierung der KG-Einlage, zu zeichnendes

Kommandithapital 4,1 Mio.

Hoher Bundeszuschuß (1,7 Mio. DM = 36% der KG-Einlagen) Feste DM-Charter

 Ausschüttungen bereits für 1987 vorgesehen
 Niedrige Vorlauflicisten Schiff bereits in Fahrt
 Auch Anrule von Steuerberatem und Anlagaberatern erwünscht.

Prospekt-Anlanderung bet: Cotinanz Vertnebs- und Verwaltungsges imbH & Co. KG Wolfratshauser Straße 26, 8000 Munchen 70 Tel. 0 89 17 23 10 58 oder 7 23 10 59, Telea 5 215 948

<u>**\$**\$</u>\$\$ SCHON 330 PROZENT GEWINN ERZIELT

Sofort kostenloses Probesxemplar abrufen beim

GELD-REPORT, 2000 Hamburg 52, Pt 52 05 40 \$

nedeinoG-neżestrogyki

Sonderkontingent Vermittlung ab Darlehassumme 500 000,-

Zinsfestan!anglichar schreibung 5 Jahre 10 Jahre eitektiver Jahreszina 5,88°3 6.66°3 100% 100% Keine Vermittlungsgebühr. Tilgung über Lebensversicherung. Vermittelt: Peter Kalkreuth, Tel. 0 29 04 / 47 71 od. 32 31

Neu & Hypothekezfinanzierung @ Neu In schwierigsten Fällen, z. B. Ewangssicherungsbypothek usw., können wir oftmals helfen, bei besten Konditionen. Richton Sie Ihre Zuschriften unter R 6443 an WELT-Verlag. Postfach 10 03 6:. 4300 Essen.

Unbarokratisch, schnell ut. i diskret übernehmen auf fine GabH · Gab !! & Co. KG · AG auch bei drohender Utersentlichung, Zahlungsunfähigken u. a. Weilerbin Lasten war

Geschäftsführung, Guswärtiges Domizil etc. Andreus Riepen & Cie GmbH 5000 Köm 51, Lindenalies 37, Tel 102 21 , 28 10 48, Telex 8 881 329 Buro Sadquenschland; 7750 Konstanz, Wolknatian erate, JS, Tel 6 75 31 , 5 60 71

Achtung, Kapitalanleger!

Teneriffa – Puerto de la Cruz – Los Christianes, Betetligung ab DM 300 000.– bei einer Laufzeit von 2 Jahren mit 40 ager Verninsung geboten. 100 big Absicherung auseh not, Eintragung ins Grundbuch u. Firmenanteile, Flotzi, Appts, Wohnanlagen. Zuschr. u. V 6805 an WELT-Visitag, Postfach 10 98 94, 4300 Essen.

Energie - Consulting - Ing.-Büro sucht Finanzierung für umwahterundliche, konkurrenzlose wist-schaftliche Energieanlage, wähne mit Eigenmittelt, bis zur Inde-strierreife antwickelt wurde, wach Erstellung einer Pilotaninge – Beginn der Serieniertigung, Erberdert, Fremdkapital 1,5 Mio. Dat, Beteiligungmöglichkeit als 189 (84). Dat hehe Randition. Zusehr u. W 6806 an WELT-Tarlag, Fostfach 10 98 64, 4300 Essen.

Netto-Verzinsung nach Steuern 113 % 312 % Verlostzuweisung auf Einzahlung 36 2 % Auszehhltung ab 1987, steigend Rive GmbH, 5886 Hagen, Boolerstn. 122, Tel. 6 22 31 / 8 50 81 The second of th

ALTERNATION OF THE PARTY OF THE

Wir halten, was wir versprechen: KAPITALANLAGEN

Ab 4000 – DM Einmahlzahlung c monatt 100 – DM über 12 Jahre Garanterter Zinssatz von 11.46% etiektiv gerentierte Auszahlung 65 000 – DM steuertrei Kapitalaninge u. Zinssatz werden von renom. Vers.-AG und Dari annanehmer abgesichen. G - Fin. v. Kapit., 6000 Fim., Poststr, 10-12, Tel. 9 69 : 23 19 82 The second secon SCHWEIZ

8-Familien-Haus zwischen Bern und Freiburg Legal durch Ausländer käuflich. Mindesteigenkapital str. 580 000.-

INTERMAGNUS AG estr. 119, CH-8702 Zürich Zollikon BRD-Repr.: Tel. 089/91 2087

1986 Die beste Steueraniage! Sie finden keine bessere.

Hochmodernes Containerschiff 2. 4 Jahre fest verchartert an re nommierten deutschen Reeder Kapitaldienstgarantie für 4 Jahre und Zinsgorantie für 7 Johne (jähri. 4% auf Zeichnungssum me) von deutscher Großbank Initiator hat schon über 30 Schiffe erfolgreich in Fohrt ge-bracht. Leistungsbilanz und alle Prufberichte liegen vor.

1986 auf Einzahlung 164% Ver-lustzuweisung (für Verlustrück-trag geeignet) Mindestzeichnung DM 30 000, +5% Agio.

Unterlagen, Informationen täglic (So. - So. von 7-20 Uhr) Tel. (8 74 22) 10 86-19 97 H 2 11 92

Kurt Kirdəmanı Seratender Setriebswirt 7230 Schremberg - Schwabenhof 12

investoren gesucht DM 10.000.000,erste Rate, stille Beteiligung, mit fester Rendite von 8,75 %; Laufzeit 5 Jahre, in 🖟 Tranchen nicht unter DM 100.000,für europaweite

Ladenkette Wirtschafts-Finanz-Betriebsberatung Brettschneider WFB Ludwig Finckhstr.5 D-7206 Emmingen 1 07465-2015+2016 Telex 762 691

Wir vermitteln

SFR-Kredite Gewertekredite immobilien-Ankaufkredite

Zwischerfinanzierungen ndwiduell auf ihre Wünsche zuge

schnilten. Fragen Sie una! Jäger GmbH Winterhuder Weg 8

2 Hamburg 76 Telefon 0 40 * 22 67 41

Kenditionen Wir vermitteln im Sjährigen Be mich zu felgenden Konditionen: 54%, 96,5% anfängl, effekt. Jah reszins, 6,33% 5,5%, 97,5% anfängl, effekt. Jah reszins, 6,35% 5.75%, 88.5% anfängl, effekt. Jah

reszins, 6,37% Abfragen an: fides, Gesellschaft tür Wirtschaftsberatung and Verwaltung mbH Bechum 1, Kurfurstenstr. Tel. 02 34 / 5 85 64

Spitzcookjekt Pertin-Gregorald nur mehr 1985 hinhste Steven Telefon 9 89 62 / 59 30

Seit 17 Jahren

canten war auf Festgelder in DM oder afr punktisch und regelmathig 12% Zin-sen (1% monatheth) und das Festgeld nach Ablauf der verenbarten Zeit punktisch zuruck, wenn nicht verkingent word. Austrupfte erteilt u. W. 4803 an WELT-Vertag, Pontach 10 68 54, 4309 Essen.

Sichere Rapitalaniage and 12% Zinson p. a. verab

mit boher Rendite durch kurzfristi-ge Invest. L. d. Touristikbranche (Fernendorf an der Costs Blancs) ab DM 50 000.- Bankubl. Sicherhesten (Grundbuch etc.) Zuschr u. E 6021 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Drei bärenstarke Problemlösungen für Steuerzahler!



1 Freibeträge auf der Lohnsteuerkarte **(3**) (-Schjüssel-Effekt-) Verlust-Rücktrag mit Steuer-Rückzal



العادلان المستعادة بيات المناف والمعادلة COUPON 13. Ch mòshia in Berlin hivesheirin, Slever coaren und Vermogen bildum Senden Sie me bitle from Stower-Report-Series der zur aktuelle Möglichkeiten zeigt



Anlagenvertriebsprofis gesucht

Apartments für Studenten in der Universitätsstadt Bayreuth Spitzenprovision sowie bankverbürgte Fertigstellungs- und Mietgarantie sind selbstverständlich. SOFORTINFO: Wohnungsbaugesellschaft Bayreuth mbH, 8560 Bayreuth Friedrich-Ebert-Straße 14d - Telefon 09 21 / 16 46

Für einen solvenien Mandanten, äußerst tatkräftig und innovativ, mit besten Referenzen, suchen wir

Übernahme/Beteiligung an Unternehmen.

Zuschriften unter H 6993 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 48 Esser.

Größeres Unternehmen der feinmechanischen Industrie, mit Produk-tionsstätte in USA, sucht Verbindung mit Betrieben, die in dem Bereich

neuer Technologie
insbesondere auf em Gebiet der Elektronik und der Mikroprozessocknieichnik oder auf anderen modernen Fertigungsbereichen tatig sind. Wit
suchen Kooperation, Produktionsübernahme oder Kapitalbereitigung an
entsprechenden Betrieben, mit denen wir mit unserer finanziellen Unterstützung, gemeinsam neue Produkte entwickeln und entsprechende Fertigungen aufbauen können. Gesucht wird vor allem der Kontakt mit
Betrieben mit entsprechender Entwicklungskapazitet
Anfragen bitte u. M 6896 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Wir finanzieren Immobilien-Zinssatz unfänglich effektiver Jahreszins 5.5 – 5 J., feste Ausz. 98. Effektiv zins 6.41, 10 J. Ausz. 92,75, Effektivzins 6.7.

Wir finanzieren Warenwechsei bei guter Bonität des Ausstellers wie des Bezogenen. Wir finanzieren Exporte + Importe nach den skand. Ländern. G + K Fln. v. Kapit., 6000 Flm., Poetstr. 10-12, Tel. 0 67 / 21 17 82

Vertriebsgruppe / Anlageberate:

für Erwerbermodell Berliner Altbau, sowie geschlossenen Immobilien-Fonds nach § 14a, 14b Berlin-FG Attraktive Objekte, sehr gute Bausubstanz, Volifinanzierung, professionelle Abwicklung.

Zuschr, erbeten unter C 6834 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bank Jurist sucht Übernahme einer Bank bzw. Mehrheitsbeteiligung an einer Bank. Off-Share-Bank"-nicht gewünscht. Zuschriften erbeten unter B 6011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4000 Essen.

Festgeld in stroder DM 1 Jahr = 10 % p. s., 2 Jahre = 11 % p. a. thre = 12 % p. s., bietet auslandische B.

Zuschr. unter V 6827 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auto-Leasinggesellschaft

im westfälischen Raum (Stammkapital 3 Mio.) sucht Beteiligungen ab 10 000,- DM zwecks Erhöhung des Stammkapitals.

Zuschriften unter R 6889 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sie brauchen Liquidität!

Durch Gegengeschäfte im Immobilienbereich erhalten Angestellte und Selbständigs bei entsprechendem Einkommen Liquidität jeder Größenordnung. Tel 0 88 / 32 10 99. Mo.-Fr. von 14-20 Uhr. ISD-GMBB, ANLAGEBERATUNG

US-\$ 5000

und mehr konnen Sie ohne Kap.-Einsatz u. Zeitaufwand nebennu-ruft, monatt verdienen! Keine Vertreter- oder Verkaufstätigkelt, Voraussetzung: Kapitalkräftiger Bekanntenkreis, Anfr. erbeten on: WHITEWATER ENTERPRISES INC., P.O. B. 672, INVERNESS, FL 32651, USA

120% p. a., auch für Kleinanleger!

Durch Beteiligung on i mem Black-Jack-System mit hohen Gewinnen Belm Black-Jack ist der "Spiehe" im Gegensatz zum Roulette der Bank überlegen" Da dies malthematisch bewiesen ist, und hohe Gewinne nur eine Frage der Spieldauer und des vorh Kagitals Ich lade Sie hierum ein, an diesem Gewinnen mit ihrer Sinlage ab 500.- DM Gederzeit kundbari) zu partuspieren, Fordern Sie unverhömilich nähere Informationen an. Tel. 0 51 81 14 11 24. M. LUWENSTEIN, Abt. C. Otto-Habn-Straffe 5, 8457 Maintal 1

Achtung! Lizenzvergabe

i. Glücksspielbereich Tätigkeit max. tagl. 2 Std., 100 % gar. Nettoverdienst, monatl 15 000,- bis 20 000,- DM. Praxis-

15 000,- bis 20 000,- bin, Fraxis-Einweisung erfolgt nur an sol-vente Pers, bei einmaliger Schutzgebuhr, abgesichert zu verbeben (Nur mit Nachweis) Zuschr, u. G 6882 an WELT-Verlag, Postf 10 06 64, 4300 Essen.

GmbH mit Verlustvortrag con DM 400 000,- zu verkaufen. Buscht, u S 6602 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Avaldariehen in US-4, arr. und DV Tilgung über Schweizer Franken-Police miglich, und Hypotheben vermittelt Finanz-

G. Hentschel Brandenburgscher Str. 35, 1 Berlin 15 Tel. 9 30 8 81 89 88, Th. 1 38 480 Baudenkmal

ichen. Schules, nieders. Klein-stadt, mit iC-Jahres-Vertrag eier namhafien Brauerei z verk KP 300 060.- Entrace netto p. e 26 400.- zwz. Steuervortelle. Tel 0 35 63 / 12 66

Beteiligung gesucht Biete 100 000,- 150 000,- DM ber guter Sicherheit u. Rendite Zuschr & Z 7007 as WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

HABOLHEKEM für Gewerbe ab 1 Mio, DM bei sehr günstigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet.

BREMEN

Suche Beteiligung an Schiffshrt- oder Specitionsunternehmen. Ang unter F 6793 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Fesen.

Die Zukunft liegt unter Wasser

Hochqualifiziorites Expertenteam sucht Anleger für sehr lukrative

Bergungsunternehmen. Zuschr. unt. W 6828 an WELT-Ver-leg. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

_,000 008 MG

auf 12 Jahre gesucht. Absiche-rung durch Grundschuld. ca. 40%. Rest über LV.

Angebote unter F 6847 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MORAWIETZ

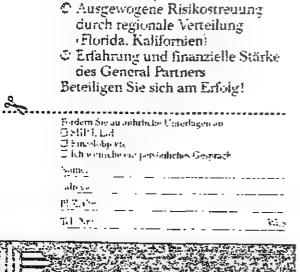
Sfr-Kredite ab 4,75% Zins

7000 Stuttgart 1

Tappe Ziegelstr. 112, 4896 Werther Telefon 9 52 93 / 14 87

Control of the Contro

dell in 120



International

O Gute, laufende Rendite

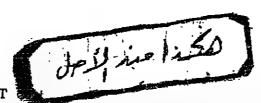
Income Partners I. Ltd.

(7,5% durch den General Partner

O Eigentumstitel an genau spezi-

fizierten, enragsorientierten

Immobilien (ab 10'000 S)



BETEILICUNGEN - ANLACEN : CELDVERKEHR

Titulierte Forderungen kauft gegen sofort. Barzahlung (mindest 20 Titel zw. 500.– bis 15 800.– DM ab Volumen von 100 000.– DM) auch über Vermittler. Inkassobilro Johann Hejne Kaiserstr. 35, 7350 Rastatt Tel. 0 72 22 / 3 63 66 bis 17.00 Uhr

4 e de Carre de la 왕도 (1) 한국(10) 왕조(10)

Beteiligung Grobmal-Discount ir dieses lukrative Geschäft bleter de nach umseren Erfolgen im Ruhr Zuschr. unt. C 7010 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Besser als ein Spartnich! Wir garantieren Ihnen eine siche re Verzinsung Ihrer Kapitalanla-ge v. 30%. Anlagemöglichkeit ab 10 000,- DM. Angeb. u. P 6886 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64,4300 Essen

iebsprofi

Studenter

stact Bay eut

Territorial State

etelligung

gigalan

100

Satisfaction of the same

obilien-Zinsen:

. - 2

(Catholine Capter)

20 Me - Importe

20 mg - 20 mg - 12 mg

CARLES AND AREA

Anicgecerate Beim nar Ands. mining reneforal

5 Darrich FC Colombia di Priminandero, dan seligi.

150 OK

್ಷಣ್ಣ ಶಚಿತ್ರಗಳ

· AR

THE MORNIE

Han bother,

tur Kicimaniege

\$ 56.57

Aktiengeselischaft für Klienten gesucht. Kauf od. Beteiligung. Zuschr. u. T 6803 an WELT-Verlag, Postfoch 10 08 64, 4300 Essen,

> Achtung! Günstiges Anlageobjekt bei Frankfurt, 95 m², gesicherte Mie-te, diese Jahr noch § 7b möglich. Tel. 0 30 / 7 55 95 67 ab Montag

Bauträger-Beteiligung

inamielle u aktiv beratende Beteiligung einer Bauträger-Gesellschaft v. Priv. gesucht. Vorh. Know-how kann eingebracht verden. Die vertrauliche Behandlung aller unter U 6892 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen eingereichten Unterlagen wird zugesichert.

Beteiligung bei Firmen-Neugründung im EG-Bereich, Erfordert, Mindestkapital DM 50000. INFO: SAS GMBH Tel 0 11 51 / 5 40 01

BERLIN Sonder-Abschreibungen gem. §§ 14a/ 14b Berlin FG, Möglichk, d. Verlust-rücktrages. Individuelle Fondskon-struktionen m. 3. Förderungsweg u. Mod.-Zusch. der, WBK Berlin. Bitte nur Zuschr. v. Anlegern ab DM 250 000.- Eigenkapital (Vorfl. migl.). Zuschv. u. 701) an WELT-Vert. Postf. uschr. u. D 7011 an WELT-Veri., Post: 10 08 64, 4200 Essen.

la!!! Dauerexistenz geboten Repräsentant, Vertriebspartner PLZ 2-5, für neuartige E-Heizsy-steme (100%ige Marktücke) ge-sucht, EK ab 30 000,- DM erfor-derlich.

Tel. 9 41 22 / 80 88 od. 9 40 / 38 37 18

MÜNCHEN Citylage, Beteiligung an erstklassig Rendsteobjekt geboten. Ab I Mio Info über

Nachrangige Gruodschuldfinanzien Wir vermieten nachrangge Grund-schuldinanzierungen zwischen 5 TDM und 150 TDM bis zu 100% der Verkehrswertes.
Konditionen: Auf 12 Juhre 7% effekti
ver Jahreszm bei 100% Auszahlung
Bedingung: Abschluß einer Kapitaliä
gungslebensversicherung im Verhält

nus l'1. Perotex-inamobilien and Finanzwer-noithear Gashii Kōin, 2:49 19 68. Mo.-Fr. 8.98-14.99 Uhr Steverkürzung

für Selbständige 85/86 noch mög-lich. Zuschriften unter Z 6721 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stille Beteiligung geben. Keine Sanierung, u wöhnlich hohe Rendite. UNA. Telefon 04 21 / 45 45 19 **Wir** vermitteln

Risikokapital an Privatleute u. Firmen. Offenbarungseid und Mahnbescheid kein Problem. Tel. 0 21 81 / 49 91 45

DM 300 000.- Dariehen für 6 Monate von Privat gesuc Zinsen u. Rückzehlung durch Ga-rantie gesichert.

Zuschr. arb. unt. A 6898 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essan.

Privatmonn bis ca. 500 000 - DM Barkapital sofort verfügbar, sucht tätige Be-teiligung, Kauf einer Firma etc. Zuschr, unter D 6725 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Reeder und Kanitän in einer Hand (Schiff vorh.), mit entspr. Absatzideen, sucht Kim. zum Partner im Partie/Billigwa-renhandel. Zuschr. u. U 6804 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Essen.

Reederei-Beteiligung ca. 277% Vertistrawelsung auf Einzahlung 1986

Hermann Heidkamp GmbH Wandalenweg 1, 2000 Hamburg 1 Tel.-Sammati-Nr. 0 46 / 23 41 97

REPRÄSENTATIVE AUFGABE

rousfordorung für veternehmeri on, flexibien Kfm. – als geschöfts-senden Gesellschafter bzw. als kfm. Leiter – eines VITA-MED-Institutes in der Bun-desrepublik Deutschland oder im be-nachbarten Ausland. Wir errichten oder betreiben "ambula Tageskliniken für Naturheitverfahren modernster Technologie" unter der Leitung ärztlichen Fachpersonals ser Konzept hat Erfolg und expan til Mindestkapitaleinsatz Dk 200 000. – bis 500 000. –.

Stevern 54, 85 u. 86 Erstattung noch möglich čilkontakt unter K 6488 an WELT-Verlag, Post£ 10 02 64, 4300 Essen.

Anfr. über VITA-MED Hauptverweits

indenstr. 15, 8000 München 40 -chaftsleitung -. Tel. 0 89 / 35 50 95, Telex 5 218 382 vico d.

Samuel Company of the Co

Steverzahler aufgepaßt! ordern Sie unsere Beteiligungsen abote (ohne Nachschuß und Hypo heken) an. Verlustzuwersung va 20 % bis 269 % auf EK in 86.

Suche Geldgeber für die Übernahme eines umsatz-starken Geschaftes, biete einen guten Zins.

Zuschr. unt. Z 5897 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sucha bestahenda Firma mit gültiger AÜG zum Kauf. Zuschriften u. B 6701 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Suchen 5 Mio. DM Beteiligungskapital Gewinnbeteiligung.

für Projekt Einkaufszentrum in porddeutscher Großstadt für 6 Monate, Realisierung 1987. Bieten 20% Grandstücks- u. Verwaltungsges. Curt Heege mbH & Co. Popenstr. 23, 2900 Hamburg 76 T. 0 40/26 16 52 57 (Frau Hartmann

Vorinformation: Nach bisher deutschen wir nun:

LC-Block Technology Inc, Saarbrücken Chevalier Finance AG, Lichtenstein nformieren Sie sich unverbindlich Neko Stocks Vermögensverwaltung Magdalenenstr. 49, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 32 43 / 44 32 44

Wer diskontiert 90 Tage Warenwechsel? Sicherheit u. gute Gewinnmarge werden geboten. Vertraulich. Zuschriften unter Y 6896 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Wer finanziert Existenz im Ausland? Zuschr. v. K 8708 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wer finanziert

unburokratisch und schnell, Privat- od. Auslandsbank, nachran-gig Beträge zw. 200 000,- bis 1 Mio. DM. fiir voll specialist Mio. DM, für voll vermietete Wohn- u. Geschäftshauser im Be-reich v. 40-70 % der Werttaxo eines vereidigten Sachverstand en Außerdem Lux -Hotel EWC Ausiand, ca. 6 Mio. DM, jahrlich fast 100 % belegt. Zuschr. u. S 6714 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Zinsgunstige Hypothek gesucht übe 500 000,- DM Zuschr. unt. P 6800 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zusatz-Liquidität f. Selbständige u. Angestellte bei Gegengeschäft ohne EK-Einsatz. Saubere Auskunft Bedingung. Fordern Sie kostenios Unterlagen an:

15× 10000,- DM Aufstrebendes junges Unter nehmen in Wachstumsbranche

Tel. 0 40 / 4 22 69 12

(Marktlücke) sucht 15× 10 000, DM für 2 Jahre. Wir bieten 18% Zinsen. Auf Wunsch monatil oder vierteljährliche Zinsauszahlung. Angebote erbeten unter S 6824 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **5**³/₄ %

Zinsen, Auszahlg. 96 %, 10 Jahre fest, eff. 6,4 % in SFR 10 Jahre tilgungsfrei

für Gewerbe-

läger GmbH Winterhuder Weg 8 2 Hamburg 76 Telefon 0 40 / 22 67 41

Etwas Weltläufigkeit und otwes Geld

Gwie Interesse an Publikationer deutsch-amerikanischen Becich werden von Teilhaber erwar-et, der aktiv mithelfen will, den bestehenden Markt in USA und Kaada nuszubauen und das spanische nd lusitanische Südamerika erneu .ed instantsene Stdamerika erneut in erobern. Das Programm umfaßt. .ft zweisprachig, Kalender, Bücher, broschüren, eine in Gründung befindliche Zeitschrift und diverse ferkaufsobjekte in Non-Book-Bereich.

Zuschr. u. P 6998 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Euro-Darieben bis 150 000 000 nne zusätzl. Sicherheiten zu ein stigen Konditionen vermittelt: WPD GmbH Limburger Affee 65, 6900 Frankfurt 9

Für Expansion wird Kapitalgeber (Kunststoffproduktion in Spa-nien) tätiger od stiller Tellhaber

+ melw Umsatz + mehr Kapital = Franchising

Know-how an Unternehmer. Zuschr. unt. B 6833 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. personal and the second second

ist sehr erfolgreich. Aus gesundht! Gründen spiele ich inicht mehr, jedoch lerne ich is
sie auf das Spiel an. Erforder! Spielkapital DM 15 000,—
Gewinn b. 100 Coups ca. DM 35 80 000,- bis 100 000,-. Klaus, T. 0 51 31 / 9 40 26

Geldanlage

mit monat! Auszahlungen u über-durchschnittlichen Renditen per an-num. Abwicklung über die Schwei-mögl., ab DM 10-000-, vermittelt Finanzagemur G. Hentschei Brandenburgische Str. 35, 1 Berlin 1: Tel. 0 34 / 8 81 80 08, Tx. 1 86 480

Geldanlage bei Malaga Zur Auswertung von Marmot und Mineralwasser auf meiner

Kapitän AG - Dipl.-Ing.

45 J., Schiffbaustudium, langi, Erfahr, auf Passagierschiffen u. Lux.-Yachten, sucht tätige Beteiligung od. neue inter-essante Aufgabe, Zuschr u. L. 5773 an WELT-Verl., Postf. 10 08 63, 4300 Essen

Fibrendes Unternehmen

der Entwicklung, Produktion und em Vertneb von biologisch und

medizinisch progressiver Licht-technik und Geräten der Warme-therapie sucht auf Umstellung auf bereits vermarktete Massenpro-

duktion kurzfristigen Teilhober (Präkommanditisten) mit 300 000,– DM Festverzinsung 16 % p. a., Aus-zahlung quartalsweise. Rückfüh-rung nach 24 Monaten.

rung uach 24 Monaten.
rung uach 24 Monaten.
Schriftliche Angebote bitte an:
Real, Paderborn. Pfälzer Wog 2a
D-4780 Paderborn.

Kredite zu 23/4 %

Effektivzins gg. Hypotheken. Aval etc. Ausschließlich für Inhaber von Wertpapierde-

pots, die Effektenkäufe und

-verkäufe über eine Schwei-zer Bank abwickeln können.

Nur telefonische Auskünfte

(13-17 Uhr) durch

Trenkand Dr. Busar, Zürich

Tel. 0041 / 1 / 3 63 20 50

Auskunft durch Grundstück suche ic' eriöse Pariner. Anirage unter ossa an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen lunger, aufstrebender Musikalienhan del sucht finanzstarken

Teilhaber/Partner/Bürgen

gute Zukunftsauss., auch branchen-fremd. Kapitalgeber angenehm, gut eingesp. Team gutes Know-how, Nabe DM 100 000 - DM 150 000 - DM 200 000) Zuschr. unt. N 6799 an WELT-Vorlag Postfach 1908 64, 4300 Essen. KI. Wasserkraftwerk Top-Zustand, jähri steigend. Ren lite, hohe Abschreibg. Abnahme olie, none Abschreiog... Abhame-vertr. vorhand, geringe Wartung, inflationssichere Geldanlage (nur für Selbständige georgnett, Ver-kaufspreis DM 650 000.- DM, Telefon 0 85 31 - 2 15 96.

Tel. 9 61 73 / 18 88, Thr. 4 170 634

gesucht. Zusehr. unt. C 6988 an WELT-Verlag, Postf. 10.08 64, 43 Essen.

verkaufen erfolgreiches

Stein Restatte-Spiel "Power-Play"

Liquidität

Schnelle Liquiditätsbeschaffung bei guter Bonität durch unser serioses Immobilienanlagesystem Geeignete Objekte vorhanden. Kurzfristige vertroubehe Bers-

Tel. 04 41 / \$ 54 53. Fa. Koch

Geld verdienen als Mitbesitzer cines Hauses (Wer) 300 000.-)! Emlagen ab DM 10 000. bis ... mogbeh! Angebote un: U 7002 an WELT: Verlag, Postf, 10 08 54, 4300 Essen

Leibrentenkapital gesucht Erstrangige Grund-buchsicherhen. Gesuchter Be-trag ab 50 000.— DM. Vertiinsung 3"; other Diskont. Eusehr. u T 8825 an WELT-Verlag. Postfach 10 05 64, 4300 Essen

1a-Patent für Kfz-Bau Dipl-Ing, sucht für Auswertung eines erstklass. Patentes 250 000.- DM geg außergewohnl Lizenzbeteiligung u. grundbuchl Absicherung.

Zuschr u. X 6807 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

"Loice tu spii . . . 66

lautet immer wieder die Auskunft, wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigengusträge grundsätzlich an:

DIE & WELF ALIAN SONATAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511

101-512 101-513 FS 8-579 (04 Telefonische Anzeigen-Aninahme:

Essen: 02054/101-524 101-518 101-1 Hamburg: 040/347-43 80

laforraztionen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24

347-44 91 347-44 85 FS 2-17001777

fee-Sprachreisen:

Auch diesmal SCHÜLER-PROGRAMM Note > gut(

Der Sprachkurs für die guten Noten: Ferienund intensivkurse für alle Leistungsatufen in England,

Jersey, Malta und USA. test-Noten tür leə Unterricht: gut Lernerfolg: gut Gastfamilien: gut Freizeit: gut

7000 Stuttgart 1

Frankreich.

Reise: gut

ERWACHSENEN-PROGRAMM Der Sprachkurs

für den guten Job: Einzel-Crash-Kurse, Hochintensiv-Kurse. Intensiv- u. Ferienkurse, in England, Schottland, Jersey, Irland, Frankreich, Italien, Spanien, Portugal,

Malta und USA.

Gute Noten

auch von den Medien: Geradezu ideale Lernbedingungen! (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lemen! (SONNTAG AKTUELL über fee)

SPRACHREISEN

fee-Sprachreisen GmbH

Bitte fordern Sie von fee die neuen ausführlichen fee-Programme an

Telefon (0711) 63 80 48

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

6 ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS-FELCO?

kostet mr 310.– DM wöchentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpergion CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2 – 40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Fericakurse, Für alle Altersgruppen, Anlänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch beute eine kosteniose Broschüre.

44 – 42 SPENCER SQUARE, RANSGATE-ON-SEA, KENT, ENGLAND Tel-Durchwahl 00 44 – 8 43 – 58 68 33

schlechte Moten — Schulsorgen?`

Ein gutes Internat kann die Lösung sein! Telefonische Schulberatung jederzeit möglich sowie die Zusendung des Fachbuches Internate '86 (detaillierte Beschreibung von vierzig empfehlenswerten Internaten – gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 30,-)

EURO-INTERNATSBERATUNG Grillparzerstr. 46, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 4 48 72 82

Intensiv-Sprachkurse für Fach- und Führungskräfte

Spanien • Italien • Portugal • Kursdauer, ab 1 Woche

Europa-Sprachelub Stuttgarter Str. 161/3 Tel. (07154) 6028



CESC Europa-Sprachclub.

Europa-Sprachclub Bismarckstr. 89/3 4000 Düsseldorf Tel. 802 (11) 364378

And the second s

♠ Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist keln Zufall !

Ein Schuljahr an einer **HIGH SCHOOL** IN DEN USA

Leibnizstraße 3

»GUT«

Fur das Schuljahr 1987/88 können sich Schüler zwischen 15 und 18 Jahren (bezogen auf August 1987) mit guten Englisch-Kenntnissen und mit guter Gesamtnote bewerben. Abreise Mitte August 1987 Ruckkehr Mitte Jun 1988

Muckkert Mitte Juli 1986
Im Preis von DM 7100
(Westkuste DM 7500) sind enthalten,
Transettanskluge und alle inneramerkanischen Ruge e Unterkuntt und Verpflegung in einer amerikanischen Bastlamite
Personliche Betreuung durch lokale Mitabeter e Mehrtagiges Vorberetungssemman mem USA, Auswertungssemman e Umtassende Versicherung e Auswahrentahren Beratung, Informationsprospekt,

Sewerbungsunterlagen SSF-SPRACHREISEN 7800 Freiburg Kaiser-Joseph-Str. 263 Teacton (07.61) 2100.79



Sandt, Privatechnica ı. Internate v. D u. d. CH finden Sie m etaillierten Angaben un Internatoka-talog Schutzgeb. DM 40,-... estell bei Po kinasts sv. 27 57 55 65, 2 Bestell bei Pro bits Marg 57, Tel. 849 / 5 53 49 53

Filtr atte Freunde des Lateins rscheint die Zeitschrift VOX LATINA. Verlangen Sie ein Gra-tisheft vom Sekretarlat VI. Uni-versität FB 6.3, 6800 Saarbrük-



Leicht lernen

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua; individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft; in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschlung laden Sie ein.

So tällt Ihnen Sprachen lernen leicht. Zum Beispiel im individuellen Einzelunterricht. Hier bestim-men Sie selbst Zeit und Ort, Tempo und Ausbildungs-

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie uns oder rufen sie einfach an:

Westenbellweg 60

600 Dortmund

Tel: 0231/1499.66

In allen Sprachen "in' individuell intensiv international

FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENMEN

A STATE OF THE STA EINE OOER MEHRERE WOCHEM IN DEN ARDENMEN
Intersprivisse (6-8 Stunden pro Tag) – autberdern laufende Konversation bei Anwesenheit der
Lahrindste von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Woche

E Umterkundt CERAN III Einzelzammer im Schlöß mit Dusche/Bad-WC III Privastunden und
Gruppenuntermotit (3-4 Terlinehmer, mits. 6 pro Gruppe) is Sprachlebor und 15 Massen mit
"Video" III Vorbereitung auf Exismen. Abitur, EBS III Französische Literatur III Wirtschaftsfranzösisch in Zusammererbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Pars.

B Auch für Ihre Kinder in den Fernen Interstituture (30 Spranden pro Wache). Unteria Referenzen,
Garantie Ihres Erfolgs. Siemens, Boehnunger, Lufthama, Bayer, ITT, Procter 8 Gemble, EEC,
Europäeiches Parfament, 61 Diplomatien dos Auswähnigen Antres Bonn in 1934 III in Spa
(Ardennen), nur 40 inn von Aachen entfamt CERAN, 146 NIVEZE, B-4880 SPA (BELGIEN) - 12
30 32 87 77 39 18 - Telaz 48 650 - In Deutschland 0.21 66 / 5 92 62 (nechmittags)

SPRACHINSTITUT DIAVOX LAUSANNE Av. Beautieu 19, Postfach 1 38 – 1000 Lausanne 9 Telefon (00 41 21) 37 68 15 (Schweiz) Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen. Kleine Gruppen. 4 Für Erwachsene ab 16 Jahren. Externat. Vermittlung der modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf öffentliche Diplome. Privatkurse auf Anfrage.

FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH

MICHT VERSETZT?

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungs-gruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeiti-gem Wechsel – kein Schuljahr! 2-7 Schüler/innen pro Klasse! Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hess Kurpfaiz-Internat, Diersteinstr. 4 9901 Bammerdal bei Heldelberg Kurpfalz-Internat, Die

> Sprachen lernen im Ausland

Wir halten die Preise

 Intensiv-Sprachtraining
 Einzelunterricht Langzeitkurse
 1jähriger Schulbesuch In USA · Ferien-Sprach-Sport-

euro-sprachreisen

hauptstraße 25 Tet. (0.50.27) 20.09-0 . 8751 Stockstadt, Aschaffenburg...

High School Besuch Jetzt anmelden für 1967/88 Ganz-

ENGLISCHSPRACHTEISEN für Jugendliche und Erwachsene ganzjährig nach England + Maita

mki. Flug. Unterbring., Kurs. Bitte kosteni. Prospekt anfordern

PST Private Study Tours Pappetweg 1 - 7915 Elchingen 2 Telefon 0 72 05 / 20 02 nowle Düsseldorf 02 11 / 57 22 18 Hamburg 0 40 / 5 50 02 11

Einzelintensivunterricht / Schill sprachreisen / Minigruppenkan Intensiv Business Course Aus unserem Programm - z. B. 2 Wo. Torquay ab DM 1340,-2 Wo. London ab DM 1410,-3 Wo. Maka ab DM 1398.-

SPRACHBEISEN



bieten wir Schülern zwischen 15 und 18 Jahren mit guten Englischkenntnissen und einem guten Gesamtnoten -Durchschnitt die Möglicht.eit, 10 Monate Gast bei einer Familie in den USA oder Kanada zu sein und während dieser Zeit die High School zu besuchen.



Ermöglicht durch Unterricht, nicht in der Schule, sondern im Hause Ihres Lehrers, wo Sie auch wohnen. Nie treffen Sie jemand, der Ihre Sprache spricht.

Home Language Lessons, 12–14 Royal Cresent Ramsgate, Kent. England, 7el. 004: 843 589853 Telex 9 46 240 aweasy g (Sitte Easylink Nummer 190 197 90 angeben)



Nette amerikanische Familien

Amerikanische High Schools

enwarten Sie als Gast.

laden Sie ain.

Bitte Prospekt

anfordem.

UFSTIEG mit den bewährten GABLER FERNKURSEN Stoati. gepr. Betriebs:

Hondelsfachwirt Industriatochwirt] Finanz/Kreditfach ☐ Vermögensberoter

☐ Bilanzbuchhalter Personalfachkaufm Fachkaufmann Einkauf/ Materialwirtschaft 🗆 Betriebswirtschaft für Techn./Ingenieure Corganisator m besten sofort Kurs ankreuzen. Arzeige ausschneiden, absenden und GRATS-KATALOG anfordern

cort. Tyropt

Straffe and Hawmen

Versicherungsfachwirt

or. The Gables, Abe. 37/46 autr. 54, 6200 W Rul (0 S1 21) 5 34 81 Fran Schr GABLER



Englisch in England und in den USA, Französisch in Frankreich, Deutsch in Deutschland, Italienisch in Italien, Spanisch in Spanien.



PRIVATE LEHRANSTALTEN ECKERT REGENSBURG/REGENSTAUF Hauptsekretariat Puricellistraße 28-40 8400 Regensburg, Telefon 0941 2001

Berufstachschulen für medizinische Berufe staati, gepr. medizinisch-techn. Assistent(in) - NTA ab mittlerer Reite - 4 Semester staati, gepr. pharmazeutisch-techn. Assistent(in) - PTA

mittlerer Reife - 4 Semesle: staati. gepr. Diätassistent(in) uttlerer Reife - 4 Semester otaati. gepr. Masseur und med. Bademeisler ab Hauptschulabschluß –) Jahr – Praktikum

Arzthelterin (Prüfung vor der Ärztekammer) ab Hauptschulabschluß – 2 Jahre Eigene Wohnheime und Mensa – Umtangreiche Freizeitmöglichkeiter Fordem Sie unseren Speziatprospekt an – Einen Vorbereitungslehtgat auf den Besuch dieser Schulen bieren wir als Fernkurs an DESIGNATION OF SELECTION OF SEL

SUPERLEARNING

die scriffe Schnell-Lerr Cassettenkurse für: ● ENGLISCH ● FRANZOSISCH SPANISCH & ITALIENISCH RUSSISCH & SCHWEDISCH

Granskatalog anfordern direkt vom Fachverlag PIS Psycholo Verlag K G Hinkelmann

@ LATEIN @ WIRTSCH. ENGI

Diplom Alliance Française Alle Stufen. – Kleine Gruppen KURSBEGINN: Januar u. April 1987 Eintritt jederzeit möglich. Wir besorgen ihnen die Unterkunft.

FRANZÖSISCH IN GENF

the state of the s

X

Schallelation / MC / CO-Katalog

mit allen inter. A web lader Bris 7 wis critish von Abba his ZZ-Top and Uber 50005 Tied ber über 10000 zufnedenen Kunsten Jeden Monat and Nesse Resen-Auswehl zu Reutzt: glanstblichen Tiedprestgent Brigger Bris Golden Geles und Soger-Remäten! Wir sind keine Glob, Sie heben feine Verpflichtung!

DISC-CENTER Großversand, Abt. S

🖟 🚣 Paucherlachs-Spezialitäten

★ Ostscerāucierazi

★ lebende Austern

Braved-Lachs mit Bressing

senen Sie Ihre Freunde, Bekannten

und Geschaftspartner mit unseren

erlesenen Spezahtaten. Wir über-nehmen den Versand mit Ihren per-

sunbchen Gluckwunschkarten. Pro-

spekt anfordern: Nordisches Lachskontor Grabii

Polif. 29 #2 10, 2850 Bremerhaven F Tel. 01 71 / 7 68 99

Enoigraiche Roulettefraunde

profineren durch die Kenntnis der legenda-en 4-Zenten-Strategie des Millionen-Gewin-nars von den Brink, Gratisinto, d. LFG-

Service, Postf. 15-32, 2050 Pinneberg

Stall Amilies

Austriant Stegenson, Individual Austrianus - mis over ohre Autorian - mis over ohre Autorianus - mis over ohre - mis over ohr

Kummeau Stecemann

4495 Nortein, Postfach 1103 Telefon (82502) 9877

#90 88! Schwerze heioroetionsquellen!

de: Scewerze examination control with the unit Millionen, in 12 Jahren, int. Panny Stocks Millionen, Hauser ab 2000.— DM. Spezial-Kredite. Bonitätsverbessening. Heu-P.w I. d. Halthe, Aktien für 16,50 DM. Firmenspazialer u 1001 wi. Tips. Gratis-linic, Verlag GUNIA, Postfach 10 10 55 WA. 4650 Gelsenkirchen :

Ne Sersabon

geger haarausiah

THE YAIR CRYAM

nift grundsstrict

-us naturischen Vitabtollen,
-robuti-nde Enologe og 90%

ict auch in Deutschland Palente uml

Benchte in Page

Grave Haare?

3-4 Worden sense Farbe zunuck. Haarpflegend. urauffähig Keine Farbe, wie Haarvasser

THE HAIR CREAM gegen Haaraustall
obstance H4 gegen engrantes Hear

Einsenden am BIOBELLA Grew Habsburgerplat 8000 München 40 - ☎ 089/3333360

Eine Frau. nach der man sich umschaut, aber nie wagt, sie

anzusprachen, well man nicht

glauben kann, daß diese Frau

allein ist u. ernsthaft einen Portner aucht. Wer hat Mut,

mich auf diesem Wege ken-

Textilikauffrau, 33/170, schik...

m. sehr weibl. lieben Wesen,

pule Hausfrau, sporti, interes-

siert, sucht ehrl., selbstbewuß-

ten Partner, bis 48 J. der mit-

ten im Laben steht. Kontakt-aufnahme üb. Tel. (9 41 83)

57 49 v. 10-19 Uhr, auch Sa./

Unternehmertochter, 38/173.

als Amtsekretärin tätig, ist nach gescheiterter Ehe zum Neuan-fang bereit. Sie ist weitgereist,

Charme u. Niveau, Interession?

Tel. (0 41 83) 57 49 v. 10-19 Uhr. auch Sa/So.

Angest, 43 J., yerw., schik., jugendlich, sportl. u. allem Schönen suigeschlassen, wür-

de gem wieder einem lieben

Mann u. guten kameraden eine

Mann aus geordneten Verhältalssen, leef noch Wert auf die

se Amnbule? Tet. (0 41 83) 57 45 v. 10-19 Uhr., auch SaJ

"Liebhaberstück": Produk-

tionslaiter, 48 J., gesch., ein sehr scort., elegant aussehen-

der Mann, in gehobenen Ver-hältnissen lebend, wünscht

sich eine lebenslustige Frau u

auch sehr viel Wert auf ein

gemutiches Heim legt, Inter-essient? Dann ruten Sie an

zárti. Partnerin sein Welcher

schik. m. Hochschulstudius alne sporti, elegante Frau, jetzt

Religious Section (in Gratismic mate

Professor St., 66/180, ein sehr vitaler u. aufgeschlossener Mann, sucht eine Partnerin ab 52 J., die mit ihm zusammen te. Tel. (0 41 83) 57 49 v. 10-19 Uhr. auch SauSo.



persőnisch, diskret, zuverlássig The Particulated Res Res Service 2112 Jesteburg, Postfach 1247 Tei. 0 41 83 / 57 49

Preiswerte + sinnvolle Weihnachtsgeschenke

Für Gesundheit + Körperpflege Ausführliche Prospekte kostenlos anfordern bei:

Rosy B. Versand

D-8102 Mittenwald/W 111 **☎** 0 88 23/16 19

WEINE AUS FRANKREICH - TROCKEN

Versand · Handel · Proben · Fordern Sie die Liste unserer preiswerten Direktimporte aller Anbaugebiete - Teleton: (0 67 32) 5395 DIE FRANZÖSISCHE WEINBOTSCHAFT, 6501 SAULHEIM 1 Selbständig machen

Werden Sie Ihr eigener Chef nd einen eigenen die ramen Kleimunternehmen. Wie Lausande vor ihren is Beispiele zunigt neuarlige Wint-ichatischischen Mit allen Zahen, Falden, Adressen und neuterline Kostenkoes Grabbuch in Die Geschabelden in der

WO OBERHEMDEN gohau passen nermon weiten und besonders leng and, und das Feinste nur DM 44,75 hostet, wiel keins Lockgreiset, und keine Ladenhilter S4 Größen, Armeitängen und Weiten Derum gleich karte schreiben: Graha-Prospekt 86 an Peut Searmann Saldonatuckerra, 27 4800 Elabotak

POTENZ bis ins Hille ohne Pillen. Neu in Europa Verblüttende Erfolge Prosp. –,80. Persous, 8 München 82, Askaripted 7/5

Der Ideenmarkt! 500 Newherten - Idean - Erfindungen Gratisprospekte WS 6 unbedingt antor-

dem bei E. S. Kneer, ideenmerkt Postfach 706, 7320 Göppingen Günstig — Video-Verleih und Verkauf. Angebole einzuholen bei:

Ferstand für Video, & rud Hoffman Amtameister-Stolte-Str. 38a 4950 Hinden, Tel. 65 71 / 58 94 78 GAMERICAN JACKET

HANDRALL PROPERTY OF THE PROPE 國 Egal landing stores - protein from harry west other lightly that of

MARKENS TILL MASAÚCIENSTE. 42 Nasa rússelabré i patistagn) T a 69 60 Bestatte Come Jacin solist! On are bastelles uter Gustalle

Seption 2 - 10 - 1 - 10 - 101

Zwangsvollstreckung Selbsthilfemappe

Spitzenweine aus Italien Jarolo - Barbaresco - Barbera - Neb solo - Grignolino - Cabernet - Tocai Chianti Glassico - Salento etc. Ausführl, Liste mit Beschreibung

H. L. BREMER Haus itolienischer Qualitätswein Efeuweg 6 – 3300 Braunschweig Fernspr. (05 31) 37 60 43

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Posikarien, Steengel u.k.m. sageob preisw Reichb Schult-u Papierwahl HÖRMER - Pusti. 1250 - 5196 Stalberg 7 Tel. (02462) 29715, Tag and Racht O

Die **Colfinformation**

Ein Ratgeber für (zukunttige) Anfänger und Nichtclubmitglieder. Broschüre gegen 7,50 DM (V.S.) bei:

Bie Selfiniannelle Postf. 85 68 68, 5 Kilin 8

Exklusive Buddelschiffe wertvolle Handarbeit Die Geschenkidee. Gratiskatalog! Buddel-Bird, Lokstedter Weg 686

Mittillatz laesta

Dässeldorfer Raum

groß u. nicht schlank, m. Hund, verwit-wet, gute Aligemeinbildung m. diver-sen Interessengebieten, sucht Lebens

ganz unromantischem Herrn. In ent sprechenden Verhältnissen lebend

Zuschr. uni. C 6878 an WELT-Verlag

Hauseatin, 58 J., auffallend hüberhe, charmante Frau, kluge, erfolgreiche Gefährtin ihres verstorbenen Mannes, gewohnt zu repräsentieren (mehrsprachig). zu disponieren, aber auch zu zweit eine schöne, harmonische Ebe zu führen, mit zuuberhaftem Heim. In guten wirschaftlichen Verhaltussen, mochte in giücklicher Ehe neue Aufgabe finden. Näheres Fran Karla Schalz-Scharunge. 1009 Hausever-Kleefeld. Spinozastr. 2, 7, 65 11 / 55 24 13 DIE Ebeanbahmung seit 1914.

blonde Frau

Milte 30, inanz, unalth, am hi Tochter, i den Wunsch, unter vorsuchtigem Herantast, a dauerhafter Schettung mit einem gebild ten, auspruchsv. christi, seusiblen Parta-gert auch mit Kindern bahl wieder eine Fan he zu gründen. In Rauen Hamburg.

inschr u ft. 6553 an WELT-Verlag, Pastin 10 06 64, 4300 Erren.

福田 マダタダタタ 188

suchen Sie einen Partner/in?

thr Wunsch wird 100% Wirklich keit! Sensationell erfolgt, mit Thre pers... direkten Anzeige in allen

Kontinenten durch City-Agentur-Anzelgen-Service Schützenstr. 82, 4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 82 65 98

Info gegen DM 10.- Schutzgeb. (Anrechn. b. Bestellung)

Solferin and Jägerin

Geschätztes Alter 36 J., Jemmine, ele-gante Erscheimung. 1,62 in Repräsen-tationspflichten versiert, sucht unge-bundenen Partner. Die Kinder und flügge, die Scheidung liegt 5 J. zurtek. Weihn u. Neup, wärde ich gerne mit mensem neuen Partner in den Bergen

Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

TRESORE Daten, Disketten, Waffenschränke, neu/gebr., Rep.- u. Transport-service, ständig über 150 Stück am Lager. Schlüssel-Müller-Tresore GmbH

Hattinger Str. 14, 4630 Bochum Tel. 02 34 / 33 70 53 od. 31 39 45

Standig über 100 am Lager. Informieren Sie sich ausführlich OCHELL SICHERHEITSSYSTEME 8 (9231) 65480

Weihnachtsengel verschiedene Ausführungen

Fit bleiben

Home-Sport, Freizeit und Ferienmode

Gratis-Katalog W anfordern

Dieter Fischer, Lerchenstr. 14. 7470 Albstadt 1, Tel 0"431/"10"

mit Sportkleidung

direkt aus dem Zen-

trum der deutschen Maschenindustrie, für

logging, Gymnastik, Rad, Bodybuilding,

für Damen und Herren.

Freiprospekt Geschenke-Versand Waitraud Schütt Abteilung W, Stegelkoppel 3 2400 Lübeck 1

Zutrieden mit Ihrer Werheageniur?

ENDLICH die richtigen Socken!

Auch ohne Gummil Günstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und

Freiprospekt antordem bei.
WEISSBACH Irumpifabrik GmbH, 5800 Hagen-Hasp ostfach 74 43 22 Telex 08 23 58 der Tel. (0 23 31) 4 67 83 van 0-24 Ub

TRESORE schützen gegen Einbruch - Diebstahl - Feue eig. Prod., Sonderang, ab DM 285,-Tel. 02 02/60 40 07, KELLNER. Postfach 220188, Dieselstraße 36, 5600 Wuppertal 22 (Langerfeld)

SCHLIPSE SCHMÄLER GESCHNEIDERT

Machen Sie thre bretten Schillpan ets der modisch! Vir schneiden tive Schligte zu eine Notice Breits von 7 cm acter je rach Wursch! Schicken Sie nur 59,- DM für je drei Schiigse an; P+S, Abt. W 31 7024 Filderstadt 4 Tel. 07 11 / 7 70 15 14

AACHENER PRINTEN Handwerkl. Herstellung + Versa seit 75 Jahren. Verlangen Sie uns Angebot mit vielen Spezialitäten: B. Christstellen.

Konditorei Sandmann, 3366 Asel Theaterpists 7, Tel. 42 41 / 3 38 29



baumit - 2800 Bremen 1 Kirchbachstraße 186/fV

nachtielerbar

für leden Raum

raße 18. 4600 Dortmund 76 Maßhemden

für City. Sport und Abend. Kostenloser Modell- und Stoffmuster katalog anfordern. B.E. Maller RG Postf. 3270-6, 8670 Hof Tel. (09281) 5976

The first section is a second of the second

maßhemden

TRESOR Vitamin E

chleur-Kepseln n. Dr. Muhr 200 mg Vilamin E pro Kapsel 100 Kps. 22.50 Vitamin-E-Creme 50 mt 19.95 Vitam.-E-Körpermilch 150 ml 14.95 Fordern Sie Katalog an! 5M Minck Naturheilmittel 2370 Rendsburg Postfach 923

Schlafen Sie eigentlich optimal?

Durch eine auf Ihre personlichen Bedürfnisse abgestimmte Bettaus statung konnen Sie viel für einen naturgesunden Schlaf tun Unser 17Bestäger Spezialluntalog bietzt 179eitiger Spezialkatalog bietet Naturhaardecken und Bettwaren aus Schurwolle, Wildseide, Kamel haar, Lamahaar, Kaschmir, Angora und remen Daumen Alles 916t es in Normal- und SONDERGROSSEN dazu passend eine Riesenauswahl Marken-Bettwasche, Noch heute kostenios SPEZIALKATALOG 938

Erwin Mii*ll*er Buttstraße 2, 8851 Bett Telefon (88974) 523

* 3-D Femsehen ist möglich * Otan del existenments Foreschrysten placetor ecrisse and.
Rente Fasten/Sectuals better Bibliosalest mort Spetal
3-9 Britiste (Did 65 56 - Persandossist mort Spetal
3-9 Britiste (Did 65 56 - Persandossist Corch berthilen
seter Prospect region (Did 2 - al Sveltardana autority)
MEMOSTERINEPSANO el first. Ludinatis 65 8965 (complete 0
mm and correct sept.)



system studio sicherheit Garny-Pohlschröder Sickerheitstechnik

SCHNEERAUMEN DHNE SCHAUFEL viit Super-Flamme wird mühsames Schneersumen einfach. Ein vanvolle Snichflamme bringt Eis + Schnee mit 806 Grad zur kraftvolle Shchflamme bringt Eis + schnee mit aus Grad zun Schmetzen und macht Wege schneefrei ohne Anstrengung, Wird wie ein Staubsauger geführt. TÜV gepruft. 2.5 kg leicht, Gefahrlot au bedienen, denn als Brennstoff dient Petrole

Ideal auch im Sommer Unkraut auf Wegen, zwischen Steinplatter wird bis zur Wurzel fortgesengt. Suber-Flamme Modell 86, DM 119.50 + Porto. 14 Tage Rückgabegarante. GANA GÜNTNER, Atz. L. 9, Postfach 21 01 27, 7500 Kerferube 21

Feinste Handarbeiten für Lente, die das Resondere lieben Bauern- und Seidenmalerei, Reproduktionen von Porzellanpuppen, Weihnachtsengel in verschiedenen Ausführungen, Perlenstickerei, Dirndlröcke nach Maß und

anderes. Gratiskatalog anfordern von Waltraud Schütt, Geschenke-Versand Abteilung W. Stegelkoppel 9, 2400 Lübeck 1

Video und Compact-Disc kaufen ohne zu laufen CD-Klassikkatalog 5,- DM CD-Pop, Jazz, Rock 5,- DM 1000 Spieltilme ab 34,95 DM! V-1-Videokatalog 3,-DM JMS Versand, Graf-Trips-Ring 123, 5014 Horrem 1

Licht an ohne Schalter. Wenn Sie im Dunkeln heim kommen – die Hände voll haben ... JETZT nie mehr mühsam Schalter oder

Schlüsselloch suchen! JETZT schallet der INFRA-LUX-Sensor <u>automatisch</u> das Licht an, wenn Sie sich der Tür nähern, Keine Unsicherhet – keine Stolpergefahr mehr Prospekt GRATIS Gleich anfordern bei: unschemer - keine Stoipergelahr ment Komfort für Sie und Ihre Gäste - aber Abschreckung für lichtscheue Elemente Emlache Montage - funktioniert mit jeder Wand-, Garten- oder Garagenteuchte. GANA Apparate Postf. 21 01 27-S 60

Königsberger Marzipankonfekt,

Bettwäsche Sutier-Christstollen, Prüchtebrot, Dominosteine, Bethmannchen – alies o. Zucker, aus Vollkorn, Qualitätsgarantie. Sestellen Sie a. Rechnung Problerpoket Weilmachtsweit", ca. 1500 g netto, nur 38 DM, inkl. Porto u. Verp. ind Hauswasche aus eigener Herste vie Fabrikale renommerter und lei higer Markenhersteller in hei Qualitaten und zu gunstigen Pre Sie urwarbindlich Spezialkatato

Wilk Imbäder Berahranner Straße 34 Tel.-(07)36) 2256

Italienische Spezialitäten Ausgeeuchte Weine aus Italien, ppe, Sekt, weiniges Zubehör, bäuer e Keramik – handgerollte Zigarren Präsent-Service, Fondern Sie die Prekoliste anf

Malestana) geistraße 63, 2000 Hamburg 20 Telefon 0 40 / 4 20 66 34

KASCHMIR-Mode

Pullover, Pullunder, Jacken, Schals, Polo-Humden aus Kaustunie Wolfe. Vatürlich spürbar erste Qualität für Wenschen, die immer first-class gekleidet sein wollen. Fordern Sie Produkt- und





Daniels & Theref Ihr Spezialist für feine Fordern Sie unverb. unseren

iugen-Langen-Str 9, Posti, 510649 6 5000 Kolin 51, Tel 0221/38 50 91 Telex 8 885 481 Wir arbeiten nach Aven Maden imen- und Herren-Garderobe aus Ihren und unseren internationalen

Stoffen. Preis und Stoffmuster anfordern. 4156 Krefeld, Sternstraße 18 Telefon 6 21 51 / 2 49 88

Posttach 70 · Eichenw09 0-7031 Ehrangen Telefon (0 70 34) 57 58

Buch-Gratismformation sudax-Verlag, Pf. 15 13 T, 84 54 Ambert

ROULETTE rst "Casimo + TEST" lesen, hister" Ausgaben, Kosteni, Probehelt and Postfack 36 64, 4992 Bad Salzoflen

SCHAFWOLLSOCKEN

erscheinen zweimal; am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung:

WELT...SONNTAG

Micht mehr allein . . »Gläcks-Telefon«

uns dieich an. CPC Communications- und Partner-Club, tägi, ab 11 Uhr, auch Sa. u. So.

Architektin, 33/179, ledig, realistisch u. romantisch, blond, bikthübsch, wind- u. wetterfest, mit Humor, Charme u. Esprit, wu. alûckliche Ehe.

Akademikerwitwo

2 charmante, sporti, elegante Mittvierzigerinenn, blond und dunkel, Hobbys: Tennis v. Golf. wünschen die Bekanntschaft mit niveauvollen u. seriosen Herren. Zuschr. u. Y 6544 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DAME Hanseatin, offen für viele Le-bensbereiche, positive Grund-haltung, zuverlässig taktvoll, ausgeglichen, sucht Individualisten'ın reiferen Alters, mit Itellekt. Zuschriften unter E 6550 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen. Netter toleranter ER, 26/188, sucht die Bekanntschaft einer gutstu-ierten Dame bis 50 zwecks Flucht aus dem Alltag und mehr.

Essen. Promovienter Jurist, in der klegger international verankert, 38 J. gut aus sebend L. liebenswert, brengespannt Interessen, leidenschaftlicher Kunst-Musik u Theaterfreund großzuge aber nicht verschwenderisch ausge-zeichnete wirtschaftliche Verhaltnisse

Jüngerer, dynamischer Professor (33, 179) hat die "Nase voll" von der Sucheren nach einer adaquaten Frau. Exklusivere Frau-en erhalten die Shre, mich konnenzuler-nen Zuschr, mit Foto unt. B 8547 au. nen Zuschr. mit Foto unt. B 8547 an WELT-Verlag Post 1006 64, 4300 Essen.

Hamburgerin

fach 10 08 64, 4300 Essen. Traumen Sie von Zartlichkeit, Liebe und Zweisamkeit? Sind Sie charmant und schr weiblich? Falls ja. sollten Sie den Mit haben, einem sympathischen, christlichen und gebildeten Optimisten (40 J., L78. schlank, dunkelhaangi zu schreiben. i Kind angenebm) Zuschr (bitte mit Foto) unt. D 6542 a. WELT-Verlag, Post 1008 64, 4300 Essen

Wenn ihnen die Decke auf den Koof fälit - einfach annufen. Sie finden solort Menschan für Gespräche, Gleichgesinnte für die Freizeit, sehr oft auch den nchtigen, liebevollen Partner fürs Leben. Viele glückliche Paare

Telefon: Hamburg (Blankenese) 0 49 / 86 30 56

Das Zeichen für ein Lebensglück zu Zweit

Stilles Wasser, 43/184, tiel, klar, frisch, su. mädchenhafte Ehe- u. Geschäftspartnerin für eine außergewöhnliche, kreative, harmonische Zweitehe.

Erlotgreiche Eheanbahnung seit 1968 - Mitglied im GDE

mit ETW, wunscht Herrenbekanntschaf (60–65 J.: zwecks evil Wiederverbeira

Zuschr. unt. B 6723 an WELT-Verlig Post. Lich 10 68 64, 4300 Essen

Zuschriften unter F 6551 an WELT-Verlag. Postfach 10 00 64, 4300

zeichnete witschaftigene verfahmisse, würtscht sich neues Fruntiengfück. Nä-heres Fran Karla Schniz-Scharunge, 3060 Hannover-Kleefield, Spinozastr. 3, T. 65 11 / 55 24 33 DIE Eheaphahming seit 1914.

mochte einen zweiten Start wagen. Ich bin 19 J. alt u. habe durch Sport (Golf, Teanis. Sici) u. eine mod. Lebensauf-fassung mir den Schwung der Jugend-erhalten. Figurisch zierlich u. anspreerhalten. Figuritch zierlich u. anspre-chend. suche ich einen niveauvollen hiertn. nicht unter 50 J. der einer unabh. Erau ernsthaft Pariner für ein gückliches Leben sein möchte. Zuschr. unter Z 5545 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Feet.

Zuschriften unter X 6543 an WELT Großte evangelische Eheanbahnung Seit 1945

Zwanglos Taktvöll Diskret

Damen und Herren, aus allen Berufs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbeitrag. Honorar est nach Erfolg, Information destentes, verschlossen ohne Absender. Mitglied en Berufsverband GDE. WEG-Gemeinschaft Postfach 224/Wa · 4930 D Teleton (05231) 24908

Ein Mann von Format, Ge-schäftsmann, 55 Jahre, mit internationalen Geschäftsverbis gen, ein Kavalier der alten Schule. vermögend, sehr gut aussehende, elegante, sportliche Erscheinung, sucht Frau zum Pferdestehlen. Zuschr. Laben begegnen! Mächten Sic dabelsein?

Charmanter Unternehmer, sehr vermögend. 50 Jahre. 190, ein sehr gut aussehender, äußerst interess.. erfolgreicher Mann, der sich auf allen Ebe nen bewegen kann, von erfrischend offenem, warmherzigen und han vollem Wesen, sucht weltgewandt Partnerin. Zuschr. unter GH 56.

Erfolgreiche Geschöftshau, Anfang 40, blendende Erscheimung, sehr ver-mögend, warmherzig und charakter-fest, sucht kultivierten Herru gelubenen Lebensstils, Zuschr, unter PE 3.

INSTITUT BENECKE che rgance 2, D - 4000 Déspeidorf 1 Tet. (02 11) 13 33 99 Berlin, Tel. (0 30) 3 36 45 35 München, Tel. (0 39) 18 30 25 neiten tigl., such Sa./So., 15-19 Uhr suffer Mittwoch Reprincement London

SIE, 32/1,68 blond, attraktiv, möchte warmherzigen, weltoffenen, humor-vollen Partner kennenlernen. Zuschriften unter P 6536 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

Asiationes ridee, ehrliche Ehsparing Keine gewerbliche Verna Tel. 0 52 77 / 2 29

Akademiker-Cirkel Hans Breckwoldt, Dipl-Soc Metzer Str. 4, 29 Oldenburg Metzer Str. 4, 29 Oldenburg 8 0441 - 8840 91 1 1 1 2 1 1 1 1 sangen in der gestunten BRD.

Kinderiose Akademikerwitwe. Ewie 59. vital, lebensfroh, gut ausschrod, unabhängig (10 000.- DW Monalecinkommen aus Vermögen u. Betelligungen, möchte nochmals harmonische Parinevechaft. Näheres: Fras Karia Schulz-Scharunge, 1969 Hammer-Kjeefeld, Spinomatz, 3, T. 65 11 / 55 24 37 DEE Cheunbahmung sell 1914.

Antany 49, 1,88, Witney m. 2 Kindern, östert. Staatsburger, graumeliert, sportl. Natur, in guter Stellung, techn. Direktor, m. eig. Haus u. Immobilienbesitz i. Österreich, sucht schlanke, attrakt. Partnerin bis 36, m. gleichtrakt. Partnerin bis 36, m. gleichwert. finanziellem Hintergrund die bereit ist, mit uns i. Kapstadi zu leben. (Bin aber nicht ortsgebunden). Zuschriften mögl. m. Bild u. Tel-Nr. unter T 6715 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64.

4300 Essen_ HH Adele sucht Jakob. Ob sich diese ideale Verbindung in die Wichlichkeit unsetzen lane:
Adele: 68 J. 164 cm, 55 kg, bioud. Financie il mabhängig, ich bin gespannt und freue mich seit ihre Zuschrift under C 5548 an WELT-Verlag. Postfach. 10 60 64. 4300 für Partnerauchende

Große Herbst-Singleparty heute, Samstag: Beg. 20 Uhr um zwangt, Kerinenternen in gepfleg-om privatem Pahmen . . . tanzen, te-hen, firten – u. dem Partner fürs

Rufen Sie an - persont Anneld. T. 0 69/26 53 59 Pim heuro ab 13 Uler Zu unseren Güsten zählen: Junge Zahnärztin Ende 28/178, erfolgreiche und elegante Tochter erstill, beit. Familie schlank, femirin und sehr attraktiv, ergene bestifonerende Praxis. hoh. Verm. und Immob., sportt.-aktiv mit bes, natürt, kebenswertem Wesen, ein bezauberndes Geschöpt.
T. 0.89/28/55/58/Zentr. Film, 15-19 Uhr, auch Sa/So D'dorf. 02/11/32/71/60

Unternehmerin, 39/174 Unternehmerin, 39/174

Diberse — arfolgreich u. dynamisch, selbsibevuit, mit acherem Auftreien u. modisch-elegant, zählen Tenns, Nassersport u. Reisen zu alten weitgespannten Interessen, auch gemütt, kultur. Zuhause lebend, mit lebendigem, aufürlichem Wesen, eu. "hn", dan Marm zum Anlehmen, Berater, Freund und nicht zuletzt Geliebten . . .



Raten Sie an -persont, Into und Beratung direkt, Kennentermen so-Tgl. 15-19 Uhr nuck So/So Claudia Püschel-Knies

er Name für serlöse Partnervere T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 / 32 58 06 Harmover F. 02 11 / 32 71 60 Düsseldorf

T. 0 69 / 25 53 55 Frankturt Kaiserstr. 13, Nåhe Hauptwache T. 0 89 / 29 70 58 Milinchen Fig. 14/Altsta Ecke Maximilare uch in Wesbed. T. 06121/374684 Winles T. 06131/234811 Massaheim T. 0001/413330 Massaheim T. 0001/297843 Kariarahe T. 0721/24656 Freiburg T. 6701/30742

ಷ್ಟರಿಸಿದ್ದ ಎಂದಿ ಎಂದಿ ಪರಿಕ್ರಿಯ ಕರ್ಮಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರತಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ತಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ತಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರವಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ಷಿಯ ಪ್ರಕ್ಷಿಯ ಪ್ರಕ್ಷಿಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯ ಪ್ರಕ್ಷಿಯ ಪ್ರಕ್ತ Nette Damen 9 izeitpartner uvm. Serios on ist Voraussetzung. K talog mit ca. 300 Folos gegen Die 3.-EAT, Pf. 101 222/8, D-6050 Offenbach 1 International tatig selt 1963

Aus Mangel an Gelegenheiten suche ich auf diesem Wege, nach schwerer Entrauschung eine aufrichtige, natürliche und attraktive Partnerin Zukunft ausgerichtete Partner-schaft mit Niveau und gegenseitiger Ergänzung an. Ich betierde beruit Ich eine Top-Position und möchte im privaten Bereich immer fur meiim privaten Bereich inwer far meine Parinerin bzw. Familie dasein
und de lieben und verwohnen konnen. Ich sehst bin 41 Jahre. 188 em
groß, sportlich-stattliche Erscheining, sehr gepflegt Ich mag Kulturelles und Beisen ebenso wie ein
gemütliches Zuhause. Ich bin weit
gereist und an allen Dingen dieser
Welt interessiert, auch an den einfachen.
Bitte Zuschriften mit Foto unter G

Bitte Zuschriften ant Foto unter G 6852 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen, Danke, Mein Weitnert liegt in Ostholstein.

75 Tischler

Deutschlands alteste Partnervermittlung Bergstr. 26 · 2000 HH 1 · 040/336413

taglich bis 20 Uhr, auch Sa./So. Fordern auch Sie unsere Unterlagen an! 75 Jahre - Symbol Hir Vertrauen und Erfolgt

Partnervermittlung | Elke Bracht G.m.b.H. Große Bleichen 8, 2000 Hamburg 36 beustrievertreter, 50:1.82, schlank, gepfl., ein charmenter klano auf viel hu-mor. Sein Wunsch wäre es, eine jung gebüebene, temperamentvolle Fran um. 50 kennenzuiernen.

Keytmenn, 53/1,86, internat, tätig, ein fulaussebender, gepfl., weitgewandler flann mit weitgesteckten interessen. Er sucht eine nicht alltägliche Partnerin um

Suktor der Physik, 38/177, ein humor-voller Mann, der mitten im Leben steht, seine Arbeit liebt, gem sporti, tätig ist, sucht eine niveauvolle, sporti. Partmi-

Sie, 39/167

Rufen Sie mich au: ich bin jeden Tag zwischen 14 und 18 Uhr für Sie da, auch Samstag

28/fibrige, 1.72, eine feminine, schlanke, spord. Frau mit langen, blonden Haaren, grünen Augen, Innan, abnesichert, was-sersportbegeistert. liebt alles Sichöne, mobilte sich sof diesem Wege in einen adäquaten Partner verlieben. Telefoe 6 40 / 34 44 73 oder 34 43 76

verstand, feminin, Anf. 46, mit klei-nen menschlichen Fehlern (selb-ständig), sucht zärtt., anspruchsv., sportt, schöngeistigen Lebensge-fährten bis 50. Bildzuschriften mit. Tel-Angabe erbeten unter C 8724 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lydia Lund Guidi Hamburg-Rissea - set 8 J. --im GDE -Lettung:

Ute Andresen

The Agost such

Lycha Lund Offizierswitze, 44/168

vellig unabh, u. zum Umzug be-reit, cize sportl. Dame mit Char-me. Esprit u. engemein weibl. Ausstr., sucht SIE... den ernst-haft suchenden Herrn bis 60! Rufen Sie au! Tagl. 13-20 Uhr 6 40 / 21 21 31

Mediziner, Dr., 53/181 verw. 1 Kind noch im Haus, blend. Ersch, mit schongestigen intercasen, auch sport! Ambitio-nen, eine... Frau, die willens ist, herauf gemeinsam eine Ant-wort zu geben, Wählen Sie Tagl. 13-30 Uhr 0 40 / 81 81 91

Was ist ein Leben ohne Liebe? Von dieser Frage bewegt sucht ein

Möchten Sie hier inserieren? Anzeigen in der Rubrik

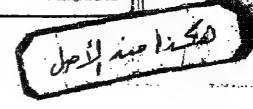
Enewünsche

am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung:





neuen Farbkatalog an.

Versand von Schach-Computern

Schuldnertricks

sehr preiswent. Gratismospek! EPO, Pt. 13-36 / 2, 4054 Netteln!

Möchten Sie hier inserieren? Anzeigen in der Rubrik

ken, Tel-Se.

sterbesuch Wäscheversand Reinhaustech 50303, 6960 Osterburken, Te Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

INFRA·LUX

Versandgeschaffe

Tel.: (040) 347-43 90,-1

Bildhübsche Polinner Philippininnen stiraktiv, jung, kultivært, 51: Part-ner får Freizeit, Bekarntich/Ehc. Ezkl. Folo-bionatskatelog mit 100 Abbildungen DM 30.– Auch persönl. Partnerworschläge nach Ihrem Part-ner-Wunsch-Bild. Folo-Info frei.

City Agentur Partner-Service International, Schötzenar, 82 4600 Dortmand, T. 92 31 / 82 65 98 Geschäftsmann, 38/182 CESCRAJISMANN, 38/16/2
(Dipl-ing.), gutaussehender, sporit.
Typ, representativ, dynamisch, flexibel, zuverlassig, mit Familiensnn u kinderlieb. Sein; sporit. (Segeln, Sin, Autosport, Tennis), zudem Fotografie, Maleret. Elektronik, Kultur, Kunst. Musik (kless. u. modern. Liebt Sonne, Meer und Strand. Sucht. Sie", hubsch, mit Selbstbounditsein u. Durchactungsvermögen. Sind Sie Interessiert.
Dann rufen Sie an 0 61 21/80 17/40.

**WIK" für Partnersuchende

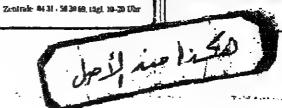
WIR" für Partnersuchende Kalser-Friedr.-Ring 53, Wiesbaden "SIE" mit Esprit

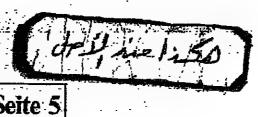
> $z = v \cdot v_{X} + v_{X}$



12.00 Uhr.

Tel.: (040) 347-43 90,-1





Auf Seite

beginnt der Weg in die "Bank von morgen"

BERUFS WELT

Stellenmarkt für Fach- und Führungskräfte

Samstag, 15. November 1986

Sich

bilden

Bm. - Kurt Biedenkopf meint,

Weiterbildung in den USA, so

Auch in der Bundesrepublik

So gehen IBM-Mitarbeiter ihren Weg nach oben

Für jede künftige Führungskraft gibt es einen individuellen Karriereplan

B ei IBM Deutschland wird der ge samte Führungsnachwuchs aus den Reihen der eigenen Mitarbeiter entwickelt. Denn nicht nur bestimmte persönliche Eigenschaften allein entscheiden über den Erfolg einer Führungskraft, sondern zusätz-lich deren Bezug auf die Verhaltenserwartung, die ein Unternehmen an seine Führungskräfte stellt", meinte Wolfgang Schröder, Leiter Operatio nales Personalwesen der IBM Deutschland, auf einer Fachtagung der Deutschen Gesellschaft für Personalführung ...

lersand ron

ichach-Compu

Schuldnen

SCHAFWOLLSON

Tian SONNA

 $\| \frac{1}{2^{n}} \|_{L^{\infty}(\mathbb{R}^{n})}^{2/2} \leq \| \frac{1}{2^{n}} \|_{L^{\infty}(\mathbb{R}^{n})}^{2/2} \leq \| \frac{1}{2^{n}} \|_{L^{\infty}(\mathbb{R}^{n})}^{2/2}$

312 816

The second

The state of the s

THIN Ochs on

«unieren?

Wenn man diese Erkenntnis akzeptiere, brauche jedes Unternehmen ein eigenes, in die Unternehmenskultur eingebettetes Konzept von Führungs-, Auswahl- und Entwicklungsprogrammen. Schröder: "Erfahrungen anderer Unternehmer sind dabei wertvoll, aber nicht mittelbar über-

Parallel-Laufbahnen

Seit 1968 gibt es bei IBM das Konzept der "Parallel-Laufbahnen". Neben der Laufbahn für Führungskräfte mit Personalverantwortung hat IBM spezielle Laufbahnen für fachliche Führungskräfte geschaffen. Dadurch ergeben sich für die Mitarbeiter vergleichbare Aufstiegschancen, sowohl in einer Managementlaufbahn als auch als Fachmann.

Förderungsgespräche

Innerhalb dieser Laufbahnen hat IBM verschiedene Steuerungsinstrumente eingebaut. Eine Schlüsselstellung nimmt das "Beratungs- und För-derungsgespräch" ein. Diese Unterre-dung führt jede Führungskraft mindestens einmai im Jahr individuell mit jedem an sie berichtenden Mitarbeiter. Wichtige Aspekte der Arbeit und der Zusammenarbeit werden besprochen und dokumentiert. Arbeitsziele und Aufgabenstellung für das erklärte Schröder. Diesem Ziel dient kommende Jahr werden gemeinsam festgelegt. Das Leistungsverhalten des Mitarbeiters in der vergangenen Arbeitsperiode wird besprochen und die jährliche Leistungsbeurteilung anhand von fünf unternehmenseinheitlichen Kriterien erläutert.

Personalrunde

Die Erkenntnisse aus diesem "Beratungs- und Förderungsgespräch" fließen in eine sogenannte jährliche "Personalrunde" ein. Beteiligt an diesem Programm sind die jeweiligen Abteilungsleiter, der Bereichsleiter und der Personalleiter. Ziel der Personalrunde ist die systematische Überprüfung des Managementpotentials eines Bereiches und die Laufbahnplanung für die Mitarbeiter, die als Führungsnachwuchs geeignet

Entwicklungsplan

Ein wichtiges Instrument für diese Personalrunde ist der individuelle Entwicklungsplan. Schröder: "Er dient der mittel- und langfristigen Laufbahnplanung und -steuerung und zur gezielten Förderung." Die Personalführung von IBM setzt darin für den Zeitraum von mehreren Jahren konkrete Entwickhungsmaßnahmen für den einzelnen Mitarbeiter fest. Wichtigste Elemente: Rotationen und Auslandsabordnungen.

Interview

Bei der Personal- und Führungskräfteauswahl setzt IBM auf das Prinzip der Mehrfachbeurteilung. Die Leistung eines Mitarbeiters wird im Laufe der Zeit von verschiedenen Vorgesetzten beurteilt. "Dieses Vorgehen hat zum Ziel, den Beurteilungsprozeß zu objektivieren und persönliche Sichtweiten und Vorlieben des jeweiligen Vorgesetzten zu relativieren".

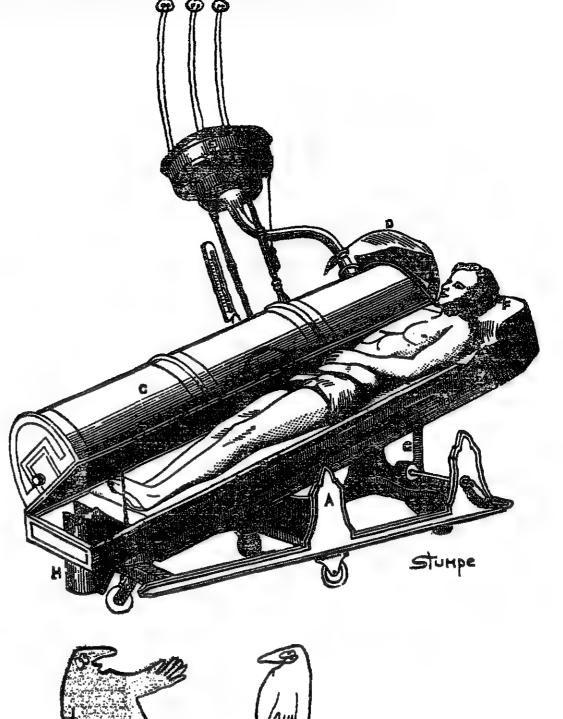
auch das "Interviewprogramm", das die Bereichs- und Personalleiter bei IBM mit solchen Mitarbeitern führen. die entweder Managementpotential oder das Potential für höhere Fachaufgaben besitzen. Kritisch erörtert werden beruflicher Werdegang, Arbeitszufriedenheit und Erwartungen.

Assessment-Center

Jede Beförderung ist mit einem Risiko verbunden. "Diese Erkenntnis hat vor mehr als zehn Jahren bei der IBM Deutschland zur Entscheidung für die Entwicklung und Einführung eines unternehmensweiten Assessment-Center-Verfahrens Mitarbeiter-Entwicklungsprogramm' (MEP) geführt. Aus konkret gezeigten Verhaltensweisen der Teilnehmer während simulierter wechselnder Managementsituationen werden Laufbahnempfehlungen abgeleitet," umriß Schröder das Ziel des Auswahlverfahren, das zweieinhalb bis vier Tage dauert.

Im MEP werden folgende Situationen simuliert: Führung von und in Gruppen, Organisation und Delegation von Aufgaben, Problemanalyse und Entscheidungsfindung, Planung und Administration. Zusammenarbeit in der Gruppe, Kommunikation in der Arbeitsgruppe. Beurteilt wird von Managern, die mindestens zwei Ebenen über derjenigen der poten-tiellen Ernennung stehen. Kriterien sind Durchsetzungsvermögen und Aktivität, logisch-systematisches Entscheiden, soziale Urteils- und Kommunikationsfähigkeit, sprachlicher Ausdruck und Auftreten.

Bei Führungskräften der höheren Ebene wird bei IBM auf das MEP verzichtet. Schröder: "Das Potential für eine solche Aufgabe ist in der täglichen Praxis beobachtbar und kann aus dem bisherigen Erfolg abge-





Wir machen uns unsere Manager

daß sich Ausbildung auf das gan-ze Leben eines Menschen erstrekken müsse, und Lothar Späth hält Weiterbildung sogar für eine soziale Pflicht - nicht nur des Berufstätigen gegenüber sich selbst. sondern auch gegenüber der Volkswirtschaft, den Mitbürgern. eine Studie der Carnegie-Stiftung, hat längst das Bildungsmonopol der traditionellen Schulen gebrochen. Wer lernen will, der kann, Selbst Unternehmen bieten Bürgern in den USA solche Fortbildung an. Das Ziel ist nicht selten ein akademischer Grad. gibt es Institutionen und Firmen. die die Fortbildung intern, aber auch extern in Form des Fernunterrichts betreiben. Von einer Durchdringung des Bildungsmarktes aber sind sie noch weit Dabei kann gerade das Fernstudium die betriebliche Weiterbildung beslügeln, weil es nicht zuletzt psychologische Hemmschwellen wegräumt. Auch die Kosten für die Unternehmen wererlaubt dem Mitarbeiter, sich

den durch das Fernstudium minimiert. Einige wenige Punkte spre-chen für diese Methode der Fortbildung: Sie bleibt freiwillig,

seine Studienzeit selbst einzutei-• paßt sich der individuellen

Lernlust an, kostet keine Arbeitszeit und

O keinen innerbetrieblichen Auf-

Unschätzbar ist der Langzeitwert solcher Individualstudien. weil sie Kräfte wecken, die im gro-Ben Meer des institutionalisierten Lernens verborgen bleiben, weil sie die Selbstdisziplinierung fördern und Initiativen beleben. Hoch entwickelte Demokratien brauchen solche Bürger.

Das Job Telegramm

Jurist in der Wirtschaft

Von insgesamt 115 000 Juristen sind knapp 50 000 als Rechtsanwälte tätig. Anfang der 70er Jahre waren erst 25 000 Anwälte zugelassen. Die zweitgrößte Gruppe bilden mit 85 000 die Verwaltungsjuristen. In der Justiz sind 21 090 und bei Unternehmen 12 000 Rechtswissenschaftler beschäftigt. Der Anteil der Juristinnen wird auf etwa zehn Prozent geschätzt.

Die Zahl der Jura-Studenten ist in den letzten fünf Jahren von rund 65 000 auf 85 400 gestiegen. Jährlich legen etwa 6000 Juristen die 1. Staatsprüfung ab. In den leizien Jahren haben jeweils zwischen 450 und 600 Juristen promoviert. Die Zahl der Juristen, die auf den Arbeitsmarkt drängen, wird sich in nächster Zeit kaum

Marktlage:

Die Situation ist ungünstig. Ende 1985 waren nach Angaben der Zentralstelle für Arbeitsvermittlung (ZAV) In Frankfurt 3900 arbeitssuchende Juristen, davon 35 Prozent Frauen, registriert. Ihnen standen nur 220 offene Stellen gegenüber. Hochschulabsolventen haben große Schwierigkeiten, eine Stelle zu finden. Der Rechtsanwaltsberuf bietet einem Berufsanfänger kaum eine Existenzgrundlage, in Justiz und Verwaltung sind die Stellenangebote rar. Deshalb rücken die Beschäftigungsmöglichkeiten in der Wirtschaft stärker in den Blickpunkt. Hier haben sich die Juristen aber der Konkurrenz der Wirtschaftswissenschaftler zu erwehren.

Rechtsabteilung: Die einzige Domäne der Juristen in der Wirtschaft ist die Tätigkeit in der Rechtsabteilung eines Unternehmens. Dazu müssen vor allem die Gebiete Vertrags-recht, Arbeitsrecht, Gewerberecht, Wettbewerbsrecht, Patentrecht, Gesellschaftsrecht und Umweltrecht beherrscht werden. Aufgrund der notwendigen Zusammenarbeit mit den kaufmännischen Abteilungen wird hier auch wirtschaftliches Denken verlangt. Da viele Unternehmen nur einen Justitiar beschäftigen, ist für diese Aufgabe mehrjährige Berufserfahrung Voraussetzung. Einstiegsmöglichkeiten für Anfänger bieten Rechtsabteilungen von Großunternehmen.

Personalwesen:

In diesem Bereich sind 20 Prozent der beschäftigten Akademiker Juristen. Sie benötigen vor allem Kenntnisse des Arbeits- und Sozialrechts, der Betriebssoziologie, der Betriebspsychologie und der Betriebswirtschaftslehre. Der Berufseinstieg ist als Sachbearbeiter, Personalassistent oder Trainee möglich.

Versicherungen:

Vertrieb und in der Vermögensverwaltung. Die Gesellschaften suchen Volljuristen mit guten Noten. Über eine Trainee-Ausbildung besteht die Möglichkeit zum Einstieg in das allgemeine Bankgeschäft. Von Vorteil sind eine Banklehre oder Kenntnisse in der Bankbetriebslehre. Prädikatsexamen und Mobilität werden

Beschäftigungschancen bestehen neben der Rechts-

und Personalabteilung in der Schadensbearbeitung, im

Verbande

Da Kammern und viele Verbände ihre Mitgliedsfirmen beraten, müssen die Mitarbeiter das Wirtschaftsrecht einschließlich des Steuerrechts beherrschen. Von Verbandsgeschäftsführern wird neben rhetorischer und schriftlicher Ausdrucksfähigkeit Verhandlungsgeschick und Kontaktfreude erwartet. Sie müssen zudem in der Lage sein, Vorschläge für die Wirtschaftspolitik

Gehälter:

Im öffentlichen Dienst erhält ein 30 Jahre alter lediger Jurist mit beiden Examina nach dem Bundesangestelltentarif ein monatliches Bruttoentgelt von etwa 3900 Mark. Die durchschnittlichen Anfangsgehälter in der Wirtschaft liegen bei 3000 bis 3500 Mark. Je nach Branche, Region, Größe und Ertragskraft des Unternehmens sind große Abweichungen möglich. QUELLE: ZAV

Die erfolgsabhängige Vergütung setzt sich durch Die französischen Manager-Einkommen liegen international in der Spitzengruppe – Zulagen verlieren an Gewicht

'n Frankreich werden die Einkom-I mensunterschiede wieder größer. Das liegt zunächst daran, daß die neue Regierung eine liberale "Einkommenspolitik" verfolgt. Die von der sozialistischen Regierung im Zeichen der "sozialen Gerechtigkeit" betriebene Lohn- und Gehaltsnivellierung wurde aufgegeben.

Sie hatte dazu geführt, daß höhere Angestellte (cadres superieurs) zwischen 1981 und 1985 Kaufkraftverluste von durchschnittlich sechs Prozent verbuchten, während die darunterliegenden Einkommen in diesem Zeitraum real mehr oder weniger stark gestiegen sind.

Die Gehaltserhöhungen für höhere Angestellte schwanken in diesem Jahr bei einer Teuerungsrate von zuletzt 2,3 Prozent zwischen (miminal) null und zwölf Prozent, glauben führende Unternehmensberater zu wissen. Die überdurchschnittlichen Aufbesserungen seien dabei aber seltener als die Erhöhungen von weniger als

sechs Prozent Noch größer werden die Unterschiede, wenn man die variablen Leistungen zu den Gehältern hinzurechnet.

Das gilt vor allem für die diversen Prämien und - bei den leitenden Angstellten - filr die Beteiligung an den Unternehmensergebnissen.

Demgegenüber treten die Zulagen für die Dauer der Betriebszugehörigkeit, die Naturalleistungen (Dienstwagen usw.) und die Spesenfonds immer mehr zurück. Auch hier wird also dem Leistungsprinzip stärker gehuldigt. Dies liegt auch daran, daß derartige Aufwendungen in Frankreich zunehmend besteuert werden.

Nicht zuletzt aber kürzt man die Arbeitgeberbeiträge zur freiwilligen betrieblichen Altersversicherung. Heute kommen leitende Angestellte unter Einschluß ihrer gesetzlichen Altersrente auf nur noch 50 Prozent ihres letzten Bruttogehalts. Früher waren es 70 bis 75 Prozent.

Der variable Anteil an den französi-

schen Gehältern hat sich in den letzten Jahren allgemein erhöht, er ist aber in den einzelnen Berufagruppen sehr unterschiedlich. Er liegt zwischen drei und 35 Prozent der Gesamtbezüge, kann aber für Spitzenposten 40 Prozent erreichen, zum Beispiel Konzernchefs, deren Bezüge außer den persönlichen Leistungen nach den Ergebnissen der Muttergesellschaften wie auch der Töchter be-

rechnet werden. Ein internationaler Vergleich der französischen Gehaltshierarchie ist deshalb sehr schwierig, weil die steuerlichen und sozialen Belastungen in den verschiedenen Einkommenskategorien sehr unterschiedlich sind. Noch komplizierter wird es, wenn man die Rentenansprüche mit einbe-

Nach einem von der französischen Wirtschaftszeitschrift "L'Express" aufgestellten Vergleich rangiert beispielsweise ein "Handelsdirektor" eines größeren Unternehmens in Paris

mit Gesamtbezügen von jährlich 595 360 Franc hinter seinen Berufskollegen in Genf (639 910 Franc) und New York (601 920 Franc), jedoch vor vergleichbaren Positionen in Rom (575 600 Franc), Frankfurt (531 940 Franc). Dann folgen Brüssel, London, Den Haag und Madrid. Am besten sind vielleicht noch die

Bezüge von Betriebsleitern zu vergleichen, die nach Angaben des "Figaro" in Frankreich für Werke mit bis zu 250 Beschäftigten 200 000 bis 375 000 Franc im Jahr erreichen, bei mittleren Werken mit 250 bis 750 Beschäftigten auf 285 000 bis 475 000 Franc ansteigen und für große Werke mit mehr als 750 Beschäftigten 365 000 bis 750 000 Franc betragen.

Durchweg handelt es sich hier um diplomierte Ingenieure. Jedoch hat deren Interesse an diesen Berufen, die im allgemeinen nur eine begrenzte Karriere versprechen, in den letzten Jahren nachgelassen.

JOACHIM SCHAUFUSS

Software-Experten

DIE GUTE NACHRICHT

Der Software-Bereich bietet weiterhin sehr günstige Berufsaussichten. Der Bedarf an Software-Experten werde in den nächsten Jahren iährlich zwischen 20 und 30 Prozent zunehmen, erwartet die Kienbaum Personalberatung, Gummersbach. Unter den fünf bis zehn führenden Software-Firmen sei bereits heute ein harter Wettbewerb um qualifizierte Leute enthrannt.

Das Tempo der Personalaufstokkung veranschaulicht das Beispiel des Software- und Beratungsunternehmens ADV/ORGA F.A.Meyer AG, Wilhelmshaven, das seine Beschäftigtenzahl in den letzten drei Jahren nahezu verdreifachte. Allein im vergangenen Geschäftsjahr stieg sie um 152 auf 600 Personen.

Besondere Bedeutung hat Im Software-Bereich die systematische Einarbeitung des qualifizierten Nachwuchses, der von den Hochschulen kommt. Bei ADV/ORGA werden die Berufsanfänger in einer mehrmonatigen Ausbildung auf Aufgaben in der Sofware-Entwicklung vorbereitet. Dem schließt sich als Training on the job eine schrittweise Integration in die Fachabteilungen an.

Die Unternehmensberater zahlen am besten

Bei den Anfangsgehältern für Betriebs- und Volkswirte gibt es große Unterschiede zwischen den Wirtschaftszweigen

Die Bandbreite der Anfangsgehäl-ter für junge Betriebswirte und Volkswirte vergrößert sich. Absolventen eines wirtschaftswissenschaftlichen Studienganges verdienen beim Berufsstart zwischen 40 000 und 60 000 Mark im Jahr. Das Gros der Gehälter liegt zwischen 45 000 und 55 000 Mark. Zu diesem Ergebnis kommt der Kölner Personalberater Joerg E. Staufenbiel in einer Erhebung, an der sich 90 Unternehmen beteiligten und die in der Neuauflage seines Buches Berufsplanung für den Management-Nachwuchs" (Verlag Joerg E. Staufenbiel, Köln) veröffentlicht ist.

Danach hat sich das durchschnittliche Anfangsgehalt eines jungen Diplom-Kaufmanns seit 1984 von 3500 auf 3800 Mark im Monat erhöht. Diplom-Volkswirte liegen etwa 100 bis 300 Mark darunter. Wirtschaftsingenieure können dagegen mit einem Aufschlag von 200 bis 500 Mark monatlich rechnen. Zur Berechnung des Jahreseinkommens müssen die Monatsgehälter aufgrund von Weihnachts- und Urlaubsgeld sowie sonstiger Zusatzleistungen mit mindestens 13 multipliziert werden.

Wegen der großen Schwankungsbreite können Durchschnittsgehälter nicht mehr als eine Orientierungsgrö-Be sein. Hinweise der Unternehmen auf "marktübliche Vergütung" oder "Gehalt nach Vereinbarung", aber auch die große Spannbreite innerhalb der Unternehmen wertet Staufenbiel als Beleg dafür, daß das Startgehalt entscheidend von der Eingangsqualifikation abhängt. Hier spielen die Art

des Hochschulabschlusses (Fachhochschule oder Universität), Promotion und Berufserfahrung eine Rolle. So können beispielsweise Universitätsassistenten, die in die Privatwirtschaft wechseln, mit Jahresgehältern zwischen 60 000 und 75 000 Mark

Daß auch Zusatzqualifikationen den individuellen Marktwert erhöhen, zeigen die Angaben der Unter-

uber 65.000

60,000-65,000

55.000-60.000

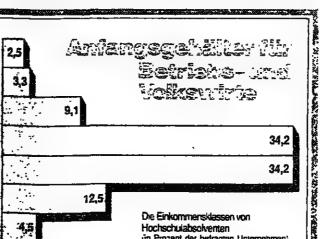
50,000-55,000

45,000-50,000

40,000-45,000

nehmen zu den Auswahlkriterien bei der Einstellung von Nachwuchskräften. Danach hat neben der fachlichen Eignung und persönlichen Fähigkeiten wie Austreten und Kommunikationsfähigkeit der Kontakt zur Praxis vor und während des Studiums einen hohen Stellenwert.

Maßgeblichen Einfluß auf die Höhe des Anfangsgehalts hat die Branche des Unternehmens. Im Handel



Junge Universitätsabgänger, die ein wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Erfolg abgeschlossen haben, können in der Privatwirtschaft mit einem Anfangsgehalt zwischen 45 000 und 55 000 Mark im Jahr rechnen. An der Spitze der Gehaltsskala stehen die Industrie und die Unternehmensberatungsgesellschaften. Am wenigsten verdient der kaufmännische Führungsnachwuchs im Handel, bei Werbeagenturen sowie bei Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaften.

und in der Kreditwirtschaft ist das Gehaltsniveau mit 45 000 bis 50 000 Mark im Durchschnitt niedriger als in

der Industrie.

Zum Vergleich: Im öffentlichen Dienst verdienen Absolventen eines wissenschaftlichen Studienganges nach BAT III zur Zeit je nach Alter zwischen 44 000 und 47 000 Mark.

In der Industrie ist die Gehaltsklasse von 51 000 bis 55 000 Mark mit 44 Prozent der Unternehmen am stärksten besetzt. Immerhin 17 Prozent der Industriefirmen zahlen noch höhere Einstiegsgehälter. Vor allem die Chemieunternehmen liegen über dem Durchschnitt.

Auch die Form des Berufseinstiegs beeinflußt die Höhe des Einkommens. So werden Trainees im Durchschnitt etwas schlechter bezahlt als Hochschulabsolventen, die direkt eine Funktion übernehmen. Dazu einige Beispiele: Im Rahmen eines Trainee-Programms mit dem Ziel Marketing in der Konsumgüterindustrie verdienen junge Betriebswirte 50 000 bis 55 000 Mark, Trainees bei einem deutschen Kreditinstitut bekommen zwischen 45 000 und 50 000 Mark. Der Berufsanfänger im Finanz- und Rechnungswesen eines Industriebetriebs. der "on the job" eingearbeitet wird, kann mit 45 000 bis 50 000 Mark rechnen. Einem Vorstandsassistenten werden in der Industrie zwischen 60 000 und 75 000 Mark geboten. Der Prüfungsassistent bei einer deutschen Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erhält 38 000 bis 46 000 Mark HEINZ STÜWE

Typenkundeaus der Berufs-Welt



Sein eigener Gehaltsstreifen interessiert ihn nicht. Seine Augen hängen an Garderobe, Wagen und Frau des Kollegen. Die Beförderung anderer bedrückt ihn. Feiert ein Mitarbeiter krank, so empfindet er es als persönlichen Nachteil. Und schenkte ihm einer sein Vermögen, er nähme solchen

Großmut übel.

übı

дел

 \mathbf{G}_{n}

spr

Ŗ١

Universität nach dem Zweiten Weltkrieg ihre Tore. Damit war nicht nur das auf Wilhelm II. zurückgehende Tabu gebrochen, wonach es im Ruhrgebiet keine Kasernen und keine Universitäten geben dürfe. Zugleich wurde eine neue Universitätskonzeption verwirklicht: Fächervielfalt, interdisziplinäre Zusammenarbeit und Praxisbezug kennzeichnen die RUB.

Das ungewöhnlich breite Spektrum der Fächer, die Chancen auf eine Zusammenarbeit über Fachgrenzen hinaus (besonders bei Natur- und

Geisteswissenschaften) und der für Bochum typische Praxisbezug haben auch in diesem Wintersemester wieder knapp 32 000 Studenten an die Rühr gelockt.

Sieben Sonderforschungsbereiche belegen die Effektivität der Forschung. Bundesweit anerkannt gute Examina zeugen von der Qualität der Ausbildung und eröffnen gute Aussichten auf einen Arbeitsplatz. Auf der Wunschliste ausländischer Forschungsstipendiaten steht die RUB bereits auf dem fünften Rang. Sie hat offensichtlich als einzige Neugründung bisher den Sprung in den Kreis der renommierten großen Universitäten geschafft. Auch sonst hat die RUB längst mit

früheren Vorurteilen aufgeräumt: Studenten finden in Bochum ein umfangreiches Wohnheimangebot, eine individuelle Betreuung durch das Studienbüro, ein Musisches Zentrum und den frechen BoSKop (Modellversuch "Studentische Kulturarbeit") mit seinen vielen Möglichkeiten zu kreativer Selbstverwirklichung. Der Kemnader Stausee unterhalb des Bo-

Jeden Dienstag: Die Service-Seite Hochschul-WELT.

BERUFSOWELT Redaktion: Hans Baumann (verantw.) Barbara Schröter-Grunow, Heinz Stüwe Godesberger Allee 99, 5300 Bonn 2 Telefon (02 28) 30 41

Anzelgen: Hans Biehl, Ralf Fügert Kalser-Wilhelm-Straße 1 2000 Hamburg 36 Telefon (0 40)3 47 43 91

Verlag und Druck: Axel Springer Verlag AG 2000 Hamburg 36

Die Ruhr-Universität Bochum tanischen Gartens überzeugt durch (RUB) eröffnete als erste neue sein Freizeitangebot ebenso wie die

reizvollen Auen an der Ruhr. Das Bemühen um interdisziplinäre Zusammenarbeit führt auch heute immer wieder zu neuen Ideen und einer ständigen Weiterentwicklung

von moderner Forschung und Lehre. In diesem Semester schreiben sich die ersten Studenten für das neue Institut für Arbeitswissenschaft ein. Wirtschafts-, Ingenieur- und Sozialwissenschaftler, aber auch Mediziner. Juristen und Psychologen entwickelten einen integrierten Zusatzstudiengang, der seine Absolventen zu ge-

fragten Bewerbern auf dem Arbeitsmarkt macht. Den neuen Grad des

Dipl_Arbeitswissenschaftlers gibt es nur in Bochum. Ein Beispiel für Kooperation zwischen verwandten Fächern und gleichzeitig für direkten Kontakt zur Praxis ist das Mikroelektronikzentrum. Ohne aufwendige Investitionen "auf der grünen Wiese" zu tätigen, haben sich mehrere Lehrstühle zu einem leistungsfähigen Verbund zusammengeschlossen. Die hier geleistete Forschung und Entwicklung eröffnet den Zugang zu moderner Elektronik und Spitzentechnologie. Gleichzeitig kommt sie unmittelbar den Studierenden zugute.

Die in Zusammenarbeit mit bereits bestehenden Kliniken verwirklichte Medizinerausbildung ist längst von der ursprünglichen "Notlösung" zum richtungsweisenden "Bochumer Modell" geworden. Praxisnahe Ausbildung in kleinen Gruppen schafft optimale Bedingungen.

Aufbaustudiengänge garantieren Durchlässigkeit im Hochschulsystem und bieten zum Beispiel FH-Absolventen eine begehrte Möglichkeit zur Höherqualifikation.

Übrigens: Wer in Bochum studiert, trifft auf eine weltoffene Universität. Partnerschaften mit ausländischen Hochschulen von Tokio bis Texas und von Shanghai bis Sheffield ermöglichen internationale Zusammenarbeit, regen Studentenaustausch und praktische Völkerverständigung. Kurzum: Die Ruhr-Universität Bochum ist ein Studium wert. KNUT IPSEN

Der Autor ist Rektor der Ruhr-Univer-

Personalberater antworten auf Fragen von Fach- und Führungskräften

Warum scheitere ich bei der Bewerbung an der Firmen-Philosophie?

nes Geschäftsstellenleiters bei einem Unternehmen der Bürokommunikation beworben." schreibt ein 40jähriger EDV-Fachmann. "Trotz guter fachlicher Eignung und einschlägiger Berufserfahrung hatte die Bewerbung keinen Erfolg. Ich bin davon überzeugt, daß der andere Aufbau der Außendienst-Organisation meiner jetzigen Firma zu der Ablehnung führte. Man traute mir die Umstellung wohl nicht zu. Was kann ich als Bewerber tun, um solche Vorbehalte auszuräumen?"

Wir gaben diese Frage an Personalexperten weiter. Jochen Kienbaum, Geschäftsführer der Kienbaum Personalberatung in Gummersbach, bestätigt, daß Unterschiede in der Firmenphilosophie, die im Fachjargon auch "Kultur" genannt wird, bei einem Stellenwechsel eine Hürde sind. "Daß bei Nixdorf und bei IBM ein anderer Führungsstil praktiziert wird, ist Insidern bekannt." Daneben könnten auch Unterschiede in Organisation und Kompetenzwerteilung Ernst H. Dahlke & Partner in Düsseleine Rolle spielen. Inwiefern sie sich auswirkten, hänge aber von der Führungsebene und der Funktion ab.

Für besonders gravierend hält Kienbaum die verschiedenen Philosophien im Vertrieb. Es ist schon ein Unterschied, ob der Bewerber ein dynamischer, aggressiver Verkäufer ist, oder ob er eher einen zurückhaltenden Stil gewohnt ist."

Das Gegenstück zum Computervertrieb, wo häufig schon der Wechsel der Rechnergruppe Schwierigkei-ten bereitet, liefert ebenfalls die Datenverarbeitung "Software-Exper-ten können unabhängig von der Unternehmenskultur international eingesetzt werden," betont Kienbaum. Von großer Bedeutung sind in die-

sem Zusammenhang Größe und Marktstellung des Unternehmens. Einem Verkäufer von Siemens öffnen sich leichter die Türen als dem Repräsentanten einer kleinen Firma. Das führt nach Erfahrung von Peter Schwingel. Personalberater bei

dorf, im Mittelstand schnell zu kategorischen Urteilen wie "Wir wollen keinen Mann von der Firma X. Denn die verkaufen nicht, die verteilen ib-

Schwingel räumt ein, daß ein an Stabsabteilungen gewöhnter Konzernmanager in einem kleineren Unternehmen Probleme haben kann, warnt aber davor, zu sehr in solchen Kategorien zu denken. Es kommt immer auf die Person an, ob sie sich umstellen kann oder nicht."

Auch beim Wechsel in umgekehrter Richtung können Schwierigkeiten auftreten. "Viele Bewerber, die aus kleinen dynamischen Unternehmen kommen, sind verwöhnt, da sie über einen höheren variablen Anteil einen stärkeren direkten Einfluß auf ihr Einkommer haben," berichtet Kienbaum, "Zudem müssen Neulinge lernen, interne Machtverhältnisse in großen Unternehmen zu beach-

ber verhalten, der trotz alledem den Schritt in ein Unternehmen mit anderer Firmenphilosophie wagen möchte? Die einzige Möglichkeit - da sind sich beide Personalberater einig - besteht darin, im persönlichen Gespräch Vorbehalte der anderen Seite auszuräumen und den Gegenüber von der eigenen Leistungsfähigkeit zu überzeugen.

ికేష్ట్రాములు కృష్ణార్ రామ్ములో అడుకుముకుండా అంటుకుంటుంది. కోష్ట్ అడు అడ్డి మహారాయ్యాలు కోష్ట్ ఆమె కోష్ట్రాములు కృష్ణార్ రామ్ములో అడుకుముకుండా అంటుకుంటుంది. కోష్ట్ అడు అడ్డి మహారాయ్యాలు కోష్ట్రాముకుండా కోష్ట్

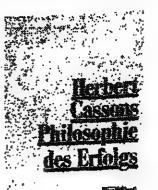
Und wer vom Großunternehmen in den Mittelstand wechseln möchte, sollte dies schlüssig begründen können, meint Schwingel "Wenn der Bewerber schreibt, daß er sich wegen eingeengter Kompetenzen nicht entfalten könne und deshalb eine seinen Fähigkeiten adäquate Tätigkeit suche, oder wenn er persönliche Schwierigkeiten mit Vorgesetzten anführt, dann werden diese Gründe auch akzeptiert." HEINZ STÜWE

Die Berufs-WELT bietet ihren Lesern an, Fragen an die Redaktion zu rich-ten, die von Fachleuten beantwortet

Alte Tugenden neu entdeckt

Fleiß, Ehrgeiz und Erfolg – das sind die Themen, die Adolf Wirz in seinem Buch umfassend behandelt. Aber es geht nicht um einen wehmütig-nostalgischen Rückblick auf Tugenden längst vergangener

Im Zusammenwirken der Zitate von Herbert Casson, dem Begründer der "Efficiency"-Bewegung der 20er und 30er Jahre, den dazu gestellten Kommentaren von Wirz und den zeitgeschichtlichen Betrachtungen ist ein Werk entstanden, das nicht nur zum Nachdenken anregt, sondern im



Rückgriff auf bewährte Tugenden aktuelle berufliche, und damit verbundene private Fragen beantwortet.

Es ist keiner der üblichen Ratgeber auf dem Weg zur Nummer eins im Beruf. In der Auseinandersetzung mit Cassons "Efficiency - Philosophie des Erfolgs, erarbeitet der Autor eine ganze Breitseite von Ideen, die den beruflichen Erfolg initiieren, begleiten und ihn grundlegend absichern sollen. Wer bisher "Efficiency" nur mit Nutzleistung oder Tauglichkeit übersetzte, lernt schnell, daß "Tüchtigkeit" den adäquateren Ausdruck

Und so findet der Leser dann auch die Konzepte, mit denen er seine eigene "Tüchtigkeit" optimieren kann, sel es am Arbeitsplatz aber auch in seiner menschlichen Entfaltung. Der Verhaltenskodex zählt die Normen und Grundsätze auf, die den Weg zum Erfolg im beruflichen Leben vorgeben. Genauso wichtig und überzeugend sind die Vorschläge, wie man den beruflichen Aufstieg mit Lebensfreude verknüpft.

Adolf Wirz: Efficiency – Cassons Philosophie des Erfolgs, Oreil Füssli Verlag, Schwäbisch-Hall 1986, 176 Seiten, 39,80 Mark.

Wenn Nachwuchsmanager ins Trainingslager gehen

Führungskräfte müssen, um der Zukunft gewachsen zu sein, mehr mitbringen als Fachwissen, gangige Techniken und einige intellektueile Fähigkeiten. Dieser Erkenntnis folgend hat sich unter dem Dach der Taylorix-Beratungs-GmbH, Stuttgart, ein "Stuttgarter Internat für Führungsnachwuchs" etabliert, das sich die Heran- und Weiterbildung qualifizierten Führungsnachwuchses für Klein- und Mittelbetriebe zum

Siegfried Gsell (46), Geschäftsführer der Taylorix-Beratungs-GmbH und Leiter jenes Internats, dessen alleiniger Inhaber er im kommenden Jahr sein wird, sieht gerade in diesem mittelständischen Bereich eine Marktlücke. Die Ausbildung an Universität und Hochschule sei "schon in Ordnung", doch würden andererseits die Anforderungen, wesentliche Teile des erlernten Wissen sofort und effizient in die Praxis umzusetzen, immer größer. Hier gebe es Bedarf für ein konzentriertes Praxis-Training.

Sich die Fähigkeit zur Umsetzung

Ziel gesetzt hat.

Eine solche Lemphase könne sich kaum ein Unternehmen mehr leisten. Gleiches gelte - so Gsell - für die persönlichen Verhaltensweisen im Bereich der Führung und Kommunikation. Überdies wachse die Notwendigkeit, moderne Kommunikationsmittel in erster Linie also die EDV, nutzbringend als Entscheidungshilfen im Betrieb einsetzen zu können. Der Mangel an Führungspersön-

eine junge Führungskraft einige Jah-

re Zeit gehabt. Dies sei heute anders.

lichkeiten beginne nach Meinung Gsells auch für die Wirtschaft zu einem Notstand zu werden. Hier wolle das "Stuttgarter Internat", das sich in dieser Spezialisierung auf den Mittelstand als einzigartige Institution unter den Managementschulen in der Bundesrepublik sieht, ansetzen, Angesprochen seien nicht nur kaufmännische, sondern auch technische Führungskräfte aller Branchen.

Die Ausbildung, die mit dem Diplom "Führungskraft (SIF)" abschließt, dessen staatliche Anerken-

nung angestrebt wird, umfaßt drei tägiges Vorlauf- und Auswahl-Semi-Trimester mit jeweils 50 Seminartagen. Das Programm für das erste Trimester, dessen Beginn für den 6. April 1987 vorgesehen ist, heißt "Pra-xis der Unternehmensführung" und befaßt sich beispielsweise mit Fragen der Personalplanung, der Betriebsorganisation oder auch des Umgangs mit sich selbst und der Streßbewältigung. Als Dozenten sollen sechs Unternehmensberater fungieren.

Das zweite Trimester steht unter dem Motto "Managementtraining", also zum Beispiel das Führungsgespräch, persönliche Arbeitstechniken. Rhetorik, Verhandlungs- und Überzeugungstechnik usw. Trainer sind zwei bis drei Mitarbeiter des renommierten Horst-Rückle (hr)-Teams, Böblingen, "EDV mit Kommunikationstechniken" sind dann Lerninhalt des dritten Trimesters, das als Dozenten Siegfried Gsell sowie Praktiker von Taylorix bestreiten.

Mit einem zeitlichen Vorlauf von etwa vier Wochen vorgeschaltet ist dem ersten Trimester jeweils ein viernar, das die Eingangsvoraussetzuungen der Kandidaten testen soll. Grundsätzlich geht man von einem Alter der Kandidaten von mindestens 25 und höchstens 45 Jahren aus, sie sollten mindestens Mittlere Reife haben mit angeschlossenem kaufmännischen, technischen oder betriebswirtschaftlichen Abschluß. Vorgesehen ist, daß baden-würt-

tembergische Unternehmer für jeden Studienteilnehmer während der Internatszeit eine Patenschaft übernehmen. Hiermit soll den Teilnehmern ermöglicht werden, in etwa zweiwöchigem Abstand jeweils einen Tag in dem betreffenden Unternehmen zu verbringen, um dort den Lernstoff zu diskutieren und beurteilen zu lassen. Der Standort des Internats ist das Hotel "Sonnenbühl" in Altensteig-Warth im Schwarzwald. Die Gesamtkosten für das Studium belaufen sich (einschließlich Unterbringung und Vollpension) auf etwas über 70 000 DM pro Teilnehmer.

WERNER NEITZEL

Energiegewinnung durch Abfallverbrennung

Wir sind eine kleinere, dynamische Ingenieurfirma mit Sitz in Zürich und Neuss. Unsei Fachgebiet ist die Erstellung von Tell- und Gesamtanlagen für die Haus- u. Gewerbeabfallverbrennung zur Dampf- u. Stromerzeugung sowie die Sanierung bestehender Müllverbrennungsenlagen.

Für unsere Niederlassung in Neuss suchen wir:

Projektleiter für die Auftragsabwicklung

Ing /Dipl.-ing. aus der Kraftwerkstechnik oder Verfahrenstechnik mit praktischen Erfahrungen in der Abwicklung von Teil- u. Gesamtanlagen der Kraftwerkstechnik, Fördertechnik oder verwandter Gebiete des industrieaniagen-

Inbetriebnahmeleiter

Techniker/Ing./Dipl.-Ing. der Verfahrenstechnik, vorzugsweise mit praktischen Erfahrungen in der Planung und Durchführung von IBN von thermischen Anlagen mit Fest- u. Flüssigbrennstoffen sowie der Erfassung u. Auswertung

Montageleiter

Techniker/ing, mit mehrjähriger praktischer Erfahrung in der selbständigen Leitung von Großbaustellen.

Wir sind klein genug, um den Crew-Gedanken noch verwirklichen zu können. Wir sind groß genug, um einen sicheren Arbeitsplatz und die berufliche Entfaltung des einzelnen zu gewährleisten. Wir vergüten Leistung. Wir erwarten persönlichen Einsatz, die Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung und bieten selbständiges Arbeiten.

Rufen Sie uns bitte an, oder schreiben Sie uns (Herr Lorenz - Neuss).

K + K Olenbau AG Bachmattweg 24 - CH-8048 Zürich Telefon 01 - 4 32 57 77



K + K Otenbau GmbH Xantener Str. 4 - D-4040 Neuss Telefon 0 21 01 - 5 58 81

Wir wollen Erfolg! – Sie auch?

Dann sind Sie der richtige Mann, um gemeinsam mit uns ein erfolgreiches, interessantes Vertriebssystem aufzubauen. Wirken Sie mit an dieser Aufgabe. Werden Sie ca. zum 1, 2, 1987 unser

Verkäufer mit Führungsaufgaben

(nachweisbar), für unser

Depot Schleswig-Holstein

Ihren Erfolg bestimmen Sie weitgehend selbst durch Aufbau eines schlagkräftigen Fahrver-kaufsdienstes, den Sie steuern und für den Sie alle Voraussetzungen für optimale Verkaufsergebnisse schaffen sollen.

Wenn Sie Ihr bisheriger Werdegang befähigt, anerkannter Gesprächspartner Ihrer Verkäufer zu sein und Sie auch die notwendigen Voraussetzungen für einen erfolgreichen Fahrverkauf sicherstellen können, senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, incl. Gehaltswunsch. - Wir freuen uns darauf.

Richten Sie bitte bis zum 1, 12, 1986 Ihre Zuschrift an den nachstehend aufgeführten Anzeigendienst. Vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen ist selbstverständlich. Sperrvermerke werden beachtet.



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

- Anzeigendienst -Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 33 77

Stadt Krefeld Stadt wie Samt und Seide

STADT KREFELD

Leiters / Leiterin

Tiefbauamtes

Die Einstellung erfolgt im Beamterwerhältnis auf Zeit für die Dauer von 12 Jahren und bei Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen nach Besoldungsgruppe A 16 / 8 2 BBesG.

Ein abgeschlossenes Hochschulstudium und die Befähigung zum höheren mischen Verwaltungsdienst werden vorausger Der/die Bewerber(in) sollte umfangreiche Kerıntnisse und Erfahrungen auf

dem Gebiet des kommunaten Bauwesens nachweisen, um die welfältigen Aufgaben bewältigen zu können. Dabei stehen zur Zeit an: Bau von Verkehrstraßen, Umbeumaßnahmen im städtischen Straßennetz im Rahmen der Stadtgestaltung, umfassende Sanierung des städtischen Entwasserungsnetzes mit Pumpwerten und Rückhallebecken, Planung und Betrieb der Entsorgungsanlagen für alle Abfaltstoffe.

Das Amt erforden Tattraft, Menschenführung und Organisationsgeschick.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und beglaubigten Zeugniskopien sind unter Angabe der Kennziffer 86/159 bis zum 29. 11. 86 an den Oberstachdirektor – Personalaut –, Postfach 2740,

Agence France-Presse

sucht für ihren neu in BONN niedergelassenen und rund um die Uhr arbeitenden

Redaktionsleiter/in

Voraussetzung: Engagement, journalistische Erfahrung im Inund Ausland sowie perfelde Beherrschung der französischen Sprache.

Bewerbungen mit Gehaltsvorstellungen erbeten an: AFP, Geschäftsführung, Friedr.-Wäh,-Str. 5, 5300 Bonn 1



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen für Dienstleistungen in Industrie und Handel und als Mitglied einer internationalen Organisation auch weltweit tätig im Bereich der Spedition und Lagerei.

Für unsere Zweigniederlassung Aachen suchen wir den erlahre-

Speditionskaufmann

als Leiter der Gruppe Spanien-Verkehr.

Wir erwarten zielstrebige Taligkeit, gute Kenntnisse der franzosischen und möglichst auch der spanischen und/oder englischen Sprache. Bittle richten Sie thre komplette Bewerbung an SGS Controll-Co. m. b. H., Personalableaking, Postfach 10 54 80, 2000 Hamburg 1

SGS Controll-Co.m.b.H.



Vertriebsleiter National

Wir (Familienunternehmen, 50 Mio., schnellwachsend, Niedersachsen) entwickeln und fertigen im In- und Ausland (Europa, USA) mit großem Erfolg Gebrauchsgüter, die über mehrere Vertriebskanäle (Automobilindustrie/Aftermarket, Fachhandel, Im-/Export) zum Abnehmer/Verbraucher fließen.

Ein Interner Gesellschafterwechsel veranlaßt uns, den Geschäftsbereich Marketing & Vertrieb neu zu ordnen. Darum suchen wir Kontakt zu einem unternehmerischen, marketingorientlerten Vertriebsfachmann mit geradlinigem Werdegang, einschlägiger Berufserfahrung aus der Industrie (Markenartikel/Non-food), nachgewiesener Führungseignung und guten Englischkenntnissen im Alter zwischen Anfang und Ende 30.

Die zu besetzende Führungsposition, dem Gesellschafter-Geschäftsführer unmittelbar unterstellt, bietet konkrete Entwicklungsmöglichkeiten und ist mit einem Jahresgehalt ausgestattet, das bereits zu Anfang um DM 120 000 betragen kann.

Bitte, wenden Sie sich mit ihrer Bewerbung an die von uns beauftragte

personam

6000 Frankfurt 1 Telefon (0 69) 71 73 98 · Telex 4 16 353

Der Hessische Sparkassen- und Giroverband Körperschaft des öffentlichen Rechts –

ist als Zusammenschluß der hessischen Sparkessen ein bedeutender regionaler Wirtschaftsverband. Zu uns gehören 52 Kreditinstitute mit einer Bilanzsumme von ca. 68 Mrd. DM und ca. 19 000

In unserer Abteilung "Betriebswirtschaft" ist die Stelle eines/r

Betriebsorganisators/in

für zukunftsweisende Entwicklungsaufgaben und für die Beratung unserer hessischen Sparkassen kurzfristig zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfaßt folgende Schwerpunkte:

- Grundsatzfragen der Aufbauorganisation und Weiterentwicklung marktonentierter Organisa-

 Beratung der Mitgliedssparkassen in Fragen der allgemeinen Betriebsorganisation - Organisationsuntersuchungen

Zielstrebigen Bewerbern mit einer qualifizierten Berufsausbildung wird ein interessantes und Zielstrebigen bewerbern ihr einer quantizierten berarisausbruding wird ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet geboten. Neben den entsprechenden theoretischen Kenntnissen sind praktische Erfahrungen von wesentlicher Bedeutung. Kenntnisse von computerunterstützten praktische Erfahrungen von wesentlicher Bedeutung. Kenntnisse von computerunterstützten praktische Erratitungen von Werteil. Einsatzfreude, analytische

Begabung sowie gewandtes Ausdrucksvermögen in Wort und Schrift werden erwartet

Soweit Sie im Falle der Kündigung zum gegenwärtigen Zeitpunkt ihre Weihnachtsgratifikation verlieren, sind wir bereit, den ihnen entstehenden Nachteil auszugleichen. Wir bieten eine leistungsonentierte Vergütung, wobei Vorbildung und bisherige Tätigkeit berücksichtigt werden. Neben den im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen werden weitere

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Ihren Gehaltsvorstellungen (Jahresgehalt) richten

Hessischen Sparkassen- und Giroverband Alte Rothofstraße 9, 6000 Frankfurt am Main 1



M. Brandston

Forschung und Entwicklung bei Daimler-Benz

Oualität und Leistungsfähigkeit sind für uns Verpflichtung und Herausforderung zugleich. Um den erreichten hohen Standard auch in Zukunft halten und weiterentwickeln zu können. suchen wir qualifizierte und engagierte

Diplom-Ingenieure (TH/FH)

der Fachrichtungen

Maschinenban Fahrzeugtechnik Feinwerktechnik

Aufgaben

- Konstruktive und CAD-unterstützte Bearbeitung von Fahrzeug-Aufbauten, Antrieb, Fahrwerk und Aggregaten (Entwurf, Optimierung, konstruktive Festlegung)
- Entwicklung und Ausarbeitung von Konzeptionen für die konstruktive Gestaltung von Aggregaten und Baugruppen, wie z. B. Motor, Getriebe, Fahrwerk, Klimaanlage und Rohbaubereich
- Durchführung theoretischer Grundsatzuntersuchungen an neuen Motorenbaureihen zur Gemischaufbereitung, Kraftstoffzumessung, Verbrennung und Abgasreinigung
- Entwicklung von Berechnungsverfahren für komplexe Fahrzeugsysteme bzw. deren Komponenten. Rechnerische Simulation von Bewegungs- und Belastungsabläufen.
- Planung von Versuchsprogrammen sowie Auswahl und Entwicklung der entsprechenden Prüfund Meßmethoden

ಕ್ಷೀರ್ಮ <u>ವಿವೇ</u>ಲಕರಲ್ಲ್ (ಹಿಡ್ಡ

des Ericip hib

Songradischen M. Some Mark.

Nationa

ectoric Necessian Expression (SA)

er - 40 g in ginn 675/277 A 54.45 1.55

The state of the state of organization of the second Carlo Service Constitution

Elektrotechnik Regelungstechnik Informatik

Aufgaben

- Entwicklung elektronischer Motorenaggregate für Zylinderabschaltung sowie neuer Zündsysteme zur Verbrauchsoptimierung
- Weiterentwicklung elektronischer Fahrdynamiksysteme und Geschwindigkeitsregelanlagen
- Entwicklung elektrischer bzw. elektronischer Systeme für eine verbesserte Fahrzeugfunktion und zur Unterstützung des Fahrers
- Planung und Gestaltung kraftfahrzeugtauglicher Sensoren für Steuerungs- und Regelungseinrichtungen auf der Basis neuer Technologien

Entscheidend für Ihre berufliche Entwicklung werden Ihre Fähigkeiten sein, durch Leistung und kollegiale Zusammenarbeit zum Gesamterfolg beizutragen.

Damen und Herren, die an diesen Tätigkeiten interessiert sind, bitten wir um ausführliche Bewerbungsunterlagen.

Daimler-Benz AG Personalwesen Zentrale Postfach 60 02 02 **7000 Stuttgart 60** Untertürkheim



Mercedes-Benz: Der Weg

Sales Representative

Einstiegschance in prosperierendem Dienstleistungsunternehmen

Erfolg ist eine kalkülierbare Größe, wenn die unternehmerische idee und das Konzept gezielt die Verbraucherwünsche aufgreift und umsetzt! Die Richtigkeit dieser Aussage haben unsere Mitarbeiter im weltweiten Firmenverbund unter Beweis stellen können, in Deutschland und speziell in Hamburg ist unser Unternehmen noch in der Aufbauphase, aber auch hier ist unser Erfolg bereits meßbar. Um noch schneiler, noch effizienter expandieren zu können, wollen wir unser lunges, hervorragendes Team weiter unser steren. junges, hervorragendes Team weiter verstärken.

Sie passen am besten zu uns, wenn Sie mit Überzeugungskraft und Kontaktstärke Ihre Aufgaben eigenver-

- Vorbereitung und Planung
 Individuelle Verkaufsleistung
 Administration

 Verbesserung der Kunden-/ Klienten-Beziehung Eigene Leistungssteigerung.

Nach einer kaufmännischen Lehre haben Sie in vergleichbarer Position Ihre Qualifikation bereits nachweisen können. Sie sind kooperativ und leistungsorientiert und wollen auch durch Ihre Leistung ihr Gehalt bestimmen können. Sie sprechen eventuell Englisch und können sich Hamburg als Standort vor-

Interessiert? Dann schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft unter der Kennziffer HW 949. Für erste telefonische Vorabinformationen stehen Innen dort auch Herr Michael W. Harris und Frau Marion ovisa zur Verfügung, die die strikte Einhaltung von Sperrvermerken garantieren.

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Ballindamm 7, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Kfz-Zulieferer

Diplom-Ingenieur **Entwicklung Abgasreinigungssysteme**

Mit unseren Schalldämofersystemen und Abaesreinigungs geräten sind wir enerkannter Partnar der Automobil-Industrie und gehören zu den marktführenden Unternehmen. Firmensitz ist eine attraktive süddeutsche Groß-

Als Ingenieur des Maschinenbaus oder der Fahrzeugtechnik verfügen Sie über Erfahrung aus der Fahrzeug- oder Zulieferindustrie und besitzen möglichst Kenntnisse auf dem Gebiet der Abgasreinigung. Bei uns entwickeln Sie selbständig Schalldämpfersysteme, Katalysatoren und Rußfilter, das schließt deren Erprobung in unserer modern eingerichteten Entwicklung oder bei unseren Kunden in Europa mit ein. Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Position in einem wirtschaftlich gesunden Unternehmen interessiert sind, bitten wir um Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 11878 M an die von uns beauftragte Agentur, die Ihre Sperrvermerke zuverlässig beachtet. Wir melden uns schnell.



Alexander Burgstahler Werbung Hennenburg 14 7031 Aidlingen 2

Als größte berufsspezifische gesetzliche Krankenkasse versichem wir über 2,6 Millionen Menschen, Architekten, Ingenieure, Naturwissenschaftler, Meister und Techniker, techn. Zeichner und Konstrukteure, Chemiker und Laboranten, Studenten und Auszubildende in technischen Angestellten-Berufen. Eine anspruchsvolle Gemeinschaft, deren Stärke Leistung ist.

Wir beschäftigen mehr als 3.500 Mitarbeiter in über 100 Dienst- und Betreuungsstellen im ganzen Bundesgebiet, die der Hauptverwaltung in Hamburg unterstehen.

Die Leiter unserer Abteilungen Grundsatz und Planung, Revision und Organisation werden im nächsten Jahr aus Altersgründen ausscheiden. Ihre Positionen, die der Geschäftsführung direkt

Von den Stelleninhabern erwarten wir hohe fachliche Qualifikation, Einsatzbereitschaft, Entscheidungsfreudigkeit und Erfahrungen in der verantwortlichen Leitung entsprechender Organisationseinheiten. Wir haben uns in unserem Hause für den kooperativen

Liveling Grundsalz und Planung

Ihre Aufgabe als Stabsabteilung ist die Betreuung der Geschäftsführung in zukunftsweisenden geschäftspolitischen Angelegenheiten sowie die Planung und Steuerung von Projekten aller Art unter Berücksichtigung geschäftspolitischer Gesamtzielsetzungen, insbesondere auf den Gebieten Sozialpolitik. Führungsrichtlinien und instrumente, Strategieplanung und Meinungsforschung.

Ihr obliegt als Stabsabteilung neben der Durchführung von Revisionen aller Dienststellen die Mitwirkung an der Verbesserung von Arbeitsabläufen sowie die Auftragsgestaltung für und Mitarbeit bei externen Prüfungen. Auch die haushaltsrechtliche Vorprüfung von Investitions- und Entwicklungsvorhaben der Kasse gehört zum

Abisiung Organisation

Sie ist als Linienabtellung zuständig für die Entwicklung neuer Organisationskonzepte, Optimierung der Aufbau-Organisation und die Durchführung aller zentralen Organisationsaufgaben. Ferner hat sie die optimale Nutzung der vorhandenen Mittel in der Datenverarbeitung sicherzustellen und den gezielten Ausbau der Hardund Software-Systeme voranzutrelben.

Die in unserem Haustarif vorgesehene Vergütung entspricht der Bedeutung der zu besetzenden Positionen. Daneben sind weitere soziale Leistungen tarifvertraglich vereinbart.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühestmöglichen Eintrittstermins an den Geschäftsführer der TECHNIKER-KRANKENKASSE, Herm F. W. Schmidt.

TECHNIKER-KRANKENKASSE Hauptverwaitung Schloßstraße 12, 2000 Hamburg 70

konstruktiv und sicher

Wir sind ein bekanntes und gut eingeführtes mittelständisches Unternehmen, das im Betonfertigtellbau tätig ist. Unser Geschäftssitz ist Hamburg. Vorrangig befassen wir uns mit der Herstellung bzw. Bearbeitung von Betonwerkstein und Natursteinen. Platten jeglicher Art, Treppen- und Fassadenteile gehören in unser umfassendes Produktionsprogramm.

Zum schnellstmöglichen Eintritt suchen wir einen tüchtigen und initiativen

geben einem jüngeren Herm, der heute noch im zweiten Glied steht, die gleiche Chance wie einem erprobten älteren Interessenten. Ist er Kaufmann, so muß er das erforderliche technische Verständnis haben. Ist er Ingenieur, dann muß er auch kaufmännisch/unternehmerisch versiert sein. Kenntnisse der Hamburger Gegebenheiten wären der Bewerbung förderlich. Der Bewerber muß in der Lage sein, neben fundierten Branchenkenntnissen die Bereiche Produktion, Marketing, Akquisition, Verwaitung innova-

Könner mit ausgesprochenen Führungseigenschaften und mit Überblick.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend gut honoriert. Ein Pkw - auch zur privaten Nutzung steht zur Verfügung. Sollten Sie an der gestellten Aufgabe interessiert

sein, dann wenden Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell, Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) an die von uns beauftragte Personalberatung.



Dr.G+G Schmitz

Falkensteiner Ufer 12 a · 2000 Hamburg 55 Telefop, 040 / 86 82 51

CHANCE FÜR ERFOLGREICHE MARKENARTIKLER

durch einen Namen, der Klang in der Branche hat und Produktideen, die überzeugen. Unser Erfolg wird getragen von einer engagierten Außendienstmannschaft, die weiß, daß sie sich auf uns und

ein auf Langfristigkeit ausgerichtetes Marketingkonzept verlassen kann. Sie sollten bei uns "einsteigen" als

VERKAUFSLEITER **KEY-ACCOUNT** NORDDEUTSCHER RAUM

> denn Sie finden ein Markenimage vor. das in den Berufsweg eines erfolgreichen Markenartiklers paßt; außerdem einen Aktionsrahmen, der Initiative und verkäuferisches Können voll zur Entfaltung kommen läßt.

Wir gehen davon aus, daß Sie bereits einige erfolgreiche Jahre als Verkäufer nachweisen können. Ihr Betätigungsfeld bei uns wird in der Key-Account-Betreuung liegen. Die Kosmetikbranche oder mindestens eine artverwandte Branche sollten Sie kennen. Wenn Sie um 35 Jahre alt sind, würden Sie am besten zu uns

Eine attraktive Einkommensregelung und ein repräsentativer Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - sind bei uns selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

MARBERT GMBH, Personalabteilung, 4000 Düsseldorf 13, Bonner Straße 155

MARBERT

Ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

Wir sind eine der ersten Adressen im anspruchsvollen Spezialmaschinenbau mit hoher Fertigungstiefe und mit sehr modern ausgelegten Organisationsverfahren in allen technischen Bereichen. Knapp 1 Mrd. Umsatz und eine finanziell außerordentlich gesunde Basis setzen die Parameter für den weiteren Ausbau der EDV-integrierten Fertigungsverfah-

Wir suchen heute für die Steuerung und Koordinierung von CIM den

CAD/CAM- bzw. PPS-erfahrenen Projektleiter CIM

mit Managerprofil

Er sollte sich schwerpunktmäßig der Einführung und Weiterentwicklung des CIM-Gedankens in unserem Hause annehmen. Daneben soll er als Abteilungsleiter innerhalb der DV in anspruchsvolle Führungs- und Kontrollaufgaben hineinwachsen. Bei Bewährung sind weitere hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten gegeben. Wir suchen also ganz eindeutig mehr als den reinen Projekt-Ingenieur!

Für diese Aufgabe eignet sich ein sehr gut ausgebildeter Akademiker (Dipl.-Ing./Dipl.-Informatiker o. a.), der bereits einige Jahre einschlägige Erfahrung in einem Maschinenbauunternehmen gesammelt hat und nun die langfristige berufliche Weichenstellung plant. Sehr gute Praxis mit dem EDV-Umfeld MVS, DOS/VSE/CICS, DL 1/DB 2 setzen wir voraus. Erste Führungserfahrung ist willkommen.

Wir bieten eine nicht alltägliche, fachlich äußerst anspruchsvolle Aufgabe mit bervorragenden Entwicklungsmöglichkeiten. Mehr darüber im persönlichen Gespräch.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung unter der Projekt-Nr. EP 642 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Hierr Eberhard E. Prüfer steht Ihnen für ergänzende Informationen – auf Wunsch auch am Wochenende privat unter der Tel.-Nr. 0 21 07/64 66 - zur Verfügung. Er garantiert Ihnen auch die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

EGOR DEUTSCHLAND GmbH

An Hamburgs neuer Automelle bauen wir ein mittelgroßes Autohaus, das im Frühjahr 1987 eröffnet werden soll.

Wir suchen einen

Profi aus dem Automobilgeschäft als Verkaufsleiter und Geschäftsführer

Sind Sie ein dynamischer, erfolgsgewohnter Automobil-Verkaufsproft, der das Melier Automobilhandel beherrscht, betriebswirtschaftliche Kenntnisse und unternehmerische Qualitäten besitzt?

Sind Sie in der Lage, eine junge Mannschaft zu motivieren? Reizt es Sile, einen neuen Betrieb aufund auszubauen?

Wenn ja, dann sind Sie unser Mann! Schreben Sie uns. Wir melden uns kurzinstig bei ihnen und behandeln ihre Bewerbung streng vertrautich.

HONDA AM FRIEDRICH-EBERT DAMM Friedrich-Ebert-Damm 184+Hamburg 70

Sozial-, Diakonie- und Heimpflegestationen sind unser Markt. Wir haben die Problemlösung! Für den regionalen Vertrieb suchen

Handelsvertreter

auf Provisionsbasis, Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter R 6933 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zum 1. Januar 1987 oder früher suchen wir eine/n

Grafiker(in), Layouter(in)

zur Gestaltung eines monatlich erscheinenden Sportmagazines sowie anderer interessanter Drucksachen und zur aktiven Mitarbeit in der Auftragsvorbereitung.

Bewerbungen sowie telefonische Voranmeldung an Furthment Druck, Liebigstraße 3, 2315 Raisdorf Telefon (0 43 87) 50 37

Grau- und Sphäroguß

Als konzemgebundene Gleßerel eines namhaften, weltweit agierenden Unternehmens produzieren wir mit ca. 250 Mitarbeitern handgeformten Grau- und Sphäroguß in Stückgewichten von 50 kg bis 80 t. Dienstsitz Ist eine kulturell aufgeschlossene Stadt im westlichen NRW.

Zur Verstärkung der Fertigungsleitung suchen wir einen Dipl.ing, der Gleßereltechnik, der als

Stelly. Fertigungsleiter

vor allem über die Zielstrebigkeit verfügt, auf der Basis eines soliden Wissens und möglichst schon einiger Jahre Berufserfahrung seinen Weg bei uns zu machen.

Für unseren Vertrieb mit den unterschiedlichsten Märkten wie Anlagen-, Großmaschinen- und Werkzeugmaschinenbau suchen wir einen verkaufs- und branchenerfahrenen

Verkaufsingenieur

oder -techniker für die regionale Betreuung eines Gebietes. Ein entsprechend versierter Kaufmann kärne gleichfalls in Frage.

Neben Kundenbetrauung und Akquisition gehören die Angebots-verfolgung und ggf. auch die Reklamationsbearbeitung zu Ihrem Aufgabengebiet.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Labenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer, WDF 395.

ANZEIGEN



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 RUSCHENSTRASSE 2 A . TEL. 02 01 / 42 32 43

Kompetenz:

Kramer ist ein angesehenes, gesundes Familienunternehmen,

triebe herstellt und seit über 60 Jahren erfolgreich arbeitet.

aus Altersgründen in absehbarer Zeit ausscheiden. Ein zupackender Praktiker um die Vierzig, der in einem mittelstän-

dischen Betrieb der Metallindustne in einer Reihe von Jahren

Der Leiter unserer Personalabteilung ist Ansprechpartner für

750 Mıtarbeiter in zwei Werken. Die Schwerpunkte seiner

Verantwortung umfassen dabei. Personalplanung, Personal-

beschaffung, Mitarbeiter-Betreuung, Sicherstellung der ord-

Kooperation mit dem Bernebsrat, Berufsausbildung und allgem.

Verwaltungs- und Sonderaufgaben. Für diese Funktion kommt

nur eine geradlinige Persönlichkeit mit ausgeprägter Loyalität

und sozialem Verantwortungsbewußtsein in Betracht, die auch in fachlicher Hinsicht, d.h. im Arbeits-, Tarif-, Sozial- und Lohn-

Der Personalleiter ist der Geschäftsleitung direkt verantwort-

Wenn Sie die Voraussetzungen für diese Position mitbringen

und ein Unternehmen mit partnerschaftlichem Arbeitsstil bevorzugen, so senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewer-

bungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen.

Kramer-Werke GmbH · Personalabteilung

Postfach 1520 · 7770 Überlingen/Bodensee

nungsgemäßen Entgeltabrechnung für alle Beschäftigten.

Erfahrung in der Personalarbeit gesammelt hat, wäre unser

das zu den ersten seiner Branche zählt, Baumaschinen, Industrie- und Kommunalfahrzeuge sowie Achsen und Ge-

Nach 35-jähriger Firmenzugehörigkeit wird unser

ersonalle

steuerrecht sattelfest ist.

Telefon 0 75 51 / 802-230

lich.

Personalberatung

Vor dreieinhalb Jahren haben wir uns der Groupe EGOR - einer der erfolgreichsten und wachstumsstärksten europäischen Personalberatungsgruppen - angeschlossen. Diesen Schritt habe ich keine Sekunde bereut. Wir wachsen auch in Deutschland weiter. Deshalb spreche ich auf diesem Wege Kollegen - hochqualifizierte Personalleiter und erfahrene Personalberater - an, die sich zutrauen, als

Senior Consultant

und evtl. auch als künftige Partner (Mitgesellschafter) die Zukunft unserer Gruppe mitzugestalten. Entscheidend ist die fachliche und menschliche Kompetenz und der unternehmerisch geprägte Wille zum Erfolg. Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, nehmen bitte mit mir persönlich Kontakt auf.

Für einen ersten Gedankenaustausch stehe ich Ihnen tagsüber unter 02 11 / 37 46 91 oder abends und am Wochenende unter 0 21 07 / 64 66 zur Verfügung. Sie können mir natürlich auch ein paar

Vollste Diskretion ist für mich selbstverständlich und deshalb nur der Ordnung halber erwähnt.

Auf Ihre Kontaktaufnahme freut sich: Eberhard E. Prüfer, Geschäftsführender Gesellschafter der

EGOR Deutschland GmbH Kronprinzenstraße 62 – 4000 Düsseldorf 1 Telefon: 02 11 / 37 46 91

CAD/CAM + PPS = CIM

PARIS BORDEAUX LYON NANTES STRASBOURG TOULDUSE NILAND PERUGIA RAMA LEMEZIA DUSSELDORF LONDON MADRID TOKYO

Feinwerktechnik / mechanische Gerätetechnik

Unser international bekanntes mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Hamburg gehört im medizinischen Bereich zu den Marktführern der Branche. Die Seriengeräte unseres Hauses, auch für breite industrielle und private Anwendungen, zeichnen sich durch hohe Qualität und Zuverlässigkeit aus. Wir erweitern unseren Konstruktionsbereich und brauchen Sie, den

Konstrukteur

Ihre Hauptaufgaben sind Produktentwicklung unter marktorientierten und strategischen Gesichtspunkten als Projektieiter oder im Team, Weiterentwicklung und Modifikation bestehender Produktlinien mit dem Ziel der ständigen Verbesserung der Produktqualität und dem Einsatz effizienter Fertigungsverfahren sowie Nutlserien- und Serienbetreuung bzw. technische Dokumentation. Dafür besitzen Sie neben einer ingenieurtechnischen, konstrukfahrung als Konstrukteur. Erfahrungen mit Seriengeräten und in Bereiche Blech-, Kunststoffverarbeitung oder Gußtechnik. Von Vortell sind darüber hinaus Kenntnisse in Festigkeitsberechnung und im Umgang mit CAD. Für die Mitarbeit in unserem jungen Team sind hohe Selbständigkeit, Kreativität und Verantwortungsbewußtsein Voraussetzung. Als Berufsanfänger qualifizieren Sie sich mit einer zusätzlichen Ausbildung als Technischer Zeichner bzw. mit einer handwerklichen Lehre. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 125 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt, Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH Hamburg Berlin München Wien

2 040/5222183 Sa.u.So. 17-19 Uhr

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 342,- zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

DM 199_50 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 114.- zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

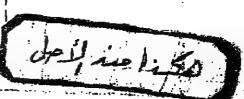
Bitte veröffenulichen Sie in der Rubrik Stallengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch: ____spaltig zum Preis von DM zuzüglich DM 10.26 Chiffre-Gebühr.

Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer. Name:

PLZ/Ort: .. Yorwahl/Telefon: __

Unterschrift Der Anzeigentext:



Kronprinzenstraße 62 · 4000 Düsseldorf 1 Telefon 02 11/37 46 91

PARIS BORDEAUX (MON MANTES STRASSIJURG FOULDUSE MILENO PERIOA ROMA VENEZIA DUSSELODIS LONDON M

and Benefich up. ost of cured received Assets

THE BENCHE IS IN THE BENCH BY

CON CONTRACT OF LANG.

Reserved Francisco

STEERS STATE OF THE STATE OF TH

and with a struck post

4300 ESSEN1 #

E C2 C4 42 3243

ätetechnik

general on headings

COST TO CONTRACT SUPERIOR

Zin Lindensh Agrenye

Alex Caption(Sp.174) astronia - 一点 如于数4

Spitzenposition Verlag

Wir zählen zu den renommierten Verlagshäusern der Bundesrepublik. Unser Verlagsprogramm beinhaltet neben Fachbüchern und Katalogen vorrangig überregional sowie regional bekannte Zeitschriften. Generationswechsel und das Beschreiten neuer Wege im Fachbuchbereich erfordern die Neubesetzung der Position

GESCHÄFTSFÜHRER

Er ist als Unternehmerpersönlichkeit für das betriebswirtschaftliche Ergebnis der Verlage verantwortlich. Er wird unterstützt durch ein engagiertes und qualifiziertes Team langjähriger Mitarbeiter.

Optimale Voraussetzungen für diese bedeutende Position bletet ein Vollakademiker (Dr. rer. pol.) mit Verlagserfahrung. Als Repräsentant für unsere sehr anspruchsvollen Vertragspartner verfügt er über Flexibilität und Eleganz im Verhandlungsgespräch.

Das idealaiter liegt bei Anfang bis Ende 40.

Erfüllen Sie diese Voraussetzungen, wenden Sie sich bitte unter der Kennziffer B 401 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Neuenhofer Straße 30, 5650 Solingen, oder rufen Sie unseren Berater, Herrn Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes, unter Tel. 02 12 / 81 30 73, auch abends und am Wochenende unter Tel. privat 0 24 51 / 6 84 64, an. Er sichert Ihnen absolute Diskretion zu.



Konsul GmbH Management- und Personal-Beratung

COUTINHO, CARO & CO



Unternehmensbereich Internationaler Handel

Wir suchen einen engagierten

TRADER (Walzstahl-Export)

der eigenverantwortlich Geschäfte mit Kunden und Lieferanten im In- und Ausland tätigen soll.

Wir setzen eine abgeschiossene Ausbildung als Außenhandelskaufmann, verhandlungssicheres Englisch, möglichst auch Spanisch voraus. Einige Jahre Erfahrung im Internationalen Handel mit entsprechender Auslandsreisetätigkeit wären von Vorteil.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.

WIR BRAUCHEN DIE BESTEN

UM EINER NEUEN FERIEN- UND URLAUBSIDEE ZUM ERFOLG ZU VERHELFEN.

MEHR URLAUBSSPASS FUR WENIGER GELD UND DIES IN DEN EKGENEN VIER WÄNDEN . . . heißt es zu verkaufen. Wir auchen aktive, dynamische

VERKAUFS-PROFIS

REGIONAL-MANAGER

die in der Lage sind. Geschäftsetellen (HV-Basis) aufzubauen, Die sistungsbezogene Provision wird bei cs. 150-250 TDM liegen, je nach Gebietsgröße. Eigeninitiative, Verhandlungsgeschick und sicheres gepflegtes Auftreten sind hierfür unentbehrliche persönliche

STARTEN SIE EINE NEUE ZUKUNFT! Bewerben Sie sich noch heute mit den üblichen Bewerbungsunterlagen und Angaben über das bevorzugte Einsatzgeblet. VHP - HAYN & PARTNER

Neuer Wall 36, 2000 Hamburg 36 Telefon 37 24 68

Qualität erfordert qualifiziertes Personal. Dies gilt für unsere ca. 2000 Mitarbeiter im In- und Ausland im besonderen Maße. Bei uns finden Sie als Mitarbeiter/in

Personalentwicklung

Die Schwerpunkte unserer Personalentwicklung liegen in der Analyse, Planung und Organisation der Nachwuchsförderung, in der Milwirkung bei Ausbildungsfragen sowie der Fort- und Weiterbildung durch in- und externe Bildungsmaßnahmen.

Ein wirtschafts- oder sozialwissenschaftliches Studium sollten Sie erfolgreich abgeschlossen haben und möglichst über eine ca. 2jährige Berufserfahrung verfügen. Das Tätigkeitsspektrum ist vielseltig und setzt die Fählgkeit zu kooperati-

ver Zusammenarbeit ebenso voraus wie analytische Begabung, detailbewußtes Arbeiten, Einsatzbereitschaft und möglichst gute englische Sprachkenntnisse. Dienstsitz ist Hamburg. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe





COMMERZBANK

Nicht die alltägliche Sicht der Dinge bringt das bessere Ergebnis. Sondern die Auffassung, daß jeder Tag ein neuer Beginn ist.

Ab und zu sollte man sein Karrierekonto prüfen ...

SOLL ich weiter auf die Möglichkeit warten, mein Fachwissen, Können und Engagement zum Nutzen von Kunden, Arbeitgeber und Ressort einzusetzen?

HABEN meine derzeitigen Aufgaben genug Substanz und Perspektiven, so daß weiteres Verbleiben und Ausharren wirklich gerechtfertigt sind?

Meine Antwort: Meine Antwort:

Tatürlich könnten wir diese Anzeige, mit der wir weitere qualifizierte Kräfte für die Commerzbank gewinnen wollen, auch ganz traditionell überschreiben. Aber dann würde nicht deutlich genug, was uns als das entscheidende Kriterium für den gemeinsamen Erfolg erscheint: Zuversicht und die Entschlossenheit, alle Möglichkeiten, die der Tag bringt, zu erkennen und zu nutzen.

Die Commerzbank versteht sich als die "Bank an Ihrer Seite". Kundenorientierte Professionalität, Internationalität, Flexibilität und Kooperation sind die Komponenten, die wir dabei als erfolgsentscheidend erkennen.

Führungsaufgaben in unserer Bank bedeuten: Zielorientiertes Manage ment der Ressourcen und Leistungen. Das gilt auch für die Positionen, für die wir - erfolgs- und wachstumsbedingt - weitere Profis mit persönlichem Führungs- und Wachstumspotential suchen:

Leitung der Abteilung für Firmenkunden

Die Managementfunktion steht im Vordergrund: Wo sind die Bedarfsschwerpunkte auf der Kundenseite? Wo sind die Angebotsstärken? Wie können wir beides so zur Deckung bringen, daß kein Wunsch mehr offenbleibt?

Die Abteilung für Firmenkunden der Commerzbank versteht sich nicht nur als Dienstleistungsgruppe für alle Fragen des Firmenkundengeschäfts - sie will dem Firmenkunden auch Wachstums- und Erfolgshelfer sein. Dazu muß sich jedes Mitglied des Teams in die Lage des Unternehmers versetzen und wie ein Unternehmer denken können. Kenntnisse der Märkte und ihrer Produkte sind dabei die Grundvoraussetzung zur erfolgreichen Beitreuung von Firmenkunden. Unterstützt wird der Leiter der Abteilung für Firmenkunden durch

die Bereiche Firmenkundenbetreuung, Kredit, Ausland, Einlagen und Service: Zahlungsverkehr (Electronic Banking).

Firmenkundenbetreuung

Die zuverlässige, persönliche, individuelle, problem- und lösungsbezogene Betreuung seiner bestehenden Firmenkunden, die Gewinnung neuer Kunden – das ist das Thema und der Aktionsraum, in dem der Firmenkundenbetreuer der Commerzbank seine Möglichkeiten – und die der Bank entfaltet.

Die Entscheidungskompetenz bei der Kreditvergabe kennzeichnet den weitgezogenen Rahmen dieser Position in unserem Hause.

In beiden Bereichen bieten sich erprobten Kräften Möglichkeiten, in anspruchs- und verantwortungsvollen Aufgaben hineinzuwachsen (wobei wir Sie durch ein intensives Einführungstraining unterstützen). Diese Anzeige wäre aber unvollständig, würden wir nicht noch auf einen weiteren Faktor hinweisen, der nach Auffassung unserer jungen Führungsmannschaft die Arbeit bei der Commerzbank besonders reizvoll macht: Wir suchen unsere Mitarbeiter einerseits sehr sorgfältig aus und stellen hohe Ansprüche.

Andererseits finden diese Mitarbeiter hier besonders große Freiräume für ihre berufliche und persönliche Entwicklung. Wir glauben,

daß das eine zum anderen gehört. Wenn Sie 1987 einen neuen Beginn machen wollen und die Voraussetzungen für einen dieser beiden Bereiche mitbringen, sind wir an einer Kontaktaufnahme mit Ihnen interessiert (die wir strikt vertraulich behandeln). Schreiben Sie an die Commerzbank AG, z. H. Herrn Axel de Pers, Postfach 100505, Neue Mainzer Straße 37/39, 6000 Frankfurt am Main 1. Telefon (069) 13624584.

Das in Hamburg ansässige Unter-

nehmen zählt mit seinen mehreren

tausend Beschäftigten und seinen

ausgedehnten Industrieanlagen zu

den bedeutendsten Firmen seiner

In die Zuständigkeit der Bauabtei-

lung fällt die Planung, Ausschrei-

bung und Bauaufsicht der Neubau-

projekte sowie die Instandhaltung

der bestehenden Anlagen. Der ge-

suchte Mitarbeiter (auch eventuell

Architekt) sollte möglichst mehr-

jährige Erfahrungen aus diesen

Bereichen mitbringen, Initiative

und Fähigkeit zu selbständigem

gebiet.

2 AUSSENDIENSTMITARBEITER

Alter bis 40 Jahre.

JUNGHEINRICH gehört zu den international führenden Herstellern der Flurförderzeugindustrie mit Sitz in Hamburg. Im in- und Ausland sind wir mit eigenen

nördliches Baden-Württemberg

einem der folgenden Marktsegmente:

Werbeartikel für die Industrie oder

Bürobedari/Geschenkartikei

HIMEX G.m.b.H. z. Hd. Herm Kampert

Tackenweide 54, 4240 Emmerlch/Ndrrh.

suchen wir zur Führung eines Teams von zwanzig

Art in Europa.

Produktions- und Vertriebsgesellschaften vertreten.

Bei Interesse an dieser Position setzen wir einen Hochschulabschluß, mehrjährige Berufspraxis in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen und Personalführungsverantwortung voraus. Wir bevorzugen Bewerber mit Industrieerfahrung, wenden uns aber auch an solche Bewerber, die berufliche Erfahrungen in Wirtschaftsprüfungsgesell-

Wir bieten Ihnen eine Position, die nahe am Entscheidungszentrum des Unternehmens angesiedelt ist. Es erwartet Sie ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet mit attraktiven Konditionen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

JUNGHEINRICH Gabelstapler GmbH & Co. KG

Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Bauingenieur/in

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Teleton: 040/829009

Wir sind ein führender Importeur und die deutsche Niederlassung einer internationalen Handelsgruppe für

WERBE- und GESCHENKARTIKEL

Zum weiteren Ausbau unserer Aktivitäten suchen wir

Unsere Abnehmer sind Großhändler im ganzen Bundes-

für die Gebiete Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland und

idealerweise haben die neuen Kollegen Produktkenntnisse und verfügen über eine qualifizierte Berufserfahrung in

Wiederverkauf über den Fachgroßhandel, Kaufhaus-

Wir verlangen überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft

und die Kompetenz, auf hohem Niveau zu verhandeln.

Wenn Sie interessiert sind, dann schreiben Sie bitte mit

den wesentlichen Unterlagen und Paßbild an

konzerne und Verbände, Schwerpunkt Schreibwaren/

Arbeiten werden ihn für eine Führungsaufgabe im Rahmen der Bauabteilung qualifizieren. Alter ca. 30 - 40 Jahre.

Die Dotierung trägt den Ansprüchen hinsichtlich fachlicher Erfahrung und Leistungsbereitschaft voll Rechnung. Zu den sozialen Leistungen gehört eine betriebliche Altersversorgung.

Alles Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

Mit ca. 300 Mitarbeitern an 11 Standorten zählen wir zu den größten international tätigen Versicherungs- und Rückversicherungsmaklern in der Bundesrepublik. Im Mittelpunkt unserer Strategie stehen spezielle Versicherungsprogramme und Risikoanalysen sowie deren Umsetzung in praxisnahe und kostengünstige risikopolitische Empfehlungen für das jeweilige Unternehmen einer Branche.

Für unser anspruchsvolles Industriegeschäft - Spezialgebiet Technische Versicherungen - suchen wir für umsere Zentrale in Hamburg einen

INGENIEUR/WIRTSCHAFTSING.

oder einen Fachmann mit vergleichbarer Qualifikation. Neben der Pilege und dem Ausbau der Geschäftsbeziehungen wird unser neuer Mitarbeiter eigenverantwortlich im Bereich der planmäßigen Akquisition und der Schadensbearbeitung tätig sein.

Wenn Sie Interesse an dieser abwechslungsreichen,

selbstständigen Aufgabe haben und Sie fundiertes Fachwissen im techn.

Industrieversicherungs-

L-FUNK & SOHNE GMBH

geschäft vorweisen können, möchten wir Ihnen ein attraktives Angebot machen. Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an unseren Personalleiter Herm Fiedler.

L. Funk & Söhne GmbH, Bellevue 62, 2000 Hamburg 60, Telefon 040/27 18-233

Wir sind ein auf den Gebieten Wasser- und Abwasseraufbereitung bekanntes norddeutsches Unternehmen und suchen aufgrund ständig wachsender Aktivitäten im Produktbereich Abwasser einen möglichst in einigen

Abwasserspezialisten

Berufsjahren bereits erfahrenen

der an einer Tätigkeit in Planung, Konstruktion, Kundenberatung, Angebotswesen, Verkauf und/oder auch Forschung und Entwicklung neuer Verfahrenstechniken interessiert

- Leistungsgerechte Dotierung
- Aufstiegsmöglichkeiten
- sehr angenehmes Betriebsklima - weitere zusätzliche Vergünstigungen nach erfolgreicher Einarbeitung.

Schicken Sie bitte Ihre möglichst vollständigen Bewerbungsunterlagen unter P 6932 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als deutsche Tochter einer renommierten japanischen Handelsgesellschaft für das Einsatzgebiet Europa ist unsere Aufgabe der Im- und Export von industriellen Gütern, vor allem von elektronischen bzw. automatischen Maschinen und Anlagen.

Für unsere sich weiter entwickelnden Aktivitäten suchen

INGENIEUR

Alter: bis zu 30 Jahren. Familienstand: ledio

Unser neuer Mitarbeiter wird eine gründliche Ausbildung im Bereich des internationalen Handels mit industriellen Gütern erhalten. Unerläßlich sind fundierte englische Sprachkenntnisse.

Wir bitten um ausführliche schriftliche Bewerbung bis Ende Nov. 1986 an unsere Personalabteilung.

SEIKA SANGYO GMBH

Postfach 20 07 08 · 4000 Düsseldorf 1

Schulung und Projektbearbeitung

sind die Schwerpunkte Ihrer Aufgaben in unserem Hambur-ger Informatik-Unternehmen, das umfangreiche DV-Projekte bearbeitet und eine Jahresausbildung zum Informatiker durchführt. Durch langjährige erfolgreiche Tätigkeit sind wir bekannt. Wir suchen einen weiteren

Betriebswirt/Wirtschaftsingenieur

Ihre Aufgaben:

mit guten Kenntnissen in Datenverarbeitung.

Unterrichten einer höheren Programmiersprache und DV-Praktika. Mitarbeit an DV-Projekten der Logistik und Informationssystemen mit Datenbanken.

Als Akademiker soliten Sie Freude an praktischer Umsetzung haben und teamorientiert arbeiten können. Sie finden eine wahrhaft vielseitige Aufgabe. Suchen Sie diese? Dann senden Sie bitte ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an



informatika

Gesellschaft für praktische lufermatik mbH

Adenaueraliee 9, 2000 Hamburg 1, Tel. 24 91 46 + 24 92 46

Wir sind eine Tochtergesellschaft der Ruhrges AG und führen mit mehr als 400 Mitarbeitern im in- und Ausland ingenieuraufträge auf dem Gebiet der Femieitungssysteme und energietechnischen Anlagen durch.

Wir suchen einen Herren oder eine Dame als

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Der ideale Bewerber für diese anspruchsvolle Aufgabe ist 35 bis 40 Jahre alt und von der Ausbildung her Diplom-Kaufmann bzw. gradülerter Betriebswirt und verweist auf mehrjährige Erfahrungen in vergleichbare Aufgaben,

Bilanzsicherheit und fundlerte Kenntnisse im Industriellen Rechnungswesen sind Voraussetzung für diese Position. Erfahrungen in einem Unternehmen des Anlagen- oder Ingenieurbaus wären von Vorteil. Englische Sprachkenntnisse

Die Poeition ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt und fordert im Hinblick auf die weitere Unternehmensentwicklung neben hervorragenden Sachkenntnissen Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern, Durchsetzungsvermögen und

Bitte senden Sie thre aussagefähige Bewerbung einschließlich Lichtbild und unter Angabe ihres Gehaltes an:

Pipeline Engineering GmbH Postfach 10 28 65 · 4300 Essen 1 Telefon 0201/32 05 - 0



 $(a,b) \in \mathcal{B}$

Ringsdorff

Als bedeutendes, international operierendes Unternehmen stellen wir Spezialerzeugnisse aus Kohlenstoff, Graphit und Sintermetall her und konnten in diesem Jahr unser 100jähriges Firmenjubiläum felem. Konzernmäßig sind wir mit einem der größten Graphithersteller der Wett

Für unseren Vertrieb von Kohlenstoff- und Graphiterzaugnissen für elektrotechnische Anwen-

Diplom-Ingenieur

Zu den Hauptaufgeben gehören die Bearbeitung von Anfragen und Aufträgen, die Beratung von Kunden sowie die Ausarbeitung von Problemiösungen auf dem Gebiet stromführender Kohlen-

Von den Bewerbern erwarten wir möglichst Erfahrungen auf dem Gebiet der Berechnung und/ oder Prüfung elektrischer Maschinen sowie gute Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und/

Das vielfältige Aufgabengebiet erfordert eine kontaktstarke Persönlichkeit mit überzeugender Argumentationsfähigkeit.

Die Dotlerung entspricht der Bedeutung dieser Position. Bitte richten Sie ihre Bewerbung an:

RINGSDORFF-WERKE GMBH

Bereich Personal –
 Drachenburgstraße 1, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg)
 Telefon 02 28 / 84 12 27

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE Werkleiter **Betonbaustoffe** Autritier die Führting einer gestiftzierten und gesterfineren Natureiten Berter Mattretcheit, erwertpasen Können. Als Marn den ersten Stinder setzen Sie eindenstagengstrich neuer Inpulse in Entwicklung zind Prosektion war eine der Geschäfteleitung direkt untersteilt. Einem regritporsequiciten Roch van Teilbaumgohleit (Filigan) der Spelle von der Spelle von der Pilie auf perientschliegen Berutschliefungen, der som Handwert von der Pilie auf perientschliegen Berutschliefungen, der som Handwert von der Pilie auf perientschliegen Berutschliegen in Berutschliegen Bill Predaum vorzies Senden sie bitte inte veltständigen von Gir diese Aufgabetratt großen Freihaum vorzies Senden sie bitte inte veltständigen Beiwechungsungstagen unter T.89 194 an die von sins beauftsigne Uniersehmensbergtong in Hamburg, bitspreten Sie über einfactball als Dr. krg. Their bürgt für objektive Intermetion unt absolute Diskrebon. ATUNG 2009 Hamburg 51 Schippelsweg 63 F 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 Friedrichstraße 91 02 11/34 57 17 7000 Springart 1 Mögenstraße 31 07 11/257 11 42 UNTERNEHMENSBERATUNG

The state of the s

dona.

idik. i-1... Tiether.

ersone.

307

O Pag

5. ள க்∷க்

8113229E.

ಇದ್ದ ಕ್ಷಾ

sliene:

: Orke

18-235

5 John St. 1875 The second second

eme Ter gradstage

genieu

Tile Marketine Lind Ski

mercen Significantis Jeroaga Dinga

service on the se

A THE PART OF THE PART

south with the first the

swesen

The man for the con-

 $\frac{\sqrt{2}}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt$

Partner der Industrie für flexible Konstruktionselemente

An sechs Standorten im Bundesgebiet und Frankreich entwickeln und fertigen wir mit annähernd 7000 Mitarbeitern ein breites Produktionsprogramm für die europäische Automobilindustrie und den Maschinenbau.

In unseren Zweigwerken Reinsdorf (Nähe Helmstedt) und Sterbfritz (Nähe Fulda) produzieren wir Schaumformteile auf Polyurethanbasis. Hierfür suchen wir qualifizierte Mitarbeiter für die folgenden Aufgabenbereiche:

Betriebsleiter Im Werk Sterbfritz

Sie leiten einen abgeschlossenen Produktionsbereich mit ca. 200 Mitarbeitern und sind verantwortlich für die mengen-, qualitäts- und termingerechte Produktion.

Wir erwarten eine qualifizierte Berufserfahrung und die Fähigkeit, eine größere Produktionseinheit zum vorgegebenen Produktionsziel zu führen.

Leiter der Qualitätssicherung

im Werk Sterbfritz

Die Aufgabe beinhaltet u. a. die Qualitätssicherung, die Qualitätsförderung und die Qualitätsüberwachung sowie die Führung einer kleinen Gruppe von Mitarbeitern.

Wir erwarten Durchsetzungsvermögen sowie praktische Erfahrung im Qualitätswesen.

Betriebsassistent im Werk Reinsdorf

Sie entlasten den Betriebsleiter von Routinearbeiten und erledigen u. a. Sonderaufgaben in den Bereichen Organisation, Arbeitsablauf, Kostenplanung und -überwachung.

Diese Aufgabe ist auch für Nachwuchs-Ingenieure geeig-

Diese Aufgabenstellungen möchten wir Mitarbeitern übertragen, die über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium sowle über eine entsprechende Berufserfahrung verfügen.

Wir halten aber auch Bewerber für geeignet, die ein nichttechnisches Studium erfolgreich absolviert haben und qualifizierte Erfahrungen in den Bereichen Menschenführung und Arbeitsorganisation nachweisen können.

PHOENIX Aktiengesellschaft

Hannoversche Straße 88 - 2100 Hamburg 90

Sportstättenbau leichtern ihm die rasche Einarbeitung in das neue Aufgabengebiet, Für den interna-

Die Firmengruppe Balsam ist weltweil Marktführer für synthetische und konventionelle Sportbodenbelage, in der Abtei-lung Marketing und Vertrieb ist die Stelle

das neue Aufgabengebiet. Für den internationalen Verantwortungsbereich bringt er Kenntnisse in verschiedenen Buchhaltungssystemen und verhandlungssicheres Englisch mit, eine weitere Fremdsprache ist vorteilhaft.

Wenn Sie diese Herausforderung in einem jungen, zielorientierten Team interessiert.

schicken Sie bitte Ihre vollständigen Be-

nung, Liquiditätsplanung und allgemeine Verwaltung. Mehrjährige Praxis in der Baubranche, insbesondere Tiefbau, er-

Budget-Planung / Controlling

baldmöglichst neu zu besetzen.

Unser neuer Mitarbeiter wird in leitender Position weltwelt Budgetplanung und -kontrolle durchführen, er hat profunde Erfahrung in den Bereichen Finanzbuchhaltung: Controlling, EDV-Planung und Software-Bewertung (IBM 36), Deckungsbeitragsrechnung, Profitcenter-Rechwerbungsunterlagen an die Direktion der Balsam-Firmengruppe in Steinhagen, z. H. Herrn Kottwitz.



Sportstättenbau GmbH & Co KG Bisamweg 3, 4803 Steinhagen Tel.: 0 52 04 / 1 03-0

Zukunftstechnologien in der Freizeitindustrie

In unserer Branche zählen wir mit einem breitgetächerten Programm modernster High-Tech-Produkte auch international zu den Marktführern. Wir beschäftigen 2000 Mitarbeiter, Standort ist ein urwüchsiges Städtchen mit allen schulischen Möglichkeiten in einer Erholungslandschaft unweit einer Kreisstadt im östlichen Nordrhein-Westfalen. Wir setzen weiterhin auf überdurchschnittliches Wachstum. Wichtige Grundlagen dafür sind ein stets hochaktueller technologischer Erkenntnisstand und der Einsatz modernster mikroelektronischer Verfahren, an deren ständiger Weiterentwicklung wir intensiv arbeiten. Dabei sollen

Entwicklungsingenieur – Software –

mit viel Engagement und eigenen Ideen unterstützen. Arbeitsschwerpunkt ist die Entwicklung I/O-orienterter, unter Echtzeitbedingungen betriebener Software bis hin zum Bereich der digitalen Bildverarbeitung.

Wir wünschen uns für diese anspruchsvolle Aufgabe einen jüngeren Ingenieur (TH oder FH) z. B. der Fachrichtung Informatik, Nachrichtentechnik o. ä. Er sollte sich bereits mit Mikroprozessor-Technik im 8-(und möglichst auch im 16-)BIT-Bereich befaßt haben, ASSEMBLER-Kenntnisse mitbringen, die Grundlagen des strukturierten Programmierens kennen und sprachlich in der Lage sein, englische Literatur auszuwerten. Natürlich werden wir für eine qualifizierte Einarbeitung und, wenn nötig, punktuell auch für gezielte Wissensvermittlung sorgen.

Was Entfaltungsmöglichkeiten, Aufgeschlossenheit für neue Lösungen und technische Ausstattung betrifft, können Sie sehr viel erwarten. Mehr – auch über die interessanten Vertragsbedingungen – im persönlichen Gespräch.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung unter der Projekt-Nr. BAD 227 an den Anzeigendienst der unten genannten Beratungsgesellschaft. Für ergänzende telefonische Informationen steht ihnen Herr Dr. Erich Bedura zur Verfügung.

EGOR Deutschland GmbH

Kronprinzenstraße 62 - 4000 Düsseldorf 1 Teleton 02 11 / 37 46 02

> PARIS BORDEAUX LYON NANTES STRASBOURG TOULDUSE MILAND PERILGIA ROMA VENEZIA DUSSELDORF LONDON MADRID TOKYO

Arzneimittel - weltweit Neue Produkte, Strategie, Konzeptionen

Gehen Sie bitte davon aus, daß hinter dieser Offerte eines der ersten Häuser der forschenden Arzneimittel-Industrie steht, welches sowohl im ethischen als auch im OTC-Bereich exzellenten Ruf genießt. Kenner der Materie wissen, daß die Grenzen zwischen "ethisch" und "OTC" in den Auslandsmärkten unterschiedlich verlaufen. Damit wird deutlich, daß wir ausschließlich mit einem Herrn sprechen möchten, der bereits in Auslandsmärkten Profil gewonnen hat – wo und wie auch immer. Nur ein solcher Fundus kann die Basis sein, einen Herrn weiter aufzubauen, der zunächst, sozusagen als rechte und linke Hand des Leiters der gesamten Auslandsaktivitäten, die Gesamtschau gewinnen soll, um

mit Potential zur Marketing-Verantwortung Ausland

diese dann auch anvertraut zu erhalten. Natürlich werden von Anfang an auch entscheidende Impulse für die Weiterentwicklung der Marketing-Organisation sowle der entsprechenden Service-Funktionen erwartet. Mehr zu sagen wäre eigentlich weniger, Deutlich muß allerdings sein, daß die Beherrschung des Marketing-Mix im Pharmazie-Bereich ebenso unerläßlich ist wie die Begabung und Bereitschaft, zunächst auf fachliche und persönliche Interessenlagen einer bewährten Struktur Rücksicht zu nehmen. Alles in allem: eine exzeliente Aufgabe für einen Herrn, der sich im Führungsbereich des Auslandsgeschäftes der pharmazeutischen Industrie etablieren möchte. Ihr Schreibtisch steht in der Zentrale des Unternehmens - im südwestdeutschen Raum.

> Es werden ausschließlich Herren aus dem Auslandsgeschäft der Pharma-Industrie um ihre Zuschrift gebeten, die sich dem Anspruch nach Flexibilität und der aufgezeigten Struktur gewachsen fühlen. Zumindest mit verhandlungssicherem Englisch, besser aber noch einer weiteren Fremdsprache. Ihre Unterlagen und Angaben bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Handschreiben, Lichtbild, Angabé der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Mit voller Absatzverantwortung für bestrenommierte Veterinär-Arzneimittel

Das ausschreibende Haus gehört zu den marktführenden Industrie-Unternehmen im Bereich der Tier-Pharmazeutika. Der Einsatz der breiten Indikationspelette umfaßt Klein- und Großtier gleichermaßen. Das Ansehen in der Fachklinik und beim niedergelassenen Veterinär ist exzellent. Das Unternehmen hat beachtliche Marktantelle erarbeitet und erwirtschaftet beste Ergebnisse. Unter diesen Vorzeichen wünscht es Kontakt zu einem profilierten Herrn, der als

Allein-Ceechäftefiihrer Tiermodizin

diese Position mit Aktivität, großer Selbständigkeit und voller Verantwortung noch weiter ausbauen soll. Bessere Voraussetzungen hierfür sind strukturell und vom Umfeld her kaum vorzufinden. Bei alledem versteht sich von selbst, daß der Gesuchte die gesamte kaufmännische Palette beherrschen muß, wobei die Schwerpunkte eindeutig im Bereich der Absatzwirtschaft, also der Konzeption, Produktgestaltung und Verkaufsstrategie liegen. Zur Durchsetzung der ehrgeizigen Marktziele wäre natürlich die Kenntnis des Vertriebsweges über den Tierarzt von außerordentlichem Vorteil. Andererseits ist aber auch ein Herry vollstellbar, der bister im human-pharazeutischen Bereich tätig war und sich für das tiermedizinische Segment interessiert. Auch der finanzielle Rahmen paßt zu dem skizzierten Bild.

> Absatzwirtschaftlich fundierte Herren mit breitem kaufmännischen Horizont und Führungshand werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Fremdsprachenkenntnisse. Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperryermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postan-schrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD**

Die pdv Unternehmensgruppe, gegründet 1972, gehört mit fast 300 Mitarbeitem zu den führenden Beratungsunternehmen für Informationsverarbeitung in Deutschland.

PPS-SPEZIALISTEN

In der DV-Anwendungsentwicklung sind wir herstellerneutral für namhatte Kunden in allen Branchen tätig.

Für unseren Geschäftsbereich "Fertigungsindustrie" suchen wir weitere qualifizierte Mitarbeiter/innen als PROJEKTMANAGER

die bereit sind, den weiteren erfolgreichen Ausbau dieses Bereiches aktiv mitzugestalten.

Wir erwarten von Ihnen mehrjährige Anwendungskenntnisse und Erfahrungen in der Konzeption und Realisierung komplexer DB/DC-Systeme auf CICS/DL I oder IMS Basis und/oder Erfahrungen in der Implementierung von Standard-Software wie COPICS oder SAP.

Neben der fachlichen Qualifikation schätzen wir Kreativität, Leistungsbereitschaft, Zuverlässigkeit und Loyalität.

Ihr Einsatzbereich kann Ihren Wünschen entsprechend Hamburg oder Hannover sein.

Wir bieten Mitarbeitern, die bereit sind Verantwortung zu übernehmen und die ihre Arbeiten unbehindert durch Hierarchien gestalten wollen, eine langfristige, anspruchsvolle Zusammenarbeit - auch

Unser finanzielles Angebot wird den definierten Anforderungen ent-

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Kurzbewerbung an unsere Hauptverwaltung in Hamburg.

unternehmensberatung für datenverarbeitung Dorotheenstraße 64 · 2000 Hamburg 60 · Telefon (040) 271241

Hamburg/Bremen · Hannover · Frankfurt/Wiesbaden · Köln/Düsseldorf · München/Nürnberg



Fur die Anzeigenverkaufsabteilung von BILD am SONN-TAG und AUTOBILD in Hamburg suchen wir ab solort

Anzeigenverkaufsberater und einen Anzeigenverkaufsassistenten

Die Position des Anzeigenverkaufsberaters erfordert ein hohes Maß an Initiative, verbunden mit entsprechender Berufserfahrung in Verlag. Werbeagentur oder Markenar-

Flexibilität, sicheres Auftreten und die Fähigkeit, allgemeinverständliche Markt- und Medienzusammenhänge schriftlich und mündlich gegenüber Anzeigenkunden aus der Markenartikel-Industrie formulieren zu können, sind Voraussetzungen für eine erfolgreiche Arbeit im Rahmen eines jungen Anzeigenverkaufsteams.

Der Anzeigenverkaufsassistent sollte auf der Basis einer soliden Ausbildung in Verlag, Werbeagentur oder Markenartikel-Industrie befähigt sein, sich weitergehende Grundlagen der Anzeigenverkaufsarbeit anzueignen, um sie nach einer angemessenen Einurbeitungszeit marktgerecht ein-

Bewerber oder natürlich auch Bewerberinnen richten ihre Bewerbung bitte unter der Kennziffer 347 an die Axel Springer Verlag AG. Personalabteilung, Postfach 304630,



 eine Tochtergesellschaft der ALLIED Corporation ist Deutschlands größter Reibbelag-Hersteller. Unsere Produkte – Bremsbeläge – finden Verwendung im gesamten Kraftfahrzeugsektor, in der Industrie und in Schlenenfahrzeugen. In der JURID-Gruppe sind 3500 Mitarbeiter beschäftigt.

Für unsere Organisation/Datenverarbeitung in Glinde suchen wir schnellstmöglich einen

Organisationsprogrammierer

Unsere Hardware:

thre Qualifikation:

Unsere Systemsoftware: MVS/JES 2, TSO/ISPF, CICS. VTAM.

rung. Erstellen von Dokumentation und Schulung der Fachbereiche. Implementierung und Betreuung von Standard-Software (SAP-Produkte).

Fundierte Kenntnisse in organisatorischen Methoden, Erfahrungen in der Projektarbeit sowie qualifizierte Ausbildung der Fachrichtung Betriebswirtschaft oder Fertigungstechnik. Beherrschung der Programmiersprachen COBOL/Assembler, Datenbankerfahrung.

Ferner suchen wir einen

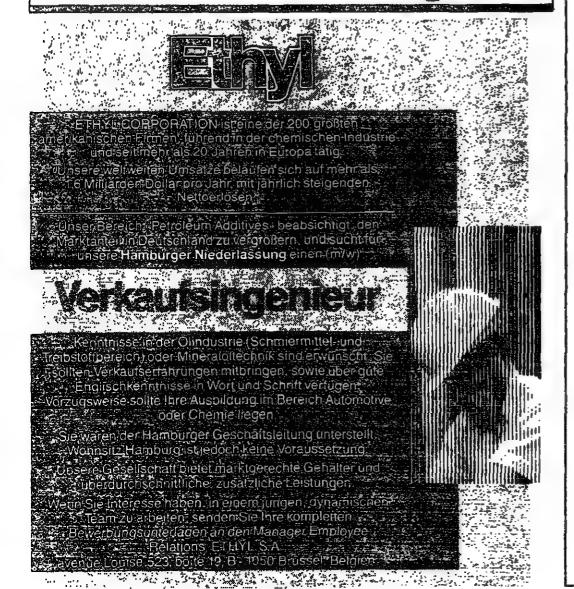
Diplom-Ingenieur FH

mit Erfahrung in der Planung und Steuerung für unsere Fertigungs-

Weitere Einzelheiten würden wir gem mit Ihnen persönlich besprechen. Wir bieten Ihnen leistungsgerechte Bezüge, einen sicheren Arbeitsplatz in einer landschaftlich reizvollen Gegend – vor den Toren Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir ihnen behilflich.

JURID WERKE GMBH · Postfach 12 49 · Glinder Weg · 2057 Reinbek/Hamburg



General Sales Representative

Developing-Construction-Company on Ibiza. Since 15 years we are suc esfully specialized in high nent (Land Villas Apartnents). Are you the right partner represent us in your country? Grupo Glomond, Can Peter Siesta, Santa Eulaka, Ibiza. Spain.

Tel. 0034 71 / 33 06 26

freie Mitarbeiter

Druckeuftniger. Branchenkenntniss waren von Vorteil. Bitte bawarben Si sich unter N 6513 en WELT-Verlag, Posi

Bewerbung -Karriere

Vorstellungsgespräche vorbe-reiten, Bewerbungsunterlagen u. Stellengesuchsanzeigen entwerfen, Konfliktlösungen erarbeiten, Zeugnisdecodierung, Karriereberatung. Wir haben noch einige Ideen mehr für thre personliche Bewerbungsstrategie und können erzielte Erfolge nachweisen! Terminvereinbarung Informationen:

Haustein + Schwing marckring 3, 6200 Wiesbar 2 0 61 21 / 37 55 44

Informations-/Kommunikationslösungen von heute und morgen

Sie sind bereits im EDV-Vertrieb tätig und kennen uns und in etwa auch unsere Produkte. Sie suchen ein Unternehmen, das eine beachtliche Rolle im Markt spielt und doch noch überschaubar ist. Sie wollen moderne Informations- und Kommunikationssysteme inkl. Hard- und Software als maßgeschneiderte Lösungen vermarkten . . . Dann kommen Sie doch als

Talling of the second of the control of the second of the

Vertriebsbeauftragter

- mit dem Standort Ihrer Wahl -

zu uns! Sie betreuen und erweitern in einem unglaublich vielfältigen Markt (Industrie, Handel. Dienstleistungen, Öffentliche Verwaltung) permanent Ihren Kundenkreis. Sie können möglichst viele Ihrer derzeitigen Kundenbeziehungen halten, pflegen und für sich und uns erfolgreich weiter ausbauen. Sie können auf einen lästigen Wohnortwechsel verzichten und dennoch den nächsten Schritt in die berufliche Zukunft tun. Sie können bei entsprechender Leistung bei uns überdurchschnittlich gut verdienen. Sie werden ständig gezielt aus- und fortgebildet und - bei entsprechenden Voraussetzungen - auf größere Fach- und Führungsaufgaben vorbereitet.

Wenn das alles Grunde für Sie sind, über eine gemeinsame Zukunft mit uns nachzudenken, bewerben Sie sich bitte unter der Projekt-Nr. EP 640 über den Anzeigendienst der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft. Herr Eberhard E. Prüfer steht Ihnen für erste Informationen jederzeit - auf Wunsch auch abends und am Wochenende privat unter der Tel.-Nr. 0 21 07 / 64 66 zur Verfügung. Er garantiert Ihnen in jedem Fall die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

EGOR Deutschland GmbH

Kronprinzenstraße 62 - 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 37 46 91

PRINS SORDEAUX LYON MANTES STRASSOURG TOXICOUSE MILANG FEHUCIA ROMA VENEZIA DUSSELOORF LONDON MADRID TOLYO

Planungs-Ingenieur

Industricaniagenbar

Unternehmen: Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des Spezialmaschinen- und Industrieanlagenbaus mit Erfolg. Ausgereifte Produkte, unbürokratische Führung sowie qualifizierte und engagierte Mitarbeiter sind der Garant für weiterhin stetiges Wachstum. Firmensitz ist

Position: Verantwortliche Auftragsabwicklung bis hin zur Inbetriebnahme in den Bereichen Siloanlagen, Tankanlagen, Förder-, Dosier-, Misch- und Abfüllanlagen in der chemischen und Nahrungsmittel-Industrie.

Qualifikation: Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium des Maschinenbaus, der Produktionstechnik bzw. Verfahrenstechnik. Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen, Kosten- und Qualitätsbewußtsein und Flexibilität sollten vorhanden sein. Mehrjährige Berufserfahrung wäre wünschenswert, ist jedoch nicht Bedingung. Wir geben auch Berufsanfängern eine reelle Chance, sich zu bewähren.

Konditionen: Die Position ist wegen ihres Stellenwertes und der gesteilten Anforderungen sehr gut dotiert und mit den erforderlichen Kompetenzen ausgestattet, um erfolgreich arbeiten zu können.

Als Anfangstermin stellen wir uns den 1. 4. 1987 vor. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

FECO industrieaniagenbau EmbH Essener Str. 93, 2000 Hamburg 62, Tel. 0 40 / 5 27 27 - 1 18

Werden Sie Agenturinhaber für Tele-Information

Pirms USG Gos. Postfach 61, 8134 Päcking – Tal. 9 81 57 / 10 94

Wir sind Prüfungsverband im genossenschaftlichen Volksbanken- und Warenbereich mit Standort Hamburg und suchen kurzfristig einen

Wenn Sie eine interessante Position innerhalb der genossenschaftlichen Organisation anstreben, eine journalistische Ausbildung haben oder über Erfahrungen aus der Arbeit in einer PR-Agentur/Abteilung verfügen, sollten Sie uns Ihre Unterlagen zusenden. Ideal ware bei einer Besetzung ein Kandidat, der in beiden Bereichen über Kenntnisse und Erfahrungen verfügt. Selbstverständlich wird Vertraulichkeit zugesichert.

Nordwestdeutscher Genossenschaftsverband (Schulze-Delitzsch) e. V. Postfach 76 08 09 2000 Hamburg 76

HAMBURG-SÜD

Wir sind ein zur Oetker-Gruppe gehörendes diversifiziertes Reedereiunternehmen mit weltweiten Aktivitäten in vielen Sparten des Seeverkehrs (2200 Mitarbeiter).

Für die Mitarbeit in dem jungen Team unserer Hauptabteilung Planung und Analyse suchen wir Hochschulabsolven-

Junior-Controller/in

Anforderungen:

- wirtschaftswissenschaftliches Hochschulstudium mit Prä-
- dikatsexamen Englischkenntnisse
- möglichst EDV-Kenntnisse - Alter möglichst unter 30 Jahren

Angebot:

- eine hochinteressante und abwechslungsreiche Aufgabe. die alle betriebswirtschaftlich relevanten Fragestellungen - insbesondere die Planung und Analyse aller für unser Unternehmen relevanten Daten umfaßt
- intensives Training on the job, konzentrierter Einstieg in das Berufsleben
- gezielte Weiterbildung zur Vorbereitung auf Management-

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte – auch wenn Sie thre Examen noch nicht beendet haben - an die



Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft Eggert & Amsinck Personalabteilung, Ost-West-Straße 59, 2000 Hamburg 11 Telefon 0 40 / 37 05 556

Die Hamburger CDU sucht für ihre Öffentlichkeitsarbeit und für die verantwortliche Redaktion ihrer Mitgliederzeitung einen dynamischen jungen Journalisten als

Pressereferenten

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit und eine angemessene Bezahlung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an

Landesvorsitzenden der Hamburger CDU 2000 Hamburg 60, Leinpfad 74



Wir sind das emeinnützige Unternehmen für Wohnungs- und Städtebau der Freien und nsestadt Hamburg

Zur weiteren Entwicklung und Pflege unseres MDS Hero-Systems suchen wir einen eine

Systemkoordinator/in

mit praktischen Erfahrungen in der Systemarchitektur von Mehrplatzsystemen – nach Möglichkeit des C-TOS-Betriebs-systems. Ferner sollten Sie Cobot und Pascal beherrschen, wunschenswert ware auch "C".

- Der Systemkoordinator ist verantwortlich für die
- Systementwicklung und Systempflege,
 Erstellung von Problemanalysen und Programmiervorgaben mit entsprechender Dokumentation,
- Gewährleistung eines reibungslosen Arbeitsablaufes. Damen und Herren, die durch Studium und oder praktische Tätigkeiten Erfahrung in der Durchführung von EDV-Projekten und Anwendungsentwicklung mit betriebsnahen Systemen
- .ein Arbeitsplatz, der von ihnen verantwortungsvoll gestaltet ... und geführt werden soll,
- eine leistungsgerechte Dotierung der Position und Sozialleistungen, die sich sehen lassen k\u00e4nnen. Interessiert? - Dann richten Sie Ihre vollständigen Bewer-bungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung bitte

Personalabteilung der SAGA Große Bergstraße 154 • 2000 Hamburg 50 Zur vorherigen telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihneri-Frau Müller-Remer, Durchwahl 38 01 07 87 gerne zur

lösungen

then he was the

Ball and the state

152 Te 1

Salar Salar

a Salter Francisco

The second secon

E43877 -- (A2) -- (A3)

Park Town of the last of A 10 de note i mais FAVORESCE E

% ಗಿರಿಮಿ ರೀಕಿಸ್ವಾಕಕ್ಕ

Awar that it was

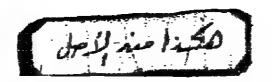
 $\sum_{i=1}^{n-1}\frac{(i-1)^{n-1}}{i}\sum_{i=1}^{n-1}\frac{(i-1)^{n-1}}{n}=\sum_{i=1}^{n-1}\frac{(i-1)^{n-1}}{n}\sum_{i=1}^{n-1}\frac{(i-1)^{n-1}}{n}$

 $\sum_{i=1}^{n} \frac{1}{n_i} \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{n_i$

on the second second

apurger Cou

& Amstern



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Durch Ihre Fach- und Managementkompetenz sichern Sie unseren Erfolg

Wie sind eines der großen und bedeutenden deutschen Unternehmen und haben auf dem Gebiet anspruchsvoller technischer Gebrouchs- und Investionsgüter im High-Technology-Bereich einen international anerkannien Namen. Im Rahmen unserer hohen Unternehmens-Zielsetzung spielt die strategische und operative Steuerung unseres

Topcontroller Vertrieb

Dabet werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Langjährige profunde Erfahrung als Controller in einem führenden Unternehmen auf der Basis eines wirtschaftswissenschaftlich orientierten Studiums
- Abgesicherte Beherrschung aller Controllinginstrumente mit Berichtswesen, Kostenrecht Konsequente Mirairkung bei der wertrieblichen Entscheidungssarbereitung sowohl im strategi
- schen als auch im operativen Bereich und Steuerung der unterstellten Divisionscontroller Konstame Analyse von Plänen, Budgets, Aktionsprogrammen sowie Einleitung notwendiger Konsequenzen; Mitentscheidung beim Einsat; von Mitteln auf der Basis der Kosten-, Enragsund Liquiditätsbetrachtung
- Überzeugende, motivierende Persönlichkeit mit ausgeprägtem Verhandlungsgeschick auf allen nationalen und internationalen Ebenen des Unternehmens

dürttigen technischen Produkte und unserer internationalen Orientierung erwarten wir eine Controller-Persönlichkeit, die sich bereits heute in ihrem Emernehmen klar profiliert hat. Dabei stellen wir unz vor, daß Sie entweder als Spattene introller in einem größeren Unternehmen oder als Chejcontroller einer mittleren Gruppe oder aber in vergleichbarer Position als Vertriebscontroller tätig sind. Die Unternehmensführung erwartet von Ihnen eine hohe Kommunikations tähigkeit und kompetenic Unterstützung, nobei no neben einer exzellemen fachlichen Über-zeugungsfähigkeit sachlich-kritischen Verstand und Durchsetzungsfähigkeit ornarien. Aufgrund

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

der internationalen Kontakte zollten Sie die englische Sprache verhandlungssicher beherricher Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 3" und 45 Jahren alt waren. Der Dienstsitz unseres Unternehmens lieet in Norddeutschlund.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe reizt und Sie bereit saud, in einem stark leistungsmotivierten Team mitzuarbeiten, hitten wir Sie, sich mit anzerem Bergier, Herrn Friedericht, in Verbindung zu setzen. Sie erreichen ihn unter der Rufnwinner 0228/2603-115; nach 1800 Uhr und am Wochenende wanten Sie bitte die Ruthimmoner der Zentrale (C.28.2903-0, Thre austagetähigen Bewerhungsunterlagen (tabellanscher Lebenslau), Lichtbild, Leugniskopien, trübester Eintritistermin, Gehaltsangabet sonden Sie bitte unter Angabe der Kennzeiter I 32 120 un die Personal & Management Beratung Wolfram Hatestall GmbH, Popperszorter Alice 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Sperrectmerken sowie absolute

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihr Aufgabe: Optimale Umsetzung unserer leistungsfähigen Drucktechnik in Markterfolge

Wir bewegen uns in einem schnellen Markt, dessen Ansprüche wir mit äußerst leistungsjähiger, modernster Technik heute und künftig in vollem Umfange abdecken können. Daher ist unser Ziel, diese Potentiale verstärkt auch im europäischen Raum in Markterfolge umzusetzen und damit unser Unternehmenswachstum kräftig voranzutreiben. Im Mittelpunkt unseres vielseitigen Leistungsprogramms siehen anspruchsvolle Druckvachen für den Bereich Direktmarkeitig.

Vertriebsleiter - Direktwerbung und Formulartechnik -

- Kominulediche Produkt- und Leistungsinnovation in enger Zusammenarbeit mit heutigen
- und künfugen Kunden Aktive und zielstrebige Erschließung neuer Märkte, insbesondere im Bereich der europäischen
- Optimierung und weiterer Ausbau unserer Vertriebsstruktui
- Zur Realisterung unserer ehrgeizigen Ziele steht ein dynumisches Team zur Verfügung, Jas die

vorhandenen Potentiale souveran einzusetzen weiß. Ste selbst sind eine führungserfahrene, gestandene Vertnebspersönlichkeit um 40 Jahre. finden rasch Akzeptanz sowohl bei Kunden wie im eigenen Hause und verstehen es. Ihre Ziele in geeig neter Weise durchzusetzen. Wir legen Wert auf eine qualifizierte Ausbildung, wobei ein betriebs

rirtschaftliches oder technisches Studium durchaus erreünscht ist. In jedem Falle erwarten wir von Ihnen fundiertes technisches Verständnis, insbesondere auch die Befähigung, alle Einsatzniöglichkeiten unserer Technik zu erkennen, voll auszuschögten und erfolgreich im Markt umzusetzen. Wir sprechen hier also bevorzugt den Mann aus gleicher oder ähnlicher Branche an, der heute bereitz in maßgeblicher Position in einem der Bereiche Druckerel, Verlag, Werbung oder

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Erfolg und Einsatz honorieren wir nicht nur durch eine autroktier Dotterung, sondem auch durch Interessante Entwicklungsinöglichkeiten. Der Dienstsitz befindet sich in retrieller Lage südlich der Mainlinie.

lhre aussagejähigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslaut, Lichtbild, Zeugniskipten, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/22/30 an die von uns beauftragte Personal & Monagement Berating Wolfram Hatesaut GmöH. Poppelsdorfer Allex 45, 5300 Bonn 1.

Unser Berater, Herr Pfersich, steht ihnen unter der Rufman mer 6228/2603-127 - nach 18,00 Unr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rutnummer der Zentrale 02.28 26.03-0 - für weitere

Informationen zu Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsoquente Berücksichtigung von Sportvermerken sichern wir

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Führungspositionen

Diese klassische Marketingaufgabe gibt Ihnen Gelegenheit zur Profilierung

Unser Unternehmen hat sich im Bereich der Spirituosen sowohl bei den Großvertriebsformen des Handels wie beim Verbraucher durch renommierte internationale Marken ein excellentus Profil geschaffen. Wir sind Jabei, unser wettbewerbsstarkes Programm weiter zuszubauen. Um diese Zielsetzung zu realisieren, werstärken wir unser Monagemen und suchen für die selbständige Leitung des Produktbewichs Sie als

Marketingleiter

Um unser Vertrauen zu rechtsertigan, sollten Sie uns durch solgende Qualifikationsmerkmale

- Mindestens 3- bis Sjöhrige Erfahrung im Productmanagement eines Markenartiklers des
- Abgesicherte Befähigung zur Erstellung und Beurteilung von Marktanalysen. Werbekonzeptionen und Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie Konsequenz bei der Steuerung und Kontrolle dieser Aktivitäten Nachweisbare Kenntnisse in der praxisbezogenen Umsetzung von Marketingstrategien in
- konkrete Markibearbellungsmaßnahmen

Aus den vorgenannten Erwartungen wird ihnen klar, daß wir den professioneilen Marketingfach-mann suchen, der mit der Handhabung moderner Marketinginstrumente und -verfahren absolut

Idealerweise verfügen Sie bereits über Branchenkenntnis des Spirituosenbereichs und sind aufgrund Ihrer Kenntnisse der Handelsstruktur wie der Verbrauchsgewohnheiten in der Lage, in Verbindung mit den Stammhäusern unserer internationalen Marken maßgeschneiderte Marke-tingkonzeptionen zu erstellen und wirkungsvoll zu realisieren. Aufgrund der internationalen Ausrichtung ist die Beherrschung der englischen Sprache unbedingt erforderlich. Wir stellen uns für diese Aufgabe einen jüngeren PM oder JPM vor. der in der Übernahme der Marketingwerant-wortung eine Herausforderung sicht und über seinen Marketingbackground hinaus mit unbeding-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

tem Engagement und "Biß" an die Aufgabenstellung herangeht. Ihr Alter fiegt symbol bei Anfang bis Mitte Dreißig. Dienstsuz ist eine attraktive Großstadt in Südwestdeutschland. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, bei der Sie ein hahes Maß un kreutivem Spielraum und Profilie-rungsmöglichken besitzen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlugen (tabellar:rumgsmognenken vestizen, senden Sie otte inte aussagelungen Bewerdingsunteringen (tapeli scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frichester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffet 1/42/40 an die von uns bezuttragte Personal & Managemont Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Hetzel, sieht Ihnen unter der Rutnummer 02/28/2003-1/18 für weitere Auskünfte zur Verfügung und ist gerne bereit. Sie im Vorfeld der Emzehendungsbildung zu informte-ren. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie biste die Rutnummer der Zentrale

02.28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von Sperreginerkei

sichem wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

Wir suchen den pragmatischen Markenartikler, den Konzeptionisten und Macher

"Spaß an der Arbeit" und "Spaß an der Marke" sind wesentliche Erfolgsfaktoren für unser junges, ehrgeiziges Marketingteam – verantwortlich für eine attraktive und vielseitige, stark innovative Produktpalette von Bild-, Ton- und Datenträgern, die über alle relevanten Handelswege vertrieben werden. In unserer spartenorientierten Marketing- und Vertriebsorganisation - wir sind die deutsche Tochter eines sehr namhaften internationalen Unternehmens ist dies der umfangreichste, aber auch komplexeste Bereich. Unser heutiger

Marketingleiter

wird eine weiterführende Position bei uns übernehmen Sie als sein gleichermaßen qualifizierter Nachfolger können uns überzeugen, daß Sie folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich abdecken:

- Gezielter Einsatz aller "klassischen" Instrumente des Markenartikel-Geschäfts zur
- Durchsetzung einer sauberen, überzeugenden Produktpositionierung

 Enge und kollegiale Zusammenarbeit mit dem Verkauf, insbesondere bei Verkaufs-
- Jörderung und Preisführung

 Diberzeugende, motivierende Teamführung in weitgehend hierarchiefreier Zusam-
- Einsat: und Führung einer leistungsfähigen full-service-Agentur

Sie sind ein zupackender, ehrgeiziger Markenartikel-Profi, stark nicht nur in der Konzeption, sondern insbesondere auch in der zügigen Umsetzung. Sie entscheiden selbständig, nah am Markt und nah am Geschäft - und immer nah am Erfolg. Das gesamte Instrumentarium des Markenartiklers ist Ihnen gut vertraut, im einen oder anderen Bereich - Werbung erwa oder Verkaufsjörderung - sind Sie spezialisiert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sie sind etwa 40 Jahre alt, bringen entsprechende Marketingerfahrung mit und wollen jetzt in umtassender Marketing-Verantwortung zeigen, was Sie können. Wenn Sie diese Position als Herausforderung, aber nicht als Endstation sehen, sind wir sehr interession, Sie persönlich kennenzulernen

Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne vorah weitere Informationen (Telejon: 02.28/26.03-1.22, abends und am Wochenende 02.28/26.03-0) und erwartet Ihre schriftliche Präsentation (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopten, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabet unter der Kennziffer 1/22110 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Ailee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich auf absolute Diskretion und strikte Berücksichtigung von Speri-

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Ihre Chance: Gezielte Erweiterung Ihrer DV-Erfahrung und Übernahme von Führungsverantwortung

Wir sind ein modern geführtes Produktions- und Fertigungsunternehmen mittelständischer Größenordnung. Mit innovativer Technologie und hoher Zuverlässigkeit unserer Produkte haben wir uns auf schwierigen Märkten im In- und Ausland einen guten Namen und eine sichere Position

geschaffen.
Unser Informationssystem unterstützt im Zuge einer integrierten, datenbankgestützten Verarbeitung nicht nur alle wesentlichen Abläufe des Unternehmens, sondern liefen darüber hinaus die zur Planung, Steuerung und Beuneilung unserer vielseitigen Aktivitäten erforderlichen Daten. Zur Verstärkung unseres engagierten DV-Teams und für künftige Führungsaufgaben in unserer DV mit Sitz in attraktiver Lage im Rhein-Neckar-Raum

der nach Einarbeitung unser Programmierteam führen soll.

- Dualifizierte Ausbildung sowie fundierte Kenntnisse in der Amwendungsprogramnierung, insbesondere in RPG III
- Breit angelegtes DV-Wissen im operativen Bereich, vor allem in den An-
- wendungsschwerpunkten Materialwirtschaft und Auftragsabwicklung
- Engagement und Führungsbereitschaft

Mit einem Rechner IBM/38 der oberen Leistungsklasse mit DFÜ-Einrichtung und rehr als 40 Terminals steht ein ausgesprochen leistungsfähiges Instrumentarium

Die Position erfordert gute Englischkenntnisse sowie eine gewisse Reisebereitschaft. Die vorgesehene Vertragsgestaltung entspricht der Bedeutung der Position. Wenn Sie die Mitarbeit in einem jungen, engagierten DV-Team suchen, bitten wir

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrinstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/22 090 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Pfersich, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-122 – nach 18.00 Uhr und am Wochenenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0 - für weitere Informationen zur Vertügung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berück sichtigung von Sperryermerken sichern war Ihnen zu.

Bast-Bau sucht Führungskräfte

Als eines der größten privaten Bau-, Bauträger- und Baubetreuungsunternehmen in der Bundesrepublik – Firmengruppe mit über 800 Mitarbeitern und einer jährlichen Gesamtleistung von ca. 350 Mio. DM - planen, bauen, verkaufen und vermieten wir Eigentumswohnungen, Einfamilienhäuser und Einkaufszentren. Für öffentliche und private Auftraggeber errichten wir kommunale Einrichtungen, Industrie- und Verwaltungsobjekte, Hotels u. a.

Seit unserer Firmengründung vor 33 Jahren haben wir insgesamt eine sehr positive Geschäftsentwicklung gehabt. Erstklassige Bauqualität und beispielhafte Service-Leistungen sind wichtige Grundsätze unserer Firmenphilosophie.

den bei ihren Kapitalanlagen und steuerlichen Fra-

gen - auch noch nach Fertigstellung und Vermietung der Objekte. Erstklassige Kundenbetrenung ist ein wichtiger Meilenstein für unser Neugeschäft.

Sie sollen Erfahrungen im kurz- und langfristigen Darlehensgeschäft mitbringen, das Bankgeschäft

kennen, Kunden beraten und betreuen sowie ein

Team führen können. Gute Entfaltungs- und Auf-

Als kaufmännischer Assistent eines sehr erfolgrei-

chen Unternehmers erwartet Sie ein vielseitiges und

verantwortungsreiches Aufgabengebiet: Mitwirkung

bei der Unternehmensplanung, Ausarbeitung von

Zielsetzungen für Abteilungsbereiche, Soll-/Ist-Vergleiche, Analyse von Ergebnisberichten, Teilnahme

an wichtigen Gesprächen, Protokolherung der Er-

Das Entwerfen von Manuskripten für Reden und

Fachaufsätze sowie das Erledigen schwierigen

Schriftverkehrs erfordern gewandten Umgang mit

Für die Position sind gute betriebs- und volkswirt-schaftliche Kenntnisse erforderlich, Kommunika-

tionsfähigkeit, Durchsetzungsvermögen, schnelle

Auffassungsgabe und Organisationstalent. Alter:

gebnisse und Verfolgung der gesetzten Ziele.

stiegsmöglichkeiten. Alter: 30 bis 40 Jahre.

Dipl.-Kfm./Wirtschaftsingenieur

kaufmännischer Assistent des

Firmeninhabers

Wir suchen Führungskräfte für drei wichtige Positionen.

Qualifizierter Architekt (Dipl.-ing.) Akquisition Schlüsselfertigbau

Wir beraten unsere Auftraggeber schon in der Planungsphase. Entsprechend ist das berufliche Anforderungsprofil: Erfahrungen im Entwurf, Gefühl für Statik. Kenntnisse in Kalkulation und Abwicklung von Bauvorhaben, um den Bauherren bei der Suche nach marktgerechten Problemlösungen helfen und Planungsalternativen mit den Abteilungen unseres Hauses erarbeiten zu können.

Sie sollen bestehende Kontakte pflegen und neue Verbindungen für unser Haus aufbauen. Ein ebenso selbständiger wie verantwortungsvoller Aufgabenbereich und interessante Perspektiven erwarten Sie. Alter: 35 bis 45 Jahre.

Dipi.-Kfm./Bankkaufmann Baubetreuung und Finanzierung

Wir schaffen Wohneigentum nach steuerbegünstigtem Bast-Bau Rendite-Konzept für Eigennutzer und Kapitalanleger. In den letzten zehn Jahren haben wir ca. 3000 Wohneinheiten mit einem Investitionsvolumen von ca. 2,3 Mrd. DM erstellt. Für über 6000 Wohneinheiten sind wir Zwischenanmie-

Zu den Aufgaben im Finanzierungs- und Betreuungsbereich gehören die Beschaffung der Objektund Einzelfinanzierungen sowie der Anschlußfinanzierungen für unsere Bauherren, Hypotheken-Tilgungsversicherungen u. a. Wir beraten unsere Kun-

Wir bieten 13 gute Gehälter, attraktive Gewinnbeteiligung, zusätzliche Altersversorgung, Leistungsprämien, Gleitzeit und selbständiges Arbeiten mit großem Freiraum.

Wenn Sie sich für eine der ausgeschriebenen Positionen interessieren, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Bitte richten Sie Ihre Zuschrift an

Sekretarlat Geschäftsleitung, Niermannsweg 11, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus,

Düsseldorf 02 11 / 25 03 - 3 17

Wir sind ein modernes und leistungsfähiges Unternehmen des Sondermaschinenbaus mit ca. 100 Beschäftigten im Großraum Stuttgart. Aufgrund unserer erstklassigen Technik und innovativen Ideen in Entwicklung und Konstruktion gelten wir auf dem Markt als die "Spezialisten". Um unseren Vorsprung und unsere führende Marktpostion weiterhin auszubauen, suchen wir einen erfahrenen Maschinenbauingenieur als Konstruktionsleiter.

Leiter Konstruktion

Wir stellen uns einen kreativen Fachmann vor, der sich für Neuentwicklungen und Produktver-besserungen engagiert. Kenntnisse in Pneumatik und Elektrik sind selbstverständlich, EDV-Kenntnisse von Vorteil. Wir erwarten Ideenreichtum und Kreativität vereint mit Tüchtigkeit, souveräner Autorität, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, eine qualifizierte Mannschaft zu führen und zu motivieren.

Es erwartet Sie ein bewährtes Team, eine moderne Organisation und ein zeitgemäßes Management. Wir bieten Ihnen eine interessante Position, die entsprechend dotiert ist. Wenn Sie - im Alter zwischen 35 und 45 Jahren - eine fordernde Aufgabe suchen, dann sollten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer AB 160 an den Anzeigendienst der Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Waiblinger Str. 1–3, 7000 Stuttgart-Bad Cannstatt, senden. Sie können jederzeit vorab unter Telefon 07 11 - 56 16 26 Herrn Dipl.-Ing. Bilman anrufen, um wichtige Einzelfragen zu klären. Vertrauliche und rasche Bearbeitung wird ebenso sichergestellt wie die Beachtung von Sperrvermerken und absolute Diskretion. Wir freuen uns darauf. Sie kennenzulernen freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.



Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Elektronik- und Computerindustrie

Personalleiter

Wir sind das deutsche Tochterunternehmen eines weltweit tätigen Industriekonzerns. Mit etwa 700 Mitarbeitern entwickeln und fertigen wir hochpräzise Systeme der Mikroelektronik und Steuer- und Regelungstechnik. Unser Standort ist – landschaftlich sehr reizvoll – in bevorzugter Lage Süddeutschlands.

Als Personalleiter erwarten Sie folgende Aufgabenschwerpunkte: Erarbeitung und Schaffung weiterer grundsätzlicher Instrumentarien für die moderne Personalarbeit, Überwachung und Koordination einer angemessenen Personalverwaltung, Sicherstellung der bedartsgerechten Personalbeschaffungsaktivitäten, Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat, Führen der Ihnen unterstellten Mitarbeiter. Der Bereich der Führungskräfte wird von Ihnen insgesamt selbst betreut. Wegen unserer Niederlassungen in ganz Deutschland setzen wir Reisebereitschaft für die BRD voraus, Bei der Besetzung dieser Stelle denken wir an den Personalfachmann mit kaufmännisch orientiertem Studium, mehrjahrigen einschlägigen Erfahrungen in der Personalarbeit von Industriebetrieben mit hochqualifizierter Mannschaft, Führungsqualifikation für ein Team selbständig arbeitender Referenten. Ihr ideales Alter liegt um 35 Jahre.

Wenn Sie diese, auf langfristige Zusammenarbeit angelegte Aufgabe interessiert, können Sie gerne weitere Informationen bei Herm Kuhn einholen. Selbstverständlich wird Ihre Bewerbung streng vertraulich behandelt. Ihre kompletten Unterlagen mit Lichtbild, Angaben zu Eintrittstermin und Einkommenserwartung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer EK 225 an die zwischengeschaltete Beratungsgesellschaft.



Steinbach & Vollmer GmbH Personalberatung

Amstetter Str. 4 7000 Stuttgart 61 Tel. (0711) 4200 27-29 Telefax 42 00 20

A20027

INA - Ingenieurdienst in München

Unsere INA-Beratungsingenieure bieten perfektes Know-how in der gesamten Lagerungstechnik. Allein in der Bundesrepublik Deutschland garantieren sie in 18 Ingenieurbüros unseren Kunden einen kurzen Weg zu INA-Problemlösungen. Zur Verstärkung unseres Büros in München suchen wir einen vorwärtsstrebenden

Beratungsingenieur

Er betreut als Repräsentant unseres Unternehmens selbständig einen regional festgelegten Kundenkreis aus der Maschinenbau-Industrie.

Als INA-Beratungsingenieur lösen Sie technische Probleme weitgehend vor Ort, beraten die Konstrukteure beim Einsatz unserer Produkte, führen Verhandlungen und tragen die Verantwortung für den erfolgreichen Abschluß der Geschäfte. Wir erwarten als fachliche Voraussetzungen ein abgeschlossenes Studium des Maschinenbaus und Erfahrungen in der Konstruktion. Persönlich sollten Sie mit Kreativität, Systematik sowie Einsatzbereitschaft zielstrebig Ihren beruflichen Erfolg angehen. Solidität, Glaubwürdigkeit und konsequentes Handeln sollten Sie dazu befähigen, sich nach außen und innen gleichermaßen zu qualifizieren.

Selbstverständlich werden Sie von uns auf die Aufgabe gründlich vorbereitet. Die Position ist bereits zu Beginn attraktiv ausgestattet und bietet interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Ein Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können, steht zu Ihrer Verfügung.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung in Herzogenaurach. Wenn Sie sich über Ihre Tätigkeit vorab informieren möchten, rufen Sie bitte Herrn Schuler an (Tel.-Nr. 0 91 32 / 82 22 45).

> INA Wälzlager Schaeffler KG Mit unseren Lagern rollt der Fortschritt.



Auf- oder Einstieg in die Pharmazeutische Industrie?

Wir, ein weltweit erfolgreiches und dynamisches Unternehmen, können Ihnen beides bieten. Unsere ausschließlich ethischen Präparate für bedeutende Indikationsbereiche stammen aus eigener Forschung, in die wir über 20% unseres Weltumsatzes reinvestieren. Zur Sicherung des Erreichten und zum weiteren Ausbau unserer Marktposition stehen wir vor der Neueinführung wichtiger Produkte.

Wenn ihr Berufsziel

Pharmaberater(in)

ist, und Sie als

MTA, PTA, CTA oder Naturwissenschaftler oder gepr. Pharmareferent ohne Berufserfahrung

vor einer entscheidenden beruflichen Weichenstellung stehen, bleten wir Ihnen die Möglichkeit, an unserem gemeinsamen Erfolg teilzuhaben und Ihre Zukunft mit uns zu planen.

Es ist selbstverständlich, daß wir Sie durch eine gründliche Präparateschulung auf die speziellen Anforderungen vorbereiten werden und Ihnen dann die volle Verantwortung für eines der folgenden Gebiete übertragen:

- Dithmarschen Pinneberg Hamburg (Teil)
 Osnabrück Diepholz Emsland
- Herford Minden Nienburg
 Hannover-Süd Hildesheim Hamein Holzminden

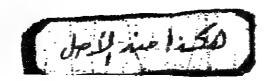
Bei uns finden Sie nicht nur eine herausfordernde Aufgabe, sondern neben einer hohen Erfolgsbeteiligung entsprechend attraktive Einkommensmöglich-keiten mit einem respektablen Katalog zusätzlicher Leistungen. In Ihre Außendiensttätigkeit starten Sie mit einem ansprechenden Firmenwagen, den Sie natürlich auch voll privat nutzen können.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erwarten wir gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, also Lebenslauf, 2 Lichtbilder und Zeugniskopien.

Itherapia Pharmavertrieb GmbH

Westendstraße 195, 8000 München 21, Tel. 0 89 / 5 70 95-109







igen k_{inden}

sierae er 194 ea tum

Taken.

가고난문

ಚಿತ್ರಗಳು ಕ

ಾರ್ಥogist. Avegn

en Sie

e ire Ze. 91

 $-\xi -$

Sonntags-Auskunft

durch den hohen Qualitätsstandard unserer Präzisionstelle und unserer Leistungsfä-higkeit bei kundenorientierten Problemiösungen einen guten Namen erarbeitet. Zur Entlastung des Geschäftsführers suchen wir den

stellv. Geschäftsführer

Zahorad- und Getriebefabrik

Von unserer neuen Führungskraft erwarten wir kaufmännische Kenntnisse und technisches Verständnis, Vertriebserfahrung aus dem Metallbereich, unternehmertsches Denken und ein Auge für neue Ideen. Schwerpunkt der Aufgabe wird die Ausweitung des Vertriebes – möglichst auch Export – sein.

Wir denken an einen etwa 35- bis 45jährigen Praktiker mit guter theoretischer Basis, der über die notwendige Dynamik und Motivationsfähigkeit zur Führung des mit modernsten Maschinen eingerichteten Unternehmens ebenso verfügt wie über Standhaftigkeit in Verhandlungen und Sicherheit in der Kalkulation.

Sie erwartet ein gut fundiertes, gezundes Unternehmen, eine interessante und umfassende Führungsaufgabe sowie der Verantwortung entsprechende Vollmachten und Badingungen,

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der Durchwahl-Nr. 02 11 / 49 65-24. Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung senden Sie bitte unter Kennziffer 5056 an die unten angegebene Adresse. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon Q2 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein in unserer Branche führendes industrieunternehmen mit 350 Beschäftigten und bearbeiten erfolgreich Problemlösungen im Bereich des Kolbenpumpenbaus und der Hochdruckreinigung.

Im Zuge des Generationswechsels auchen wir den/die

Leiter/in Finanzund Rechnungswesen

Zu dem umfassenden Aufgabengebiet gehört auch die Kelkulation, Betriebsabrech-nung und das Personalwesen. In der Einarbeitungszeit wäre der Aufbau eines zielorientierten Controlling-Systems als Führungsinstrument des Unternehmens

Bei unserem zukünftigen Mitglied der erweiterten Geschäftsführung denken wir an einen praxisorientierten Diplom-Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann aus der Industrie im Alter ab 35 Jahren mit Kenntnissen in Steuerrecht und Arbeitsrecht, zumindest englischen Sprachkenntnissen und der Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen. Auch erfehrens Praktiker ohne Studium haben eine Chance.

Unsere Stadt mit 12 000 Einwohnern ist von Stuttgart und Uim etwa gleich weit entfernt und befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend mit ganzjährig hohem Freizeitwert. Auch diese Tatsache sollte Ihrer Familie und finnen den Wechsel erleichtern, genauso wie die umfangreiche Aufgabenstellung und Ausstattung der Position sowie die kooperative Atmosphäre in unserem Unternehmen.

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personafberatungsge-sellschaft unter der Durchwahl-Nr. 02 11 / 49 65 24. Sie können sich jedoch auch direkt mit den üblichen Unterlagen unter Kennzitter 5036 bewerben. Ihre Sperrver-merke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung .* Personalanzeigen .* Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris



Zur weiteren Verstärkung

Wir sind ein Unternehmen, welches sich mit der Erarbeitung von Datenverarbeitungskonzeptionen sowie

deren Umsetzung in Softwarelösungen befaßt. Unsere Kunden sind renommierte, international tätige Großunternehmen aus den Bereichen Handel und Fertigungsindustrie.

datenrevision

Zur Zeit 35 Mitarbeiter bearbeiten schwerpunktmäßige Themen aus dem Qualitätswesen sowie Brancheniosungen aus dem Handel.

Im Rahmen einer Forschungskooperation mit der Technischen Universität Hamburg-Harburg (TUHH) be-schäftigen wir uns mit zukunftsweisenden Projekten der informationsverarbeitung.

Die Realisierung unserer DV-Projekte erfolgt unter Einsatz modernster Methoden und Softwaretechnologien auf hauseigenen Entwicklungssystemen. Wenn eine der genannten Aufgabenstellungen Sie

anspricht, würden wir uns über ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Wenn Sie außerdem eine produktive und dennoch

zwanglose, unkonventionelle Atmosphäre schätzen, sollte sich ein Gespräch erst recht lohnen. Unser Geschäftssitz befindet sich am südlichen Stadt-

rand von Hamburg, nahe den Autobahnen A1/A7. Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Schulthoff zur Verfügung.

DATENREVISION GmbH Sinstorier Kirchweg 18

2100 Hamburg 90 Teletex: 0 40 / 7 60 30 73 unseres Teams suchen wir:

Projektleiter

Einen Hochabschluß und mehrjährige Praxiserfahrungen sollten Sie haben. Ihre Aufgabe wird es sein, Projekte von der Konzeptionsphase bis zur Realisierung und Einführung des fertigen Anwendungssystems zu bearbeiten. Neben EDV-technischen Fähigkeiten spielen der persönliche Einsatz und die Fähigkeit zur Teammotivation eine wichtige Rolle.

Software-Entwickler

Ein Informatik-Studium oder auch ein anderes Studium mit stark EDV-orlentierter Ausrichtung sollten Sie abgeschlossen haben.

Innerhalb kleiner Projektteams werden Sie abgeschlossene Aufgabengebiete bearbeiten. Auch als Berufsanfänger haben Sie eine gute Chance zur schnellen beruflichen Entwicklung.

Software-Entwickler

Die DV-gestützten Informationssysteme und die messenden/steuernden Systeme müssen integriert werden.

Ein Ingenieurstudium oder eine andere Ausbildung sowie praktische Erfahrung, die sich sowohl mit Elektronik Hardware als auch mit Software befaßt, sind gute Voraussetzungen für die Bewältigung anstehender Aufgaben.

Export-Management

Wir sind ein weltweit bekannter Hersteller anspruchsvoller Konsumgüter mit Firmensitz im Einzugsbereich einer attraktiven süddeutschen Großstadt. Unser stetig wachsendes Auslandsgeschäft (150 Mio. Umsatz) erfordert eine breitere Verteilung der Führungsaufgaben in unserer zentralen Exportabteilung. Wir suchen den jüngeren, durchsetzungsstarken

VERKAUFSLEITER

der unsere Marktposition in wichtigen westeuropäischen Märkten und in Übersee weiter ausbaut. Er betreut unsere Verkaufsniederlassungen, gewinnt Neukunden und baut unser Händlernetz aus. Aktive Verkaufs- und Managementfunktionen stehen dabei im Vordergrund.

Für diese direkt der Gesamtexportleitung unterstellte entwicklungsfähige Position suchen wir den engagierten Exportkaufmann mit profunder Berufserfahrung, der neben Verkaufstalent auch über Führungsqualitäten verfügt. Die Beherrschung der englischen und einer weiteren Fremdsprache setzen wir voraus.

Wenn Sie jetzt den nächsten Schritt in die größere Verantwortung machen wollen, erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebens-lauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer B 346 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius (0 70 31 / 61 99 54) steht Ihnen für telefonische Vorinformationen zur Verfügung und bürgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Serienfertigung / Automobilzulieferer

Wir sind ein marktführendes Unternehmen mit Sitz in einer attraktiven süddeutschen Großstadt. In unserem größten Geschäftsbereich entwickeln und fertigen wir Schalldämpfer und Abgasreinigungsgeräte für Verbrennungsmotoren. Wir suchen den erfahrenen

Leiter **FERTIGUNGSVORBEREITUNG**

Ihr Verantwortungsrahmen umfaßt die gesamte Fertigungsplanung. Dazu gehören die Umsetzung der Vertriebspläne in einen übergeordneten Produktionsplan, die Terminplanung von Neuanläufen, die Vorkalkulation neuer Produkte und Wirtschaftlichkeitsrechnungen für geänderte oder neue Fertigungsverfahren und die Konzipierung von Rationalisierungsverfahren. Eine weitere wichtige Aufgabe ist die Pflege und Weiterentwicklung der entsprechenden EDV-Systeme.

Für diese Schlüsselaufgabe suchen wir einen Diplom-Ingenieur, vorzugsweise der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigungstechnik. Wichtig sind Erfahrungen in der Serienfertigung, idealerweise aus einem Unternehmen der umformenden Metallverarbeitung, Praxis im Einsatz EDV-gestützter Systeme sowie REFA-Kenntnisse. Auch dem versierten Praktiker mit Führungserfahrung aus der "zweiten Reihe" geben wir eine Aufstiegsmöglichkeit.

Wenn Sie an dieser direkt der Geschäftsbereichsleitung unterstellten Position interessiert sind, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer D 146 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr F.-J. Krühne (0 70 31 / 61 99 58) bürgt für absolute Diskretion und steht ihnen für telefonische Vorinformationen zur

BAUMGARTNER&PARTI

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/81 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsalies 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Marktführer Maschinenbau

Wir sind ein namhaftes expandierendes Familienunternehmen des Maschinenbaues mit mehreren Werken und rund 2000 Mitarbeitern. Unsere Produkte sind marktführend und wegen ihres hohen technischen Standards geschätzt. Zum weiteren Ausbau unserer EDV-/ Organisations-Aktivitäten suchen wir den zukünftigen

LEITER ORGANISATION + DATENVERARBEITUNG

Zum Kennenlernen unseres Hauses sowie unserer Betriebsabläufe werden Sie zunächst als Projektleiter die Einführung eines integrierten PPS-Systems übernehmen und sich so systematisch auf ihre zukünftige Management-Funktion vorbereiten. Ihre Hauptaufgaben hierbei sind Erfassung der Benutzeranforderungen, Definition klarer Vorgaben zur systemmäßigen Umsetzung sowie Betreuung der Anwender in der Umstellungs-/Einführungsphase. Ein Team erfahrener Spezialisten und eine moderne EDV-Anlage unterstützen Sie bei dieser Aufgabe.

Einem gestandenen Organisations- und EDV-Fachmann aus der Fertigungsindustrie bietet sich hier eine hochinteressante Entwicklungsposition. Erfahrung als Projektleiter ist ebenso Voraussetzung wie fundierte Fachkenntnisse, hohe Integrationsfähigkeit, Überzeugungskraft und natürliches Durchsetzungsvermögen.

Wenn Sie dieser herausfordernde Karriereschritt mit klarer Entwicklungsperspektive reizt, erbitten wir Ihre Kontaktaufnahme. Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer Q 145 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr H. Heinzelmann (0 40 / 36 77 38) steht Ihnen für eine erste Kontaktaufnahme zur Verfügung. Er bürgt für absolute Vertraulichkeit.

Linternehmensberstung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D4000 Düsseldorf - Königsaliee 31 - Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/3677 37-38

Medizin- und Labortechnik

Als medizinisch-technischer Verkäufer wissen Sie, wer wir sind: ein bedeutendes deutsches Unternehmen der medizinisch-pharmazeutischen Industrie mit Sitz in Nordhessen. Unsere Produkte sind weltweit

wissenschaftlich anerkannt und haben eine hervorragende Position im Markt. Für die Medizin in aller Welt entwickeln, produzieren und vertreiben wir Arzneimittel, Desinfektionsmittel, Kunststoffprodukte. Medizintechnik, Dialyse-Systeme, Labortechnik sowie Produkte für Biotechnik, Wundversorgung und Wundverschluß.

Ein solches Unternehmen im Gebiet Hannover/Braunschweig zu repräsentieren – dies könnte für Sie die Chance sein, als

Auseniersmitarbeiter

für Dauerinfusions- und Dialysegeräte einschließlich Zubehör bei uns einzusteigen.

Für diese Aufgabe sollten Sie möglichst Erfahrungen aus der Medizin-Technik, insbesondere der Infusions- und Dialysetechnik mitbringen und die Prüfung als Pharmareferent abgelegt haben. Auf jeden Fall müssen Sie verkäuferisch stark sein, systematisch arbeiten können und die Bereitschaft mitbringen, viel zu leisten.

Damit Sie der anerkannte Gesprächspartner in den Kliniken sind – dafür stehen wir mit unserem Namen und den gut eingeführten Produkten. Selbstverständlich bieten wir zu Beginn Ihres Einsatzes eine intensive Produktschulung.

Mehr über uns, die Aufgabe und die vertraglichen Bedingungen sagen wir Ihnen geme in einem persönlichen Gespräch. Bitte senden Sie zunächst Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an unsere Personalabteilung.

B. Braun Melsungen AG Postfach 1 10 3508 Melsungen Telefon 0 56 61 / 71 13 83

Für die Medizin in aller Welt



Wir sind eines der führenden deutschen Markenartikal-Unternehmen der Lebensmittelbranche mit hohem Bekanntheitsgrad. Kaum ein Haushalt, in dem unsere Artikel nicht zu finden sind!

Als Nachfolger des bisherigen Stelleninhabers, der eine andere Position in unserem Hause einnehmen wird, auchen wir den

Assistenten der Geschäftsleitung

Seine Aufgabe ist die wirksame Entlastung des Geschäftsführenden Gesellschafters. Dazu gehören

Vorbereitung und Zusammenstellung von Entscheidungsunterlagen
 Erstellung von Berichten und Ernehnisprotokollen

- Erstellung von Berichten und Ergebnisprotokollen - Kontaktpflege mit unseren Wirtschaftsverbänden

Diese Aufgabe wollen wir einem jungen Betriebswirt übertragen, der sich sowohl während des Studiums als auch während einer möglichst 2jährigen praktischen Tätigkeit absatzwirtschaftlich orientiert hat.

Von den persönlichen Anlagen her sollten ihn Flexibilität, Organisationsgeschick, Einsatzbereitschaft und Selbstvertrauen, aber auch Selbstdisziplin auszeichnen. Interesse und Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge und unternehmerisches Denken und Handeln setzen wir voraus. Für die internationale Geschäftstätigkeit sind Kenntnisse in Englisch und Französisch unerläßlich.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Handschriftenprobe senden Sie bitte an unsere Personalabtellung.

Carl Kühne KG

2000 Hamburg 50



IMERCIA

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemischpharmazeutischen Industrie mit mehr als 8000 Beschäftigten. Für die Bereiche Pharma unserer

Niederlassung Hamburg

sowie der

Niederlassung Rhein/Main

in Darmstadt suchen wir je einen

Sachbearbeiter für Planung und Logistik

Die in Frage stehenden Positionen umfassen im wesentlichen die Auswertung regionaler Marktdaten, das Erstellen von Datenübersichten, Mitwirkung bei bereichspezifischen Planungen, Ergebnisüberwachung, Vorklären von Abweichungsursachen sowie organisatorischen Abwicklung regionaler Marketingmaßnahmen.

Wir denken hierbei an Industrie- oder Bankkaufleute mit abgeschlossener Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung. Neben der Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten im Rahmen eines eingespielten Teams sollten sie organisatorisches Geschick und Neigung zum Umgang mit Zahlenmaterial besitzen.

Wir erwarten gern die ausführlichen schriftlichen Bewerbungen interessierter Damen und Herren mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild. Bitte geben Sie als Stichwort "Hamburg" bzw. "Rhein/Main" an.

E. Merck Personalreferat A Frankfurter Straße 250 6100 Darmstadt 1



Die Firmengruppe Stöver gehört zu den führenden Herstellern veredalter Kartoffel- und Feinkostprodukte. Für unseren Produktionsbereich auchen wir einen

Lebensmittel-Technologen

mit Ausbildungsschwerpunkten in der Anwendungstechnik – Verfahrenstechnik,

der durch unternehmerisches Denken geprägt und aufgrund seines fundierten Ingenieurwissens in der Lage ist, gute Ideen in praktikable Lösungen umzusetzen. Mit den Individuellen Produktionsgegebenheiten wird unser neuer Mitarbeiter in einer Einarbeitungsphase durch Einsatz in allen Betriebsabteitungen vertraut gemacht, bevor er seine eigentlichen Aufgaben als Produktionsleiter wahrunzung die

ichen Aufgaben als Produktionsleiter wahrnimmt und somit die Verantwortung für die Leitung der Produktionsabteilungen

Leitung der Produktionsabteilungen
 Durchführung von Produktionsfertigungsplanungen
 Analyse von Produktionsabläufen
 Einführung neuer Produktionstechniken
Neben guten technischen/technologischen Kenntnissen wird

erwartet, daß Organisationsgeschick und Führungsqualifikation vorhanden sind.
Unser junges Werk ist auf einem hohen technischen Stand, und die Entwicklung des Unternehmens bringt viele Zukunfts-

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Foto, Lebenslauf, Zeugniese und Gehaltsvorstellung) richten Sie bitte an:

Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Personal State | Person

Für die Durchführung großer Industrie-Bauvorhaben in Emden suchen wir einen verantwortlichen

Bauleiter

der in der Lage ist, Planungsideen fachgerecht und wirkungsvoll um- und durchzusetzen. Als Interessenvertreter von Bauherr und Architekt muß er anpassungsfähig, einsatzbereit und zuverlässig sein.

Diese Position setzt eine mindestens 10jährige Praxis als Bauleiter bzw. als verantwortlicher Führer größerer Baumaßnahmen voraus.

Zuschriften kompletter Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild erbitten wir unter T 6913 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Die Kreisstadt Siegburg

 35 000 Einwohner – stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt – voraussichtlich
 1. 3, 87 – einen/eine

Leiter(in) des Tiefbauamtes

- Besoldungsgruppe A 13/A 14 - BBesG

ein.

Das Aufgabengebiet umfaßt insbesondere folgende Bereiche:

Straßen- und Entwässerungswesen, Stadtreinigung und Bauhof.

Gesucht wird eine einsatzfreudige, verantwortungsbewußte und dynamische Persönlichkeit mit Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick, die auch die Befähigung zur Führung einer größeren Anzahl von Mitarbeitern besitzt. Einschlägige Erfahrungen im Bereich des Tiefbaues (einschließlich Altfasten) sowie die durch Prüfung erlangte Befähigung für den höheren bautechnischen Dienst sind erforderlich.

Die Kreisstadt Siegburg liegt verkehragünstig in unmittelbarer Nähe der Städte Bonn und Köln. Alle Schularten sowie ein vielfältiges Freizeitangebot sind vorhanden. Siegburg ist das Behörden- und Einkaufszentrum des Rhein-Sieg-Kreises.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden Innerhalb von 3 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten an den

> Stadtdirektor der Stadt Slegburg Nogenter Platz, 5200 Slegburg, Postfach 18 61

Offsetdruckerel sucht freie Mitarbeiter auf Provisionsbasis zur Beschaffung von Druckaufträgen. Zuschriften erbeten unter S 6912

10 08 64, 4300 Essen.

WELT-Verlag, Postfach

Interviewer(innen) für Marktforschungsprojekte gesucht.
Bewerbungen mit Personaldaten und, wenn vorhanden, Telefornummer an: iGF - Institun für Grundlagenforschung Postf. 14 61, 8228 Freilassing



Wir sind ein weltweit tätiges Außenhandelshaus der Getreide-, Ölsaaten- und Futtermittelbranche mit Niederlassungen in Europa und Übersee.

Für unsere Zentrale in Hamburg suchen wir für verschiedene Abwicklungsgruppen der Bereiche Getreide/Futtermittel/Ölsaaten

Abwickler

Die Bewerber sollten über eine Ausbildung in unserer Branche oder der Spedition verfügen und englische – nach Möglichkeit auch französische – Sprachkenntnisse besitzen.

Befähigten Nachwuchskräften bieten wir gute Entwicklungsmöglichkeiten, auch im Ausland. Den Willen zur Weiterbildung und Einsatzbereitschaft setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung direkt an den Leiter unserer Personalabteilung, Herm Heinrich.

ALFRED C. TOEPFER INTERNATIONAL GMBH FERDINANDSTRASSE 12, 2000 HAMBURG 1

Wir sind eine AG mit über 10 000 Mitarbeitern

and the second of the second o

und gehören in unserer Branche zu den führenden Unternehmen in Europa.

Gesucht wird für unsere Bildungsabteilung ein

Referent für betriebliche Fortbildung

Zu Ihren Aufgaben wird es gehören, Bildungsprobleme zu analysieren, Bildungsmaßnahmen zu planen, zu organisieren und zu kontrollieren und Seminarveranstaltungen selbst durchzuführen. Ihren Einsatz werden Sie bei Kommunikationsund Führungstrainings finden.

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie ein Hochschulstudium der Wirtschaftswissenschaften mit gutem Erfolg abgeschlossen haben. Mehrjährige Betriebspraxis und Erfahrung im Kommunikationstraining sollten vorhanden sein. Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt wären, würden Sie am besten zum Team passen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen – die selbstverständlich vertraulich behandelt werden – unter Kennziffer 86/609 an



PERSONAL-ANZEIGEN DR. WITT

AM MARKT 3 - POSTFACH 10 09 63 9270 GUMMERSBACH 1

Produktionsleiter

für Serienprodukte

Wir sind ein dynamisches, sehr erfolgreiches Unternehmen und haben als Zulieferant für einen bedeutenden Industriezweig eine führende Marktposition durch hohes technologisches "Know-how" und modernste Fertigungsanlagen erworben.

Der Formteilherstellung kommt im gesamten Prozeßablauf eine große Bedeutung zu. Für diesen wichtigen Teilbereich suchen wir den Produktionsleiter. Die Verantwortlichkeit erstreckt sich auf die wirtschaftliche, qualitative und termingerechte Abwicklung des Produktionsprogramms. Die Suche nach Rationalisierungsmöglichkeiten und die Maßnahmen zur Steigerung der Produktionsqualität sind hierbei eingeschlossen.

Wir suchen den Praktiker, der idealerweise nach einer Ausbildung zum Werkzeugmacher ein Ingenieurstudium oder eine Technikerausbildung absolviert hat, ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft mitbringt, und über einige Jahre Berufspraxis und Führungserfahrung verfügt.

Es entspricht dem Stil unseres Hauses, auch fähigen Nachwuchskräften eine Chance zu geben.

Leistung wollen wir großzügig honorieren und den vertraglichen Rahmen attraktiv gestalten. Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Theo Rodemerk gern zur Verfügung.

Stichwort: Produktionsleiter (Serienprodukte)



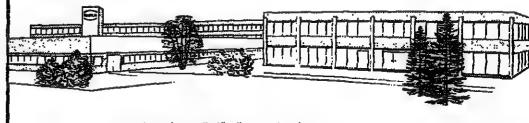
18 345

luje i p

ing 5

H

MARIENBADER PLATZ 18 · 6380 BAD HOMBURG · TEL. 06172/29089



Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der IWKA-Gruppe. Unsere Produkte Stahlkompensatoren, Metallbäige sowie Meßund Regelgeräte gewinnen ständig größere Bedeutung auf den Zukunftssektoren Energieversorgung und Energieeinsparung.

Zum Ausbau unserer Konstruktionsabteilung suchen wir einen

Konstruktionsingenieur

für Produktkonstruktion im Bereich Metallbälge/Abgaskompensatoren

Unser neuer Mitarbeiter hat die Aufgabe, zusammen mit dem Vertrieb Angebote bis zur fertigungsreifen Detaillierung zu erstellen und auszulegen. Ferner gehört, zu seiner Tätigkeit die Berechnung drucktragender Bauteile nach werksinternen. Berechnungsverfahren und nach den anerkannten Regeln der Technik. Gründkenntnisse in der Schweißtechnik, spanloser Umformtechnik und in Werkstofftechnik sollten vorhanden sein.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle und interessante Aufgabe reizt, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter, Herm Sattelberger, unter der Ruf-Nummer: (0 72 44) 99-3 48.



IWK Regler und Kompensatoren GmbH

- Personal- und Sozialwesen Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Blankenloch

هكدا مند لاصل

BERUFS • WELT

Organisations-Programmierer/in bei der Volksfürsorge.

Möchten Sie in einem qualifizierten Team mitarbeiten? Wir suchen für die Anwendungsentwicklung in unserer Versicherungsgruppe weitere männliche oder weibliche Mitarbeiter.

Ihre Voraussetzungen:

- Ein erfolgreich abgeschlossenes Informatik- oder Mathematikstudium oder eine gleichwertige Ausbildung. Gute Kenntnis und Erfahrung in der Programmiersprache PLI oder Erfahrung in der Realisierung von IMS-

Online-Anwendungen sowie Praxis in der Programmiersprache COBOL · Erfahrung in der Arbeit mit Großrech-

nem (möglichst MVS, TSO, Job Control). ::

ihre Aufgaben:

en Biologen Smafnannsnik

A Desire Company of

Sonane - - Table

oen ligerialige

TOTAL THE Seit Werrige

ales Molda-Sa

ger Beverburg

72/19/02/02/03

rem und recents

jaren ade Werter Haringer angeliere

e with den Ridde.

s Maintante M

A_SOND.TEG/ Emilia - 3020/2014-

ង២១ ខេត្ត បានីហ៊ី

gramma uztengtet

agno en farer

A Probability

erainst unitari

 $\sum_{i=1}^{n} \frac{1}{n} \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{n} \sum_{i$

The Transfer

- Ist-Analyse. Systemplanung.
- Realisierung.
- Systemeinführung und Anwenderschulung.

Zur Unterstützung der System-Entwicklung setzen wir DELTA ein.

Wenn Sie außerdem selbständig und zielgerichtet arbeiten können und die Bereitschaft zur Teamarbeit besitzen, dann passen Sie zu uns.

Wir sind einer der großen Versicherer. Unser Name steht für Sicherheit, Stärke, Vertrauen, Ein hoher Anspruch - auch an unsere Mitarbeiter.

Das Gehalt und unsere vorbildlichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen. ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Volksfürsorge Deutsche Lebensversicherung AG An der Alster 57-63 2000 Hamburg 1







Noch in diesem Jahr wird der Verkehrsverbund Rhein-Sieg gegründet mit dem Ziel, das Angebot des öffentlichen Personennahverkehrs im Verbundgebiet attraktiver zu gestalten. Dazu sollen klinftig unter der Regie einer noch zu gründenden Verbundgesellschaft mit zwei Geschäftsführern acht kommunale Nahverkehrsunternehmen, die Deutsche Bundesbahn, die Regionalverkehr Köln GmbH und private Verkehrsunternehmen eng zusammenarbeiten. Im Verbundgebiet leben etwa drei Millionen Menschen. Für die Verbundgesellschaft mit Sitz in Köln suchen wir für die kommunalen Unternehmen

Geschäftsführer/in

Das vielschichtige Aufgabengebiet der Geschäftsführer umfaßt die kaufmännische Betreuung des Verkehrsverbundes, die Wirtschaftsführung und die Tarifgestaltung mit den Schwerpunkten Marketing und Aufbau, Fortentwicklung eines einheitlichen Verkaufs- und Abfertigungssystems sowie die Gestaltung des gemeinsamen Leistungsangebotes, Werbung und Öffentlichkeitsarbeit. Die genaue Geschäftsverteilung zwischen den Geschäftsführern wird noch festgelegt.

Wir erwarten von Bewerbern/innen ein abgeschlossenes Hochschulstudium und mehrjährige Berufserfahrung an verantwortlicher Stelle im Bereich des öffentlichen Personennahverkehrs. Der/die Bewerber/in muß ab 1. 2. 1987 zur Verfügung stehen.

Wir suchen eine dynamische Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick sowie der Fähigkeit zur Integration und zur Menschenführung. Die Bezahlung ist außertariflich und der Bedeutung der Position angemessen.

Bewerbungen mit vollständigen Bewerbungsunterlagen sind bis zum 12. 12. 1988 an den Vorsitzenden des Fachausschusses zur Vorbereitung des Verkehrsverbundes Rhein-Sieg, Direktor D. Bollhöfer, Scheidtweilerstraße 38 in 5009 Köln 41 zu richten.

HDW-ELEKTRONIK GMBH

Ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen.

In vielen Bereichen der Spezialmeßtechnik nehmen wir auf dem Weltmarkt eine Spitzenposition ein. Der Einsatz modernster Technologien sichert ein ständiges Wachstum unseres Unternehmens.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt die/den qualifizierte/n

Diplom-Ingenieur/in

für die Entwicklung und Projektierung von Hardware und Software für Multiprozessorsysteme zur Steuerung und Regelung schiffstechnischer

Wir erwarten gute Kenntnisse im Bereich der Hard- und Softwareentwicklung, die sichere Beherrschung höherer Programmiersprachen sowie Erfahrung in der Simulation regelungstechnischer Prozesse auf Rechnern.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Aufgabengebiet, das Sie fordern wird, angemessenes Entgelt sowie die üblichen Nebenleistungen.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen behilflich; Umzugskosten werden übernommen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte mit Lichtbild und unter Angabe Ihrer Einkommenserwartung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

HDW-ELEKTRONIK GMBH

Werftstraße 112-114 · D-2300 Klei 14 · P.O. Box 14 64 40 Tel.: Vermittlung (0431) 700-0 · Durchwahl (0431) 700-3797 · Telex 292976 HDWKED

Wir sind ein alteingesessenes Handelshaus mit Konzernanbindung im Großraum Bremen. Unsere Marken-Produkte sind - je nach Verwendung - langlebige technische Konsum- bzw. Investitionsgüter von hoher Wertigkeit. Entsprechend der Struktur unserer Zielgruppe – überwiegend Endverbraucher – ist unser Vertriebs- und Marketingkonzept angelegt. Diese Konzeption in optimaler Weise umzusetzen und unsere Ziele, die sich u.a. in der Erreichung eines dreistelligen Millionenumsatzes ausdrücken, zu verfolgen, suchen wir den Gesamtvertriebsverantwortlichen.

Die Aufgabe hat ihren Reiz und ihre Herausforderung in der Organisation, Koordination, Anleitung, Unterstützung und Erfolgskontrolle einer individualistisch strukturierten, heterogenen Vertriebsmannschaft. Sie braucht den konzeptionellen Denker wie den gestandenen Praktiker. Erfahren in der zielorientierten Führung und sensibilisiert für das Markenartikel-Marketing für die Ansprache einer Kundschaft, deren Kaufenlscheidung häufig durch den Produkt-Zusatznutzen dominiert ist.

Wir denken bei der Besetzung der Aufgabe an eine führungserfahrene Vertriebspersönlichkeit des Älters ab ca. 35 Jahren, idealerweise mit dem Branchenbackground aus Investitions- und Konsumgüterindustrie, interessiert und veranlagt für eine Aufgabe in einem mittelständischen Umfeld.

Wenn Sie sich von der so beschriebenen Aufgabe angesprochen fühlen, bitten wir Sie um ihre aussagefähige Bewerbung, die sich inhaltlich mit den Anforderungskriterien dieses Textes auseinandersetzen sollte, an den Anzeigendienst unserer Beratung. Soweit Sie im Vorwege Fragen zu den Chancen Ihrer Bewerbung stellen möchten, wird man Ihnen diese geme zu beantworten versuchen.



Leiter Vertrieb

technische Konsumgüter



MÖNNEKEMEYER & PARTNER BERATUNGSSOZIETÄT IN BREMEN Geschäftsbereich Anzeigenservice Balgebrückstraße 14 · D-2800 Bremen 1 PARTNER ≥ 10 31 29 · 10 (04 21) 32 18 48 .

Beim Bundesamt für den Zivildienst ist ein Dienstposten für

Volljuristin/Volljuristen

(Besgr. A 13 BBesO/Verggr. II a BAT)

zu besetzen. Der Einsatz erfolgt auf Gebieten des allgemeinen und besonderen Verwaltungsrechts.

Das Bundesamt für den Zivildienst erfüllt als Bundesbehörde im Das Bundesamt für den Zivildenst erfüllt als Bundesbehorde im Geschäftsbereich des Bundesministers für Jugend, Familie, Frauen und Gesundheit Aufgaben im Bereich der Anerkennung von Kriegsdienstverweigerem (KDV) und ist zuständig für die Durchführung des Zivildienstes der anerkannten KDV.



Bewerbungen werden bis zum 28. 11. 86 erbe-

Bundesamt für den Zivildienst Postfach 52 01 20 5000 Köln 51

TOEPFER

Wir sind ein weltweit tätiges Außenhandelshaus der Getreide-, Ölsaaten- und Futtermittelbranche mit Niederlassungen In Europa und Über-see und suchen für unsere Hamburger Getreide-/Futtermittel-/Ölsaaten-Handelsabtei-

Nachwuchshändler

Die Bewerber sollten sich die notwendigen Branchenkenntnisse durch eine entsprechende Berufsausbildung oder praktische Tätigkeit erwuchskräften bieten wir bei entsprechender Befähigung auch die Chance eines Ausland-seinsatzes in Europa oder Übersee im Rahmen unserer weltweiten Organisation.

Wir erwarten Einsatzbereitschaft und Initiative. Gute englische Sprachkenntnisse sollten vorhanden sein. Durch hauseigene Kurse können Sie vorhandene Sprachkenntnisse in Englisch, Französisch und Spanisch weiter vervollkomm-

Über alle sonstigen Konditionen sollten wir einmal sprechen. Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an den Leiter unserer Personalabteilung, Herrn Heinrich persönlich.

ALFRED C. TOEPFER INTERNATIONAL GMBH FERDINANDSTRASSE 12, 2000 HAMBURG 1

Vertreter(in) für Comecon-Länder

Engl. Gesellschaft, Tochter eines amerik. Konzerns, Hersteller von Chemikalien, Polymer-Produkten, Insektiziden etc. sucht gut eingeführte, aktive Vertreter(in) für die einzelnen Comecon-Staaten.

Verlangt werden Kenntnisse der jeweiligen Landesspra-

Bearbeitung (mit Reisen in die einzelnen Länder) kann entweder aus Deutschland oder mit Sitz in England

Bewerbungen mit den relevanten Unterlagen und Gehaltswunsch unter W 6916 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mehr erreichen, mehr Erfolg

Wir sind vertriebsonentiert tätig.

durchschnitt liegen.

Wir werden weiter expandleren und suchen aus diesem Grund häupt- und nebenberufliche Mitarbeiter aus allen Berufszweigen.

Gründliche, effektive Ausbildung Selbständiges Arbeiten eistungsgerechte, erstklassige ahlung (8000 - DM in den er-sten 3 Wochen) Betriebliche Altersversorgung Aufstiegsmöglichkeit bis ins Topmanagement

Wir bieten: Wir verlangen: Abgeschlossene Berufsausbildung oder Abitur Aufgeschlossenheit und Flexibilität Leistungswillen, Fleiß und Aktivität

PLZ/Ort

Wenn Sie an dieser k	nseriesten, kukratiyan Tangkat I	nteresse haben.
- 1-1-1 (1.1-1)	Sie diesen Coupon ausgefüllt a	' <u></u>
ster-Zimmer-Str. 13, 66	900 Saarbrücken 1	

Wir worden uns mit Brign in Verbind

ALLENSBACH

CHEF FINANZ UND VERWALTUNG

In unserem Institut arbeiten Soziologen, Psychologen und Wirtschaftswissenschaft-ler gemeinsam an der Erforschung der Märkte, der öffentlichen Meinung, an Leser-Hörer- und Fernsehzuschauer-Forschung.

Wir suchen den erfahrenen

DIPLOMKAUFMANN **ODER BETRIEBSWIRT**

der sich verantwortlich um den wirtschaftlichen Bereich – Buchhaltung, Personalverwaltung, Kalkulation, Materialeinkauf - kümmert und der eine Neigung für wissenschaftliche Arbeit mit der Fähigkeit, ökonomische Prinzipien durchzusetzen, verbin-

Falls Sie an diesem Aufgabenbereich, der Leitung unserer betriebswirtschaftlichen Abteilung, Interessiert sind, schreiben Sie uns bitte mit Lichtbild, handgeschriebenem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Zeugnissen und Gehaltsansprüchen.

> INSTITUT FÜR DEMOSKOPIE ALLENSBACH 7753 Allensbach/Bodensee, Radolfzeiler Straße 8

Das ist Ihre große Chance

Entscheidungsträger und wichtiges Team-Mitglied in einer bundesweit bedeutenden Mode-Einkaufszentrale im Rhein-/Main-Gebiet. Wir suchen den dynamischen, kreati-

Zentral-Einkäufer Jeanswear

Für uns ist Jeanswear nicht allein blue denim, vielmehr ein eigenständiger, klassenlos modischer Bekleidungsstil, in dem viel Bewegung und Abwechslung steckt. - Ein sehr umsatzstarker Bereich, der Sie als Manager fordert, der kreativ-junge, absatzorientierte Kollektionen aus dem in- und ausländischen Beschaffungsmarkt selbständig erstellen kann.

Sie sollten aber auch die wichtigen Marken-Basics beherrschen und sich in Styles, Qualitäten und Farben gut auskennen. Als Zentral-Einkäufer Jeanswear werden Sie auch entscheidenden Einfluß auf die erfolgreiche Vermarktung nehmen können. Wir vertrauen Ihnen also viel an, bieten Ihnen aber auch eine große Chance und Erfolg.

Als Mitglied in unserem Team sind Sie (männlich oder weiblich) im Alter etwa Ende 20 bis Anfang 30. Sie leben erfolgreich in und mit dem Jeanswear-Markt, und Sie möchten mehr erreichen -, wir auch.

Ihre Position ist der Aufgabe entsprechend dotiert. Haben Sie Interesse? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an:

SSC & B: LINTAS WORLDWIDE **Lintas Frankfurt**

Zeppelinailee 77 6000 Frankfurt a. M. 90 z. Hd. Herrn Hans-Jörg Beck-Folten

Strengste Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung ist Ihnen zugesichert. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

John Market Company Company (1984) and the property of the property of the Company of the Compan

KURIS Pionier u. Profi

Innovative Technologie für internationale Märkte! Ihre Zukunft in Baden-Württemberg!

Wir gehören mit rund 300 Mitarbeitern zu den führenden Unternehmen in unserem Spezialgebiet – international orientiert, überdurchschnittlich innovativ, wirtschaftlich gesund, mit einem entscheidungsfreudigen, jungen Management. Sie finden in unserem Konstruktionsbereich besonders selbständige und interessante Aufgaben und viel Freiraum für Ihre techni-

Konstrukteur

Dipl.-Ing. (TU/FH) Maschinenbau

Ihr Aufgabengebiet umfaßt das gesamte Spektrum der Konstruktion von Maschinen und Anlagen für die textil- und kunststoffverarbeitende Industrie -- vom Entwurf bis zur Fertigungsreife einschließlich Überwachung der Prototypen-Fertigung. Versuch und Erprobung.

Als Maschinenbau-Ingenieur mit Konstruktionserfahrung, Ideenreichtum und Sinn für realisierbare Lösungen sollten Sie Ihren Erfahrungsschwerpunkt im Bereich des Maschinenbaus haben und ein besonderes Gespür für die konstruktiven Erfordernisse der Elektrik bzw. Elektronik sowie anwendungstechnischer Aspekte mitbringen.

Auch engagierten Berufsanfängern bieten wir eine Chance.

thre Dotterung orientiert sich an den hohen Anforderungen. Die Position bietet Ihnen interessante berufliche Perspektiven.

Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns an: Tel. 07 11 / 57 03-2 25, Frau Falkenstein. Wir freuen uns auf thre Bewerbung.

Krauss u. Reichert GmbH + Co, KG, Spezialmaschinenfabrik Stuttgarter Straße 68, 7012 Fellbach/Stuttgart





Prom. Chemiker/Pharmazeut

Pharmakokinetik/Metabolismus -

Im Rahmen der Erforschung und Ent-wicklung neuer Arznelmittel suchen wir für die Abteilung Pharmakokinetik und Metabolismus einen promovierten Chemiker oder Pharmazeuten als Leiter der Fachgruppe isotopeniabor Synthese und Kinetik. Es kommen sowohl männliche als auch weibliche Bewerber in Frage.

In einem dynamischen Forscher-Team bietet sich die Gelegenheit, in modern ausgestatteten Laboratorien bei der Fin dung und Entwicklung neuer Pharmaka entscheidend mitzuarbeiten.

Das Aufgabengebiet umfaßt Untersuchungen zur Pharmakokinetik und zum Metabolismus von Entwicklungssubstanzen von der Planung der Versuche bis zur Auswertung der Daten.

Für die erfolgreiche Bewältigung dieser Aufgabe sind außer guten Kenntnissen der chemischen Synthese und Trecer-technik hervorragende Kenntnisse auf dem Gebiet der Spurenanalytik, insbe-sondere der HPLC, erforderlich.

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit einschlägiger Erfahrung sowie der Fähig-kelt zu Innovativem Denken, zur Teamarbeit und Führung qualifizierter Mitar-

Sie finden bei uns alle Vorzüge eines modernen Unternehmens. Dazu gehören auch fortschrittliche Sozialleistungen und eine günstige Arbeitszeitregelung. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir

Wir bitten um schriftliche Bewerbung, aus der wir beruflichen Werdegang, Ge-haltswunsch und frühestmöglichen Ein-trittstermin ersehen können. Bitte geben Sie auch folgende Kennziffer an: 10-01.

GÖDECKE AKTIENGESELLSCHAFT BERLIN

Werk Freiburg Bereich Personal Aus- und Weiterbildung Mooswaldallee 1-9 7800 Freiburg



Wir sind ein Unternehmen des OTTO VERSAND-Konzerns und Deutschlands führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Sie finden in unserer Zentrale in Hamburg als

Betriebswirt

entwicklungsfähige Aufgaben in Controlling und Steuerung suf dem Gebiet der Logistik.

Dazu gehört. daß Sie Theorie und Praxis optimal verbinden können. Wichtig für den persönlichen Erfolg sind Management-Eigenschaften wie analytisches Denken,

Kreativität, Organisationstalent sowie Teamfähigkeit. Wir suchen fähige Nachwuchskräfte, die bei uns und mit uns wachsen wollen und bieten Ihnen in Ihrer neuen

Aufgabe Teamgeist und die Förderung von Eigeninitiative. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungs-Unterlagen an HER-MES VERSAND SERVICE, z. Hd. Herrn Firmin. Sie können auch telefonisch mit uns Kontakt aufnehmen. Rufnummer: 0 40 / 59 10 92 64.

Ein solches Gespräch wird sicherlich zu Ihrer Entscheidungsfindung beitragen.

Hermes Technischer Kundendienst Alsterkrugschaussee 439, 2000 Hamburg 63



Wir sind eine der führenden europäischen Fruchtimportfirmen mit Hauptsitz in Hamburg. Wir gehören zu einem weltweit tätigen amerikanischen

Zum baldmöglichen Termin suchen wir eine(n) Betriebswirt(in) als

FINANCIAL ANALYST

für die folgenden Aufgabengebiete:

- Analyse der Beschaffungs- und Absatzmärkte für bestehende und neue Produkte
- Ausarbeitung von Kostenvergieichen im Bereich der Logistik
- Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen für mögliche investitionen

Für diese sehr selbständig durchzuführenden Pro-jektarbeiten sind neben den theoretischen Kennt-nissen des Studiums ca. 3 bis 5 Jahre Berufserfah-rung in ähnsicher Position erforderlich. EDV-Wissen solite vorhanden sein.

Aufgrund unserer Internationalen Verflechtungen sind gute englische Sprachkenntnisse notwendig. Spanisch wäre von Vorteil.

Wir bieten Ihnen einen sehr vielseitigen Arbeits-platz, der hohe Anforderungen hinsichtlich analytischer Fähigkeiten und Einsatzbereitschaft stellt.

Mehr über uns, die Aufgabe und die vertraglichen Bedingungen (Gehalt, Sozialleistungen und Ar-beitszeit) würden wir geme mit ihnen persönlich

Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Herrn Krüger.

PH. ASTHEIMER & SOHN

Fruchthof, Oberhafenstraße 1, 2000 Hamburg f

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Nahrungsmittel-Industrie, das eine führende Stellung in seiner Branche einnimmt.

Bereich des Managements

suchen wir einen Mitarbeiter (ca. 30-40 Jahre) mit Erfahrungen im Ein- und Verkauf, in der Organisation. Produktionsüberwachung und im Rechnungswesen.

Technisches Verständnis ist erwünscht. Gute Englischkenntnisse sind Vorbedingung.

Bewerbungen erbitten wir an

SANOVO Eiprodukte GmbH & Co. Pickhuben 6, 2000 Hamburg 11

Wir sind ein

metallverarbeitender Betrieb

der Diehl-Gruppe und suchen zum baldmöglichsten Eintritt

Leiter Einkauf und Materialwirtschaft

Herren, die eigenverantwortlich und selbständig diese Aufgabe übernehmen möchten, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Hoffmann Werke J. Oswald Hoffmann GmbH

Breitscheider Weg 115 4030 Ratingen 4/Lintorf Tel. 0 21 02 / 3 10 51

sucht für sofort und zum Frühjahr 1987

Tennistrainer

Bewerbungsunterlagen an: Protennis GmbH, Postfach 634, 5412 Ransbach-Baumbach

Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsabteilung

suchen wir zum 1. 1. 1987 einen Verkaufsprofi

aus dem Büromaschinenbereich, der sich für moder-ne Kommunikationssysteme interessiert und Spaß

Sie suchen eine Aufgabe mit Perspektiven, Sie möchten gute Produkte in einem Wachstumsmarkt verkaufen, Sie möchten mit Ihrer Initiative, Ihrem Selbstvertrauen und Ihrer Überzeugungskraft vorankommen?

Sind Fleiß und Einsatzfreude mehr als nur Schlagworte für Sie?

Wir. die FMK Abt. Büro-Technik, bieten ein attraktives Grundgehalt sowie eine erfolgsabhängige Provision.

Wenn Sie eine gute Chance nutzen wollen, senden Sie uns Ihre Unterlagen oder rufen Sie unseren Abteilungsleiter, Herrn Drews, u. 0 22 34 / 5 18 - 1 03

FMK Büro-Organisation GmbH

Elisabethstr. 8, 5020 Frechen, Tel. 0 22 34 / 5 18 - 0

MUNCHEN

Wir zählen zu den renommierten Unternehmen der Luftfahrtindustrie. Mit über 7000 Mitarbeitern entwickeln, bauen und betreuen wir in internationaler Zusammenarbeit Triebwerke für zivile und militärische Luftfahrzeuge. Wir sind eine Beteiligungsgesellschaft der Daimler-Benz AG.

Für das Büro Bonn der MTU Gesellschaften suchen wir als leitende Führungskraft den

Repräsentanten

für den Luftfahrtbereich MTU München

thr Aufgabengebiet:

- ☐ Herstellung, Pflege und Koordination der Kontakte von Fachabteilungen der MTU mit den Dienststellen des öffentlichen Auftraggebers und institutionen im Bereich Bonn, Koblenz und Brüssel
- ☐ Beratung des Unternehmens über künftige Projekte und Entwicklungstendenzen des öffentlichen Auftraggebers zur unternehmensinternen Orientierung
- ☐ Vertretung der Firmeninteressen in bezug auf die Programmgestaltung und Abwicklung von Projekten; Information des Unternehmens z. B. über Planungsfragen, Nutzung, Materialerhaltung bis hin zur Meinungsbildung und Reaktionen betreffender
- ☐ Hierzu ständige Unterstützung durch Fachbereiche und Unterrichtung über Projekte und Entscheidungen des Unternehmens

ihrs Qualifikation:

- □ Diplom-Ingenieur TH/FH mit mehrjähriger Enahrung in Technik, Vertrieb bzw. Programmleitung von Luftfahrtgasturbinen
- ☐ Gute Kenntnisse über bestehende und In Entwicklung befindliche Systeme der Luftverkehrstechnik und Wehrtechnik sowie über Forschungs- und Entwicklungsprogrammabläufe
- ☐ Erfahrung in der Zusammenarbeit zwischen Industrie und Behörden
- ☐ Gute englische Sprachkenntnisse und Kenntnisse in einer zweiten Fremdsprache
- ☐ Um in dieser Position erfolgreich zu sein, sind Überzeugungsfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Koordinierungsfähigkeit, Kontaktfähigkeit und absolute Vertrauenswürdigkeit unerläßlich.

Die Aufgabe erfordert ein hohes Maß an Selbständigkeit, bietet jedoch die Möglichkeit, ausgeprägte Initiative und Engagement wirkungsvoll einzubringen. Der Einsatzort ist Bonn.

Sie stellen sich der Herausforderung? Dann reichen Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung unter Angabe der Kennziffer ZA 507 bei unserer Personalabteilung ein:

MTU Motoren- und Turbinen-Union München GmbH Dachauer Straße 665 - 8000 München 50

Entwicklung von Übermittlungseinrichtungen

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt. Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

in Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 7000 Mitarbeiter beschäftigt.

Für die Bearbeitung neuer Aufgaben auf dem Gebiet der Übermittlungssysteme suchen wir qualifizierte

Diplom-Ingenieure (TH)

Die Aufgabe umfaßt

 Systementwurf von Übermittlungssystemen Entwicklung von digitalen Multiplexsystemen

Entwicklung von optischen Übertragungssystemen.

Nach unseren Vorstellungen sollten Bewerber ein gutes Examen als Diplom-Ingenieur (TH) der Fachrichtung Nachrichtentechnik nachweisen. Sie sollten dabei über qualifizierte Kenntnisse der allgemeinen Nachrichtentechnik und Digitaltechnik verfügen und möglichst Softwarekenntnisse haben.

Die kreative Mitarbeit in einem Team ist wesentliche Voraussetzung für eine erfolgreiche Mitarbeit. Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen der Aufgabenstellung und orientiert sich an der Qualifikation des Bewerbers.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung anspricht und Sie an einer langfristigen Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen Interesse haben, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) unter der Kennziffer MX/E oder rufen Sie uns an: 071 91/13-2666.

ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang

公理公司的公司的公司的公司





¹⁶⁰ لـعسالزةبيدو

e internationale a rust whiteless

Ingsgesenschaf

shaften sucted

Munchen

on der Kontakt

den Dienstreie

huntige Project Henrichen

: Dezugatija

on Fachbereicia

lh∷ger

THE SOME STEEL

(Wischer

: E8 7. 5 TC

ngageatho

tigke turd

re spirotorgadi

e Beweichts

s unsaté"

anchen Gmbi

American State of the State of

--- ----

grandar dag ^{may}

1. 19 à Eta-16

45.00

nershares, see the

ពង្ស៊ី ស្រា

grammat alie 👩

Ternen.

G VOD antensa Bios enalturg bishi JAN Demegeuts

ריפוופלע

Ihr Weg in den Vorstand

gezielt auf den Versicherungsbedarf von Familien und Privatkundschaft zugeschnitten hat. Durch Einsatz und Weiterentwicklung zeitgemäßer Planungs- und Steuerungsinstrumente, aber auch durch einen kooperativen und eleistungsfördernden Führungsstil werden die Produktivität des Innendienstes und die Effektivität des Vertriebssystems kontinuierlich gesteigert. Zur Verstärkung unserer Führungsspitze suchen wir ein jüngeres und aufgeschlossenes Vorstandsmitglied in spe.

Generalbevollmächtigter **HUK/Sach**

In dieser Position werden Sie die Ihnen unterstellten Fachabteilungen (Betrieb und Schaden) im Rahmen unserer Unternehmensziele führen. Dabei sollen Sie mit fachlicher Unterstützung durch unsere Betriebsorganisation die neuesten Techniken des Versicherungsbetriebes auf ihren Nutzen für unser Haus prüfen und ggfs. erfolgreich einführen. Darüber hinaus werden von ihnen Impulse in Richtung Produktentwicklung und -optimierung erwartet sowie die Beschäftigung mit Fragen der Risikoanalyse und der Zielgruppenpolitik.

Zur erfolgreichen Bewättigung dieser Aufgabe stellen wir uns vor, daß Sie bereits Erfahrungen in mindestens einer Sparte des Breitengeschäftes gesammelt haben und sich in der modernen Versicherungstechnik - insbesondere an den Schnittstellen zu BO und DV - gut auskennen. Ideenreichtum, Flexibilität und Offenheit gegenüber allem Neuen sollte Sie ebenso auszeichnen wie Konsequenz und Festigkeit in der Führungsaufgabe, aber auch sicheres Auftreten und Verhandlungsfähigkeit. Wenn Sie heute zwischen Mitte Dreißig und Mitte Vierzig sind, haben Sie die besten Voraussetzungen, rasch in unser dynamisches Vorstandsteam hineinzuwachsen. Bei entsprechender Qualifikation können Sie selbstverständlich auch direkt in die Vorstandsebene einsteigen.

Falls Ihr berufliches Ziel eine unternehmerische Position sein sollte, in der Sie nicht nur einen weitgesteckten Gestaltungsspielraum vorfinden, sondern auch das konstruktive Umfeld eines modernen, marketingorientierten Versicherungsunternehmens, würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme freuen. Senden Sie bitte dazu Ihre aussagefähigen Unterlagen an das von uns beauftragte ifp unter Angabe der Kennziffer MA 965. Sie können auch gerne über diese Anzeige hinausgehende Informationen von Herrn E. Komar (Tel. 02 21 / 2 05 06 - 39) oder Herrn M. Baldus (Tel. 02 21 / 2 05 06 - 36) erhalten. Wir sind uns darüber im klaren, daß der in Frage kommende Kreis geeigneter Persönlichkeiten begrenzt ist; strengste Diskretion und die konsequente Berücksichtigung Ihrer evtl. Sperrvermerke sind daher selbstverständlich.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wasseraufbereitungstechnik

Wir sind ein kleineres Unternehmen in Nordrhein-Westfalen, das sich auf die Entwicklung, Konstruktion und Fertigung von Wasseraufbereitungsanlagen spezialisiert hat. Unsere Abnehmer sind öffentliche Auftraggeber, Industrie und Gewerbe. Die solide Finanzstruktur des Betriebes sowie ein zeitgemäßer Technologiestandard bilden eine gute Ausgangsbasis für eine expansive Ausweitung des Marktpotentials. Dazu suchen wir einen

Alleingeschäftsführer Technik/Vertrieb

Mit Ihrer Hilfe soll das Unternehmen in eine größere Umsatzdimension geführt werden. Ihre Aufgaben bestehen deshalb vor allem darin, zusätzliche Marktchancen zu ermitteln und mit individuellen technischen Problemiösungen auf die Bedürfnisse vorhandener oder neuer Kunden zu reagteren. Daß Sie darüber hinaus in der Lage sein müssen, das Unternehmen wirtschaftlich und kostenbewußt zu steuern, versteht sich von selbst.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe kommt am ehesten ein führungserfahrener Diplom-Ingenieur aus dem chemischen Apparatebau oder der Verfahrenstechnik in Frage, der mit einem sensiblen Gespür für die Marktbedürfnisse in der Lage sein muß, Kundenwünsche in technische Problemlösungen umzusetzen und neue Absatzwege zu finden. Persönliche Grundlagen für eine erfolgreiche Tätigkeit sind aus unserer Sicht ein motivierend-kooperativer Führungsstil, Verhandlungsgeschick und nicht zuletzt die Fähigkeit, Ideen in konkrete unternehmerische Erfolge umzusetzen.

Wenn as Sie reizt, ihr Können in dieser verantwortungsvollen Tätigkeit unter Beweis zu stellen, sollten Sie mit dem if p Kontakt aufnehmen. Senden Sie dazu bitte ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangaben) an die Herren E. Komar (Tel.: 02 21 / 2 05 06 - 39) und M. Baldus (Tel.: 02 21 / 2 05 08 - 36), wobei Sie bitte die Kennziffer MA 969 angeben. Selbstverständlich werden Ihre Unterlagen vertraulich behandelt und evtl. Sperrvermerke strikt berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND. UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Organisator/Projektleiter

Dienstleistungsbranche

Aufgaben

Planung und Realisierung zukunftsorientierter organisatorischer Lösungen mit intensivem DV-Einsatz als Mitarbeiter der Abteilung Betriebsorganisation

Voraussetzungen

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Stu-Mehrjährige Praxis in der Organisation und Entwick-lung von Dialoganwendungen Kenntnisse in IMS DB/DC erwunschl, jedoch nicht Bedingung Fundierte Erfahrungen in Projekten unter Anwen dung moderner Methoden des Projektmanagements sowie im Einsatz von Organisations- DV-Werkzeugen

Unternehmen

National und international sehr bekanntes Großunternehmen der Dienstleistungsbranche Über 1400 Mitarbeiter Sitz: norddeutsche Großstadt

Angebot

Leistungs- und marktgerechtes Einkommen Intensive Einarbeitung, umfangreiche Fortbildungs-Moderne EDV-Umgebung mit einem IBM-Großsystem unter MVS mit IMS DB DC

Damen und Herren, die In dieser Aufgabe eine berufliche Herausforderung sehen, senden bitte ihre Bewerdung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 10 015 an unseren Fersonal-Berater, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371

Führungsaufgabe Entwicklung/Elektrotechnik

Aufgaben

Leitung eines Teams mit fünf Mitarbeitern und den Schwerpunktaufgaben:

- Konstruktive Auslegung technisch und gestalterisch optimaler Beleuchtungskörper und Dekora-
- Motivierende, kooperative Führung der Mitarbeiter Reibungslose Zusammenarbeit mit Design und

Voraussetzungen

Abgeschlossene Ausbildung als Elektroingenieur (z. B. der Fachrichtung Starkstrom, Energietechnik) oder auch als Techniker Berufserfahrung in Entwicklung, Projektierung oder Konstruktion für Elektroprodukte Bereitschaft zur Einarbeitung in unsere Aufgabenstellung, sofern nicht aus der Branche Sowohl jüngere Nachwuchskraft als auch älterer, erfahrener Praktiker haben gute Chancen Erfahrungen in der Erstellung und Pflege EDV- und fertigungsgerechter Konstruktionsunterlagen würden den Einstieg erleichtern, sind aber nicht Bedin-

Organisatorisches Geschick

Unternehmen

Sehr erfolgreiche, überdurchschnittlich wachsende Gesellschaft der Leuchtenindustrie Über 500 Mitarbeiter, ca. 70 Mio. DM Umsatz p. a. Sitz: Einzugsgebiet einer norddeutschen Großstadt

Jahreseinkommen von ca. 60 000-80 000 DM, abhängig von Qualifikation und Erfahrung Großer Entscheidungsspielraum bei der Aufgabenlö-Angenehme Arbeitsatmosphäre

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine berufliche Herausforderung sehen, senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer 10 012 an unseren Personal-Berater, dem Sie auch mittellen können, wer ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (800) Baurstraße 84 · Postlach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371 HAMBURG · DÜSSELDORF

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

Wir suchen kurzfristig einen ehrgeizigen und zielbewußten

ya daga kangan mengalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebaga Kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebagai kenalan sebaga

Elektroingenieur (Dipl.-ing. o. ing. great)

mit Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Starkund Schwachstromanlagen für gewerbliche Öbjekte, Insbesonden Hotelbau.

Wir stellen uns einen Mitarbeiter vor, der selbständiges Arbeiten gewohnt und belastber ist. Die Position ist der Verantwortung entsprechend dotiert.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Planungsbüro Gerhard Th. Müller Ostwall 99, 4150 Krefeld, Telefon 0 21 51 / 2 17 72

Zur Leitung eines unserer 24 Soldatenfreizeithelme in der Bundesrepublik Deutschland suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Helmleiter/in (Geschäftsführer/in)

Wir erwerten, daß der/die Bewerber/in gegebenenfalls nach entsprechender Einarbeitung oder Ausbildung in mehreren unserer Einrichtungen die Fähigkeit zur eigenverantwortlichen Leitung eines unserer Häuser besitzt, d. h. Mitsrbeiterführung, unternehmerisches Denken, Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen, gewendtes Auftreten sowie körperliche

Mit der Aufgabe ist die Organisation und Durchführung von Freizeitbetreu-ungsangeboten einschließlich der Leitung des dazugehöngen Gastrono-miebetriebes verbunden. Wir erwarten eine kaufmannische bzw. gastrono-mische Ausbildung (Betriebswirt, Hotelfachschule etc.).

Wir bieten einen krisenfesten Arbeitsplatz, einen wöchentlichen Ruhetag, Hilfspersonal. Vergütung und Urlaub in Anlehnung an BAT, Erfolgsbeteili-gung, zusätzliche Altersversorgung sowie eine Dienstwohnung.

Aussegefählige Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Kath. Arbeitsgemeinschaft für Soldstenbetreuung e. V. (KAS) - Geschäftsführung -Kalserstraße 141, 5300 Bonn 1

Diplom-Ingenieur Elektrotechnik

Im Maschinenbau gehören wir zu leistungsstärksten deutschen Produzenten. Wir sind mit den modernsten und vielseitigsten Maschinen und Anlagen ausgerüstet. Unser Dienstsitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Für die Projektierung, technische Abwicklung und Inbetrieb-setzung von elektrotechnischen Ausrüstungen suchen wir einen Diplom-Ingenieur (Elektrotechnik).

Unseren neuen Mitarbeiter stellen wir uns wie folgt vor: Ingenieur-studium, Fachrichtung Elektrotechnik, guter Studienabschluß, einige Berufsjahre vorzugsweise in der Meß-, Steuer- und Regel-technik, englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten dafür einen sicheren Arbeitsplatz, gute berufliche und finanzielle Entwicklungsmöglichkeiten, ein anspruchsvolles und interessantes Aufgabengebiet, an dem Sie mitwachsen können.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) senden Sie bitte an unseren Personal-Anzeigendienst, der evtl. Sperrvermerke vertraufich behandeln und strikt beachten wird. (Kennziffer 10036)



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Personalreferent/in

Wir sind ein konzernverbundenes, selbständig operierendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit Sitz im Großraum Hamburg. Für unsere zentrale Personalabteilung suchen wir für die Wahrnehmung eines breiten Aufgabenspektrums im Personalwesen einen jungeren Mitarbeiter bzw. eine Mitarbeiterin, der/die bereits über erste Erfahrungen in der industriellen Personalarbeit verfügt.

Als theoretische Voraussetzung erwarten wir den Abschluß eines wirtschaftswissenschaftlichen oder pädagogischen Studiums, möglichst mit Spezialisierung auf dem Gebiet der Personalwirtschaft; geben aber auch einem vergleichbar erfahrenen Praktiker mit kaufm. Ausbildung zw. entsprechender Zusatzausbildung, z. B. über den 2. Bildungsweg, eine Chance zur Einarbeitung. Wesentliche Personlichkeitsmerkmale sind für uns eine zielstrebige Arbeitsweise, Aufgeschlossenheit, gesunder Ehrgeiz sowie Freude am Umgang mit Menschen. Schwerpunkttätigkeiten sind die Mitarbeit in der Personalbeschafflung und -betreuung sowie die Bearbeitung personalwirtschaftlicher Grundsatzfragen und Statistiken. – Die Dotierung orientiert sich an der Leistung und wird durch die Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens abgerundet. eines modernen Großunternehmens abgerundet.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte unter Angabe des Kennzeichens S 10045 an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters. Er wird Sperrvermerke strikt beachten und die Unterlagen unverzüglich an uns weiterleiten. Die Kontaktadresse ist



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Ev.-luth. Diakonissen-Mutterhaus

tung hohen Antarderungen.

<u>db</u>

betreibt das Diakoniekrankenhaus Rotenburg (Wümme), ein Schwerpunktkrankenhaus mit 611 Betten bei 8 Kliniken. 3 Instituten sowie 3 Belegabteilungen. Als Lehrkrankenhaus der Universität Göttingen entspricht die moderne medizmtechnische Ausstatung der Universität Göttingen entspricht die moderne medizmtechnische Ausstatung der Universität

Zum Ausbau der Abteilung Medizintechnik suchen wir einen

Medizin-Techniker

eines Technischen Service-Zentrums, Insbesondere die verantwortliche Durchführung von Instandhaltungsmaßnahmen für die

Für diese vielfältigen Aufgaben suchen wir einen Medizin-Techniker oder qualifizierten Techniker aus dem Bereich des klinischen Service oder dergleichen. EDV-Kenntnisse sind erwünscht. Bereitschaft zur Team-Arbeit und Weiterbildung setzen wir voraus

Wir bieten eine Anstellung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Diakonischen Werkes. Die Vergütung richtet sich je nach Qualifikation nach-Vergütungsgruppe A VI b/V c AVR Außerdem werden die dem öffentlichen Dienst angeglichenen Sozialleistungen geboten.

Rotenburg (Wümme) ist eine Kreisstadt mit 20 000 Einwohnern am Rand der Lüneburger Heide. Sämtliche Schulen sind am Ort. Gute Verkehrsverbindungen bestehen zu den nahen Großstädten Bremen, Hamburg und Hannover.

Ey.-luth. Diakonissen-Mutterhauses

Tel. 0 42 61 / 77 24 81, ist möglich.

Wir suchen per sofort einer

Kundendienstleiter

Neben sehr guten Fachkenntnissen und Organisationefä-

higkeiten sollten Sie auch die Fähigkeit besitzen, sowohl nden als auch die Mitarbelter positiv zu motivieren.

in verantwortlicher Stellung selbständig tätig gewesen

Mr bieten gute Bezahlung und harmonisches Betriebs-Hime sowie interessante Aufgabe mit allen Perspektiven

ichen 30 und 40 Jahre alt (nicht jünger)

herutserfehren im V.A.G-Gereich

ihre Bewerbung richten Sie bilte an die Geschäftsführung des

Elise-Averdieck-Straße 17, 2720 Rotenburg

che Kontaktautnahme mit Herrn Döhmer.

sante Aufgabe mit allen Perspektiven für die Zukunft.

Internationales Beschaffungsmanagement: Startposition für Wirtschaftsingenieure und technisch orientierte Diplom-Kaufleute

Wir sind eine renommierte, auch international tätige deutsche Unternehmensgruppe mit Sitz in einer rheinischen Großstadt. Die Entwicklung und Produktion komplexer technologischer Spitzenprodukte sowie die aus dem internationalen Vertrieb resultierenden Kompensationsgeschäfte stellen hohe Ansprüche an unser weltweit tätiges Beschaffungsmanagement. Im Rahmen unserer mittelfristigen Nachfolgeplanung suchen wir zum 1.1.1987 oder später qualifizierte Hochschulabsolventen als

Führungsnachwuchs Beschaffung

Im Rahmen eines 15monatigen Traineeprogramms werden wir Sie systematisch auf Ihre erste verantwortliche Aufgabe vorbereiten. Neben dem gesamten Beschaffungsbereich lernen Sie dabei zusätzlich die Funktionsbereiche Entwicklung, Produktionsplanung, Fertigung, Vertrieb und Teilbereiche des Rechnungswesens kennen.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige, mit Reisen im In- und Ausland verbundene Entwicklungsposition erwarten wir folgendes Ausbildungsprofil: Ein mit Prädikatsexamen abgeschlossenes Studium als Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Kaufmann mit den Schwerpunkten Beschaffungswesen und/oder Industriebetriebsiehre, ausgeprägtes technisches Interesse, gute Fremd-sprachenkenntnisse, insb. Englisch, sowie Grundkenntnisse in Recht (Vertragsgestaltung). Erste Auslandserfahrung in Form von Auslandspraktika und/oder -semester wäre von Vorteil.

Entsprechend unseren hohen Anforderungen können wir Ihnen ein attraktives Gehalt sowie klare Entwicklungsperspektiven bieten

Zu weiteren Vorabinformationen stehen Ihnen gerne unsere Berater, Frau Ferring und Herr Kolvenbach, unter der Rufnummer 02 21 / 13 60 64 - 65 zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Eintrittstermin und Gehallsvorstellung, Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) senden Sie bitte unter der Kennziffer 86 040 an den von uns beauftragten Personal-Werbe-Service der Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Postfach 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1.

The Book of the Control of the Contr

Als eines der führenden Unternehmen für technische und personelle Crenstleistungen sind wir seit 20 Jahren ein gefragter Partner der Industrie. Wir planen und konstruieren bei Kunden oder in eigenen Konstruktionsbūros.

Für den Ausbau und die Leitung unseres Unternehmensbereiches Ingenieurleistungen auchen wir einen zielstrebigen und eigenverantwortlich arbeitenden

Vertriebsleiter

Die Aufgabenstellung umfaßt die Erarbeitung einer Vertriebs-konzeption, die kurz- und mittelfristige Planung, die Führung und den Ausbau der Vertriebsorganisation in Ingenieur- und Konstruktionsbüros in verschiedenen Städten des Bundesgebietes sowle die Großkundenakquisition und -betreuung.

Wenn Sie um die 35 Jahre alt und vielleicht der zweite Mann einer Vertriebsabteilung sind, ein technisches Studium abgeschlossen und eine mehrjährige praktische Vertriebserfahrung im Metall- oder Elektro-/Elektronikbereich gesammelt haben, erfüllen Sie die besten Voraussetzungen.

Die Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebens-lauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte an



nnhostraße 8 - 2805 Stuhr 1

Wir sind eine alteingesessene Daimler-Benz-

Vertretung im nördlichen Niedersachsen und

suchen zum beldigen Eintritt einen aus dem norddeutschen Raum stammenden qualifizier-

VERKAUFSLEITER

Es handelt sich hierbei um die Leitung unseres

Personenwagen-. Lastkraftwagen- und Ge-brauchtwagengeschäftes.

Voraussatzung für dieses interessante, nicht alltägliche Angebot ist eine entsprechende Aus-

bildung sowie der Nachweis einer langjährigen erfolgreichen Tätigkeit auf dem Verkaufs-Sektor, verbunden mit der Fähigkeit, acht bis zehn selbständig arbeitende, erfahrene Außendienst-

mitarbeiter zu führen und unsere hausinterne

Verkaufsorganisation zu leiten (vorteilhaft DB-

Das Einkommen ist der Position angemessen.

Sofem Sie langfristig bereit sind, diesen Aufga-

benbereich in unserem Hause wahrzunehmen, schreiben Sie uns bitte unter P 6910 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ten, voli verantwortlichen

OELLER

Sie kennen unser Betätigungsfeld: Wir entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte zur Automatisierung und Energieverteilung,

Hier können Sie mitarbeiten: In einem großen Unternehmen, das in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzung für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für unser Technisches Außenbüro in Münster suchen wir eine dynamische, unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit gutem kaufmännischen Allgemeinwissen, fundierten Buchhaltungskenntnissen, technischem Verständnis, Verhandlungsgeschick und Freude an verantwortlicher Tätigkeit. Nach gründlicher, erfolgreicher Einarbeitung wollen wir Ihnen als

Kaufmännischen Leiter

die selbständige Führung des o.g. Außenbüros übertragen.

Wir sind der größte Opel-Vertragshandler in Niedersachsen, sicher eines der Interessantesten Autohäuser im

Automobilverkäufer(innen)

Angestelltenvertrag mit leistungsgerechter Vergütung

Wenn Sie überzeugt sind, dem geschilderten Anforderungsprofil zu entsprechen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild.

DIE OMEGA-STORY

Deshalb suchen wir Sie zur Verstärkung unserer Verkaufsteams als

im Außendienst

anoenehmes Erscheinungsbild

- gründliche Ausbildung/Einarbeitung

Wille zum Erfolg

- gutes Betriebsklima

vorhandene Kundenkartei

Helmstedter Straße 60, 3300 Braunschweig

kaufmännische Ausbildung
Außendiensterfahrung (auch branchenfremd)

Verhandlungsgeschick
 überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft

Dienstfahrzeug auch für private Nutzung - eigenes, geschütztes Verkaufsgebiet

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung.

DESHALB DÜRKOP-für aile Autos-

GEHT WEITER!

Der Omega, erster Meilenstein der neuen Opel-Modellpolitik, setzt höhere Maßstäbe!

Das bedeutet für uns eine weitere Heraus-

forderung, im immer stärker werdenden rerb einer der Besten zu sein.

Klöckner-Moelie **GmbH**

Vertriebsdirektion Nord Cuxbavener Straße 36 2104 Hamburg 92



Wir sind eine dynamische Vertriebsgesellschaft, auf dem deutschen Markt präsent im Bereich Klz-Ersatzteile, speziell Bremsen- und Lenkungstelle sowie Autoelektrik.

Wir auchen den

FRANZ EBLE

Mozartstr. 4 2000 Hamburg 76

Regionalverkaufsleiter

Zur Betreuung und Erweiterung unseres Kundenstammes im Postleitraum 4. Zusätzliche Erfahrungen in den Postleitgebieten 2 und 3 waren von Vorteil.

der gehobenen Mittelklasse. Reisespesen etc.

Wir bieten: Grundgeheit, motivierende Provisionsregelung, Pky-

Wenn Sie glauben, "unser Mann" zu sein, bewerben Sie sich bitte

MAPCO GMBH

Am Torhaus 54a, 6600 Saarbrücken

Bundeswelt tätige Verlagsgesellschaft mit ausbaufähigem Umsatz

Geschäftsführer

Unsere Anzeige richtet sich an Vertriebspersönlichkeiten, für die Kreativität, Durchsetzungsvermögen und strategische Vorgehens-weise selbstverständlich sind. Wir würden auch einer Persönlichkeit aus der zweiten Reihe gerne eine Chance geben.

Erfahrungen im Bereich der EDV-Fachliteratur sind von Vorteil. Ziel unseres neuen Geschäftsführers soll as u.a. sein, in den nächsten Jahren eine Umsatzsteigerung durch den Aufbau neuer

Neben einem entwicklungsfähigen erfolgsorientierten Gehalt wird eine Beteiligung geboten. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie

BHV Bürohandeis- und Verlagsgesellschaft mbH

irenenstraße 76c, 4000 Düsseldorf 30

BAUMULLER

ELEKTRISCHE ANTRIEBSTECHNIK

Wir sind ein namhaftes, stark expandierendes Unternehmen der elektrischen Antriebstechnik mit ca. 1000 Mitarbeitern, Unser Produktionsprogramm ist technologisch ausgereift, und wir sind in einigen Abnehmer-Branchen führend mit unseren Erzeugnissen vertreten. Um den vorhandenen Kundenkreis besser betreuen zu können, werden wir für den norddeutschen Raum (PLZ 2) in Hamburg oder Umgebung ein eigenes Außenbüro mit mehreren Mitarb

Wir suchen den zukünftigen

Leiter des Vertriebsbürgs

der dieses Büro mit unserer Unterstützung aufbeut und den vorhandenen Kundenstamm betreut und erweitert. Diese Aufgabenstellung bietet einem Bewerber die Chance, von der ersten Stunde an sein zukünftiges Betätigungs-

Wir denken dabei an einen Herm zwischen 30 und 45 Jahren mit einer technischen Ausbildung, mit entsprechender Vertriebserfahrung und dem notwendigen Management-Können für die administrativen Aufgaben.

Das vorgesehene Gehalt, das dieser Position angemessen ist, besteht aus einer Grundvergütung und aus erfolgsabhängigen Bestandteilen.

ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung

Walter Kluxen ist Norddeutschlands größtes Handelsunternehmen der Elektro-und Elektronikbranche mit einigen hundert Mitarbeitern und einer breitgefä-cherten Produktpalette namhafter Hersteller von über 50 000 Artikeln (vom Spezialkabel bis zu modernen Lichtrohrsystemen). Intensive Kundenberatung und optimale Lieferfähigkeit haben zu einem henvorragenden Ruf geführt, der für Walter Kluxen Verpflichtung ist.

Für die Neubesetzung der Position eines ausscheidenden Mitarbeiters suchen

Außendienstmitarbeiter

für die Artikelbereiche Elektro-Installationsmaterial und Elektro-Hausgeräte

Wir bieten Ihnen - die Übernahme eines festen Kundensta

bei dem wir bestens eingeführt sind - eine sichere Stellung in einem zukunftsorientierten Unternehmen

Wir erwarten von Ihnen

Verkaufserfahrungen in der Branche

ihre Reisetätigkeit umlaßt den Großraum Hamburg, und Sie besuchen unsere Kunden aus Handwerk und Handel.

Ihre achriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis und Ihren Gehaltsvorstellungen richten Sie bilte an WALTER KLUXEN GmbH, Personelabteilung 2000 Hamburg 1, Nordkaneistr. 52, Postfach 10 37 20, Tel-Durchwahi 23 701 315.



Wir suchen für unsere Großbaustellen im internationalen Straßenbau in Ghana (Westafrika) für sofort:

einen erfahrenen

Asphaltmischmeister

Steinbrechmeister - Straßenbaupoliere

Die Bewerber sollten eine abgeschlossene. Ausbildung und Erfahrung haben.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

CP CONSTRUCTION PIONEERS

Baugesellschaft mbH

Lesumer Heerstr. 42-44, 2820 Bremen 77 Tel. 04 21 / 63 00 97 - Tx. 2 44 834 cp

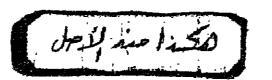


dell in 150

-



7 . . , i



Sparte Industrietechnik: Von 0 auf 30 Mio. DM in nur drei Jahren

Unsere traditionsreiche Firmengruppe mit mehr als 1 Mrd. DM Umsatz zeichnet sich durch technologische Weiterentwicklung und Anpassung an veränderte Märkte aus. Bei starker Expansion empfiehlt sich die Ausgliederung der

Industrietechnik (Automatisation, Meß- und Prüftechnik) und Gründung einer Tochtergesellschaft.

Für diese suchen wir eine im Verkauf hochtechnisierter Investitionsgüter erfahrene Führungskraft, die als

Geschäftsführer Kaufmännisch – Vertrieb

zusammen mit dem technischen Kollegen die Firma leitet. Neben dem Schwerpunkt Verkauf umfaßt die Aufgabe die Betreuung der üblichen kaufmännischen Bereiche Einkauf, Verwaltung und Personal, wobei zur Entlastung, zumindest in den ersten Jahren, die buchhalterischen Arbeiten von der Muttergesellschaft wahrgenommen werden.

Wirtschaftsingenieure oder technisch sehr versierte Kaufleute, jeweils mit Erfahrung im Vertrieb anspruchsvoller Industrietechnik (Zielgruppen möglichst Automobil- und -zubehörindustrie, Anlagen- und Werkzeugmaschinenbau) dürf-

ten der Herausforderung am ehesten gewachsen sein. Wir sehen auch Chancen für Bewerber aus der zweiten Linie, vor allem, wenn entsprechende Kundenkon-

Englische Sprachkenntnisse, Führungsfähigkeit und Freude an ständiger Innova-

Interessenten, nicht unter 35 Jahre alt, die unsere Expansion tatkräftig mitgestalten wollen und deren beruftiche Vorstellungen mit unserem auch finanziell attraktiven Angebot übereinstimmen, stehen zur telefonischen Vorabinformation unsere Berater, Herr Dr. Carlo Koch und Herr Ernst Heilgenthal, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48, zur Verfügung. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 863 016 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia. San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Perspektive: Kaufmännische Leitung

Mit unserem breiten, bundesweit vertriebenen Sortiment alkoholfreier Getränke gehören wir zu den großen Unternehmen der Getrankeindustrie. Der Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt. Um die Verwal-

Stleiter on and Organisting gane besten be

enger, Wermanischer Bitte.

 $(\phi_{H_1,H_2}\phi_{H_2}^{-1}) = (\phi_{H_1,H_2}^{-1})$

Saarbrucke

führer

in the second section

__e551150; 2²12²1.

100 M

-922

A Later Light.

tungsarbeit unserer technischen Bereiche Produktion, Labor, Instandhaltung, Lager, Expedition effizienter zu gestalten und das umfangreiche Spezialwissen unserer Fachund Führungskräfte besser einzusetzen,

beabsichtigen wir, unsere Verwaltungsangestellten in einem neuen Bereich zusammenzufassen und suchen dafür den

Abteilungsleiter Betriebswirtschaft

Er ist der Geschäftsführung direkt unterstellt. Zu seinem Verentwortungsbereich Verwaltung und des Personalwesens sowie folgende Aufgaben:

- ☐ Abteilungsübergreifende Projekte initlieren.und leiten
- ☐ Hilfen zur Produktivitäts- und Kostensteuerung entwickeln und beireiben ☐ Aufgaben-, Ablauf- und Formulargestal-
- □ Informations- und-Bürotechniken konzipieren und einführen

Umsetzung der Personalpolitik

Die überaus vielsetige und anspruchsvolle Wertvorstellungen und robustem Format, der koordinierend wirkt, aber auch entschieden zu handeln weiß. Er muß die betriebswirtschaftlichen Notwendigkeiten im Unternehmen überzeugend vertreten können.

Herren mit betriebswirtschaftlichem Stu-

dium, die bereit sind, zweckmäßige Lösungen kooperativ zu erarbeiten und dann konsequent durchzusetzen, bitten wir um Zusendung der Unterlagen. Für erste telefonische Auskunite stehen ihnen unsere Berater, die Herren W. Greiner und B. Mielke, unter der Rufnummer 0 30 / 8 82 67 83 gern zur Verfügung. Die Beachtung von Sparrvermarken und Diskretion werden

Aussagefähige Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 858 an Bleibtreustraße 24 in 1806 Berlin 15.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München: Zünch, Basel, Genf, Wien, Satzburg

Strategisch denken, kreativ und praxisbezogen planen, flexibel und zielorientiert führen

Wir sind einer der führenden Handels- und Dienstleistungskonzerne in Deutschland. Hautnah am Markt zu operieren, Trends

frühzeitig zu erkennen und mit bedarfsgerechten Initiativen eigene Konzepte zu verwirklichen, damit sichern wir unseren Erfolg.

Einen maßgeblichen Beitrag innerhalb die-

Bereichsleiter Marktforschung

Wir suchen den wirtschaftswissenschaftlich, möglichst mit Marketing-Schwerpunkt ausgebildeten Profi, so etwa zwischen Mitte und Ende 30. Eine kommunikationsfreudlae Persönlichkelt mit kooperativem Arbeitsstil.

rung sollte er in Handel, Markenartikelindustrie, Institut oder Werbeagentur erworben

Dem Direktor Konzern-Planung und Controlling unmittelbar unterstellt, leilet er die Bereiche Merktforschung und Statistik. Als Verantwortlicher dieses Konzern-Servicecenters hat er folgende Aufgaben:

- ☐ Erstellung von Analysen und Prognosen aller Art
- ☐ Planung und Durchführung von Marktforschungsvorhaben
- ☐ Präsentation der Ergebnisse vor Entscheldungsgremien im Konzern Mitwirkung in Strategie-Teams
- ☐ Entwicklung von Initiativen zu zukunftsorientierten Analysen/Ideenentwicklung

Der Bereichsleiter Marktforschung ist Mitglied unseres Führungskräfte-Gremiums. Dotierung und Rahmenbedingungen (z. B. Firmenwagen) entsprechen der Bedeutung der Position und den Möglichkeiten, die in einem modernen Großunternehmen vor-

Für weitere Vorabinformationen steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesi-chert.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 10 286 / 48 an den mit der Welterleitung beauftragten An-zeigendienst unseres Beraters, Postfach

310 395, 5270 Gummersbach 31.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf. Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Schlüsselposition in der Werbung

Damit wir auch zukünftig durch Innova-

Wir sind ein sehr erfolgreiches Unternehmen aus der Werbebranche. In unserem Leistungsbereich nehmen wir

die führende Position ein.

tion und Kundennähe überzeugen können, suchen wir einen kontaktstarken

Vertriebsleiter

größeren Mitarbeitergruppe im Innenund Außendienst verantwortlich sein. Sie führen außerdem Verhandlungen mit Schlüsselkunden, entwickeln Konzepte für das Marketing und die Image- ben und als enger Partner der Gepflege unseres Unternehmens, unterstützen die Geschäftsführung in Fragen der aktuellen und zukünftigen Firmenpolitik. Durch die Bedeutung unseres Unternehmens prägen Sie in Ihrer Tätigkeit die Weiterentwicklung unseres Wirtschaftszweiges mit.

Wir erwarten von Ihnen eine kaufmännische Ausbildung, mit der Sie an-

In dieser Führungsposition werden Sie schließend Erfahrungen in Marketing für die Betreuung und Motivation einer und Vertrieb erworben haben. Als Branchenhintergrund würden wir den Markenartikelsektor, den Handel oder den Dienstleistungsbereich bevorzugen. Sie sollten Mitarbeiter geführt ha-

schäftsführung in Ihrer Persönlichkeit überzeugen können. Wir bieten Ihnen über den von uns

beauftragten Berater, Herm Walter Jochmann, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 die Möglichkeit, vertiefende Informationen zu dieser sehr verantwortungsvollen und vielseitigen Aufgabe zu erhalten. Unser Berater verbürgt sich für die Einhaltung jeder Art von Diskretion.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin, Lichtbild) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862768 an Postfach 10 05 52, **5270** Feet and a sect.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurrumersbach, Düsseldorf, Berlin, Born, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg
Hilversum. Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Vertrieb von Sicherheitstechnik und Dienstleistung am Bau

Wir sind ein in unserer Branche seit größte Industrie- und Wohnanlagen

Jahren bekanntes und führendes und verstehen uns als Dienst-Unternehmen in Norddeutschland. leister. Die Leistung unseres Hau-Wir vertreiben und installieren ses hochmotivierter Bau-Speziali-Sicherheitstechnik für mittlere bis sten ist nachhaltig gefragt. Seit den unternehmerisch handelnden

Jahren expandieren wir daher kontinuierlich.

Um mit dieser positiven Entwicklung Schritt zu halten, suchen wir

Geschäftsführer

der. ca. 30 bis 40 Jahre alt, Praktiker aus dem Bauhaupt- oder Baunebengewerbe mit nachweisbaren Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit Subuntemehmen sein muß. Er sollte sich als 1. Verkäufer empfinden und seine Mannschaft -Bauleiter und Monteure - klar, unbürokratisch und kostenbewußt führen können. Bau-Profis aus der 2. Ebene mittlerer Bauunternehmen haben hier ebenfalls eine

Chance! Ihr Einkommen werden Sie durch Ihre Leistung mitbestim-

Für einen ersten Telefonkontakt stehen Ihnen unsere Berater, Herr Mehl und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 /32 46 06 gem

zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

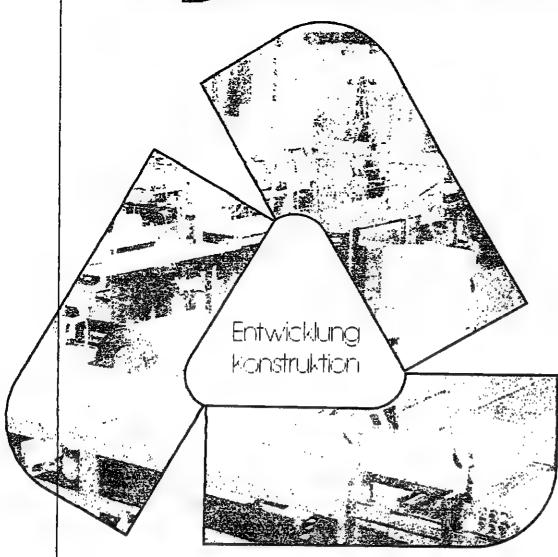
Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790286 an Ferdinandstr. 28-30, **2000 Hamburg 1.**



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Diplom-Ingenieure FH



Kommen Sie zu einem führenden Unternehmen des Sondermaschinenbaus.

Unser Unternahmen finden Sie dorf, wo andere -Urlaub machen, am Fuß der Schwäbischen Alb.im. Großraum Stuttgart Naturschonheil und Ruheil verbinden sich hier mit allen Annehmlichkeiten. der Großstadinahe ica. 30 Autominuten)

Wir sind ein kerngesundes Unternehmen des Sondermaschinenpaus mit ca. 160 Mio. Umsatz. den wir auf internationalen Markten erzielen. Eine diversifizierte Produktpalette macht uns von konjunkturellen Schwankungen nahezu unabhangig Unsere kompleren Maschinen und Anlagen sind.

De wir jedes System kundenspezifisch entwickein, siehen Sie als konstrukteur in unserem Team

für die grafische und papiervararbeitende indu-

nicht nur vor der Aufgabe, engbegrenzte Sachprobleme zu losen. Sie haben mit dem Anwender z.E. auch über geeignete Formen der Konstruktion und Realisierung zu verhandeln, technisch/ wirtschaftliche Alternativen zu erarbeiten und die Weiterentwicklung unserer Anlagen vorzunehmen. Also krealives Handeln im umrassenden Sinn und ein Angebot zur beruftichen Selbstverwirklichung. Wenn Sie Maschmenbau studiert haben, über einschlagige Erfahrung in der Honstruktion - moglichst mit CAD - verfügen und eine militeifristig sehr entwicklungstahige Aufgabe suchen sollten Sie mit uns sprechen Wir bieten Innen ausgezeichnele konditionen und Berufsperspektiven. Rulen Sie unseren Personalleiter Herrn Gabriel an Telefon 07025/12241



記載空間数率を記載する。Leuze GmbH + Co.

Maschinenfabrik, Personalabteilung, Postfach 49, 7442 Neuffen



Möchten Sie verantwortlich mitwirken bei der Lösung anspruchsvoller Aufga-

Gutes vom Lande.

PLUMROSE-**BOKLUNDER GmbH**

der bekannleste Würstchenherstelle und Spezialist für Fleisch- und Wurstwaren

2387 Böklund Postfack 11 61 Telefon 0 46 23 / 77-0 ben jetzt und in der Zukunft?

Wir suchen einen qualifizierten

(Dipl.-Ing. FH)

Wir erwarten Berufserfahrungen auf dem Gebiet der Fleischverarbeitung, Grundlagenwissen in den Bereichen Lebensmittelrecht und -analytik, Führungseigenschaften und den Willen in einem kollegialen Team kooperativ zu arbeiten. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bitten um aussagefähige Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabtei-

Wir sind ein Import-Export-Unternehmen der Tiefkühlkostbranche in Bremerhaven. Im Rahmen unserer weit verzweigten Geschäftsaktivitäten steuern wir von unserer Zentrale aus auch den Geschäftsbetrieb zweier Auslandstochterfirmen. Eine weitere - inlandische - Tochterfirma wird ebenfalls von unserer Zentrale aus verwaltet. Die buchhälterische Überwachung und die regelmäßige Bilanzierung dieser Tochterfirmen stellt erhebliche Anforderungen. Aus diesem Grunde suchen wir einen souveränen

Bilanzbuchhalter

Wir denken an einen gestandenen Kaufmann (ca. 30 bis 40 Jahre), dem wir einen Teil dieser Aufgaben und auch die Personalverwaltung (inkl. Lohn- und Gehaltsabrechnung) aller unserer Betriebe - also auch des Stammhauses - übertragen können. Die Arbeit bei uns erfordert neben den aufgabenspezifischen Fähigkeiten viel Selbständigkeit und Flexibilität.

Unser neuer Mitarbeiter (diese neue Ausschreibung ist durch unsere Expansion und durch eine Pensionierung notwendig geworden) findet bei uns funktionsgerechte Arbeitsbedingungen vor und erhält auf jeden Fall eine überdurchschnittliche Vergütung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltswunsch erbitten wir an die unten angegebene Anzeigenagentur. die eventuelle Sperrvermerke strikt beachtet. Wir reagieren rasch.

SANDTNER WERBUNG KG, Jahnstraße 18, 2057 Reinbek/Hamburg

New-Age-Verlagsgruppe

bietet für einige wenige noch eine interessante Selbständigkeit im Bereich Esoterik, Vertrieb, Managementwissen

Tel, 0 50 33 / 54 50

Medical Academy sucht dringend erfahrene deutsche

die Berufung zum Gastdozenten oder Professor anstreben.

Zuschr. u. R 6250 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Als der führende Hersteller IBM-kompatibler Hardware, vor allem 3270 kompatible Terminals, etablieren wir uns nunmehr auch den Markt für AT-kompatible intelligente Arbeitsstationen.

Für die Vertriebsunterstützung unserer Geschäftsstellen Hamburg und Hannover suchen wir einen berufserfahrenen

Systemberater/ Systemspezialist

Zu Ihren Aufgaben zählen sowohl die Unterstützung unseres Vertriebs in Hardund Softwarefragen, auch direkt in Verkaufsgesprächen, als auch die Installation und evtl. Modifikation von Software beim Kunden sowie die ständige Kundenbetreuung.

Wir bilden Sie gründlich aus.

Als Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen: Praxis im PC-Einsatz aus gleicher oder vergleichbarer Aufgabenstellung, mit Standard Softwarepaketen, gute englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein attraktives Einkommen und einen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann.

Sind Sle an unserem Angebot interessiert? Dann bitten wir um Ihre Kurzbewerbung (aussagefähiges Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, ungefähre Einkommensvorstellung) über unseren Personalberater, Herrn D. Tolz, der Ihnen auch zu telefonischen Auskünften zur Verfügung steht und eventuelle Sperrvermerke beachtet.

EDV-Personalberatura TOLZ

Frankfurter Str. 31 · 6367 Karben 2 · Tel. 06039/41214 und 41226

Erfolgreiche Warenwirtschaftssysteme im Groß- und Einzelhandel aktiv weiterentwickeln -

Führungsaufgabe und Aufstiegschance



Mit mehreren Handelgesellschaften unterschiedliche nehmen gehören wir zu den Großen im Handel Die Marktführerschaft im Kern unseres Ausbreitungsgebiets ist nicht nur die Folge beachtlicher Verkaufsflachenexpansion, sondern vielmehr auf unsere Leistungsfähigkeit, die Akzeptanz bei unserer Kundschaft sowie eine klare Markeling- und /ertriebskonzeption zuruckzuführen.

Zur Koordination der zentralen und dezentralen Warenwirtschaft und Führung unseres DV-Bereichs "Software" suchen wir eine engaglerte, führungs-

DV-BEREI SLEITER SOFTWARE EN WICKLUNG

Die Aufgabenschwerpunkte:

- DV-gestützte Warenwirtschaftssysteme flexibel auf wechselnde Vertriebsaktivitation ausrichten und
- Selektion, Entwicklung und Organisation der Software; Programmpflege und Verantwortung für die
- Projektleitung; Koordination der zentralen und
- Beratung unserer Konzerngesellschaften bei der Hardware-Auswahl für ansiehende Problem-
- Führung eines hochqualifizierten Mitarbeiterteams

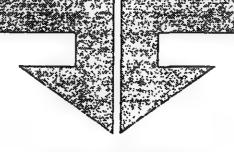


Der ideale Bewerber:

- Sie sind DV-Profi, seit mehreren Jahren in der Sot;ware-Entwicklung verantwortlich tätig
- Sie kennen die spezifischen Problemstellungen eines Filialbetriebes und Anforderungen an zentrale und dezentrale Warenwirtschaftssysteme An Lösungen bezüglich zentraler Steuerungsinstrumente uno com Einsatz dozentraler Rechne im Verbund mit Scanner-Kassen haben Sie bereits verantwortlich mitgewirkt
- Sie verlügen über lundierte Kenntnass in der Daten-Fernverarbeitung und BTX. Erfahrungen mit Rechnem und Betnebssystemen Honeyweit Bull (DPS 7, DPS 6), Nixdorf (8890, 8862, 8812) waren lur die Aufgabe eine hervorragende Basis
- Sie führen Mitarbeiter sicher, gelten als mitiativ, verantwortungsbewußt und im Kollegenkreis

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabenstellung reizt und Sie in einem erfolgreichen Unternehmen an verantwortlicher Steile stehen möchten, nehmen Sie doch bilte die Möglichkeit eines ersten vertraulichen Kontakts mit unserem Berater unter der Rufnummer 04106/69 444 wahr. Hen Löbel bürgt für absolute Diskretion und steht ihnen für weitere Informationen gern zur Verfugung,

Bitte senden Sie ihre komplette Bewerbung mit tabellarischem, handgeschriebenen Lebenslauf. Zeugniskopien, Soll-/lat-Einkommen, fruhestmöglichem Eintrittstermin und Lichtbild unter der Kerinziffer 845 an die Klaus Löbel Unternehmensberatung, Roldornweg 14, 2085 Quickborn Wir freuen uns auf ihre Bewerbung



Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH)

Aufgabe:

In der Abteilung Energiewirtschaft bearbeiten Sie in verantwortlicher Funktion Bereiche der Energieversorgung unseres Unternehmens. Wie zum Beispiel: Energieverträge, Brennstoffeinsatz. Kohlezuschüsse.

Voraussetzung:

Guter Abschluß als Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH), Erwünscht sind thermodynamische Kenntnisse. Gefordert wird die Fähigkeit zur Bearbeitung der einschlägi-

Anwendung vorhandener Köln und Düsseldorf und in EDV-Systeme. Die Tätigkeit erfordert Eigeninitiative und Bereitschaft zur Teamarbeit. Alter bis zu 40 Jahren.

Angebot:

Vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung in einem kollegialen Team. Gute Weiterbildungsmöglichkeiten und die bekannten Sozialleistungen eines Weltunternehmens der Chemischen Industrie. Einsatz in unserem Hauptwerk gen Gesetzgebung und zur in Leverkusen, das zwischen

unmittelbarer Nähe zum reizvollen Bergischen Land liegt. Bewerbung:

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 288 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse Einkommens-Lichtbild, wunsch. frühestmöglicher Eintrittstermin usw.).

BAYER AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk





1. 12-

Striperio - : Handa

Married Andrews

White the State of

Ris sura que paya

Colored to a State

-

rber:

Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein mittelständisches Unternehmen des Sondermaschinenbaus, das auf seinem Spezialgebiet mit qualitativ hochwertigen und technisch anspruchsvollen Maschinen sowie maschinellen Anlagen weltweit erfolgreich ist und bereichsweise als Marktführer angesehen wird. Sitz des Unternehmens ist der Großraum Düsseldorf. Für die geplante Erweiterung der Produktpalette sowie die Koordination der qualifizierten Mitarbeiter suchen wir einen Dipl.-Ing. (FH/TH), Studienschwerpunkt Maschi-

erster Konstrukteur Sondermaschinenbau

die vielfältigen, anstehenden Aufgaben wahrnehmen möchte. Eine kreative, innovative Persönlichkeit, die Freude daran hat, unter wertanalytischen Gesichtspunkten neue Systemlösungen zu erarbeiten und einen kooperativen Führungsstil besitzt, entspricht unseren Erwartungen.

Erfahrungen auf dem Beschichtungssektor sowie Kenntnisse der englischen Sprache wären von Vorteil. Kandidaten, die Kenntnisse in der Konstruktion von Maschinen besitzen, die in Klein- oder Mittelserie gefertigt werden, entsprechen auch unseren Vorstellungen, Interessierte Bewerber erwartet eine verantwortungsvolle, kreative und kurzfristig ausbaufähige Position.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 31 505 an den Personalanzeigen-Chiffre-Dienst der



Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Teleton (02 28) 65 00 91

Österreich



Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein besonders erfolgreiches europaweit tätiges mittelständisches Unternehmen der Textilindustrie mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, dessen Produktionsprogramm im Bereich der strapazierfähigen Bezugsstoffe für höchste Ansprüche flegt. Wir suchen einen Textilingenieur als

Stelly. Leiter

Entwicklung + Vertrieb Bezugsstoffe/Erstausrüstung Techn. Textilien Polstermöbel- und Kfz-Branche

der den Vertriebsleiter emigstet und langfristig seine Nachfolge antritt.

Wir erwarten eine unternehmerisch orientierte Persönlichkeit im Alter von 35 bis 40 Jahren, die sich durch hervorragende Führungsqualitäten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen auszeichnet. Zu seinem Aufgabengebiet zählt die Kontrolle und Optimierung der Ablauforganisation sowie die Pflege und Akquisition von Topkunden.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beschtung von Spertvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 11498 an die



Personalberatuna PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Österreich



tali sepan aj kilo ili 🦮

Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir eine Erzeugergenossenschaft, die fast ausschließlich Frischgemüse an den Großhandel vertreibt. Der Jahresumsatz der Genossenschaft, der rund 180 Mitglieder angehören, beträgt etwa DM 15 Mio. Wir suchen den

Geschäftsführer Erzeugergenossenschaft Frischgemüse

Der Ideale Bewerber ist ein 40- bis 50jähriger Herr mit guter kaufmännischer Grundausbildung, der über erfolgreiche Berufserfahrungen auf der Abnehmer- oder Erzeugerseite verfügt.

Ein Kandidat, der zur Zeit an entscheidender Stelle in den entsprechenden Fachabteitungen der großen Lebensmittelketten beschäftigt ist, entspricht durchaus unseren Vorstellungen.

Eine nervenstarke Persönlichkeit, die einen starken Hang zur Praxis besitzt und "auch einmal die Armei hochkrempein und seibst anpacken kann", käme uns sehr entgegen.

Französische Sprachkenntnisse begünstigen die Bewerbung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Einfrittstrumin under Konnzitter 21373 an die

Prozeßautomation von Weltruf

Wir sind ein weltweit erfolgreich operleren-des Unternehmen im Bereich der Meß- und Regeltechnik sowie der Automation für gro-Be Systeme in vielfältigen und bedeutenden

Anwendungsfeldern. In Deutschland wer-den unsere Prozeßleitsysteme in Industrieund Energieversorgungsanlagen einge-

Im Zuge des Ausbaues unserer Aktivitäten suchen wir den engagierten und kontakttreudigen

Verkaufsleiter Deutschland

der in enger Abstimmung mit der Geschäftsleitung unserer internationalen Organisation verantwortlich ist für die Führung unserer Verkaufsniederlassung in einer attraktiven rheinischen Großstadt.

Für diese Aufgabe stellen wir uns eine führungsstarke, unternehmerisch denkende, innovative Verkäuferpersönlichkeit vor. die selbständig arbeiten kann und dennoch teamorientiert ist. Als kaufmännisch versierter Ingenieur der Meß- und Regeltechnik oder der Elektrotechnik bzw. Informatik werden Sie Problemlöser anspruchsvoller Kunden sein. Ihre Anpassungsfähigkeit und Bereitschaft zu konstruktiver Zusammenarbeit

werden ebenso erwartet wie gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Bei uns haben Sie die Chance, in einem engagierten Unternehmen der Technik für morgen Ihre persönlichen Gestaltungsmöglichkeiten zu nutzen.

Weitere Informationen über diese ebenso verantwortungs- wie anspruchsvolle Herausforderung geben Ihnen geme unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55-245. Wir sichem Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-Gehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840134 an Füllenbachstraße 8, 4960 Dassel-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Bertin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München: Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als deutsche Projektoesellschaft planen, errichten und betreiben wir chemisch-physikalieche Großanlagen, Unsern Zentrale befindet sich in einer aprodeutschen Großstadt. Für dieser: Standort brauchen wir Sie, den Olpt.-ing, der Fechnichtung Bektirotechnik, sie

Leiter der Abteilung

Prozeßleittechnik/Elektrotechnik

Sie haben umfangreiche Kennthisse und Berofeprfahrungen auf den Gebieten Leitfachnik, Meß- und
Regeltschnik im Industrielten Bereich - eventuell auch in
Porschungseinnehungen - erwanten, Basierung hierauf konnet. Sie ein qualifiziertes team von Fachleuten motivieren und
Basizungen, Erfahrungen in der Mitarbeiterführung, möglicherweise aus
das Z. Ebere, sind daher wunschenswert. Zu anderen Abteitungen des
Häuses haben Sie aufgrund ihrer Fachlempetenz und ihrer Argumentationsvertrögens keine Bereitrungsängste. Organisationsmiert, Belastbarkeit und die Bereitscheit zu kurzeren Denstreisen nussen ebenfalls vorhanden sein. Englische Sprachkenntrusse winden ihr Bild ab, Für diese gut dotteite Position ist alcht ihr Alter, sondern ihre
Qualifikation ehtscheidend. Senden Sie bilte ihre vollständigen Bewerbungsungstagen unser
B 60 192 an die von uns beauftregte Unternehmensberatung in Hamburg, oder ruten Sie dort einfach an
Jert Chot-ing, Buch bürgt für ebjektive information und absolute Diskretion.

DR. KRÄMER SOP

UNTERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 - Schippeleweg 63 F - 040/551 30 11 4000 Düsseldori 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/24 57 17 7000 Stuttgart 1 - Mönchstraße 31 - 07 11/257 11 42

Kindererzieherin Sozialpädagogin oder ehemalige Lehrerin

als Fraundin und Spielkameradin ab sofort gesucht, für Buben (6) und Mädchen (4), Alter 20-35 Jahre, für Villenhaushalt in Norditalien, Nähe Mailand (Varese). Es wird im Hause deutsch, englisch und Italienisch gesprochen. Beste Bezahlung.

Zuschriften mit Lebenslauf und Lichtbild unter U 6914 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir befassen uns mit Öffentlichkeitsarbeit! Unsere Zielgruppe sind Akademiker, Vorstände, Geschäftsführer oder Inhaber von groß- und mittelständischen Unternehmen, aber auch Ärzte, Rechtsanwälte und andere Persönlichkeiten. Wir suchen im nord- und westdeutschen Raum eine/ einen

Dame oder Herrn als Kontakter(in)

Sie sollten nicht unter 30 sein, ein sicheres, gepflegtes Auftreten haben und in der Lage sein, anspruchsvolle Gespräche souverän zu führen. Diese Position wird den Anforderungen entsprechend honoriert.

Bewerbungen mit genauem Werdegang und Bild unter V 6915 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Komfort in Haus und Garten

bleten unsere neuen Produkte aus Kunststoff. Unser Firmenname wird seit Jahren bei Handelspartnern und Konsumenten verbunden mit einem hervorragenden Marketing. Diesen Vorteil haben wir zielbewußt genutzt bei der Einführung einer neuen Produktgruppe. Sie fand - angeboten auf zwei unterschiedlichen Preisschienen - hohe Akzeptanz für Freizeit, Haus und Garten. In kurzer Zeit erreichten wir einen beachtlichen Marktanteil. Wenn Sie ein "Topverkäufer" sind und sich als "Macher im Außendienst" bezeichnen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung als unser

Verkaufsleiter national

Markenartikel - Sport, Freizeit, Haus/Wohnen, Garten - sollten von Ihnen im Zusammenhang mit Führungsverantwortung bereits über mehrere Jahre erfolgreich vertrieben worden sein, Jahresgespräche mit Key-Accounts müssen Ihnen ebenso vertraut sein wie die Erstellung von Budgets und deren Soll-Ist-Vergleiche und Analysen. Von uns weiß man, daß wir nicht über den Preis, sondern über Innovation und Qualität der Produkte zu überdurchschnittlichen Ergebnissen kommen. Des weiteren gehören bei uns Zuverlässigkeit im Kundenkontakt, Solidität in der Absprache der Konditionen und "Rendite vor Umsatz" zur Unternehmensphilosophie.

Als Folge unserer Expansion innerhalb der oben genannten Sparte suchen wir für verschiedene Standorte im Bundesgebiet mehrere

Gebietsrepräsentanten

Eine bisherige Erfahrung im Vertrieb vergleichbarer Produkte wird vorausgesetzt. Sie wollen mehr wissen? Für Rückfragen steht Ihnen die von uns beauftragte Managementberatung - selbstverständlich bei voller Diskretion - bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung.





Sternstraße 28-30 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11 / 4 98 30 91

Trendgerechte Polstermöbel

Mit mehr als 1000 Beschäftigten in in- und ausländischen Werken und weit über 100 Mio. Jahresumsatz gehören wir zu den bedeutenden deutschen Unternehmen unserer Branche. Nach modernen fertigungstechnischen und arbeitspsychologischen Erkenntnissen produzieren wir bei hohem Rationalisierungsgrad marktpopuläre Polstermöbel mit hoher Wettbewerbseffizienz. Die zielgruppenorientierte Vermarktung nach dem Prinzip: "Das richtige Produkt zur richtigen Zeit zum richtigen Preis für den richtigen Markt!" ist seit Jahren unser absatzwirtschaftliches "Handwerk". Wir praktizieren einen modernen, versachlichten Führungsstil, der sich durch Entscheidungs- und Verantwortungsumfang aller Führungsmitarbeiter im Gesamtunternehmen verdeutlicht.

Wir suchen den

Technischen Gesamtleiter - Führungskreis der Geschäftsleitung -

der nach umfassender Vorbereitung und gründlicher Einarbeitung die volle Verantwortung für die Produktivität und alle damit zusammenhängenden sachlichen, organisatorischen und personellen Aufgaben übernimmt und diese optimal kostenbewußt und ertragsorientiert vollzieht

Darüber hinaus sehen wir das weitere Anforderungsprofil unseres technischen Gesamtleiters so: Führungseigenschaften, Selbstantrieb und Initiative. Durchsetzungsvermögen, Kreativität, ausgereiftes technisches Know-how nach dem neuesten Wissensstand für Fertigung, Organisation, Koordinierung und Logistik. Dazu gehört freilich auch Kenntnis der EDV und deren konsequenter Einsatz. Branchenkenntnisse erleichtern - besonders am Beginn der Zusammenarbeit - die "Akklimatisierungs-Phase"; sind aber keinesfalls unabdingbare Voraussetzung.

Die Herausforderung an den integren, ebenso loyalen technischen Fachmann, der eine echte Lebensaufgabe mit unternehmerischer Prägung sucht; dabei sich mit Engagement, ja mit Liebe zu seinem Beruf in unserem Geschäftsleitungs-Team profiliert. Die finanzielle Ausstattung entspricht der Bedeutun der Position.

Unser Firmensitz liegt an der Peripherie einer Weltstadt mit "Flair", mit hohem Freizeitwert und vielseitigen Erholungs- und Sportmöglichkeiten.

Für die Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 1321116 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Uhlandstraße 33, 4800 Blelefeld 1, Telefon 05 21 / 15 20 30; MICHAEL METHE ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichert.



NEUHAUS + PARTNER • BERATERGRUPPE GMBH

8000 München 90 · Bergstr. 15 · 089/695913-14 • 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstr. 33 · 0521/152030

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Kfz.-Zubehör-Industrie und marktführend in Herstellung und Vertrieb von Auto-Glashebedächern. Wir suchen zum baldigen Eintritt

einen MARKETING-LEITER

zur Entlastung unseres Geschäftsführers sowie zu dessen tatkräftiger Unterstützung auf dem Gebiet der Personalführung und dem Export unserer Erzeugnisse.

Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahre alt sein, ein sicheres, sympathisches Auftreten haben sowie Zuverlässigkeit und genügend Einsatzbereitschaft besitzen, um ihre guten Aufstiegschancen wahrnehmen zu können.

Erfahrungen auf dem Gebiet Marketing und/oder Vertrieb und gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind Bedingung, französische Sprach-

einen VERKAUFSBERATER

für das Gebiet Süddeutschland

zur technischen Beratung unserer Kunden sowie zum verkaufsfördernden

Über entsprechende Erfahrung im Auto-Zubehör-Handel und über Kontakte zum Großhandel sollten Sie bereits verfügen. Außerdem sollte Ihnen ständiges Reisen gefallen.

einen INGENIEUR

für die Konstruktion, Weiter- und Neuentwicklung unserer Produkte.

Wir bieten eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team, ein angenehmes Betriebsklima und ein Gehalt, das der Qualifika-

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild. Wir werden schnellstmöglich mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

Farmont Produktion GMBH & CO KG

Heerdter Lohweg 61 · 4000 Düsseldorf 11

Für alle zuverlässigen, selbständigen, aktiven und kooperativen Geschäftsleute oder solche, die es werden wollen, bieten wir eine sichere Zukunft.

für patentierte Holzprodukte.

5- bis 7jährige Verkaufserfahrung gewünscht. Direktdurchwahl Schweiz 00 41 - 1 - 7 48 06 62

Wir, ein aufgeschlossenes, erfolgreiches Team, suchen einen dynamischen, flexiblen, belastungsfähigen

Leasingkaufmann –

zur Betreuung unseres in- und ausländischen Marktes.

Bewerbungsunterlagen an

W. Honold, Fahrweidstr. 46, CH-8951 Fahrweid

Ihr zweites Bein im Nebenberuf

- Für Führungskräfte und Vertriebsprofis aller Branchen, interessante, innovative Existenzgründungschancen, wenig Zeitautwand
- Zukunftamarkt: Tourismus, Freizelt, Lebenson Ihre Aufgabe: reine Managementfunktion
- Investition für den Erwerb einer Gebietalizenz: 35 TDM Verdienstchance: Nebenverdienst sofort: Nach kurzer Auf-

AFG Aktiv-Freizeit-Geseilschaft mbH

Königsaliee 60 F. Postlach 14 28 KÖ/Galerie, 4000 Düsseldori, Telefon 02 11 / 8 90 32 03

- Generalvertreter

gesucht

Handelsvertreter

SYLT-

.Mit einer innovativer Gianztal setzt die

Unternehmensgruppe

Carl Zeiss in Operkochen derzeit neue

Maßstabe beim Bau

von Simultanspektrometern. Datür erhielt

das Unternehmen den

1. Preis des vom Wirt-

schaftsclub Rhein-

Maın und der Wirl-

schaftswoche aus-

Wirtschaftswoche

vom 17. Jan. 1986).

geschriebenen inngvauonspreises der

deutschen Wirtschaft."

Technischer Lagerleiter

eus der Auto-Branche mit Kennt nissen in Comparts u. EDV für mittlere DB-Vertragswerkstatt dringend gesucht. Autohaus Heinrich Schape GmbH, Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG

Bremfeider Straße 101–111, 2000 Hamburg 60,

Carl Zeiss - das Unternehmen der Feinmechanik und Optik mit moderner Elektronik

Unser Fertigungsprogramm umfaßt ein breites Spektrum wissenschaftlicher Geräte und Instrumente. Forschung und Entwicklung nehmen einen hohen Stellenwert ein.

Wir suchen:

zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams für mechanisch-optisch-elektronische Systeme in der Medizintechnik einen

technisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter

Seine Aufgaben:

- Grundlagen- und Projektuntersuchungen sowie Versuche im Zusammenhang mit Geräteneuentwicklun-
- Projektplanung und Kontrolle
- Betreuung und Begutachtung feinwerktechnischer Konstruktionen
- Betreuung der Versuchswerkstatt und Erprobung von Prototypen im Labor und vor Ort
- Erstellung von technischen Unterlagen zu neuentwickelten Geräten
- Betreuung der Fertigungs- und Prüfstellen bei Serienanläufen
- Unterstützung von Marketing und Vertrieb durch Vorträge, Veröffentlichungen, Kundenkontaktpflege im technisch-wissenschaftlichen Bereich, Mitarbeit in Verbands- und überbetrieblichen Fachgremien

Wir erwarten:

- Einen Berufsabschluß als Diplom-Physiker oder Diplom-Ingenieur
- Erfahrungen auf den Gebieten Rechnereinsatz, Bildverarbeitung, Techn. Optik

Wenn Sie in unserem Unternehmen bei der Entwicklung moderner Technologien mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Zentralbereich Personal - Pers W 2.



Carl Zeiss Zentralbereich Personal Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

Innovationspreis der deutschen Wirtschaft

Das modernste Apart-Hotel in Westerland, 150 Betten, sucht zum 15, 12, 86 bis ca. 15, 1, 87 und ab 1, 4 67 ganzjährig einen qualifizierten Sie starten

mit dem einzigartigen Helfer »Bewerber-Training

gibt Antwort out thre Fragen II. Wie vermeide ich erfolgminderride Fehlei und Ungeschichlichkeiten? Der Bewerbungswegweiser hilfs (hinen)

2. Wie geheich strotegisch und methodisch vor? hre Bewerbungstrategie erfahren Sie anhand von Bespielen 3. Wie bereite ich mich erfolgversprechend vor?

De Berschele zur Durchführung ihres Projekts – Crash-Programm für Stellensuchende« 4. Wie uberwinde ich Hindernisse und Hurden?

Das Buch hilfs thners,

Unt

Bundesh

1 5 Ten

اني بارعامها

angert W

goulders.

ب₂ و23ع

KOT GKIR e werd

modul-vertag Postfach 5502 D-6200 Wiesbaden I

Unser Auftraggeber zählt zu den großen Kompositversicherern. Innovative Produkte und Serviceleistungen kennzeichnen die Unternehmenspolitik.

Für Ihren nächsten Karriereschritt ergeben sich an einigen Plätzen im Bundesgebiet interessante Perspektiven als

Leiter einer Filialdirektion

Führung und weiterer Ausbau einer großen Organisation haupt- und nebenberuflicher Vertreter - in allen Bereichen der Personen- und Sachversicherung, im Privatkunden- und Firmengeschäft.

Anforderungen:

Erfolge in der Führung und im Ausbau einer Organisation. Fachliche Kompetenz in wichtigen Bereichen der angebotenen Versicherungen. Entwicklung eigener Kreativität und unternehmerisches Denken und Handeln.

Ausstattung:

Attraktives Gehalt und leistungsbezogene Sondervergütung.

Für einen Informationsaustausch steht Ihnen die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft - sie bürgt für Diskretion nach allen Seiten - bereits telefonisch Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis zu 20.00 Uhr) zur Verfügung.



Sternstraße 28-30 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11 / 4 98 30 91

Redakteur

Technische Dokumentation

Wir sind ein führendes, weltweit tätiges deutsches Unternehmen der Metallverarbeitung mit Sitz Im Großraum Nümberg. Unsere Produkte, die im Maschinen- und Anlagenbau, in der Fahrzeug-, Antriebs- und Feinwerktechnik Anwendung finden, genießen Weltruf. Dementsprechend hoch ist auch der Stellenwert, den wir unserer deutschund fremdsprachigen Dokumentation beimessen.

Für das Team "Technische Schriften" suchen wir einen Herrn, der die Gruppe mit 5 Mitarbeitern fachlich und menschlich überzeugend leitet. In Zusammenarbeit mit den technischen Abteilungen wird er komplizierte technische Sachverhalte recherchieren und die daraus gewonnenen Informationen in allgemein verständliche Texte umsetzen. Diese bearbeitet er mit seinem Team bis zur Druckreife, Die Aufgabe erfordert eine technische Ausbildung, vorzugsweise ein Studium zum Dipl.-Ing. der Fachrichtung Maschinenbau oder Feinwerktechnik, und mehrere Jahre Berufserfahrung in der technischen Dokumentation eines international orientierten Unternehmens. Sie sind 30 bis 40 Jahre alt, heute in ähnlicher Position tätig und

wollen jetzt als Gruppenleiter einen Schritt nach vorne tun. Unsere Konditionen und sozialen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Darüber hinaus möchten wir auch Nachwuchskräfte (Maschinenbautechniker, -ingenieure) ansprechen, die sich für eine Aufgabe in der technischen Dokumentation interessieren. Sprachgefühl, d. h. die Fähigkeit, komplexe technische Sachverhalte präzise und verständlich zu formulieren, und "Biß" bei der Recherche sind wesentliche Voraussetzungen dafür.

Interessiert? Dann rufen Sie unsere Berater an für zusätzliche Informationen.

Somitag von 11.00 bis 14.00 Ubr Montag von 17.00 bis 20.00 Uhr

Wenn Sie sich jedoch gleich schriftlich bewerben mochten, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen unter Kennziffer 88 B-9 an die Dr. Tinnus + Partner Unternehmensberatung GmbH, Zeppelinaliee 50, 6000 Frankfurt/M. 90, Tel.: 0 69 / 77 70 33.



《沙克·盖尔德·克尔·克尔·瓦尔

Fernment so, on

Bendretes Sa.

d Instrument

Anderson St. Jeil

enschaf

oomungenstaajaja

644

yuwartetin stib

under konsteller Sigers on Missel Siger sterler

er Entwick ung ni septder Sebtle lan Zentra befett

Section 1991 1981 Ober 198

9.2 - 3.32

ng resont thing resont the second resont the second

me in de lier

erren nover See &

Die Industrie-Schutz-Produkte GmbH - eine Tochtergesellschaft der Siebe Gruppe - produziert und vertreibt erfolgreich ein breites Angebot an Sicherheits- und Arbeitsschutz-Artikeln auf dem deutschen Markt. Zu den Kunden gehören die größten Firmen aus der Automobil-, Metall- und chemischen Industrie.

Für die Weiterführung der positiven Unternehmensentwicklung suchen wir den vertriebs- und marketingorientierten

Geschäftsführer

Die Hauptaufgaben des neuen Geschäftsführers sehen wir in der Pflege der bestehenden geschäftlichen Aktivitäten sowie der Ausweitung des Neugeschäfts. Unsere starke Marktposition und gesunde finanzielle Struktur sind eine gute Basis für die gesteckten Ziele. Der Firmensitz liegt im Großraum Hamburg.

Sie haben intensive Management-Erfahrung in der Führung eines vertriebsorientierten Unternehmensbereiches erworben, bereits Gewinnverantwortung getragen und kennen sich in einem der genannten Industriebereiche aus. Gute englische Sprachkenntnisse sind für die Zusammenarbeit mit der britischen Muttergesellschaft unerläßlich.

Sollten Sie an einer abwechslungsreichen Position interessiert sein, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 3090 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH, die Ihnen selbstverständlich Diskretion garantiert.

Personalwerbe **Union GmbH** Eimsbütteler Straße 64-66

Personal-ManagementBeratung PERSONALWERBE

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

SELECTEAM =

Herausforderung bei Marktführer Beschaffung sämtlicher Güter

Bei unserem Mandanten handelt es sich um ein Industrie-Unternehmen mit Sitz in Hamburg, das dank seiner hohen Produkt-Technologie selt Jahrzehnten bestens eingeführt ist. Auch künftig liegen seine Schwerpunkte auf den Gebieten Entwicklung und weiterführende Pflege der hochwertigen Maschinenanlagen. Besondere Bedeutung kommt dem heute gesuchten

Leiter des Einkaufs

zu, der über mehrjährige Berufserfahrung in einer solchen Führungsposition verfügen sollte. Im Rang eines Abteitungsleiters und als Handlungsbevollmächtigter wird es vordringlich seine Aufgabe sein, die für das Unternehmen benötigten umfangreichen Materialien und Dienstleistungen zeitgerecht zu beschaften und durch eine rechnergestützte Organisation für die optimale Bereitstellung zu sorgen. Wegen der internationalen Einbindung sind verwertbare Englischkenntnisse erwünscht.

Dem Stelleninhaber, der direkt dem Kaufmännischen Leiter berichtet, sind mehrere qualifizierte Mitarbeiter zur Seite gestellt, für die er verantwortlich zeichnet. Das in einen Konzern eingebundene Unternehmen bietet ausgezeichnet be Entfaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten, die auch für einen Fachmann interessant sind, der momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht hat.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe reizt, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Ihren aussagefähigen Unterlagen bei Herrn Leyh von unserer Beratungsgesellschaft. Er gibt Ihnen gern telefonisch am kommenden Sonntag zwischen 18 und 20 Uhr weitere Informationen und garantiert absolute Vertraulichkeit. Uns ist daran gelegen, Sie sehr schnell kennenzulernen.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Hildeshelmer Stieg 23 b - 2000 Hamburg 61 - Telefon 0 40 / 5 55 11 65

Unternehmensführung

Wir sind eine Firmengruppe mit Schwerpunkt im Verlagswesen und in unserer Branche führend in der Bundesrepublik. Unsere Devise: solide Finanzen, gute Erträge, Unauffälligkeit. Aus bescheidenen Anfängen in den sechziger Jahren haben wir unser Familienunternehmen zur heutigen Größe geführt: zu 7 Verlagshäusern mit Druckereien und mehreren hundert Mitarbeitern. Darüber hinaus haben wir uns in verschiedenen anderen Branchen engagiert. Alle Unternehmen arbeiten selbständig.

Da der jetzige Generalbevollmächtigte in absehbarer Zeit in den Ruhestand treten wird, suchen wir heute schon seinen Nachfolger. Hierfür brauchen wir wiederum eine

Persönlichkeit mit unternehmerischem Format

Dieser Herr wird den Inhabern direkt verantwortlich sein und die Entwicklung unseres Hauses unternehmerisch mitgestalten. Wir erwarten von ihm, daß er auf der ganzen Linie frische Impulse gibt und unsere Geschäftsführer tatkräftig berät. Nicht zuletzt hätte er unsere Unternehmensphilosophie nach innnen und außen anschaulich zu machen.

ldeal: ein Herr zwischen 40 und 45 Jahren, umfassende kaufmännische Führungs- und Berufspraxis in Industrie, Handel oder Dienstleistung, natürliche Autorität, souveräner Führungsstil, Wille zum Engagement, weitgeprägter Sachverstand verbunden mit Intelligenz und konzeptioneller Fähigkeit.

Er muß nicht nur integer und loyal sein, sondern sich auch in einem kleinen Familienteam wohl fühlen. Uneingeschränktes beiderseitiges Vertrauen ist absolute Basis für die langfristige Zusammenarbeit. Wir versprechen eine interessante, angemessen dotierte Position, aber keinen Ruhesitz. Übrigens: unsere Firmenzentrale liegt am Rande des Westerwaldes nahe Kobienz.

Interessenten, die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen, können unter 02 61 / 3 36 38 erste Kontakte mit unserem Personalberater aufnehmen. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert. Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild und ein Handschreiben mit frühestem Eintrittstag und Verdienstvorstellung) erbitten wir an die

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1



Die Norwegische Schiffahrts-Agentur. Mit Sitz in Hamburg ist diese bekannte Agentur für den Frachtliniendienst und den Passagedienst in Norwegen und auf dem Weg dorthin tätig. Im Passagebereich werden der nahmhafte Fährdienst FRED. OLSEN LINES und die besonders in der Bundesrepublik beliebten HURTIGRUTEN betreut.

Für die Leitung dieser Abteilung, direkt der Geschäftsführung unterstellt, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt den

Leiter Tourismus

Sie sollen die Personalverantwortung für ein schlagkräftiges Team übernehmen und die Entwicklung der Abteilung vollverantwortlich fortführen. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben gehört die Planung und Entwicklung von Marketingkonzepten für die betreuten Produkte sowie die Umsetzung im deutschen Markt. Sie sollen nach neuen Wegen der Ausweitung des vorhandenen Angebotes suchen und in Verhandlungen mit den Reedereien zu gemeinsamen Lösungen kommen. Außerdem obliegt Ihnen die Einsatzplanung und Kontrolle der Werbebudgets.

Sie kennen die Tourismusbranche und haben bereits erfolgreich auf internationaler Ebene Verhandlungen geführt. Personalführung liegt Ihnen. Sie wünschen sich eine selbständige, verantwortungsvolle Aufgabe, die Ihnen berufliches Weiterkommen

Diese Position ist mit den notwendigen Vollmachten ausgestattet. Die Konditionen sind attraktiv, das Produkt bekannt, aber ausbaufähig.

Sie sind interessiert? Dann richten Sie Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 3100 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH, die Ihnen selbstverständlich Diskretion garantiert.

Personalwerbe Union GmbH Personal-Management-Beratung

PERSONALWERBE

Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

Spann- und Zerspanungstechnik. Der wachsende Markt.

Unser Klient ist ein führendes Werkzeugvertriebsunternehmen aus der Spann- und Zerspanungstechnik. Damit verbunden ist ein umfassendes Know-how auf dem Gebiet der Fertigungsrationalisierung. Nicht Produkte, sondern Problemlösungen stehen im Vordergrund.

Für die Ausweitung der Vertriebsaktivitäten in verschiedenen Gebieten Deutschlands suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere

Vertriebsrepräsentanten

die im Rahmen eines eingespielten Unternehmens mit guten Produkten und vorhandenen Kunden selbständig tätig werden wollen.

Sie werden ausgiebig in der Technik und der technischen Beratung geschult und erhalten gute Verkaufsunterstützung.

Ihre Aufgabe besteht in der Betreuung des vorhandenen Kundenstammes sowie dem Aufbau neuer Kunden.

Wenn Sie als kaufmännisch orientierter Techniker aus Maschinenoder Werkzeugbau einen guten Schritt in die Zukunft machen wollen. setzen Sie sich mit uns in Verbindung. In einem persönlichen Gespräch lassen sich Ihre Fragen am besten klären. Ihre Anfrage richten Sie unter der Kennziffer 401 an die Personalwerbe Union GmbH.

Personalwerbe Union GmbH Eimsbütteler

Straße 64-66

2000 Hamburg 50

Telefon (040) 4 30 10 45

Personal-Management-Beratung

PERSONALWERBE

Wir sind ein bekanntes Industrieunternehmen mit mehreren Sparten im Ruhrgebiet. Im Rahmen unserer Weiterverarbeitung suchen wir für die blechverarbeitenden Betriebe Apparatebau und Preßwerk den

Leiter Arbeitsvorbereitung

- Die Position ist der Produktionsleitung direkt unterstellt und bietet bei Bewährung die Übernahme der Leitung des
- Unter Einsatz der EDV und neuer Technologien ist die
- Fertigungsplanung und -steuerung für die termingerechte und reibungslose wirtschaftliche Fertigung verantwortlich Fristgemäße Erstellung der Angebotsunterlagen und Teil-
- nahme an wichtigen Auftragsverhandlungen Durchführung von Nachkalkulationen und Kostenanalysen zur Erschließung von Rationallsierungspotentialen
- Dipl.-Ing. (TH/FH) mit soliden REFA- und EDV-Kenntnissen.
- Praktische Erfahrungen aus AV oder Fertigung auf den Gebieten des Apparate- und Behälterbaus sind erforderlich. Die Fertigungsverfahren der Blechverarbeitung und -umformung (wie Kümpelböden und gebogene Blechsegmente) müssen beherrscht werden.
- Auch Bewerber aus der 2. Linie sind erwünscht, wenn Sie selbständiges Arbeiten und Einsatzbereitschaft, Führungsqualitäten. Durchsetzungsvermögen und Kooperationsbereitschaft nachweisen können.

Wenn Sie mehr über diese entwicklungsfähige Position wissen wollen, dann wenden Sie sich vorab telefonisch (auch Sa./So.) oder gleich schriftlich mit Ihren aussagefähigen Unterlagen (inkl. Gehaltsvorstellung, möglichem Eintrittstermin, Lichtbild) an den von uns beauftragten Personalberater. Er bürgt für absolute Diskretion und beachtet selbstverständlich jeden

Unternehmensberatung · Dipl.-Kfm. J. Liedtke



Pastfach I225 - 4135 Neukurchen-Vluyn - Telefon 02845 : 4901

Continental – eine erfolgreiche europäische Unternehmensgruppe. Wir fertigen und vertreiben im In- und Ausland Kautschuk- und Kunststoffprodukte für die Automobilindustrie und den Reifenfachhandel, für den Investitionsgüterbereich und den Bergbau.

Continental: Innovationsstark. Qualitätsbewußt. Heute und in Zukunft. Wir suchen

Informatiker, Ingenieure, Mathematiker

als Projektleiter/Systems-Engineers/System-Analytiker/Organisationsprogrammierer

für die Reorganisation, Weiter- und Neuentwicklung von PPS- und QS/QST-Systemen

mit den zugehörigen

Basisdaten-Systemen

Wir diskutieren nicht das Schlagwort CiM mit allen diversen Ausprägungen, wir entwickeln Materialfluß- und Informationsflußsysteme für eine effiziente Fertigung und Qualitätssicherung für unterschiedliche Produkte in unseren europäischen Produktionsstätten.

Dazu müssen jeweils bestimmte adäquate Fertigungsmethoden und -verfahren in entsprechende DV-gestützte Anwendungssysteme umgesetzt und die dazu erforderlichen Basisdatensysteme für Stücklisten, Arbeitspläne und Kapazitätsdaten entwickelt und eingebunden werden.

Die Integration zwischen zentralen Anwendungen und dezentralen BDE-Monitoring-Systemen erfolgt im Rahmen von Werksnetz-Konzepten. Für Neuentwicklungen setzen wir Tools der 4. Generation ein. Unser Arbeitsstil ist projekt- und teamorientiert.

Wir entwickeln in der DV-Umwelt: zentrale Werksrechner: IBM 3083, 43XX, MVS/SP/XA, VTAM, VM/VSE, IMS DB/DC, CICS, IDEAL, Datacom, COBOL dezentrale Subsysteme: DEC, VAX mit VMS, RDB, CDD, Datatrieve, FMS, TDMS, COBOL, PDP 11 im prozeBnahen Bereich sowie u.a. Datapoint, IBM-Systeme 1.

Wenn Sie Erfahrung haben in den anwendungsbezogenen Bereichen Produktionsplanung und Fertigungssteuerung mit Kenntnissen moderner Fertigungsmethoden und -verfahren, Material- und Zeitwirtschaft, MeBwertdatenverarbeitung, Stücklisten-, Arbeitsplanund Kapazitätsdatenorganisation sowie Kenntnisse in den Bereichen DV-Organisation, Systemanalyse und -planung, strukturierte Programmierung, Betriebssysteme, Einsatz und Nutzung von Datenbanken und Softwaretools, dann gehören Sie zur Zielgruppe, die wir gewinnen wollen.

Wir gewährleisten eine gründliche Einarbeitung sowie interne und externe Trainingsmaßnahmen. Unsere Philosophie, Führungspositionen möglichst aus den eigenen Reihen zu besetzen, bietet Ihnen gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Wir sollten uns darüber unterhalten. Deshalb schicken Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.

Continental Gummi-Werke AG Personal Continentalhaus Postfach 1 69 3000 Hannover 1





Unser Klient zählt zu den führenden deutschen Kraftwagenspeditionen mit dem Hauptsitz im n\u00f6rdlichen NRW. An allen wirtschaftlichen Brennpunkten der Bundesrepublik ist das Unternehmen mit eigenen, z. T. sehr großen Niederlassungen vertreten. Die Organisation ist weitgehend EDV-gesteuert, ein Datenverbund zwischen den eigenen Häusern und z. T. mit den Kunden ist bereits eingeführt bzw. befindet sich in der Vorbereitung.

Gesucht wird eine Führungspersönlichkeit als

Leiter Specitions-Revision

der diese Abteilung aufbauen und erfolgreich leiten soll. Er ist der Geschäftsleitung unmittelbar unterstellt. Schwerpunkte seiner Tätigkeiten sind die Kontrolle der speditionellen Abläufe in der Zentrale und den Niederlassungen sowie die Erarbeitung von Verbesserungsvorschlägen in enger Zusammenarbeit mit der Organisations- und EDV-Abteilung.

Gefordert werden Erfahrungen in der Revison in Fillalbetrieben, wobei speditionelle Kenntnisse erwartet werden. Ein fachgerichtetes Studium würde begrüßt, die gleichen Chancen haben aber Praktiker mit entsprechenden Berufserfahrungen. Persönliche Anforderungen sind Durchsetzungs- und Überzeugungsfähigkeit einer Führungspersönlichkeit und selbstverständlich Reisebereitschaft. Die finanzielle Regelung entspricht den hohen Anforderungen an diese verantwortungsvolle

Um Ihre Vertraulichkeit zu wahren, hat man uns gebeten, mit Ihnen den ersten Kontakt aufzunehmen. Auch wenn wir Ihr Unternehmen kennen, ist absolute Diskretion für uns selbstverständlich. Erste Vorinformationen können Sie von Herrn Hertzog oder Herrn Spanier Mo. bis Fr. von 8-17 Uhr und Sonntag von 10-12 Uhr unter Telefon 0 40 / 7 13 40 17 erhalten, Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Anschrift: Elmar Hertzog und Partner, An der Glinder Au 6, 2000

Auch wenn Sie diese Anzeige später lesen, kann Ihre Bewerbung noch erfolgreich sein. Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.

Was a Committee Was 1972 Committee C

Elmar Hertzog und Partner

Hamburg-Zürich

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

mit der technischen Entwicklung. Für unsere Abteilung Tankanlagen und Heizungsanlagen suchen

Wir sind eine anerkannte Gutachter- und Sachverständigenorgani-

sation. Unsere Sachverständigen prüfen und begutachten im Dienst der Sicherheit technische Anlagen und stehen in ständigem Kontakt

Diplom-Ingenieur (TV)

der Fachrichtung Maschinenbau

Autgaben:

Erstellen von Gutachten

TUV

Norddeutschland

Company of the Company

- Anlagen zur Lagerung und Abfüllung wassergefährdender Flüssigkeiten
- Rohrfernleitungen zum Transport gefährdender Flüssigkeiten

 Tankwagen zur Bef\u00fcrderung gefahrlicher G\u00fcter. Wir suchen einem Mitarbeiter/in im Alter von 30 bis 40 Jahren, der/die nach Bewährung Führungsaufgaben übernehmen soll. Wir erwarten eine mehrjährige Ingenieurpraxis, Einsatzfreude. Fähigkeit zur Zusammenarbeit und logisches Denkvermögen.

Wir bieten ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld - zeitweise im Außendienst - gute Sozialleistungen (u. a. eine zusätzliche Altersversorgung) und ein Gehalt in Anlehnung an

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild unter Kennzifier 1.3 an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e. V.

- Abteilung Personal- und Sozialwesen -Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Wir sind in der Bundesrepublik der Marktführer im Transport und der Distribution von temperaturgeführten Gütern im Lebensmittelbereich. Im Raum DORTMUND werden wir den Bereich TK weiter ausbauen und erstellen dafür ein großes Tiefkühllager.

Gesucht wird der Mann der ersten Stunde als

Leiter Kunilager

der dieses Profitcenter verantwortlich führen wird. Die Schwerpunkte dieses Hauses sind die Lagerung und Distribution der Produkte namhafter Großkunden.

Der zukünftige Leiter muß Erfahrungen der Lagerwirtschaft besitzen, möglichst auch Kenntnisse aus Kühl- oder Tiefkühllägern. Persönliche Anforderungen sind Motivationsfähigkeit zur Führung der Mitarbeiter, Kontaktbereitschaft als Ansprechpartner der Kunden und organisatorische Veranlagungen, um die vielfältigen Aufgaben des Tagesgeschäftes optimal zu lösen.

Die Position ist sehr interessant dotiert. Alle notwendigen Vollmachten werden übertragen.

Um Ihre Vertraulichkeit zu wahren, haben wir unsere Berater Hertzog und Partner eingeschaltet, um mit Ihnen den ersten Kontakt aufzunehmen. Man wahrt selbstyerständlich auch dann Diskretion, wenn man Ihr Unternehmen kennt. Wir haben ausdrücklich gebeten, uns erst mit Ihrem Einverständnis zu informieren. Erste Vorinformationen können Sie von Herrn Hertzog oder Herrn Spanier Mo. bis Fr. von 8-17 Uhr und Sonntag von 10-12 Uhr unter 0 40 / 7 13 40 17 erhalten, Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Anschrift: Elmar Hertzog und Partner, An der Glinder Au 6, 2000 Hamburg 74.

Auch wenn Sie diese Anzeige später lesen, kann Ihre Bewerbung noch erfolgreich sein. Es lohnt immer, mit einem spezialisierten Personalberater Kontakt zu haben.

Unternehmensberatung

Elmar Hertzog und Partner Hamburg-Zürich

Verkehr und Logistik

STELLENGESUCHE

ACHTUNG!

Emtubisamer, Jexibler Kaufmann mi Niveau sucht Tätigkelt – Chauffeur Sekretär-, Botendienst etc. angenehm – auch auf selbständiger Basis. Freundliche Angebote unter U 6848 an WELT-Verlag, Postlach 10 09 84, 4300 Essen

Längere Auslandstätigkeit

gesucht von Netz- u. Regeltechni-ker, perfekt in Planung, Wartung u schr. u. E 6836 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsmann

intern erf., Dr., Dipi-Betriebswirt u. Ing., beste Kontakte zur Indu-strie, sucht neuen Wirkungskreis weltweit.

Zuschr. u. F 8837 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bremen/Niedersachsen promote respective resett immob. Kaufman (43), solide, fundiest, qualifiziert, beuträgererishren u markortentiert, seit 30 Jahren in der Branche, sucht wegan "beerdigten Marktes" in der Region seriöse, anspruchsvolle und interesanate neue Aufgabe. Gest neier Mitarbeit/Handelsvertretung. delsvertretung. Zuschr. unt. K 6802 au WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Weiche mittoletine. Pirme ucht z. 1, 1, 67 zur Verkaufsemlast Umsatzerweite ung im Außend u. Umsatzerweiterung im Außend. u. Führung/Aufbau eines kl. V.K.-Teams o. als Einzelnänger einen gestande-nen 40j. verh. GVL mit entspr. Qualifi-kation? Mogi. im Raum NRW, kulpa Kapitalani. Angebote unter F 6859 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300

Werkleiter

41 Jahre, Maschinenbaulngenieur, unlernehmerisch denkend u. handelind,
m. hangishriger Erfahrung in spanender u. spanloser Formgebung, Montage. Planung u. Steuerung, Materialwitschaft u. Konstruktion, bestehs
vertraut mit CNC-Technologie u. EDV,
sucht neuen verantwortungsvollen
Wirkungskruis.

Ang. unt. L. 6687 an WELT-Verlag, Post 1 10 08 64, 4300 Essen.

Dipt.-ingeniaur (FH)

aligem. Masch-Bau. 50 J., mehrj. Erf. im Stahl-, Maschinen- u. Anlagenbau, im Vertrieb, der Auftragsabwied. u. im sewerbt. Rechtsschutz als Proj.-Ing. Gruppenleiter u. Leiter der Patentabt, in ungekündigter Stellung, aucht im Großr. Hit verantwortungsvolles Aufsabengebiet wegen wirtschaftt. Schwäche des Arbengebers. Suschr. erb u. C 6680 an WELT-Verlag Postf 10 08 64, 4300 Essen.

15 Jahre USA-Erfahrung

industrieksufmann, 38 J., m. Erfahrung I. Verkauf, Marketing Erstelhing u. Führung einer Betriebsstätte. Unternehmerisch handelnd u. viel Pioniergeist, sucht inter. Aufgabe in USA od. Bundesrepublik.

Diplom-ingenieur

48 Jahre, Fachrichtung Elektrotechnik, sucht neues Aufgebengebiet. Erfahrungen im Qualitätswesen, Keantnisse in Fertigungsplannag, Zeitwitschaft.
Zuschr. erb. u. W 8850 ar. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kfz-Meister

Angeb. u. S 6968 an WELT-Verl Postf 10 08 84, 4300 Essen

Zwei eriolgreiche,

suchen zum 1, 4, 87 selbständige Pharma-Vertreiung (Selektivbe-suche) in NRW. Angeb. u. E 6858 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

gepr. Phone

Ang. u. T 6693 an WELT-Verl., Posts 10 09 64, 4300 Easen.

Auch ich suche eine

NEUE HEIMAT"

Langjährig aktiver immobilienvertriebsspezialist würde sich bei einem interessanten Angebot verändern.

was there ich:
Reiche Erfahrung in allen Abschreibungsformen – Spezialität
Reiche Erfahrung in allen Abschreibungsformen – Spezialität
Ruftellung von A–Z. Gute Kontakte zu Verkäufern und End-Banken.
Absolute Loyalität, vollen Einsatz, repräsentative verhandlungssichere Persönlichkeit, Pragmatiker. Derzeitige Aufgabe Vertriebsaufbau-Leitung, Durchführung aller Schulungen von Sach- bis
Verkaufs- und Motivationstreining Verkaufs- und Motivationstraining.

Eine Firmenstruktur, die unser Geschäft, das ich liebe, ebenfalls langfristig sieht. Die auch finanziell in der Lage ist, längerfristig zu denken und zu handel. Was erwarte ich: denken und zu handeln. Bei der auch eine mündliche Vereinbarung noch was gilt und die eine gesunde, umsatzstarke Vertriebsorganisation aufbauen oder leiten lassen will. Die Objekte sollen in wirtschaftlichen Ballungsräumen sein und endlich mal dem Anle-

ger gegenüber fair kalkuliert. Wer könnte das sein: Objekteigentümer, die bisher nur global verkauft haben: Banken, Fonds, Versicherungen und ähnliche oder Initiatoren, die auch an

morgen denken. Setzen Sie sich doch direkt mit mir in Verbindung, lassen Sie mich wissen, wie Sie eine Vertriebs-/Geschäftsleitungsposition ideel/ und materiell ausrüsten, und schreiben Sie, was Sie erwarten. Zuschriften unter G 6860 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kaufmännische Geschäftsleitung

Allround-Man, mit breiter Berufspraxis und abgerundeter theoreti-scher Ausbildung, möchte sich verändern. Berufsschwerpunkte:

Vertrieb — Marketing Controlling - Unternehmensplanung Unternehmenskonzeptionen

Habe umfangreiche Erfahrungen auf Geschäftsleitungsebene und mittlerem Management in mittelständischem Unternehmen. Zuschriften unter X 6719 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Bereichsleiter Materialwirtschaft

Dipl.-Volksw. (FH), 47 J., Lehre Maschinenbau u. Industriekauf-mann, langi. Führungserfahrung in der Industrie, besondere Keunt-nisse in den Bereichen Nahrungsmittel, Roh- u. Hiffsstoffe, Verpak-kungsmaterial, Investitionsgüter sowie in den Bereichen Lager- u. Distributionswesen u. Projektmanagement, ungekündigt, sucht her-ausfordernden Aufgabenbereich mögl. im Großraum Hamburg.

Zuschr. u. D 6681 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Führungsaufgabe in EDV-Organisation

- Biete langi. Erfahrung in Projektleitung (DDP-Großprojekt Warenwirtschaft; Einkauf, Rezeptur) und Gruppenleitung (Kalkulation, Kostenrechnung, Lohn- und Gehaltsabrechnung), Beratererfahrung IBM-Welt. Suche verantwortungsvolle Führungsaufgabe als Leiter EDV-

Organisation.

- Bin 41 J. alt, Dipl.-Ing. Produktionstechnik, verh., ungekündigt, frei frühestens ab I. 4. 87. Raum Hamburg bevorzugt.

Angebote erb. u. T 6869 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Einzeihandelskautmann – Berlin

30, sucht kfm. Führungsposition, biete über 11jährige Handelserfahrung. 2 Zt. stellvertretender Geschäftsleiter eines Filialunternehmens.

Angebote u. H 6851 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 1.

Vertriebsfachkraft für Mikrocomputer/Bürotechnik

Hamburger, 37 Jahre, gelernter Speditionskaufmann mit Welterbildung zum prakt. Betriebswirt. Berufserfahrung: u. a. im Bereich Vertriebsaußendienst Nachrichtentechnik. Berufswunsch: adaquate Tätigk. im Außen- oder Innendienst zum 1. 1. 87. VK-Gebiet: norddeutscher Raum angenehm. Zuschr. erb. u. A 6678 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4390 Essen.

Kaufm. Leitung/Controlling

Dipl.-Keufmann/Dr. jur., 38 J., Englisch u. Französisch fileBend (lange Aufenthalte in England u. franz. Schweiz), praktische Erfahrungen im Finanz- und Rechnungswesen, Unternehmens-Controlling, EDV-Organisation, allgemeine Verwaltung, sucht neue Führungsaufgabe möglichst im Großraum Hamburg.

Kaufmann

37 J., verk., ungektindigt, Erfahrung im Außendienst: Ausland, Export, engl. sprechend, sucht zwecks Neuorientie-rung Außendienst bzw. Reisetätigkeit im Angestelltenverhältnis, auch über-regional, Standort PLZ 46, ggl. Büro-einrichtung möglich.

Zuschr. unt. R 6713 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exportkaufmann

48 J. über 20jähr. Erfahrung im Möbel-export m. Schwerpunkt Middle East. Zuletzt 10 Jahre geschäftsf. Gesell-schafter mit umfangreicher Rejsetä-tigkeit zueht neuen Wirkungakreis (evil tätige Teilhaberschaft oder Hepräsentant).

ehr. u. T 6847 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SB-Warenhaus-

Manager

45 Jahre, 18jährige Führungser-fahrung, ungeklindigt, sucht neue Herausforderung als Verkaufs-oder Vertriebsleiter im westli-chen NRW.

Angebote unter V 6871 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Anwentengsprogrammierer

EDV-Kim., 28 J. ungekündigt, sucht neuen Wirkungskreis, 302 Jahre Nixdorf 888x/Assembler und Cobol, 1 Jahr UNIX/C-Kenntnisse.

Zuschr. erb. u. X 6851 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Wirtschaftspriftung/Controlling

Diol-Betr.-Wirt (Fin. Steuern U-Priil), 28, Fremdspr., kim. Engl., 34-J. Berufserf. i. o. a. Bereichen, möchte sich verändern, entw. Wi.-Priil, RW. BZW, Controlling.

Erste Kontskisufn.: Panke & Partner. Tel. 0 23 04 / 8 05 38

Fremdsprachen-

sekretärin

28 J. Led. Engl. i. Wort und Schrift, Speicherschreibm. Pho-no. Telex u. CTM-Computer. 7 Jahre Berufspraxis. Angebote unter F 6705 an WELT-Verlag. Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Versicherungskaufmann

Zuschr, erb. u. E 5713 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Industriekaulmann

langi, erfolgr. Tätigkeit in unter nehmerisch. Verantwortung im In- u. Ausland. Schwerp.: Neuaufbau, Organisation im Innenu. Anßend Aktiv, belastbar, un-gek. Stellung, 48 J., sucht neue Verantwortung. Raum Berlin, aber nicht ortsgebunden.

Zuschr. u. G 6838 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Handelsvertreter in HRW

Betriebswirt, großes techn. Ver-ständnis, sucht Vertretung. Sehr guter Kundenstamm bei jetzigem Produkt (flexible Verpak-kung). Intensive Bearbeitung mit freundlichem Durchsetzungsver mögen bis zum Erfolg.

Angebote unter C 6856 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ehem. Chefsekretürin/ Sachbearbeiterin

37 J., engagiert, ehrgeizig, fiexibel, Au-dendiensterl. Pkw + Telefon. sucht neuen Aufgabenbereich. Erwünscht ist eine Außendiensttätig keit, mögl. l. d. Nachm.- od. Abend stunden (keine Versicher Ang. unt. W 6696 an WELT-Verlag Posti 10 08 84, 1300 Essen.

Dial.-Vermessungsing.

1 J., mit langjähriger Erfahrun im Industrieanlagenbau, Hoch und Tiefbau, Erdbewegung, Eng lisch u Spanisch sprechend sucht neue verantwortungsvolle

Tätigkeit im In- oder Ausland. Zuschr. u. H 6839 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Monteur

(30 J.), geht mach Australien! Für welche Firms kann er von Nutzen sein? (Schwerpunkt: Lkw). gel. Maschinenschlosser, über 19 Jahre Ausiandserfahrung, Engl. flie-Bend, spen. u. franz. Grundkernninisse, sucht Dauerstellung im zußereuropä-ischen Ausland. Zuschr. u. K. 6840 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Zahnmedizinische Administrationsbeiterin Alternative Consideration in St. Sucht ab Marz 87 (--) Dauerstellung im Großraum WI. MZ, KL, BIR. TR. KO. Aussagefähige Zuschz. erb. a. L. 8841 an WELT-Verlog. Postf. 1008 84, 4300 Essen.

20 Jahre, sucht Stelle von Februar bis Juli 87. Angebote an: Volker Akrops Niederrheinsliee 327 4123 Neukirchen-Vluyn

47 J. 25 J. Maklertätigkeit, HUK-Be-reich, Betrieb v. Schaden, sucht aus persönl. Gründen im Großraum Ham-burg einen neuen Wirkungskreis. Zuschr. erb. u. P.6814 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24

:häftsleitum

Sting mensplanum

eptionen

WELT-Verag

alwirtschaft

50万区公平 (27 Line

STATE OF STATE OF STATE

nn – Berlin

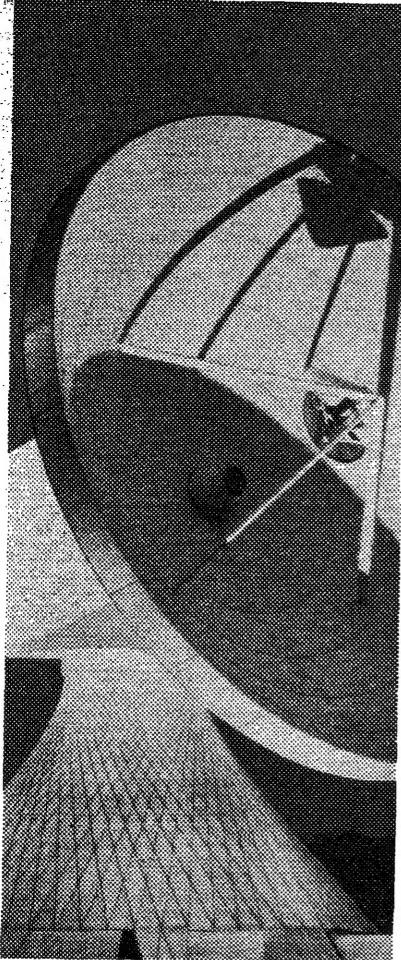
ntroiling

Warenhalls

CHEST BEGINNERS

TO LIGHT BY HALLOW. WITH EDGE FLACTER

misotion



Die Post sucht

Diplom-Ingenieure und Diplom - Ingenieurinnen der TU für einen großen Schritt in die Zukunft.



nelegien ist die Post inzwischen der größte Arbeitgeber in der Bundesrepublik.

Bei uns haben Sie die Chance eigenverantwortlicher Arbeit. Als Führungskraft des bäheren fernmeldetechnischen Dienstes der Deutschen Bundespest steht ihnen nach einem intensiven Varhereitungsdienst ein breites Spektrum von Einsatz- und Aufstiegsmöglichkeiten in den vielseitigen Bereichen unseres Unternehmens offen. In angenehmem Betriebsklima. Mit engagierten,

aufgeschlossen sein. Wir würden es begrüßen, wenn sich auch Frauen durch diese Anzeige ange-

Interessiert? Dann settlen wir miteinander reden. Melden Sie sich auch schon vor dem Hachschulabschluß. Auch Schwerbebinderte haben ihre Chance. Sie werden bei oleicher Qualifikation vorrangig berücksichtigt.

Nähere Informationen erhalten Sie vom Beferal 311 im Bendespostministerium, Postfach 80 01. 5300 Benn 1. Oder verab telefonisch unter 01 30 08 20 von unserer Frau Böhn, Natürlich zum Nahtarif."

QPost

Als führendes Unternehmen unserer Branche produzieren und verkaufen wir eine breite Palette hochwertiger Produkte für die Bauindustrie. Zur Ausweitung unserer Akquisitionstätigkeit im norddeutschen Raum und zur Führung der gut eingearbeiteten Mitarbeiter brauchen wir Sie, den durch Führungsstärke geprägten

Gebietsleiter Nord

Bauzulieferindustrie

Nach intensiver Einarbeitung werden Sie zusammen mit Ihrer Mannschaft den vorhandenen Kundenstamm betreuen und neue Ideen über das Angehen des Marktes im norddeutschen Raum entwickeln. Hierzu bringen Sie eine technische und/oder kaufmännische Ausbildung mit und können auf einige Jahre Verkaufsund Führungserfahrung zurückblicken. Wichtig ist uns eine aktive, überzeugende und motivierende Personlichkeit. Kenntnisse und Erfahrungen im Metalibau sowie im Umgang mit Behörden würden Ihren Einstieg bei uns erleichtern, sind aber nicht Bedingung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter B 21184 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie uns einfach an. Herr Dipl.-Ing. Buch bürgt für objektive Information und absolute Diskretion.

LINTERNE MENSBERATUNG DR. KRÄMER BOP

2000 (tappatery 0) #000 (Dunellooff 1 Schloppateren (STE Friedrichstraße 91 040(55) 30 51 02 11/24 57 17

7000 Studgart 1 07 11/257 11.42

IMERCIA

Als führendes Pharma-Unternehmen sind wir weltweit in den wichtigsten Indikationsmärkten vertreten. Unsere Präparate genießen Anerkennung bei Ärzten in Klinik und Praxis. Hohe Investitionen in unsere Forschung sind ein starkes Argument für Aktualität unserer bewährten Präparate und bevorstehende Neueinführungen.

Für die Information von Ärzten in Klinik und Praxis über den medizinisch-wissenschaftlichen Hintergrund und über die Anwendung unserer Präparate suchen wir

Apotheker, Biologen, Chemiker, Mediziner Geprüfte Pharmareferenten oder Pharmaberater BTA, CTA, MTA, PTA

Wenn Sie keinem dieser Berufe angehören, ermöglichen wir Ihnen die

Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

Abitur oder mittlere Reife, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine ein- bzw. dreijährige Berufspraxis oder mehrsemestriges Hochschulstudium.

- Garmisch-Partenkirchen Weilheim Kaufbeuren Kempten
- Dillingen Günzburg Memmingen Neu-Ulm
- Alb-Donau Ravensburg Bodensee
- Kassel Waldeck-Frankenberg Bad Hersfeld
- Osnabrück Cloppenburg Grafschaft Bentheim Minden - Nienburg - Vechta
- Hannover Nienburg Celle
 Bremen Verden Stade Osterholz

Wir erwarten sicheres Auftreten, Überzeugungskraft, Eigeninitiative und Kontaktfreude sowie gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild zu bewerben. Nennen Sie uns dabei auch den frühestmöglichen Eintrittstermin, Ihre Gehaltsvorstellung und das von Ihnen bevorzugte Einsatzgebiet.

E. Merck Personalreferat B Frankfurter Straße 250 6100 Darmstadt 1

Einsatzgebiete:

Wir sind ein im norddeutschen Raum ansässiger Heimtextillen-Produzent, der zu den Marktführern der Branche zählt. Unsere Kunden sind Fachgroß- und Einzelhändler, Kaufhäuser, Fach- und Baumärkte.

Die Herausforderungen der Zukunft machen es erforderlich, die Leitung unseres Gesamtverkaufs verantwortlich in eine Hand zu legen. Wir suchen einen "gelernten", dynamischen

Verkaufsleiter

Er muß in der Lage sein, Marktpotentiale zu ermitteln, vorhandene Marktchancen zu erkennen, daraus strategische Konzepte auf oberster Führungsebene gemeinsam zu entwickeln und diese vor Ort verantwortlich und konsequent durchzusetzen.

Daneben erwarten wir systematische, straffe Führung unseres Außendienstes mit Erfolgskontrolle, die Pflege bestehender und den systematischen Aufbau zusätzlicher Geschäftsverbindungen - auch auf neuen Absatzmärkten. Besonders gefragt sind gute Kontakte zu Baumarkt-Ketten im In- und Ausland und zu westdeutschen Fachmärkten.

Diese anspruchsvolle Aufgabe erfordert eine verantwortungsbewußte, unternehmerisch denkende Persönlichkeit im Alter bis zu 40 Jahren, eine gute kaufmännische Ausbildung, eine absatzorientierte Weiterbildung möglichst auf dem Markenartikel-Sektor sowie nachweisbar erfolgreiche Verkaufs- und Führungserfahrung. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Diese Position bietet ein sehr hohes Maß an Freiraum und Verantwortung und ist angemessen dotiert (Fixum, Erfolgsprämie, neutraler Firmenwagen usw.).

Senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, neueres Foto, frühester Eintrittstermin, Einkommensvorstellung) unter M 6842 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,'4300 Essen.

Die Stellenofferte der Woche:

Werden Sie Entwicklungsleiter in einer Schlüsselposition

Zum Unternehmen: Im Bereich elektrotechnischer Gebrauchsgüter sind wir einer der führenden Hersteller in Europa. Unser Name steht für Qualität und ausgereifte Technik. Und für Innovation: Wer wie wir in diesem heiß umkämpften Markt bestehen will, muß immer bessere, marktgerechte Problemlösungen anbieten. Ein Jahresumsatz von mehreren Milliarden gibt uns recht. Wir fühlen uns weiterhin dem Erfolg verpflichtet. Deshalb brauchen wir Sie.

Zu Ihrer Position: Sie werden die Entwicklung eines wichtigen Produktbereichs voll verantwortlich leiten. Von Ihnen kommen die Impulse zur Verleinerung unserer Technologien: Permanent sind noch höhere Qualität sowie noch anwenderfreundlichere Produkte gefragt. Bei gleichzeitig rationellster Herstellung. Wir sind bereit zu hohen Investitionen in die Produktpflege und neuentwicklung. Sie werden diese Investitionen rechtfertigen. Zur Lösung Ihrer Aufgaben steht Ihnen ein erfahrener, begeisterungsfähiger Mitarbeiterstab zur Verfügung. Mit anderen Worten: Wir brauchen einen kreativen Entwickler, der diese Herausforderung annimmt.

Zu Ihnen selbst: Sie sind bis Mitte 40 und - idealerweise promovierter - Elektrotechniker, Maschinenbauer oder Feinwerktechniker (TU). Sie besitzen Erfahrung in der Entwicklung und der kostengunstigen Konstruktion von Serien-Fabrikaten. Eine Fertigung mit spanloser Blechverformung ist Ihnen ebenfalls nicht fremd. Neben Ihrer fachlichen Qualifikation besitzen Sie Zielstrebigkeit und Durchsetzungsvermögen, aber auch Motivations- und Kooperationsfähigkeit. Ständig wechselnde Problemstellungen verlangen von Ihnen flexible Lösungen. Sie haben einen Blick für das technisch Kommende und für noch ungenutzte Potentiale. Und natürlich eine realistische Vorstellung dessen, was wirtschaftlich vertretbar ist.

Wir werden Sie mit Sorgfalt in diese Schlüsselposition einarbeiten, so Zu unseren Leistungen: daß Sie in kurzer Zeit ganz in Ihre Aufgabe hineinwachsen. Die finanziellen Rahmenbedingungen entsprechen unserem Anspruch an einen Mitarbeiter im oberen Management. Erwarten Sie von uns darüber hinaus die sozialen Vergünstigungen eines erfolgreichen Großunternehmens. Informieren Sie sich zunächst über Ihre Möglichkeiten. Setzen Sie sich bitte mit dem von uns beauftragten Personalberater, Herrn Wulf-Dedo von Schmeling, in Verbindung. Auch sonntags

von 14.00 bis 17.00 Uhr. Diskretion ist selbstverständlich.

WULF-DEDO VON SCHMELING PERSONAL & MANAGEMENT BERATUNG

Montgelasstraße 2 · 8000 München-Bogenhausen · Tel. 089/9280521/22 · Fax 9280558

Stiftung Volkswagenwerk



Als große und gemeinnützige Stiftung des privaten Rechts fördern wir Wissenschaft und Technik in Forschung und Lehre. Die Stiftung verfügt über ein eigenes Kapital von 1,4 Mrd. DM, ist von den staatlichen Haushalten unabhängig und vergibt jährlich rd. 120 Mio. DM an wissenschaftliche Einrichtungen im In- und Ausland. In unserer Geschäftsstelle sind etwa 95 Mitarbeiter tätig.

Für den demnächst in den Ruhestand tretenden Stelleninhaber suchen wir den Nachfolger.

Referent Rechnungswesen und Innere Verwaltung

Die Position umfaßt innerhalb der Abteilung Finanzen und Verwaltung die Verantwortung für die Budget- und Kostenplanung, das EDV-unterstützte Rechnungswesen, die Kontrolle und Berichterstattung für die betriebswirtschaftlichen Gegebenheiten sowie für die Innere Verwaltung mit den Technischen Diensten.

Wir erwarten die Beherrschung zeitgemäßer Methoden des Rechnungswasens und des Controlling, Initiative, Beweglichkeit sowie die Befähigung und die Bereitschaft zur eigenen Detailarbeit. Ein abgeschlossenes Studium der Betriebswirtschaft, mehrjährige einschlägige Berufserfahrung und die Bereitschaft zur Einarbeitung in das steuerliche Gemeinnützigkeitsrecht setzen wir voraus. Das Alter sollte etwa zwischen Mitte 30 und Anfang 40 liegen.

Wir bieten eine der Aufgabe entsprechende Vergütung, eine zusätzliche betriebliche Altersversorgung und andere Sozialleistungen. Interessenten senden wir auf Wunsch gern unseren Jahresbericht zu.

Bewerbungen, die vertraulich behandelt werden, bitten wir unter Angabe der Einkommensvorstellungen möglichst bis zum 21. November 1986 zu richten an die

Stiftung Volkswagenwerk, Kastanienallee 35, 3000 Hannover 81 Tel, 05 11 / 83 81-219.

Technologie aus Deutschland

Sensoren · Computer/Navigation und Nachrichtentechnik

Konstruktionsingenieure

LITEF entwickelt und produziert innerhalb eines internationalen Unternehmensver-

bandes Sensoren, Navigationssysteme,

mobile Hochleistungsrechner, digitale

Kommunikationsgeräte und andere elektronische Anlagen für den Einsatz bei der

Luft- und Raumfahrt, auf Schiffen und an

Land. Als innovatives HIGH-TECH-Unter-

nehmen gehört LITEF in Europa zu den

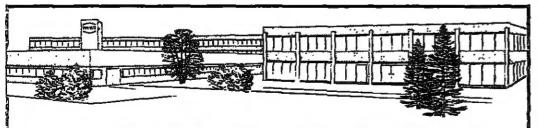
Für unsere Konstruktionsabteilung suchen wir erfahrene Ingenieure der Fachrichtung Feinwerktechnik oder Maschinenbau für den mechanischen Teil der Entwicklung unserer Navigationsanlagen und Rechner.

Ihr Arbeitsgebiet umfaßt neben der Konstruktion u. a. thermische und mechanische Berechnungen. Sie werden ein Gerät von der Angebotsphase bis zur Qualifika-tion betreuen. Dafür sollten Sie nach Ihrem Hochschulstudium nach Möglichkeit einige Jahre Berufspraxis in der Konstruktion gesammelt haben und über Kenntnisse in einer höheren Programmiersprache verfügen. Für die Bearbeitung technischer Unterlagen und Erstellung von Angeboten sind Englischkenntnisse von Vorteil.

Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit Ihnen personlich sprechen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.



Lorracher Straße 18 · Postfach 774 · 7800 Freiburg i Br · Tel, 07 61 / 49 01-0



Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der IKWA-Gruppe. Unsere Produkte Stahlkompensatoren, Metallbälge sowie Meßund Regelgeräte gewinnen ständig größere Bedeutung auf den Zukunftssektoren Energieversorgung und Energieeinsparung.

Zum Ausbau unserer Konstruktionsabteilung suchen wir einen

Konstruktionsingenieur für Betriebsmittel

Aufgabenschwerpunkt ist die Entwicklung und Konstruktion von Betriebsmitteln, Sondermaschinen und Vorrichtungen zur Herstellung unserer Produkte. Der ideale Mitarbeiter verfügt nach einem Ingenieurstudium (FH oder TH) über einige Jahre Konstruktionserfahrung im Sondermaschinenbau. Kenntnisse in Hydraulik, Steuer- und Regeltechnik an Werkzeugmaschinen und in der Festigkeitslehre sollten vorhanden sein.

Einem an Teamarbeit interessierten Mitarbeiter bieten wir ein leistungsgerechtes Einkommen, die Sozialleistungen eines großen Unternehmens und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz am Standort Stutensee-Blankenloch.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle und interessante Aufgabe reizt, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter. Herm Sattelberger, unter der Rufnummer: (0 72 44) 99 - 348.

المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع المراقع



IWK Regier und Kompensatoren GmbH - Personal- und Sozialwesen -Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Blankenloch

Atlas Copco

Atlas Copco steht auf dem Gebiet der Drucklufttechnik und Hydraulik an führender Stelle in der Welt, ist in 120 Ländern vertreten und hat 16 000 Beschäftigte, verteilt über alle fünf Erdteile.

Für unsere

Konstruktionsabteilung

suchen wir

ingenieur (Fh)/Techniker

Fachrichtung Maschinenbau.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört das Bearbeiten von Hydrauliksystemen, das Erstellen von Dokumentation für Hydraulikkomponenten und das Erstellen von Ersatzteildokumentation in Zusammenarbeit mit einem Dokumentationsbūro.

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir solide Kenntnisse auf dem Gebiet der Mobilhydraulik und einige Jahre berufliche Praxis. Wegen unserer internationalen Aufgaben sind gute Englischkenntnisse unbedingt erforderlich.

Angemessene Dotierung ist selbstverständlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Zeugnisabschriften und Gehaltsvorstellungen an unsere Personalabteilung.

Atlas Copco MCT GmbH

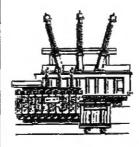
Personalabteilung Zum Panrepel 3, 2800 Bremen-Mahndorf Postanschrift: Postfach 44 84 28, 2800 Bremen Telefon 04 21 / 48 92 - 0

> Wir sind eine im norddeutschen Raum führende mittelständische Unternehmensgruppe und suchen für unsere Holzwerkstätten

als Nachwuchskraft

Wir stellen uns eine dynamische, unternehmerische besondere Veranlagung für Akquisition und Kundenberatung sowie mehrjährige Erfahrung in wirtschaftlicher Objektdurchführung, Kalkulation, Konstruktion, Vertragswesen etc.

Bewerbungen bitte an: KAMÜ-Betriebe, Postfach 14 40 61 2800 Bremen 14 (04 21) 54 96 - 0



Wir sind eine Gründung von Siemens und der AEG. Mit über 3000 Mitarbeitern in mehreren Ferti-gungsstätten sowie Beteiligungen ım Ausland zählen wir zu den führenden Transformatoren- und Stufenschalterherstellern

Wir suchen

Vertriebs-Ingenieure

Das Aufgabengebiet umfaßt selbstandige Angebots-/Auftragsbear-beitung und Akquisition für unsere hochwertigen technischen Pro-

Die Bearbeitung internationaler Ausschreibungen erfordert engli-sche Sprachkenntnisse. Kenntnis-se in einer weiteren Fremdspra-che (Französisch oder Spanisch) waren von Vorteil.

Kontaktfähigkeit und Initiative sınd ebenso wie Verhandlungsgeschick wichtige Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Berufsanfänger mit einem abgeschlossenen Studium der elektri-schen Energietechnik werden gründlich eingearbeitet.

Wir bieten einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz, ein dem erwarteten Engagement entsprechendes, gutes Gehalt und die zeitgemäßen Sozialleistungen eines Großunternehmens. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte



Transtormatoren Union AG Werk Kirchheim Personalableilung Hegelstraße 20 7312 Kirchhaim/Teck Teleton 0 70 21 / 5 08-5 02



Marketing und modernes Management für Ingenieure und Naturwissenschaftler

Technisches Management erfordert zusätzliche Qualifikationen. Diplom-Ingenieure und Naturwissenschaftler unterschiedlicher Fachrichtungen haben an der Technischen Akademie Wuppertal einen Marketing-Lehrgang mit Erfolg absolviert. Das sechsmonatige Vollzeit-Seminar vermittelte spezielle Kenntnisse in folgenden Bereichen:

- Grundlagen des Marketing

Instrumente des Marketing

- Grundlagen der EDV und Anwenderprogramme BWL/VWL/Betriebsorganisation/Finanzwesen/Kostenrechnung

 Rechtsgrundlagen - Materialwirtschaft

Rhetorik und Verhandlungsführung

Dr. Wiener Durch die Teilnahme am Seminar vertiefte jeder Teilnehmer seine Qualifikation im Hinblick auf das "Primat des Marketing" in der modernen Unternehmensführung.

Wenn Sie von diesen Kenntnissen profitieren wollen, beachten Sie bitte die nachstehenden individuellen Informationen:

Diplom-Ingenieur Berghan 31, Studienschwerpunkt: Abbaumethoden, Gebirgsschläge, Projekte mit den Konventionellen- und Sonderabbaumethoden, Schutz und Kernbohrung bis 200 m. Erfahrung als Aufsichtsperson im Kupfer-

bergbau und im Kohlebergbau . MAR 01 Diplom-Ingenieur (TH) Hoch- und Tiefbau, Bergban 36, led., nach 10-jähriger Erfahrung als Bau- und Bergbauingenieur, Verkaufs-

ingenieur im Maschinenbau (Export). Fremdsprachen: fundierte Kenntnisse in Englisch und osteurop. Sprachen, perfekt Russisch in Wort und Schrift . . . MAR 02 Diptom-Ingenieur Maschinenban

(Kunststoffverarbeitung) 42, Schlosserlehre, Erfahrungen in Kunststoffverarbeitung (GFK), Konstruktion und Fertigung, Sicherheitstechnik, Arbeitshygiene und Umweltschutz in der chemischen Industrie, Mitarbeiterprüfung; Fremdsprachenkenntnisse: Englisch und Russisch MAR 03

Diplom-Ingenieur Elektrotechnik und Brandschutz

46, verh., selbständiges Arbeiten im vorhergehenden Brandschutz; 16-jährige Berufserfahrung MAR 04

Chemiker, Dr. rer. nat. 39. verh.. Schwerpunkt: anorganischeanalytische Chemie; langjährige For-schungserfahrung (HPLC, AAS, GC, DC); gute Englischkenntnisse in Schrift und

Diplom-Ingenieur Elektrotechnik 47, 13 Jahre Berufserfahrung in Automations- und Datenprozeßtechnik, Dokumentation und Kundentraining . MAR 06 Diplom-Oekotrophologia
36, verh., Justus-Liebig-Universität Gießen: Außendienst-Erfahrung, ausbaufähige englische und französische Fremdsprachenkenntnisse MAR 07

Prof. Dr. Backhaus

N. Henn/H. Golle

Dr. Ernenputsch

J. Scholz, RA

H. Golle

Prof. Dr. Rock

Diplom-Ingenieur (TH) Bauwesen 38, led., 14-jährige Erfahrung in Planung und Ausführung von Industriebauobjekten. sichere Rechtskenntnisse VOB, BGB; umfangreiche Marketingkenntnisse; Verkaufserfahrung MAR 08

Diplom-Ingenieur Feinwerktechnik und Sicherheitstechnik

48, verh., Maschinenbauer, Berufserfahrung in Sicherheitstechnik, Umweltschutz. Betriebserhaltung, Druck- und Fördertechnik, Fertigung, Sachverständigentätigkeit. Mitarbeiterführung, Dozententätigkeit MAR 09

Diplom-Chemiker 40, led., Wasseraufbereitung, Projektierung von kompl. Anlagen der Trink-, Brauch-, Kühl- und Industriewasserversorgung. Abwasserreinigung, Auslegung. Berech-

nung, Dimensionierung, Angebotserstellung, Kalkulation, techn. Beschreibung, Auftragsentwicklung und Inbetriebnahme der Anlagen. Wasseranalytik, Führung des chemischen Labors, Produktionsüberwachung MAR 10

Physiker, Dr. rer. nat. 50, led., Studien- und Promotionsschwerpunkte: Atom- und Kemphysik; 10-jährige

Industrie-Erfahrung bei einer deutschen Reaktorbaufirma, EDV-Erfahrungen, umfassende Sprachkenntnisse in Englisch, z. Zt. Dozententätigkeit an der Fachhochschule Köln MAR 11

Ihre Anfragen richten Sie bitte am: Eberhard Nagel Fachvermittlungsdienst für besonders qualifizierte Fach- und Führungskräfte beim Arbeitsamt Düsseldorf Postfach 1130, 4000 Düsseldorf 1, Telefon 0211/8226-262, Telex: 8588292 aadd d

Bundesanstalt für Arbeit

Seiches listerminen hat list
und stellt einen "Feilegele" ein?
Ich biete: Akademiker aus gutbürgerlicher Familie, 43 Jahre,
verheiratet. 1,96 m. gepfl. Erscheinung, Charisma, Zuverlässigkeit, Loyalität, Kreativität,
Erfahrung in Konkursabwickhing, Vergleich u. v. m.
Ich arwarte, duß Sie nicht der

Ich erwarte, daß Sie nicht der Meinung sind, ein "Pleitegeier" sei eine ansteckende Spezies, sondern daß er ein sehr nützli-cher Berater sein kann.

Angeb. u. B 6855 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wer brancht Hille? Hackfolger? Rochte Hand?

Möchte mein Leben grundsätz-lich neu orientieren Hierzu gehört auch die Besin-nung auf die Inhalte eines wirklich erfüllten Lebens. Kultur, Na-tur und Schutz der Kreatur sind

Bin 35 Jahre, verh., mittlere Reife. Gute Allgemeinbildung, flei-flig, strebsam. Vielseitig belast-bar, verhandlungssicher, ge-wandt, gute Umgangsformen. Zur Zeit als freier Mitarbeiter tätig.

Solide handwerklich, kaufmänni sche Ausbildung, langjährige Be-rufspraxis bis hin zur EDV. Mobimispraxis ols nin zur EDV, Moot-lität gegeben, auch Ausland, Möchte zukünftig mit Ihnen ge-meinsam Ihr Lebenswerk sichern und fortführen.

Zuschriften unter U 6870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Filialleiter

nisse im Lebensmittelbereich Einkauf
– Verkauf, Lagerhallung, Personalhuhrung, sucht verantwortungsvolle Aufgabe ab Januar 87, evit auch zum 1. 4,
87. Ortsungebunden, auch branchenfremd.

Kontaktaufnahme erb. u. Y 6849 an WELT-Vering. Posifach 10 68 64, 4360 Essen

Reisender

42 J., sucht per 1 7. 1987 anspruchsvolle Täligkeit im Außendienst in Nord-deutschland. Bisherige Aufgaben be-stehen in der Beratung von Kunden in der Getränkeindustrie, bevorzugt werden Angebote dieser Branche, da gute Kontakte bestehen. Ang. erb. v. B 6679 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fregattenkapitän

47 Jahre, in 27 Dienstjahren tätig gewesen als: Zugführer, Personaloffizier, Schiffswalienoffizier, Schiffsperationsoffizier, Chef Stabspersonal, Adjutant, Kompaniechel, Kommandant, Batsillonskommandeur. Dezernatsleiter, Stabsabteihungsleiter, Spezialusbildung Marmeführungsdienste, Wirtschaftsseminarte; Personalfachmann, Sicherheits-, Nachrichten-, Ferumeldespezialust mit EDV-Background; Stärken: Menschenfährung, Organisation, Ausbildung, Prilipwesen, Planung und Realisierung von Projekten, Stabsarbeit, Vortragslatigkeit, Englisch gut, Französisch Schulkenntnisse, such heue berufliche Herausforderung, vorzugsweise Norddeutschland, aber micht Bedingung, Branchenungebunden, susgedehnte Reisetätigkeit kein Hindernis.

Zuschr. erb. u. S 6846 an WELT-Verisg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Finanz- und Rechnungswesen/kaufm. Verwaltung

Bilanzbuchhalter (IHK)/praktischer Betriebswirt/Industriekaufmann, 40 Jahre, langjährige erfolgreiche Tätigkeit als Leiter
Finanz- und Rechnungswesen mit den Aufgabenschwerpunkten:
Bilanzierung, Steuerrecht, Finanzierung, Gehaltsbuchhaltung,
Kostenrechnung/Controlling, EDV-erfahren, sucht entsprechend
anspruchsvolle Aufgabe im Raum NRW. Zuschr. unter U 6716 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Psychologe

42. mehrjährige Tätigkeit Diagnostik der Leistungsmotivation und Berufseignung, Bildungs- und Berufswegsberatung. Planung. Durchführung, Evaluation von Trainingskursen zur Förderung der Leistungsmotivation und Bildungsbereitschaft, in ungekündigter Stellung, sucht neue Position im Bereich Mitarbeitermotivierung und -fortbildung. Zuschr. u. A 6854 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hochbau/Industriebau

Leitender Angestellter, 45 J., in ungek, Arbeitsverhältnis bei namhafter Baum-ternehmung möchte sich im Raum Schleswig-Holstein/Hamburg/nördl. Nieder-sachsen verändern. Sucht Position in Akquisition, Abwicklung, Betriebskeitung. Zusehr, erb. u. Y 6676 an WELT-Verlag, Post! 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kim. (55) sucht Position als Assistent der Geschäftsführung, des Vorstandes

Ich biete: Schnelle Einarbeitung und Entlastung Organisationsta-lent, analytisches Denken und Kreativität bei Problemlösungen, Belastbarkeit, ständige Lernbereitschaft. Sie bieten: Herausfordernde Position mit Perspektive, schnelle Einbindung in Verantwortung Zuschr. unter D 685? an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Shopping-Center-Experte

Dipl-Kaufmann, 45 J., langjährige Erfahrung mit fänkaufszentren in Planuag, Vermietung und Management, sowie Vermarktung von Büro- und Lagerflächen, möchte sich verändern.

Angeb. u. A 6876 an WELT-Verl., Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

Chefsekretärin / Assistentin

47 J. led., Ablur, Schreißrinnenausbildung, gute engl. v betriebswirtschaft!
Kennunisse, sehr engagiert, verantwortungsbewußt, an selbsändiges Arbeiten
gewöhnt, neuen Technologien gegenüber aufgeschlossen, 10jährige Erfahrung
im Dienstleistungsbereich und 15j. Tätigkeit für industrieunternehmer (Handtione, in der für Eigeninitiative und Gestaltung Spielraum vorhanden ist. Raum
Hamburg bevorzugt.

Zuschr. u. E 6845 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24